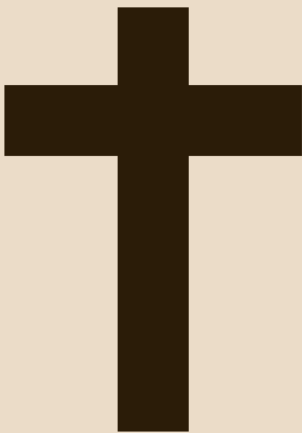


Jomepø Testamento



New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque,
Francisco León)

Jomepø Testamento

New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9

Contents

San Mateo	1
San Marcos	59
San Lucas	95
San Juan	155
Hechos	202
Romanos	258
1 Corintios	282
2 Corintios	306
Gálatas	322
Efesios	331
Filipenses	340
Colosenses	346
1 Tesalonicenses	352
2 Tesalonicenses	358
1 Timoteo	361
2 Timoteo	368
Tito	373
Filemón	376
Hebreos	378
Santiago	396
1 Pedro	402
2 Pedro	410
1 Juan	415
2 Juan	421
3 Juan	422
Judas	423
Apocalipsis	425

San Mateo Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹Yøn lista vi'nata mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

²Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaaquis 'yune Jacob, y oy Jacoibis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui. ³Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram.

⁴Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón, ⁵Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boojis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocy'e't Obejdis 'yune Isai, ⁶y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa. ⁸Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías, ⁹Uziajdis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acaz, Acasis 'yune Ezequías,

¹⁰Ezequiasis 'yune Manasés, Manasesis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías. ¹¹Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñomanyajtøj Israel pønda'm Babilonia nasomo.

¹²Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel, ¹³Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eliaqui'mis 'yune Azor, ¹⁴Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aquim'is 'yune Eliud, ¹⁵Eliujdis 'yune Eleazar, Eleazaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob. ¹⁶Y Jacoibis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nømanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸Cuando manba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama Maria'is cyompromiso Joseji'n para que va'cø cyø'tøjcayajø. Pero antes quena'n va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø Maria; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te. ¹⁹Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María. ²⁰Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønapsasi'øy tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjaju:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchon María como mi yomo, porque je une manbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit manba isi. ²¹Y je manba is une, manba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

²²Y cuando jetse tjuç, viyu'naju lo que chamuse tza'mañvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

²³Je papiñomo ji'name tyumbø, y manba is une.

Y manba ñoyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

²⁴ Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcøy María tyøjcomo. ²⁵ Pero ja ñø'itøtøcna'ñ como yomose hasta que is María'is vi'na pønbø 'yune, y cyohtajaj ñoyi JESUS.

2

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

¹ Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is.

² Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yangui'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ngujnejatyamø va'cø ngøna'tzøtyamø.

³ Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu. ⁴ Entonces jic angui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'ñ Israel pø'nis 'yangui'mgutya'm, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'ñ ma pø'naj Cristo. ⁵ Entonces je'is 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Manba pø'naje Bele'nomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'manvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

⁶ Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ngumgu'yomo mijtza'ngø'm it más ijtu'is angui'mguy, manba'is 'ya'm ø ngumguy Israel.

Jetse jyay cha'manvacpapø'is.

⁷ Entonces Herodesis ñu'mvejaj matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero jujchøc quejtzo'tz matza. ⁸ Entonces Herodesis cyø'vejayaju matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjayaju:

—Manðam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø mañ ngujnejacye'ta.

⁹ Cyøma'nø'yaju'cam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'mgucyøsi matza vi'najpa manu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu. ¹⁰ Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'ñbø'yaj vøti. ¹¹ Cuando nømna'ñ cya'ndøjcøyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'ñ. Entonces cutquecyaju y vya'ñjamyaju je une. Luego 'yanvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume. ¹² Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'nom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

¹³ Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønasyi'ø'y Jose'is. Y angelesis ñøjayu:

—Te'nchu'ñø y pøc yøn une myamaji'ñ y mañ Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'ñomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

¹⁴ Entonces te'nchu'ñ José y pyøc je une myamaji'ñ y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo. ¹⁵ Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse

tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'mañvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: "Egipto nasomo "veja'yø ø "Une va'cø chu'nø".

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

¹⁶ Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, ami'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'nomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza. ¹⁷ Jetse viyu'naju jachø'yuse tza'mañvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

¹⁸ Mandøj ote Ramá cumgu'yomo, vo'yajpa y vejyajpa pømi, y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

¹⁹ Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayu:

²⁰ —Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'n yaj ca'yaje.

²¹ Entonces José te'fichu'nu y ñøman je une myamaji'n Israejlis ñasomda'm.

²² Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yangui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jin o man José cyo'uneji'n y myamaji'n. ²³ Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'naju lo que chamyaju cha'mañvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nøyø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømmø

¹ Jic tiempo'omo min Juan nøyø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømmø Judea nasomo. ² Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tzajpomopø Dios.

³ Tza'mañvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaías nømu:

Nø vyejnømi ni i ja ityømmø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyamba tun møjaj'n angui'mbapøcøtoya,

jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi”.

⁴ Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'naju y cyu'tpana'n yumi tzinu. ⁵ Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan. ⁶ Cuando chamyajpana'n cyoja, Jua'nis ñø'yøyaj Jordán nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'ñajmocyu ñø'ijtu'pø'is y saduceo va'ñajmocyu ñø'ijtu'pø'is. Miñaju va'cø ñø'yøyajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—i'Tzanse mi yandzita'm mjtzi! ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojatyam Dios. ⁸ "Tzøctam vøjø juiche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'jcam; ⁹ y u mi ngui'pstamu que manba mi ngyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que hasta yøn tza' Diosis muspa yac pønvituyajø va'cø

Abraha'mis 'yune'ajyajø. ¹⁰ Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyønyaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyonbø'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjpø tiyø. ¹¹ Øtz viyunse mi nø'yøndya'mbøjtzi nø'ji'n porque mi ngui'psvitu'tamu'am vøjpø ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øypø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjpø como jicse. Va'cø chøcjay nu'csocuy jicø myøja'nombø pøngøtoya syunba más vøjpø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is manba mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. ¹² Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsubø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpiñyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anñe'ngø, y ñaca ndø pyonbø'japya; jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzitita'mbø manba pyonbø'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³ Entonces Jesús tzu'ñ Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyø Jua'nis. ¹⁴ Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjø va' mi ndø nø'yøy mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi nø'yøyø. ¹⁵ Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi ngui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús nø'yøyu, put je nø'cø'mø, y tumø hora anvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespíritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu. ¹⁷ Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tzajpomo, nømu:

—Yønø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

4

Yatzi'ajcuy'is o chøjqwis Jesús

¹ Luego Espiritu'is ñøman Jesús ni i jya'ityømmø para que va'cø chøjqwis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

² Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n jamaji'n, y jøsi'cam osu.

³ Entonces tyo'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjqwis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøn tza'.

⁴ Pero Jesusis 'yandzoñu:

—Ji'nø man mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcui'ndi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n jamacøtyajpa”.

⁵ Entonces yatzipø'is ñøman Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møji masandøj copajcomo. ⁶ Y ñøjayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpanque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi ngüendatzøcø, manba mi ñøman cyø'ji'n

va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷ Jesusis 'yandzoñu:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjqwis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸ Otra vez yatzipø'is ñøman Jesús ye'ñupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'ño'majcuy. ⁹ Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yøngøsi o'ca mi ngyujnepya va'cø mi ndø va'njam øjtzi.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nõmba: “Va'njam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø”.

¹¹ Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzønyajø.

Yoscho'tz Jesús

¹² Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'ñ ijtø, man Galilea nasomo. ¹³ Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino man it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtø, Zabuløn y Neftalí nasomo. ¹⁴ Jetse viyu'ñaju lo que jyachø'yuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵ Jic Zabuløn nasomo y jic Neftalí nasomo,

jic Majrañvinpø tu'ñombø; Jordán nø'cøtu'møñ, Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pønda'm;

¹⁶ Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj møjapø sø'ngø.

Jetsena'ne ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'ñocpacyaj møjja sø'ngø'is.

¹⁷ Entonces Jesusis cha'mañvactzø'tzu, nõmu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am manba angui'mi tzajpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

¹⁸ Jesús nõmna'ñ cyøjtu Galilea mar saya'omo cuando isyaj nõ cyoque nucyaju tum pøn myuquiji'ñ. Tum ñøvina'ñ Simón, y mismo tumbø'is ñøvina'ñ Pedro. Y eyapø Andresna'ñ ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nõmna'ñ ñacsyaj ataraya nø'cø'mø. ¹⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn manba mi yac mindam øtzcø'mø. Porque øtz jetse manba mi yac yostame.

²⁰ Entonces luego chacyaj 'yataraya y manyaj Jesusji'ñ va'cø vityajø.

²¹ Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'ñ ityaj jyataji'ñ nõmna'ñ vyøjøtzøcyaj 'yataraya. ²² Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'ñ manyaj Jesusji'ñ va'cø vityajø.

Jesusis nõmna'ñ isindzi'yaj vøtipøñ

²³ Jesusis nõmna'ñ 'yocvit Galilea nas y tumdumbø Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo nõmna'ñ cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'ñ aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is. ²⁴ Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømijnayaj mumu toya nõ isyajupø'is ca'cuji'ñ, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Nømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømijnayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu. ²⁵ Man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'mañda'mbø'is. Mumu man pya'tyaje Jesús.

1 Cuando Jesusis isyaj vøti pøñ, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtundøvø'is. 2 Y Jesusis 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

3 —Contento ityajpa cyønøctøyyøyajpa'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yangui'myajpa y cuidatzøcyajpa Diosis.

4 "Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajajay myaya'cuy.

5 "Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchonyaj nasacopac Diosis chamdzi'yajupø.

6 "Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzønyaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

7 "Contento ityajpa lo que tyoya'ñøyajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis manba tyoya'ñøyajque'te.

8 "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

9 "Contento ityajpa jic cojecsyajpapø'is va' yaj quipcuy, porque jet manba ñøjajaj Diosis: Øjchøn mi unenda'm.

10 "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjpø nø chøcyaju añcø Diosis syunbase, porque tzajpombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

11 "Contento mi ijtamba cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ngyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiya'ndø'mbø ticøsi. O'ca jetse mi "yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'ñjamdamba añcø, 12 casøtyamø y contento ijtamø; porque manba mi ngyoyøjtam Diosis tzajpomø. Porque jetseti yacsutzøcyajque't tza'mañvajcoyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijtamba.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

13 "Mitz ngyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpø' va'cø myanvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Dioscøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

14 "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lomacøsi ijtø donde quiera quejpa. 15 Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cajacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'numø va'cø cyøso'ñoy ityajuse tøjcomo. 16 También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis vyi'nanðøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, manba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijtupø.

Jesusis cha'mañvac angui'mocuy

17 "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø "yajaj Diosis 'yangui'mocuy, o va'cø yajaj tza'mañvajcoyajpapø pø'nis 'yanma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø "yajajø, sino va'cø "yaj coputa. 18 Porque viyønse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yangui'mocui'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba. 19 Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum angui'mocuy más ji'n myøja'ñombø, y jetse ndø añmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø añmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces manba tø møja'ñø'majø tzajpombø Dios 'yanqui'mbamø. 20 Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yanmayajpapø'is

angui'mocuy ityajpase, y fariseo anma'yocuy ño'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjçø y tzajpombø Dios 'yangui'mbamø.

Jesusis cham va'cø jana tø qui'syca'ø

²¹ "Mi ñichajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nõmyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø". ²² Pero mi nõjandya'mbøjtzi que o'ca mi ngui'sca'pa mi ndøvøji'ñ, tiene que va'cø mi ngyastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajø angui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ngoraje nõjapya mi ndøvø: "ñJyovi mijtzi". Entonces como jetse mi nõjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myanba.

²³ "Jetçøtoya o'ca nõ mi nõminu aunque tiyø va'cø mi ngot altarçø'mø para Diosçøtoya, y jen mi "yajmundzøcpa que mi ndøvø'is nõmdi mi ngui'sayu, porque ja mi ñøman mi ndøvø vøjø, ²⁴ entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarçø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarçø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

²⁵ "O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'nomdø mi ijtamu antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'cø yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcuy. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ngyøva'cøy atcanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi. ²⁶ Viyunsye mi nõjambyøjtzi: hasta que mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesusis cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yoya

²⁷ "Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcøy ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nõ'it eyapø. ²⁸ Pero øtz mi nõjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetze mi ngui'psocu'yomo mi ngøtzøjcøyupømete mi "yomo.

²⁹ "Jetçøtoya o'ca mi ndzø'nan vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspuø y patzpøø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø coñnapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo. ³⁰ Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpøø. Va'cø mi ngyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj coñnapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesusis chamu o'ca muspa tø co'tøjcajanvaco

³¹ "Tzamøjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajanvajcu'am". ³² Pero mi nõjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo conecti, yomo'is ja cyøtzøjcøyø, entonces yomo'is manba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

³³ "También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui mi ñømba: Viyunse Dios manba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø". ³⁴ Pero mi nõjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nõ mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyo'cscuy. ³⁵ Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møj'a'nombø angui'mba'is cyumguy. ³⁶ Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi "vay. ³⁷ Pero tum nacti nõmø "jøø", o "ji'nda". Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nøndu'mbajcøjø

³⁸ "Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: "O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyañ do'tita'm mye'chcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapy tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpuitacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøtztcucu'ajyajø". ³⁹ Pero øtz mi ñøjandyam'bjøtz: U mi nø tu'mbajcajtamu. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nanj acapajcøsi, nøjayø: Muspa mi ndø tzañque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave. ⁴⁰ O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjcay mi ngamisa, nøjayø: O'ca más nø mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta. ⁴¹ O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nømanjay chømi media legua, pues nømanjayø y nøjayø: Mati mi nøma'ñøjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't. ⁴² O'ca mi 'vya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti mijtzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayajpapø'is

⁴³ "También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo". ⁴⁴ Pero mi ndzajmatyambati mi øjtz: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjcatyam bien mi ngui'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi 'yacsutzøcpa. ⁴⁵ Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nøcsø'ñøpya mumu pøn parejo, sea yatzi'ta'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'n chøqui'is Diosis syunbase. ⁴⁶ Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyoje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nøsyuñajtøjpa 'yamigoji'n. ⁴⁷ Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøj, ji'n mi ndzø vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo. ⁴⁸ Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6

Jesús chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

¹ "Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nandøjqui va'cø mi 'vyøngotzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøjø va'cø mi 'vyøngotzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyoja. ² Cuando mi ngotzonba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mgyu tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyunsye que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ³ Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u. ⁴ Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nømdi isu, y je'is manba mi ñchi' mi ngoyoja.

Jesús chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

⁵ "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'njamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mgyu tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyun nø mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete coyoja. Ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ⁶ Pero mijtzti cuando mi

o'nømbya Dios, tøjcyø mi nguarto'omo y angojøy mi "vin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tøj ispa aunque ndø tumgø'y tøj itø, y je'is manba mi ngyoyoje.

⁷ "Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis manba myane o'ca jana ndumnac nø chamyaj tiyete. ⁸ Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapya falta antesti mi "va'cpa ti sunba mi "va'ngø. ⁹ Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nømdamø:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,
yaj cøna'tzøjay mi nøyi.

¹⁰ Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascøs yac tucø.

¹¹ Tøj tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtcuy.

¹² Tøj yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz "yaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

¹³ O'ca yatzipø'is tøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy tøj yac mandam jeni, sino tøj yaj cotzøctam jana tøj nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'nombø, y vøj va'cø mi vøngøtzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

¹⁴ "Porque o'ca mitz "yaj cotocotyamba mi ñchøjcatyambapø'is yatzit-zoco'yajcuy, entonces manba mi "yaj cotocotyanguet'ndø Janda'is. ¹⁵ Pero o'ca ji'n mi "yaj cotocotyam mi ñchøjcatyambapø'is yatzit-zoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi "yaj cotocojatyam mi yandzitzoco'yajcuy.

Jesusis chamu jujche va'cø jana tøj vi'cø ndø va'ñjamocucøtoya

¹⁶ "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'ñajmocucøtoya, u yacsyu quene como chøcyajpase angøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyay pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyun nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoya ji'n ma chi' Diosis. ¹⁷ Pero mitz cuando jana cu'ti "ijtu, jas mi "vay y vinche'a, ¹⁸ va'cø jana myusyay pø'nis que jana cu'ti mi "ijtu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi "ispa. Y je'is manba mi ñchi' mi ngoyoja pø'nis vyi'nandøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

¹⁹ "U mi anne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa. ²⁰ Pero más vøjø va'cø mi anne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jiñ ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø. ²¹ Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi manba itque't mi ndzocoy.

²² "Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'nba vøjø, muspa tøj vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tøj itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjpø. ²³ Pero o'ca ji'n syø'n ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tøj itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tøj itpa. Asi es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

²⁴ "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi manba ndø suni, y tum ji'n manba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa yune

²⁵ "Por eso nõ mi ndzajmatyamu: U mi nõmaya'tamu ti mañba mi ngu'jtame ti mañba mi uctame, ni u mi nõmaya'tamu jujche mañba mi nducuyotyam mi "vin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi nguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi "vin más mi yac yajmapya que ji'n tucu. ²⁶ A'mdam mõji sivitivyajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyojøyaj troja, pero pyø'nøyajpa tzejpom ijtupe nõ Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma. ²⁷ ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'nanøy medio metro vøti nõ qui'psu añcø? Pues ji'n musi.

²⁸ "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti mañba mi mestame? A'mdamø lirio jøyø tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje. ²⁹ Pero øtz nõ mi ndzajmatyamu que mõja'n angui'mba Salomøn vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase. ³⁰ Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'nø que yøti ijtu y jyo'pit poñbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis mañba mi yac mescøyojta miltja'm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njajmongutya'm. ³¹ Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: "¿Tí mañba nõ cu'jtame, ti mañba nõ uctame, ti mañba nõ mestame?" ³² Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'nomda'mbø'is. Pero tzejpom nõ Janda'is ispa mumu ti ja mi nõ'indøpø. ³³ Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijta Diosis 'yangu'ngu'yomo, u va'cø mi ijta Diosis syunbase, jetse Diosis mañba mi ñchi'a'nøtyam tucusepø cu'tcusepø. ³⁴ Por eso u mi myaya'ndamu jujche mañba mi ijta jyo'pit, porque jyo'pit mañba it otro eyapø ti va'cø mi ngømaya'que'ta. Tum dum jama it ti va'cø nõ cømaya'ø.

7

U mi nõmu que it mi ndøvø'is cyoja

¹ "U mi nõmu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nõmi que it mi ne'. ² Porque jujchepø castigo tø nõmba va'cø tzi'tøj nõ tøvø; jetsepø castigo mañba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta mañba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nõmba va'cø cyastigatzøc nõ tøvø. ³ Porque o'ca it mõjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'. ⁴ ¿Ti'ajcuy mi nõjapya mi ndøvø: "Øtzi ma'nba sujput putzi puchtøjcyø mi vindø'momo", cuando it mõja cuy mi ne' mi vindø'momo? ⁵ Yach qui'psocuy mi nõ'ijtu'is: nõputø mi vindø'momo ijtupe mõja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøja va'cø mus nõput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nõput vi'na yatiztoco'yajcuy mi ndzoco'yomo ijtupe como mõja cusye, y entonces muspa mi ndza'mañvacay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise. ⁶ U mi ndza'mañvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuñi'is tø nõcquetzquetzvøpyase, jetse mañba mi nchøctame. Va'cø nõ patzpe suñipø nancha ørøsepø yoya'is vyi'nandøjqui, ji'n chøjcy cuenda que vøjpø tiyø y mañvituvituvøjpa. Jetsetique't va'cø nõ tza'mañvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjcy cuenda, y sijcusye ñømañba.

Va'ctamø, me'tzamø, y cocsatyam andyun

⁷ "Va'ctamø, y mi ñchi'tandøjpa; me'tzamø, y mi mba'jtambati; co'cstam andyun, y mi 'yan'vajcatyandøjpa. ⁸ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nõ vya'cu; y mye'tzpa'is pya'tpa ti nõ mye'tzu: y cyocspapø'is andyun, andzon'ajtøjpa.

⁹ "O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' manba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'. ¹⁰ Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan manba mi ndzi? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'. ¹¹ Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzejpombø'is más manba mi nchi'tam vøjpø tiyø o'ca mi 'va'ctamba ñe'jcøsi.

¹² "Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mgyu Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'manva'cyajpana'n tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

¹³ "Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñømbamø, y jin mango'nømba tindin. ¹⁴ Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

¹⁵ "Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nømyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copønse. ¹⁶ Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjpø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjpø tiyø. ¹⁷ Así es que vøjpø cuy tø'majpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjpø cuy tø'majpa, ji'n vyøj tyøm. ¹⁸ Jetsetique't vøjpø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjpø tyøm. Y ji'n vyøjpø cucyøsi ji'n it vøjpø tyøm. ¹⁹ O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjpø, tøndøjpa y pønbo'tøjpa. ²⁰ Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

²¹ "Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu manba tøjcyøyaje tzajpombø Diosis cuenta'nomo. Tøjcyøyajpa chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø. ²² Sone pø'nis manba nøja'yøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyingsøsi tza'manvajcatya'møjtzi, y mi nøyingsøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyingsøsi oy ndø tzøqui vøti milagro". ²³ Entonces ma'nbo "nøjayaje: "Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzcø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø".

Metzcuy tøc tzu'nguy

²⁴ "Jetcøtoya i'is cyøma'nøjajpa lo que øtz ndza'manvacpase, y chøcpa, es como qui'psocuy'øyupø pønse tza'cøs oyu'is ño'jtzø'y tyøc. ²⁵ O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøc nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøs no'jtzø'yupø. ²⁶ Pero i'is cyøma'nøjajpa lo que øtz ndza'manvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oyu'is chøc tyøc po'yocøsi. ²⁷ O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøc y yac ju'mbø'u y complefamente pø'ctocoyu.

²⁸ Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzamnecyuy, ñømaya'jayajpana'n pø'nis Jesusis 'yanma'yocuy. ²⁹ Porque 'yanmayajpana'n como vøjpø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yanmayajpapø'is angui'mgyu 'yanmayajpasena'n.

1 Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'n. 2 Y cyømin Jesús tum yachputzi'øyupø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nandøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

3 Entonces Jesusis cyojtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzocju. 4 Entonces Jesusis "ñøjayu: —Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi "vin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse manba myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

5 Y cuando Jesús tøjcyø Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova. 6 Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

7 Jesusis ñøjayu:

—Ma'nbø mave va'cø "yac tzoca.

8 Pero soldado covi'najø'is 'yandzonu:

—Vøjtina'n va'cø mi ndøjcyø ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ntzi. Pero como mitz "myøja'n angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø "yosucuy, por eso ji'n mus mi "yac tøjcyø ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'n muspa mi ndø yac tzojca y ø ngoyospa. 9 Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'an'vini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: "Mavø", y manba. Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyosypa: "Chøc yøcse", y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'n.)

10 Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejnecuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'njajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'njajmopyase. 11 Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti emøcpø pøn manba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tø'pcucyøsi y manba tøjcyøyaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y manba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'n y Isaacji'n y Jacobji'n. 12 Pero Abrahá'mis 'yune lo que manbana'n tøjcyøyaj tzajpombø angui'mgucyø'mø, jet manba tzø'yaj como patzpøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vejyaje toyapit y manba quetztiqutiquivøyaj tyøtz.

13 Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi man mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse manba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojca Pedro'is myo'ot mama

14 Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtu y nø ñutzø'øyu. 15 Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'nchu'nu y minu cyu'tcuchøjcayaje.

Jesusis yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

16 Cuando tzu'i'ajno'mu, ñømijnayajpana'n Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø. 17 Jetse tujcu va'cø viyu'najø lo que vi'na cha'manvajcuse

cha'mañvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: "Je'is pyøjcøcho'ñaytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm".

Sunbana'n ñøtu'ñajyaj Jesús

¹⁸ Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaj, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn. ¹⁹ Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjayu:

—Maestro, øtz ma'ñbø mi mba'te juti nø mi mya'ñøyu.

²⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ño'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

²¹ Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

²² Jesusis ñøjayu:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'ñej sava

²³ Entonces tøjcyø Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ²⁴ Y joviseti minu jetecø'mø pømpipø sava, y nø'is ñøctapsøy barco y te'mdøjcøyu barco'omo. Pero Jesús øñuna'n. ²⁵ Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tøj yaj cotzoca, ma'ñbø tøj sucscatame!

²⁶ Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'ñajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'nu y 'yojnay sava y nø', y vøñbø'u, vø'ajco'nømu. ²⁷ Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømayaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø

²⁸ Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'n ityajju'c, miñaj metzpøn ñøc'ijtyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityajju nijpoñømbamø. Yatzi'mna'ñete, ni i'sna'n ji'n mus cyøjtay jic tu'ñomo. ²⁹ Jicsye'c vejangøtyaju nømayaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjayaj Jesús. ³⁰ Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu. ³¹ Y yatzi'ajcu'is ñømgo'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tøj yac tøjcyøtyam jic yoya'omo.

³² Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañdamø.

Entonces putyaju y tøjcyøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetza'omo y tzipø'jtøjcyøyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

³³ Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y mañyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is. ³⁴ Entonces vøti cumgupyø'nis mañ chon'yaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'ñø ñasomo, va'cø mañ emøc.

¹ Entonces tøjçoy Jesús barco'omo y vitjajcu nø'cøtu'møñ, y nu'cu ñe cyumgu'yomo. ² Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesusis jujche vya'njamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø "une, u myaya'e, mi ñichø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

³ Y ityajuna'n jen 'yanmayjapapø'is Moisesis yangui'mgy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocu'yomo nømyaju: "Yøñ pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diose, y pønete". ⁴ Pero Jesusis cyønøctøyojaj ti nø qui'psyaju y ñøjajaju:

—¿Ticøtoya nañchoc ngui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo? ⁵ ¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: "Mi nchø'pya cøvajcøyupø mi ngojaji'n", o va'cø tø nomø: "Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø"? ⁶ Pero manba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø, øtz nø'it angui'mgy nascøsi va'cø yaj cotocoyaj aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjaj ca'epø:

—Te'nchu'nø, piñ mi ngajtzay chøqui y man mi ndøcmø.

⁷ Jicsye'cti te'nchu'nu y man tyøcmø. ⁸ Isyav vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'n vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn angui'mgy jetse va'yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

⁹ Y tzu'n jeni Jesús man vitpø'i. Nømna'n vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jinna'n po'cs coyøjoñømbamø. Jesusis ñøjaju:

—Mi tø nøtu'najø.

Y Mateo te'nchu'nu y man pya't Jesús.

¹⁰ Jesús man covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'n pyo'csyay mesacø'mø Jesusji'n y ñøtundøvøji'nda'm. ¹¹ Ityaj jeni fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'n, entonces fariseo'is ñøjajaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

¹² Pero myan Jesusis, y 'yandzønu:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajøpø pø'nis ji'n nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø. ¹³ Pero mandamø, ma anmandyamø ti sunba chamø yøñ jachø'yupø Diosis 'yote: "Ji' nø suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndøya'nøtyam mi ndøvø". Porque ja mi'nø "vejajaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø "vejajaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴ Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønu'cyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyaje metza tu'ca jama'omo vya'njajmocucyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵ Jesusis 'yandzønu:

—Como tu'myajupø co'tøjcaycuyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjcaje jendi ijt, jetse ø nøndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijt. Pero cuando øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityaje maya'cupit.

16 "Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuj'i'n pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tzitzvøjtzøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa. 17 Ni ji'n ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca naca cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tzitzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocuyomo y jetze mye'chcøyi ji'n tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

18 Mientras Jesusis nømna'n cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutøne'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y manba visa'e.

19 Entonces Jesús te'nchu'nu y man pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is man pya'tyajque'te. 20 Mientras nø tyunajyaju, minu tum yomo macvøstøjcay ame nø toya'isupø ca'cu'is, nømna'n ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'nøy Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso. 21 Nømu ñe'c qui'psocuyomo: "Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi". 22 Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjyau:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'najjmu, mi ñichoju'cam.

Y misma hora tzøjcu.

23 Entonces tøjcyø Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'n cyøvo'yaj nømna'n cyøvejyaj ca'upø. 24 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ndam yø'qui yøn itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

Pero mumu anbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte.

25 Pero myacutpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjcyø Jesús tøjcomo y cho'nbøjcay une'is cyø', y yom'une te'nchu'nu. 26 Y chamgøpø'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

27 Después tzu'n Jesús jeni, manu. Metzcuy to'tita'mbø'is nømna'n myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjyayaj Jesús:

—¡Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

28 Y cuando Jesús tøjcyøymna'n tøjcomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'njamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'nñvajcatyam mi vindøm?

Pø'nis 'yandzønyaju:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, øtz mi va'njamdambati'tzi.

29 Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'njamdambase, jetse manba tyuqui.

30 Jisy'e'cti sø'nyaj vyitøm. Entonces Jesusis chijpana angui'myaju ñøjyau va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

31 Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

32 Mientras nømna'n chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø. 33 Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamnecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nømyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcseøø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

34 Pero fariseo pøn nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesús tyoya'n̄oyu sone p̄on

³⁵ Entonces Jesús ñoc v̄ijt̄oyu m̄oja cumguy y che' cumguy. N̄omna'n̄ 'yanmayaju Israel p̄on̄is tyu'mgutyōjcomo, y cha'mañvajcu v̄ojp̄o ote ju-che angui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'n̄ Jesús aunque jujchep̄o ca'cuy ñ̄o'ijtu'is, y aunque jujche n̄o tyoya'isup̄o. ³⁶ Cuando Jesús isu v̄oti p̄on̄, entonces tyoya'n̄oyaju porque maya'yajpana'n̄ y ni ti ji'nan̄ mus ch̄ocyaj̄o; como horrego ja it ni i'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj p̄on̄. ³⁷ Entonces Jesús ñ̄ojajaj ñ̄otund̄ov̄o:

—Como tum cosecha o'ca it v̄oti cosecha y usyc̄o'ni p̄on̄ yosyajpap̄o, jetse viyun̄se Diosis yoscuy v̄oti ijtu y ja it yosyajpap̄o. ³⁸ Como tiene que va'c̄o nd̄o o'n̄otyam v̄o' cosecha va'c̄o mye'tz más coyosyajpap̄o, jetse syunba va'c̄o mi o'n̄ondyam Dios va'c̄o cȳo'vejjaj más p̄on̄ ñ̄e' yoscuyc̄otoya.

10

Cȳopin̄ Jesús macv̄ost̄ojcay ap̄ostoles

¹ Entonces macv̄ost̄ojcay ñ̄otund̄ov̄o vyejjaj Jesús va'c̄o miñaj̄o, y chi'yaj angui'mguy va'c̄o yac tzacyaj p̄on̄ yatzi'ajcuy y va'c̄o mus yac tzocyaj toya isyajup̄o aunque jujchep̄o ca'cu'is.

² Ȳon̄omete macv̄ost̄ojcapya ap̄ostolesis ñ̄oyip̄o: Vinb̄o, Sim̄on̄, y mismo Sim̄on̄ yac ñ̄oyi'ajyajque'tuti Pedro; metzc̄u'yomb̄o Andrés Simo'n̄is myuqui; tu'ca'yomb̄o Jacobo; macsyc̄u'yomb̄o Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune. ³ Mosa'yomb̄o Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratz̄ojcopyap̄o; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñ̄oyi'ajque'tuti Tadeo. ⁴ Mactu'majcuy Simón cananista; y macv̄ost̄ojca'yajcuy Judas Iscariote oyu'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cȳo'omo.

Jesús cȳo'vejjaj ñ̄otund̄ov̄o

⁵ Jesús cȳo'vejjaj ȳon̄ macv̄ost̄ojcay p̄on̄ y ȳocse 'yangui'myaju:

—U mi mañdamu ityajum̄o p̄on̄ lo que ji'ndyet Israel p̄on̄, ni u mi n̄gya'nd̄ojc̄otyam Samaria p̄on̄is cyumgu'yomda'm. ⁶ Sino mañdam̄o Israel p̄o'nomo, porque jetse ityajū como tocoyajup̄o borregose. ⁷ Mañdam̄o y tza'mañvactam ȳo'cse: N̄o tyome'aj tiempo va'c̄o 'yangui'm tzajpomb̄o Dios. ⁸ Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mb̄o; yac visa'tam ca'yajup̄o; y yac tzoctam yach putzi'oyajup̄o; yac libre'ajyaj p̄on̄ ñ̄o'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi "vya'ctzi't̄ojju v̄ojp̄o tiȳo, jetseti va'ctzi'tangue't v̄ojp̄o tiȳo.

⁹ "Uy ñ̄omañdam ni jujchep̄o tumin mi mbolsa'omo, ni orop̄o, ni platap̄o, ni cobrep̄o. ¹⁰ U mi n̄omañdam tucu cotcuy tunḡotoya, u mi n̄omañdam ni tum camisa, jetse n̄omañdam mi ngoso jana ni tiȳo, ni u mi n̄omañdam ni cutyacusep̄o. Porque como yospap̄o p̄on̄ tiene que va'c̄o pȳon̄otyōj̄o, jetse mitz mañba mi mbȳo'n̄otyand̄ojque'te.

¹¹ "Pero aunque jutip̄o cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyōjc̄otyamba, anḡova'ctam o'ca it v̄ojp̄o p̄on̄ mi mbyōjc̄ochondamba'is. Tz̄o'tyam je'is tȳocm̄o hasta que mi ndzactamba je cumguy. ¹² Cuando mi nu'ctamba tȳocm̄o, v̄op̄opit yuschi'tam̄o. ¹³ Y o'ca t̄ojcomda'mb̄o v̄ojta'mbote, tzi'yaj dyus v̄ojp̄o. Y o'ca ji'n̄ vȳojta'm, u mi ndzi'yaj dyus. ¹⁴ Y o'ca ji'n̄ mi mbyōjc̄ochondame o'ca ji'n̄ mi myajnandyame, entonces tzac'yenb̄otam̄o je t̄ojcomda'mb̄o o je cumgu'yomda'mb̄o; y mi nḡotijt̄oy mi ngoso cumguy pȳo'yoji'n̄ como seña

que yatzita'mbøte. ¹⁵ Viyunſye mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojaji'n, menosti manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomdam'bø. Y ja mi mbyøjcøchøn'damøpø'is más manba toya'isyaje.

Manba yacsutzøcyajtøji Jesusis ñøtundøvø

¹⁶ "¡Cøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejtamu mi ngui'satyøjpamø, y manba mi ijtam peligro'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocuyøypø como tzan qui'psocuyøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø manba tzøjcaje. ¹⁷ Tzøcta cuenda, porque pø'nis manba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui manba mi ñømandandøji, y manba mi ñacstochøctandøji Israel pø'nis tu'nguy tøjcomo. ¹⁸ Y manba mi ñømandandøji angui'myajpa'is vyi'nandøjqui y gobierno'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'njamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi. ¹⁹ Cuando mi ñømandandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtamu ti manba mi ndzajmayaje, jujche manba mi andzondame. Porque jicsye'c Diosis manba mi nchi'tam qui'psocuy jujche manba mi 'yandzø'notyame. ²⁰ Entonces ji'ndyet mi ne'ondø mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespiritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

²¹ "Manba it pøn manba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Manba it jata manba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø. Manba it une manba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø. ²² Porque mi ndøvø mi ndø va'njamdamba ancø, por eso vøti pø'nis manba mi ngui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, manba mi ngyotzøctame. ²³ O'ca mi "yacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mandam ne'co cumguy. Y ja mi ngøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyøvø.

²⁴ "Como øtz maestro chønø y comi chønø ji'n ø cønna'tzøyaje, jetse mitz mi 'yanma'yombapø y mi ngyoyospa y menos ji'n ma mi ngyønna'tzøyaje. ²⁵ Vøjø o'ca nø 'yanmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchønø maestro y øjchønø comi, jetse manba mi "yacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chønø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatzise, entonces manba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'ngue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

²⁶ "Por eso u mi ñatztam manba'is mi "yacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø angøvø'nupø manba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam manba queje. ²⁷ Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi "vejppø va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møjji vejppø' va'cø myustøj mumu pøn. ²⁸ Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espiritu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatzøjcyøtyam infierno'omo manbamø tocøyaj mi sis y mi espiritu.

²⁹ "Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca. ³⁰ Jetse mi ngyoquendangu'e'tpa mijtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi "vay mi ngopajcomo cyomuspa Diosis. ³¹ Por eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyi'nandøjqui más mi "vyaletzøctamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'njamba Cristo

³² "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nanđøjqui o'ca mi ndø va'njamba, entonces øtz manba ndzamque't tzajpomopø ndø Janda'is vyi'nanđøjqui que mi ndø va'njamba. ³³ Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nanđøjqui que ji'n mi ndø va'njame; entonces øtz manbati ndzamgue't tzajpombø ø Janda'is vyi'nanđøjqui que ji'n mi ndø va'njame.

Manba naqui'sayajtøji Jesúscøtoya

³⁴ "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnø m vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnø m vøjø, sino porque minu ancø øjtzi, manba quipnømi. ³⁵ Porque eyapø'is va'njamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'njame, por eso une'is manba qui'say jyata; yom'une'is manba qui'say myama; saque'is manba qui'say syaque mama. ³⁶ Y mismo tøjcomda'mbø'is manba na nøqui'sayajtøji.

³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi "une o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁸ Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu ancø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁹ Cyoquenba'is vyi'n, manba tocøye; chi'ocuyajpa'is vyi'n øtzcøtoya, jet manba quene.

Mumu manba coyøjtøji

⁴⁰ "Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi. ⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis manba cyoyøje. Igual como cyoyøjpa tza'manvajcopyapø, jetseti manba cyoyøjque't pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjø pøn porque vøjø pønete, vøjø pø'nis pyøcpase cyoyøja, jetseti manba pyøjque't cyoyøja. ⁴² Viyunse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti angui'mgyu ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø ancø, entonces mati pyøjque't cyoyøja vya'ctzi'u'is nø'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejaj pøn Jesuscø'mø

¹ Jesusis jetse nømna'n 'yangui'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø; y cuando yaj anma'yocuy, tzu'nyaj jeni, manyaj emøc. Y Jesús nømna'n 'yanma'yoyu y cha'manvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'n ijtø. Y Jua'nis min myusi ti nø chøc Jesusis. Y cyø'vejaj metzcuy ñu'cscuy va'cø man 'yo'nøyaj Jesús, ³ va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca miltzamate Cristo mi ngyø'vejupø Diosis lo que manbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, manba "jo'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nø mi mandamu y ti nø mi istamu. ⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitø m nøm syø'nu, nø mus vyityaj vøjø mø'nga'nyajpapø; nøm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nø chajmatyøj vøjø ote. ⁶ Contenido mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'njamba; o'ca ji'n mi myejtzan gui'psi.

⁷ Cuando manyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn jujchepøte Juan. Jesusis ñøjayaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityomø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyete jetcøtoya mi 'yoñdyamu. ⁸ ¿Entonces ticøtoya o myan mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nø cyenupø tucujin mescøyojupø? Ji'ndyete jete, porque tzi'nga'møyupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa. ⁹ Entonces ji'ndyete jicø oyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunete jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombøte que ji'n aunque jutipø tza'mañvajopyapø. ¹⁰ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjay ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejpojtzi nu'cscuy nø minbapø'is ote antes que mi myinba mijtzi, como si fuera mi nduñ vyøjtzcøjuse.

Je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecø's va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

¹¹ Nøjayajque't Jesusis:

—Viyunſye mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'nombø pøn que ji'n Juan nø'yø'yopyapø. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tzajpombø Dios angui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

¹² "Desde que Juan nø'yø'yopyapø nø'yø'yocho'tzu hasta como yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj tzajpombø Diosis itcuy; pyømiji'n yatzita'mbø pø'nis sunba 'yocyajyajø. ¹³ Porque mumu tza'mañvajcøyajpapø pø'nis cha'mañvacyajpana'n Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø angui'mgu'is chamque'tpatina'n hasta que Jua'nis cha'mañvactzo'tzu. ¹⁴ Y o'ca sunba mi va'njajmø, manba mi ndzajmaje que como tzajmatyøju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Eliaspø. ¹⁵ O'ca it mi ngoji, cøma'nøyo ti chøn mi ndzajmapyøjtzi.

¹⁶ "Manba mi ndzajmatyame isepø pønda'mete ityajpasepø nacøsi yøti. Es como unø nø myøjtzyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejayajpa undyøvø'is ñøjayajpa: ¹⁷ "Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'n, y ja mi "vyo'ndamø". ¹⁸ Como une ji'n sun myøjtzyaj ni etzcuy ni ji'n sun møjtzyaj como ca'nømuse, jette mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'n tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ndam, y ja mi mbøjcøchondam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyø. ¹⁹ Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpøjtzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti "ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitamø pøn como cobratzøjcøyajpapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumgupyø'nis ja cyøma'nøyajø

²⁰ Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

²¹ —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso manba mi ndyoya'istame. O'ca isyajuna'n Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanañ tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'n cujya'momo va'cø queja o'ca nø ñømaya'yaj cyoja. ²² Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyøjaji'n, menos manba cyastigatzøcyajtø Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que

ji'n miltzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más manba mi ngyastigatzøctame. ²³ Y miltzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta infierno'om manba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como yøti, ja'yoc yajøna'n. ²⁴ Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba miltzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos manba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y miltzi más manba mi ngyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵ Jic jama'omo Jesusis 'yo'nø y Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; miltzi Cyomi tzajpis, miltzi Cyomi nasacopajquis. Mi møj'a'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi "yaj cønøctø'yø'yaj che' unese ji'n myusoy-ajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocuyø'yupø y musopyapø ja mi "yaj cønøctø'yø'yajø. ²⁶ Vøj jetse, Jatay, porque mi nømu que vøj jetse.

Jetse 'yo'nø y Janda Jesusis. ²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda. ²⁸ Mindam øtzcø'mø nø mi me'tztamu'is cotzojcyu y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamua' am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzcø'mø, øtz manba mi yac sapøctame. ²⁹ Mindam øtzcø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzcø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocuye't. Jetse manba mi syapøctam mi ndzoco'yomo. ³⁰ Porque øtzji'n va'cø mi "yosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹ Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis ñøtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø. ² Pero cuando fariseo va'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjayaj Jesusis:

—Viyunsye mi ndu'njø'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñøtundøvø'ji'n. ⁴ Mi ndu'ndambati jujche tøjcyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davijdis cyø's ñøtundøvø'ji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pan. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.) ⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyøjapa'tyaje. ⁶ Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøj'a'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtojtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc. ⁷ It jachøyupø que Dios nømu: "Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyøya'nø y más que ji'nø suni va'cø mi ndzi' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi". O'cana'n mi ngønøctø'yø'pya ti sunba cham jetse, ja mi ngyøjacøtzøjcyøna'n ja itø'is cyoja. ⁸ Porque øjtzi mumu Pø'nis chønø Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjcyu jama'omo.

Ijtuna'n pøn tətzpø'upø'is cyø'

⁹ Jesús tzu'n jen y man conocscutyøjcomo. ¹⁰ Jen ijtuna'n pøn tətzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj ticøs cyø'va'cøyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

¹¹ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtū mi mborrego y quecpa tzatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyuñse mañba mi "jyundonbutø, y jetse mañba mi "yose aunque sea sapøjcu y jama. ¹² Pero pøn masti coyoja'øyu que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøc vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

¹³ Entonces ñøjay Jesusis tətzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzø'y como tu'mañbø cyø'se. ¹⁴ Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mandø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

¹⁵ Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaju, tzu'n jeni y man emøc. Y vøti pø'nis man pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju.

¹⁶ Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete. ¹⁷ Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸ Jicø ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi,

jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjøpø pønete.

Jicø ø nu'cscuyøsi mañba ngojtay ø Espiritu,

y mañba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjøpø.

¹⁹ Jic ø nu'cscuy ji'n ma quiipi, ji'n ma vyejangøti;

Ni i'is ji'n ma myajnay 'yannaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet mañba cyotzove;

y como no'a chi'mchi'mnepypapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet mañba cyotzongue'te,

hasta que yac tzøctøjpa vøjøpø justicia.

²¹ Y mumu pø'nis mañba vya'njamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²² Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø porque yatzi'ajcu'is yacsutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø mus 'yone y va'cø isoya.

²³ Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju:

—Yøñøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzonba va'cø myacpø'yaj yatzi'ajcu y. ²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpandocoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa. ²⁶ Entonces jetsetique't o'ca Satañasis ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'n y pronto mañbana'n ocyaj Satañasis 'yangui'mguy. ²⁷ Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzonbana'ntzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcu, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzonayaque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcu y? Entonces ji'n mus mi ndø queyañ gøtza'møyø porque mi nõndundøvø'is jetseti

chøcyajque'tpa. ²⁸ Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mgyu.

²⁹ "Ni i'is ji'n mus tøjçø y pømi'øyupø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰ "Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

³¹ "Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocoyajpa cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nø'opya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumana-jcøtoya. ³² O'ca pø'nis cø'o'nø'opya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocoyajpa. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nø'opya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Nðø ngomuspa jujchepø pønete

³³ "Nðø muspa que o'ca cuy vøjpøte, tyøm vøjpøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti nðø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjpø ti chøcpa.

³⁴ ¡Mitz tzanse mi "yandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdam vøjpø tiyø? Porque mi ne'c mi "yandzita'mdique't. Porque nðø tzoco'yomo nðø qui'pspa tiyete, entonces nðø annaca'is chamba. ³⁵ Vøjpø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjpø tiyø anne'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjpø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati. ³⁶ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzo'nøya Diosis vyi'nandøjqui ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse manba tyuc jic jama cuando Diosis manba cyøme'tzay aunque i'is cyoja. ³⁷ Porque o'ca vøjpø ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatzitocotya'mbø'is sunba isyaj milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is angui'mgyu y fariseo anma'yocuy nø'ityajupø'is. Je'is ñøjayaj Jesus:

—Maestro, sunða'mbøjtzi va'cø mi nðø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzi'tambøte y cøtzøjçø'yoyajpapøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n man yac isyaje, sino tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz manbase tujque'te. ⁴⁰ Oy it Jonás møja coque'is chejcomo tu'cay jama chuji'n jamaji'n. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø øtz ca'upø manba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'n jamaji'n.

⁴¹ Nínive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyaju ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, entonces Nínive cumgu'yomda'mbø manba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y manba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijtojtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje. ⁴² Jic jama cuando Diosis manba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba te'ñaje yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui; y yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pønis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi

más qui'psocu'yoyupø que ji'n Salomón, y ji'n va'njamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcøvyøjtøzøcpa yatzi'ajcuy

⁴³ Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy mañba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te. ⁴⁴ Entonces nømba yatzi'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc jojquípø, ocpejtupø, y vøjtøzøjcupø. ⁴⁵ Entonces mye'tzænøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjcøyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesuis myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesuis myama y myuquita'm. A'ngom tzo'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús. ⁴⁷ Y tum pø'nis ñøjay Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø.

⁴⁸ Jesuis 'yandzoñu chajmayupø'is:

—Ma'nbo mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹ Entonces Jesuis qui'psøjayaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtø mama, jic øjtø munguita'm. ⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtø mungui, øjtø mama.

13

Vyicpa'is tømbo

¹ Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y mañ po'cse majrañvini. ² Pero como cyønucø'ñaj vøti pø'nis, tøjcøy Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzo'y majrañvini. ³ Y Jesuis vøti anma'yocuy cha'mañvajcu. Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø anmayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'ñu va'cø mañ vijcøy tømbo nastajecøsi. ⁴ Cuando nømna'n vyijcu tømbo, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is. ⁵ Y vene quecyaj tza'cøs ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati. ⁶ Pero cuando put ja'mañsøn, ponga'u; nascøtøjtøyu porque ja tøjcøy jojmo vyatzi. ⁷ Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajcøyu ta'nø'is, y ja chocyaj nipi. ⁸ Pero vene quec vøjpø nasomo, y tzojcu, tø'maj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo. ⁹ Jtam mi ngoji, icøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesuis jetsepø historia

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoya?

¹¹ Jesuis 'yandzoñu ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø. ¹² Porque ñø'ijtpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyøyø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijtpø usyi. ¹³ Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyajje, ni ji'n cyønøctøyøyajje. ¹⁴ Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiás nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyoŷtame,
 Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi 'nistamu.

¹⁵ Porque choco'yom yøñ pø'nis ji'n syunaj vøjþø tiyø,

y ji'n cyøma'nøyaje cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n vyitø'mis;

myañajpana'n cyoji'is, y nøctøyoŷajpana'n choco'yomo, y vitu'yajpana'n øjtzcø'ømø, y øtz 'yaj cotzocyajpana'ntzi.

¹⁶ "Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi ngoji'is. ¹⁷ Porque viyunse mi ndzajmatyamba que sone ya møcþø tza'manvajcoyajpapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'n isyajø lo que mitz mi istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø lo que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'mañvac Jesusis tømbu anma'yocyuy

¹⁸ "Yøti cøma'nøtyamø; mañba mi ndzajmatyame ti sunba cham tømbu anma'yocu'is. ¹⁹ Como tømbu quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is 'yangui'nguy y ji'n nøctøyoŷi, entonces minba yatzipø y yac tzu'näpya chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi como tømbu quecpase nascøsi. ²⁰ Y como vene tømbu quecyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcøchoñu'is Diosis 'yote yøti, y casøyaja. ²¹ Pero como tømbu'is 'yune ja choca, jetsetique't pø'nis usyan ora vya'njamba, pero cuando nøm isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'njamba Diosis 'yote, entonces jyajmbø'pa, ji'nam vya'njajme. ²² Y como vene tømbu quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjca y cuenda. Entonces ni ti ja itø. ²³ Y como vene tømbu quecyaj vøjþø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y cyønøctøyoŷpa y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo niþpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

²⁴ Chajmayaj Jesusis eyapø anmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjþø tømbu, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocyuy. ²⁵ Porque ñajsom ñip vøjþø tømbu. Entonces ønyaju'csye'nøm pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y mañu. ²⁶ Y nay trigo y cuando min po' jyøyø, entonces quejque'tuti yachta'nø.

²⁷ Entonces cyoyosajpapø pø'nis cyønucyay vø'nipi y ñøjayaju: "Señor, como vøjþø tømbu mi niþpu nasomo, ¿jutznøm nay yach ta'nø?" ²⁸ Y vø'nipi'is ñøjayaju: "Ø enemigo'is jetseti tzøjca yu". Entonces yosajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: "¿Vøjøm ndø cøvisø?" ²⁹ Pero vø'nipi'is ñøjayaju: "Ji'nda, porque o'ca mi 'vispa yach ta'nø, parejo mañba visputque't trigo. ³⁰ Mejor tzactamø va'cø tumø ye'nø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'nø nøjayaj tyucyajpapø'is: Vi'na visputjam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø ponðam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø anne'cu'yomo".

Mostaza tømbu anma'yocyuy

³¹ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocyuy, nømu:

—Como mostaza tømbose lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'nguy. ³² Viyunse mostaza tømbu más chøtøtya'mbø que eyapø tømbu, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø

nipi, como cusye mōja'ajpa, y miñajpa sitityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yanmangøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mguy mōja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nømu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø angui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mguy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø anma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'mañvajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'mañvajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't. ³⁵ Jetse chøc Jesús is va'cø yac viyunajø lo que Diosis ñucscu'is cha'mañvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'ñbø ndzam mumu ti nascøs ndø ispase y entonces ma'ñba ndza'mañva'c que jetseti Diosis 'yanma'yocuy.

Jetse øtz ma'ñbø ndza'mañvajcayaje lo que ni i'sna'ñ ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'mañvac Jesusis tiyø yachta'nøte anma'yocuy

³⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaj vøti pøn va'cø myañyajø, y Jesús tøjcyø tøjcomo. Y ñøtundøvø'is cyønucyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'mañvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tømbu øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tømbu, vya'njamyajupø'is Diosis 'yangui'mguy. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy. ³⁹ Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete. ⁴⁰ Jetsemete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyønbo'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac.

⁴¹ Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'ñbø ngø'vejyaj ø angelesta'm va'cø piñandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøvø y mumu chøcyajpapø'is yatzitoco'yajcuy. Y manba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø.

⁴² Y pi'ñandø'jpøyajupø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jiñ manba vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit. ⁴³ Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase manba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ngojita'm jcøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin anma'yocuy

⁴⁴ "Como tumin nipcøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin angøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jindi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y manba y mya'apya mumu lo que ñø'ijtipø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øyupø namcha anma'yocuy

⁴⁵ "Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø angui'mguy. ⁴⁶ Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øyupø, entonces manba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtipø va'cø mus jyuy jic coyoja'øyupø namcha.

Ataraya anma'yocuy

⁴⁷ "También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø angui'mgyu. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunche juchpø coque. ⁴⁸ Cuando taspá ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø pinyaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa. ⁴⁹ Jetseti ma chøjque't Diosis cuando yajpa nasasacopac. Manba vitputyaj angeles va'cø pinandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø. ⁵⁰ Ji'n vyøjta'mbø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jiñø manba vejyaje vo'yaje, manba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

⁵¹ Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:

—¿Nømdija mi ngønøctø'yøtyamu yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctø'yøtyamu.

⁵² Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yanmapyapø'is angui'mgyu, o'ca 'yanmapya jujche 'yan-gui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjquis chøcpase cuando ñøputpa 'yanne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

⁵³ Cha'mañej Jesusis jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'ñu. ⁵⁴ Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jiñ anma'yopyana'n conocscutyøjcomo. Y ñømaya'yajpana'n 'yanma'yocuy y nømyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy? ⁵⁵ Pues yønømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yø'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas. ⁵⁶ Y yø'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoy?

⁵⁷ Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'mañvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

⁵⁸ Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jiñø porque ja vya'njamdøjø.

14

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

¹ Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesusis. ² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'ni o yac nuctøj Juan y yac mocstøju cadenaji'n y yac somdøju. Entonces ijtuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijtuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodiasis jetse syunu. ⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nø'ijtay mi mungui Felipe'is yomo porque cojate.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'mañvacpa Diosis 'yote. ⁶ Pero cuando o cosø'ñayaj Herodesis cyumpli'años, Herodiasis yom'üne ejtzu veyajtøjupø'is vyi'nandøjqui, y yac tzi'ñu Herodesis. ⁷ Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que manba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis

o'ca ji'n chi'i. ⁸ Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹ Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjcay Diosis ñøyi que mañba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'ñ po'csyay mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø. ¹⁰ 'Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo. ¹¹ Y cuando cyo'cøtø'csu, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u. ¹² Entonces parejo vityajpapøji'ñ Juan nu'cyaju y pyøjcayaj cyønna y ñijpayaju. Entonces después mañ chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøymosay mil pøn Jesusis

¹³ Cuando Jesusis myusu, tzu'ñ jeni, barco'om tøjcyu tyungø'y, mañ emøc. Ni i ja ityømø mañu. Pero cuando myusyay vøti pø'nis, mañ pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa manyaju mañ mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa.

¹⁴ Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'ñøyaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzocyaju. ¹⁵ Cuando tza'i'ajno'mu, cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y mañbam tzu'i'ajno'mi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyøt pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷ Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ljta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

¹⁹ Y 'yanqui'myaj Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møj tzajpomo, y cyømasa'ñøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn. ²⁰ Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, pindasyaju macvøstøjcay vaca cyu'tzacyajupø panji'ñ. ²¹ Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

²² Jicsye'cti Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nø'cøtu'møn mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am. ²³ Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjcøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyungø'y. Cuando tzu'i'ajno'mu, Jesús tyumdi tzø'y jeni. ²⁴ Mientras que barco nømna'ñ myañ marcucmø, nømna'ñ yac tze'ñmi tze'ñmañ barco nø'is, porque sava'is ja yac tu'ñaj barco. ²⁵ Cuando mañba'ctøc sø'ñbønømi cuando pi'tzøctøc, Jesusis cyønu'cyaju, nø'vingøсна'ñ nø vyijtu. ²⁶ Cuando isyaj ñøtundøvø'is nø' vingøc nø vyijtu, chøcna'chaju, y na'tze vejyaju nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

²⁷ Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chønø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca mijtzete, angui'mø jetseti nø' vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø mijtzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

²⁹ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nø' vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø. ³⁰ Pero cuando isu que pømi nø pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøndzo'tz nø'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjcø cyø'cø Jesusis; ñøjayu:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'njajmoye. ¿Ticøtoya mi myetzangui'pspa?

³² Entonces cuando tøjcyaj barco'om, poya'njej sava. ³³ Entonces ityajupø barco'omo cyutçøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete mijtze Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møn, y nu'cyaj Genesaret nasomo. ³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pø'nis, cyø'vejyaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø. ³⁶ Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu aņbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

15

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

¹ Entonces miņaj 'yanmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gungu'yomo tzu'nyaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

² —¿Ti'ajcuy ji'n chøjcayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nõndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'njajmocucyøtoya.

³ Pero Jesusis 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi nõ'anjamdøm lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi ngostumbreta'm? ⁴ Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama. Y yatzicotzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”. ⁵ Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova porque lo que manbapøna'n mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”. ⁶ Y mi ñømdamba que o'ca pøn nõmba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi ngostumbreta'm. ⁷ Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyun chamu tza'mañvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nõmu:

⁸ Yøn pø'nis na's 'yannacaji'ndi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'njamyaje choco'yomo.

⁹ Como que va'njamyajpase nõ chøcyaju y ji'nø va'njamyaje, porque aņma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'n como si fuera ø ne'ji'n.

¹⁰ Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi ngønøctøtyøtyamø. ¹¹ Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjcopyapø ndø aņna'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø aņnanga'stit ma chame.

¹² Entonces cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjcayutija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

¹³ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø angui'mocuji'n lo que ji'ndyet tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis manba yajaye. ¹⁴ Por eso jic fariseota'ngue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tøvø, manba quecyaj mye'chcø'y tzatøjcomo.

¹⁵ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'mañvajcayø jetsepø anma'yocuy.

¹⁶ Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ngønøctøytøyangue'te? ¹⁷ Porque mi mustambati que mumu lo que tøjçøpya ndø anna'como mø'nba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati. ¹⁸ Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tøyatzi'ajpa. ¹⁹ Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø cyøtzøjçøy pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nøyit yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya. ²⁰ Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tøyvi'cø, ji'n tøyatzi'aj jetse.

Vya'njam Jesús emøcøpø yomo'is

²¹ Entonces tzu'n jen Jesús, mañ emøc mañ cyo'anajmbamø Tiro y Sidón cumgu'is. ²² Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø. Minu, vyejay Jesús, ñøjayu:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tøytoya'nøyø. Ijtu ø yom'une nøyacsutzøjçupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

²³ Pero ja 'yandzon Jesús ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yac mañ jic yomo, porque vejpa minba ø jøsañgø'mø.

²⁴ Entonces Jesús nømu:

—Diosis cø'vej øjtzi va'cø ngotzon sañ Israel cumgupyøn lo que ityaju tocøyajupø borregose.

²⁵ Pero yomo'is cyønuc tome Jesús y cyutçøne'cayuy y ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mitz tøy cotzova.

²⁶ Y Jesús 'yandzonu:

—Ji'nø mus mi ngotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø ngotzon ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'n, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

²⁷ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyunbø ti mi ndzamba, øjtzø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicøtzøca, tøy cotzøva; porque hasta tuyi'is piñyajpa cøvi'can quecpapø cyomi'is myesacøtøjçø'mø.

²⁸ Entonces 'yandzon Jesús:

—Tzamyomo, vøj mi vya'njajmombya. Yac tuc mi sunbase.

Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesusis vøti ca'eta'mbø

²⁹ Entonces Jesús ijtumø tzu'nu y cøt Galilea majranvini. Entonces qui'm cotzøjçøsi y jen po'cschø'yu. ³⁰ Y cyønucyay vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cuji'nbø; y cyøjtayaju Jesusis cyosocø'mø, y Jesusis yac tzocayaju. ³¹ Jetse vøti pø'nis myañaju nøyvejnejyaju umata'mbø, isyay que tzocayaju'am yacsuta'mbø, nøy vyityaj vøjø cømø'nganyajpapø, to'tita'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comø'ñaju myøjañ vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzonyajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesusis macsycuy mil pøn

³² Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yøn pøn'da'm ndoya'nøyajpøjtzi porque tu'cay jama ityajpamø øtzji'n yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'nomo ose'is.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

³⁴ Y Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'n cho'nu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces yven ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pøn'omo. ³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y despuès pinyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca. ³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pøn'da'mna'nete. Ja myayajø yomo y une. ³⁹ Entonces Jesusis yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjçøy barco'omo y mañ Magdala nasomo.

16*Fariseo'is y saduceo'is sunba isyay milagro'ajcuy*

¹ Fariseo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'n 'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjçayaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tzajpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Tza'icam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajno mi porque it tzapas o'na”. ³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi “vin pero ji'ndyet “vyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tzajpis, pero ti nø tyujcu yøn tiempo'omo, ji'n mi ngue'nøtyame. ⁴ Yatzita'mbø y cøtzøjçø'yoyajpapø pø'nis sunba isyay milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate que jujche mañba tuqui.

Y chacayaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is 'yanma'yocuy

⁵ Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møn, jya'jmbø'yaj va'cø ñømanyaj pan. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjçøchøndamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñøtundøvø'is nømna'n qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nømba porque jay ndø nømindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'ñajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi “vyejvejnendyamba que ja mi nømindam pan? ⁹ Ji'ndøc mi ngønøctøytøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pan mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbiñdame. ¹⁰ Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pan macsycuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø vaca o mi mbiñdame. ¹¹ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøytøtyame que ji'ndyet pan nø ndzamu cuando mi “nøjandya'møjtzi

va'cø jana mi mbøjcøchøn'damø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

¹² Entonces cyønøctø'yø'yaju ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjcøchojnayajø fariseo'is y saduceo'is yan'ma'yocutya'm.

Pedro nømu que Jesús Cristote

¹³ Entonces Jesús nu'cu tome isпамø Cesarea Filipino cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøn øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø?

¹⁴ Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que mijtzømete nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Elías. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Jeremías o eyapø tza'mañvajcopyapø.

¹⁵ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Jujche mi ñømdamba mijtzi que ipø pøn chøn øjtzi?

¹⁶ Y 'yandzøn Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Mijtzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

¹⁷ Y Jesusis ñøjayaju:

—Contentoco'ni mijtzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctø'yøy jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ngui'psocuy jetsepø. ¹⁸ Øtz mi nøja'mbyøjtzi, mijtzømete Pedro, mijtzømete como tza'se. Y como tza'cøs ño'tzo'chajpa, jetze mitzji'n manbø yac nøcøtzo'tz an'ma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'njamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'njamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone. ¹⁹ Ma'nøbø mi ndzi' angui'mguy va'cø mi yac tøjcø'yaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomø. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

²⁰ Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que manba yaj ca'tøji

²¹ Jic jama Jesusis cha'mañvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myan Jerusalén gumgu'yomo y que manba yacsutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji. ²² Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnay y ñøjayaju:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

²³ Pero Jesusis cyøque'nø'y Pedro y ñøjayaju:

—Tzu'n øtzcø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ngui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ngui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba man pa'tø, tiene que va' i'nøbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzcøsi. ²⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcotøya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa øtzcøtoya, entonces manba pya't quenguy. ²⁶ O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocøpya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyøj Dios va'cø chi' quenguy. ²⁷ Porque øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ma'nøbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'nøbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyøja. Chøjcu'is vøjø ma'nøbø ndzi'

vøjpø cyoyoya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'nøbø cyoyojque't ji'n vyøjpø tiji'n. ²⁸ Viyunſye mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui mijtjomda'mbø que ji'n ma cy'a'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøyø mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

17

Jesús eyati quenu

¹ Cøjtu'cam tujtay jama, ñøman Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y manyaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi. ² Y jinø Jesús eyati quenu je'is vyi'nandøjqui. Syø'n vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'nuse. ³ Jicsye'c quejyaj Moisés y Elías. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n. ⁴ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøj tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba mijtzi, ma'nøbø ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moisescøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵ Mientras jetse nømna'n cham Pedro'is, min sø'nøbapø o'na y o'nacøtøjcømø tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøn øjtzø "Une lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶ Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japcønecyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju. ⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

⁸ Quende ñaju, entonces na Jestusi isyaju.

⁹ Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyu'cam ca'e øtzø mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa 'yanmayajpapø'is Moisesis angui'mguy que Elías tiene que va' vi'na minø?

¹¹ Yandzonyaj Jesusis:

—Viyunſye Elías manba vi'na mini y manba vyøjøtzøc mumu tiyø. ¹² Pero mi ndzajmatyangu'e'tpati'tzi que Elías oyu'am, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcayaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹³ Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønøctøyøyaju que Jesusis nømna'n cham nø'yøyopyapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

¹⁴ Cuando Jesús ñøtundøvø'ji'n nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyo'møy Jesús tum pø'nis y cutcønecyaj Jesusis vyi'nandøjqui. ¹⁵ Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, toya'nøjay ø "jaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø. ¹⁶ Y nømijna'yøjtzi ø "une mi nøndundøvø'ji'n, pero ja mus yac tzocyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡Mi mbyønda'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is y yatzi mi ngui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'n, ngo'inbati mijtzi va'cø mi nømñandyam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

¹⁸ Entonces Jesusis 'yøjnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzøjcu.

¹⁹ Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus n̄ombujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

²⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'ñajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi n̄o'ijtam va'ñajmocuy que m̄oja'ajpa como mostaza t̄ombu m̄oja'ajpase, y mi n̄ojandyamba yøn cotzøc: “Tzu'n̄ yø'qui y mañ emøc”; y cotzøc mañba mañ emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøc mumu tiyø.
²¹ Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjtøzøjcu que mañba yaj ca'tøji

²² Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'n̄ Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi mañba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omda'm. ²³ Y pø'nis mañba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcoyojtøj masandøc

²⁴ Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n̄ Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyapapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjçøtoya?

²⁵ Y 'yandzøn Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcoyojapøtite.

Entonces cuando tøjçøy Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nøy vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcoyojocuy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcøpø pøngøsi?

²⁶ 'Yandzøn Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyojyajø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyojyajø. ²⁷ Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, mañ majromo va' mañ syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yannaca. Jeni mañba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø ni ngøcoyojaj mi mbarte y ø ne.

18

Jesusis chajmay iyø más myøja'nombø

¹ Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønucyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'nombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

² Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo. ³ Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi n̄ojandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ngui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi m̄oja'ngotzøc mi "vin. O'ca ji'n mi ngui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjçøy tzajpomopø Diosis angui'mgu'yomo. ⁴ Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'nombøte angui'mbamø tzajpombø Dios. ⁵ Y pyøjçøchønba'is vøjø tum yøcsepø che'pø une ø nøyiñgøsi, es como øtz nø pøjcu.

Ti'is tøj yaj cojapa'tpa

⁶ O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'ñjambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatztzocø'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatztzocø'yajcuy mañba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatztzøctøyøj nø'cømmø va'cø syucsca', menostina'n̄ toya

jetse que manbase castigatzøctøji. ⁷”iVøti manba isyaj toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzoco'yajcuy! Jetseta'mbø fiene que va'cø ityajø; pero iVøti manba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzoco'yajcuy!

⁸”Jetctøtoya o'ca mi ngø'is mi ngoso'is mi ñøtøcopya, tøcspø'ø, y patzpzø'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcøy tø quenbamø mumu jama que ji'n conñapø va'cø mi ndyøjcøy ji'n yajepø juctyøjcomo. ⁹Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtøcopya, potztonbutø, y patzpzø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcøy tu'man vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcøtyøj metzcupyø mi vindø'mji'ñ infierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

¹⁰”Tzøjcaj cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'njambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyi'nandøjqui. ¹¹Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø jaj tocøcyaj tocoyajupø pøn.

¹²”¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jindi chacpa noventa y nueve cotzøjcø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza. ¹³Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocøye, jet ji'n cyøcajsøy más. Pero lo que oyupø tocøye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am. ¹⁴Jetsetique't tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøn che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtøcoy ndø tøvø cyøjaji'ñ

¹⁵”O'ca mi ndøvø'is mi "yacstzøcpa, cømavø va'cø o'nøy tumgø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, manba mi it vøjø jetji'ñ. ¹⁶Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nøman tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngotzangue'te que viyønsepø nø mi ndzajmayu. ¹⁷Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'manvajcayø va'njajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyi'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'njam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

¹⁸”Viyønse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cye'tpa ya'indujcupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomo jana ya'inductøjpø.

¹⁹”Mi ndzamvøjtøzøjcatyangue'tpati'tzi que o'ca mitzji'nda'mbø metzpzø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpzøn mi "va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijtupø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam mi "va'ctamuse. ²⁰Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingøsi, jetji'ñ manba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

²¹Entonces Pedro'is cyønu'c Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø "yaj cøtøcoy minbapø'is vya'c yaj cøtøcoy? ¿Yaj cøtøco'pyøjtzi siete veces?

²²Jesusis ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yay nac usyco'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi "yaj cøtøcoy mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtøcoy tyøvø

23 "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyojyay jya'tzi coyosya-jpapø pøn, jetsetigue't tzajpombø angui'mguy. 24 Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzpaø'is vøti millones peso. 25 Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomoji'n y 'yuneji'n y mumu lo que ñø'ijitupø va'cø cyoyoj jya'tze. 26 Entonces yospa pø'nis cyutçone'cay cyomi vyi'nandøjqui y vo'pa ñøjayu: "Øjtzi ø ngomi, tø toya'nø y ndøvø; manba mi ngoyojpø'i". 27 Entonces cyomi'is ñømajay pasencia, yaj cøtocojay jya'tze y yac tzø'y libre. 28 Pero jic coyospapø tzu'nu y pya't coyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjcø cyønøcø'mø mana'n myo'jca'e, ñøjayu: "¡Tø coyojyø lo que mi ndø ja'ndzapyase!" 29 Entonces jya'tzpaø'is cyutçone'cay coyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: "Tø toya'nø y manba mi ngoyojpø'jaye". 30 Pero ja tyoya'nø y, yac somdøju hasta que cyoyojpø'pa jya'tze. 31 Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømayajaju y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu. 32 Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: "¡Mi yandzitzocopyøte mi ngoyoyospapø'is! Øtz mi "yaj cøtocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngay. 33 Jetse sunba va'cø mi "yaj cøtococye'tøna'n mi ngoyospa tøvø jujche øtz mi "yaj cøtocoyuse". 34 Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatøctøjø hasta que cyoyojque'tpa mumu lo que jya'tzpaøe. 35 Jetseti manba mi nchøctangue't tzajpom ijitupø ndø Janda'is o'ca ji'n mi "yaj cøtocotyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

19

Jesús chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

1 Cuando tujcu jetsepø tza'mañvajcocuy, Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumøn ijtumø. 2 Y man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesús yac tzocoyaj ca'eta'mbø.

3 Entonces va'cø chøjquisyaj a ver o'ca muspa yac ondocoya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønucyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tojquis aunque ticøtoya?

4 Y Jesús 'yandzonyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtu jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: "Diosis chøc pøn jayapø y yomopø". 5 Y nømu: "Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyungø'y va'cø it yomoji'n y metzcuy tumø'ajyajpa". 6 Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

7 Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por qué 'yanqui'm Moisés que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

8 Pero Jesús 'yandzonyaju:

—Moisés mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi "yomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse.

9 Pero øtz mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcajpa eyapø yomoji'n, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcajpa chajcupø yomoji'n, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

10 Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'n, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

11 Y Jesusis ñøjayaju:

—Ji'n mus pyøjçøchon'yaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjçøchon'yajø. 12 Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najyaju, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjçøchon yøn anma'yocuy, muspa pyøjçøchova.

Jesusis cyømasa'nøyaj une

13 Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesusis y va'cø 'yo'nøý Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnayaju ñønu'cyaju'is 'yune.

14 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzçø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios.

15 Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nøý Jesús

16 Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

17 Pero Jesusis ñøjayu:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: “Vøjpø mi Myaestro”? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

18 Y mbøñga'e'is ñøjayu:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesusis ñøjayu:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsjutzø'yoyu; 19 cøna'tzøý mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi "vin mi sunbase.

20 Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'ño'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi?

21 Jesusis ñøjayu:

—O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vøýø mi mumu ndiyø mi nø ijtupø. Y tumin sajtz'i'yaj pobreta'mbø. Jetse manba mi ricu'aj tzajpomø. Y minø, mi tø pa'tø.

22 Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'nu; porque ricupøna'ñete.

23 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjcøpya ricupø pøn tzajpomopø Dios angui'mbamø. 24 Mi nøjandyangue'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu ji'n man tøjcøý angui'mbamø Dios.

25 Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

26 Jesusis 'ya'maŋga'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

27 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajcøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

28 Y Jesús nis ñøjayu:

—Viyunſye mi nõjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz po'cspa y møjaj'nom angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndøpa'jtame, manba mi mbyo'cstangue't macvøstøjcapyø angui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi angui'mayajø macvøstøjcay Israeji'is 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø. 29 Y mumu lo que tzu'nba itcu'yomo øtzcøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzcøtoya tzu'nba, manba pyøjcchøn mosis nac más y manba quen mumu jamacøtoya. 30 Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti angui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet manba covi'najø'ajyaj.

20

Yosyajpapø

1 "Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtuna'n pøn ñø'ijtu'is yosañ. Namdzuti tzu'nu man mye'tz coyoyajpapø va'cø ñøsyajø 'yuva nipi'omo. 2 Vyø'møjaju va'cø coyoyajtøjtum tumin ñøyipø'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'cø man yosyaje uva nipi'omo. 3 Y a las nueveſe'nomo mangue'tuti vø' yosañ plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nõ syunde'nmate'ñaju. 4 Y vø'yosa'nis ñøjajaju: "Man yostangue'ta ø "uva nipi'omo. Manba mi ngoyojtam coyojo'ñømbase". Y manyaju man yosyaje. 5 Jetseti chøjque't panguc jamasye'nomo; jetseti chøjque't las tressye'nomo. 6 Entonces cyomi'is man vyøco'a'mvøjøtzøcyajque't plaza'omo las cincosye'nomo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nõ yosyajupø y ñøjajaju: "¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nõ mi "yostamu?" 7 Y 'yandzonyaju: "Porque ni i'is ja chi'tamø yoscuy". Entonces vø'yosa'nis ñøjajaju: "¿Ji'n sun man mi yostam ø "uva nipi'omo? Manba mi ngoyojtam coyojo'ñømbase". 8 Y entonces cuando manbana'n tø'p jama, vø'yosa'nis ñøjaj 'yambapø'is nõ yosyajupø: "Vejajajø nõ yosyajupø y coyoyajø vi'na jøsi'cam yostøjcøyajupø, y último coyoyaj vi'na yostøjcøyajupø". 9 Entonces miñaju las cincose'nomo yostøjcøyajupø, y tumdum pøn coyoytøjtum denario tumin. 10 Entonces miñajque't namdzuti yostøjcøyajupø. Je'is cyomo'yaju que más manba coyoyaja'nøyajtøji. Pero jetseti coyoyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario. 11 Cuando pyøjcchønyaju, oñaju; cyø'o'nøjaj vø'yosañ. 12 Nømyaju: "Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pønøjt jama'is, y parejo coyoyandøjt usyan hora yosyajupøji'n". 13 Y vø'yosa'nis 'yandzøn, ñøjaj tumbøn: "Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi. 14 Pøc mi ngoyoja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyoyaj mitzji'n tza'i yostøjcøyajupøji'n. 15 Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa". 16 Jetsemete Diosmøte jøsmøta'mbø manba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø manba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejajtøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesús chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

17 Nømna'n myan Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømanyaj macvøstøjcy ñøtundøvø y ñøvejvejneyaju mientras tu'ñajyaj, ñøjajaju:

18 —Tzi'tam cuenta que nõmdi mandam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocu'yajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mguji'n; je'is manba

chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø. ¹⁹ Y ma'n̄bø tzi'ocu'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'n̄bø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

²⁰ Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'n̄ y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor. ²¹ Y Jesusis ñøjayu:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøñ metzcuy ø 'une tu'mañ du'mañ mi sayamaje cuando mi minba va'cø 'yangui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'ñomo, y tumø mi aña'yomo.

²² Entonces Jesusis 'yandzøn̄u ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi "va'ctamu. ¿Muspaja mi ngøjtatyam møja'n̄ toya como øtz ma'n̄base nøngøti como san̄ toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzøn̄yaj Jesús:

—Muspa ndø nøngøjtam jetsepø toya.

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyu'ñete mitz manba mi nøngøjtam møja'n̄ doya como øtz manbase nøngøt toya como san̄ completamenta toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i manba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaje. Pero ndø Janda Diosis manba yac pøcsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjtøzjcu jic po'cscuy.

²⁴ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'sajaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más angui'mguy. ²⁵ Pero Jesusis vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yangui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'ñomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø.

²⁶ Pero miltzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'ñomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse. ²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusy. ²⁸ Hasta øtz mumu pø'nis chøn̄ tyøvø mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'nøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹ Cuando nømna'n̄ chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nømna'n̄ vyityaj Jesusi'n̄. ³⁰ Y po'cspana'n̄ metzcuy pøn to'tita'mbø tu'ñu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—¡Øjtø mi Ngomi, Davidis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³¹ Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jic nømyaju:

—¡Øjtø mi ñgomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³² Entonces Jesusis cyøte'ndzøyajaju y vyejyajaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³ Y 'yandzøn̄yajaju:

—Øjtø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø syøñdam ø vindøm.

³⁴ Entonces Jesusis tyoya'ñøyajaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y myajcøtøjcyaj Jesús.

21

Tøjçøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Entonces tomemna'ñ nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfage cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jijnø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy; ² ñøjayaju:

—Mandam jin jic tu'møn ijtupø che' cumgu'yomo. Jin mañba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'ñbø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui. ³ Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, mañba ñu'csi”, y prontoti mañba yac manyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'ñajø lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjayaj Sión gumgu'yomda'mbø:

“Mi møj'a'ñ Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyo'csayu”.

⁶ Entonces manyaj nu'csucuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis.

⁷ Ñømjinnayaj Jesús burro 'yuneji'ñbø, y cyøto'cøyaj tyucuj'i'ñ y yac poc'syaj Jesús je burro. ⁸ Y vøti pø'nis tuñ cyøto'cøyaj tyucuj'i'ñ, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' anman y tyo'cøyaj tu'ñomo. ⁹ Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myanyaju; vejyaju, nømyaju:

—i'Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! i'Vøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøyicøsil! i'Ndø vøngotzøctay møjipø Dios!

¹⁰ Y cuando Jesús tøjçøy Jerusale'ñomo, mumu cumgu'yomda'mbø nømn'a'ñ vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿lyøñ yøñø?

¹¹ Y eyapø'is 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—Yøñømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'ñupø.

Jesusis myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

¹² Jøsi'cam tøjçøy Jesús Diosis myasandøjcomo y cøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitujayaj myesya cyacpøyajpapø'is tu-min, y paloma ma'a pø'nis pyo'csucuy pyatzvitu'jayajque'tu. ¹³ Y ñøjayaju:

—It jachøyupø Diosis 'yote: “Ø ndøc mañba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjcøjatyam yøñ masandøjcomo como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁴ Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesusis. ¹⁵ Pero pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju cuando isyaj myøja'ñomda'mbø tiyø nø chøc Jesusis y une nømn'a'ñ vyejangøtyaju masandøjcomo. Nømn'a'ñ nømyaj une: “i'Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju y ¹⁶ ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic'is'is?

Jesusis 'yandzonyaju:

—Jøø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy

san vøjø va'cø mi "vyøñgotzøcyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis chacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, man Betania cumgu'yomo y jin øñu.

Jesús n̄jay higo cuy que ji'n man̄ t̄maje

¹⁸ Y jyo'pit namdzu n̄ma'n̄ vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'nomo n̄mna'n̄ 'yosu. ¹⁹ Y is higo cuy jin̄ tu'n̄an'vi'ni tome ijtup̄ y man̄ mye'tzay tȳm o'ca ijtu. Pero ja pya'tay tȳm, san̄ 'yayti ijtu. Por eso Jesús n̄jay higo cuy:

—¡Mitz nunca ji'n ma mi ndȳ'majque'te!

Y jicsye'cti t̄tzca'u higo cuy. ²⁰ Y n̄tund̄v̄'is isyaju y n̄maya'yaju y n̄omyaju:

—¡Tan pronto t̄tz ca' higo cuy!

²¹ Entonces Jesús n̄jayaju:

—Viyun̄syē mi ndzajmatya'mb̄jtzi; o'ca tum̄ chocoy mi va'n̄jajmondya'mba y ji'n mi myejtzand̄zoco'yajtame, ji'n̄ na's cuy man̄ba mus mi yac t̄tzame; sino o'ca ȳn̄ cotz̄c mi n̄ojandyamba: “Tzu'n̄ jeni y t̄j̄c̄oy majromo”, y tzu'n̄ba. ²² O'ca mi "va'n̄jamdamba, aunque ti mi "va'ctamba Dios̄c̄si, mi n̄chi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

²³ Después cuando t̄j̄c̄oy Jesús masand̄jomo va'c̄o 'yan̄ma'yoya, cȳnu'cyaj pane covi'naj̄'is y Israel tzamb̄'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzp̄o an̄qui'mgupit jetse mi ndz̄c̄pa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'c̄o mi ndz̄c̄o ȳc̄seta'mb̄o tiȳ?

²⁴ Y Jesús 'yand̄z̄nyaju, n̄jayaju:

—Øtz man̄ba mi "ocva'ctangue'te; y o'ca v̄j̄ mi nd̄o and̄z̄ndamba, man̄ba mi ndzajmatyame i'is tzi'̄o angui'mguy va'c̄o ndz̄c̄o ȳc̄seta'mb̄o tiȳ. ²⁵ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'c̄o n̄'̄ȳ'̄yoya? ¿O tzajpomb̄o Dios̄is chi'u, o nasc̄osp̄o p̄'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzamb̄n̄o vejvejneyaj ñe'comda'm nañ̄ojmayjt̄ju:

—O'ca t̄o n̄mba: “Dios̄is chi' Juan angui'mguy”; entonces man̄ba t̄o n̄ojatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi "vya'n̄jamdam Juan?” ²⁶ Y o'ca t̄o n̄mba: “P̄'nis chi'u Juan angui'mguy”; t̄o na'tzpa que man̄ba qui'syca' v̄oti p̄on. Porque mumu vya'n̄jamyajpa que Dios̄is cȳ'vej Juan va'c̄o cha'man̄vajcoya.

²⁷ Por eso n̄jay Jesús:

—Ji'n̄o mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces n̄jay Jesús:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'̄o angui'mguy va'c̄o ndz̄c̄o ȳc̄seta'mb̄o tiȳ.

Juche ch̄ocyaj metzcuy une'is

²⁸ “Pero a ver ti mi ngui'pstamba. Ijtuna'n̄ tum p̄on ijtu'is metzcuy 'yune. Cȳoman̄ atzip̄o y n̄ojmayu: “Ø "une; man̄ yos ȳoti uva nipi'omo”. ²⁹ Une'is 'yand̄z̄nu y n̄omu: “Ji'n̄o sun man̄ øjtzi!” Pero j̄si'cam qui'psvitu'u, oti mave, man̄ yose. ³⁰ Y eyap̄o 'yune cȳomangue'tu, igual n̄jayu va'c̄o man̄ yosa. 'Yand̄z̄n̄ je'is n̄jayu: “J̄oy, Jatay, ma'n̄b̄jtzi”, y ja myav̄o. ³¹ A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutip̄o'is ch̄ojcay jyata'is syunbase?

Y n̄jayaju:

—Vi'na angui'mup̄o une'is ch̄ojcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesús n̄jayaju:

—Viyun̄syē mi n̄jandy'a'mb̄jtzi; gobierno'is cyobratzojcoyajpap̄o y m̄tzi yomo más vi'na t̄j̄c̄oyajpa angui'mbam̄o Dios que ji'n m̄jtzi. ³² Porque minu Juan n̄'̄ȳ'̄opyap̄o m̄jtzomda'm va'c̄o mi an̄mandyam̄o viyun̄b̄o tun̄, y ja mi "vya'n̄jamdam̄o. Pero cobratzojcoyajpap̄o'is y m̄tzi yomo'is

vya'ñjamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituraju, pero mitzta'm ja mi ñgui'psvitu'tamø, ni ja mi "vya'ñjamdamø.

Coyosyajpapø yatzita'mbøte

³³ Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø anma'yocuy. Ijtuna'ñ tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. Yangøve'cøyu, y ño'tz tza' tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'ñø va'cø ñøjque'nøyo nipi.

"Y chacyaj yosyajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i manū eyapø cumgu'yomo. ³⁴ Cuando nu'c 'yañsøn, vø'nasis cyø'veyjaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchonyaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is.

³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaj, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ. ³⁶ Entonces vø'nasis cyø'veyjajque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

³⁷ "Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: "Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø "une".

³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y ñañøjajajtøju: "Yø'nis manba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø". ³⁹ Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

⁴⁰ Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti manba chøjcyaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis? ⁴¹ Ñøjajaju:

—Pues ji'n ma tyoya'ñøyaj jic yatzita'mbø pøn. Manba yaj ca'yaje, y uva nipi manba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø manba'is cyove'nducyaje ijtu'cam tyøm.

⁴² Entonces Jesusis ñøjajajque'tu pane covi'najø y tzambøn govi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtuna'ñ tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø.

Pero jøsicam eyapø'is cyøpiñ mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjpø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

⁴³ Jetøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mitz manba mi yac tzactantøj angui'mgyu mitz mi nø'ijtyamupø Diosis cuenta'nomo, y manba tzi'tøj angui'mgyu eyapø manba'is chøc vøjø como cyove'ndujcupø'is cosecha Diosis cuentacøsi.

⁴⁴ Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icøc quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

⁴⁵ Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaj jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nø chøcyajque't ji'quista'm. ⁴⁶ Por eso sunbana'ñ ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pøn is vya'ñjamyaju que Jesús tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

22

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcacy

¹ Entonces Jesusis cha'mañvajque't jujche tucnømbase Dios angui'mbamø.

Ñøjajaju:

² —Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcyu cuando co'tøjcay 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis. ³ Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'ñajcu'yomo, pero ja syun miñajø. ⁴ Entonces cyø'vejvøjtøzøcyajque't eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjtøzøcyajque'ta,

ñøjmayaju: “Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vängas y eyapø copøn tzängata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtü va'cø ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcu”.⁵ Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcayaj cuenda, ja ñu'cyaja'm. Tum man yose tza'momo, tum man ma'a cote.⁶ Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju.⁷ Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejjaj syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyonbøjay cyunguy.⁸ Jicsye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: “Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcuçyøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø.⁹ Yøti mandam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejayajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcu”.¹⁰ Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcu; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømuna'n vøti co'tøjcajcu'yomo.

¹¹ Y cuando angui'mba tøjcyø va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcuçyøtoya.¹² Y angui'mba'is ñøjayu: “Achø, çticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcuçyøtoya mi min yø'qui?” Y pøn ja 'yandzø'noya.¹³ Entonces angui'mba'is ñøjayaj chøsi: “Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñø mavø. Y a'ngom pajtzøy pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vo'e manba cyø's tyøtz maya'cu'is”.¹⁴ Porque vøti pøn vejayajtøjpa, pero usyi cøpinyajtøjpa.

Jesús chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcoyoja

¹⁵ Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju jujche muspa 'yangøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocoya va'cø mus cyøtza'møyajø.¹⁶ Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejjaj ñøtundøvø møjja'n angui'mba Herodesis ñe'ji'n. Je'is ñøjayaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyønse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcaj cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcaj cuenda, ni che'pø ni møjapø.¹⁷ Entonces por eso tø tzajmayø ti mi ngui'psay: o'ca vøjpø va'cø ndø cøcoyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.

¹⁸ Pero Jesús myusu que ji'n vyøjpø pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjayaju: —çTicøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? Yatzipø mi ngui'psocutya'm aunque vøjse mi ndø o'nømya.¹⁹ Tø yac istam tumin ndø cøcoyojtambapøji'n.

Y yac isyaj tumin.²⁰ Y Jesús ñøjayaju:

—çI'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?

²¹ 'Yandzønayaju:

—Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesús ñøjayaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seña, jej tzi'tangue'ta Diosti.

²² Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'n nø qui'psyaju o'ca jetse manba 'yandzønayaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

²³ Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús,²⁴ ñøjayaju:

—Maestro, Moisés jya'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcaj yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune.

²⁵ Pues ijtuna'n øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcaj yomo.²⁶ Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati

une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay. ²⁷ Y último yomo ca'que'tuti. ²⁸ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿jutipø'is manba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

²⁹ Pero 'yañdzon Jesusis ñøjayaju:

—Mi nguivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis. ³⁰ Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyo'tøjcajyaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero manba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase. ³¹ Pero ma'nbø ndza'manvajca'nøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñchajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'n Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu: ³² “Øjchøn Dios, va'njamyajpøjtzi Abrahamis, y Isaajquis y Jacøjbis”. Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa.

³³ Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'jayaj 'yañma'yocuy.

Más myøja'nombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbo'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo. ³⁵ Y ijtuna'n tum je'tom añma'yopyapø angui'mguji'n, je'is chøjquis a ver o'ca yac vønbo'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjayu:

³⁶ —Maestro, entre ijtuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'n: y mi ndumø quipsocuji'n”. ³⁸ Yønømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy. ³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvnø como juche mi “vin mi sunbase”. ⁴⁰ Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocvacpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo, ⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi nguipstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjay Ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa mi enemigo, por cuenta mi ngosopit va'cø mi ngøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n jujche mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jqe't Jesús aunque tiyø.

23

Yatzitzocotyambø covi'najøta'm

¹ Entonces Jesusis ñøjayaj vøti pøn ñøtundøvnøji'n:

² —Myusyajpapø'is angui'mgyu y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mgyu va'cø cha'manvacyaj Moisesis 'yangui'mgyu. ³ Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje. ⁴ Pues chi'yajpa

angui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpo ji'n musipø ndø tzømo, pero ñe'c ji'n suni tø cotzonyajø ni usyi. Jetse chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje. ⁵ Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyay pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjpo pønete. ⁶ Cuando it søndzøjcyu, sunba pyo'csyaj más myøja'ñombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'nguy tøjcomo. ⁷ Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møja'ñombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestrotamete.

⁸ "Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestrotam y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete. ⁹ Y ni i ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijtupø. ¹⁰ Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ngovi'najø, porque tumdi mi Ngovi'najø y Cristote. ¹¹ Y más myøja'ñombø pøn mijtjomda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzøtoyata'm. ¹² Sunba'is myøjacøtzøc vyin ñe'cø, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møja'ño'majtøji.

¹³ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Ji'n mi yac tøjcyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjcøtyame, ni lo que nø tyøjcøyaju, mitz ji'n mi yac tøjcyaje.

¹⁴ "¡Lástima mijta'm mi anmañdyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yanbac yomo tyøcji'ñ y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø ñømnømo que mi "vyøjta'mbøte. Por eso más mañba mi ngvastigatzøctandøji.

¹⁵ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Mi ocviytamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjcøchon mi va'ñajmonguy tum pøn. Y cuando pyøjcøchonba je'is, más mi "yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo mañba mi myandam infierno'omo.

¹⁶ "¡Lástima mijta'm, mañba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi "jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti mañba chøqui y nømba: "Ndza'mbøjtzi masandøjcøsi porque jetse ma'ñbø ndzøqui"; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: "Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'ñba ndzøqui"; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro. ¹⁷ ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøtyøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjqis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro. ¹⁸ Y también o'ca pøn nømba: "Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcøsi chamø. Pero o'ca chamba: "Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'ñbø ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø. ¹⁹ ¡Mi "jyovinda'm y ji'n mi ngyønøctøtyøtyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjcyu, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjcyu. ²⁰ Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtu altajromo. ²¹ Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios itpa masandøjcomo. ²² Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyo'csuy y chambøjque'tpati pyo'csuyom po'cspapø.

23 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Mi nducpacseñomo yerbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse angui'mguy, pero usypø angui'mgutife. Jetse mi yaj copujtamba angui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'ñombø angui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'ñøy ndø tøvø, va'cø ndø va'njam Dios; jetemete más myøja'ñombø angui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtipø vøjöpøte va'cø mi ndzi' pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'ñombø angui'mguy. 24 Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjquejcpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn va'cøna'ñ ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'ñombø angui'mguy ji'n mi ndzøjcay cuenda.

25 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse mijtzi mi ndzøcpa mi "vin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzoco'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi "vingøtoya. 26 Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzoco'yomo. Entonces, vingø's jetsetique't.

27 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ngystigatzøtandøji. Como popo yaj quejnyajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y mysuñ quenba; 28 jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi "vin como vøjpø pønse, pero møsyañ mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi angøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatztzoco'yajcuy.

29 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ngystigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcøyajpapøctøya y suñi mi yaj quejnyajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn. 30 Mi ñømdamba: "O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ngotzøndamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcøyajpapø". 31 Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcøyajpapø, je'is mi 'yuneta'm mijtzi. 32 ¡Entonces jujche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzøctangue't mijtzi ta'nemø!

33 "¡Como tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ngyotzøctame, jin tiene que va'cø mi ngo'angøtyamø infierno'omo. 34 Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mañba mi ngø'vejatyam cha'mañvacøyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocuyøyajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ngø'vejapø, vene mañba mi yaj ca'tame, y vene mañba mi ma'møtyame cruscøsi, vene mañba mi nacstochøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, mañba mi macpø'tame cumguñamaye. 35 Por eso mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjpø pøn. Mumu vøjpø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjpø pøn Abel hasta que mi "yaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi "yaj ca'tamu masandøc y altar cujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjpø pø'nis ñø'pin, mañba mi "yaj coja'ajtandøji. 36 Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn,

man̄ba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjpø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'ñomo.

Jesús cyøvo'u Jerusalén gumguy

³⁷ "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcoyapapø, y mi mbunga'tambapø'is mijta'm pøn lo que Diosis cyø'vejayajupø! ¡Pero como jujche cajsyl'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ntzi mi "yac tu'ndangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse! ³⁸ Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti man̄ba mi ndzactam jojquipø. ³⁹ Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndø istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcotzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi"; jicsye'c man̄ba mi ndø istangue'te.

24

Nøm Jesús que man̄ba jyu'mbø'yaj masandøc

¹ Tzu'ñ Jesús masandøjcomo y nømna'ñ myaṇu. Y cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa. ² Y ñøjayaj Jesús:

—Mi nømaya'ndamba yøñ masandøc, pero viyunse mi nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'csca'mupø tyøvøcøsi, mumu man̄ba ju'mbø'yaje.

Chamba que man̄ba it seña cuando yajñømba

³ Entonces man̄yay Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc man̄ba tuc jetse mi ndzambase. Cuando man̄ba mi mini, y cuando man̄ba yajñømi, ¿a ver tiyø seña man̄ba iti?

⁴ Y 'yandzon Jesús ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁵ Porque ø nøyngøc man̄ba miñaj vøti angøma'cø'oyajpapø, man̄ba nømmyaje: "Øjchøn Cristo". Y man̄ba 'yangøma'cø'yaj vøti pøn. ⁶ Man̄ba mi mustame que nø quipnømu, y man̄ba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajñømi. ⁷ Porque gobierno'is man̄ba ñøquipyaj emøcpø gobiernoji'ñ; y angui'mba'is man̄ba ñøquipyaj emøcpø angui'mbaji'ñ. Man̄ba it møjaj'ñ yu', man̄ba it yatzica'cuy, man̄ba it nasamicso aunque juti. ⁸ Jetse man̄ba toya'ischo'tznømi.

⁹ "Entonces man̄ba mi ñuctandøji, man̄ba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yacsutzøctandøji, y man̄ba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba aṇcø, por eso jetse man̄ba mi ngui'satyam aunque i'is. ¹⁰ Entonces sone man̄ba nømmyaje: "Mejor ji'n ma va'njame". Y man̄ba na chi'ocu'yajyajtøji y man̄ba na qui'sayajtøji. ¹¹ Man̄ba ityaj vøti cha'mañvacyajpapø'is sutzcuy y vøti pøn man̄ba 'yangøma'cø'yaje. ¹² Y como vøti man̄ba ñøcøpoyaje yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na suñajajtøji. ¹³ Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, man̄ba mi ngyotzoque. ¹⁴ Y mumu nasindumø man̄ba tzambucstøji yøñ vøjpø ote jujche tø angui'mbase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyaj mumu pø'nis aunque jutipø cumgu'yomo. Y jicsye'c man̄ba yajñømi.

¹⁵ "Tza'mañvajcopapø Daniejlis jyayu que man̄ba it na'nchanbø ma's yac tocoyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nbapø'is yøñø, ay que va'cø mi nøctøyøy ti ndzamba—, ¹⁶ entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que

va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzojçø'mø. ¹⁷ Tøjçøcopajçøsi ijtupø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajçøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjçø y tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁸ Tza'ma'omo ijtupø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁹ Y jic jama más manba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijtui's 'yune yac tzu'tzpaø. ²⁰ Pero va'ctam Diosçøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac añsø'nomo o sapøjçuy jama'omo. ²¹ Porque jic jama manba it myøja'nombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø. ²² O'ca Diosis ji'na'n yaj toya'iscuy, ni i ji'na'n cyotzoque; pero Diosis manba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocyaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

²³ "Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: "Mi a'mø, yø'c it Cristo"; u mi va'njamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtui"; u mi va'njamdamu. ²⁴ Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpaø; manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; manba nømyaj je pønda'm: "Øjchønø tza'mañvajcopyaø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajçuy va'cø 'yangøma'cø'yaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cø'yajø. ²⁵ Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti manba iti. ²⁶ Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: "Jendi it Cristo jya'ijnømø'mø"; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'njamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtui tøjcomo", u mi va'njamdamu o'ca jendi ijtui. ²⁷ Porque como rayo'is ñe'mgø'is syø'noctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pcucyøsi, jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁸ Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que manba min mumu Pø'nis Tyøvø

²⁹ "Entonces cuando çøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ngue'te; tzapçøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø manba micsyaje. ³⁰ Jicsye'c manba quej tzajpomo cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toyapøcyaje. Porque manba isyaj øjtzi nø minupø tzapçøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møj'a'n sø'nbapø. ³¹ Ma'nbo ngø'vejjaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbø'yaj çøpinyajupø pøn. Pømi manba mu'yaje. Manba mye'tzandø'pyaje yømøc teymøc ityajupø, manba tzu'nyaje mumu nasindumø çøyaju'cse'nom tzap.

³² "Pero ay que va'cø mi ngønøctø'yøtyamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it anma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'nba 'yanman y çøvo'mba 'yaji'n, mi mustamba que manba tøjçø y ja'mansøn. ³³ Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero manba min øjtzi. ³⁴ Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³⁵ Manba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma çøyaj nunca.

³⁶ "Pero jujchøc y tiyø jama øtz manba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

³⁷ "Como tucnømuse vi'na jic jama cuando ijtui'cna'n Noé, jetse manbati tucnøngue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømn'a'n cyu'tyajju; nømn'a'n 'yucyaju; ijtuna'n co'tøjcajçuy; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajjajø, hasta je jama cuando tøjçø y Noé møjapø barco'omo. ³⁹ Y ji'na'n myusyaje o'ca manba it jø'tø y de repente put

jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca manba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ⁴⁰ Jicsye'c manba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum manba nømandøji, tum manba tzactøj jeni. ⁴¹ Manba ityaj metzcuy yomo nømna'n myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum manba ñømandøji; tum manba tzactøj jeni.

⁴² "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'nba mini, øjchøn mi ndø Comi. ⁴³ Pero qui'psminø que o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'n tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø. ⁴⁴ Jetseti mitz jajmecøs ijtangue'ta va'cø mi ndø "anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'nba mini, entonces jicsye'c ma'nbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjpø coyosyajpa, it ji'n vyøjta'mbø

⁴⁵ "Jujche ijtuy coyospapø vøjpø y qui'psocuyøypø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't miltzi. Jetsepø pøn manba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosyajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora. ⁴⁶ Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømdi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø. ⁴⁷ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ijtupø. ⁴⁸ Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: "Ø ngomi manbatøc ya'e va' minø". ⁴⁹ Entonces yacsutzøctzø'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n. ⁵⁰ Pero cuando ji'n nø ñi'anjajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui. ⁵¹ Entonces vø'tøjquis manba yaj ca' je coyospapø y manba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'n. Jijn manba vo'yaje y manba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse manba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjque'tpa cuando mi'nbøjtzi.

25

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

¹ "Manba ndza'manvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mgyu. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myaj co'tøjcajcu. Ñø'aji'n manyaju va'cø ñø'a tzonyaj pøn manbapø co'tøjcaje. ² Pero ityaj mosay qui'psocuyøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy. ³ Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra; ⁴ mientras ityaj'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'n. ⁵ Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø cotøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y ønbacyaju. ⁶ Entonces como panguctzu vejnømu: "Jicø nø min pøn manbapø cøtojcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzondamø". ⁷ Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjtøcyaj quinque. ⁸ Y jovita'mbø'is ñøjajaj qui'psocuyøyajupø: "Tø ve'ndzi'tam mi ngas, nø tu'yu ø no'a". ⁹ Pero qui'psocuyøyajupø'is 'yandzønyaju: "Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma "jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø". ¹⁰ Entonces mientras man juyaj gas, entonces min je manbapø co'tøjcaj pøn. Ityaj'is gas tøjcyaj je pønji'n co'tøjcajcu'yomo y 'yanga'myaj andyun. ¹¹ Después usyan oracøsi miñaj manupø'is juyaj gas, y tøc anga'mdøjumna'n. Y ñøjajaju: "¡Señor, Señor; tø anvajcatya andyun!" ¹² Pero 'yandzønba je'is ñøjajaju: "Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngo'ispøctame i'nda'me miltzi".

¹³ Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't miltzi como qui'psocu'yoyajupø papiñomo, jetse jana co'onguy ijtamø mientras mi ndø "jo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'nøbø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús anma'yo'ya'nøyu, nømu:

14 —Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucy'e't. Antes que manba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñoyosyajø.

15 "Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñoyosa. 16 Y pyøcøchon'u'is mosay mil man ñoyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil. 17 Y pyøcøchon'u'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macsycuy mil. 18 Pero pyøcøchon'u'is tumø mil man ñipcøvø'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

19 "Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucysyaj tumin. 20 Entonces nu'cu pyøcøchon'u'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nangøyu y nømu: "Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune". 21 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi "nøyos øtz sunbase, por eso manba mi "yac angui'm vøti ticøsi. Tøjçøyø y tø casøtyam parejo". 22 Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: "Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune". 23 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi "nøyos øtz sunbase. Por eso manba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjçøyø y tø casøtyam parejo". 24 Y mingue'tu pyøcøchon'u'is tumø mil y nømu: "Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn miltzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosan. 25 Por eso ngona'tzøjtzi y nipcøvø'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use". 26 Entonces cyomi'is ñøjayu: "Mitz mi "yandzipøte, mi "jyarganbøte. Mi muspati que øtz "yac yosyajpa eyapø vøti va' it ø "yosan. 27 Jetcøtoya masna'n vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtjapamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjçøchon'bana'n ø ndumin 'yuneji'nøbøti'am". 28 Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: "Ñø'ijtu'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay. 29 Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet manba tzi'a'nøtyøji, y manba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet manba yac jøcøjatyøj usy ñø'ijtu'is; 30 y ji'n vyøjpø coyospapø patzpø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin manba vo'e, y toyapit manba cyø's tyøtz".

Mumu pøn come'tztøjpa

31 "Cuando mi'nøbøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'nøbø møj'a'n angui'mi, manba miñaj øtzi'n masanbø angeles, y ma'nøbø po'cs møj'a'n angui'mba'is pyø'cscu'yomo. 32 Y ma'nøbø vejtu'myaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'nandøjqui. Y ma'nøbø mbi'nandø'p vøjppø. Ne'ti ma'nøbø ngot vøjppø y ne'ti ji'n vyøjpø, como cyoquenbapø'is pyi'nandøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu. 33 Cyotpa borrego chø'na'nomo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'nøbø ngøpin pøn. 34 Como øjchøn møj'a'n angui'mbapø, ma'nøbø "ñøjayaj ø ndzøn'a'nom ityajupø: "Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erencha cuenta mi ndzi'pa vøjppø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtzøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacøpac. 35 Porque

nømnā'nø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømnā'nø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømnā'nø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy. ³⁶ Ja itøna'n ø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'ntzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'ntzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamū". ³⁷ Entonces vøjta'mbø pø'nis ma'nba nøjayaj øjtzi: "Pero øjtzø mi Ngomi, çjutznømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtzupø; y o mi ndzi'tam nø'. ³⁸ Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtu'c, y mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'n mi nducu porque ja mi ista'møjtzi. ³⁹ Ni nunca ja mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø". ⁴⁰ Entonces øjchøn møjā'n angui'mbapø ma'nbo "nøjayaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'nøtyamu".

⁴¹ "Entonces øtz ma'nbo "nøjayaj ø anña'yom ityajupø: "Mi ñchu'ndam øtzcø'mø, mi ndyocotyamupøte. Ma'nba mi ngojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøzøjcu diablocøtoya y je'is 'yangelescøtoya. ⁴² Porque nømnā'nø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømnā'nø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'. ⁴³ Nømnā'nø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'n ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'ntzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ntzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø". ⁴⁴ Entonces 'yanña'yomda'mbø'is ma'nba 'yandzønyaje: "Pero øjtzø mi Ngomi, çjutznømø jetse mi ñømbo? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam jana tucu nø mi "vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'n nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'ntzi". ⁴⁵ Entonces øtz ma'nbo 'yandzønyaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøtyamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta". ⁴⁶ Y jic pøn ma'nba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjpø pøn ma'nba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

² —Mi mustambati que metza jamacø ma'nba sø'najyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ma'nba tzi'ocuyajtoji va'cø yaj ca'tøj ma'mtyøjupø cruzcøsi.

³ Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'n anña'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbø'yaju más myøja'nombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'nombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás.

⁴ Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyaj Jesús va'cø yaj ca'yajø. ⁵ Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim sø'natejyaje.

Yomo'is cyøtjøjay Jesús perfumeji'n

⁶ Entonces cuando ijuna'n Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tøjcomo. Simón yachputzi'øyuna'n vi'na. ⁷ Mientras que jendi ijtu, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijtu'om suñi viquicpapø perfume vøti coyøjapø. Y mientras que Jesús po'csuna'n

mesacø'mø, yomo'is cyøtijtøjay cyopac perfumeji'n. ⁸ Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjçay Jesús, qui'syca'yaju, nõmyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume? ⁹ O'cana'n ja titpø'ø, muspana'n ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'n tumin pobre.

¹⁰ Cuando Jesusis myusu ti nõ chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjppø ti chøjcu øtzccøtoya. ¹¹ Porque pobre mumu jama mitzji'n ityaja, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'nda'm. ¹² Porque cuando cøtijtøjay øjtzi perfumeji'n, jetse chøjcu va'cø vyøjtøzøc ø ngonña va'cø niptøjø. ¹³ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøñ vøjppø ote aunque nasindumø, jetseti manba tzambotøjque't ti chøc yøñ yomo'is va'cø jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

¹⁴ Entonces tum macvøstøjçapyø nõtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote man 'yo'nøyaje pane covi'najø. ¹⁵ Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyøjay Judas treinta platapø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús. ¹⁶ Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcänbajcuy

¹⁷ Entonces je jama cuando tzo'tz sø'najcuy cuando cyø'syajpa ja pyonønäpø pan, ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut manba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søñ gu'tcuy?

¹⁸ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom mandyamø, y nõjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø "høra. Mi ndøcmø ma'nba "vi'ctam pascua søñ gutcuy ø nõndundøvøji'n”.

¹⁹ Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøcyaj ñøtundøvø'is. Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua søñgøtoya.

²⁰ Y cuando tzu'i'ajnømu, jendina'n po'csyaj Jesús mesacø'mø macvøstøjçay ñøtundøvøji'n. ²¹ Mientras nõmna'n vi'cänbacyaju, ñøjayaj Jesusis:

—Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, mijtzmøda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

²² Entonces maya'co'ñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nõ mi ndzamu que øtz manba mi ndzi'ocuyaje?

²³ Y 'yandzønyaj Jesusis ñøjayaju:

—Tumø ñunbapø'is pañ øtzji'n tumbø pulatu'omo, je'is ma'nba ø tzi'ocuyaje. ²⁴ Viyunse como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'nbo ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø. Pero lástima jic pøn manbapø'is ø tzi'ocuyaje porque manba is toya. Mastina'n vøjø jic pøn o'ca ja pyø'najøna'n.

²⁵ Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'nbo mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yandzønyaj ñøjayaju:

—Jø'ø, mijtsete.

²⁶ Mientras que nõmna'n cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøñ øjchøñ sis.

²⁷ Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'ñ ve'ndam mumu pøñ parejo. ²⁸ Porque yøñ vino øjchøn nø'mbin. Ø nø'mbin señate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nø'mbin manba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja. ²⁹ Mi nøjandyamba miltzi que ji'n majtøc ma ndø'ne uva tø'mis ñø' hasta jicsye'ctøc ma'ñbø ndo'ñvøjtøtzøqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nømi que ji'n ispø Jesús

³⁰ Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju manyaj Olivo cotzøjçøsi.
³¹ Y jeni Jesusis ñøjayaju:

—Yøñ mismo tzu'cøsi manba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømu: “Ma'ñba “yaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego manba poytocoyaje”. ³² Pero después cuando visa'pa øjtzi, manba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz manba mandyam jøsi'jcam.

³³ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴ Pero ñøjay Jesusis:

—Viyunse nø mi ndzajmayu que antes que vejpa ngaylu yøñ tzu'cøsi, tu'cañac manba mi ñømi que ji'ñ mi ndø co'ispøqui.

³⁵ Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nømi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nømyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

³⁶ Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'ñ tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemani', y ñøjay Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'ñbø øtz mas jojmo; ma'ñbø o'nøy Dios.

³⁷ Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is. ³⁸ Y ñøjay Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzçøtoya.

³⁹ Entonces Jesús ma'ñanøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nømu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøñ toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

⁴⁰ Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; yøñ miltzi. ⁴¹ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'tamø. Viyunse mi ndzoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

⁴² Y myenajçøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase miltzi.

⁴³ Y vituque'tu, y øñupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is.

⁴⁴ Y chacyaju, jindì vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'ñ. ⁴⁵ Jøsi'cam cyømiñajque't Jesús ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Øndyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtøj øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo.

⁴⁶ Te'nchu'ndama'am va'cø tø mandamø. Jicø nøm min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴⁷ Y jetsetøc nø ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'n. Y Judasji'n miñajque't vøtipøn espadaji'n y cuji'n, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju. ⁴⁸ Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaje jutznmø ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nømu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

⁴⁹ Y cuando nu'c Judas, entonces viyun man Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu. ⁵⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—Tøvø, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

⁵¹ Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jayu. ⁵² Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyo mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'n, mismo espadaji'n ma yaj ca'tøjque't ñe'cø. ⁵³ Mi mustambati que øtz muspana'n "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'nøjtzi. ⁵⁴ Pero o'ca jette, ji'na'n tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

⁵⁵ Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuji'n siendo øtz ji'ndyøt chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'n po'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti.

⁵⁶ Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'ñaj lo que jyayajuse tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vi'i'nanðøjqiu

⁵⁷ Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'n ityaj tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y Israel pø'nis chambønda'm. ⁵⁸ Y Pedro'is man pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyø y po'cs coyosyajpapø'ji'n. Man a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

⁵⁹ Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'n jujche muspa cyøsuajtzyajø Jesús. Sunbana'n cyojacøtzøjcyajø va'cø yaj ca'yajø. ⁶⁰ Aunque nu'cyaj vøti cyøsuajtzyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsuajtzyajupø'is.

⁶¹ Y nømyaju.

—Yøn jetse nømu: “øtz muspa "ju'mbø yøn masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjtzøcø”.

⁶² Entonces te'nchu'nu más myøja'nombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi andzo'noyya que jujche mi ngyøtza'mø'yaju?

⁶³ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Entonces myøja'nombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøyicøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyunsye miltzete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶⁴ Jesusis 'yandzo'nu:

—Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam manba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø po'csupø pømi'øyupø Diosji'n parejo va'cø angui'mdamø, y manba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacø nø minupø.

⁶⁵ Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøñ pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya manba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios. ⁶⁶ ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzonyaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyi'nøc tzujøyaju y chanyaju. Eyapø'is vyi'nøctza'nøyaju. ⁶⁸ Y ñøjayaju:

—O'ca mijtžete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchanu.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyømu'c Pedro tum coyomo'is y ñøjayaju:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'n nømna'n mi "vyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'njam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyi'nandøjqui nømu:

—Ji'n ø musi ti nø mi ndzamu.

⁷¹ Y Pedro man andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjayaj jindi te'ñaj vene:

—Yøñ pøn también vit Jesusji'n, jic Nazarejtombø pøñji'n.

⁷² Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømo:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

⁷³ Y usyañ horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyuñsye mitz jicji'ñbøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

⁷⁴ Entonces Pedro yach onu y chambøjcacye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu. ⁷⁵ Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, manba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

27

Ñømanyaj Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Y sø'ñbø'nømu'cam, mumu pane covi'najø'is y Israel pø'nomda'mbø tzambø'nis qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ² Y myo'csyaju jetse ñømanyaju va'cø chi'ocuyaj Poncio Pilatocøsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

³ Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupø'is, que manba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyømanyaj pane covi'najø y tzambønda'm va'cø man chacvitu'i treinta platapø tumin. ⁴ Ñøjayaju:

—Cøjapa'tøjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyøjapa'tøpø pøn va'cø cya'ø.

Pero je'is ñøjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu. Mitzcøspøti.

⁵ Y Judasis pyatzajpø'u tzajcu tumin jen masandøjcomo, tzu'n jeni, man jyø'mga' vyin.

⁶ Y pi'nandø'pyaj tumin pane covi'najø'is, y nømyaju:

—It ley va'cø jana ndø tumøcot yøñ tumin masandøc tuminji'n porque pø'nise ñø'pin goyoja.

⁷ Por eso qui'pscøpoyaju va'cø jyujyayaj nas ñøyi'ajupø'is tzica tzøcpapø'is ñas; jin va'cø ñipyaj emøc tzu'ñbapø viti. ⁸ Jetcøtoya cyøjtayaj ñøyi jeni Nø'pin Nas, y jetse ñøyi hasta yøti. ⁹ Y jetse tujcu lo que chamuse tza'mañvəcøpyapø Jeremiasis cuando nømu: “Y pyøcyaj treinta platapø tumin, porque vyø'møyaj

Israel pø'nis va'cø cyoyojoyajø je'nche'ño mo va'cø cya' je pøn. ¹⁰ Y je tuminji'n juyjayaj tzica tzøcpapø'is ñas, porque jetse tzajma'yøjtzi ndø Comi'is".

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹¹ Entonces Jesús te'nuna'n gobernadojris vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangøva'cu: —¿Mijtømate Israel pø'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzøn:

—Øjchøñø nømdi mi ndzamuse.

¹² Y cuando pane covi'najø'is y tzambø'nis cyøtza'møyajy, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamø. ¹³ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyøtza'møyajpa mumu ticøsi?

¹⁴ Pero Jesús ni jujche ja 'yandzø'noya. Jetcøtoya ñømaya'comø'nu gobernadojris ticøtoya ja 'yandzova.

Cyø'angui'møyajy Jesús va'cø yaj ca'yajø

¹⁵ Pero tumdum pascua sø'ño mo syombø'pana'n tum preso gobernadojris lo que jutipø syuñajpana'n vøti pø'nis va'cø syombø'tøjø. ¹⁶ Jicsye'c ij tuna'n tum pøn preso'omo ñøyipø'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete. ¹⁷ Y cuando jendina'n ityaj tumø'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipø sunba mijtzi va' ø sombø'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapø Cristo?

¹⁸ Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pø'nis.

¹⁹ Y mientras Pilato jendina'n po'cs angui'mgu'yomo, cyø'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayu: “U mi ndzøjcay ni ti jic pøn ja itø'is cyøja, porque tzu'yi vøti toya'isøjtzi napasy'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yøjtzi”.

²⁰ Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombø'tøj Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø. ²¹ Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yøñ metzcuy pønø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombø'ø?

Y nømyaju:

—Sombø' Barrabás.

²² Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøñ Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nøndzøcpa yøñø?

Y 'yandzøn yaj mumu ñøjayaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²³ Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero pønda'm más vejangøtyaju, nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²⁴ Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejyaje. Por eso vya'c nø' va'cø ñømijnatyøjø, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyøja, y nømu:

—Ja it ø ngoja o'ca mi yaj ca'tamba yøñ vøjpø pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

²⁵ Yandzøn yaj vøti pøn y nømyaju:

—¡Øtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

²⁶ Entonces Pilato'is syombø'u Barrabás y yac nacstøchøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

²⁷ Entonces gobernadojris syoldado'is ñømanyaj Jesús angui'mgyu tøjcomo. Jen vyejtu'myaj mumu soldado y cyotyaj cujcomo Jesús. ²⁸ Ñe' tyucu yac

tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju. ²⁹ Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chø'nanbø cyø'omo cyojtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyi'nandøjqui, cyøsjcøyaju va'cø qui'tzcu'ajyajø. Nøjajajpana'ñ:

—¡Viva Israel pø'nis 'yangui'mba!

³⁰ Y cyøtzujøyajpana'ñ, y pyøjcayaj cyø'ombø cuy y jetji'ñ jyo'tznacsnavøyajpana'ñ cyopajcøsi. ³¹ Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesquet' ñe'. Entonces ñøman'yaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj cruzcøsi Jesús

³² Cuando nømna'ñ myañyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena tzøcyaju va'cø ñømajñay Jesusis cruz.

³³ Y nu'cyaj ñøjajajpamø Gólgota, que sunba ñømø: Cyø'cøpacmø. ³⁴ Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuchniviji'ñ va'cø tyo'ña. Y tyo'ñisu'cti, ja syun tyo'ña.

³⁵ Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzcøsi, y después cyøsjajaj tyucu va'cø vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyunaju tza'mañvajcopyapø'is chamuse, nømu: “Vye'nbø'jayaj ø nducu ñe'comda'm, cyøsjajaj ø nducu”. ³⁶ Entonces jen añbocsyaju, va'cø cyoqueñajø. ³⁷ Y mya'møyaj tabla cruzcøsi Jesusis cyopajcomo, tablacøsi it jachø'yupø ti cyoja. Yø'cse nømu: “Yøñete Jesús, Israel pø'nis myøja'ñ Angui'mbata'm”.

³⁸ Entonces mya'møyajque'tu eyata'mbø cruzcøsi metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'ñomo, y tum 'yanña'yomo. ³⁹ Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju. ⁴⁰ Nømyaju:

—O'ca muspa mi 'ju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjtzøcø, y mi "vin ji'n mus mi 'yaj cotzoca. O'ca miytzete Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzcøsi.

⁴¹ Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'ñ añma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'ñ:

⁴² —Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chøñø, çti'ajcuy ji'ñ myø'n cruzcøsi yøti? O'ca mø'n'bana'ñ cruzcøsi, ndø va'ñjandambana'ñ. ⁴³ Nømu que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, çticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømu: “Øtz Diosis chø 'Yune”.

⁴⁴ Jetseti 'yongui'tzcu'yajaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'ñ ityajupø ma'møyajtøj cruzcøsi.

Ca'u Jesús

⁴⁵ Entonces panguc jamase'ñomo pi'tzø'ajñømu mumu nasindumø y hasta las tres de la tarde sø'ñbø'nøñgue'te. ⁴⁶ Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømu:

—Elí, Elí, çlama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømø, tø nømba: Øjtzø mi Dios, øjtzø mi Dios, çticøtoya mi ndø patzpzø'utzajcu?

⁴⁷ Y vene'añbø'nis jñø te'ñajupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømyaju:

—Yø'ñis nø vyejay Elías.

⁴⁸ Jicsye'c pochu'ñ tumbøn mañ mye'tz tzoja, ñuñu vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjaju capeji'ñ Jesusis 'yannaca'omo va'cø cyømu'cø. ⁴⁹ Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

⁵⁰ Pero Jesús pømi vejvøjtøzøju y yac man 'yespíritu, ca'u. ⁵¹ Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møji po'tzu'n, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'. ⁵² Y anvacyaj tzatøc nijpoñømmumø y visayaj vøti va'njajmoyajpapø pø'nis cyonna oyupøm ca'yaje. ⁵³ Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjcyaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'nis isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

⁵⁴ Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'nna'n nø cyoqueñaju'is, cuando anjamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'n na'tze'is, nømyaju:

—Viyunse yøn pøn Diosise 'yune.

⁵⁵ Y jendina'n ityaj sone yomo ya'itina'n cyøque'nøyajupø'is. Yø'nis oyuna'n pya'tyaj Jesús desde que tzu'nu Galilea nasomo y o cyotzonyaj Jesús. ⁵⁶ Y je'tom ityajuna'n María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'n itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

⁵⁷ Y después min tza'i'cam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombøna'nete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundøvøque't. ⁵⁸ Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyonna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyoñña. ⁵⁹ Y Jose'is man pyøc je cyonna y myojnayu popo sabana'omo. ⁶⁰ Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnøjtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyøjtatyøj Jesusis cyonna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'n y manyaju. ⁶¹ Y jena'n po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yanbocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

⁶² Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcyu jamacøtoya, tu'myaj pane covi'najø y fariseo va'cø man 'yo'nøyaj Pilato. ⁶³ Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømu: “Tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'e”. ⁶⁴ Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana man ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam manba nømyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'n, más peor jetsena'n tø tupca que vi'nase.

⁶⁵ Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nømandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse asegu-ratzøctamø mi muspa'csye'ñomo.

⁶⁶ Entonces manyaju y 'yanga'myaj mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza'anga'mupøji'n y jen chacyaj manba'is cyoqueñaje.

28

Visa Jesús

¹ Entonces cøjtu'cam sa'pøjcyu jama, cuando manba'cam sø'nbønømi se-mana tzo'tzcuy jama, man 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø Maríaji'n. ² Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'nupø, y tzatøjcombø tza' piticajpø'jayu angelesis y jet cøpo'csøyu. ³ Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'n angeles; y tzojasena'n popo tyucu. ⁴ Y søtøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

⁵ Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nø mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi. ⁶ Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi. ⁷ Mandam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is manba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin manba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

⁸ Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø man chajmayaj ñøtundøvø. ⁹ Mientras nømna'ñ myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti chonyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿"Vyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpjøcayaj cyoso. ¹⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'ñbø isyaj.

Lo que chamyaj soldado'is

¹¹ Pero mientras nømna'ñ myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gungu'yomo metzcuy tu'caý ma's cyoqueñaj tzatøc, man chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse. ¹² Entonces tu'myaj pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø. ¹³ Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: "Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømanyaj cyonña, øndamu'cse'nomdi'tzi". ¹⁴ Jetse nømdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'ñbø ndzambasenchaqueque va'ca jana mi ngyastigatzøctamø.

¹⁵ Y jetse soldado'is pyøjcøchonyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømanyaj cyonña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesusis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

¹⁶ Y entonces como chajmayajuse Jesusis, jetse ñøtundøvø manyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesusis que jin manba na ñøjo'cyajtøji. ¹⁷ Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbø metzandzoco'yayaju. Vya'njamyajto'pa, jana vya'njamyajto'a. ¹⁸ Entonces Jesusis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomo y aunque jutpø cumgu'yomo.

¹⁹ Jetcøtoya mandamø, tzajmatyam aunque jutzpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj øjtzøcø'mø. Yac nø'yøtyamø ndø Janda'is ñøyicøsi, y øjchøn 'Yune, ø nøyingøsi; y Masanbø Espiritu Santo'is ñøyi'cøsi.

²⁰ Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi angui'mdambase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ndam mumu jama hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi ndzac nunca. Amén.

San Marcos Vøjpø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'manvac Diosis 'yote

¹ Ma'nbø ndzam vøjpø ote. Ma'nbø ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune. ² Jtju jachø'yupø tza'manvacopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ngø'vejpejtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi ndun nø vyøjtøzøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøs va'cø mi mbyøjcøchon'yajø.

³ Nø vyejnøm tza'momo ni i ja ityømø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tun cuando manba min møja'ñ anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctangue't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”.

⁴ Como jaychø'yuse, jetse min Juan. Jiñ nø'yø'yoyu ni i ja ityømø. Chajmayaju pøn va'cø ñø'yø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø yaj cøtocejayaj cyoja Diosis. ⁵ Tzu'nyaju mumu Judea nasomdambo y Jerusalén gungu'yomdambo, nu'cyaju ijtumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaj Jordán nø'omo.

⁶ Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'ñ aju, y cyu'tpana'ñ tzinu. ⁷ Jua'nis chajmayaj pønda'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam manba min eyapø pøn más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'cscocuy jicø møja'ñombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ⁸ Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'ñ, pero manbapø mini, je'is manba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

Nø'yøy Jesús

⁹ Jic jama'omo Jesús tzu'ñu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anajmba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñø'yøy Jesús ijtumø nø' ñøyipø'is Jordán. ¹⁰ Cuando nømna'ñ pyut Jesús nø'cø'mø; is tzap anvajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcøs nu'cu.

¹¹ Y myan ote tzajpombø nø ñømupø:

—Mijtzi øjtze mi “Une sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangøma'cø'is Jesús

¹² Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñøman Jesús jya'itnømmø. ¹³ Y jiñ it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'ñ y anjelesis cyotzonyaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

¹⁴ Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis man chajmayaj vøjpø ote, man chajmayaje jujche angui'mbase Dios.

¹⁵ Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero manba istøji angui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'njamdamø vøjpø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nø cyoque nucyajupø

16 Jesús nòmna'n vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'n. Nòmna'n cyoque nucyaju, porque jeteme yoscuy. 17 Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'itamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzømmø. Porque øtz jetse mañba mi 'yac yostame.

18 Y pronto chacyaj 'yataraya y mañ pya'tyaj Jesús.

19 Usha'nomdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaju nòmna'n pya'jna'cyaju 'yataraya. 20 Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju jyata Zebedeo, y mañ pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'n.

Pøn ñøc'ijtøypø yatzipø espiritu'is

21 Y nu'cyaj Capernaum gungu'yomo y pronto sapøjcuy jama'omo tøjcøv Jesús cyonocsyapmamø y aña'ma'yocho'tzu. 22 Tu'myajupø pø'nis ñømaya'jayaju 'yañma'yocuy porque aña'ma'yopyana'n como que ñø'ijtuse angui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c aña'ma'yoyajpase. 23 Cyonocsyapmamø ijtuna'n tum pøn ñø'ijtupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjayu Jesús:

24 —Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumgupyø. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyø.

25 Y Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—¡Vønbø'ø; tzac je pøn!

26 Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put pø'nomo. 27 Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Tiyøñ yøñø? ¿Tiyø aña'ma'yocuy jomepø? ¡Yø'nis it 'yangui'mguy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy, y cyøma'nøjayajpa 'yangui'mocuy!

28 Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tzamdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesusis yac tzojcyay Pedro'is myo'ot mama

29 Jicsye'c putyaju jut cyonocsyapmamø, y tøjcøyaj Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y Juan tøjcøyajque'tu. 30 Pero Simo'nis myo'ot mama øñuna'n, nòmna'n ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte. 31 Y Jesusis cyøman tome, ñujcay cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'n tzu'ñu mañ chøctzo'tz yoscuy.

Jesusis yac tzoc sone ca'eta'mbø

32 Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'candøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. 33 Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myaju andyungø'mø. 34 Y Jesusis yac tzocyaju sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espiritu'is yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

Jesusis chamgøpo' yote Galilea nasomo

35 Jyo'pit namdzu'pi'tzøtøcna'n sa' Jesús y tzu'ñu y mañu jya'ijnømmø, mañ 'yo'nøy Dios. 36 Entonces Simón tzu'ñyaj ñøtundøvøji'n mañ mye'chaj Jesús jut mañu. 37 Cuando pya'tyaju, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju. 38 Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'mañvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'ñøjtzi.

³⁹ Jesús vijtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'mañvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzita'mbø espiritu.

Jesús yac tzoc yach putzi'øyupø

⁴⁰ Jesús tyo'mø yachputzi'øyupø'is, cutcøne'c Jesús cyosocø'mø y ñøjayu: —Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

⁴¹ Y Jesús tyoya'ñøyu y pi'quisay cyø'ji'ñ y ñøjayu:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñchoca. Yøti mi "yac tzocpøjtzi.

⁴² Cuando jetse ñøjayu, jicsye'cti chac ca'cu'is. ⁴³ Entonces Jesús 'yo'ñøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjayu:

⁴⁴ —Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi "vin que mi ñchojcu'am, y tzi' pane tzi'ocyu como juche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse mañba myusyaje que mitz ñchojcu'am.

⁴⁵ Pero pø'nis mañ chamdzo'tzayaje aunque iyø juche oy tzoque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjcø y ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'ñ syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømmø. Minbana'ñ 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

2

Jesús yac tzoc yacsypø pøn

¹ Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjcøcye'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo. ² Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas tøc y ja mus tøjcøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesús cha'mañvac vøjpø ote. ³ Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøna'ñete. Macsyanbønø'is cyapnønu'cyaju. ⁴ Pero como vøtina'ñ ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjcøcopac ijtumø Jesús. 'Yanvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yøngui'ñ. ⁵ Cuando Jesús is juche nø vya'ñjamyaju, ñøjayu ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

⁶ Ijtyajuna'ñ jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo: ⁷ "¿Ticøtoya jacsqe't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino que único Diosis myuspa". ⁸ Pero Jesús ñe'c nømdi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm? ⁹ ¿A ver ti más omba nømø; o va'cø ndø nøjay ca'epø: "Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ", o va'cø ndø nøjayø: "Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy, y ca'ñbø'ø"? ¹⁰ Pero mañba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø "yaj cøtocojay aunque jutipø'is cyoja nascøsi.

Entonces Jesús ñøjayu ca'epø:

¹¹ —Øtz mi nøja'mbyøjtzi: Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy y mañ mi ndøcmø.

¹² Jicsye'cti te'nchu'ñu, pingtøtøjcyø 'yønguy y tzu'ñu, mañu; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzoju, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju:

—Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesús vyejay Leví

¹³ Jøsi'cam manque't Jesús majrañvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesús 'yanmayaju. ¹⁴ Entonces Jesús nømna'ñ cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'ñ po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesús ñøjayu:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Leví te'nchu'ñu, man pya'te. ¹⁵ Tujcu que Jesús po'csuna'ñ Levi'is tyøjcomo y nømna'ñ vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyapapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusji'ñ y ñøtundøvøji'ñ. Porque sone ityaj cojapønda'm manba'is pya'tyaj Jesús. ¹⁶ Y anmasyajyapapø'is angui'mguy y fariseo 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaju que Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyapapøji'ñ y cojapønji'nda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesusis ñøtundøvø:

—¿Jutzpøn yønø que mi Maestrotam cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyapapøji'ñ y eyata'mbø cojapønji'ñ?

¹⁷ Cuando Jesusis myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø "vejajajø ja ityajpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø "vejajajø cojapøndzøquita'm. (Jujche doctojsis yac tzu'napya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'napya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu't ndø va'ñajmocucyøtoya

¹⁸ Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'ñajmocucyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yanmayajpapø y fariseo'is 'yanmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejajajtøjupø co'tøjcaycu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'ñ ijtø. ²⁰ Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'natyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejajajtøjupø. Manba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'ñ, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'ñdøjppøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

²¹ Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzijtzanji'ñ. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa. ²² También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocuy'omo. O'ca jetse ndø tzøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspay y tzitzpa naca, y parejo tocopya uva'is ñø' cojtocuji'ñ. Sino jomepø nacapø cojtocuy'omo ndø cojtapya nømdøc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'ñ ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.)

Anmayajpapø'is tyucyay trigo sapøjcyu jama'omo

²³ Tum sapøjcyu jama'omo nømna'ñ cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nømna'ñ tyu'najyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjcayaj trigo'is tyøm. ²⁴ Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcuy nø yosyaj mi nøndundøvø? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcyu jama'omo.

²⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Será que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davijdis? ²⁶ Cuando ijtuna'ñ pane covi'najø nøyipø'is Abiatar, tøjcyø David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'ñ cyu'tcuy y nømna'ñ 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'ñ pan cyømasa'nøypø y chajcupø masandøjcomo. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'ñ ityajupø. Pero namas pane'sna'ñ muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcuy jama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it i'is cyo'anjamba jama. ²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcø sapøjcuy jama'omo.

3

Tzojcu tøjtzipø'is cyø'

¹ Entonces Jesús tøjçøcye't conocscuy tøjcomo. Jena'n it pøn tøjtzipø'is cyø'. ² 'Yenemigo'is cyø'isøyajpana'n Jesús a ver o'ca yac tzocpana'n sapøjcuy jama'omo. O'ca ispa yac tzojcu, manbana'n cyøtza'møyaj. ³ Y Jesusis ñøjayu tøjtzipø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcomo.

⁴ Y Jesusis 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjayaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcuy jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpo tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpo tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vøngøpiti tzø'yaju. ⁵ Jesusis 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'na'n sun cyønøctøyøyajø. Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se. ⁶ Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodes tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver juche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷ Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y mañ pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is. ⁸ Cuando myañaju ti chøc Jesusis, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Mañ cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis. ⁹ Y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjçøy Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jette va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyø'cs barco'omo y anmayaj sone pøn nascøis ityajupø. ¹⁰ Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'n tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa. ¹¹ Cuando yatzipø espiritu'is isyaj Jesús, cujneyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtzømete Diosis 'Yune!

¹² Y Jesusis 'yøjnyaju 'yangui'myaj yatzipø espiritu va'cø jana chamyajø que Diosise 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apostoles

¹³ Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y vyejayaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø. ¹⁴ Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjçay pøn va'cø ityajø ñe'cji'n. Y jicta'm mañba cyø'vejyaje va'cø mañ cha'mañvajcoyajø. ¹⁵ Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mguy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø spiritu. ¹⁶ Yønda'mete macvøstøjçay Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. ¹⁷ Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'ñøcuy. ¹⁸ Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm; ¹⁹ y

cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøñ Judas chi'ocu'yajupø'is Jesús 'yenemigo'is cyø'om.

Cyøtza'møyaj Jesús que yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjcyøyaj tøjcomo ñøtundøvøji'ñ. ²⁰ Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'ñ mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'nu ancø. ²¹ Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñømanyaj Jesús emøc. Nømyajpana'ñ que jyovi'ajuna'ñ.

²² Y anma'yoyajpøø angui'mguji'ñ tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najpøø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzonu Jesús. Satanás nøjmayajque'patina'ñ Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcuy.

²³ Jesusis vyejayaju y chamu historia va'cø cha'manvacø; ñøjayaju:

—¿Jutznøm mañba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin? ²⁴ O'ca tumbø cumgupyøñ quipyajpa ne'como, tococya itcuy. ²⁵ Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa ñe'como, tococye'tpati itcutya'm. ²⁶ Y oca Satanásis ñøquipyajpana'ñ ñu'csayu, ji'na'ñ mus it'i'na, yajpana'ñ 'yangui'mguy.

²⁷ "O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjcay lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

²⁸ Viyũnsye mi nøjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocoyajajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios. ²⁹ Pero cyø'o'nøpø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n mañ cyøtocoy cyojapit, sino que cyojate mumu jamacøtoya.

³⁰ Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nømyaju que yatzi'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

³¹ Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ngomo, y cyøvejayaju ote va'cø minø. ³² Y 'yanbocsyajuna'ñ Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju: —Mi mama y mi mungui a'ngomo ityaju y nø mi mye'chaju.

³³ Pero Jesusis 'yandzonu, ñøjayaju:

—Mañba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø mungui.

³⁴ Entonces Jesusis 'ya'myaj sone pøn pyo'cscøvitu'yajupø'is y nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jejt'a'mete ø mama y ø mungui. ³⁵ Porque Diosis syunbase chøcyajpø'is, jejt'a'mete ø munguita'm y ø mamanda'm.

4

Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømbuj

¹ Entonces anma'yocho'tzque'tu Jesús mar acapoya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityaju ancø, tøjcyø Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapoya. ² Y Jesusis cham historiaji'ñ vøti co'ma angui'mocuy ñøjayaju:

³—Mandam yøñø. Ijtuna'ñ tum pøn man'u'is vyic tømbuj nas tajcøpucci'omo.

⁴ Y cuando nømma'ñ vyijcu, tum nivoya quec tu'ño, y miñaju paloma y jyu'cyaju. ⁵ Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtipøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'ñ tĩndĩ. ⁶ Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjcyø vyatzi jojmo. ⁷ Y tum nivoya quec apijtomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tø'maje. ⁸ Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y

tø'maju vøjø. Vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nø'ijtamu'is mi ngoji va'cø mi manø, cøma'nøyoø.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰ Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyumgø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjcay ñøtunðvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvac jujchepø ti nø chamu. ¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'njamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'manvac Diosis 'yangui'mguy. ¹² Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nø'yajø sin que va'cø jana cyønøctøyo'yajø; ni va'cø jana yaj cøtocejayajtø cyoja.

Jesusis cha'manvac tømbo anma'yocyuy

¹³ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿O'ca ji'n ngønøctøyo'tyam yøn anma'yocyuy, jujche manba mi ngyønøctøyo'tyam mumu eyata'mbø anma'yocyuy? ¹⁴ Jujche pø'nis pyunba tømbo, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote. ¹⁵ Como vene tømbo quejcu tu'nomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo. ¹⁶ Y como vene tømbo quec ijtumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjcøchonyajpa casøpya. ¹⁷ Y como tømbo ja vyatzipøcø, y ja tyon tuzcø, jetsetique't ote ji'n nu'qui jojmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanjajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta. ¹⁸ Y como vene tømbo quec apjotomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote. ¹⁹ Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riquesa'ajcu'is 'yangøma'cø'yajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tømbo'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'nis, y ja tyø'møyoø; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø. ²⁰ Pero como eyapø tømbo quec vøjpø nasomo y tømaju, jetse ityajpa cyøma'nø'yajpapø'is ote y pyøjcøchonyajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'nomo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesusis cha'manvac tiyete no'asepø

²¹ Y ñøjmayajque't Jesusis:

—Ji'ndø nømindam no'a va'cø ndø cømucsøy tzicaji'ñ, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino no'a manba ndø nømindame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'ñ suñi. ²² Jetsetique't ja it ni ti anma'yocyuy nu'm dzamdøjupø que ji'n manbapø mustøji. ²³ O'ca it mi ngoji, cøma'nøtyamø.

²⁴ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi mandambapø ticøsi. Jujche'nomo mi ndzøjcaypa cuenda ti nø chamupø Diosis, je'nche'nomo Diosis manba mi ñchi'anøyo qui'psocyuy. ²⁵ O'ca mitz nø'it algo, Diosis mas manba mi ñchi'anøyi; y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis manba mi yac jøcøjay usy mi nø'ijtupø.

Jujche napyá tǝmbu y ye'nba

²⁶ Y Jesús nǝmu:

—Ma'nǝ mi ndzajmatyame jujchepǝte Diosis 'yangui'mgyu: Jujche pǝ'nis pyunba tǝmbu nascǝsi, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. ²⁷ Cuando despu es nijpujcam, pǝn ǝnba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tǝmbu napyá y ye'nba y pǝ'nis ji'n myusi jujche Diosis yac ye'nba y yac itpa. ²⁸ Lo que itpa nascǝsi  e'cti chi'pa tǝm. Vi'na qui'mba cyuy, y jǝsi'jcam po'pa, y jǝsi'jcam mǝja'ajyajpa tyǝm. ²⁹ Y cuando cǝnba, entonces pǝn tzu'nyajpa va'cǝ maŋ tyucyayǝ porque nu'cu'came jyama.

³⁰ Y Jesús nǝmu:

—Va'cǝ ndǝ a'mǝ jujche tucpase nascǝsi, jetse ndǝ tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yangui'mgyu. Jetse ma'nǝ mi ndzajmatyame. ³¹ Como mostaza tǝmbu ndǝ nijpa, jetsetique't Diosis 'yangui'mgyu. Mostaza tǝmbu masti nama que ji'n aunque jutipǝ tǝmbu ndǝ nijpapǝ nascǝsi. ³² Pero cuando ndǝ nijpa, ye'nba y mas mǝja'ajpa que aunque jutipǝ ta'nǝ, y itpa mǝjapǝ 'yanmaŋ. Hasta sititvityajpapǝ paloma'is muspa chǝcyaj  o'sa cyǝmǝngǝ'mǝ.

Ticǝtoya cham Jesusis historia

³³ Jetse sone co'ma anma'yocyuy cham Jesusis va'cǝ 'yanmayajǝ Diosis 'yote hasta jujche muspa'csye'nomo cyǝnǝctyǝyǝyǝjǝ pǝ'nista'm. ³⁴ Chamu jujche tucpase nascǝsi va'cǝ tǝ anmayǝ jujche Diosis 'yangui'mgusy e. Pero ne'ti  otundǝvǝji'n cha'maŋajcayajpana'n mumu va'cǝ cyǝnǝctyǝyǝyǝjǝ.

Jesusis yac poyanjej sava

³⁵ Mismo jama cuando tza'i'ajnmumu'c, Jesusis  ojayaj  otundǝvǝ:

—Ma tǝ cǝjtam mar cǝtu'maŋ.

³⁶ Y  otundǝvǝ'is 'yo'nǝyu tzacyaj sone pǝn, y  omanya'aj Jes s barco'om ijtipǝ'omna'n. Y eyata'mbǝ barco manyajque'tuti. ³⁷ Y joviti min poycho'tz pǝmipǝ sava, y barco'omo tyapstǝjcyǝ nǝ' hasta que tas barco. ³⁸ Jes s ǝnuna'n tǝngǝscǝsi barco tu'tzomo. Eyata'mbǝ'is entonces yac sa'yaj Jes s y  ojmayaju:

—iMaestro!  ji'nǝ mi ndzǝjcyay cuenta aunque maŋba'am tǝ ca'tame?

³⁹ Jicsye'c Jes s sa'u, y 'yojnay sava, y  ojmay nǝ':

—iVǝnneyǝ!

Y vǝngajpǝ sava, y vǝngǝnecnǝmu. ⁴⁰ Jesusis  ojmayaj  otundǝvǝ:

— Ti'ajcuy nǝ mi  a'tztamu?  Ti'ajcuy ji'n mi 'vya'njajmondyame?

⁴¹ Jicta'm na'tzco' aju, na ojmayajtǝju:

— lpǝ pǝ'nacsque'te? Hasta sava'is y nǝ'is cyǝna'tzoyajpa.

5

Tzoc Gadara pǝn  oc'ijtyupǝ yatzi'ajcu'is

¹ Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cǝtu'mǝn. ² Put Jes s barco'omo, y jicse'c cyǝnu'c tum pǝ'nis lo que yatzi'ajcu'is  oc'ijtyupǝ. Je pǝn tzu'n  ijjpo ombamǝ.

³ Porque jin itpapǝ  ijjpo ombamǝ, y ni i'is ji'n mus myocs cadenaji'n. ⁴ Porque vǝti nac oyu myocsayaj cadenaji'n cyǝ' y cyoso, pero cadena tyucjacjacvǝyu tzacpa, y ni i'sna'n ji'n mus ya'inducǝ. ⁵ Y vitpana'n tumdum jama chu'ji'n jamaji'n. Opyana'n cotzǝjcomo y  ijjpo ombamǝ y vejpana'n y yajpana'n vyin tza'ji'n. ⁶ Cuando is Jes s ya'iti, popya cyǝnu'c pǝ'nis y cyutcǝne'cay . ⁷ Y pǝmi veju,  ojjayu:

— Ti mi sunba  tzji'n, Jes s tzajpombǝ Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyǝjtzi Diosis vyi'naŋdǝjqui va'cǝ jana mi ndǝ tzǝjcyay ni tyǝ.

8 Jetse ñøjayu porque Jesusis ñøjayumna'n yatz'i'ajcuy:

—i'Tzac je pøn!

9 Y Jesusis 'yangøva'cu, ñøjayu:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzonu, ñøjayu:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'nø.

10 Entonces je yatz'i'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejjaj eyapø nasomo. 11 Ijtuna'n vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi. 12 Yatz'i'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjayaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjcøtyam je'tomda'm.

13 Entonces Jesusis chi'yaj permiso. Yatz'i'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjcøyaj yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetzacømo nu'cyaju nø'cø'mø y su'cscø'yaju. Ijtuna'n sone yoya como dos milsy'e'nomo.

14 Entonces cyoqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Mañ cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y mañ cyoque'nøyaje. 15 Y cyømiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtøyupøna'n yatz'i'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju. 16 Y isyaju'pø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtøyajupøna'n yatz'i'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyaj yoya. 17 Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'nø ñe'ñasomda'm.

18 Cuando nømna'n tøjcøy Jesús barco'omo, min pøn nøc'ijtøyajupøna'n yatz'i'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbø va'c mañ mi mba'tø.

19 Pero Jesusis ja syun ñømavø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'nøy Diosis.

20 Y mañ je pøn y mañ chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñømay'ajaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

21 Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møn y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya. 22 Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø. 23 Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajñay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø 'unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

24 Y Jesusis mañ pya't je pøn. Y sone pø'nis mañ pya'tyajque'te y mye'cyajpana'n Jesús. 25 Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjcay amemna'n ijtumø yom pyoya ca'cuy, putpana'n vøti ñø'pin. 26 Y toya'isuna'n, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctøjris, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy. 27 Yøn yomo'is myan nø chamdøjupø tina'n nø chøc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisay Jesusis tyucu. 28 Porque nømna'n qui'ps choco'yomo: "O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi". 29 Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjej ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy. 30 Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nøy vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

31 Y ñøtundøvø'is ñøjajaj Jesús:

—A'mõnde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñõmba: “¿I'is pi'quis øjtzi?”

³² Y Jesusis nõmdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø. ³³ Como yomo'is myus-pana'n que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; sötøtpa mañ cutcøne'c Jesusis vyi'nandøjqui y chajmayu jujche pya't chojcu. ³⁴ Y Jesusis ñøjayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñajmu, mi ñchojcu, mañ contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

³⁵ Nõmdøcna'ñ 'yo'nøy Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjayu:

—Ca'u'am mi "une. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

³⁶ Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—iUy ña'tze, namas tø va'ñjam øjtzi!

³⁷ Entonces Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave. ³⁸ Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nõmna'ñ cyøvo'yaju y cyøvejyaju vøti porque ca' une.

³⁹ Jesús tøjcyu y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøñ une? Ja cya'øpøñø, sino øñupøtite.

⁴⁰ Y syijcayaj Jesús porque Jesús nõmu que øñupøtite, pero ca'upøna'ñete. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjcyø Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjcyøyajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'ñ nõmna'ñ miñajupø. ⁴¹ Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjayu ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nõmdatabase, ñøjayu: Papiñomo, mi nõja'mbyøjtzi, te'ñchu'ñø.

⁴² Jicse'cti te'ñchu'ñu, y ijtupømete macvøstøjcay 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju. ⁴³ Pero Jesusis 'yangui'myaj viyunsye va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'angui'møyaju va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

6

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹ Y Jesús tzu'ñ jeni, mañ ñe' cyumgu'yomo y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje.

² Cuando nu'c sapøjcuy jama, Jesús anma'yocho'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nõmna'ñ cyøma'nøyajupø'is nõmna'ñ qui'psyaju tiyete, nõmyaju:

—¿Jut anmatyøj yøñ pøn yøcsepø musocuji'ñ, y jujche qui'psocu'yøcyomø'nu? ³ Yøñ pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møjaj'ñ maya'cuy?

Y ja pyøjcøchonyaj Jesús, qui'sayaju. ⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'mañvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vøcotzøcyaje.

⁵ Y jñø Jesusis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju. ⁶ Y Jesús maya'u porque ja vyanjamajø; y 'yoc vjitu che'ta'mbø cumgu'y va'cø 'yanma'yoya.

Jesusis cyø'vejaj ñøtundøvø

⁷ Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjcay ñøtundøvø y cyø'vejyaju va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj anqui'mgu'y va'cø mus nõpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø. ⁸ Y 'yanqui'myaju Jesusis va'cøti ñømanyaj sañ cutacusti, va'cø jana ñømañ cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo; ⁹ va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñømañ eyapø tyucu. ¹⁰ Ñøjmayajque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyjçøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojejcuy hasta que mi ñchu'ndamba jeni. ¹¹ Y o'ca ji'n mi mbyjçøchøndame, ni ji'n mi ñgyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ndamba jeni, cøtjítam po'yoji'n mi ñgoso como seña que ijtayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis manba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas manba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

¹² Entonces ñøtundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatzitzoco'yajcuy. ¹³ Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'n va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

¹⁴ Møjan angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesusis, porque aunque juti tzamðøju Jesusis nø chøjcuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte. ¹⁵ Eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopapøte jujche it-pasena'n ya'møc.

¹⁶ Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz "yac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

¹⁷ Porque ñe' Herodesis oyuna'n yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ij tuna'n Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomoji'n. ¹⁸ Entonces Jua'nis ñøjaju Herodes:

—Ji'n mus mi ñgøpøc mi ndøvø yomoji'n.

¹⁹ Por eso yomo Herodías qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'n yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø. ²⁰ Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nandøjqui cøvajcøyupøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøyøpø' ti nø chamupø. ²¹ Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'naju cyumpliaños y vyejayaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo. ²² Cuando mumu ityajuna'n tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyøyu y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomo. Y jetji'n pocsyajupø'is syungo'ñaju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjay papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

²³ Nømu que de veras manba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjaju:

—Viyunse ma'nbø mi ndzi' ti mi "va'cpa, aunque sea cuc vene ø "itcuy; ispa Diosis.

²⁴ Y papiñomo pujtu y ñøjay myama:

—¿Ti "va'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjaju:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁵ Y pronto tøjçøque'tu ij tumø angui'mbapø y ñøjaju:

—Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁶ Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras manba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjay papiñomo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø. ²⁷ Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø mañ yaj ca' Juan y ñømijnay cyopac. Soldado tzu'ñu, mañ preso'omo,

y tyøcspøjay Jua'nis cyopac. ²⁸ Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

²⁹ Jua'nis ñøtundøvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijñayaj cyonña y mañ ñijpayaje.

Jesús pyø'nøy mosay mil pøn

³⁰ Nøtundøvø lo que Jesús cyø'vejayupø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse añma'yoyaje. ³¹ Y Jesús ñøjayaju:

—Tø mañdya'i emøc ja ijnømømo va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'ñ mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju. ³² Entonces Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'ñ barco'omo va'cø myanyaj ja ijnømømo. ³³ Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myanyajumø Jesús. ³⁴ Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesús tyoya'ñøyaju, porque como borrego ja ityajøpø'is i'is cuidatzøcyajpa tocøyajpa, jetse tocøyajpa jicø pøn. Y Jesús 'yanmacho'chaj sone añma'yocuji'ñ. ³⁵ Cuando tza'i'ajno'mu'jcam, ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajno'mu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo. ³⁶ Yac manyaj mumu pøn va'cø mañ cyu'tcuy juyaj ñe'cø vyingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

³⁷ Jesús ñøjayaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'ñ dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

³⁸ Jesús ñøjayaju:

—¿Jujche pan mi "nø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjayaju:

—Mosay pan ijtu, y metzcuy coque.

³⁹ Entonces Jesús 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyø'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como. ⁴⁰ Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'no mo cincuenta po'csyaj tyumø'omo, y vene'no mo cien po'csyaju tyumø'omo. ⁴¹ Entonces Jesús pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'ñøyaju. Entonces Jesús vyenve'ñ pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbø'pø'vøyaj sone pø'no mo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbø'yaj sone pø'no mo. ⁴² Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'no mo.

⁴³ Nøtundøvø'is pindasyaju macvøstøjcay vaca pan y coque añchø'yupø.

⁴⁴ Ityajuna'ñ como mosay mil pøn lo que oy cu'tyajaje, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyøndøjcøyo

⁴⁵ Entonces Jesús yac tøjcøyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møn, mientras ñe' Jesús 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn. ⁴⁶ Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø mañ 'yo'nøy Dios. ⁴⁷ Cuando pi'tzø'ajno'mu, barco cucmajromna'ñ ijtu, y Jesús tyumdina'ñ it nascøsi. ⁴⁸ Y Jesús isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvøcø'mø. Nømna'ñ vyit nø' vingøsi, y mañbana'ñ cyøjtayaje.

49 Nøtundøvø'is isyaju Jesús nø' vingøsi nø vyijtupø, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju. 50 Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nø'yaju y ñøjmayaju:

—iØjchømøñø, uy ña'tztame!

51 Entonces Jesús tøjcyø barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyanjej sava. Y maya'yaj ñøtundøvø. 52 Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøctø'yajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja ityajøna'n vya'njajmocuy vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

53 Nu'cyaj marcøtu'møñ Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tza-cyaj barco. 54 Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesusete. 55 Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm. 56 Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

7

Jutz nømø minba yatztzoco'yaj pøn

1 Nu'cyaj Jesuscømo fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay angui'mopyapø angui'mguji'n Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø. 2 Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñøtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtuse, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm. 3 Porque fariseo va'njajmocuy ñømanyajupø'is y eyata'mbø Israel pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is. 4 Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñombamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y 'yønguyta'm. 5 Por eso fariseo'sta'm y anqui'mgujji'n anma'yoyajpapø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nøndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajøpø.

6 Jesusis 'yandzonu:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ngui'psocutya'm yatztita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nømu:

Yøn pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yannacapit, pero choco'yomo ji'n ø va'njamyaje.

7 Y comeque'cti cøna'tzøyajpøjtzi,

porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuji'n y nømyajpa que Diosis ñe'.

8 Y ñøjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba. 9 Sa'sa mi ndzøjcøctamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne'mi ngøstumbre. 10 Por ejemplo Moisesis chamu: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjcay Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”. 11 Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ngøtzova, porque mumu lo que nø'ijøjtzi interés ndzamdzi'ø Dios”. Jetse

mi nõjandyamba Corbán. ¹² Y o'ca pøn nõmba jetse, mitz ñõmdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. ¹³ Jen mi ndocojatyamba Diosis 'yangui'nguy va'cø mi ndzøctam mi ngostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y miyta'm jetse mi anmañdyanque'tpa mi "une, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

¹⁴ Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñõjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nõ ndzamupø va'cø mi ngøñøctøtyøtyamø: ¹⁵ Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'aje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa. ¹⁶ O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

¹⁷ Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjcyø tøjcomo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame. ¹⁸ Jesusis ñõjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyøtyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctøtyøtyame que lo que tøjcyøpya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi? ¹⁹ Porque ji'n tøjcyø ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvacu Jesusis que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø.

²⁰ Y ñõjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa. ²¹ Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatzita'mbø tiyø. Qui'pspa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø cyøtzøjcyø'yoya, va'cø yaj ca'oya, ²² va'cø ñu'mø, va'cø 'yansujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøcø yatzitzoco'yajcuy, va'cø cojajeji'n is tyøvø porque más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyop'o'nøy tyøvø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjpø. ²³ Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocøpya.

Vya'ñjam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

²⁴ Jesús tzu'ñu y mañ vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjcyø tum tøjcomo y ji'na'ñ syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø. ²⁵ Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'une ñøc'ijtyøyupø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japcøne'c vyi'nandøjqui va'cø vya'cay pyasencia'ajcuy. ²⁶ Yøñ yomo emøcpø yomote, griego ote cham-bapø'is, y raza tiyøjquete Sirofenicia. Yøñ yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac tzu'ñay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyicøtzøcyajpana'ñ eyapø cumgupyøñ), ²⁷ por eso Jesusis ñõjayu:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nøy ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø cøpøc une cyu'tcui'ñ va'cø ndø pø'nøy tuyi. Jetse ji'n mus mi ngøtzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

²⁸ Pero yomo'is 'yandzøñu:

—Viyunse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ngumguy tøvø'is tuyi-cøtzøcyajpøjtzi, tø cotzon usyta'm como mesacø'mø tuyi'is pinyajpa cømu'tañ lo que une'is tiquipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojcacye't ø une aunque emøcpø yomo chøñø.

²⁹ Entonces Jesusis ñõjayu:

—Vøjti mi ndø andzøñu. Muspa mi myañ yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am mi "une'omo.

³⁰ Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø spiritu'is chajcumna'ñ.

Jesús yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

³¹ Jesús tzu'nque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majrañvini. ³² Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesús pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi. ³³ Jesús ñømanu pøn ne'ti jya'itømø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju y pi'quisay tyotz. ³⁴ Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjayu ñe' yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: ¡An'vacø!

³⁵ Jicse'cti anvacyaj cyoji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi. ³⁶ Y 'yangui'myaj Jesús va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yangui'myaj jetse, mas cyotzamyaju. ³⁷ Y algo maya'yaju y nømyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

8

Jesús pyø'nø y macscuy mil pøn

¹ Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'n ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces Jesús vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

² —Ndoya'nøjajpøjtzi yøn pønda'm porque ijtum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja itø ni tiyø va'cø cyu'tyajø. ³ Y o'ca 'yac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n man tyoñaj ojse, porque vene tzu'nyaju ya'i.

⁴ Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut manba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

⁵ Jesús 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

⁶ Entonces Jesús 'yangui'myaju vøtita'mbø pøn va'cø pyø'csquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju. ⁷ Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesús cyømasa'nøcye'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati. ⁸ Y mumu cu'jtasyaju y después pindasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'n. ⁹ Y ityaj como macscuy milsyenomo. Entonces Jesús ñøjayaj pønda'm va'cø myanyajø. ¹⁰ Y Jesús tøjcyø barco'omo ñøtundøvøji'n y man Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹¹ Entonces miñaj fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguiipyaju Jesús. Y va'cø 'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø. ¹² Jesús møjja je'pyøjcu y nõmu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yøtita'mbø pø'nis? Viyunsyø ni ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

¹³ Jesús tzu'n sone pø'nomo y tøjcyø't barco'omo y manyaj mar cøtu'man.

Fariseo'is lyevadurata'm

¹⁴ Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada mas tumdina'n it pan barco'omo. ¹⁵ Entonces Jesús 'yangui'myaju ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poñonbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

¹⁶ Y ñøtundøvø tzamdzamnecho'chaju entre ne'comda'm nõmyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

¹⁷ Jesusis myusu ti nø chamyaj ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ngøñøctøtyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poñøñbapø'is pan? Ja it vøjpø mi nguipsocutya'm. ¹⁸ Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ngoji, pero ji'n mi mya'nondyame. ¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame? ¹⁹ Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøngøtoya, ¿jujche mi 'nojøndyastamu vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Doce.

²⁰ Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay pan para macsycuy mil pøngøtoya, ¿jujche mi 'nojøñdyastam vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

²¹ Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ngøñøctøtyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

²² Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø. ²³ Jesusis ñujcay cyø' y jitinøman pøn cumgu'acapoya. Jesusis cyøtzujøy vyitømgøsi y cyoju cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu o'ca isopya'am. ²⁴ Pøn quenvijtu y ñøjayu:

—Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju, como cusye a'myajpøjtzi, pero vityajpa.

²⁵ Entonces Jesusis cyotvøjtzc cyø' je'is vyitømgøsi, y pø'nis chøjquisu o'ca ispa'am y sø'ñ vitøm, y isoy vøjø. ²⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mañ mi ndøcmø, uy tyøjcøy cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

²⁷ Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'ñ y manyaju Cesarea Filipino cumgu'is cyojajmbamø, y nø tyu'nyajyu'øc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjayaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

²⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nømyajpapø que miτζzimate Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nømyajpa que miτζzimate Elías; eyapø nømyajpa que miτζzimate iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y miτζzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjayu:

—Miτζzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁰ Pero Jesusis 'yangui'myajju va'ca jana mañ chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nømu que manba yaj ca'yaje

³¹ Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchon'yaj tzambø'nis y anguimyajpapø'is y Moisesis 'yangui'mgujji'ñ 'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'ñbø yaj ca'yaje. Pero ma'ñbø visa' tyu'ca jamacøsi.

³² Sa'sa yaj cøñøctøtyøyaj Jesusis jetse que manba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayu va'cø jana

chi'ocuyaj vyin. ³³ Pero Jesús cye'najvitu y a'myaj ñõtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjaju:

—i'Tzu'ñ ø 'vi'nomo mijtzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jetse mi ngu'i'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

³⁴ Entonces Jesusis vyejayaj mumu pøn ñõtundøvøji'ñ, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'ñø y vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'c mañ cya' jetcøsi, jetse sunba'is min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø. ³⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzøtoya, mañba tocøye: pero o'ca ca'pa øtzøtoya y vøjpø otecøtoya, cotzocpa. ³⁶ ¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøya vyin? ³⁷ ¿Jujhecøspø pues muspa 'jyuvyitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit! ³⁸ Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajpya ø ønde y'ñ cojapa'tyajupø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøñ Tyøvø, øtz mañba ñgotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ngø'omo masanbø angelesji'ñ.

9

1 Y ñøjayajque'tu:

—Viyun'sye mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui mijtjomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios an'gui'mbase pyømiji'ñ.

Ocsø'ñ Jesús

² Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñøman'yaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'ñupø cotzøjcøsi. Ji'ñna'ñ ityaj myacscucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyi'nanðøjquita'm. ³ Tyucu o'ca tise popo sø'ngomø'nu. Ja it nascøspø cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'aj jetse. ⁴ Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'ñ nø chamdzamneyaju Jesusji'ñ. ⁵ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzøtoya, tumø para Moisesøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

⁶ Jetse nømu porque ji'na'ñ myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju. ⁷ Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcø'yaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nø ñømupø:

—Yøñete ø 'Une sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

⁸ Jicsye'cam ñõtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'ñ it Jesús ñe'cji'n.

⁹ Cuando nømna'ñ myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yangui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdami ti mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø.

¹⁰ Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsque't chamba que mañba visa'e. ¹¹ Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa an'gui'mguy myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y después minba Cristo?

¹² Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyunete Elías vi'na minba y vyøjtøzøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyun'sye jayajaju tza'mañvajcoyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchønyaje. ¹³ Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jayajuse ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Jesusis yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcøpø

14 Y entonces Jesús y vityajupøji'n vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nø vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'n angui'mguy myusyajpapø'is que ñø'onguiipyaju Jesusis ñøtundøvø. 15 Cuando isyaju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønu'cyaj Jesús y yuschi'yaju.

16 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguiptam jetji'n?

17 Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjayu:

—Maestro, mi nømjnay øjtzi ø 'jaya une lo que nøc'ijtyøypø yatzipø es-
piritu'is y je'is yac uma'ajpa. 18 Aunque jut ñucpa espi-ritu'is, yac pitiv-
itpa y an'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasen-
cia'ajcutya'm mi nøndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espi-ritu, y ja mus yac
tzu'nyajø.

19 Jesusis ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi "vya'ñajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it
vøti jama mitzji'ndam y naji'ndi mi ngøñøctyøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi
nømajnandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

20 Jicsye'c ñønu'cyaju. Cuando yatzipø espi-ritu'is isu'c Jesús, nga'e yac
tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju. 21 Entonces Jesusis 'yangøva'c
nga'e'is jyata, ñøjayu:

—¿Lujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjayu:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu. 22 Y vøti nac yatzipø espi-ritu'is yaj
quecpa juctyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac
tzojca'yø, tø toya'ñøtyamø y tø cotzondamø.

23 Y Jesusis ñøjayu:

—Mitz ndø nøjapya: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa
ndzo'yø'yø? Va'ñjambapø'stzi muspø ndzøjca'y bien aunque ticøsi.

24 Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjayu:

—Øtz mi va'ñjambøjtzi, pero tø cotzønø va'cø mi "va'ñjam más.

25 Jicsye'c is Jesusis que nø pyoyatu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay
yatzipø espi-ritu ñøjayu:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespi-ritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e,
y nunca u mi ñdyøjcøcye't nga'e'is choco'yomo.

26 Y espi-ritu veju y yac sötøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse.
Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

27 Pero Jesusis ñuc cyø'cøsi y jytite'nu, y nga'e te'ndonchu'nu.

28 Entonces Jesús tøjøy tøjcomo, y nøtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju
Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatzi'ajcuy?

29 Y ñøjayaj Jesusis:

—Yøcsepø yatzipø espi-ritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana
tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesusis chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

30 Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesusis ji'na'n syuni va'cø myus
ni i'is o'ca jena'n ijtu. 31 Porque nømna'n chajmayaj ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y manba yaj
ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'ñbø visa'que'te.

³² Pero ñõtundøvø'is ja cyønøctøyøyaj jujchepø tiyø nø cham Jesusis, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesusis cham iyete mas myøja'nombø

³³ Y nu'cyaj Jesús Capernaum gungu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'øc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñõtundøvø:

—¿Tina'ñ nø mi ndzamdã tu'ñomo?

³⁴ Pero ja 'yandzønyajø, porque tu'ñomo nømna'ñ 'yonguipyajto'ñ ñe'comda'm a ver jutipø nøtundøvø mas covi'najø'ajupø. ³⁵ Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjcaj ñõtundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

³⁶ Y Jesusis pyøc tum une y cyot cujcomo. Jicsye'c jyotzcøtøjcyø une y ñøjay ñõtundøvø:

³⁷ —O'ca mi mbøjcøchønba tum une yø'csepø ø nøyngøsi, mi ndø mbøjcøchongue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjcøchønba, ji'n san øtz mi ndø pøjcøchove, sino mi mbøjcøchongue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzi'ñbøte

³⁸ Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'nupø'is yatzipø espiritu mi nøyngøsi, y 'ya'inducta'møjtzi, nøjandya'møjtzi: “Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'n yatzipø espiritu”. Jetse nøjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzi'ñda'm.

³⁹ Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyngøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nøy øjtzi. ⁴⁰ Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzønba. ⁴¹ Viyunsyø mi nøjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñchi'pa usy nø' porque mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyunsyø manba pyøc cyoyoja.

Ti'is tøjay cojapa'tpa

⁴² O'ca tum yø'csepø che'pø une'is va'ñjamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'ñajmocuy, entonces jic pøn más manba castigatzøctøji que menos toya o'ca patzøjcyøjuna'ñ nø'cø'mø vyajtøjatyøjupø mõjapø vacucha cyønøcø'mø. ⁴³ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi 'yaj cojapa'tpa, tøcspøø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcyø ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcyø mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁴ Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁵ Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspøø. Masti vøj tu'mangoso va'cø mi ndyøjcyø ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchan goso yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁶ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁷ Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nøputø. Mas vøjø tu'man vitøm va'cø mi ndyøjcyø Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitømgø'i yatzipø'omo. ⁴⁸ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁹ “Porque mumu pøn manba vøjøtzøcyajtøj juctyøc'ji'ñ, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Dioscøtoya cana'øyupøte. ⁵⁰ Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'ñda'm.

10

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj co'tøc

1 Entonces Jesús tzu'nu jeni y mañ Judea nasomo, y mañ vit Jordán nõ'cøtu'mañ. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yanmayaju sone pøn jujche ijtuse cyostumbre. 2 Veneta'mbø fariseo anma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'n chøjquisyajø jujche muspa yac tocøyaj Jesús. Ñøjayaju: —Tø tzajmatyam o'ca it angui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

3 Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisesis?

4 Y andzønyaju:

—Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto ju-tpøcø it jachø'yupø que chajcu'am.

5 Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mi 'jyayjay jetsepø angui'mguy Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø. 6 Pero cuando ijtzo'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacøpac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø. 7 “Por eso pøn tzu'nba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomøji'n. 8 Y myechcø'tya'm tumø'ajyaja. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite”. 9 Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

10 Entonces cuando tøjcyøyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'ma'nvajcayajø lo que ti chamupø. 11 Jesusis ñøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcpøya yomo y jetse cojapa'tpa. 12 Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcpøya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesusis cyømasa'nøyaj uneta'm

13 Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesusis, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une. 14 Jesusis isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzøcø'mø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. 15 Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjnay Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is pyøcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

16 Entonces Jesusis jyotzpøcyaju tumdumø une, cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyajaju.

Ricupø pø'nis 'yo'nøj Jesús

17 Jesús tzu'nu, mañ tu'nomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesusis vyi'nomo y ñøjayu:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

18 Jesusis ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya que øtz vøjpø chønø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø. 19 Mitz mi muspa jujche ijtuse angui'mguy: “Uy cyøtzøjcpø'yoye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yangøma'cø'yoye, cøna'tzøj mi janda y mi mama”.

20 Pø'nis ñøjay Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

21 Jicsye'c Jesusis ya'mu pøn, y syunu, y ñøjayu:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtuþø, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y mañba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

²² Cuando pø'niz myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'nipøna'ñete.

²³ Entonces Jesús que'najvitu'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Peñavini mañba tøjçøyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

²⁴ Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesusis ñøjayajque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjçøyajpa Diosis cuenta'ñomo cyomo'papø'is que tuminji'n vyø'om mase putyaje. ²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello copøn acusya'is cyoji'omo, que tum rico ji'n mañ tøjçøy Dios 'yangui'mbamø.

²⁶ Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca? ²⁷ Jesusis 'ya'myaju y ñøjayaju:

—Pø'niz ji'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

²⁹ Jesusis 'yandzøn:

—Viyunseye mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzçøtoya, y vøjpø otecøtoya, ³⁰ je'is mañba pyøjcøchonyaje mas vøti yøti yøn nasacopajçøsi. Mañba pyøjcøchonyaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también mañba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca. ³¹ Pero sone yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yangui'myaje, mañba tzø'yaj aunque ipø pønse. Y lo que ni ti angui'mgyu ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c mañba covi'najø'ajyaje.

Jesusis chajmayajque'tu que mañba yaj ca'tøji

³² Nømna'ñ tyu'ñayaj tu'ñomo, nømna'ñ qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'ñaju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is mañbana'ñ pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesusis ñømanvøjtøzøcyaj macvøstøjçay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche mañba yacsutzøctøj ñe'c Jesús.

³³ Ñøjayaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'niz chøn Tyøvø, jinø ma'ñbø tzi'ocuyajtøj pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mgyuji'n anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis mañba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøj øjtzi, y mañba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'niz cyø'omda'm.

³⁴ Je'tis mañba çøsjayaje, y mañba nacstøchøcyaje, y ma'ñbø cøchujchujvøyaje chujvinji'ñ, y ma'ñbø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'niz

³⁵ Entonces Jacobo'is y Jua'niz cyønucyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjayaj Jesús:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndzøc øtzçøtoya lo que mañbapø 'va'ctame.

³⁶ Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzçøtoya'm?

³⁷ Ñøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'ñomo y tum mi anña'yomo va'cø angui'mdam mitzçø'mø cuando mi myøja'ñ angui'mba.

³⁸ Jesusis ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti mi "va'ctamba. ¿Muspa mi nõngøjtam toya como øtz mañbase nõngøt toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'ñø; o sea como va'cø tø yac tziñdøj coñña tø mujpa, jetse coññase va'cø mi ndyotyøjø?

³⁹ Ñøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mañba mi nõngøjtam toya como øtz ma'ñbase nõngøti. ⁴⁰ Pero øtz ji'n mus ndzamø i mañba po'cs ø ndzø'ña'ñomo y ni ø aña'nyomo, pero i vi'na cøpiñyajtøju, jet mañba yac po'csyajtøji.

⁴¹ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas angui'mguy. ⁴² Pero Jesusis vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nõjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangui'myajpa pyøndøvø, y myøja'nomda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø. ⁴³ Pero mijtzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'nomajø mijtzmomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase. ⁴⁴ Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'csocuy para mumu icøtoya. ⁴⁵ Porque øjtzi ø ne'ngø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyøt øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ngø va'cø ndzøc nu'cscocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø "jumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc to'tipø Bartimeo

⁴⁶ Entonces nu'cyaj Jericó cumgu'yomo y Jesús nõmna'n pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvøji'n, y vøti pøñji'n. Tu'ñañvinina'n po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nõmna'n tyumin va'cu. ⁴⁷ Cuando myan yø'nis que Jesús Nazaret cumgupyøñ nõm tyome'aju, vejtzø'tz pømi ñøjayaju:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyø.

⁴⁸ Y sone pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'nøy øjtzi.

⁴⁹ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'nø, nø mi "vyejayu Jesusis.

⁵⁰ To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyøman Jesús. ⁵¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti sunba mijtzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjayaju:

—Maestro, su'ñbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁵² Jesusis ñøjayaju:

—Mavø. Porque mi ndø va'ñajmu, jicpit mi nchojcu.

Jicsye'cti sø'ñ vyitøm, y mañ pyat Jesús tu'ñomo.

¹ Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagē y Betania cumguy, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejjaj Jesusis metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy. ² Ñøjjajaju:

—Mañdam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyo'cstøjjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui. ³ Y o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba ticøtoya nø mi nømañdam burro, nøjayø: “Porque sunba ndø Comi'is, mañba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

⁴ Manyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju. ⁵ Y jindambø pø'nis ñøjjajaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

⁶ Y 'yandzønnyaju jujche Jesusis ñøjayajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñømanyaj burro. ⁷ Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyo'csu. ⁸ Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'ñomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' anmañ cyotyaj tu'ñomo.

⁹ Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsangø'mø vejtzø'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøycøsi. ¹⁰ Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic mañbapø mini va'cø 'yangui'mø jujche oyuse 'yangui'm ndø peca jatata'm David. Vøco'nipøte møjipø Dios.

¹¹ Así que Jesús tøjcyø Jerusalén gumgu'yomo y tøjcyøque't masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'n, tzu'ñu; mañ Betania cumgu'yomo macvøstøjcyaj ñøtundøvøji'ñ.

Yachcø'o'nøyu Jesusis higo cuy

¹² Jyo'pit cuando tzu'nyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'n 'yosu. ¹³ Is ya'i higo cuy a'yøyu. Manu cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, san 'yaytite porque ji'ndyet higo'is 'yansø'ñomo va'cø tyø'majø. ¹⁴ Entonces jicsye'c Jesusis ñøjaj higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje. Y ñøtundøvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajnøm masandøjcomo

¹⁵ Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús mañ masandøjcomo myacputputvøyajaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'jajaj po'cscutyam ñø'ityajupø mya'ajyajpapø'is paloma. ¹⁶ Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo. ¹⁷ Y 'yanmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc mañba nøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijøtyamu masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁸ Entonces pane covi'najø'is y angui'mguyji'ñ 'yanma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjo'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nø 'yanma'yoyuse, y syuñaj Jesús. ¹⁹ Pero cuando tza'i'ajnømu, Jesús tzu'ñu cumgu'yomo.

²⁰ Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'ñ hasta vyatzi'omsye'ñomo. ²¹ Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjaj Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

²² Jesusis ñøjajaju:

—Va'ñjamdam Dios. ²³ Viyunse mi nøymandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yon cotzoc: “Tzu'ñ jeni y tøjcy majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'ñjam de veras lo que chamuse manba tyuqui. ²⁴ Por eso mi nøyandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'ñjamdamba que mi mbøjcøchondamu'am lo que mi 'va'ctamupø, entonces Diosis manba mi ñichi'tame. ²⁵ Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocojayø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocojay mi ngojata'm tzajpomo ijupø mi Janda'is. ²⁶ Pero o'ca ji'n mi yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj cøtocojay mi ngojata'm tzajpomo ijupø mi Janda'is.

Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa angui'mgyu

²⁷ Entonces nu'cvøjtøtzcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nømna'ñ vyit masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mgyuji'ñ anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm. ²⁸ Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mgyuji'ñ mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mgyu va'cø mi ndzøc jetse?

²⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'ñbø mi 'ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzøndamba, entonces øtz ma'ñba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mgyu va'cø ndzøc yøcsepø tiyø. ³⁰ ¿A ver i'is chi' Juan angui'mgyu va'cø nøyø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

³¹ Jicse'c nay ñø'angøva'ctzo'chajtøju ñe'comda'm, nøymyaju:

—O'ca tø nømdamba que Diosis chi' Juan angui'mgyu, je'is manba tø nøyatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'ñjamdam Juan?” ³² En cambio ji'n mus ndø andzøndamø que pø'nisti chi'angui'mgyu.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'ñjamyaju que Juanete viyunse tza'manvajcopapø Diosis cyø'vejupø.

³³ Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mgyu.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mgyu va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

12

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotyambøte

¹ Entonces Jesusis chamdzo'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yanma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'ñ tum pøn ñijupupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ño'tz tza' tzica cuenta jut manbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nø cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'nupø va'cø cye'nanguac nipi'omo.

“Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosajø; y vø'nipi man ya'i.

² Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejjaj chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is.

³ Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejjajupø vø'nipi'is, y nactochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø. ⁴ Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'nmacyaj tza'ji'ñ jic menajcøe minupø. Pyu'ngøveñaj cyopajcøsi, tyopa'o'nøyaju, y myacnøpoyaju. ⁵ Entonces vø'nipi'is cyø'vej vøjøtzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj

ca'yaju. Y después vø'nipi'is cyø'vejayque't eyata'mbø. Tumdum viaje vene ñacsyaju, vene yaj ca'yaju.

⁶”Ja itøna'n más chøsi, pero ijtuna'n 'yune syungo'nbapø. Jete cyø'vejque't último vø'nipi'is, nõmu: “Mañba cyøna'tzøyaj ø "une”. ⁷ Pero cuidatzøcyajpapø'is nañøjayatøju: “Yøñete mapø'is pyøjcøchoñ uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erejencha. Tø mandya'i, ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi mañba ndø nøtzø'tyam uva nipi”. ⁸ Entonces cuando nu'c vø'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj emøc.

⁹ Jesús jetse chamu, y entonces ñøjacye'tu:

—¿Pero ti mañba chøjcayaje vø'nipi'is? Mañba mini y mañba yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø ma's cuidatzøcyaj nipi, y mañba chacyajque't eyata'mbø va'cø cuidatzøcyajque'ta.

¹⁰”Viyunse mi ndu'ndamu'am jachø'yupø totocøsi yø'cse nõmbapø:

Ijtu tum tza' ja syuñajpø tøc tzøcyajpapø'is, Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen mas vøjpø tza' syunba.

¹¹ Ndø Comi'is chøc yø'cse y o'ca jujchese ndø a'mdamba. Jetse cham Jesús.

¹² Entonces covi'najø'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús, porque cyønøctø'yø'yaju que Jesús cham historia va'cø cha'mindzi que como cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaj vø'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najø'is ñø'ityaj mismo quipsocuy va'cø yaj ca'yaj Diosis 'yune. Pero ja ñucyaj Jesús, porque ña'chaj sone pøn. Entonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcøyoja

¹³ Covi'najø'is cyø'vejay Jesuscø'mø metzcuy tu'cay fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y metzcuy tu'cay pøn lo que syuñajpapø'is angui'mbapø Herodes. Cyø'vejayaju va'cø chøjquisyajø o'ca muspa yaj quecyaj Jesús vyejvejnecucyøsi. ¹⁴ Cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz viyunsepø ti mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda o'ca myøja'nombø pøn o cø'yipø pøn. Parejo mi nõmanyajpa mumu pøn. Mitz viyunse mi 'yanma'yombya Diosis tyu'nomo. Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcøyoja lo que ti vya'cpa angui'mbapø Cesajris. A ver o'ca pyena va'cø ndø cøcøyoja, o ji'ndyet pyena.

¹⁵ Pero Jesús myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjqvistamba? Ndø nõmijnatyam tum popo tumin va'cø nõisø.

¹⁶ Nõmijnayaju y Jesús isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Ipø pø'nis cyopac tzøqui it tumingøsi? ¿I'is ñøyi ijtu jachø'yupø tumingøsi? 'Yandzønyaju:

—Møja'n angui'mbapø Cesajris ñe'.

¹⁷ Entonces Jesús ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'. Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

¹⁸ Entonces mañ 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'ñjajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet nõmyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

¹⁹ —Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcaj

yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisesis. ²⁰ Bueno, cu'yayna'ñ it tumbø pø'nis 'yune. VÍ'na pønbø oy co'tøjcaje y ca'u ja chac une. ²¹ Entonces metzcupyø myuqui'is ñøco'tøjcajacye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'ue'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu. ²² Jetse cu'yay co'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'ñ mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³ Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis manba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcajyaj mismo tumbø yomo.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi ngui'pstam vøjø porque ji'n mi ngøñøctøyøtyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ngøñøctøyøtyame jujche muspa chøc Diosis. ²⁵ Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyo'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachí'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcajyajø. Pero manba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityajpase. ²⁶ Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, manba mi ndza'mañvajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisesis jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: “Øjchønø Dios. Øtz va'ñjambøjtzi Abrahamis y Isaajquis y Jacøjbis”. ²⁷ (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'ñjamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'ñjamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi ngui'psotyame.

Jutipø angui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzocø

²⁸ Ijtuna'ñ jeni tum angui'mguji'ñ anma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzo'ñoy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayu:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yønømete mas covi'najøpø angui'mocuy: “Cøma'nøtyam Israel pønðam: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi. ³⁰ Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømiji'ñ”. Jic angui'mocuy mas møjapøte. ³¹ It eyapø angui'mocuy jetseti møjaque't: “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi "vin". Yønø angui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

³² Entonces angui'mgujji'n anma'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjti mi andzoñu, Maestro, viyun mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite. ³³ Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'ñ, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø "vin, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojnay para Dioscøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

³⁴ Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yandzoñu, ñøjayu:

—Mijti usyti falta va'cø mi ndyøjcøy Diosis cuenta'ñomo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yangøva'ca'ñøyaj Jesús aunque tiyø va'cø yaj que-cyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

³⁵ Jesús nømna'ñ 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete? ³⁶ Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Nð Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'ñomo, ø møjaj'ñajcu'yomo.

Hasta que øtz maᅇba mi yaj cønu'cøjayaj mi enemigota'm".

³⁷ Pero como ñe'c David nømba que ndø Comi je'isti Cyomique't, ¿juchche ndø nøjatyamø que ndø Comi Davijdis 'yunete? Porque o'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøyaj Jesús y casøyaju.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis

³⁸ Jesús anma'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sunba va'cø yuschi'yajtøjø como myøja'nombø pønse plaza'omo. ³⁹ Y cuando tu'myajpa, sunba pyø'csyaj mas møja'nømda'mbø pøn pyø'csyajpamø. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba pyø'csyaj mas mø'ja'nombø pøn pyø'csyajpamø. ⁴⁰ Yac tzu'nayajpa yanbac yomo'is tyøc; entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø va'cø ijtyaj como que si fuera va'najmoyajpase. Por eso mas maᅇba cyastigatzøcyajtøji.

Yanbac yomo'is cyot tumin caja'omo

⁴¹ Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cyotyajpamø tumin. Jesis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin. ⁴² Entonces min tum pobrepø yanbac yomo, je'is cyot caja'omo metzcuy namdumin ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto. ⁴³ Jesis vyejtu'myaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandyamba: lo que yønø pobrepø yanbajquis cyot caja'omo, más valetzøcpa que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo. ⁴⁴ Porque mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo que sobratzøcyajupø, pero yøn yanbajquis, pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que ñø'ijtipø, tipi'jna'n maᅇba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

13

Masandøc maᅇba yaje

¹ Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Maestro, a'mø juchche møjata'mbø y suñita'mbø tza' it yøn masandøjquis ñe', y juchche suñi queñajpa yøn tøcta'm.

² Pero Jesis ñøjayaju:

—A'm yøn møjata'mbø tøc. Mumu maᅇba yajyaje; ji'n ma chø'y ni tum tza' ne'csa'mupø cha'tøvøcøsi, maᅇba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que maᅇba yajnømi

³ Entonces manyaj Olivo lomacøsi y masandøc met quetzacøtu'møn ij-tuna'n. Y Jesús po'cs jeni. Entonces Pedro'is y Jacobo'is y Jua'nis y Andresis ne'ti ñøjayaj Jesús:

⁴ —Tø tzajmatyam ndøvø: ¿juchchøc maᅇba tucnøm mi ndzamuse? ¿Ti'is maᅇba cyotzame que nøm ñuc ora?

⁵ Jesis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁶ Porque maᅇba miñaj sone pøn por cuenta øjtzi y maᅇba nømyaje: "Øjchømøn Cristo". Jetse maᅇba 'yangøma'cøyaj sone pøn.

⁷ "Pero cuando mi maᅇba quipcuy y maᅇba que it quipcuy emøc, uy juchese mi nductamu. Porque tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajnømi. ⁸ Porque cumguy pø'nis maᅇba ñøquipyaj eyaco cumgu'yom tzu'nyajpapø, y gobierno'is maᅇba ñøquipyaj eyapø gobierno. Maᅇba it

nasamicscø, manba it yu' aunque juti. Manba so'natejyaj pønda'm. Jetse manba ischo'chaj toya, pero jøsicam más manba isyaj toya.

⁹ "Pero cuendatzøctam mi "vin porque manba mi ñuctandøji, manba mi nømandandøji jutø tu'myajpamø angui'myajpapø, y manba mi ñacstandøji conocscutyøjcomo. Y manba mi ñømandandøji angui'mbapø'is vyi'nomda'm y møjaj'ñ angui'mbapø'is vyi'nomda'm mi ndø va'njamdamu añcø. Jetse manba mi mus ndzamdam ti mi va'njajmongutya'm. ¹⁰ Y antes que manba yajñømi, tiene que va'cø chamsajtøj vi'nati vøjpø ote mumu cumgu'yomo. ¹¹ Pero cuando mi ñømandandøjpa va'cø mi ñchi'ocuyajtandøj angui'mbapøcø'mø, u man mi maya'ndamu ti manba mi ndzamdamø. U man mi ngui'pstamu ni tiyø; porque misma hora manba mi ñchi'tandøji qui'psocuy jujche va'cø mi 'yandzø'notyamø. Y jetse tzamdámø jujche mi nchi'tandøjpase qui'psocuy. Porque ji'ndyēt miltzi nø ndzamdamø, sino Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'tamuse qui'psocuy. ¹² Y ji'n vya'njamepø pø'nis manba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is manba chi'ocuyaj 'yune, y une'sta'm manba qui'sayaj mismo jyata y myama, y manba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøjø. ¹³ Y mumu pø'nis manba mi nqui'satyame porque mi ndø va'njamdamba añcø. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi nøngøjtamba toya, manba mi ngyotzøctame.

¹⁴ "Tza'manvajcopapø Daniejlis jyayu que manba it møsyañbø tiyø. Je'is manba yajpø'yaj aunque tiyø. Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi ngønøctøyoj ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que va'cø pyoyajø, va'cø cotzøjcø'mda'm myanyajø. ¹⁵ O'ca tøjcøcopajcomo ijtu, cuando møj'nbā va'cø pyoya, hay que va'cø pyoy tumnajcøsi, porque ji'n ma it tiempo va'cø tøjcyø tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁶ Y tza'momo nø yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁷ Pero jic jama vøti manba toya'isyaj yomo manbapø'is isyaj 'yune y yac tzu'tzpapø'is 'yune. ¹⁸ Va'ctam Dioscøsi que va'cø jana tuc jetse pacac añsø'ñomo va'cø jana mi mbyotyam pacac añsø'ñomo. ¹⁹ Porque jic jama'cøsi manba it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que cho'tzucsyø'ñomo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy nuncacøtoya. ²⁰ O'ca ji'na'ñ yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'ñ mumu pøn. Pero Diosis manba yaj toya'iscuy porque tyoya'nøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

²¹ "Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: "A'mø: yø'c it Cristo", o o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu", Uy mi va'njamdamu. ²² Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø, manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, manba nømyaje: "Øjchønø tza'manvajcopapø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø, a ver o'ca vya'njamyajpa. ²³ Pero mitzta'm tzøctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche manba min Pø'nis Tyøvø

²⁴ "Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam møjaj'ñ doya'iscuy, jama manba tu'i y poya ji'n ma syø'ni. ²⁵ Matza manba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi manba micsyaje. ²⁶ Entonces manba isyaj øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ma'ñbø min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y møjaj'ñ sø'ñbapø. ²⁷ Entonces øtz ma'ñbø ngø'vejayø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pønda'm øtz ngøpinyajupø. Manba ñømiñaj aunque jut ityajupø nasacopajcøsi, manba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo. ²⁸ A'mdamø jujche higo

cuy tucpase, jetse muspa mi anmañdyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero manba ja'mansø'najno'mi. ²⁹ Jetsetique't, cuando mi istamba que nø tyucno'mu øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora. ³⁰ Viyunse ni nøjandyamba, mumu øtz ndzamuse manba tucno'mi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³¹ Tzap y nas manba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaje nunca.

³² Pero juchøc y jutipø ora øtz ma'nbø mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajupø'is, ni øjtzi Diosis 'Yune ji'nø musi, namas ndø Janda'is myuspa.

³³ "Por eso cø'anjamdamø, u cø'øndame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame juchøc manba nu'c hora. ³⁴ Manba tuqui como tucpase cuando tum pøn vitpa ya'i. Antes que tzu'nba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam'ti yø yoscuy manba chøcyaj tumdumbø'is. Y 'yangui'mu tzacpa andyun cyoquenbapø'is va'cø cyøquena. ³⁵ Jetseti mitzta'mque't u mi 'yøndamu. Porque como cyoquenbapø'is andyun ji'n mus tiyø hora manba nu'qui vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora manba min øjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'nbø'nømu'øc. ³⁶ Vøj coquendamø, u 'yøndame, va'cø jana mi mbya'jtam ønupø o'ca jovise minba vø'tøc. ³⁷ Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayajque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøndamu.

14

Quipsøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Faltatøcna'n metza jama va'c it søn ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'n pan ja pyononapø. Y pane covi'najø'sta'm y angui'muyji'n anma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cøyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø. ² Pero nømyajpana'n:

—Uy ndyø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'nateyajaje.

Yomo'is cyøtejcøy Jesús cyopajcomo perfumeji'n

³ Jesús ijtuna'n Betania cumgu'yomo. Jena'n it tum pøn yachputzi'øyupøna'n ñøyipø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús nõmna'n pyø'csu mesa'omo. Cyønu'cu tum yomo'is ñø'ijtipø'is tum cojtocuy alabastro tza'pø. Cojtocuy'omo ijtuna'n aceite suñi viquicpapø nøyipø'is nardo, pero mero vøjpø y caro coyøjapø. Yomo'is vyen cyøjtocuy y cyø'ijtøjay Jesusis cyopac aceite perfumepøji'n. ⁴ Veneta'mbø pøn jin ityajupø qui'syca'yaju, na ñøjajajtøju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocøy aceite perfumepø? ⁵ Porque muspapøna'n mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj tumin pobreta'mbø.

Y 'yøjnayaju yomo vene pø'nis.

⁶ Pero Jesusis ñøjajaju:

—Tzactam yøn yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba? Vøjpø ti chøc øtzøcto'ya. ⁷ Pobreta'm mu mu jama ityajpa mitzji'ndam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero øjtzi ji'n ma it mu mu jama mitzji'nda'm. ⁸ Yøn yomo'is chøjcu lo que myuspa'csye'no'mo. Jajsa'yø ø ngonña vi'na va'cø vøjøtzøcø va'cø niptøjø. ⁹ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi que aunque jut nasindumø chamnøvityajpa vøjpø ote, manba chamyajque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

10 Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyipø'is Judas Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjayaju va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm. 11 Cuando myañaj ti nø chamupø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y vyinbøjayaj tumin. Y Judasis quipscøpø'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús jetcøsta'm.

12 Søndzo'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja pyønønøpø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cyotzøcyajø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cø man vøjøndzøctam pascua søngu'tcuy?

13 Entonces Jesusis cyø'vejayaj metzcuy ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo. Jeni manba mi ndzondam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jicø pøn. 14 Y jut tøjcøpyamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi ngø'vejay Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto manbamø ngu't pascua søngu'tcuy ø nøndundøvøji'ñ?” 15 Vø'tøjquis manba mi isindzi'tam møjapø cuarto møjipø; jin vøjøtzøctamø va'cø tø cu'jtamø.

16 Nøtundøvø manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyøjøtzøcyaju pascua søngu'tcuy.

17 Cuando tzu'i'ajnømu'cam, Jesús nu'cyaju macvøstøjcay ñøtundøvøji'ñ. 18 Y cuando nømna'ñ cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayndya'mbøjtzi que manba put tum pøn mijtzomda'm nø cyu'tupø øtzi'ñ manbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

19 Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tumdum pø'nis ñøjayaju:

—¿Será que øjchønø?

Y eyapø nømgue'tu:

—¿Será que øjchønø?

Jetse nømyaju mumu. 20 Jesusis ñøjayaju:

—Macvøstøjcay pø'nomo tum manba puti cu'tpapø øtzi'ñ tumbø tzima'omo, je'is manbø tzi'ocu'yaje. 21 Viyunse øtzi Pø'nis chøn Tyøvø ma'ñbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo manba toya'is jic pøn manbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'ñ vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najøna'ñ.

22 Mientras nømna'ñ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan, ñøjmay yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñøjayaju:

—Pøctamø; yønømete øjchønø sis.

23 Entonces pyøc vaso ñøjaju yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'nve'ñaju. 24 Y Jesusis ñøjayaju:

—Yønømete ø nø'mbin. Manba jø't put ø nø'mbin vøti pøngøtoya. Ø nø'mbin señate que Diosis chøjcu jomepø contrato. 25 Viyunse mi nøjandyamba, øtz ji'ñ ma ndø'ngue't uva'is ñø' hasta je jama ndø'ñba Dios 'yangui'mbamø. Jicse'c ma'ñbø ndø'ñe jomepø.

Jesús nømu que Pedro manba nømi que ji'ñ cyomusi Jesús

26 Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzøjcøsi. 27 Entonces Jesusis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Mumu mitzta'm manba jujchese ndyuctame yønø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nøtzøcyajuse øtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nømu: “Ma'ñbø 'yaj ca' øtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y borrego manba potyocoyaje”. Jetse Dios nømu y jetseti mitz manba mi mbyotyocotyangu'e'te. 28 Pero visa'u'cam øtzi, ma'ñbø vi'na man Galilea nasomo. Y mitz manba myandam jøsi'jcam.

29 Entonces Pedro'is ñøjaju:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

³⁰ Jesusis ñøjayu:

—Viyunſye mi nõjambøjtzi: yøñ mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa ngaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

³¹ Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'ñ, nunca ji'n ma nõmi que ji'n ø mi ngomusi. Jetseti nõmyajque't mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

³² Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñøjayajpamø Getsemaní, y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Pø'cstam yø'qui, mientras øtz ma'ñbø o'nøy Dios.

³³ Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'mañ. Jesús ñøcøtzo'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocymø'nu maya'cu'is. ³⁴ Ñøjayaj tu'capyø ñøtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como mañbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

³⁵ Entonces Jesús mañañøyu usy y mucsquec najsomo y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñøcøt toya lo que mañbana'ñ ñøcøt jic ora.

³⁶ Ñøjayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nõngøt yøñø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

³⁷ Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñøtun ønyajupø y ñøjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nõ mi 'yøñu? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora? ³⁸ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngoyajapa'jtamø. Viyunſye mi ndzoco'yomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

³⁹ Entonces Jesús mangue'tu y 'yo'nøcye't Dios mismo oteji'ñ jujche 'yo'nøyuse vi'na. ⁴⁰ Y minu y øñupø pya'tyajque'tu tu'capyø ñøtundøvø, porque nõmna'ñ 'yøngo'ñajto'u. Y ji'na'ñ myusyaje jujche va'cø 'yandzønyajø.

⁴¹ Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, ñøjayaju:

—Yøti jø'ø. Øñdyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøñ Tyøvø nõ tzi'ocuyajtøju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm. ⁴² Te'ñchu'ñdamø, tø mañdya'i. Jicø nõ min mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴³ Nømdøcna'ñ cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis ñøtundøvø tucyaj macvøstøjcay Judasji'n. Judasji'ñ miñajque't vøti pøn espadaji'ñ y cuji'ñ cyø'veyajupø pane covi'najø'sta'm, y angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm. ⁴⁴ Chi'ocuyajupø'is oyuna'ñ chajmayaj jujche va'cø myusyajø jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'ñ ñøjayaje:

—Jutipø ma'ñbø su'qui, jete ma mi nuctame y nõmandame. A'mdamø va'cø jana pyoya.

Jetse ñøjayaju. ⁴⁵ Y cuando nu'cu, Judasis cyønu'cu tome Jesús y ñøjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu. ⁴⁶ Jicsye'c pø'nista'm ñucyaju Jesús va'cø ñømanyajø. ⁴⁷ Pero tum pøn jen ijtipø'is ñøput 'yespada, y che'tzajpøjay pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc. ⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuji'ñ va'cø mi ndø nuctamø, como nucyajpase nu'mba pøn? ⁴⁹ Tumdum jama itpana'ñ øtz mitzji'ñda'm,

nømná'ñ ø añma'yoy masandøjcomo, y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nø mi ndø nuctamu va'cø viyunaj lo que ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

⁵⁰ Jicsye'c mumu ñøtundøvø'is pyochacyaju Jesús.

⁵¹ Tum soca'is nømná'ñ pya't Jesús. Tum sabanaji'ñ vyo'tupø vyin, y ñucjo'yaj tyucucø pø'nista'm. ⁵² Pero soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñømanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nandøjqui

⁵³ Entonces ñømanyaj Jesús pane covi'najøcø'mø. Y mumu pane covi'najøta'm y tzambønda'm y añma'yoyajpapø angui'mguyjij'ñ tu'myaju.

⁵⁴ Pedro'is mañ pya'tjo'y Jesús, pero ya'i ispa. Tøjçøy Pedro pane covi'najø'is tøjøcø'mø solajromo y po'cschø'y soldadoji'ñ nømná'ñ syamyaj juctyøjcanvini.

⁵⁵ Pane covi'najø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is cyøme'chaju i'is muspa cham viyunsyø que it Jesusis cyoja. Sunbana'ñ chøjçayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja ja pya'tayajø. ⁵⁶ Porque soneta'mbø'is cyøsuýtzyaj Jesús, pero ja tumbø ti chamyaj parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati chamu. ⁵⁷ Jicsye'c te'ñchunyajaju metzcuy tu'cay pøn manbapø'is cyøsuýtzyaje Jesús, nømyaju:

⁵⁸ —Manda'møjtzi yøñ pøn nø ñømupø: “Ma'ñbø "yaj yøñ masandøc pø'nis cyø'ji'ñ chøcyajupø y tu'cay jamapit mañba ndzøjque't eyapø ji'n pø'nis cyø'ji'ñ chøcyajepø”.

⁵⁹ Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

⁶⁰ Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjayu Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi 'yandzo'nopya que jujche mi ngyøtza'møyajju?

⁶¹ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Pane covi'najø'is 'yangøva'jqe'tu:

—Tø tzajmayø o'ca miztete Cristo, o'ca vøjpo Diosis mi 'Yune.

⁶² Y Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø, y mañba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø Pømi'øyupø'is chø'na'ñomo po'cspamø más angui'mbapø. Y mañba mi ndø istanque'te nø minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

⁶³ Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy mañba ndø metztam más cyøtza'møyajpapø'is? ⁶⁴ Mitzta'm o mi mandame jujche yach onu porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzam-damba?

Y mumu chøjçayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

⁶⁵ Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøyaj Jesús chujv- inji'ñ y vyinmoñaju y chanyaju, entonces ñøjayaju:

—¿Tzamø i'is nø mi nchanu!

Y policia'sta'm vyi'nøc chanchanvøyajju.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

⁶⁶ Pedro cø'yi ijtø tøjøcø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tøjcom yospapø. ⁶⁷ Cuando je'is isu Pedro nø syamupø, 'ya'ma'nga'u y ñøjayu:

—Mitz también tu'mbac mi "vuyitpana'ñ jic Jesús Nazaret cumgupyøñji'ñ.

⁶⁸ Pero Pedro'is ja vya'njajmø, ñøjayu:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ngøñøtøyøyi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu. ⁶⁹ Y coyomo'is isque'tu y ñøjayaju pøn tome te'ñajupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

70 Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjayajque't Pedro:

—Viyunete miltzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea na-sombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

71 Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjçay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ngomus jic pøn nø mi ndzamdamupø; ispa Diosis.

72 Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is jyajmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'ñ ñøjaye: “Antes que vejpa gaylu menac, manba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Cuando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjay Jesusis, vø'tzo'tzu.

15

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

1 Cuando sø'ñbønømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'nguyji'ñ anma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myaj y qui'pscøpo'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyaj Jesús y ñømanyaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui. 2 Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Miltzømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

3 Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi. 4 Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjøtzøjque'tu Jesús, ñøjayu:

—¿Ji'n mi 'yandzønøy ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

5 Pero Jesús ja 'yandzønøy ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøju va'cøyaj ca'tøjø

6 Pero cuando itpa'cna'ñ tumdum Pascua søn, ijtuna'ñ costumbre va'cø syombø' Pilato'is tum preso jutipø sone pø'nis syuñajpa. 7 Ityajuna'ñ pøn preso'omo oyupø'is ñøquipyaj gobierno y oyupø yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtuna'ñ tum ñøyipø'is Barrabás. 8 Cyømiñaj Pilato sone pø'nis y ñøjayaju:

—Tø tzøjçatyam favor va'cø mi ndzøcøpø' tum preso como mi ndzøcpase tumdum pascua sønomo.

9 Y Pilato'is ñøjayaj sone pøn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pø'nista'm va'cø mi yac tzø'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

10 Jetse ñøjayaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najø'is ña'chaju que Jesús más manba angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús.

11 Pero pane covi'najø'is yac so'nateyaj sone pøn, y chajmayaju va'cø vya'cyaj Pilatocøsi va'cø chøcøpø' Barrabás y ji'ndyet Jesús. 12 Y Pilato'is ñøjayajque'tu:

—¿Entonces ti ma'ñbø ndzøjçay pøn mitz mi Israel pø'nis mi ñøjandyambapø mi Angui'mbata'm?

13 Entonces sone pøn vejyajque'tu, ñøjayaju:

—Yac ma'møytøj cruzcøsi.

14 Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyø coja chøjcu?

Pero vejyaj más pømi:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi.

15 Entonces como Pilato'is sunbana'n chøcø lo que suñajpase sone pø'nis, syombø' Barrabás, y 'yangui'mu va'cø ñacstochøc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

16 Entonces soldado'is ñømanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vye-
jtu'mbø'yaj mumu soldado jen ityajupø. 17 Y yac mesyaj Jesús tzapasø tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo. 18 'Yo'nøyaju como angui'mbapø, ñøjayaju:

—¡Viva Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm!

19 Y ñacsyaj cyopajcøsi cuji'n y cyujnejayaju como si fuera manbase cyøna'tzøyaj. 20 Y qui'tzcu'ajyajucam, yac tzacyajque't tzapasø tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñømanyaj Jesús va'cø man mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj Jesús cruzcøsi

21 Nømma'n cyøt tum pøn ñøyipø'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyønete. Nømma'n min Simón tza'mom oyupø. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

22 Nømanyaj Jesús nøjayajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyo'cøpacmø. 23 Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'n va'cø tyo'na, pero ja tyo'na. 24 Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjayaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsiyaj tyucu a ver jutipø'is manba pyøc mas vøjpø tucu.

25 A las nueve de la mañana na'nete cuando mya'møyaj cruzcøsi. 26 Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nøbana'n: "Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm". 27 Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'nomo y tum 'yanña'yomo. 28 Y jetse viyu'naju masanbø totojaye jut chambamø: "Ndø Comi parejo yac-sutzucyaju yatzita'mbø pønji'n".

29 Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñøjayaju:

—O'ca mitz muspa mi 'ju'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtzcøpa,

30 entonces yaj cotzoc mi 'vin, y mø'n cruzcøsi.

31 Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyjij'n anma'yoyajpapø pø'nis cyøsiyajque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyajaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin. 32 O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces manba ndø va'njamdame que Diosis 'Yunete.

Y pøn ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

33 Panguc jamasye'nomo oy pi'tzø'ajnom mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'nønøgue'te. 34 Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøn mi Dios, øjchøn mi Dios, çticøtoya mi ndø patzpø'u tzajcu?

35 Y vene anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nømyaju:

—Mandamø, yø'nis nø vyejay Elías.

36 Y pochu'nu tum pøn manu yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møji va'cø cyøjtay Jesusis 'yanña'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—¡Tzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

³⁷ Entonces pømi vej Jesús y ca'u. ³⁸ Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møji hasta cø'yi. ³⁹ Jenna'n te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunsye yønø pøn Diosisna'ne Yune.

⁴⁰ Ityajque'tutina'n yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ij tuna'n María Magdalena, y ij tuna'n eyapø María ij tu'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé. ⁴¹ Cuando Jesús Galilea nasomna'n ij tu, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'n 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'nayaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

⁴² Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'n sapøjcuy jamacøtoya porque jyo'pit sapajcuy jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajnømu, ⁴³ min José Arimatea cumgupyøn. Myøja'nombø pønete ij tu'is angui'mguy. Yø'nis jyo'cpana'n va'cø min 'yangui'm Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønu'c Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyønña. ⁴⁴ Pilato'is nømna'n cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyønse ca'u'am. ⁴⁵ Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: “Ca'u'am”; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyønña. ⁴⁶ Y Jose'is jyuy sávana vøjpø, ñømo'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'n. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'n. ⁴⁷ Y isyaj María Magdalena'is y Jose'is myama Maria'is jut cojtøju.

16

Visa' Jesús

¹ Cuando cøjtu'cam sapøjcuyjam, mañ jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama Maria'is y Salome'is. Mañ jyuyaj perfume va'cø mañ jyasayaj Jesús. ² Y semana tzo'tzcu jyama, namdzuti nu'cyaju tzatøjcanvini cuando qui'mu'cam jama. ³ Y nañøjayajtøju:

—¿I'is mañba tø pititzu'natyam tza' 'yanga'mbapø'is tzatøc?

⁴ Pero cuando quendonde'ñaju, isyaj tza' que pitipø'umna'n, y tza' møjapøte. ⁵ Tøjcøyaj tzatøjcomo y isyaj uñbøn po'csupø chø'na'nomo. Uñbø'nis myej-suna'n pøjipø tucu suppopø, y ña'chaj yomo'is. ⁶ Pero pø'nis nøjayaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzcøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamo jut oyumø cojtøji. ⁷ Mandyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedrotam que Jesús mañba vi'na mañ Galilea nasomo. Jeni mañba mi istam Jesús jujche mi ncha'mañvajcatyamuse.

⁸ Entonces yomota'm pochu'nyaj tzatøjcomo porque nømna'n syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni iyø, porque ña'chaju.

Jesusis yaj quejay vyin María

⁹ Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. Maria'is chocoyomo oyuna'n yac tzu'nay cu'yay yatzipø espíritu. ¹⁰ Maria'is mañ chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesusji'n. Jicta'm nømna'n toyapøcyaju y nømna'n vyo'yaju. ¹¹ Cuando Maria'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'njamyajø.

Jesusis yaj quejayaj vyin metzcuy anmayajpapø

¹² Mas jøsi'cam Jesusis eyase cyejnayaju vyin metzpoñ nø myanyajupø tu'ñomo. ¹³ Metzpoñ vitu'yaju y oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'ñjamyajque'tati.

Jesusis cyø'vejayaj apostoles

¹⁴ Mas jøsi'cam Jesusis yaj quejayaj vyin once ñøtundøvø mientras po'csyajuna'ñ mejsya'omo y Jesusis 'yojnayaju porque ja vya'ñjamyajø y ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja vya'ñjamyajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø. ¹⁵ Y ñøjayaju Jesusis:

—Mañdam nasvindumø, y ocpoñøvijtam mumu pø'ñomo jujche muspa cyotzocyajø. ¹⁶ I'is vanja'mbøjtzi y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'ñjajme, tocopya. ¹⁷ Y yøcseta'mbø seña mañba chøcyaj va'ñjamyajpa'stzi: ø nøyicøsi mañba yac tzu'nyaj yatzi'pø espiritu pø'nis choco'yomda'm; mañba oñaj eyata'mbø ote. ¹⁸ Mañba ñucyaje cyø'ji'ñ yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además mañba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøcøsi, y mañba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

¹⁹ Y jetse cham Jesusis y entonces nømandøj møji tzajpomo y po'csu Diosis chø'na'ñomo, mas myøja'ñ angui'mbapø pyo'cspamø. ²⁰ Ñøtundøvø tzu'nyaju y chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c ndø Comi'is cyotzønyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø que viyunsyepø ti nø chamyaju ñøtundøvø'is.

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

¹ Myøja'nombøte mijtzi Teófilo, nø mi 'njayyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi. ² Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nom yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzonyaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote. ³ Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi 'njayyayø. ⁴ Su'nbo mi 'njayyayø va'cø mi ngønøctøytøtyam mø'chøqui lo que mi nchamdzo'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵ Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ij tuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacariasis chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacariasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabejtis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón. ⁶ Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is. ⁷ Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyet 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'nete mye'chcø'i. ⁸ Entonces nu'c jama cuando Zacariasis nømna'n chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui porque cøpinyajupø va'yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapøji'n. ⁹ Ijtuna'n pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjquisyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøj a ver ti yoscyu manba chøc tundum pø'nis. Jetse cøpindøj Zacarías va'cø man jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo. ¹⁰ Jetsete cuando nu'c hora, Zacariasis nømna'n jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'n a'ngomo nø cyonocsyajupø. ¹¹ Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yønø angeles nømna'n tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpamø pomo. ¹² Cuando Zacariasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu. ¹³ Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nøy Diosis nø mi 'yoratzøjcayuse. Por eso mi yomo Elisabejtis manba is une, y manba mi 'yac nøyi'aj Juan. ¹⁴ Manba mi ngyasøyi y manba mi ñichi'ñbø'i, y manba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi 'une. ¹⁵ Porque ndø Comi manba nømi que mi 'une myøja'nombøte; y ji'n ma tyo'n ni vinu ni tzoy; y manba ñø'it mi 'une Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que manba pø'naje. ¹⁶ Y vøtita'mbø Israel pøn manba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi 'une'is. ¹⁷ Antes que manba min ndø Comi, mi 'une manba yose Eliasis qui'psocuji'n y pyømiji'n; jata va'cø yac sunvøjtøzcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø manba yac nø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Jetse manba chøqui va'cø ityaj jajmecø cumgupyøn va'cø pyøjcøchon'aj ndø Comi.

¹⁸ Y Zacariasis ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømø ma'ñbø mus øjtzi o'ca manba it ø 'une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø 'yomo tzamyomo'am.

¹⁹ Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote. ²⁰ Pero yøti porque ja

mi ndø va'njajmay ø onde, por eso manba mi "yuma'aje, y ji'n mus ma mi "yona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzambase. Jicsye'c manba mi "yongue'te. Porque manba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi "nøjayuse. ²¹ Mientras jetse tujcu, a'ngom ityajupø pø'nis nømna'n jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'n de que ya'co'n masandøjcomo. ²² Cuando put Zacarías, ji'na'n mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctøyyøjaju que Zacarías isuna'n ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacarías chøjçay seña cyø'ji'n sonepøn y tzø'y umapø. ²³ Y cøjtu'jcam yoscu y masandøjcomo, Zacarías mañ tyøcmø. ²⁴ Y jøsi'cam min chøjçay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que manba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu: ²⁵ "Cotzo'nøjtzi yøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis".

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Jesús

²⁶ Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo. ²⁷ Cyø'veju va'cø mañ tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo manba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune. ²⁸ Tøjçø y angeles ijtumø María, yuschi'u y ñøjmayu:

—Nø mi ngyotzon Diosis, María, y ndø Comi mitzji'nøbøte. Mitz más vøjppø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose. ²⁹ Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'n jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'n nø ñømu "¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?" ³⁰ Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjppø tiyø. ³¹ Manba mi unemba'te, y manba mi is jaya'une, y manba mi yac nøyi'aj Jesús. ³² Y je une manba myøja'no'maje; y manba ñøjmayaje: "Møjipø Diosis 'Yune". Y ndø Comi Diosis manba chi' angui'mguy jujche pyeca jata tzu'nguy Davijdis ñø'ijtusena'n angui'mguy. ³³ Y manba angui'm Israel pø'nomo mumu jama, y nunca ji'n mañ cøyaj 'yangui'mguy.

³⁴ Entonces Maria'is ñøjmay angeles:

—¿Jutznom ma'nøbø is yø'cse? Porque ja it ø "jaya.

³⁵ Angelesis ñøjmayu:

—Manba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy manba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une manbapø pø'naje masanbø unete, y manba ñøjmayaje Diosise 'Yune. ³⁶ Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myangue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'n nunca ji'n 'yune'øyipø. ³⁷ Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; muma ti muspa chøcø je'is.

³⁸ Entonces nøjmay Maria'is:

—Øjchøn ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse. Y tzu'n angeles ñe'jcø'mø.

Maria'is tyu'n Elisabet

³⁹ Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'n María y poyemañ cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo. ⁴⁰ Y tøjçø y Zacarías tyøjcomo y yuschi' Elisabet. ⁴¹ Cuando Elisabetjis myan Maria'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is. ⁴² Y Elisabetjis pømi ñøjayu María:

—Diosis mi ñchi'pa vøjppø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjppø tiyø une manbapøøc pø'naj mitzcøsi. ⁴³ Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n mijtzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø. ⁴⁴ Porque tan pronto ma'nø mi "yuschi'ocuy, ø "une pømimicsu como casøpyase ø

ndzejcomo. ⁴⁵ Vøco'ni mi 'ijtu mijtzi va'njamba'is ndø Comi'is chambase. Porque mañba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

⁴⁶ Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'ñombøte.

⁴⁷ Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

⁴⁸ aunque øtz ji'n chøn ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøn je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn mañba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtu.

⁴⁹ Porque chøc øtzcøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øyupø'is; y masanbøte je Pømi'øyupø.

⁵⁰ Diosis tyo'ya'ñøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

⁵¹ Diosis o chøc myøja'ño'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'ñomgotzøcyajpa'is vyin.

⁵² Yac tzu'ñapya más myøja'ñombø'is 'yangui'mguy; y ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møja'ño'majpa.

⁵³ Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'n;

yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

⁵⁴ Diosis cyotzonyaj chøsi Israejlis vøti'ajyajupø 'yune;

ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'ñøyajpa.

⁵⁵ Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'nda'm que mañba tyoya'ñøyaje mumu jamacøtoya.

⁵⁶ Elisabetji'n tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵⁷ Entonces cuando ta'n jyama, Elisabejtis o is jaya une. ⁵⁸ Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is chøjcay Elisabet møjapø to'ya'ñø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'n. ⁵⁹ Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubresena'n. Mañbana'n chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías. ⁶⁰ Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino mañba ñøyi'aj Juan.

⁶¹ Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

⁶² Y chøjcayaj seña cyø'ji'n va' 'yocva'cyaj jyata jujche syunbana'n yac nøyi'ajyajø. ⁶³ Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcøsjyayu: “Juanete ñøyipø”. Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'n yac nøyi'ajyajju. ⁶⁴ Jicsye'cti muspana'n ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios. ⁶⁵ O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm y o tzamdzamneyaj jetsepø ticøsi mumu møjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø. ⁶⁶ Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, jyajme'chajpana'n y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti mañba chøc yøn une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzon je une.

Zacarias vyanuse

⁶⁷ Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoya; nømu:

⁶⁸ Ndø vøngotzoc'ta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete.

Porque min tø cotzondame y tø yaj cotzoc'tame je'is tø cumgupyønda'm.

⁶⁹ Tø yac mijnatyam tum pømi'øyupø Yajcotzøjcoyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø 'yune'omda'm.

⁷⁰ Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcoyapapø tiyø ote va' chamyajø,

y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti. ⁷¹ Chamyaju que manba tø yaj cotzoque va' jana tø tʒɔjçayəʃ ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

⁷² Chamgue'tuti que manba tyoya'nøyaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

⁷³ Diosis cyot vyin como testigos que viyũsyẽ manba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

⁷⁴ Chajmayu que manba tø yaj cotzoc tamø va' jana tø tʒɔjçay ni tiyø tø qui'satyambapø'is, jana na'tzcu y va'cø mus ndø nyosatyam Dios.

⁷⁵ Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø nyosatyam ñe'c vyi'nandøjqui mumu jama tø quendamba'csye'nomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tʒɔctamba.

⁷⁶ Y mijtzi nga'e, manba nømnmømi mitz mi ndza'manvacpa Møjipø'is chambase,

porque manba mi vi'na ndza'manvaque que minba ndø Comi, va' jya-jmemeñaj cumgupyøn ndø Comicøsi.

⁷⁷ Manba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønda'm que Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja va'cø tø cotzoc tamø.

⁷⁸ Porque vøti tø tøya'nøtyamba Diosis, jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzcø'mø manba mini tø Yajcotzoc tambapø'is. Møji manbapø tzu'ni.

⁷⁹ Manba tø cøso'nøjatyam ndø tʒocoy pi'tzø'omse tø ijtamupø y como si fuera cømøngø'm tø ijtamuse y jetse manbana'n tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tuñ va'cø tø ijtam contento.

⁸⁰ Y une Juan ye'nbanan y tumdum jama más qui'psocuy minbana'n, y o it jya'ijnømømø hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomo.

2

Jesús pø'naju

¹ Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yangui'm angui'mbapø Augusto'is va'cø cøyin jyapøjçayajtøj mumu nasomda'mbø'is ñøyi. ² Chøcyaj yønø vi'napø japyøjçocuy cuando Cirenio angui'mbana'n Siria nasomo. ³ Mumuna'n nø myanyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi. ⁴ José tzu'n Galilea nasombø cunguy Nazarejtomo y man tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cunguyete y Davijdisna'n cyumgu y ya'møc. Por eso man jinø porque José Davijde chajcupø fyamilia'ombøte. ⁵ Man José Mariaji'n va'cø jyapøjçayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'n trato que manbam co'tøjçayaje; y María ji'namna'ne tyumbø. ⁶ Así es que mientras jeita'm jena'n ityaju, nu'c 'yora va'cø is une. ⁷ Y is vinbø jaya une, y myon tucuji'n, y cyu'nø y cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøna'n lugar para jetcøtoyata'm jejcuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

⁸ Cumguy acapoya ityajuna'n pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrego tzu'i. ⁹ Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøso'nøjayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tʒø'yaju; y na'tzcomø'ñaju. ¹⁰ Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømijnandyam mijta'm vøjpø ote va'cø mi ngyasøcomø'ndam mumu pønji'n. ¹¹ Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am

manba'is mi nyaj cotzoctame. Jiquete Cristo y ndø Comite. ¹² Manba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øndøju cu'tyajpapø'om copøn. Jet sefamete que jiquete nø ndzamupø une.

¹³ Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'n vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'nyajupø. Nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

¹⁴ Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo,

y nascøsvyøjom manba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

¹⁵ Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byorregero na ñøjmayajtøju:

—Tø manďya'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø man ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

¹⁶ Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'n; y yac øñuna'n 'yune cyutyajpapø'om copøn. ¹⁷ Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju. ¹⁸ Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borregero. ¹⁹ Y mumu jetsepø ote jyajmbana'n Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpana'n jutznøm jetse nø tyujcu. ²⁰ Cyoqueñajpapø'is borregero vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

²¹ Cuando ta'nujcam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñaji'n; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que unepa't myama.

²² Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y jytuse jachø'yupø; entonces ñømanyaj une Jerusalen gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comico'mø. ²³ Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: “Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comico'toya”. ²⁴ También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'njajmocucyøtoya jytuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

²⁵ Jytuna'n Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yøñø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'n Dios, y jyoc'pana'n cyotzonbapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'n'bøna'nete. ²⁶ Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cyae antes que manba is Cristo ndø Comi Diosis manbapø cyø'veje. ²⁷ Simeón ñøman Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyaj jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy. ²⁸ Entonces Simeo'nis jyotzøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

²⁹ Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

³⁰ Porque 'isu'mtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

³¹ jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

³² Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyèt Israel pønda'm,

y manba vøcotzøcyajtø mi ngumguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzøjcopyapø.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nòmna'n̄ myaya'yaju jujche nò chamu. ³⁴ Y cyomasa'nòyaju Simeo'nis y ñòjay Jesusis myama Maria:

—Còma'nòyø; yøñ une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pònda'm; o si no, va'cø yac te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis manba cyø'o'nòyaje. ³⁵ Mi unengøtoya manba mi ñu'cay toya mi ne' mi ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is tø ju'tzpare. Mumu yøcse manba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'n̄ jeni tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomoco'nina'n̄. Después que papiñomo, oy it jyayaji'n̄ cu'yay ame. ³⁷ Y yanbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'n̄ pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'n̄ jamaji'n̄; y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nòpyana'n̄ Dios. ³⁸ Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'mañvajcayaj mumu nò jyo'cyajupø'is Yajcotzocpapø'is Jerusalén gumgupyøñ. Cha'mañvajcayaj je nò jyo'cyaju'is jujche manbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y Maria'is chøcyaju como ijtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yangui'mgu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy. ⁴⁰ Y une Jesús nòmna'n̄ myøja'aju, y masamna'n̄ nò pyømi'øyu, y nòmna'n̄ qui'psocu'yøyu, y vøti nòmna'n̄ cyotzon Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

⁴¹ Tumdum amepit oyajpana'n̄ Jesusis jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ijtuna'n̄ Israel pø'nista'm syøñ ñøyipø'is pascua. ⁴² Cuando ta'nu'jcam macvøstøjcaj Jesusis 'yame, oyaj mõjmø Jerusalén gumgu'yomo søn jama'omo como ijtusena'n̄ cyostumbre. ⁴³ Cuando cøyaj søn, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n̄ ji'n̄ myusyaj Jose'is y myama'is o'ca jin̄ tzø'yu. ⁴⁴ Como nòmna'n̄ cyomo'yaju que jendina'n̄ nò myinuse vøtipø'nomo, tumø jama tu'ñayaju. Pero cuando min mye'chaje tyøvø'omo y nò ispøcyajtøjapapø'omo, ⁴⁵ ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces jindi vitu'yajque'tu, man̄ mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁶ Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaju Jesús masandøjcomo, jenna'n̄ po'csu anma'yoyajpapø'is cuyjcomo. Jesusis nòmna'n̄ cyøma'nòyaju, y nòmna'n̄ 'yocva'cyaju anma'yoyajpapø. ⁴⁷ Mumu cyøma'nòyaju'is nòmna'n̄ ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'nocuy. ⁴⁸ Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaju, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?
Øtz nò maya'cøndamu mi jandaji'n̄; øtz nò mi me'tztamu.

⁴⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nò mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n̄ mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjcajyø?

⁵⁰ Pero je'is ja cyønøctø'yajyø ticøtoya jetse chamu.

⁵¹ Pero Jesús manyaj Joseji'n̄ y Mariaji'n̄ Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nòmna'n̄ cyøna'tzøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzø'pyana'n̄ choco'yomo mumu jujche tujcuse. ⁵² Y Jesús masna'n̄ nò qui'psocuminu y masna'n̄ nò myøja'aju; y syungomø'ñajpana'n̄ Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

¹ Yøjtay amena'n mōja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'n Galilea nasomo; y Herodesis tyøvø Felipe angui'mgue'tpatina'n Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisaniás angui'mbana'n Abilinia nasomo. ² Y Anás y Caifás pane covi'najøna'n. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacariasis 'yune Juan cuando jya'ijnømømøna'n ijtø. ³ Juan mañ vat ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y chajmayaj pønda'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocojayaj cyoja Diosis. ⁴ Tujcu jujche ijtuse jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nømba:

Nø vyejnø m ja ijnømø mø, nømba:

“Como ndø vøjtøtzøjcatyambase møjatun va'cø min tum mōja'n angui'mbapø, jetse vøjtøtzøctanque't mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

⁵ mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø;

mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø;

tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;

ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjønndzøctamø.

Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjønndzøctam mi ndzocoy.

⁶ Mumu pø'nis mañba isyay tø Yajcotzocpapø'is Diosis mañbapø cyø'veje”.

⁷ Nømna'n ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ngvastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios. ⁸ Tzøctam vøjppø tiyø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'jam. Y uy mi ngui'pstzø'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ngyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øjtzø mi ñøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø. ⁹ Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønøbø' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjppø tiyø.

¹⁰ Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjppø va' ndzøctamø?

¹¹ Y 'yandzøn Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

¹² Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cyobratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjppø va' ndzøctamø?

¹³ Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøcpacsye'ñomo angui'mba'is, jeñche'ñomdi va'ctamø. U mi ngocøjtamu.

¹⁴ 'Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtzta'm, ¿jujche vøjppø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsujtzyatya ni iyø va'cø mi ngønu'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ngyoyøjtandøjpase.

¹⁵ Mumu pø'nis nømna'n jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'n qui'psyaju oca Juanamete Cristo. ¹⁶ Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyũnsye mi nø'yøndyamba nø'ji'n, pero manba mini mapø'is mi ñø'yõñdyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøc'ji'n. Jet más pømi'øypø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ¹⁷ Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsubø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nga, y ñaca ndø pyønbø'japya, jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø manba pyonbø'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

¹⁸ Jetse y vøti eyapø otejin Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote. ¹⁹ Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'n tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñø'yipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø. ²⁰ Pero Herodesis chøjcanø y más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yø Jua'nis

²¹ Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyaj, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios, anvac tzap. ²² Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

²³ Jesús nømna'n myan como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyø'moyajpana'n que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'nete, ²⁴ Eli Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Levi Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete. ²⁵ José Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Amosis 'yunena'nete, Amós Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum Esli'is 'yunena'nete, Esli Nagai'is 'yunena'nete, ²⁶ Nagai Maajtis 'yunena'nete, Maat Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Semei'is 'yunena'nete, Semei Jose'is 'yunena'nete, José Juda'is 'yunena'nete, ²⁷ Judá Joana'is 'yunena'nete, Joana Resa'is 'yunena'nete, Resa Zorobabejlis 'yunena'nete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete, Salatiel Neri'is 'yunena'nete, ²⁸ Neri Melqui'is 'yunena'nete, Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'nete, Elmodam Ejris 'yunena'nete, ²⁹ Er Josue'is 'yunena'nete, Josué Eliezejris 'yunena'nete, Eliezer Jori'mis 'yunena'nete, Jorim Matajtis 'yunena'nete, ³⁰ Matat Levi'is 'yunena'nete, Levi Simeo'nis 'yunena'nete, Simeón Juda'is 'yunena'nete, Judá Jose'is 'yunena'nete, José Jona'nis 'yunena'nete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'nete, ³¹ Eliaquim Melea'is 'yunena'nete, Melea Maina'nis 'yunena'nete, Mainán Matata'is 'yunena'nete, Matata Nata'nis 'yunena'nete, ³² Natán Davijdis 'yunena'nete, David Isai'is 'yunena'nete, Isai Obejdis 'yunena'nete, Obed Boozis 'yunena'nete, Booz Salmo'nis 'yunena'nete, Salmón Naaso'nis 'yunena'nete, ³³ Naasón Aminadajbis 'yunena'nete, Aminadab Ara'mis 'yunena'nete, Aram Esro'nis 'yunena'nete, Esrom Faresis 'yunena'nete, Fares Juda'is 'yunena'nete, ³⁴ Judá Jacøjbis 'yunena'nete, Jacob Isaaqquis 'yunena'nete, Isaac Abraha'mis 'yunena'nete, Abraham Tare'is 'yunena'nete, Taré Nacojris 'yunena'nete, ³⁵ Nacor Serujguis 'yunena'nete, Serug Ragau'is 'yunena'nete, Ragau Pelejguis 'yunena'nete, Peleg Hebejris 'yunena'nete, Heber Sala'is 'yunena'nete, ³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'nete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'nete, Arfaxad Se'mis 'yunena'nete, Sem Noe'is 'yunena'nete, Noé Lamejquis 'yunena'nete,

37 Lamec Matusale'nis 'yunena'nete, Matusalén Enojquis 'yunena'nete, Enoc Jarejdis 'yunena'nete, Jared Mahalaleejlis 'yunena'nete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'nete, 38 Cainán Enosis 'yunena'nete, Enós Sejtis 'yunena'nete, Set Ada'nis 'yunena'nete, Adán Diosis 'yunena'nete.

4

Satanasis ñøtzøjqwis Jesús

1 Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'ñ Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømø. 2 Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'ñ syun chøjqwis a ver jujchena'ñ muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'ñ 'yosu. 3 Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu: —O'ca mijtzete Diosis 'yune, nøyay yønø tza' va'cø yac pa'najø.

4 Jesusis 'yandzoñu ñøjayu:

—Ji'nø man mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømna: “Aunque it jyamacøtcuy, sañ jetji'ñ ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'ñ va'cø cyeñajø”.

5 Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'nupø cotzøjcøsi y isindzi' usyañ oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi. 6 Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Manbø mi yac møj'a'nomaje, ma'ñbø mi yac angui'm hasta vindu'jcu'csye'nom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø. 7 O'ca mitz ndø kujnejapya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

8 Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'ñ øtzø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømna: “Cøna'tzøyi mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi 'yosayø”.

9 Entonces yatzi'ajcu'is ñøman Jesús Jerusalén cumgu'yomo y ñøqui'm møjji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'Yune, tøjmo'nø nasomo. 10 Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis nguyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi nguendatzøcyajø.

11 Cyø'omo manba mi ñømnyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

12 Jesusis ñøjayu:

—Ji'n ø tøjmo'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Uy mi ndzøjqwis mi Ngomi Dios o'ca manba chøqui como chambase”.

13 Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'ñ sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

14 Jesús vitu' Galilea nas co'anajajme'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis. 15 Y Jesús anma'yopyana'ñ conocscuy tøjcomda'm, y mumu pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

16 Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'ñ chojcumø, y sa'pøjcyu jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjcyø conocscuy tøjcomo y te'ñchu'ñu va'cø tyu'nayaj toto. 17 Y chi'yaj Jesús tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yanvajcu y pya'tu jujna'ñ it yøcse jachø'yuse:

18 Ndø Comi'is Espiritu øtzji'ñbøte.

Porque je'tis cøpi'nøjtzi y tzi'ø angui'mguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejøjtzi va'cø yac tzi'nøbøyaj maya'yajpapø;
va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que manba putyaje;
va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que manba isoyaje;
va'cø man ngotzønyaj yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹ Cø'vejøjtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'nøtyam ndø Comi'is.

²⁰ Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyot-zonbapø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'n 'ya'myaj Jesús. ²¹ Y Jesús is ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

²² Mumu pø'nis nømna'n vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nømna'n ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'n Jesusis. Nømyajpana'n:

—Yøn Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm muspa cham jetsepø ote?

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Manbocsyo mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi "vin". Y manba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne'ngungu'yomo”.

²⁴ Y ñøjayajque't Jesusis:

—Viyunsyø mi nøjmambya, que ni jutipø tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcochoñdøj ñe' cumgu'yomo. ²⁵ Viyunsyø mi nøjañdyamba que vøti ityajuna'n yanbac yomo Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Elías ijtuna'n, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy møj'a'n yu' tumø nas. ²⁶ Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yanbac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yanbac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo. ²⁷ Vøtina'n itcomø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Eliseo ijtuna'n, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸ Jicsye'c mumu ityajupø'is conocscuy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam jetseta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyaj). ²⁹ Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaju lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetzamo, porque cyumguy lomacøsi ijtuna'n. ³⁰ Pero Jesús cujcu cøjtu ityajumø ñe'cta'm y manju.

Pøn ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is

³¹ Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'anajme'omo, y anma'yopyana'n sapøjcu yama'omda'm. ³² Y ñømaya'yajpana'n jujche anma'yopya Jesús, porque chambana'n como más ñø'ijtu'pø'se angui'mguy.

³³ Ijtuna'n tum pøn conocscuy tøjcomo ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n pømi. Nøjay Jesús:

³⁴ —Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi ndø pa'tamba? Mijtzi Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Mi minu va' mi ndø "yajtamø? Øtz mi ispøcpøjtzi, mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

³⁵ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcu y ñøjayu:

—Vønñeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø. ³⁶ Mumuti maya'yaju y na ñøjayajtøjpana'n:

—¿Tiyø ote yøñø? Ijtu 'yangui'mgyu y pyømi'ajcuy va'cø 'yangui'myay yatzi'ajcuy. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

³⁷ Aunque juti tumø cumgyu tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myo'ot mama

³⁸ Jicsye'c te'nchu'n Jesús y put conocscuy tøjcomo, y tøjçøy Simo'nis tyøjcomo. Jinna'n ijtu Pedro'is myo'ot mama, y na'mañna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac tzoca. ³⁹ Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'ndi yaj çøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchu'n ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøçøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

⁴⁰ Jamdyø'pø'omo ñø'mijnayajpana'n Jesús mumu aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtpø'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tumdum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'n.

⁴¹ Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcuy vejyajpana'n:

—Mijtzetè Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yoynayajpana'n yatzi'ajcuy, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n que jetemetè Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anajjme'omo

⁴² Entonces jyo'pit sø'ñbønømu'jcam, tzu'n Jesús y man ni i jya'ityømo. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesuscø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac manyaj Jesús emøc. ⁴³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgyu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatzè çø'vejtøju.

⁴⁴ Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anajjme'omo.

5

Pedro'is ñucyay coque milagrovinipit

¹ Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret majrañvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo. ² Jesusis is metzcuy barco tome nø'anvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya. ³ Tøjçøy Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyøñumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yanmayaj vøti pøn nascøsi ityajupø.

⁴ Cha'mañjeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyøñumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nuctam coque.

⁵ Yandzon Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

⁶ Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'ñomo 'yataraya. ⁷ Chøjçayaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzonyajø. Y miñaju y pindasyaj mye'hcçøy barco, hasta que cøvøn'yajto'pacs'e'nomda'm. ⁸ Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'n øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

⁹ Porque Pedro y mumu ñe'cji'nna'n ityajupø nømna'n ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø. ¹⁰ Jetseti nømna'n ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtuñ. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti manba mi ngacpø' mi "yoscuy. Antes que va' mi ngyoquenuqui, manba mi ñømiñaj pøn øtzcø'mø.

¹¹ Entonces ñøputyaj barco playa'omo, cøyindzacpø'yaj mumu tiyø, y man pya'tyaj Jesús.

Jesús yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijtipø'is

¹² Tum cumgu'yomo ijtu'øc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijtipø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyoø, y ñøjayu: —Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

¹³ Entonces Jesús yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi "yac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø. ¹⁴ Pero Jesús ñøjayu va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi "vyø'aju'jcam. Jetse tzøcø va'cø myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

¹⁵ Pero jicsye'c aunque jujna'n más tzajmayajtøju lo que nømna'n chøc Jesús. Y cyøtu'myajpana'n vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y cya'cuy va' yac tzojca'yajø. ¹⁶ Pero Jesús opyana'n jya'ijnømømø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesús yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

¹⁷ Y tujcu tumgojama que Jesús nømna'n 'yanma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'n veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n po'csyaju, y ityajuna'n aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús ñø'it ndø Comi Dios milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya. ¹⁸ Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'n ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n va' ñøtøjcyaj tøjcomo va' cyøjtayaj Jesús vyi'nomo. ¹⁹ Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj møji tøjçøsi y pinbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø Jesús. ²⁰ Cuando is Jesús que nømna'n vya'njamajaju, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

²¹ Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm na ñøjayajtøju: “¿Ipø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis myuspa”.

²² Jesús is myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ngui'pstamba que øtz nø topo'onu? ²³ ¿Jutipø más fácil, va' tø nømø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø tø nømø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”? ²⁴ Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijtøjtzi angui'mguy yønø nascøsi va'cø "yaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesús ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmambyøjtzi: te'nchu'nø, piñ mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

²⁵ Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin 'yønupøcøсна'n, y vyøcotzøcpa Dios man tyøcmø. ²⁶ Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'n na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesús vyejay Levi

²⁷ Jisy'e'omo Jesús a'ngomo pujtu y is tum pøn gobierno'is yaj co-bratzøjcopyapø ñøyipø'is Levi. Mesacø'mna'ñ po'csu cyoyojoñombamø, y ñøjmay Jesús:

—Mi tø nøtu'ñajø.

²⁸ Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'ñu, y mañ pya'te.

²⁹ Entonces Levi'is chøjcay møjason Jesúsco'toya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'ñ cobratzøjcopyapø y eyata'mbø ñe'cji'ñ po'csyajupø mesacø'mø. ³⁰ Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit 'vojnayaj Jesús ñøtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticotoya mi ngyu'jtu'mdamba y mi 'nyuctu'mdamba co-bratzøjcopyapøji'ñ y cojapa'tyajupøji'ñ?

³¹ Pero Jesús ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø. ³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj co-japa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesús cyostumbre va' jyana cu'tø vya'ñajmocucyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticotoya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucya'je, mientras que cyonocsyajpa'csye'ñomo; y jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucya'jpa mumu jamasye?

³⁴ Jesús ñøjmayaju:

—Como nø cyo'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsetique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucya'jpa mientras øtzi'ñ ityaju. ³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucya'je. Jetsetique't øtzque't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndunda'm ji'n ma cu'tyaj ucya'jque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesús 'yanmayaj historiaji'ñ; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocopya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuji'ñ. ³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocuy'omo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocopya. ³⁸ Pero jomepø uvanø' jome cojtocuy'omo ndø cotpa, y ji'n tocoy ni jutipø. ³⁹ Después que tyo'ñisu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'ñ jome vinu, porque mañba nømi: “Pecapø más omba”.

6

Jesús ñøtundøvø'is tyucyaj trigo sapøjcyu jama'omo

¹ Tum sapøjcyu jama'omo Jesús nømna'ñ cyøtyaj trigo cama'omo. Nøtundøvø'is nømna'ñ tyucyaj tumgø'acu, y chicyaj cyø'ji'ñ, y cyu'tayaj puuj.

² Pero veneta'mbø fariseo va'ñajmocuy ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesús ñøtundøvø: —¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjcyu jama'omo? Porque it angui'mguay jana ndø tzøc jetse sapøjcyu jama'omo.

³ Entonces Jesús 'yandzønyaju fariseo va'ñajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nømna'n 'yosyaj ñøtundøvøji'n? ⁴ Porque David oy tøjcyø Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøypøpan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'n muspa cyø'sø.

⁵ Jesusis ñøjayajque'tu:

—Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcyu jama'omo.

Jesusis yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

⁶ Eyapø sa'pøjcyu jamacøsi Jesús tøjcyø conocscuy tøjcomo, y jen nømna'n 'yañma'yoyu. Jeni ijtuna'n tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'. ⁷ Y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n a ver o'ca yac tzocpana'n Jesusis sapøjcyu jama'omo, Sunbana'n pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø. ⁸ Pero Jesusis myusuna'n que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø, y tzø'y te'nupø cujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'ny y jen te'nu. ⁹ Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcyu jamacøsi va' ndø tzøc vøjpø tiyø o ji'n vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

¹⁰ Entonces Jesusis cyøque'nøyaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ngø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu. ¹¹ Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yañdzamdzo'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcayaj Jesús.

Jesusis cyøpīn macvøstøjcay apostoles

¹² Tumgojama Jesús lomacøsi mañu va' 'yo'nøy Dios. Y cøti tzu' 'yo'nøy Dios.

¹³ Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpīnyaj macvøstøjcapyø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapyø pøn apostoles. ¹⁴ Tum cyøpīnyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis cyøpīnyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpīnyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé; ¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote; ¹⁶ Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yenemigocøsi.

Jesusis 'yañmayajpana'n vøtipøn

¹⁷ Y Jesús lomacøsi mø'ñaj jic ñøtundøvøji'n, y te'ndzø'yaj cøjø'nomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajame'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome majrañvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø. ¹⁸ Hasta yatzi'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø. ¹⁹ Mumu jena'n ityaju pø'nis sunbana'n jyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvinipit.

Iyø manba contento'ajyaje, y iyø manba vo'yaje

²⁰ Y Jesusis cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ngyoquendamba. ²¹ Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi 'yostambapø'is yøti, porque manba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam

mi mijta'm que yøti mi ²²nyo'ndambapø'is, porque manba mi syictame. Vøjti mi ijtamu cuando pø'nista'm mi ngui'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzita'mbø pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicotzøctamba porque mi ndø va'njamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más manba mi ñchi'tam vøti mi ngoyoja tzajpomø. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'mañvajcoyajpapø.

²⁴ "Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjcøchøndamu'am mi alegre'ajcuy; pero manba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

²⁵ Lástima mijta'm yøti mi ngyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'nomda'm, porque jøsi'jcam manba mi "yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque manba mi vyø'ndame, manba mi "vyejtame jøsi'jcam. ²⁶ Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngotzøctamba, porque jetseti ya'møc ij tuna'n sutzcuy cha'mañvacajpapø'is y vyøpøpøngotzøcyajpana'n pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam ndø enemigota'm

²⁷ "Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ngui'satyambapø'is.

²⁸ Vøjcotzøctam mi yandzicotzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønyaj mi ngyø'o'nøtyambapø'is. ²⁹ O'ca mi ñchøndøjpa mi angacøsi, yac tzangue'tati mi "vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'natyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jøjmozø. ³⁰ Aunqueti mi vya'ngatyøjpa, vactziø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa mijtzene, uyam mi "va'cvitu'u. ³¹ Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

³² "Na's jeiti va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque hasta yatzita'mbø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpapøji'n. ³³ Y na's jeiti va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque asta yatzita'mbø pøn jetse na chøjcajajøjpa bien. ³⁴ O'ca mi nu'cschi'tamba na's manbapø'is mi ñchi'vitu'tame, ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjcøchonayaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse. ³⁵ Pero mijtzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjø'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis manba mi ñchi'vitu'tam más vøjpo tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcajaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nøyaju. ³⁶ To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

³⁷ "U mi ngøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ngyøme'tzque't Diosis mi ngojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi "yaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti manba mi "yaj ngotocojatyanguet Diosis mi ngoja. ³⁸ Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tanguet Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'nomø; jetse Diosis manba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpo. Porque jujche'nom mi ndzi'pa, jetse manba mi ñchi'vitu'tøji.

³⁹ Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yañma'yañøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tøvø, porque mye'chcø'i manba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi. ⁴⁰ Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'nomo anma'yopyapø'is, jence'nomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

⁴¹ "¿Ti'ajcuy mi ndzøjcaypa cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjcay cuenda vøti mi ne' mi ngoja? Como si fuera ijtuna'ñ mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjcøyu, y ne' mi vindø'momo ijtuna'ñ møjacuy; jetse mi ngoja vøti ijtuy mi ndøvø'is ñe' usyti ijtuy. ⁴² Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: "Tøvø, tzacø tønø mbut putzi puchtøjcøy mi "vindø'momo", porque ji'n mi ndzøjcay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yangøma'cø'otyambapøte mijtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi "yaj vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va'ndø cøque'nø y tyøm ndø muspa o'ca vøjøpø cuyete

⁴³ "Como jujche itpa vøjøpø cuy, jetse itque'tpati vøjøpø pøn. Vøjøpø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjøpø cuy tømøpya y ji'n vyøjø tyøm. ⁴⁴ O'ca vøjø tyøm ndø cøcye'nøjapya cuy o'ca vøjøpø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjøpø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjøpø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi. ⁴⁵ Jetsetique't o'ca vøjøpø pønete, vøjøpø qui'psocuy ñø'it chococyøsi. Y ñømanba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococyøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococyøsi, jetse 'yannaca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va'ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶ "¿Ti'ajcuy mi ndø nøjañdyamba, "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase? ⁴⁷ Manba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzcø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase. ⁴⁸ Jetsepø pø'nis ñø'it vøjøpø qui'psocuy como tum pøn chøjøcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cø's ñøtzo'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micø, porque tza'cø's no'jtzu'ñu. ⁴⁹ Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjøpø qui'psocuy como tum pøn chøjøcupø'is tyøc, pero nascø's ñøtzu'ñu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

¹ Jetse Jesusis 'yø'nøyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'ñ, y cuandø 'yo'nø'yañdzacyaju, tøjcy capernaum gumgu'yomo. ² Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'nete, y cya'cuvinina'ñ ijtuy. Capita'nis syungomø'nbana'ñ myuchacho. ³ Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejjay Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejjayu va' 'yo'nøyaj Jesús va' min cho'yøjjay myuchacho. ⁴ Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøyaj Jesús va' myavø, y ñøjayaju:

—Vøjø va'cø man mi ndzo'yøjjay capita'nis myuchacho, porque vøjøpø pønete. ⁵ Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocusy tøcta'm.

⁶ Y Jesús man tzambøn'ñi'nda'm. Nømma'ñ ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjayø:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi 'jorvatzøcø; porque mitz 'vyøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjcyø ø ndøjcomo. ⁷ También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø "vin va' mañ mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjapya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati. ⁸ Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nøja'mbyøjtzi tumø. "Mavø", y manba. Y eyapø nøja'mbyøjtzi: "Minø", y minba. Y nøja'mbyøjtzi ø ndzøsi: "Tzøc yønø", y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

⁹ Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jetcøtoya. Y quenvitu'u y ñøjayaj pønðam myanu'is pya'tyaje:

—Viyunsey mi nøja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pønðite, pero ja mbya'tøjtzi va'njajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'njajmopyase.

¹⁰ Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejjapø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa'yanbajquis 'yune

¹¹ Y tujcu que jicsye'c Jesús nømna'ñ myañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Naín, y nømna'ñ myango'ñaj Jesusji'ñ ñøtundøvø y vøtipøn. ¹² Cuando nømna'n tyome isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø, nømna'ñ ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø mañ niptøjø. Tumbø unetina'nete, y myama yanbac yomona'nete. Y nømna'ñ myango'ñaj myamaji'ñ vøti cyunguy tyøvø. ¹³ Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjayu y ñøjmayu:

—U vyø'e.

¹⁴ Ndø Comi'is cyønuc tome y cyot cyø' tapesucyøsi. Y nø ñømanyajupø'is ñøte'ndzøyaju. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtzø mi nøjambya, te'ñchu'ñø.

¹⁵ Jicsye'cti pø'cschu'ñu y ondzo'tz une ca'upøna'ñ, y chi' myama Jesusis.

¹⁶ Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios, y nømyaju:

—Myøja'ñombø tza'mañvajcopyapø min tø øtzcø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyungupyønda'm.

¹⁷ Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nømna'ñ chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejjaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

¹⁸ Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejjayaj metzcuy ñøtundøvø ¹⁹ va'cø myan Jesuscø'mø va'cø mañ 'yangøva'c Jesús y va' ñøjayajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø "jo'ctambapø? Si no, manba ndø jo'ctam eyapø.

²⁰ Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejjapø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejjaju va'cø 'yocva'cø o'ca Jesuset Diosis cyø'vejjapø; y si no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyo'cyaj eyapø. ²¹ Antes que va 'yandzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nøc'ijtoyajupø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'ñayaj vyitøm. ²² Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mandyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øyajupø tzø'yajpa tzocyajupø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote. ²³ Vøjti mi ijtamø o'ca mi ndø va'njamdamba.

²⁴ Manyaju'jcam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømna'n cham Juan que juchepø pønete. Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamu va' mi a'mdam ta'nø yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yondyamupø. ²⁵ Entonces ¿ti o man' mi a'mdame? ¿Será que mi 'yoñdyamu va' mi a'mdam pøn vøjpø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjpø tyucu, y ityajpapø vøjø, møjja'nom angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo. ²⁶ Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø. ²⁷ Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis: Øtz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy nøminbapø'is ote antes que minba mijtzi. Como si fuera mi nduñ nø vyøjtøzøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmeçøsi va'cø mi mbyøjcøchonjayø.

²⁸ Porque øtz mi nøjmandyamba que pø'najupø yomocøsi, ja it más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

²⁹ Cuando myañaj jetsepø ote cungupyø'nis y cobratzøjcoyapapø'is gobiernocøtoya, entonces vyøcotzøcyajpana'n Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis. ³⁰ Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'n ja pyøjcøchonjayaj Diosis 'yangui'mguy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi. ³¹ Y ndø Comi nømu:

—Ma'nbo mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm. ³² Supongamos que une nø myøjtøzøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi 'yetzamø. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi 'vyo'ndamø”. ³³ Como une ji'n sun myøjtøzøyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtøzøyaj como ca'nømuse; jette mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nø'yø'opyapø ni ji'na'n cyø's pan, y ni ji'na'n tyø'n vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”. ³⁴ Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yøñø pøn cu'tco'nba y tyo'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcopyapø y coja'øyajupø”. ³⁵ Pero mumu qui'psocuyø'yupø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocuyøyø.

Jesús tøjcy fariseo'is tyøjcomo

³⁶ Y tum fariseo'is vyeyaj Jesús va'cø tyumø cu'tyayø. Jicsye'cti Jesús tøjcyø fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø. ³⁷ Ijtuna'n cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtu fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjcyø. ³⁸ Te'ngøne'c Jesusis jyøsangø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'n. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumeji'n. ³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nøm choco'yomo: “O'cana'n tza'mañvajcopyapøna'nete, ispøcpana'n yønø iyete y juchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupøte”. ⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

⁴¹ Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpanapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n cien. ⁴² Y como ja ñø'ityajø'na'n je'tista'm tiji'n va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más manba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpanapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'nøyu, je'tis más manba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi ngu'psu.

⁴⁴ Entonces Jesusis cyøque'nø y yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjcø'yøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ngøtze' ø ngoso, pero yønø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'n, y cyømoc vyayji'n. ⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjcø'yøjtzi mi ndøjcomo. ⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'n, pero yønø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeji'n. ⁴⁷ Por eso mi nøjmambyøjtzi, vøtina'n it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojatyøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'nøyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz "yaj cøtocojaju'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusji'n mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'njajmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø mangue't Diosji'n.

8

Yomo'is cyotzonyaj Jesús

¹ Jicsye'c tujcu que nømna'n tu'naj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n vøjpø ote jujche manba angu'm Dios, jujche manba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'n pya'tyaj Jesús. ² Nømna'n man pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyajaje cuando ñøc'ijtoyajupø'na'n yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'n. Ijtuna'n tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'n Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu. ³ Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is man pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is man pya'tyajque'te. Yøn yomo'is ñøve'ñajpana'n Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesusis cham tømbuj historia va'cø 'yanma'yoya

⁴ Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Ñøjmayaju:

⁵—O's vyicpø' tømbu pujtu va' man vyicø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'nomo y myanga'jayajtøj tømbuj, y jyu'cyaj paloma'is. ⁶ Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'n choco nas. ⁷ Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'n; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis. ⁸ Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tø'maju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

⁹ Entonces ñõtundvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Mitztam' Diosis mi ñchi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøtyam cøvø'nupø ote juche angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøtzi historiaji'n; jette aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctøyyaj tiyø anma'yocuyete.

¹¹ "Yø'cse ndø tza'mañvacpa historia: Como tømbo victøjpase, jette Diosis 'yote cha'mañva'ctøjpa. ¹² Como vene tømbo quec tu'ñomo y ja choca, jette vene pønbø'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'näpya choco'yombø 'yote va' jyana vya'njamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø. ¹³ Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jette venepønbø'is myañajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tømbo'is 'yune ja vyatzinucø, jette pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'njamyajpa usyan hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa. ¹⁴ "Y como vene tømbo quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayajpapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nyajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jette ji'n yac ta'ñaje. ¹⁵ Pero como vene tømbo quec vøjppø nasomo y tømaju, jetsetique't ityaj cyøma'nøjayajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjppø tzocøji'n, y chøcyajpa vøjø hasta cyota'ñajpacsye'ñomo ote.

Ji'n vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

¹⁶ "No'a va'cø ndø yac sø'ñø, ji'n ndø cømucsøy tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjcmø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø. ¹⁷ Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is mañba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu mañba mustøj aunque juti. ¹⁸ Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijitupø'is vøti, Diosis mañba chi'anøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis mañba yac tzu'ñaye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

¹⁹ Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'n mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtu. ²⁰ Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi mungi a'ngomo ityaju y nø mi syun isyajø.

²¹ Pero Jesusis ñøjaju:

—Cyøma'nøjayapapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøyajpapø'is, jicta'mete o mama y ø mungui.

Jesusis yac poyanjej sava y yac micsanjej nø'

²² Y tuc tum jama'omo Jesús tøjcyø tum barco'omo ñøtundvø'ji'n, y ñøjmayaj ñøtundvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møñ.

Y tzu'nyaju. ²³ Mientras nømna'n tyu'najyaj majromo, ønuna'n Jesús. Entonces pocho'tz pømipø sava, y nømna'n tyapstøjcyø nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'n ityaju. ²⁴ Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, mañba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yojnay sava y nø'tapsçø'; jette poyanjeju, y vønbnømu.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'njamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjajajtøju:

—¿Ipø pønøñ yøñø? Porque hasta sava y nø' 'yanguimba je'is, y cyøma'nøyajpa.

Jesusis yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtupø

²⁶ Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtupø. ²⁷ Jìn put Jesús barco'omo, y nascøsi chøn tum pøn pujtupø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtøyajuna'n yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Jì'n myes tucu, y jì'n'a'n tøjcomo iti, sino nijpoñbambøn'a'n ijtø. ²⁸ Pø'nis is Jesús y veju y cyutçøne'cay Jesusis vi'nandøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzi'n; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøtzi jana mi ndø yac toya'isø.

²⁹ Jetse nømu porque Jesusis nømna'n yojnay yatzi'ajcuy, ñøjayu va pyut pø'nomo. Porque jana tumnac dominatzøçpana'n pøn yatzi'ajcu'is. Syomyajpana'n pøn vyajtayupø cadenajì'n cyø' y cyoso, pero jyacpana'n cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijñømø. ³⁰ Y 'yocva'c Jesusis ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legiøn ø nøyi.

Jetse nømu porque vøtina'n tøjcyajuna'n yatzi'ajcutya'm je'tomo. ³¹ Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana cyø'vejyay jojmopø tzatøjcomo. ³² Ijtuna'n jìn vøti yoya nømna'n cyu'tyay quetzacopajçøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Jesusçøsi va' tyøjcyay yoya'omda'm. Y Jesusis yac tøjcyaju. ³³ Y putyay yatzi'ajcuy pø'nomo y tøjcyay yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetz'a'omo. Pyatzøjcyay nø'cø'm vyin, y sucça'yaju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n tujcu, poyaju y cha'mangejyay cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu. ³⁵ Por eso mangomø'nømuna'n a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesusçø'mø, pya'tyay pø'cspø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n y ñø'ijtuna'n vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju. ³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñøc'ijtøyajupø. ³⁷ Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque natzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjcyø barco'omo y vitu'que'tuti. ³⁸ Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is mañ 'yo'nøy Jesús va'cø mañ pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

³⁹—Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jetse mañu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

⁴⁰ Cuando vitu' Jesús marcøtu'møn, pyøjçøchon'yaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'n nø jyø'cyaju. ⁴¹ Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutçøne'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjayu va'cø myavøm tyøcmø. ⁴² Porque ñø'ijtuna'n tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'n myañ macvøstøjçay 'yame. Je papiñomo ca'cuvinina'n ijtø. Mientras nømna'n myañ Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijtuna'n y vøti pøn te'tzøyaj jetcøsi. ⁴³ Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'n ñø'pin. Macvøstøjçay amemna'n ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøyajøyuna'n doctø-jromo mumu lo que ñø'ijtupøna'n. Pero ni i'sna'n ja mus yac tzoca. ⁴⁴ Yøñ nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtan'nej ñø'pin.

⁴⁵ Y Jesús nømu:

—¿I'is chøñ øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'n ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ngyøte'tzøyaju.

⁴⁶ Jesús nømu:

—Ijtu i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy øⁿvinomo va'cø yac tzojcoya.

⁴⁷ Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutcøne'cøy Jesusis vyi'na'ndøjqui y cha'mañvajcay vøti pø'nis vyi'na'ndøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

⁴⁹ Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

⁵⁰ Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'ñjamøti y mañba tzoc mi une.

⁵¹ Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjçøy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjçøyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama. ⁵² Mumuna'n nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y Jesusis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

⁵³ Eyapø'is syijcayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte. ⁵⁴ Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjayu:

—Cya'e, te'nchu'ñø.

⁵⁵ Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'ñ une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy. ⁵⁶ Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutznøm yø'nis jetse yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjayaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejjaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

¹ Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjçay ñøtundøvø y chi'yaj anqui'mguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzita'mbø espiritu, y va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ² Y Jesusis cyø'vejjaju je ñøtundøvø va' chajmayajø jujche tøj angui'mbase y tøj coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ñømandam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nø'ijtam eyapø mi nducu. ⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjçøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø. ⁵ O'ca ji'n mi mbyøjçøchøndame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yoji'ñ mi ngoso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejjajupø, y mañ 'yocvityaj che' cumguy. Chajmayajpana'n vøjpø ote, y yac tzojcoyajpana'n aunque juti.

Ca' nø'yø'opapø Juan

⁷ Y myan angui'mbapø Herodesis mumu nømna'n chøjçuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanbana'n Herodesis porque veneta'mbø nømyajpana'n que Juane visa'upø ca'yajupø'omo. ⁸ Eyapø nømyajpana'n que Elías queju, y

eyapø nomyajpana'n que tum ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u. ⁹ Pero Herodes nømu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan ¿lyøn yøn nø chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nø manu?

Y Herodesis sunbana'n va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesús syajtzi' pan y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'vejajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyø'anajjame'omo ñøyipø'is Betsaida. ¹¹ Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, mañ mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchonyaju, y 'yo'nøyajpana'n jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n nømna'n syunupø'is va'cø cho'yøyajtøjø. ¹² Pero cuando tza'i'ajnømu'jcam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jecuy y cu'tcuy. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque ¿O sunbaja mijtzi va' mañ "jujyayaj cu'tcuy mumu yøn pønda'm?

¹⁴ Ityajuna'n como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

¹⁵ Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn. ¹⁶ Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcuyø coque y quengui'm nøji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepø'nomo. ¹⁷ Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después piñyaj doce cøvaca pangømu'tañ y coque cømu'tañ añchø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸ Y tuc eyaco jama que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tyumgø'y, y ñøtundøvø jena'n ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chønø?

¹⁹ Y ñøtundøvø'is 'yandzønyaj Jesús:

—Vene nomyajpa que mijtzimete nøy'yo'opyapø Juan; y eyapø nomyajpa que mijtzimete Elías. Y eyata'mbø nomyajpa que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

²⁰ Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba mijtzi que i'chønø?

Y 'yandzøn Simón Pedro'is:

—Mijtzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

Jesús chajmayu que manba ca'e

²¹ Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

²² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngø vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchonyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y añma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

²³ Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjcay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz manbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø. ²⁴ O'ca ji'n sun mi ngya' øtzcøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzcøtoya, mi ngyotzocpa. ²⁵ O'ca mi nganatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocøpya mi 'vvin y mi ndyocopya, ¿ti mi nganatzøcpa? Ni ti ji'n mi nganatzøqui. ²⁶ O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tzajmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'nbø mi ngotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbø angelesis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Viyunsyø mi nøjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'nbana'ñ Jesusis vyin

²⁸ Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñøman'yaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nø y Dios. ²⁹ Mientras Jesusis nø 'yo'nø y Dios, eya quenena'ñ chøc vyinaca, y tyucu popo sø'ñu. ³⁰ Y jovisyeti isyaj metzøpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'ñ, y yøn'da'mna'nete Moisés y Eliás. ³¹ Sø'nbapø quejyaju, y nømna'ñ chamyaju jujche manba tuc Jerusalén gungu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'ñ nascøsi. ³² Nømna'ñ 'yøn'gomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isyaj Jesusis syø'ngø y isyaj metzøpøn Jesusji'ñ te'ñajupø. ³³ Entonces cuando Moisés y Eliás nømna'ñ chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y ñøjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiesescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nø chamu. ³⁴ Y mientras que nømna'ñ chamdzamney Pedro, nu'c o'na ji'ñ ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju. ³⁵ Y myañaj ote o'na'omo nømbapø:

—Yønø øjchøn'ñ Une ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'üne yatzi'ajcu'is ñø'ijtupø

³⁷ Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis chonyaju. ³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nømu:

—Maestro, nø'mø sungo'nu va ma a'mis ø "une porque tø'cstumbøtite.

³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø "une toyapø. ⁴⁰ Y "o'najo'yajøjndzi mi nøndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ngui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que mi ngui'psvitu'tamba? Nømin mi "une yø'qui.

⁴² Cuando une nømna'ñ tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yøjnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'üne, y chi'vitu' jyata. ⁴³ Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'ñombø musocuy.

Jesusis chamvøjtøzøjcu que manba ca'e

Mientras nømna'ñ ñømaya'yaj pø'nis mumu tina'ñ chøc Jesusis, entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

44 —Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yønø ote manbase mi ndzajmatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nøbø tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

45 Pero Jesusis ñøtundøvø'is ji'na'n cyønøctø'yøyaj ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctø'yøyajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'manvacyajøn'a'n.

Jutipø más covi'najøpø

46 Y ñøtundøvø'is nømna'n chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más manba myøja'no'maje. 47 Pero Jesusis myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi. 48 Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nøyningøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøs ji'n angui'mipø pøn mumu mijtjomda'm, jet más myøja'nombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzøtoyata'mbøte

49 Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyningøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzi'n.

50 Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

51 Nømna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. 52 Entonces Jesusis cyø'vejjaj nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjçøyaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anajme'omo; jen manbana'n ñu'cseyaj jecyuc Jesuscøtoya. 53 Pero ja pyøjcøchonyaj Jesús, porque nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo. 54 Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonyaj Jesús, y ñøjayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyønøbø'yaj je yatzita'mbø pøn, como Eliasis chøjcuse?

55 Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayaj Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctø'yøtyame juchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø.

56 Porque øjtzi mumu Pønis chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is man pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

57 Como nømna'n myanyaj jeita'm tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myanu.

58 Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

59 Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

60 Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y miltzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yanguimbase Dios.

61 Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

62 Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscuy, ji'n vyø'aj yosan. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzji'ñ y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yanguimgucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejaj setenta ñøtundøvø

1 Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejaj metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø. 2 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usyco'ni pøn yosyajpapø; jetse viyunsye Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejaj más pøn ñe' yoscucøtoya.

3 Mandamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijtumø na'tzcuy. Como peligro va'cø man borrego ijtumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myandam jutø øtz mi yac mandamba. 4 Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcuy, ni vangasnaca. Y tu'ñomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi "yuschi'tam aunque iyø. 5 Yempe jutipø tømø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: "Vøj ijtam yønø tøjcomo". 6 Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, manba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjpø pøn, mi yuschi'ocuy manba vitu' mitzcøsi.

7 Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñichi'tandøjpacsyø'ñomo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtøjø. Uy mi ngyøjtam tømaye.

8 Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchondandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñichi'tandøjppapø. 9 O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nøjmatyamø: "Ya mero manba angui'm Dios miltzomda'm".

10 Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchondandøji, pujtam calle'omo, y nømdamø: 11 "Mi ngumgupyø'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyø'yopit. Jete señamete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que manbana'ñ angui'm Dios miltzomda'm".

12 Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis manba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama manba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchønøyajøpø'is más manba ñøcøtyaj toya.

13 "¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Bet-saida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'ñ milagro'ajcuy como tzøctøjuse miltzomda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'ñ jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'ñ tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'ñ vyin cujyamji'n. 14 Por tanto Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is menos manba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n. 15 Y miltzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamø como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo manba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

16 Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi *ngyøma'nøtyambapø*'is mijtzi, øtz *cøma'nøque'tpati'tzi*. Ji'n mi *syundamepø*'is mijtzi, ji'ndi *sunque't øjtzi*. Y ji'n *sunipø*'is øjtzi, ji'n *syungue't cø'vejupø*'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

17 Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is *cøma'nøyajpøjtzi* mi *nøyingøsi*.

18 Y Jesusis ñøjmayaju:

—ⁿIsøjtzi Satanás quejcupø tzajpomo jujchem tum rayu quecpase.

19 Øjchøn mi ndzi'tamba angui'mguy va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is *pyømi*, y ni ti'is ji'n mus mi *nchøjcatyam* ni *tiyø*. ²⁰ Pero uy mi *ngyøcajsøtyamø* o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi *ngyøma'nøndyamba* mijtzi, sino *cøcajsøtyamø* o'ca mi *nøyinda'm jachø'yupøte* tzajpomo.

Jesús casøyu

21 Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj *casøcomø'n* Jesús; Jesús *nømu*:

—Øjtze mi *vøngotzøcpa*, Jatay, mijtzi *Cyomipø* tzajpis y nasis. Porque *ngøvø'n* mijtzi *yøcseta'mbø* *tiyø* va'cø jana *cyønøctøtyaj* *musoyajpapø*'is y *cyønøctøtyajpapø*'is; y *che'tambø* unese ji'n *myusoyajepø*, jet mi ²² "yaj *cønøctøtyaj*. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi *syunu*.

²² "Ø ngø'omo cyot ø Janda'is mumu *tiyø*. Ni i'is ji'n *comus øjtzi øtz Diosis chøn* 'Yune, sino ø Janda'is *comuspøjtzi*. Y ni i'is ji'n *cyomus ø Janda* sino øtz *je'is* 'Yune *chønø*, øtz *ngomuspøjtzi*. Solamente i su'nbø "yaj *comusø*, *je'is cyømusque'tpati ø Janda*.

²³ Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñøtundøvø, y jeiti ñøjmayaju jana *myan eyata'mbø*'is:

—Contentoco'ni^{pøte} *ispapø*'is ti *ndzøcpøjtzi* como mi *istambase* mijtzi. ²⁴ Porque mi *nøjandya'mbøjtzi*; *vøti tza'mañvajcoyajpapø*'is y *møja'ñ angui'myajpapø*'is *sununa'n isyajø* lo que *nø* mi *istamupø* mijtzi, pero ja *isyajø*. Y *nømna'ñ* sun *myañajø* mizt *nø* mi *mandamupø*, pero ja *myañajø*.

Ti chøc vøjpø Samaria cumgupyø'nis

25 Tum *añma'yopyapø* Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'ñu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti *vøjø* va' *ndzøcø* va'cø *nø'it øjtzi* ji'n *yajepø* quenguy?

26 Jesusis ñøjmayu:

—¿*Tiyø jachø'yupø* Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi *ndu'nba*?

27 Je'tis 'yandzønø Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi *ndumø* *tzocoy*, y mi *ndumø* *anima*, y mumu mi *mbømipit*, y mumu mi *ngui'psocupit*; y *sunø* mi *ndøvø* como mi *sunbase* mi *vvin*.

28 Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'yandzø'noyu. Jetse *tzøcø*, y mi *ngyenba*.

29 Pero *pø'nis* *nømna'ñ* sun *cyot vvin vøjø* y ñøjmay Jesús:

—¿*lyø ø ndøvø*?

30 Jesusis 'yandzønø ñøjmayu:

—Tum *pøn* *tzu'ñ* Jerusalén *gumgu'yomo* y *nømna'ñ* *myañ* *tu'ñomo* va' *myø'n* *Jericó* *cumgu'yomo*. Ñucyaj *nu'myajpapø*'is, *yac* *tzacyaj* *tyucu*, y *chanjetjetvøyaju* y *manyaju*, *tzandø'yupø* *chacyaju*. ³¹ De repente *nømna'ñ*

myø'n tum Israel pane jicø tu'nomo, y jen pya't tzañdu'tyøjupø, pero tu'ñu saya'om cyøjtayu. ³² Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'ñu saya'omo. ³³ Pero tum Samaria cumgupyøn jendina'n nø vyitque'tu mismo tu'nomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu. ³⁴ Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'n y vinuji'n, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñømat cojecu'yomo y jen cuendatzøjcu. ³⁵ Jyo'pit nømna'n chu'ñu'øc, ñøput metzcuy tumin nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: “Tø cuidatzøjgay yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ngoyøjpøjtzi”. ³⁶ Entonces Jesusis ñøjay aña'mayopapø Moisesis 'yangi'ngupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøcyaj nu'mba pø'nis?

³⁷ Y aña'mayopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'ñøjupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjqe'ta.

Jesusis tøjcy Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

³⁸ Entonces cuando nømna'n vyityaj Jesús, tøjcyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjcy Jesús. ³⁹ Y jena'n itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'n 'yote. ⁴⁰ Pero Marta nømna'n yosu afligido, y por eso tyo'møj Jesús y ñøjmayu:

—¿Ji'nde nø mi ndzøjcyayupø cuenda que ø ndøvø'is tzajcøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹ Pero Jesusis ñøjmay:

—Marta, Marta; mitz afligido mi "ijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscuy. ⁴² Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpø ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11

Jesusis 'yanmayu jujchem va' ndø o'nøtyam Dios

¹ Entonces jicsye'øc Jesusis nømna'n 'yo'nøj Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, tø aña'matyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøjay Dios.

² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi "ijtipø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tø yaj cotocøjatyam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtocøjatyanque'tpati'tzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cøjapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tø cotzøndamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesusis ñøjayaque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya miltzi: “Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'cay pan. ⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”. ⁷ Y tøjcom ijupø'is 'yandzonba y nõmba: “Uy tøjorvatzoqui, porque andyũn angoju'am, y ø une'nda'm nõyaju'am øtzi'ñ. Ji'n ø mus te'ñchu'ñ va' mi ndzi'ø”.

⁸ Jicsye'c Jesús nõmu:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'ñ te'nchu'ni va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi “jorvatzozca ancø, por eso manba ngyøte'nchũn tøjcom ijupø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nõ mi sunu. ⁹ Por eso mi nøjandyanque'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzondandøjpa. ¹⁰ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nõ vya'cu; y mye'tzapø'is pya'tpa ti nõ mye'tzu y cyocspapø'is andyũn, andzonyajtøjpa. ¹¹ Seguro que ja it ni jutipø pøn miltzomda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque. ¹² Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca. ¹³ Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi “une vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi “va'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nõ yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'ñ

¹⁴ Jesusis nõmna'ñ myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis. ¹⁵ Pero veneta'mbø nõmyaju: —Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyotzonba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

¹⁶ Eyata'mbø'is sununa'ñ yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmajaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø. ¹⁷ Pero Jesusis myusu jujche nõ qui'psyaju y ñøjmajaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocopya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy. ¹⁸ Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nøjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelzebu'is ñøyicøsi nõ'mø nõmbut yatzi'ajcuy. ¹⁹ Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuji'ñ, ¿será que jetji'ñ mi ndøvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi ndø queyan ñgøtza'møyø, porque mismo mi nõndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁰ Pero o'ca Diosis cyø'ji'ñ nõmbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyũnsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²¹ “Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøypø pø'nis cuidatzøcpa tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'jtu. ²² Pero cuando minba más pømi'øyupø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønu'capya vø'tøc y yac tzu'näpya mumu tø'nguy manbapøpi'jna'ñ cyoquip vyin, y vye'nbø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

²³ “Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyøt øtzi'ñbø, qui'sapyøjtzi. Y ji'n yosepø øtzi'ñ va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui jeni yac potyocoyajpa.

Jujche tuca o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjcøcye'tpa

²⁴ “Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø nasomo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nõmba: “Manba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumo como si fuera ø ndøjcomo”. ²⁵ Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjtøtzøjcupø. ²⁶ Jicsye'jcam yatzi'ajcuy manba y mye'tzpa eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tuca que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

²⁷ Cuando Jesusis nɔmna'n̄ cham yɔcseta'mbɔ tiyɔ, vej tum yomo vɔti pɔ'nomo, nɔmu:

—¡Contento mi n̄yac pɔ'najupɔ'is y mi ñchi'upɔ'is tzu'tzi!

²⁸ Pero Jesusis ñɔjmayu:

—¡Viyunete, pero más contento myañajpapɔ'is Diosis 'yote y cyɔjamyajpapɔ'is ti nɔ chamu!

Pɔ'nis vyacyajpa seña

²⁹ Y tu'mgomɔ'ñaj vɔti pɔn, y Jesusis ñɔmdzo'tzayaju:

—Yɔti ityajupɔ pɔn yatxico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cɔ isyajɔ. Pero ji'n ma yac isyajtɔji ni jutipɔ seña, sino lo que jujche tza'mañajcopyapɔ Jonás tujcuse, jet señamete. ³⁰ Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pɔngɔtoyata'm. Jetsetique't ɔjtzi mumu Pɔ'nis chɔn̄ Tyɔvɔ, otz ma'nɔbɔ sena'aje yɔti ityajupɔ pɔngɔtoya. ³¹ Jic jama cuando Diosis mañba cyɔme'chaj mumu pɔn cyojapit, jic angui'mbapɔ yomo minupɔ sujromo va'cɔ tyu'n ya'mɔcpɔ angui'mba Salomón, je yomo mañba te'ñaj yɔti ityajupɔ pɔnji'n̄ Diosis vyi'nandɔjqui, y je yomo'is mañba yaj queje que más ityaj cyoja yɔti ityajupɔ pɔ'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipɔ nasom tzu'n̄u y minu va'cɔ cyɔma'nɔjay Salomo'nis qui'psocuy; y yɔ'c it ɔjtzi más qui'psocuyɔyupɔ que menos Salomón, y ji'n ɔ cɔma'nɔyajɔjtzi. ³² Y jetsetique't jic cɔme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbɔ pɔn mañba te'ñaj yɔti ityajupɔ pɔnji'n̄ Diosis vyi'nandɔjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbɔ'is mañba yaj quejyaje que más ityaj yɔti ityajupɔ pɔ'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbɔ'is ñe'. Porque Nínive cumguyɔ'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañajcayaj Diosis 'yote, y yɔ'c it ɔjtzi más myɔja'nombɔ tza'mañajcopyapɔ chɔn̄ɔ que ji'n Jonás; y yɔti ityajupɔ pɔ'nis ji'nɔ cɔma'nɔyajɔjtzi.

Nɔ vindɔm sɔ'ñba como no'ase

³³ "Nɔ'a va'cɔ ndɔ ja'mbɔyi, ji'n ndɔ cɔvɔ'ni, ni jin ndɔ cɔmucsɔy tzicapit; sino ndɔ cotpa candedero'omo va'cɔ syɔ'nɔ, va'cɔ isyaj sɔ'ngɔ tɔjcɔyajpapɔ'is.

³⁴ Nɔ vindɔm por cuenta ndɔ conña'is ño'a. Cuando mi vindɔm sɔ'ñba vɔjɔ, muspa mi vindɔ, pero cuando ji'n syɔ'n̄ mi vindɔm, también mi ñgonña pi'tzɔ'om ijtɔ. ³⁵ Tzɔjɔcay cuenda mi n̄vin mi ndzocoy va'c mi nɔ'it vɔjpɔ qui'psocuy jujchem sɔ'ngɔ'om tɔ ijtuse, que va' jyana mi it pi'tzɔ'ajcu'yomse.

³⁶ Y jetsetete o'ca mumu mi ñgonña sɔ'ngɔ'omo ijtɔ, ji'n it pi'tzɔ'ajcu'yomo, mumu sɔ'ñba jujche tum no'ase suñi mi syɔ'ñapya.

Jesusis cyɔtza'mɔyaj fariseota'm y an̄ma'yoyajpapɔ angui'mguji'n̄

³⁷ Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pɔ'nis ñɔjay Jesús va' cyu't jetji'n̄. Y Jesús tɔjcɔy tyɔjcomo y po'cs myesyacɔ'mɔ. ³⁸ Y fariseo'is ñomaya'yaju va' is que Jesús ja cyɔ'che' va'ñjamocuyɔtoya antes que va'cɔ ma cyu'tɔ. ³⁹ Entonces ndɔ Comi'is ñɔjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngɔtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingɔsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguay, tas yatzitico'yajcuy. ⁴⁰ ¡Mi n̄jyovinda'mbɔte! Tzɔctam cuenda que chɔjcupɔ'is vingɔspɔ, mismo je'is chɔc jojmoɔ. ⁴¹ Pero sajti'tam pobre vene mi nɔ'ijtu'cse'n̄omo, y jetse mumu tiyɔ mañba it cɔvajcupɔ mitzcɔtoya.

⁴² "Pero lástima miltzi fariseo'ista'm; mañba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nɔ'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por

cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijupø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijupø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

43 "¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; manba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñchi'tandøj dyus plaza'omo.

44 "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'ngupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; manba mi istam toya! Porque como tum ni-pjoñmbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzocoyomda'm.

45 Entonces 'yandzon tum anma'yopapø'is angui'ngupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

46 Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'ngupit; manba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvcøsi tzømi ji'n tøj nöpø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetseti mizt ngojtamba vøti angui'nguy eyapøcøsi, pero ni mizt ji'n mi "yaj copujtam lo que jujche mi angui'ndatabase.

47 "¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'manvajcoyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm.

48 Viyunsyje jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque que'is yaj ca'yaju tza'manvajcoyajpapø, y mizt mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

49 "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'veyajpøjtzi tza'manvajcopyapø y apóstoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje".

50 Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ançø mumu tza'manvajcoyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac. 51 Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarias masandøc andyungø'mø tome altarçø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'nomo je'is ñø'pin.

52 "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'ngui'ñ! Manba mi istam toya. Porque muspana'ñ mi anmandyam vøjpo anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

53 Cuando tzu'ñ Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'ngui'ñ y fariseo'ista'm pømina'ñ ñø'onguipzto'chaj Jesús, y nømna'ñ 'yocva'cyaju va'cham mumu tiyø. 54 Velta mye'chajpana'ñ a ver jujche muspa yac ondcoy-ajø 'yoteji'ñ va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

1 Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsye'nøm ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'ista'm 'yanma'yocuy; porque como yac pønønabapø'is pan ji'n cøyeje, jetse ji'n queje 'yanma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite. 2 Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya jama manba mustøji; jetse manba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm. 3 Así

es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om mañba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøypø cyojicø'mø tøjcomo, mañba vejptøtøj tøjcøsi va'cø myandøj aunque juti ya'isye'nomo.

Jesús chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

⁴ Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø coñña; y tø yaj ca'tøju'cam, ni ti más ji'n mus tø tzøjcatyamø. ⁵ Pero ma'ñbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ngyojtam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet mi ndzamvøjtøtøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶ "Ndø "ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis. ⁷ Y miltzi hasta mi vañdya'm mi ngopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va' ndø cotzam Jesús ndø pøndøvcøsi

⁸ "Øtz mi "nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que va'ñjamba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø; entonces øtz ma'ñbø ndzamingue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene. ⁹ Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que ji'nø va'ñjam øjtzi, entonces øtz ma'ñbø ndzamingue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

¹⁰ "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

¹¹ "Cuando mi ñømandandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø angui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ngyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche mañba mi andzø'notyame o ti mañba mi ndzamdame. ¹² Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is mañba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdamø.

Peligroco'ni va' tø ricu'ajø

¹³ Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejenciata'm.

¹⁴ Y Jesús 'yandzonu:

—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ngui'mguy va'cø ve'nbø' jetsepø miltzomo.

¹⁵ Y Jesús ñøjmayaj mumu pøn:

—A'mdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi anšundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

¹⁶ Entonces Jesús anma'yoyu historiaji'ñ, nømu:

—Ijtuna'ñ tum ricupø pøn, y tungo ame más vøti tø'maju yosan. ¹⁷ Y pø'nis qui'psana'ñ choco'yomo y nømu: "¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut gotpa ø ngosecha". ¹⁸ Entonces nømu: "Yøcse ma'ñbø ndzøqui. Ma'ñbø yaj ø ndroja y ma'ñbø más møja ndzøqui. Y jen ma'ñbø ngojtanne'c mumu ø ngosecha y mumu lo que nø'ijtipø øjtzi. ¹⁹ Yøcse ma'ñba ngui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø anne'cupø para vøti amecøtoya. Ma'ñbø sapøqui, ma'ñbø cu'ti, ma'ñbø uqui, ma'ñbø casøyi". ²⁰ Pero ñøjay Diosis: "ñJyovi miltzi. Yøn tzu'cøsi mañba mi "yajandyøj mi nguenguy, y mi anne'ngupø aunque tiyø, eyapøøtoya mañba tzø'y". ²¹ Jetse tucpa pøn anne'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui.

Diosis cyoquenba vya'ñjambapø'is

22 Y Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Jetçotøya mi nõjañdya'mbøjtzi: U mi nõmaya'tam ti mañba mi ngu'jtame, jujche mañba mi ijtame; ni u mi nõmaya'tam jujche mañba mi nducu'øtyam mi "vin. 23 Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø conña mas valetzøcpa que ndø tucu. 24 Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n piñyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero mijtzi más vøti mi "yac yamdamba que ji'n palomata'm. 25 ¿Será que it mijtjomda'm muspapø ye'nanøy medio metro maya'pa ancø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse. 26 Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

27 "Tzøctam cuenda jøyoø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nõjandya'mbøjtzi que ni mõja'ñ angui'mba Salomón vøjppø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'ñø como tum jøyoø chi'ñbase. 28 Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijtø y jomi ndø cotpa juc-tyøjcomo. Pero más seguro Diosis mañba mi yac mescøyojtam mijtza'm; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'ñajmongutya'm. 29 Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti mañba ndø cu'jtame, ti mañba ndø "uctame? U mi ungui'ajtamø jetse. 30 Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nõmdi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba. 31 Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzocø'yomda'm, entonces Diosis mañba mi ñchi'anøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

32 "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi ngyoquendamø. 33 Por eso ma'ajtam mi nõ'ijtamupø y sajtzit'am pobreta'mbø. Jetse mañba mi nõ'ijtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, mañba mi nõ'ijtam vøjta'mbø tiyø anne'cupø tzajpomo, ji'n myañba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbo'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø. 34 Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

35 "Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo, jetse mitz ijtangue't listo. 36 Ijtam mijtzi como jujche muchacho nõ jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjajcu'yomo y mañba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyøn cyomicøtoya cuando minba y yusch'i'pa. 37 Contento mañba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nõ jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nõ jyo'cyajupø. Viyunsye mi nõjambya que mismo vø'tøjqis mañba chøc cu'tcuy y mañba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y mañba chi'yaj cu'tcuy. 38 O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nõ jyo'cyajupø, entonces contento mañba ityaj jicø muchacho. 39 Yøñø mustamø: o'ca myuspana'ñ vø'tøjqis tiyø ora minbana'ñ nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'ñ, y ji'na'ñ chaque va' yac tøjcyø tyøjcomo va' ñu'mø. 40 Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'ñbo nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjppø chøsi

41 Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nø mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴² Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjpø y jutipøt qui'psocu'yøypø chøsi lo que jutipø cyomi'is manba cyot va'cø 'yangui'myay eyapø coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora. ⁴³ Contento manba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nø chøjcupø jujche angui'muse.

⁴⁴ Viyunsye mi nøjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijtipø. ⁴⁵ Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: “Manbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini”, y chandzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa. ⁴⁶ Pero je jama ji'n nø ni'anajjmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nø myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti manba cyastigatzøc cyomi'is y manba tumø cot ji'n vyøjpø chøsjij'nda'm.

⁴⁷ Y o'ca chøsi'is myusu jujche nø syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic manba nacstøj vøtinac. ⁴⁸ Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nø syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso manbana'n nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø ti nø syunu. Porque chi'upø vøti, jet manba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngøø vøti, jetcøsi manba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ Øtz mi'nøjtzi va'cø nøndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc ndø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nø sungomø'nu. ⁵⁰ Øtz tiene que va' nøcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa. ⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vønneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz manba yac it quipcuy nascøsi. ⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, manba quipyaje. Tu'capyø'is manba ñøquipyaj metzcuy, y metzcupyø'is manba ñøquipyaj tu'cay. ⁵³ Jyata'is manba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is manba ñøquipyaj jyata. Myama'is manba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is manba nøquipyaj myama. Saque mama'is manba ñøquipyaj syaque, y syaque'is manba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo manba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nø pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Manba min tuj”, y jetseti tucnømba. ⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Manba nutzno'mi”, y jetse tucnømba. ⁵⁶ Mi angøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nø cyotzamu tzajpis y nasis o'ca manba it tuj, o'ca manba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nø tyujcu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø? ⁵⁸ O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømanba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi 'vyøjtzøc jetji'n tu'no'mdi; va'cø jana mi ñøman angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiaçøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is. ⁵⁹ Øjtzø mi nøjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

13

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

¹ Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nømna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'njajmocuyçotøya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nø'pinji'n. ² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ijtuna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'. ³ Pero mi nøja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti manba mi ndyocotyanguete. ⁴ Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja. ⁵ Pero mi nøjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti manba mi ndyocotyanguete.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶ Jesús anma'yoy historiaji'n, nømnu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Man mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø. ⁷ Entonces vø'nipi'is ñøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøs nøø min me'ndzaye yøn higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tønbnøø; çti'ajcuy suniti itpa nascøsi?” ⁸ Pero yospa pø'nis 'yandzøn: “Øjtzi mi ngomi; tzacø yønø ame'omo. Matøc ø ndajçøcu'may nas y ma ngojtay tin, a ver o'ca tømajpa eyapø ame. ⁹ Y o'ca tømajpa, vøjti; y o'ca ji'n tyø'maje, jicsye'cam mi ndønbnø'pa”.

Jesusis yac tzoc jucsvitu'upø yomo

¹⁰ Tum sa'pøjcuy jama Jesús anma'yopyana'n Israel pø'nis conocscuy tøjcomo. ¹¹ Ijtuna'n jeni tum yomo nømna'n myan dieciocho amemna'n yaj ca'cupya'tumna'n yach espirtu'is, y por eso jucsvitu'vitu'nepya vitpana'n, y ni jujchena'n ji'n mus viyunde'na. ¹² Isu'jcam yomo Jesusis, vyejaju, ñøjmayu:

—Tzamyomo, mi "yac tzocpøjtzi mi nga'cucøsi.

¹³ Entonces Jesusis cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjotzøcpana'n Dios. ¹⁴ Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesusis cho'yø y sa'pøjcuy jamacøsi, y ñøjmayaj pønnda'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtø va' tø yosø. Yoscu jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøjø. U mi yac tzo'yøtyandøjø sapøjcuy jamacøsi.

¹⁵ Jicsye'cti ndø Comi's 'yandzønø ñøjmayu:

—Mitz mi angøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø miltzomda'm mi mbucspø'tamba mi vängas mi mburro jø'mdøjupø va'cø "yac tøn'dam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcuy jama'omo. ¹⁶ Entonces çti'ajcuy mi ñømdamba que ji'n vnyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcuy jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'nyugete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'n itpa.

¹⁷ Cuando Jesusis nømna'n chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'n mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanømbø tiyø nømna'n chøjcupø Jesusis.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

18 Y Jesús nømu:

—Mañba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios angui'mopya pø'nomo. Historiajiñ mañba mi anmañdyaime. **19** Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøcay pyu tum pø'nis y ñip yoscuy nasomo. Y ye'ñu como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ño'sa 'yanmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangui'mguy vøti'ajpati mañba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

20 Y nømvøjøtzøc Jesús:

—Mañba mi ndzajmatyangue't jujchepøte Diosis 'yangui'mguy. **21** Tum yomo'is pyøc yac pononbapø'is pan ñøjajajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que tenenu. Jujche levadura'is yac tenenba pan y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

22 Jesús cøtpana'ñ mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y anma'yopyana'ñ mientras que nømana'ñ tyu'ñaj Jerusalén gumgu'yomo. **23** Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, ¿viiyüete usycø'niti pøn cotzocyajpa?

Y Jesusis 'yandzonu:

24 —Pena tzi' mi "vin va mi ñdyøjcøy Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tø tøjcøy cayipø andyu'ñomo. Porque øjtzø nømba que vøti mañba tøjcøyajto'e, y ji'n ma mus tøjcøyaje. **25** "Después que vø'tøc te'ñchu'ñba y 'yangøjpa andyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: "Øjtzø mi Ngomi, tø anvajcatyandøvø yøn andyun". Y je'tis ma mi 'yandzøndame: "Ji'n mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi". **26** Jicsye'jcam mijta'm mañba ñømdzo'tztame: "Mi vi'nañdøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø anmañdyaime ø ngalle'omda'm". **27** Pero je'tis ma ñøjmañdyaime: "Ji'ndø mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzøc'mø, mi ndzøctambapø'is yatzita'mbø tiyø". **28** Jijnø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'mañvajcopyapø Dios 'yangui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo. **29** Y tu'møñ du'møñ y yø'qui jeni mañba miñaje y mañba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yangui'mbamø. **30** Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama mañba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesusis cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

31 Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'ñ yø'qui y mañ emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi "yaj ca'ø.

32 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copønse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatz'i'ajcutya'm, y "yac tzøcpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit "yac tucpa ø "yoscuy. **33** Pero tiene que va' tyu'ñaj yøti, y jomi, y vøstøcmøy, porque ji'n mus cya' tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

34 "Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi "yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcopyapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'n pøn lo que cyø'veyjajupø Diosis mitzøctøya! Vøtinac øtz sunbana'ñ mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumgu'y unetam mijtzi, jujche casyi

mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzcø'mø.
 35 Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi
 nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando
 mañba mi ñømdame: "Ndø vøngøtzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi".

14

Jesusis yac tzoc nø syinupø

1 Tujcu que tum sapøjcuy jama tøjcyø Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo
 covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'n cyøtu'nøyaj mø'chøqui Jesús.

2 Jena'n it Jesusis vi'na'ndøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtu'pø'is. 3 Y Jesusis
 ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcuy jama va'cø yac tzojcoya?

4 Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesusis ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac
 tzojcu, y yac mañu. 5 Jesusis ñøjmayaju:

—Aunque jutipø mijtjomda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vañgas tum
 nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'n sapøjcuy jama?

6 Y ni jujchena'n ja mus 'yandzo'nøyaj Jesusis chamuse.

Vejaytøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

7 Y chi' cuenta Jesusis vejyajtøjupø va'cø mañ cyu'tyajø, jujche mumu
 cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyo'csyajø. Y Jesús
 anma'yoyu yøn historiaji'n, nømu:

8 —Cuando mi "vyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome
 covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtøjupø que ji'n mijtzi. 9 Y
 mi "vyejandyamupø'is mañba mi ñøjmaye: "Tø tzajcy yøn po'cscuy". Y jetse
 mi ñcha'aj tzu'nba va' mi mbyo'cs ya'i. 10 Mejor cuando mi "vyejtandøjpa va'
 mi "vi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi "vyejumbø'is,
 mañba mi ñøjaye: "Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø".
 Entonces mañba mi vyøngøtzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is. 11 Porque
 aunque jutipø møj'a'ngøtzøcpapø'is vyin, mañba tzø'y como aunque jutzpø
 pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac
 møj'a'no'majtøji.

12 Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'ñajcuy o cu'tañbajcuy, uy vyej mi amigota'm,
 ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcañbo'csata'm. Porque
 o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvitu'jacye'tati, jetemete mi
 ngoyoja. 13 Pero jujchøc mi ndzøcpa søngu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yac-
 suta'mbø, y mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø. 14 Jetse más mi ngyontento'ajpa,
 porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvitu'jayajø, pero Diosis mañba mi yac vitu'jay
 mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjjasøn

15 Tum pø'nis po'cspupø mesacø'mø Jesusji'n myan chamuse Jesusis, y je
 pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yangui'mbamø.

16 Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møjja søngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn. 17 Cuando nu'c
 hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejaya-
 jupø: "Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø". 18 Y mumu cyø'vejyaj ote
 que ja ityøna'n lugar va' myanyaj sø'ñomo. Vi'napø nømu: "ñJu'yø nas, y

tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya miltzi va' mi ndø nømanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar". ¹⁹ Eyapø'is ñøjmayu: "ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'nbø ndzøjqusi. Nøjmambya miltzi va' mi ndø nømanjay pasencia porque ji'n mus minø". ²⁰ Eyapø'is ñøjmayu: "Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø". ²¹ Cuando vitu' chøsi, mañ chajmay vø'tøc jujche andzondøju. Jetsemate vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: "Mañ yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø". ²² Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: "Øjtzø mi ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y ijtutøc más lugar". ²³ Y ñøjmay cyomi'is chøsi: "Mañ mye'tz tu'nomda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjcyajø, va'cø tas ø ndøc. ²⁴ Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø "vejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ngu'tcu'y".

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø mañ ndø pa't Jesús

²⁵ Nømna'ñ myanyaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quenvitu'u y ñøjmayaju:

²⁶ —O'ca aunque i'is syunba min øtzø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nøndu'ñajø. ²⁷ O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz mañbase is toya va' ngap cruz, y va' ca' cruzøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'ñajø. ²⁸ Supongamos que tum pøn miltzomda'm sunba chøc no'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nøy gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø? ²⁹ Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is mañba syijca'yaje. ³⁰ Y mañba nømyaje: "Yøn pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø". ³¹ Y o'ca tum angui'mba'is mañba ñøquip eyapø angui'mba tøvø, vi'nac mañba po'cse y mañba piensatzøc a ver o'ca muspa cyønucayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn. ³² O'ca ji'n mus cyønucayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtø, mañba cyø'vej ote a ver jujche muspa 'yarreglatzøcø va' jyana quippyajø. ³³ Jetsetique't aunque jutipø miltza'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nø'ijtipø, ji'n mus mi ndø nøndu'ñajø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

³⁴ "Cana vøjppø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'nam jutznømø ndø yac pa'ajcaje. ³⁵ Ni nascøtoya ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpøtøjpa. O'ca it mi ngoji va' mi manø, cøma'nøyø.

15

Borrego tocøy y jicsye'cti queju

¹ To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcøyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø. ² Y cyø'o'nøyajpana'ñ Jesús fariseo'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit; nømna'ñ na ñøjayajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'ñ cu'tyajpa.

³ Entonces Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yøya; yøcse nømu:

⁴ —Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'it mosis byorrego y tum tocøpya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevevø jeni tza'momo va'cø mañ mye'tz tocøyupø hasta que pya'tpa. ⁵ Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcøpya ñøminba cajsøpya. ⁶ Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y

tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: “Cajsøtyam øtzji'n, porque mba'tu'møjtzi ø mbor-rego oyupø tocojo'ye”. ⁷ Øtz mi "nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tza-jpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoyu y jicsye'cti queju

⁸ ”Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti manba chøqui? Pues ज्या'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa. ⁹ Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcanbo'csata'm y ñøjmayajpa: “Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndu-min oyupø tocojo'ye”. ¹⁰ Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une man'ya'i y jicsye'cti vitu'u

¹¹ Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijituna'n metzcuy 'yune. ¹² Y muquipø'is ñøjmay jyata: “Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo manbacsye'nomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø”. Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijitu. ¹³ Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'nu. Man søn'vit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto. ¹⁴ Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan'yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya. ¹⁵ Y man coyos tumø jic cumgupyønji'n. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nøy yoya. ¹⁶ Je une oscø'nbana'n, sungo'nbana'n cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø. ¹⁷ Entonces qui'psocuy minu y nømu: “Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø oscø'comø'nu. ¹⁸ Ma'nbø tzu'ni, ma'nbø man ø jandacø'mø, ma'nbø "nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. ¹⁹ Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une. Pero tø pøjcøchon'ndøvø como tum coyospa pønse”. ²⁰ Jetse tzu'nu je une, man jyatacø'mø.

”Pero cuando ya'itøcna'n ijtu'øc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'nøyu, y popya cyønuc'u, y jyotzcøtøjcyø, y syu'cu. ²¹ Y 'yune'is ñøjayu: “Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une”. ²² Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: “Nøpujatyam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'anøve'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo. ²³ Y nømindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn. ²⁴ Porque yøn ø "une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'nete pero quejvøjtøzøjcu'am”. Y cyøcasøcho'chaju.

²⁵ ”Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'n nø vyanømu y nø 'yetzno'mu. ²⁶ Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju. ²⁷ Y chøsi'is ñøjmayu: “Mijtzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø”. ²⁸ Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcyø tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgø'najo'yu 'yune va'cø tyøjcyø. ²⁹ Pero je'tis 'yandzonu ñøjmay jyata: “Vøti amem ni nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'najcuy ø amigoji'n. ³⁰ Pero yøn mi "une minu oyupø'is mi 'yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi 'yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une”. ³¹ Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: “Yune, mitz mumu jama

øtzji'n mi 'ijtu, y mumu ti nø ijtøjtzi, mijtze ne'. ³² Vøjø va'cø tø sønðzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocøypønna'ñete, y queju'am".

16

Ji'n vyøjpø encargado

¹ Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'n tum pøn ricupø y ñø'ijjtuna'n encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijjtupø. Y encargado man cøtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijjtupø cyomi'is. ² Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: "¿Tiyete yønø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nønðu'naj ø "yoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy".

³ Y jicsye'cam encargado nøm choco'yomo: "¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ngomi'is yac tzacpa ø "yoscuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø "vac limosna, ngøtza'apyøjtzi. ⁴ Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchønayajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø "yoscuy".

⁵ Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpapø'is: "¿Jujche mi ja'ndzapya ø ngomi?" ⁶ Y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: "Ja'ndzapyøjtzi mosis lata aceite". Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpapø'is: "Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata". ⁷ Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpapø'is: "Y mijtzi, ¿jujche mi ja'ndzapya?" y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: "Mosis costal trigo". Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpapø'is y ñøjmayu: "Pøc mi mbale y ja'yøy ochenta". ⁸ Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'n. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'n entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'n.

⁹ "Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcui'n, aunque riquesa'ajcuy ji'ndyet vyøjpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, manba mi mbyøcøchøndandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

¹⁰ "Chøcpa'is vøjø usypøji'n, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'n; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'n, ni vøtipøji'n ji'ndi chøjque't vøjø. ¹¹ O'ca nascøspø tuminji'n ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy. ¹² O'ca eya ne'omo ja mi "yoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñichi'tam ni ne'nda'm.

¹³ "Ni jutipø coyosapapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi "yosay Dios oca sunba mi "yos puro tumingøtoya.

¹⁴ Y cyøma'nøyajpana'n mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'n tyumin, syijcayajpana'n Jesús. ¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pønse mi ndzøctamba mi "vin pø'nis vyi'nandøjqui, Pero Diosis mi ngyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatziçotzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyajø

¹⁶ "Ijtuna'n Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'n tza'mañvajcoyajpapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nø'yø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mguy'omo.

17 "Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'ñaj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

18 "O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcajpa eyapøji'ñ, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocy'e'tpa.

Ricupø pøn y Lázaro

19 "Ijtuna'ñ tum pøn ricupø. Myespana'ñ vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpa'ñ søn, cyu'tcøpñbana'ñ cu'tcuy syunbase. 20 Itque'tutina'ñ pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzita-supøte. 21 Sunbana'ñ pivø cømu'tañ quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'ñ cømu'ta'nis. Y miñajque'tpana'ñ tuyi y cyøcajtajjpana'ñ pyutzi. 22 Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y angelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji. 23 Nømna'ñ toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'ñ isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'ñ. 24 Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: "Ø mi janda Abraham, tø toya'ñø y ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'üne nø'ji'ñ y cyot usy nø' ø ndøtzcøsi va'cø syujcø y ø ndotz. Porque nø'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo". 25 Y 'yandzøn Abrah'a'mis: "Yune, jajmutzøc cuando mi ñguenba'c mi nø'ijjtuna'ñ vøti riqueza'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázaro vøjti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni. 26 Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtu y mitz tu'møn ijtu. Y yø'cøpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui". 27 Ricu'is ñøjmayu: "Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi ngø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø. 28 Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jeita'm yø'qui yønø toya'iscu'yomo". 29 Pero Abrah'a'mis ñøjmayu: "Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøs jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jeita'm". 30 Y jicsye'cti ricu'is 'yandzøn ñøjayu: "Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jeita'm, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'ñ jinø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'ñ". 31 Pero Abrah'a'mis ñøjmayu: "O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcoyajpapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'ñ ma vya'ñjamyajque'te o'ca visa'pyana'ñ opø ca'e".

17

Cuidado jana mi nøndocoy mi ndøvø

1 Jjesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Seguro que manba it i'is yac tocoyajpa pyøndøvø; pero vøti manba toya'is ñøtocopyapø'is pyøndøvø. 2 Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatzøjcøtyøj nø'cømo va'cø syucsca' jeni antes que va'cø jyana ñøtocoy tum yøn che'ta'mbø. 3 Tzøjcatyam cuenda mi 'vin; o'ca mi ndøvø cojapa'tpa mitzcøsi, nøjayø: "Ji'n vøj nø mi ndzøjcu". Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse. 4 Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñøjmambya: "Ngui'psvitu'u'mtzi"; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ngui'saye.

Lo que muspapø ndø tzøcø o'ca ndø va'ñjamdamba Jesús

5 Apostolesis ñøjmayaj ndø Comi:

—Tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'ñjajmotyamø. 6 Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—O'ca mi vya'ñjajmondyambana'ñ viyunsye, aunquena'ñ como mostaza tømbose che'pøte, jetsetina'ñ mi va'ñjajmongyu aunque sea usyi, entonces muspana'ñ mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: “Visput mi "vin, y ma nip mi "vin majromo”. Y jic cuy mi ngyøma'nøpyana'ñ y mañuna'ñ te'n majromo.

Jesús chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

⁷Supongamos que tum pø'nis mijtjomda'm ñø'ijtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is mañba nømi: “Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø”? Ji'n ma ñøm jetse. ⁸Cyomi'is mañba ñøjmay vi'na: “Tø tzøjjay ø ngu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi "vin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'ñomo, nø ujcu'csye'ñomo. Cu'tanjejucam'tzi, muspa mi ngyu't mijtzi muspa mi "yuc mijtzi”. ⁹¿Será que ñøjmapya cyoyospa: “Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse”? Pues ji'n ñøjmay jetse. ¹⁰Jetse también mija'tm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñchajmatyandøjuse, nømdamø: “Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse”.

Jesús yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

¹¹Y tujcu que Jesús nømna'ñ myan Jerusalem gumgu'yomo, y nømna'ñ cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo. ¹²Nømna'ñ tyøjcyø Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis chonyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. ¹³Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—Jesús Maestro, tø to'ya'ñøtyam ndøvø øtzta'm!

¹⁴Y Jesús isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi "vin Israel pane.

Y mientras nømna'ñ myanyaj tu'ñomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn. ¹⁵Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu. ¹⁶Y japçøne'c hasta nascøsi Jesús cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte. ¹⁷Entonces Jesús ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønbo juti tzø'yaju? ¹⁸¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

¹⁹Y Jesús ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'ñø y mañ mijtzi, porque mi vya'ñjamombya mi ngyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

²⁰Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' 'yangui'm Dios. Jesús 'yandzonyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi. ²¹Ji'n mus tø nømø: “Yøna'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios angui'mopya mijtjomda'm.

²²Entonces Jesús ñøjmay ñøtundøvø:

—Mañba nu'c jama cuando mañba añsundam va' mi ndø isatyam ø "itcuy, pero ji'n mus mañ mi ndø istamo øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³Mañba mi ñøjmandyandøji: “Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”. O mañba mi ñøjmandyandøji: “Jicømete”. Pero u mi myandamu va'cø mañ mi mba'jtam jicse nømbapø.

²⁴Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'ñoctaspa mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁵Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi

y tiene que va'cø jana pøjcøchøn'ya'yøti ityajupø pø'nis. ²⁶ Jujche oyuse tuqui Noesna'n ijtu'øc, jetset mañba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Noesna'n ijtu'øc, cutyajpana'n, ucyajpana'n co'tøjcayajpana'n, chi'ocu'yajpana'n 'yune va'cø cyo'tøjcayajø, hasta que tøjcøy Noes barco'omo y oy møjã'n jø'tø; y jen susca'pø'yaju. ²⁸ Y cuando Lot ijtu'cna'n, jetseti o tucnøngue'te. Cu'tyajpana'n, ucyajpana'n, ju'yoyajpana'n, ma'ayajpana'n, nipyajpana'n, tøctzøcyajpana'n. ²⁹ Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møjji juctyøc y azufre y ponbø'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø. ³⁰ Jetseti mañba tujque't jic jama cuando øtz mañba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³¹ "Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcøsi ijtupø y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcøy tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't tza'momo ijtupø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø. ³² Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse. ³³ Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocopya; pero o'ca ca'pa øtzøtoya, mañba quen i'ni.

³⁴ "Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i mañba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni. ³⁵ Metzcuy yomo mañba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni. ³⁶ Metzcuy mañba ityaj tza'momo. Tumø mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni.

³⁷ Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Ngomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzon yanbac yomo

¹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nøy Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø. ² Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtuna'n tum juez. Ni ji'na'n cyøna'tzøy Dios, ni ji'na'n cyøna'tzøy pyøndøvø. ³ Itque'tutina'n mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n juez va'cø ñøjmayø: "Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi". ⁴ Pero ijtuna'n jyama juesis ji'na'n syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: "Aunque øtz ji'nø ngøna'tzøy Dios y ji'nø ngøna'tzøy ø mbøndøvø, ⁵ nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø".

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez. ⁷ Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Dios mañba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpinyajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'nø jamaji'nø. Aunque ya'pa va'cø cyotzon'ya'yø, pero mañba cyotzon'ya'yø. ⁸ Øtz nø'mbøjtzi que Dios mañba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'ñbø mba't va'ñjamyajpapø'stzi nascøsi?

Metzpøn 'yo'nøyajpana'n Dios masandøjcomo

⁹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøjcyajpana'n. Jesús nømu:

10 Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobtratzøjcopyapø. 11 Jen te'nupø 'yo'nøy Dios fariseo'is, yøcse nømu: "Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cøy ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjçø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobtratzøjcopyapøse. 12 Øtz ji'n uqi'ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'njajmongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene". Jetse ñøjay Dios fariseo'is. 13 Pero cobtratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzanbana'n, y ñøjayu: "Dios, tø toya'nø'yøjtzi; øtz cojapatupø chønø". Jetse nømu; y 14 nø'mbøjtzi que yøn cobtratzøjcopyapø mañ tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møja'ndzøcpapø'is vyin, jet mañba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møja'no'majtøji.

Jesús cyøjtay bendición uneta'm

15 Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcøsis Jesusis. Pero cuando isyay ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune. 16 Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. 17 Viyunsyø mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yangui'mgyuy como che'pø une'is pyøjcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

18 Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—"Vyøjpøt mijtzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?"

19 Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: "Vyøjpøt mijtzi"? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diosø vøjpø. 20 Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mgyuy: "Uy cyøtzøjçø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy mañ mi ngøsujtø'yoyu; cøna'tzøy mi janda y mi mama".

21 Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mgyuy yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ntzi.

22 Cuando myan Jesusis yønø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse mañba mi nø'it riqueza'ajcuy tzajpomo.

23 Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque ricoco'nina'nete. 24 Cuando is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

—iPenapit tøjcyøajpa Dios 'yangui'mbamø ricuta'mbø! 25 Más fácil va'cø cyøt tum camello acusya'is cyøji'omo que tum ricu ji'n mañ tøjcyø Dios 'yangui'mbamø.

26 Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

27 Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

28 Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ntzi ndzacta'møjtzi y nø mañ mi mbajtame.

29 Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunſye øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yangui'mbamø; ³⁰ pues je'is manba pyøjcøchon más vøti que ji'nam chajcuse yøñ jama nascøsi; y jete manbapø iti itcu'yomo, manba pyøjcøchon ji'n yajepø quenguy.

Jesús chamvøjtøjçayu que manba ca'e

³¹ Y Jesús ñømanyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gungu'yomo, y manba ta'nbo' mumu tiyø tza'manvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche manbase tuqui øtzøsi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³² Porque øtz manba tzi'ocuyajtø eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'nbo sijcatyøji, y ma'nbo topa'o'nøtyøji y ma'nbo øøtøjyøji, ³³ y vøti nac ma'nbo nacstøji, y ma'nbo yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'nbo visa'que'te.

³⁴ Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jette syun cham Jesús, porque ja ñø'ityajøna'n qui'psocuy va'cø cyønøctø'yajø.

Jesús yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'n nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'nanvini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpaña'n tumín. ³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtu. ³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'n cyøt Jesús Nazaret cumguyombø. ³⁸ Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayaju:

—¡Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ñø'y ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyajupø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—¡Vøñneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—¡Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ñø'y ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesús 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtø mi Ngomi, su'nbojtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁴² Y Jesús ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'ñay mi vindøm! Porque mi ndø va'njajmu, jicpit mi ñchojcu.

⁴³ Jicsye'cti sø'ñ vvitøm y man pya't Jesús, y vyøcotzøcpaña'n Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'n Dios.

19

Zaqueo'is vya'njam Jesús

¹ Entonces Jesús tøjçøy Jericó cumguyomo y nømna'n cyøjtu. ² Ijtuna'n jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete. ³ Je'is sunbana'n 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nømuna'n vøti, jette ji'nam mus 'ya'mø. ⁴ Entonces popya man vi'najpa y qui'm møji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispaña'n Jesús, porque jen manba øti. ⁵ Cuando Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶ Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu. ⁷ Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jette nø chøjcu, entonces cyø'o'nyaj Jesús; nømyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjçø y jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸ Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijtipø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsuýtø'yajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñojayajpøjtzi macscuñac.

⁹ Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune. ¹⁰ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocoyajupø pøn va'cø ø 'yaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcañbønda'mbø'is

¹¹ Jetsepø vejvejneucy cyøma'nø'yajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpana'n que Diosis manba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.) ¹² Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn man ya'ipø cumgu'yomo va' man pyøjcøchoñ angui'mguy, y manba vitu'i va'cø min 'yangui'mø. ¹³ Pero antes que manba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: “Tzøctam negocio yønø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi”. ¹⁴ Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'vejay pøn cuenta de representante mismo møjja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm”. ¹⁵ Pero pyøjcøchoñuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejayaju va'cø man vyejayajtøj va'cø min 'yandzønyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n. ¹⁶ Entonces min vi'napø y nømu: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”. ¹⁷ Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, “vyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi 'nøyosu ancø uspø tumin, por eso manba mi angui'm majcay cøcumguy”. ¹⁸ Y min myetzcu'yombø, y nømu: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”. ¹⁹ Y ñøjmacye't ricu'is: “Mitz manba angui'm mosay cøcumguy”. ²⁰ Y min eyapø y nømu: “Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo. ²¹ Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaqi chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngosechatzøcpa ja mi nimbapø”. ²² Y ñøjmayu ricu'is: “Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi 'yaj quecpa mi 'vin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø øjtzi, y ngosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi. ²³ Entonces çti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyoyajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'n 'yuneji'n cuando mi'nøjtzi?” ²⁴ Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: “Yac tzu'natyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijtipø'is majcay tumin”. ²⁵ Y ñøjmayu: “Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin”. ²⁶ Ricu'is ñøjmayu: “Øtz mi nøjandaj'mbøjtzi que mumu ñø'ijtipø'is vøti, manba tzi'anøtyøji, y ñø'ijtipø'is usyi, hasta usy ñø'ijtipø manba yac jøcøjatyøji. ²⁷ Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø "vi'nandøjqui”.

Jesús tøjçøy Jerusalén gumgu'yomo

²⁸ Jetse Jesusis nømna'n chamu, y cuando cha'manjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'n myañyaj Jerusalén gumgu'yomo. ²⁹ Cuando nu'cyaj tome Olivos

cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'vejyaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjcayaj nu'csocuy. ³⁰ Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mañdam jinø. Cuando mi ndyøjcøtyamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyø'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø. ³¹ Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: “¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?” ñøjmatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba ñøyose”.

³² Jetse manyaj cyø'vejyajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse.

³³ Cuando nømna'ñ pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴ Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba yac yose.

³⁵ Entonces Jesuscø'mø jøcøñømiñaj burro y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøsi Jesús. ³⁶ Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'cøyajaj tyucu tu'ñomo jetcøsi va'cø cyøtø. ³⁷ Y cuando nømna'ñ myø'ndzo'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø. ³⁸ Nømyaju:

—¡Vøj va'cø ndø vøngotzøctam møj'a'ñ Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøyicøsi! ¡Vøj tø nømna'ñ Tzajpombø'is! ¡Ndø møj'a'ñ vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

³⁹ Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'ñomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nøndundøvø va'cø vyøñneyajø.

⁴⁰ Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'n mus ndø yac vøñneyajø. Mi nøjmambyøjtzi, que o'ca yøñ pøn vøñneyajpana'ñ, hasta tza' vejyajpana'ñ.

⁴¹ Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u. ⁴² Nømu:

—¡Vøjømna'ñete o'ca mi myustambana'ñ yøñ jama'omo jujche muspana'ñ mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ñgui'psocuy va'cø mi ñgyønøctøtyøtyamø.

⁴³ Eya jama mañba min mi enemigo. Je'is mañba vye'cøvitu'yaj mi ñgumguy, jetse mañba aña'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø. ⁴⁴ Mañba yac ju'mbø'yaj mi ñgumguy y mañba mi ñgya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøcøsi. Jetse mañba tuqui porque oy min mi ñgyotzøñdam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesusis myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

⁴⁵ Y Jesús tøjcyø masandøc solajromo y myacputputvøyajumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø. ⁴⁶ Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

⁴⁷ Y Jesús aña'yopyana'ñ tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y aña'yoyajpapø'is aña'ingupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nømna'ñ cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús. ⁴⁸ Pero ji'na'ñ pya'tyaj jujche muspa ti chøjcayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'ñ Jesús.

¹ Tum jama'omo Jesusis nōmna'ñ 'yanmayaj cumgupyōn masandōjcomo, y nōmna'ñ chajmayaj vōjppō ote. Y nu'cyaj pane covi'najōta'm y anma'yoyajpapō angui'ngupit y tzambōndōcvay. ² Y ñōjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndōvō; ζtiyō angui'ngupit yōcse nō mi ndzōjcu, y i'is mi ñchi'yōsepō angui'nguy?

³ Y 'yandzōn Jesusis y ñōjmayaju:

—Øtz manbati mi "ocva'ctangue'te; tzajmatyandōvō. ⁴ ζi'is chi' Juan angui'nguy va'cō ñō'yō'yoya; o tzajpombō Diosis, o nascōspō pō'nis?

⁵ Pero antes que va'cō 'yandzōnyaj Jesús; covi'najō'is jyajme'chaju jujche va'cō 'yandzōnyajō. Nōmna'ñ na ñōjayajtōju:

—Ji'n mus tō nōmdamō que Diosis chi' Juan angui'nguy va'cō ñō'yō'yoyō, porque en ese caso Jesusis manba tō nōjatyame: “ζTi'ajcuy ja mi vya'njamdamō?” ⁶ Y ji'n mus tō nōmdamō que pō'nis chi' Juan angui'nguy va'cō ñō'yō'yoyō porque en ese caso mumu anbō'nista'm manba tō pu'ndam tza'ji'ñ, porque pō'nis vya'njamyajpa que Juan tza'manvajcopyapōte Diosis cyō'vejupō.

⁷ Y covi'najō'is 'yandonyaj Jesús:

—Ji'nō mustame i'is chi' Juan angui'nguy va'cō ñō'yō'yoya.

⁸ Y Jesusis ñōjmayaju:

—Ni øtz ji'nō mi ndzajmatyam i'is 'yan'ngui'ngupit ndzōcpōjtzi yōcseta'mbō tiyō.

Jujche chōcyaj yatzita'mbō encargado'is

⁹ Y Jesusis chamdzō'tzayaj vōti pōn yōcsepō historiapit va' yanma'yoya. Nōmu:

—Chōc tum pō'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c mani'n ya'i.

¹⁰ Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyō'vej tum chōsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca piñyaju'am cosecha, y va'cō ñōmanjay vō'ne'is cuenda. Pero encargado'is chanyaj chōsi y yac vitu'yaj jana ni tiyō. ¹¹ Entonces vō'ne'is cyō'vejque't eyapō chōsi. Y jetseti chanyajque'tu y topa'o'nōyaju y yac vituyajque't jana ni tiyō. ¹² Y vō'cama'is cyō'vejque't tu'ca'yombō chōsi. Yōñō ñācscō'jetyajque'tuti y myacpō'yaj yoscuyōmo.

¹³ "Al fin nōm vō'cama: “ζTiyō ndzōcpa yōti? Mejor ngō'vejpōjtzi ø "une sunbapō'tzi. Tal vez manbati cyōna'tzōyaje”. ¹⁴ Pero cuando isayaj 'yune nō ñu'cupō, na ñōjayajtōj encargado: “Yō'nis manba ñō'tzō'y yōñ yosan. Ma ndō yaj ca'ta'i, va'cō ndō cōpōctam yosanbit”. ¹⁵ Y ñōputyaj nipi'omo vō'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ζti manba chōjcyajaje vō'nipi'is? ¹⁶ Manba mini y manba yaj ca'yaje jic encargado y nipi manba chi'yaj eyapō.

Jetse Jesús nōmu, y cuando vōtipō'nis myañaju, nōmyaju:

—iUy syun Diosis?

¹⁷ Pero Jesusis 'ya'myaj pōn y ñōjmayaju:

—ζTi'ajcuy jachō'yupō Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajōpō tōc tzōcyajpapō'is; pero eyapō'is cyōpiñ mismo je tza' va'cō yac yos tōc angui'no, porque jen más vōjppō tza' syunba?

¹⁸ Aunque iyō quecpa jicō tza'cōsi, pyajcōquitpa vyin. Pero icōs quecpa je tza', ñama pu'ngōvenba.

Angōva'cyaj Jesús o'ca vōjō va' ndō cocoyōjtam angui'mbapōcōsi

¹⁹ Ji'cō misma hora pane covi'najō'sta'm y anma'yoyajpapō'is angui'ngupit cyōme'chajpana'ñ modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj vōti pōn. Cyōnōctōyōyaju

que yon̄ historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is manba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse je'is manba yaj ca'yaj Diosis 'Yune).²⁰ Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondocojay Jesús va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi, va'cø ti chøjçayajø. Por eso cyø'vejay cyø'isøpapø'is; como vøjpø amigose manba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yangøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj zamdzamneccyøsi. ²¹ Je'is 'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyunsye mi nchamba y vøj mi 'yanma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyunsyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyun. ²² Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyotam angui'mba Cesarçøsi.

²³ Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? ²⁴ Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzønyaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesajris ñe' ijtu.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

²⁶ Jetse ja mus yac ondocojay Jesús pø'nis vyi'nandøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzønyaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

²⁷ Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'ñ que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

²⁸ —Maestro, Moisesis tøjajyatyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtupø'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjçay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune. ²⁹ Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une. ³⁰ Entonces myuqui'is pyøjçay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta. ³¹ Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcmanyaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipø'is ja chac 'yune. ³² Y último ca' ñe'c je yomo. ³³ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

³⁴ Y ñøjmayaj Jesús:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjçayajpa y chi'ocuyajyajpa 'yune va'cø cyo'tøjçayajø.

³⁵ Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjçayaje, ni ji'nam man chi'ocuyajyaj 'yune va'cø cyo'tøjçayajø. ³⁶ Porque ji'ndam mus cya'vøjøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete. ³⁷ Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'mañvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'njamyajupø Abraha'mis, y Isaajquis y Jacobbis. ³⁸ (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'njamyajepø, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa porque mu-muti para Dioscøtoya queñajpa.

³⁹ Y vene anma'yoyajpapø'is angui'mgupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

40 Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

41 Y Jesús nis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nõmyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdis 'yune?

42 Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nõmu:

Nðø Janda Diosis ñøjmay ø Nğomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ņomo,

43 hasta que øtz mi ngønu'ngøjayajpa mi enemigota'm”.

44 Jetse David nõmu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nõm ma tø nõmi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

Jesús cyøtza'møyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit

45 Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaju, Jesús nis ñøjmayaj ñøtundøvø:

46 —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø angui'mguji'ņ anma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yusch'i'yajtøjø plaza'omo; y sunba maņ pyo'csyajø myøja'ņombø'is pyo'csu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'ņombø pøn po'csyajpamø. 47 Yøņ anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøpøcyajpa yaņbac yomo tyøcji'ņ, y chøcyajpa pøjijpø conocsuy va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más maņba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yaņbajquis cyot tumin caja'omo

1 Jesús 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nõmna'ņ cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo. 2 Isque'tuti que tum pobrepø yaņbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin. 3 Y Jesús nõmu:

—Viyunsyø nõ'mbøjtzi que yøņø pobrepø yaņbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse. 4 Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'nis cyot mumu ñø'ijtusena'ņ tumin aunque chøjcapyana'ņ falta tumi'nis.

Jesús chamu que maņba yaj masandøc

5 Y veneta'mbø nõmyajpana'ņ que masandøc ij tuna'ņ ñø'chaj suñipø tza'ji'ņ, y ñø'ij tuna'ņ suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nõmu:

6 —Yøņø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama maņba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; maņba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña maņba queje cuando maņba yajnømi

7 Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc maņba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña maņba queje cuando maņba tuctzø'tz mi ndzabase?

8 Y Jesús nis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque maņba miñaj vøti pøn ø nøyingsøsi y maņba nõmyaje: “Øjchømøņø Cristo”, y maņba nõmyajque'te: “Yajcuy nõ tyome'aju”. Pero u mi maņ mba'jtam jetsepø pøn.

9 Cuando mi maņba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'nateyjajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

10 Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesús:

—Vø'cumgu'is maņba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is maņba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø. 11 Yømøc teymøc maņba cøt

pø mipø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo maṇba it yu', maṇba it ca'cuy; maṇba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Maṇba nene quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, maṇba'is chøcna'tze.

12 "Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati maṇba mi ñuctandøji, y maṇba mi yacsutzøctandøji, y maṇba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y maṇba mi syomdandøji, maṇba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø.

13 Cuando jetse mi ñductamba, maṇba mus mi ndzamdamø jujche mi va'njajmongutya'm. 14 Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche maṇba mi 'yandzo'notyame. 15 Porque øtz maṇba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø. 16 Pero mitzta'm maṇba mi ñchi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y maṇba yaj ca'tandøj iyø jutipø mijtzomda'm. 17 Y mumu pø'nis maṇba mi ngui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ancø. 18 Pero ni tum "vay mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye. 19 O'ca mi ndondamba, maṇba mi ngyendame.

20 "Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c maṇba mi mustame que pronto maṇba yaj cumguy. 21 Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcyaj cumgu'yomo. 22 Porque jic jamacøsi Diosis maṇba yac nøco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpøø jachø'yuse Diosis 'yote. 23 Pero jic jama vøti maṇba isyay toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque maṇba it møjaj'ñ doya nascøsi. Y vøti maṇba cyøqui'syca'yaj Diosis yøn cumgu'yomda'mbø. 24 Y vene maṇba yaj ca'yajtøj espadaji'ñ, y vene maṇba ñømanjajtøj como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis maṇba maṇ vitu' vitu' vøjyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'ñom lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche maṇba min Jesús

25 "Jicsye'cti maṇba nene quej seña møjji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi maṇba tucyay como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyaja nø tya'mu y nø pyunbø' mar. 26 Pønda'm maṇba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque maṇba qui'psyaj choco'yomo jujche maṇbase tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo maṇba micsyaje. 27 Y jic'sye'cti maṇba quej øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Ma'ñbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'ñbø møjaj'ñ sø'ñi. 28 Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ngyotzøctamø.

29 Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yañma'yoya. Nømu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm. 30 Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'mansøn. 31 Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse maṇba mi mustame que ya mero maṇba angui'moy Dios.

32 "Viyunsysy mi nøjmambya que mumu øtz ndzamuse maṇba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. 33 Tzap y na maṇba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

34 "Tzøjcatyam cuenda mi ngui'psocuyomo jana mi ngyu'tcomø'ñdamø, ni jana mi ñø'jtamø, ni jana mi ngui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise

nu'c yajcuy mitzcøsta'm. ³⁵ Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy manba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi. ³⁶ Por eso mø'chøqui coquendam mi "vin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi ñgyotzøctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana nat'zcuy va'cø mus mi ijtam ø vi'ñandøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yanmayajpana'n jama'omo masandøjcomo, y tzu'i putpana'n cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc. ³⁸ Tumdum jama mumu pøn nu'cyajpana'n namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nøyaj Jesús.

22

Mye'chajpana'n modo va' ñu'cyaj Jesús

¹ Nømna'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyønønøpø; jic søn ñøjayajpana'n pascua søn. ² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit mye'tzayajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostolesete. ⁴ Y Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najø'ta'm y cyoquønajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi. ⁵ Pane covi'najø casøyaj y vyø'møyaj y va' cyoyoyaj Judas. ⁶ Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyønønøpø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'nis cuenta. ⁸ Y Jesusis cyø'vejjay Pedro y Juan y ñøjmayaju:

—Mañdamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua sønngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

⁹ Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mi sunba mjtzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, manba mi ndzøñdam tum pøn nø ñønmanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjçopya. ¹¹ Y ñøjmatyam vø'tøc: "Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundvøjji'n pascua sø'nis cyu'tcuy". ¹² Y je'tis manba mi isindzi'tam møjipø cuarto møjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

¹³ Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søn gu'tcuyçøtoya.

¹⁴ Nu'cu'jcam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm. ¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Nømna'n ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua sønngu'tcuy mitzji'ndam antes que nønngøtpø toya. ¹⁶ Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua sønngu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søn Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

¹⁷ Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømø:

—Pøctam yønø y to'nve'ndam mjtzomda'm. ¹⁸ Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndø'n uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

19 Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

—Yøñø pan øjchøn sis, y yøñ ø sis ma'nba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

20 Y cu'tañbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nømu:

—Yøñete jomepø contrato ø nø'mbinji'ñ. Ø nømbin mañba jø't mitzcøtoyata'm.

21 "Pero yøti yø'c it øtzi'ñ mesyacøsi mañbapø'is ø tzi'ocuyaje. 22 Y viyuñsye øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø mañba tuc øtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero ðlástima jicø pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje!

23 Y apostolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is mañba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más mañba cyovi'najø'aje

24 Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø mañba cyovi'najø'aje. 25 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjayajtøjpa que angui'mbapø vøco'nipø pønete. 26 Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre mijtzomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusy. 27 Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyojtappa cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'cspø? Pero øtz ijtu mitzji'ñdam como coyospapøse.

28 "Mitzta'm como siempre øtzi'ñ mi ijtamø hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi. 29 Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac angui'mdangue'tpøjtzi. 30 Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi "yuctamø ø mesacøsi jut ø angui'mbamø, y mañba mi mbyo'csta'm angui'mba'is pyø'cscucyøsta'm va'cø mi ngøme'tztam cyojapit docepø Israeñlis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús chamu que Pedro'is ji'n mañ vya'njajme que je'ise ñøtun

31 También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyo; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis mañba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'njamdamba.

32 Pero øtz o'nøyo Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcay falta mi va'njajmongu'is. Y mijtzi cuando mi ngui'psvitu'ujcam va'cø mi vøngova'njamque'te, entonces cotzønayaj mi ndøvø va'cø vya'njajmoyajø.

33 Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, øtz dispuesto ijtojtzi va'cø mañ mitzji'ñ preso'omo y va'cø ca' mitzji'ñ.

34 Y Jesusis ñøjmayu:

—Pedro, nøjmambyøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac mañba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'ñ tya'n hora va'cø ñucyaj Jesús

35 Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ngø'vejtam øjtzi jana morral y jana tuingotcuy y jana sapato, ¿ti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

³⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nømavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it espada, ma'aj mi ngamisola va'cø mi 'juy espada. ³⁷ Porque nõjambya mijtzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: “Parejo yacsutzøcyaju yatzita'mbø pøñji'ñ”. Porque ya mero manba tuqui como ijtuse jachø'yupø.

³⁸ Y apostolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø Ngomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'ñ.

Jesusis 'yo'nøy Jyata

³⁹ Y Jesús tzu'ñ jeni, y jujchem cyostumbre ijtu, man Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is manuti pya'tyajque'te. ⁴⁰ Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesusis ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

⁴¹ Y Jesús tzu'ñ jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'nomo muspa ndø mbatzpø'tza', jañche'ñomo Jesusis cya'ndzacyaju. Y jen kujneyuøc 'yo'nøy Jyata.

⁴² Ñøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

⁴³ Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pømipøjcu. ⁴⁴ Jesús ij tuna'ñ møj'a'ñ doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'nøpyana'ñ Dios. Y møjata'mbø pyøso tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'ñ cyecyaj nasomo.

⁴⁵ Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'ñu y man ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyaju ønyajupø maya'cu'is. ⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nø mi 'yøñdamu? Te'ñchu'ñdamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

⁴⁷ Mientras que Jesús jetse nømdøcna'ñ vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø. ⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø.

⁴⁹ Ityajupø'sna'ñ jeni isyaju ti manba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø mi ngoquiptam espadaji'ñ?

⁵⁰ Y tumbø'is chetzajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'ñombø tyatzøc. ⁵¹ Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojcyau. ⁵² Jesusis ñøjmayaj pane covi'najøta'm y masandøjcom angui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mijta'm espadaji'ñ y cuyji'ñ jujche ñuctøjpase nu'mbapø? ⁵³ Cuando tumdum jama øtz ij tuna'ñ mitzji'ñdam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundabase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø angui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'ñ ispøc Jesús

⁵⁴ Entonces ñucyay Jesús y ñomanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is manuti pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu. ⁵⁵ Yac tzocyay juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'ñ po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'nda'm. ⁵⁶ Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøjcanvini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yøñø jetji'ñbøtina'ñetque't.

⁵⁷ Pero Pedro'is ja vya'ñjajmø o'ca jetji'ñbøna'ñete. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

⁵⁸ Ya'yu'jcam usyañ hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñønduñ.

Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn jicji'ñbø.

⁵⁹ Y cøjtu'jcam como tumø horasye'ñomo, eyapø nømu:

—Viyuñsye yøñø jetji'ñbøtina'ñetque't, porque Galilea cumgupyønditque't.

⁶⁰ Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nømdøcna'ñ vyevejneyu, vej ngaylu. ⁶¹ Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nøy Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcay 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: “Antes que vejpa ngaylu, tu'cañac mañba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. ⁶² Entonces Pedro put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjicyøju

⁶³ Y ñucyajupø'is Jesús cyøsjicyajpana'ñ y ñacsyajpana'ñ. ⁶⁴ Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'ñøyajpana'ñ y ñøjmayajpana'ñ:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchañu.

⁶⁵ Y tyopo'o'nøyajpana'ñ vøti eyata'mbø oteji'ñ.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyi'nanðøjqui

⁶⁶ Cuando sø'ñbønømu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y anma'yoyajpapø angui'ngupit. Y ñomanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

⁶⁷ —O'ca miltzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesús 'yandzonyaju:

⁶⁸ —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'ñjamdame. Y o'ca mi "ocva'cta'mbøjtzi, ji'n mañ mi ndø andzøndame, ni ji'n mañ mi ndø tzøcøpø'tame. ⁶⁹ Pero desde yøti øtz mañba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'ñomo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

⁷⁰ Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces miltzømete Diosis 'Yune?

Y Jesús ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzandamuse.

⁷¹ Y jeita'm nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

23

Jesús nømandøju angui'mbapø Pilato'is vyi'nanðøjqui

¹ Jicsyec'ti mumu jeita'm tzu'nyaju y ñomanyaj Jesús angui'mbapø Pilato'cø'mø. ² Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzotzpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyojyaj pago mōja'n angui'mbapøcøsi, y ñe'c nōmba que Cristote; que por eso mōja'n angui'mba.

³ Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis mi 'Yangui'mba?

Jesús'is 'yandzønu:

—Øj chønø nōmdi mi ndzamuse.

⁴ Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pōnda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

⁵ Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjcayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'n. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yocho'tzu hasta yøn'sye'nom minu.

Jesús nōmandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

⁶ Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete. ⁷ Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtu, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'n ijtu jic jama. ⁸ Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'n jyama sunbamømna'n isø; porque myanbana'n vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'n 'ya'may milagro'ajcuy. ⁹ Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesús ni jujche ja 'yandzova. ¹⁰ Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús. ¹¹ Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsiycayaju, y yac mes tum vøjppø tucu suñi sø'ñbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø. ¹² Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'nete.

Pilato'is 'yangui'mu va'yaj ca'yaj Jesús

¹³ Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn. ¹⁴ Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzta'm tø nømijnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse. ¹⁵ Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'n ndø yaj ca'tamø. ¹⁶ Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñbø ndzøcøpø'i.

¹⁷ Porque jicsye'c sønnamaye tiene quena'n va'cø syombø' tum preso Pilato'is. ¹⁸ Pero mumu vøtipøn tumnajcøs vejjaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

¹⁹ Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu. ²⁰ Y Pilato'is 'yo'nøvøjtzcø vøti pøn porque sunbana'n syombø' Jesús. ²¹ Pero vøti pøn vejvøjtzcøcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²² Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø "yaj ca'ø. Ma'ñbø yac nacstøji y jetse manba sombø'i.

²³ Pero vejjajpana'n y vya'cayajpana'n va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejjaju ancø pōnda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is. ²⁴ Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse. ²⁵ Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo

que ijtupøna'n preso'omo porque ñøtzu'n̄bapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

²⁶ Entonces mientras nømna'n ñømanyaj Jesús, ñucyay Simón Cirene cumgu'yombø nømna'n minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesusis jyøsmø.

²⁷ Y nømna'n pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'n Jesús y cyømaya'yajpana'n. ²⁸ Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gungu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi "vun cøvo'tamø y mi "une cøvo'tamø. ²⁹ Porque manba nu'c jyama cuando manba nømyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øypø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is”. ³⁰ Entonces manba ñømdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y manba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”. ³¹ O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzutzzipø cusyè, entonces más peor manba chøjcayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusyè.

³² Y nømna'n ñømanyaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n. ³³ Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyø'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcøsi je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nañ saya'omo, y eyapø Jesusis 'yañay saya'omo. ³⁴ Y Jesús nømu:

—Jatay, yaj cøtocejayaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjqisyaj syuerte va'cø vye'nbo'jayaj tyucu ñe'comda'm.

³⁵ Vøti pø'nista'm nømna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

³⁶ Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaj y yac to'nyaj catzu nø'. ³⁷ Y ñøjmayaju:

—O'ca miltzete Israel Pø'nis myøja'n Angui'mba, yaj cotzoc mi "vin.

³⁸ Itque'tutina'n cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: “Yøñete Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”. Jetse ijtuna'n jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

³⁹ Y tum yatzipø pøn jendina'n ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nø y Jesús; ñøjmayu:

—O'ca miltzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi "vin y tø yaj cotzoctam øjtzi.

⁴⁰ Pero tu'mañ ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzø y Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yønø pønji'n. ⁴¹ Viyunsyè øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yo'ñis ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

⁴² Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

⁴³ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunsyè mi nøjmambyøjtzi, yøti manba mi it øtzji'n vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

⁴⁴ Y panguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajnømi mumu nascøsyè'nomo; hasta las tresyè'nomo sø'nñøngue'tu. ⁴⁵ Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te

'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu. ⁴⁶ Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcøš ndza'møpyø ø "espíritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

⁴⁷ Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyuñsyø yøn pøn vøjppø pønna'nete.

⁴⁸ Y mumu pøn jenna'n ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzañba vitu'yaju maya'yajpa. ⁴⁹ Y mumu cyo'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'n ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'n ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

⁵⁰ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, angui'mbapøna'nete y vøjppø pønna'nete; y cyumplitzøjcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'anajame'om ijtu. ⁵¹ Yø'nis ja ñøtu'mbajcayaju eyata'mbø angui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'n jyo'jque'tu va'cø min 'yangui'm Dios. ⁵² Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyoñña. ⁵³ Entonces ñømø'n cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'n møjapø tza'nojtatyøju va'cø jen cyojtøj ca'upø, pero ni itøcna'n ja cyojtøj jeni, y jen cyojtay Jesusis cyoñña. ⁵⁴ Je jama nømna'n cyomeque'ajyaj pascua søn, y nømna'n ñu'c sapøjcyu jama.

⁵⁵ Y yomota'm Jesusji'nna'n miñajupø Galilea nasomo, mañuti a'myajque'te, y isyaj tzatøc y jut cyojtatyøjumø Jesusis cyoñña. ⁵⁶ Entonces vitu'yaju y vyøjztøcyaj perfume y jajsocuy (Jesusis cyoñña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcyu jama como ijtuse angui'mguy.

24

Visa' Jesús

¹ Entonces semana tzo'tzcuy jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñømanyaj perfume vøjztøcyajupøti'am, y eyata'mbø yomoji'n oyaju. ² Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyaju. ³ Y tøjcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesusis cyoñña. ⁴ Entonces mientras que nømna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jøtcø'mda'm te'ñajupø metzppøn popo sø'nyajpa'is tyucu. ⁵ Por eso vøti na'chaj yomo, y japcøne'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcuy mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø? ⁶ Ja itøm yøt'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñchajmatyamupø Jesusis cuando jindøcna'n ijtu'øc Galilea nasomo. ⁷ Jesusis oy mi ñøjmandyame: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø cøt cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”.

⁸ Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame. ⁹ Y tzu'nyaj tzatøcmø y mañ chajmayaj oncepø apostoles y mumu eyata'mbø que ti isyaju y ti tzajmayajtøju. ¹⁰ Y jetse chajmayaju'is apostoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama María'is, y eyata'mbø yomo'is. ¹¹ Pero apostolesis cyomo'yajuna'n que nømdi jyovi tzamyajupø y ja vya'ñjamyajø.

¹² Entonces Pedro tzu'nu y popya mañ tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcyø tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'n tzatøcmø, nømna'n qui'ps choco'yomo ti tujcu.

Nømna'n myanyaj Emaús cumgu'yomo

13 Je mismo jama metzcuy ñotundovø nømna'ñ myanyaj tum che' cumgu'yomo ñoyipø'is Emaús. Ispana'ñ como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is. 14 Tzamdzamnepya manyaju, nømna'ñ chamyaju jujche tuc Jesús. 15 Y mientras que nømna'ñ chamdzamneyaju y nømna'ñ na nø ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tyo'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'ñ. 16 Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame nø myaṇu jeni. 17 Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti nø mi ndzamdami ne'ngomda'm mientras que nømdi mi "vijtamu, y ti'ajcuy nø mi myaya'ndamu?

18 Y 'yandzon tumbø'is ñoyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyijtupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøn jama'omo?

19 Y ñøjmayaj Jesusis:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'mañvajcopapøna'ñete, y muspana'ñ chøc milagro'ajcuy, muspana'ñ 'yaṇma'yoy vøjø Diosis vyi'nandøjqui y mumu pø'nis vyi'nandøjqui. 20 Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi. 21 Pero øtz contento ṅgui'pstambana'ñtzi que je'is maṇba yaj cotzoc Israel cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø; 22 y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømna'ñ syø'ñbø'nømu'øc, 23 pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyønna. Pero min nømyaje que yac isyajtø angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati. 24 Y manyaj eyata'mbø ndø tønø tzatøcmø, maṇ 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpøn:

—"Jyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'ñajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø'is chamyajuse. 26 ¿Ti'ajcuy ji'n mi ṅchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcøy myøja'ñajcu'yomo?

27 Entonces Jesusis cha'mañvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche maṇba tuc ñe'cø. Cha'mañvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'mañvajcoyapapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'mañvajque'tu.

28 Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'ñ nø myanyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera maṇbana'ñ syeguitzøc tyun. 29 Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ndam, porque nøm cha'i'ajnøm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjcyu va' tzø'y jetji'nda'm. 30 Entonces mientras que jenna'ñ po'csyaju mesacø'mø jetji'nda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju. 31 Jicsye'cti tzi'yajtø qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju. 32 Y na ñøjmayajtøju:

—Viyuṅsye tø tzi'ñbø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'ñomo nømna'ñ tø o'nøtyamu y tø tza'mañvajcatyam Diosis 'yote jachø'yuse.

33 Misma jic hora tzu'nyaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jiñø pya'tyaj tu'myajupø oncepø apostoles y jenna'ñ ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'ñ. 34 Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Viyuṅsye visa' ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

³⁵ Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju jujche tucyay tu'ñomo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesús yajquejayaj vyin ñøtundøvø

³⁶ Y mientras que ñømdøc ñøvejvejneyaju'øc jejtam yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n kujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

³⁷ Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaju, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaju. ³⁸ Pero Jesús ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñdyuctamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi ndzoco'yomda'm? ³⁹ A'mistam ø ngø' y ø ngoso, que øjti chøñø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisøyø, ja pyajçøyø como mi ndø istamuse.

⁴⁰ Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y cyoso. ⁴¹ Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyēt jicø; ji'ndøcna'ñ vya'ñjamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesús ñøjmayaju:

—¿Ijtaja yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

⁴² Entonces apostolesis chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna zzinuj.

⁴³ Jesús pyøjcu y vi'c je'tis vyl'ñandøjquita'm. ⁴⁴ Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'nna'ñ ø ijtuctzi, yøcse o'yø mi ndzajmatyame: que pyenate va'cø tyuc øtzçøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is, y como ijtujachø'yuse Salmos libru'omo.

⁴⁵ Entonces Jesús yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctø'yøyaj jachø'yuse Diosis 'yote. ⁴⁶ Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa' tu'cay jamapit. ⁴⁷ Y va'cø chamgøpuctøj mumu pø'nomo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj cotocoyaj cyoja Cristo'is ñøyicøsi; jetse va'cø chamgøpuctzø'tztøjø Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁸ Y mitzta'm mi ngotestigøsjtamba yø'cseta'mbø tiyø. ⁴⁹ Tzøctam cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'ñbø ngø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjçøchøñdamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

⁵⁰ Entonces Jesús ñømanyaj apostoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nøyaju apostoles. ⁵¹ Y tujcu que nømna'ñ cyømasa'nøyaju'øc Jesús apostoles, entonces tzu'ñ Jesús jetcø'mda'm, y nømna'ñøj tzajpomo. ⁵² Apostolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

⁵³ Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'ñ vyøcotzøcyaj Dios y nømna'ñ myøja'ñomgotzøcyaj Dios. Amén.

San Juan Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

¹Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'n bøte, y jic Ote Diostitque't. ²Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'n ijtú je Ote. ³Jic Oteji'n tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'n jetji'n, ni tina'n ji'n tyuqui. ⁴Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø cyøso'nøjay pø'nis chocoy. ⁵Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

⁶Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan. ⁷Juan minu va'cø cha'manvac que manba min cøso'nøjayapø'is ndø tzocoy. Je'is cyøso'nøjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'njamyaj Dios. ⁸Ji'ndyet ñe'c Juan cyøso'nøjayapø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que manba min eyapø cyøso'nøjayajpa'is pø'nis chocoy. ⁹Jic viyũsyepø sø'ngøte; je'is cyøso'nøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyũsyepø sø'ngø minu nascøsi.

¹⁰Nascøсна'n ijtú je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'n; pero nascøspø pøn is ja cyomusyaj je Ote. ¹¹Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyøvø'is ja pyøjcøchonayajø. ¹²Pero veneta'mbø'is pyøjcøchonayajuti, y vya'njamyaju que jic Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu angui'mgyu va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'njamyajupø'is. ¹³Y jetse pø'najajpa Diosis fyamília'omo, pero ji'ndyet porque ijtú'añcø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba añcø, sino Diosis jetse yac pø'najajpa.

¹⁴También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzi'nda'm, y ista'm øtzi myøja'no'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møja'no'majpa tumbø 'Yune. Jet viyũdzambapøte y vøti syunba aunque iyø. ¹⁵Jua'nis cha'manvac iyete minupø, nømu:

—Yønete mi ndzajmatyamu que manba mini; o'yø mi nøjandyame: “Más jøsi'cam manba min pøn más myøja'ombø que ji'n øtzi; porque de por si na ijtuti antes que øtzi”.

¹⁶Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe' vyø'ajcupit, y más tø tzi'a'nøpya vøjpø tiyø. ¹⁷Porque Moisés chi' angui'mgyu Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'nøyø, y va'cø cha'manvac viyũsepeø tiyø. ¹⁸Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtú Jyata Diosji'n, y je'is min cha'manvac jujchepøt Dios.

Nø'yø'opyapø Jua'nis cyotestigosaq Jesucristo

¹⁹Entonces Israel pø'nis cyø'vejjaj pane y eyata'mbø masandøjcom yosyapapø va'cø 'yo'nøyaj Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan ijtumø. 'Yangøva'cyaj Juan ñøjayaju:

—¿Iye miltzi?

²⁰Jua'nis viyũdzajmayaju, ñøjayaju:

—Øtz ji'n chøn Cristo jicø Diosis manbapø cyø'veje.

²¹Entonces 'yangøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ Elías.

Y ñøjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que mijtzømacsque't jic tza'mañvajcopapø ndø "jo'ctambapø"?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ jicø.

²² Y pø'nis ñøjajaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø "iye mijtzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta øtz cø'vejayajupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?"

²³ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejjøjtzi jya'ijnømø, nø'mbøjtzi: "Jujche ndø vøjøndzøctamba tun cuando manba min møjaj'ñ angui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque manba min ndø Comi". Jetse nømu tza'mañvajcopyapø Isaias, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

²⁴ Y cyø'vejayajupø oyuu'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'ñajmocuy tyøvø'sta'm cyø'veyaju. ²⁵ Y 'yangøva'cyaju ñøjajaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis manbapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'mañvajcopyapø?"

²⁶ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'ñ, pero ijtu'am tum pøn mijtzomda'm mitz ji'n mi ispøctamepø. ²⁷ Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'ñombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nandøjqoi, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'ñombøte y syunba más vøjøpø pøn que øjtzi va'cø chøj'cay nu'csocuy.

²⁸ Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'mañ tum cungu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

Jesusis tø coca'tamu como borrego yaj ca'yajpase

²⁹ Jyo'pit Jua'nis is Jesús nø minupø jetcømø y Juan nømu:

—Amdamø pøn Diosis cyø'vejupø va'cø cya'ø. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis cyøjacøtoya, jetse jic manba ca'e va'cø yac tzu'ñayaj mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja. ³⁰ Yøñømtzø ndzamupø que manba mini, nø'møjtzi: "Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba eyapø lo que más myøja'ñombø, porque jet na ijtutina'ñ antes que øjtzi". ³¹ Y øtz ji'na'nø musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'ñ va'cø ispøcyaj Israel pø'nista'm que jiquete.

³² Jua'nis chamu jujche isuse. Nømu:

—Isøjtzi Masanbø Espiritu tzajpom tzu'ñupø y nø myø'nupø como palomase y jetcø's te'ngøne'cu y jen tzø'yu. ³³ Y ji'ndøcna'ñø ngomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø nø'yø'oya nø'ji'ñ, je'is nøja'yøjtzi: "Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø pøngøsi y jetcø's nø chø'yupø, entonces manba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espirituji'ñ". ³⁴ Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyønse que jicømete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtøjupø nøtundøvø

³⁵ Jyo'pit jendina'ñ te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø. ³⁶ Y Jua'nis cyøque'nøy Jesús jen nø vyijtupø, y nømu:

—Jic pønamate Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø cojacøtoya.

³⁷ Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y man pya'tyaj Jesús. ³⁸ Jesús que'najtonvitu' jyøsmø y joviti isyaj metzcuy pøn nø myacya-jupø'is y Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti nø mi 'me'tztamu?

Pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi 'ijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjayajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo anma'yopyapø.

³⁹ Jesusis ñøjayaju:

—Tø manɖya'i, manɖa mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y manyaju isyaju jutø ijumø ndø Comi y jin tzø'yaj tyumø'om ndø Comiji'ñ jic jamacøsi porque tza'imna'ñ como las cuatrose'ñomo.

⁴⁰ Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y manu'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is tyøvø, tumbø jatacøs tzu'nupø. ⁴¹ Vi'na Andresis man mye'tz tyøvø Simón y ñøjayaju:

—ⁿIsta'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyangu'e'tpa Cristo.

⁴² Andresis ñømin Simón ijumø Jesús. Jesusis cyøque'nø y Simón y ñøjayaju:

—Mijzete Simón, Jonasis mi 'yune, pero manɖa mi nøyi'aj yøti Cefas —yøñ nøyi Cefas putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesusis vyejay Felipe y Natanael

⁴³ Jyo'pit Jesús nømna'ñ myanɖo'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjayaju:

—Ma tø pa'tø.

⁴⁴ Felipe Betsaida cumgupyønete y Andrés y Pedro jinda'mbøna'netque't.

⁴⁵ Felipe'is oy mye'tz Natanael y ñøjayaju:

—ⁿIsta'møjtzi pøn lo que Moisesis oyupø jyaye mapø mini. Anɖui'mgyu libru'omo ijtu jachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'manvajcøyajpapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús Nazaret cumgupyøñ, y jic Jesús Jose'is 'yune.

⁴⁶ Entonces Natanaejlis ñøjayaju:

—¿Será vøjpø pønacsque't o'ca minupø Nazaret cumgu'yomo? Porque puro yatzita'mbø ityaj jinø.

Felipe'is ñøjayaju:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

⁴⁷ Jesusis is Natanael nø minupø y nømu:

—Jic nø minupø jic viyunsepø Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc angøma'cø'ocuy.

⁴⁸ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—¿Jujche mi ndø ispøjcu?

Jesusis 'yandzoñ ñøjayaju:

—Antes que oyutøc mi mye'ndze Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø mi 'ijtu'øc, mi 'isøjtzi.

⁴⁹ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—Maestro, mijzete Diosis mi 'Yune. Mijzete Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

⁵⁰ Pero Jesusis ñøjay Natanael:

—Mi ndø va'njajmba porque nø'ø mi 'nøjayu que mi 'ispøc øjtzi higo cu'yucø'mø mi 'ijtu'øc; pero más maya'cuseta'mbø tiyø manbatøc mi 'isi.

⁵¹ Y Jesusis ñøjacye'tu:

—Viyunye mi nøjambya øjtzi, jøsi'cam manɖa mi 'istam tzap anvajcu, y Diosis 'yangeles nø qui'myajupø y nø myø'ñajupø øtzø'øc, øtz mumu pø'nis chøn tyøvø.

2

1 Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcu y Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y Jesusis myama jindina'n itque'tu. 2 Y Jesús mye'chajtøju ñøtundøvøji'n va'cø myañyaj nø cyo'tøjcajnømumø. 3 Y cuando jendina'n ityaju, cøyajøyaj vinuji'n. Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøyajøyaj'u am vinuji'n.

4 Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya mi ndø ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora va'cø yoscho'tza.

5 Jesusis myama'is ñøjayaj jen nø yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi ñøjandyamba je'is.

6 Pues ijtuna'n jen tujta'y tza'pø nø'po'cscuy porque jetse ijtuna'n Israel pø'nis cyostumbre va'cø cyøtze'yaj vyin ijtuse vya'ñajmocuy. Tøjcøpana'n ochenta o cien litrota'm nø' tumdum nø'po'cscu'yomo. 7 Jesusis ñøjayaj jen yosyajpapø:

—Jøjøtyam nø'ji'n nø'po'cscuy.

Y jyojøyajaju hasta suñi taspacse'ñomo. 8 Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Yøti cøtzpujtatyam usyøc y ma tzi' søñgovi'najø va'cø tyo'ñisø.

Y jetse chøcyaju. 9 Entonces søñgovi'najø'is tyo'ñis nø', pero vinu'aju'camete nø', y ji'na'n myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nø yosyajupø'is oyu'is cyøtzputyay nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju. Entonces søñgovi'najø'is ñøvej pøn manbapø co'tøjcaje, 10 y ñøjayu:

—Mumu pøn is vi'na syajyajpa vøjpø vinu y después cuando veneta'mbø'is tyo'nyaju'am vøti, syajyajpa corrientepø. Pero mitz mi anñe'ngu más vøjpø hasta yøticse'ñomo.

11 Yøñ vindzøjcu milagro'ajcuy Jesusis Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y jetse isindzi'yaju que myøja'ñombø pønete, y vya'ñjamyaju ñøtundøvø'is que Cristote.

12 Jøsi'cam Jesús manø Capernaum gumgu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñøtundøvø'ta'm, y jin oy tzø'yaje jujche jamatiyø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

13 Nømna'n tyome'aju Israel pø'nis syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús manø Jerusalén gumgu'yomo. 14 Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømna'n pyø'csyay cyacpø'yajpa'is tumin. 15 Y cayita'mbø tzayji'n Jesusis chøc nacsocuy y nacsputyay mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'n, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatz-tonguejcajay myesa. 16 Y ñøjayaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yøñø a'ñgomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

17 Entonces ñøtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

18 Pero Israel pø'nista'm ñøjayaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi angui'mguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

19 Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—O'ca mitz "yajtamba yøñ masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'ñbø ndzøcvøjtøzøqui.

20 Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ño^{ma}nu va'cø chøctøj yøⁿ masandøc, ¿jutzno^m man^{ba} mi 'nyac tuc tu'cay jamacøsi?

²¹ Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc. ²² Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñøtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjayaje y vya'ñjamyaju ijtuse jachø'yupø totocøsi y vya'ñjamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesusis cyomuspø'pa ijtusecø'i

²³ Y Jesús Jerusalén gumgu'yomna'ñ ijtø'oc cuando pascua søn nø cyosø'najtøju'oc. Itco'ñajuna'ñ vya'ñjamyaju'is Jesús porque isyaju añcø milagro'ajcuy nø chøjcupø. ²⁴ Pero Jesusis ji'na'ñ vya'ñjamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'ñjamyajupø, porque Jesusis cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy. ²⁵ Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøjø jujche pø'nis qui'psocutya'm porque ñe'c Jesusis myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

Nicodemo'is o tyu'n Jesús

3

¹ Ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Nicodemo, fariseo'is vya'ñjajmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn angui'mbate. ² Je'is cyønu'c Jesús tzu'ijcam y ñøjaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yanma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzøn Diosis.

³ Jesusis 'yandzønø ñøjaju:

—Viyunse mi ñøjambyøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjøtzøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴ Nicodemo'is ñøjaju Jesús:

—¿Pero jutz nømø muspa pø'najvøjøtzøc pøn cuando tzambønbo'am? Ji'nam jutzno^m mus vøco tøjcøcye't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵ Y Jesusis ñøjaju:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nø'ji'ñ y Espirituji'ñ, ji'n mus tøjcøy Diosis itcu'yomo. ⁶ Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espíritupøte. ⁷ U mi myaya'u porque nø mi nøjaju añcø tiene que va'cø mi vyøngopø'najø. ⁸ Porque sava yø'qui jeni pomimba pomyanba y mitz mi manba nø 'ya'ñøyupø, pero ji'n mi musi juti nø chu'ñø jut nø mya'ñøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹ Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yøñø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi anmayajpøte Israel pøn^{da}'m. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngomusi yøcsepø tiyø? ¹¹ Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, ndzamda'mbøjtzi lo que muspaccøno^m, y lo que ista'mbøjtzi, ngotestigosajta'mbøjtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'ñjamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase. ¹² O'ca øtz mi ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'ñjamdame, ¿entonces jujche manba mi ndø va'ñjamdame o'ca mi ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³ Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'ñøjtzi tzajpom tzu'ñupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijtupø. ¹⁴ Jujche Moisesis yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nøqui'mdøjque't

øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø. ¹⁵ Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'njajmbøjtzi, ji'n mañ tocoye, sino mañba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶ "Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chøñø, va'cø jana tocoy ni iyø o'ca va'njamba øjtzi, sino mañba quen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chøñø va'cø yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø mañ yac tocoyajø.

¹⁸ "Va'njambapø'stzi, ni i'is ji'n mus mañ yaj coja'ajø, pero ji'n vya'njamepø'stzi yaj coja'ajtøju'am, porque ja vya'njajmøjtzi Diosis chøñ tumbø 'Yune. ¹⁹ Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ngøso'ñøjay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pi'tzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nø chøcyaj yatzipø'yajcuy, y por eso mañba yaj coja'ajyaj Diosis.

²⁰ Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n mañ syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø. ²¹ Pero chøcpapø'is vøjppø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøjø que nø chøc Diosi'ñ lo que nø chøjcupø.

Nø'yø'opyapø Jua'nis vyøcotzøjque'tuti Jesús

²² Jøsjcam Jesús ñøtundøvøji'ñ y nø'yø'yoyu. ²³ Y Juan nømna'ñ nø'yø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jinø ijtuna'ñ yø'qui jeni nø'. Pøn miñajpana'ñ y Jua'nis ñø'yø'yajpana'ñ. ²⁴ Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

²⁵ Y Jua'nis ñøtundøvø'is ñø'onguiyay Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø jin como seña que ndø cøvajcøyu'am Diosis vyi'nandøjqui. ²⁶ Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøna'ñ mitzji'ñ Jordán nø'cøtu'mañ y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nø'yø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jicø'mø.

²⁷ Jua'nis 'yandzønyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mgyu mientras Diosis ji'n mañ chi'i. ²⁸ Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nø'møjtzi, øtz ji'n chøñ Cristo. Pero øtz vi'na cø'vejøjtzi antes que minba Cristo. ²⁹ Es como cuando itpa co'tøjajcuy; it tum pøn mañba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nø tye'nu y nø myaj-nay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nø vyejvejneyu pøn mañbapø co'tøjajaje. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote. ³⁰ Jet tiene que va'cø más myøja'ñomajø, y øtz menosomdi mañba tzø'yi.

Tzajpom tzu'ñupø min nascøsi

³¹ It tum minupø møji tzu'ñupø. Jet mase myøja'nombø que ni jutipø pøn. Nascøs tzu'ñupø pøn nascøspøte y nascøspø tiyø mañba chame. Pero tzajpom tzu'ñupø más myøja'nombø que ni jutipø pøn. ³² Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'njajmaye lo que ti nø cha'mañvajcupø. ³³ O'ca i'is vya'njajmapya tiyø nø cha'mañvajcupø, entonces viyungotzøcpa lo que Diosis chamba. ³⁴ Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'mañvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespiritu.

³⁵ Ndø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mgyu mumu ticøsi.

³⁶ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjppø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n vya'njamepø'is Diosis 'Yune ji'n mañ quene, sino que Dios mañba qui'sca'e y mañba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejvejney Jesús Samaria yomøji'ñ

4

1 Ndø Comi'is myusu que fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yañmayajø y va'cø ñø'yøyajø y Juan masti usyañ cyøtu'myaju. 2 Pero mismo ñe'c Jesús ja ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñøtundøvø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju, 3 entonces tzu'ñ Jesús Judea nasomo va'cø myañ Galilea nasomo. 4 Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

5 Cuando nømna'ñ cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anajajme Jacojobis chi'u 'yune José ya'møc. 6 Jendi ijtu nø'chatøc ñøjmajajpapø Jacojobis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'ñajø, po'cschø'y nø'chatøjcañvini tome panguc jamase'ñito. 7 Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo:

—Tø va'ctzi' usøc nø'.

8 Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm manyajumna'ñ cumgu'yomo man jyuyaj ti va'cø cyu'tyajø. 9 Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ¿ticøtoya mi "va'cpa øtzøcs nø', como øtz Samaria yomoti chønø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøjpa. 10 Jesusis 'yañdønø ñøjayu:

—O'ca mi muspana'ñ ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'ñ i'is nø mi nøjayumbø: "Tø va'ctzi usyøc nø'", mijna'ñ mi "va'cpa nø' øtzøcsi y øjna'ñ mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi "yaj quena.

11 Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtu, ¿jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena? 12 ¿Será que más mi "myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yunecøtoya y vyacascøtoya.

13 Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'ñba yøcsepø nø', usyañ horacøsi tø vøco yo'ctøtzque'tpati.

14 Pero o'ca mi ndo'ñba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam man mi "yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø manba vome mi ndzoco'yomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtoya.

15 Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

16 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, ma vejay mi "jaya y mindam yø'qui.

17 Yomo'is ñøjayu:

—Ja it ø "jaya.

Jesusis ñøjayu:

—Viyuñsyete nø mi nchamu que ja it mi "jaya. 18 Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtipø yøti, ji'ndyet mi "jaya. Por eso viyuñdit nø mi nchamu.

19 Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngui'pspøjtzi que mitz ñcha'mañvajcopapøte. 20 Ø janda tzu'ngu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myañyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

21 Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tø va'ñjam ndøvø; mañba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøy Dios. 22 Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzøjcopyapø minba Israel pø'nomda'm. 23 Porque mañba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is mañba cyøna'tzøyaj ndø Janda Dios vøjppø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n. Porque ndø Janda Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzøyajø. 24 Dios espiritupøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjppø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n.

25 Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que mañba min Diosis cyø'vejupø ñøjayaque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is mañba tø tzajmatyam aunque tiyø.

26 Jesusis ñøjayu:

—Øjchømøñø nø mi "vyejvejneyumbøji'n.

27 Jicsye'c vitu'yaj Jesusis ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomøji'n nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: “¿Ti mi sunba?”; y ni jutipø'is ja ñøjayø: “¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomøji'n?” 28 Pero yomo'is chac myajcuy y mañ cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

29 —Mañdya'i, mañ ndø a'mista'i. Jijn it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu juiche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

30 Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús. 31 Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jcuay.

32 Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti "vi'cpa øjtzi.

33 Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømijnay vi'jcuay?

34 Jesusis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi. 35 Mitz mi ñømdamba: “Faltatøc macsuy poya va'cø cyønnyaj nipi”. Pero øtz mi nøjañdya'mbøjtzi: “Quende'ndamø, y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjzupø listo va'cø ndø pindamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. 36 Yosañ Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'mañvajcay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyøjyajtøjpa y pinyajpa yosan' mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøyajpa ñipyajpapø'is y pinyajpapø'is, jetse parejo mañba casøyaj chamdzø'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'njamyajpa. 37 Y jetse viyunete lo que nømyajpase: “Eyapø'is ñijpa, eyapø'is pinba”. 38 Øtz mañu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyaju, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'nomo.

39 Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'njamyaj Jesús cuando myañaju juiche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: “Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi”. 40 Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønnyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo. 41 Y vøti eyata'mbø'is vya'njamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesusis cha'mañvajcuse. 42 Y ñøjayaj yomo:

—Yøti va'njamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'mañvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'mañvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que viyūnete yøn pøn Cristote tø yaj cotzoctambapø'is tø nascøsta'mbø tø pønda'mønø.

Jesús yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³ Cøjtu'cam metza jama Jesús tzu'n jeni y mañ Galilea nasomo. ⁴⁴ Porque ñe'c Jesús nømu que tum tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchonyaje ñe cyungutyøvø'is.

⁴⁵ Entonces cuando Jesús nu'cu Galilea nasomo, jinda'mbø'is pyøjcøchonyaju, porque oy isyaj mumu lo que jujche Jesús chøjcuse Jerusalén gumgu'yomo sø'nomo, porque oyajque'tu Galilea nasomda'mbø sø'nomo.

⁴⁶ Entonces Jesús mingue'tu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo oyumø yac vinu'aj nø' milagrovinipit. Ijtuna'n jen tum gobierno'is pyøn Capernaum gumgu'yomo y ca'ena'n je'is 'yune. ⁴⁷ Cuando je'is myanu que Jesús tzu'ñu Judea nasomo y minu Galilea nasomo, entonces mañ 'yo'nøy Jesús va'cø myaņ tyøcmø va'cø mañ yac tzojcaj 'yune, que 'yune nømøme cya'to'u.

⁴⁸ Entonces Jesús ñøjayu:

—Mientras ji'n mi ndø isay ø milagro'ajcuy y musocuy, pues ji'ndye ma mi ndø va'njamdame.

⁴⁹ Gobierno'is pyø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que ca'pa ø une.

⁵⁰ Jesús ñøjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pø'nis vya'njamju jujche Jesús chajmayuse y mangue'tu tyøcmø. ⁵¹ Y cuando nømna'n myaņ tyøcmø, chøsi'sta'm chonyaju y ñøjayaju:

—Yøti mi 'une tzojcu'am.

⁵² Entonces 'yangøva'cu tiyø hora vø'ajtzo'tzu. Y ñøjayaju:

—Tø'øc como a la unasye'nomo cøt ñutzø.

⁵³ Jetse jyata'is ñi'anjamju que misma hora que Jesús ñøjayu'øc: “Yøti mi 'une tzojcu'am”; jicse'cti cøt ñutzø. Y ñe'c pø'nis vya'njam Jesús y mumu tyøjcomda'mbø'is vya'njamyajque'tuti.

⁵⁴ Yønete mena'combø milagro'ajcuy lo que chøjcupø Jesús cuando tzu'n Judea nasomo y nu'c Galilea nasomo.

Jesús yac tzoc pøn Betesda tanque'anvini

5

¹ Jøsi'cam eyaco jama nømna'n syøndzøcyaj Israel pønda'm Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús jindi mangue'tu. ² Y Jerusalén gumgu'yomo tome andyūñ ñøjayajpapø borrego'is 'yandyūñ ijtuna'n tum tanque, Israel pø'nis 'yote'omo ñøyipø'is Betesda. Ijtuna'n jen mosay corredor. ³ Y ønyaju je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø, yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø. Nømna'n jyø'cyaju va'cø mics nø'. ⁴ Porque 'yorapit 'yorapit mø'nbanan angeles tanque'omo y yac micspa nø'. Cuando micspa nø', vi'na tøjçøpapø nø'cø'mø tzocpa. Aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'pø'is, tzocpa. ⁵ Pues ijtuna'n jen tum pøn treinta y ocho año'am cya'emø. ⁶ Jesús isu nø 'yønnumø y ñi'anjamju que ya'møjcam ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesús ñøjayu:

—¿Sunbaja mi ñchoca?

⁷ Ca'epø pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nò', ja it ni iyò nòtòjçpapa'stzi nò'cò'mò. Pero mientras òtz sunba tøjçòtyo'a, eyapò vi'na tøjçopya.

⁸ Pero Jesusis ñòjayu:

—Te'nchu'ñò, pòc mi ònguy, y vitò'am.

⁹ Y misma hora tzojcu, y pyòc 'yònguy y vjtzò'tzu. Y sapòjçuy jamacòsi jetse tujcu. ¹⁰ Por eso Israel pò'nis ñòjayaj pòn tzojcupò:

—Sapòjçuy jamañ yòti. ¿Ti'ajçuy ma mi yac tzu'ñ mi ònguy? Ya'inducpa angui'mba'is va'cò jana mi nòvit mi ònguy.

¹¹ Pò'nis 'yandzonu:

—Oyupò'is yac tzoque, je'is nòja'yòjtzi: “Piñ mi ònguy y ma vitò”.

¹² Entonces 'yangòva'cyaju:

—¿I'is mi ñòjayu: “Piñ mi ònguy y ma vitò”?

¹³ Tzojcupò pò'nis ja myusò i'se yac tzojcu, porque manumna'ñ y sonena'ñ ijnòm jinò. ¹⁴ Pero jòsjicam Jesusis pya'tu yac tzojcupò'am masandòjcomo mismo je pòn y ñòjayu:

—Coma'nòyò ti mañba mi ndzajmaye. Yòti ñchojcu'am. U'yam mañ mi ndzòjca'ñòy mi ngoja, si no más pyor mañba mi ngya'e'ajque'te.

¹⁵ Pòn mañu y chajmayaj Israel pòn que Jesusise yac tzojcupò. ¹⁶ Por eso Israel pò'nista'm sunbana'ñ ti algo chòjçayaj Jesús y jyajme'chajpana'ñ vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepò tiyò chòjcu sapòjçuy jamacòsi.

¹⁷ Pero Jesusis ñòjayaju:

—Ø Janda yospa hasta como yòticse'ñòmo, y òtz yosque'tpati'tzi.

¹⁸ Por eso Israel pò'nis más chòcme'chajpana'ñ vuelta jujche va'cò yaj ca'yajò. Qui'sayajpana'ñ porque ja cyò'anjamò ancò sapòjçuy jama, y más qui'sayajpana'ñ porque nòmu que Dios Jyatate y jetse chòc vyin como Dios-tique't.

Lo que ti 'yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

¹⁹ Entonces Jesusis ñòjayaju:

—Viyunse mi nòjañdy'a'mbòjtzi, òjchòñ Diosis 'Yune y ji'n mus ndzòc ni tiyò ne'c ò ndumgò'y. Lo que ispòjtzi chòcparò ò Janda'is, jetse muspa ndzòjque'ta, porque mumu jujche lo que chòcparò ò Janda'is, jetseti ndzòjque'tpa òjtzi je'is chòñ 'Yune òjtzi. ²⁰ Porque ò Janda'is su'nbòjtzi, y isindzi'pòjtzi mumu lo que ñe'c chòcpase. Y matòc yac isque't más myòja'ñomda'mbò tiyò va'cò mi nòmaya'ndamò. ²¹ Porque como ò Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupò'am y yajqueñajpa, jetse òjtzi 'Yune chòñò y òjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyò sunba yaj quena. ²² Ø Janda'is ji'n cyòme'tz ni iyò cyojaji'ñ, pero òtz cojtòjtzi ò Janda'is va'cò ngòme'tz i'is ti cyoja, òjchòñ Diosis 'Yune. ²³ Ø Janda'is jetse cojtòjtzi va'cò cyòna'tzòyaj mumu pò'nis. Jujche ò Janda cyòna'tzòyajpase, jetseti òtz va'cò còna'tzòtyòjque'ta òtz 'Yuneti chòñò. Ji'n mave'is còna'tzòyajòjtzi, ji'ndi cyòna'tzòyajque't ò Janda oyupò'is cò'veje.

²⁴ ”Viyunsyè mi nòjayndya'mba òjtzi: Cyòma'nòpyapò'is ò onde y vya'njambapò'is ò Janda lo que cò'vejupò'is òjtzi, mumu jamacòtoya itpa je pòn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyò, ca'upòsena'ñ ijtu, pero yòti quenbati. ²⁵ Viyunse mi nòjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupò cyoja'is, mañba cyòma'nòjayaj ò onde, òtz Diosis chòñ 'Yune, y cyòma'nòjayajpapò'is mañba queñaj mumu jamacòtoya. ²⁶ Como ò Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ò Janda'is angui'm òjtzi je'is chòñ 'Yune jetseti ò ne'cti va'cò itque'ta. ²⁷ Ø Janda'is tzi'ò angui'mguy va'cò ndzi'yaj tum dum

pøn conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Tyøvøta'm. ²⁸ Uy nømaya'tam yøcseta'mbø tiyø. Porque manba nu'c 'yora cuando mumu nipyatøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is manba myajnayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, ²⁹ y manba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjpø tiyø manba visa'yaje va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzita'mbø tiyø manba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøj.

Jujche ndø muspa que it Jesusis 'yangui'mguy

³⁰ Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmappyase øjtzi, jetse øtz manba arreglatøjcayaj pø'nis cyojata'm. Y øtz angui'mbapø chøn vøjø. Øtz ji'n ma angui'mi ø ne ngui'psocuji'n, manba angui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejøtzi. ³¹ O'ca ø ne' ndza'mbøjtzi i' chønø, ji'n mi mustame o'ca viyunsye nø mi ndzajmatyamu. ³² Pero it eyapø chamgue'tpapø'is i' chønø. Y muspøjtzi que je'is cotza'mbøjtzi viyunsye. ³³ Mitz oy mi ngø'vejta'm mi nu'cscuy Juangø'mø y Jua'nis mi ñchajmatyamu lo que viyunbø tiyete. ³⁴ Pero ji'ndyet pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'manvacpøjtzi yøcsepø tiyø va'cø mi ngyotzøctamø. ³⁵ Juanna'nete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'nbapø, porque tza'manvajcopyana'n. Y jetse ñøcsø'ñøjapyana'n pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nø syø'nu no'a, jetse usyan horati mi ngøcasøtyamu lo que mi ñcha'manvajcatyamuse Jua'nis. ³⁶ Pero it más myøja'nombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdzi'ø yoscuy va'cø yac tucø, y jetsepø yoscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejøtzi. ³⁷ Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin. ³⁸ Ja mi nø'ljtatyam je'is 'yote mi ndzoco'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejøtzi y ji'n mi ndø va'njamductame. ³⁹ Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyotojayecøsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo manba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtzi. ⁴⁰ Pero ji'n sun mi ndø va'njamdamø; si no, øtz manbana'n mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya.

⁴¹ O'ca ji'nø vøpøpøngotzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjcay cuenda. ⁴² Øtz mi ngomusta'mbøjtzi, que ji'n mi sundam viyunsye Dios mi ndzoco'yomda'm. ⁴³ Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøycøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjcøchonðamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c qui'psocuy manba'is yac yose, jet jøø, manba mi mbøjcøchonðame. ⁴⁴ Ni jujche ji'n mus mi va'njamondyamø porque na mi vyøngotzøctandøjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngøme'tztam mi 'vin va'cø mi vyøngotzøctam tumbø Diosis. ⁴⁵ U mi ngui'pstamu que o'ca øtz ma'nbo mi ngøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ngyøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'njamdamba mitzta'm. ⁴⁶ Pero o'ca mi va'njamdambana'n Moisés, mi ndø va'njamdanque'tpatina'n ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøsjachø'yuse. ⁴⁷ Pero o'ca ji'n mi va'njamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'njammatyanquet ø onde.

6

1 Jøsiycam Jesús mañ Galilea majris cyøtu'møñ. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias. 2 Y vøti pø'nis mañ pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpaña'n milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. 3 Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'ñ. 4 Y nømna'ñ tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn. 5 Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønu'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:

—¿Jut mañba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømñañajupø?

6 Jetse ñøjayu a ver tina'ñ chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti mañba chøqui. 7 Felipe'is 'yañdzoñu ñøjayu:

—Sone mil peso'ombø tuminji'ñ va'cø ndø ñjujyay pañ ji'n ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

8 Pero ijtuna'ñ jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simón Pedro'is tyovø. Je'is ñøjay Jesús:

9 —Yøc ijtu tum nga'e ñø'ijtu'pø'is mosay pañ cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyete ni tiyø para vøti pøngøtoya.

10 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'ñ ya'ñom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'ñ como mosay mil pøn. 11 Y Jesusis pyøc pañ y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pañ ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'ñomo.

12 Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Piñdamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocø y ni jujche.

13 Por eso piñandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcay cøvaca piñyaj pañ cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajujcam. 14 Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømmyaju:

—Viyuñsyeyøñete jicø tza'mañvajcopyapø nøm ndø ñjo'ctamupø va'cø min nascøsi.

15 Pero Jesusis cyønøctøyo'yu que mañbana'ñ miñaje vøti pøn va'cø yac angui'myajø y por eso tzu'ñ tyumgø'y mañ cotzøjçøsi va'cø jana yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø'vingøsi

16 Cuando tza'i'ajñomu, mø'ñaj nø'an'vini ñøtundøvø. 17 Y tøjçøyaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cøtuman Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajñomu, Jesús ja ñu'cøtøcna'ñ. 18 Entonces pocho'tz pømi sava y syu-jcølapslapsvø y nø'. 19 Como tumø legua mediase'ñomo nømømna'ñ myani-jatzøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø'vingøsi como si fuera nascø nø minuse, y nømømna'ñ ñu'c tome barco'an'vini, y na'tzemiñaju. 20 Pero je'is ñøjayaju:

—Øjchømøñø, u mi ña'tztamu.

21 Entonces paquichoco'yajyaju pyøjçøchonyaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø' acapøya nø myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

22 Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin tzø'yajuna'ñ vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjçøyajuna'ñ barco'como y tzu'nyajuna'ñ, pero Jesús ja tøjçøyaj jetji'ñ barco'omo, y ja itøna'ñ eyapø barco jinø. 23 Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'ñ cøtyaj tome jic

lugarcøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'n ñøjay yøscøtoya Dios. ²⁴ Entonces jyo'pit chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'n jeni, ni ja ityajøna'n jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn tøjçøyajue't barco'omda'm va'cø myanyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nømna'n mye'chaj Jesús jut ijtu.

Jesús cu'tcuyete tøjaj quenbapø'is

²⁵ Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtuman, ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc mi jac min yø'qui?

²⁶ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Viyunſye mi nøjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu ançø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque mi ngu'itam pan mi ndyaspacsye'nomo. ²⁷ U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostamø nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'ñbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'ñøjtzi.

²⁸ Entonces ñøjayaju Jesús:

—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

²⁹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Va'cø mi ndø va'ñjamdam ndøvø Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

³⁰ Entonces Jesús ñøjayajue'tu:

—¿Jujchepø seña mañba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, mañba mi va'ñjamdame. ¿Ti mi ndzøcpa? ³¹ Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm cyu'tyaju cu'tcuy ñøyipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: "Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø".

³² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunſye mi nøjañdya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñichi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñichi'tamba viyunſepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. ³³ Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomo yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

³⁴ Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tø tzi'tam mi ndzambasø cu'tcuy.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzcø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'ñjambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi.

³⁶ Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'ñjanda'mø. ³⁷ Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, mañba minyaj øtzcø'mø. Y i minba øtzcø'mø, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni jujchøc.

³⁸ Øtz mø'nu øjtzi tzajpomo, ji'ndyet va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøccø lo que syunbase cø'vejupø'stzi. ³⁹ Mañba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocøyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø "yac visa'yajø ultimopø jamacøsi. ⁴⁰ Mañba mi ndzajmatyanque'te lo que jujche syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'ñjamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz mañba "yac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

⁴¹ Entonces Israel pø'nis cyø'o'nønyaju Jesús porque Jesús nømu: "Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo". ⁴² Nømyajue'tu:

—Parece yonete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ¿ticøtoya nø ñømu: “Øjchønø mø'nupø tzajpomo”?

⁴³ Por eso Jesusis 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm. ⁴⁴ Ni i ji'n mus ñu'c øtzcø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzcø'mø, øtz manba "yac visa ultimopø jamacøsi. ⁴⁵ It jachø'yupø tza'mañvajcøyajpapø'is jyachø'yajuse: “Mumu pøn Diosis manba 'yanmayaje”. Jetcøtoya cyøma'nøjayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y añmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejta'm manba minbø'yaj øtzcø'mø.

⁴⁶ “Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'ñu, øtz isøjtzi ø Janda Dios. ⁴⁷ Viyunse mi nøjayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'ñjamdamba øjtzi, manba mi nguendam mumu jama. ⁴⁸ Ø jchønø cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy. ⁴⁹ Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønasomo ityajupø, pero ca'pø'yaju'am. ⁵⁰ Pero øtz mi ndza'mañvajcøtyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n mañ cya'yaje. ⁵¹ Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn cu'tcuy, manba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz manbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz manba ndzi'ocuyaj ø sis va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj nascøsta'mbø pøn.

⁵² Entonces Israel pø'nis cyø'o'nø'yaju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Jutznømø muspa yøn pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø cu'tatyamø?

⁵³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: Øjchønø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'ñay ø nø'mbin, ji'n mus mi ngyena. ⁵⁴ O'ca mi "vi'cøpya ø sis y ndo'ñaya ø nø'mbin, mi ngyenba mumu jamacøtoya. Y øtz ma'ñbø mi yac visa' ultimopø jamacøsi. ⁵⁵ Porque ø sis viyunsepø cu'tcuyete y ø nø'mbin viyunsepø ujcuyete. ⁵⁶ Vi'cøpyapø'is ø sis y tyo'ñapyapø'is ø nø'mbin, ø ndzoco'yom itpa y je'tis choco'yom itpøjtzi. ⁵⁷ Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi, ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi, y jetsetique't cu'tpapø'is øjtzi, "yaj quenque'tpati øjtzi. ⁵⁸ Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo. Vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaj maná, pero ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø cu'tcuy øtz ndzambapø manba cyen mumu jamacøtoya.

⁵⁹ Yø'csepø ti cham Jesusis Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo mientras que nømna'ñ 'yanma'yoyu Capernaum gumgu'yomo.

Ote tøj yaj quenbapø'is mumu jama

⁶⁰ Por eso cuando myañaj vøti ñøtundøvø'is nømyaju:

—Na'nchanda'mbø tiyø nø cha'mañvajcu. ¿I'is cyønøctø'yøpya jetsepø ote?

⁶¹ Jesusis ñe'cti myusu que nø ñu'mgø'o'nø'yaj ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi ndzajmatyamupø ticøsi, ¿ti'ajcuy nø mi ngui'syca'tamu?

⁶² ¿Tiyacs ma mi ngui'pstame cuando manba mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi tzajpomo jut ijtumøna'ntzi vi'na? Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvøta'm.

⁶³ Espiritu'is tøj yaj quenba, ndø sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz ndzambapø tiyø, Espiritute y ø ondeji'ñ mi ngyendamba. ⁶⁴ Pero vene'anbøn mitzta'm ji'n mi ndø va'ñjamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'ñ desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n mañ vya'ñjamyaje. Y myusque'tuti i'is manba chi'ocuyaje 'yenemigocøsi. ⁶⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Jetcøtoya øtz mi nøjandyamu'mtzi, que ni iyø ji'n mus min øtzcø'mø o'ca ji'n yac min qui'psocuy ø Janda Diosis.

66 Desde jic jamacøsi vøti ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y ja mañam pya'tyaje. 67 Entonces Jesusis 'yangøva'cyaju ñøjayaju macvøstøjcapyø ñøtundøvø:

—¿Será que mañbatijacs mi ndø tzacpø'tangue'te?

68 Entonces Simón Pedro'is ñøjayu Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'ñbø mba'jam eyapø? Pero ni iji'n ji'n mus mañda'møjtzi porque sólo mitz muspa tø tza'mañvajcatya'mø jujche muspa tø quendam mumu jamacøtoya. 69 Y mi va'njamda'mbøjtzi y musta'mbøjtzi que mijtzete Cristo, quenbapø mi Diosis 'yune.

70 Jesusis 'yandzønu ñøjayaju:

—Øtz mi ngøpinda'mu øjtzi macvøstøjcay y tumø pujtu mijtzomda'm ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is.

71 Jesusis chamuna'n Judas, Simón Iscariote'is 'yune. Porque je'is chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y Judas macvøstøjca'yombøna'nete.

Jesusis myuqui'is ji'na'n vya'njamyaje

7

1 Jøsjicam Jesús nømna'n vjtu Galilea nasomo, ji'na'n sun vit Judea nasomo, porque Israel pø'nis qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yajø. 2 Nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm cuando mañba chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo. 3 Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:

—Tzu'n yøqui y mañ Judea nasomo va'cø isyaj jinda'mbø mi nøndundøvø'is lo que ti mi ndzøcpapø. 4 Porque syunba'is ispøctøjø iyete, entonces ji'n ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi "vin mumu pø'nis vyi'na'ndøjqui.

5 Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm porque ni ji'na'n vya'njamyaj Jesús.

6 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero mijta'm aunque ti hora muspa mi ndzøctam mi "yoscuy. 7 Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus mañ mi ngui'satyam mijtzi, pero øtz ndza'mañvajcatyamba ancø que ji'n vyøjpø ti nø chøcyajupø, jetcøtoya qui'sayajpøjtzi. 8 Mitz mañdamø ijtumø søn, øtz ji'ndøc ma mañ ji'nø. Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

9 Después que chajmayaju'cam jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomo.

Jesús oyu chosas sø'najcu'yomo

10 Pero cuando manyaju'cam myuquita'm, entonces jøsjicam Jesús mañque'tuti sø'nomo. Pero ja yac istøj vyin cuando myaņu'øc, como si fuera nu'mnu'cuti. 11 Entonces sø'nomo Israel pø'nis nømna'n mye'chaj Jesús y nømyaju:

—¿Jutacs ijtu?

12 Y vøti pø'nis ñu'mdzamyaju Jesús o'ca jujchepø pønete. Eyata'mbø nømyaju: "Vøjppø pønete". Eyata'mbø nømyaju: "Ji'nda, pero angøma'cø'oyete".

13 Pero ni i ji'na'n oñaj pømi va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n nø chamyajupø, porque na'chaju ti mañba chøjcayaj Israel pø'nis cyovi'najø'is.

14 Entonces cuc sø'nomo Jesús tøjçøy masandøjcomo y nømna'n 'yañma'yoyu. 15 Y Israel pø'nis nømna'n ñømaya'yaju jujche muspa añma'yoya, nømyaju:

—Ja 'yañmayø yøñ pøñ, ¿jutznømø musopya?

16 Jesusis ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyet ø ne ngui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi, je'is tzi'pa qui'psocuy. ¹⁷ Syunba'is chøc jujche syunbase ø Janda'is, pues je'is manba myusi jutipøt ø anma'yongcuy, o'ca Diosis ñe, o'ca øjtzene. ¹⁸ O'ca øtz ndzambana'n ø ne ngui'psocuy, entonces sunbana'ntzi va'cø vøpøpøngotzøctøjø; pero como øtz su'nbøjtzi va'cø vyøcotzøctøjø ø Janda lo que cø'vejupø'stzi, entonces viyunbø ti ndza'mbøjtzi y øtz ji'nø angøma'cø'yoye.

¹⁹ Moisés mi "jyajyandyamu angui'nguy, pero ni jutipø'is miltzomda'm ji'n yaj coputi lo que Moisés mi angui'mdamuse. ¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

²⁰ Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:

—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø. ¿Será mi nø'it mitz yatzipø espiritu?

²¹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Øtz ndzøjcøjtzi tum milagro'ajcuy y mumu mitzta'm mi ngømaya'ndamu.

²² Moisés mi 'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'n. Ji'ndyet o'ca Moisés ñøcøtzo'tzu jetsepø costumbre, sino más vi'nata'mbø ndø jandatzu'ngu'ista'm jetseti ñøcøtzo'chaju. Y yøti cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø, mitz seña'øyajpa une aunque sapøjcyu jamacøsi.

²³ Como mitz seña'øtyamba une sapøjcyu jamacøsi va'cø mi yaj copujtay Moisés lyey, entonces ¿ti'ajcuy mi ngui'satyam ndøvø cuando øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn sapøjcyu jamacøsi? ²⁴ Cuando mi ngui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø, hay que va'cø mi ngui'psmindam mø'chøqui; porque hay veces ji'n queje ti vøjpø ti ji'n vyøjpø.

Jesusis chamu i'is cyø'veju

²⁵ Entonces eyata'mbø Jerusalén gumgu'yomda'mbø nømyaju:

—¿Ji'nacsque't yøn pønø'am lo que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø? ²⁶ Pero yøn pø'nis nø chamu va'cø myandøj parejo. Y angui'myajpa'is ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que myusyajpa yøn pøn o'ca viyunete Cristote? ²⁷ Pero øtz mustamu mtzi yøn pøn jut tzu'ñu. Cuando minba Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut manba tzu'ñi.

²⁸ Entonces Jesús veju masandøjcomo mientras nømna'n 'yanma'yoyu, nømu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø mustamu'am jut tzu'ñøjtzi y øtz ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsye it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete. ²⁹ Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi porque øtz tzu'ñu jet ijtumø y je'is cø'vejøjtzi.

³⁰ Entonces covi'najø'sta'm mye'tzayaj vuelta jujche va'cø ñucyay Jesús, pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'catøcna'n 'yora va'cø ñuctøja'm. ³¹ Y sone pø'nis vya'njamayaj Jesús y nømyaju:

—Yønøm ocsyote Cristo; o'ca ji'na'n Cristo, ji'na'n mus chøc jetsepø milagro'ajcuy.

Fariseo'is manbana'n yac nuctøj Jesús

³² Fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is myañaju que sone pø'nis jetse nø chamyaj Jesús. Entonces fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm cyø'vejay policia va'cø man ñucyay Jesús.

³³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Usya'nomdi'am manbatøcø ya'e mitzji'nda'm, y entonces ma'nbø vitu ijtumø cø'vejupø'stzi. ³⁴ Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandam jut ijtumø øjtzi.

³⁵ Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøj ñe'comda'm:

—¿Jutacs manba mave va'cø ndø jana pa'jtamø? ¿Será que manba man Israel pøn ityajumø eyata'mbø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm? ³⁶ ¿Ti'ajcuy jetse nø ñomu: “Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandamø jut ijtumø øjtzi”?

Quenguy Espiritu'is tø tzi'papø

³⁷ Entonces sønngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamyajpana'ñ, je jama'omo Jesús te'nchu'ñu y veju, nømu:

—O'ca aunque i yo'ctøtzpa, hay que va'cø min øjtzcø'mø va'cø min tyo'ñ nø'. ³⁸ Va'ñjambapø'stzi, je'is choco'yomo manba vombutputney nø' como møja nø'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijtuse jachø'yupø totocøsi.

³⁹ Pero Jesusis nømna'ñ chamu que jetse manba pyøjcøchonyaj Espiritu Santo vya'ñjamyajpa'is Jesús, va'cø vyombut choco'yomo Espiritu Santo como møja nø'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tøjtøcna'ñ porque Jesús ja tyøjcøytøcna'ñ myøja'ñomo.

Ne'ne' qui'psyaj pø'nis

⁴⁰ Por eso cuando vøti pø'nis myañaju nø chamuse Jesusis, nømyaju:

—Viyunse yønete tza'mañvajcopyapø ndø 'jo'ctambapø.

⁴¹ Eyata'mbø nømyaju:

—Yøñete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pero vene nømyaju:

—Pero Cristo ji'n mañ chu'ñ Galilea nasomo. ⁴² Porque ndø mustamba que it jachø'yupø que Cristo pø'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y manba pø'naj Belén gumgu'yomo jut omø it David.

⁴³ Jetse por Jesupit eyata'm eyata'm qui'pscøpo'ayaj tumdumbø pø'nis. ⁴⁴ Y veneta'mbø'is nømna'ñ sun ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø.

Angui'mba'is ja vya'ñjamyaj Jesús

⁴⁵ Entonces policia nu'cyaj pane covi'najøcø'mda'm y fariseocø'mda'm y je'is ñøjayaj policia:

—¿Ticøtoya ja mi nømindam jic pøn?

⁴⁶ Y policia'is ñøjayaju:

—Nunca ja ndyø majnandyamøtøc eyapø pøn que vejvejnepya como jic pøn vejvejnepyase.

⁴⁷ Entonces fariseo'is 'yandzønyaju ñøjayaj policia:

—¿Mitzta'm será que mi angøma'cøtyandøjque'tuti? ⁴⁸ Mitz mi mustamba que ni jutipø angui'mbapø'is, ni jutipø fariseo'is, ja vya'ñjajmø jic pøn. ⁴⁹ Pero jic ji'n cyomusyaje'is Diosis 'yangui'mgyu tocoyajupøte.

⁵⁰ Jendina'ñ itque't Nicodemo oyupø'is tyu'n Jesús tzu'yi, y mismo fariseoitque't. Je'is ñøjayaj fariseo tyøvøta'm:

⁵¹ —Ijtuse ndø angui'mgutya'm que ji'n mus ndø castigatzøc pøn o'ca ja ndyø angøva'cøtøc ti cyoja.

⁵² Fariseo'is ñøjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ngue'tupø? Octu'n sa'sa Diosis jyachø'yupø libru'omo, y manba mi ñchi' cuenta que ni jutipø tza'mañvajcopapø ji'n pø'naj Galilea nasomo.

⁵³ Y mumu pøn manyaj tyøcmø.

Cøtzøjcø'opyapø yomo

8

1 Jesús man Olivo cotzøjcøsi. 2 Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tøjcyø masandøjcomo. Y sone pø'nis cyøtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yanmayaj sone pøn. 3 Y 'yanma'yoyajpapø'is angui'mgupit y fariseo'sta'm ñømiñaj tum yomo pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pøn gucmø Jesusis vyi'nanðøjqui. 4 Y ñøjayaj Jesús:

—Maestro, yøn yomo pa'jtøju mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya. 5 Moisesis 'yangui'mguy ijtu que jetsepø ay que va'cø ndø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

6 Pero jetse nømyaju va'cø chøjquisyaj Jesús jujche sunbana'ñ pya'tayaj ticøsi va'cø mus chøjcayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yø y nas cyø'aguneji'ñ. 7 Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyunbø'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

8 Entonces Jesús atzquejque'tu y jacye't nas cyø'ji'ñ. 9 Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyojata'm, y tumdum putyaj. Masam achpøta'mbø vi'na putyaj y jøsi'cam mumu putyaj hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cy'e't te'nupø. 10 Entonces Jesús viyun de'ngue'tu y quenman quenmanu y ni i ja itø, nada más que yomotimna'ñ tumgø'y ijtu. Jesusis ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñchøjcay mi ngoja?

11 Yomo'is ñøjayu:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø ngoja.

Jesusis ñøjayu:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ngoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'ñayajpa pø'nis chocoy

12 Entonces jøsi'jam Jesusis 'yo'nøvøjøtzøcyajque't sone pøn ñøjayaju:

—Øtz yac sø'ñapyapø'is nascøta'mbø'is chocoy. Manba'is pa'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino manba it como sø'ngø'omse va'cø cyena.

13 Entonces fariseo'sta'm ñøjayaj Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi "vin "iye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi ndzambapø tiyø.

14 Jesusis ñøjayaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø "vin, pero viyunsyeti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'ñøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'ñøpyøjtzi. 15 Pø'nis qui'psocuji'ñ, jetse mi ngyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'ñ. 16 O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndumgø'y manba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'ñ; ø Janda'is cø'vej øjtzi. 17 También jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyunbøte. 18 Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø "vin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzangue'tpa i chøn øjtzi.

19 Entonces pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca mi ndø ispøctambana'ñ, también ø Janda mi ispøctangue'tpatina'ñ.

²⁰ Jetsepø ote cham Jesusis mientras nø tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nømna'n 'yanma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'ñbø mave, mitz ji'n mus mi myan jinø”

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øtz ma'ñbøjtzi, y manba mi ndø me'tztame, pero manba mi ñgya'tam mi ngojaji'n. Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

²² Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que manba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø”.

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascøs mi 'itcutya'm. Øtz møjipø ø 'itcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø. ²⁴ Por eso øtz mi 'nøjandya'møjtzi que manba mi ñgya'tam mi ngojaji'n. Porque o'ca ji'n mi va'njamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces manba mi ñgya'tam mi ngojaji'n.

²⁵ Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿'Iye mijtzi?

Y Jesusis ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzo'tzu'csye'no'mtzi. ²⁶ Ijtutøc vøti ti va'cø ndzangue'ta y va'cø ngøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyunbø ti chamba y øtz ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷ Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctø'yøyajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesusis.

²⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nønngui'mdamu'øc møjji cruzcøsi, entonces manba mi mustame que øjchønø nømna'n mi ndø 'jo'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzangue'tpøjtzi. ²⁹ Cø'vejupø'stzi, øtzji'ñbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

³⁰ Nømna'n chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'njamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

³¹ Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'njamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzambase, entonces viyunse mijtzi øjchøn mi anmayndamu. ³² Y manba mi mustam viyunsyepø tiyø, y viyunsyepø ti va'cø mi mustamø, manba mi libre'ajtame.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: manba mi libre'ajtame?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi ngoja, entonces yatzipø mi ngui'psocu'is mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatzitzo'oyajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa. ³⁵ Y mozo ji'n it como une ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero une mumu jama itpa tyøjcomo. ³⁶ Øjchøn Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyunsyø manba mi ijtam libre va'cø jama mi nøndzøctam mi yandzita'mbø ngui'psocu'is. ³⁷ Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi

ngui'pscøpo'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjçø y mi ndzoco'yomda'm ti ndzambase øjtzi. ³⁸ Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹ Entonces 'yañdzonyaju y ñøjayaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtø jandata'm.

Jesús ñøjayaju:

—O'ca viyunsye mijna'ñ Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'ñ vøjpø tiyø. ⁴⁰ Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndza-jmatyamu viyunsyepø tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse.

⁴¹ Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctangue'tpa.

Y ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

⁴² Jesús ñøjayaju:

—O'ca Diosna'ñ mi Jandata'm, mi ndø sundambana'ñ, porque øtz Diosmø tzu'nøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino que Diosis cø'vejøjtzi. ⁴³ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøytøtame ti øtz nø ndzamupø? Ji'n mi ngønøctøytøtame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi.

⁴⁴ Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyunsøpø tiyø, porque ja it viyunsyepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøcøtzo'tzpa. ⁴⁵ Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'ñjamdame cuando mi ndza-jmatyamba'c viyunsyepø tiyø. ⁴⁶ ¿A ver o'ca it mijtzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyunsøpø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'ñjamdame? ⁴⁷ O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'ñ antes que pø'naj Abraham

⁴⁸ Entonces Israel pø'nis 'yañdzonyaju y ñøjayaj Jesús:

—Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is.

⁴⁹ Jesús 'yañdzonyaju:

—Øtz ja ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøngotzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøngotzøctame. ⁵⁰ Øtz ji'n sun møjja'nomgotzøc ø "vin, sino eyapø'is møjja'nomgotzøcpøjtzi. Y je'is manba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø. ⁵¹ Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nunca ji'n ma cyae.

⁵² Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtyø, porque Abraham ca'u'am, y tza'mañvajcoyajpapø ca'yaju'am, y mitz ñømba: "Yaj coputpapø'is ø onde nunca ji'n ma cyae". ⁵³ ¿Será que mitz más mi myøjja'ñombøte que ji'n ndø janda tzu'nguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'mañvajcoyajpapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi "vin?

⁵⁴ Jesús ñøjayaju:

—O'ca øtz møjja'nom ndzøcpa ø "vin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis møjja'nomgotzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'ñjamdangue'tpa. ⁵⁵ Pero ji'n mi ngomustam ø Janda Dios, øtz ngomuspøjtzi ø Janda. O'ca nømbana'ntzi ji'n ø ngomus Dios, sutzpana'ntzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ngomuspa Dios y ndzøcpøjtzi je'is

chambase. ⁵⁶ Ndø Janda tzu'nguy Abraham casøyu cuando cyønøctyøyyøyu que manba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømø manba mi isque't Abraha'mis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtu'ctimtzø øjtzi.

⁵⁹ Entonces pinyaj tza' va'cø pyunga'yaj Jesús. Pero Jesús angøvø'nu y tzu'ñ masandøjcomo, cøt pøngujqui y manu.

Jesusis yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9

¹ Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju. ² Jesusis ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj to'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyoapit, o ñe' cyoapit?

³ Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø ni jyata ni myama, sino que va'cø tø yac is Diosis lo que muspa chøc ñe'cø. ⁴ Como por ejemplo jama'omo muspa tø yosø, jetseti øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc yøscuy lo que syunbase cø'vejupø'is øjtzi mientras que ijtuøc lugar. Y como tzu'i'ajnømba'c ji'n mus tø yosa, jetseti manba nu'c hora cuando øtz ji'ndi mus man yosque't øjtzi. ⁵ Mientras que ijtu'c øtz nascøsi, itpa como tum sø'ngø para nascøsta'mbø pøngøtoyata'm.

⁶ Jetse nømu Jesús, y entonces tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'ñ y jyajsay to'tipø'is vyitøm moteji'ñ. ⁷ Y Jesusis ñøjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo —Siloé ndø nøjaynyamba ndø ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn manu y vinche'u y cuando vitu', sø'ñba'am vyitøm.

⁸ Entonces tøjcarbo'csa'sta'm y isyajpa'sna'ñ to'tipø pøn vi'na nømyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø po'cspapø vya'cpapø'sna'ñ tumin?

⁹ Eyata'mbø nømyaju:

—Jicømete.

Eyata'mbø nømyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nømu:

—Øjchømøñø.

¹⁰ Entonces ñøjayaju:

—¿Jutz nøm yøti sø'ñba mi vindøm?

¹¹ Y 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Tum pøn ñøyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'ñ y jetpit jajsay ø vindøm y nøja'yøjtzi: “Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a”; y ma'ñøjtzi y vinche'øjtzi y sø'ñ ø vindøm.

¹² Y ñøjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjayu'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtu.

Fariseo'is 'yangøvacyaj pøn to'tipøna'ñ

13 Entonces ñomanyaj fariseo'is vyi'nandøjquita'm pøn to'tipønana'ñ. 14 Y sapøjcu y jamacøsna'ñ cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm.

15 Por eso fariseo pø'nis ñøjayaju:

—¿Jutznøm mi ncho'yøjay mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tum pø'nis jyajsay ø vindøm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'ñba ø vindøm.

16 Entonces veneta'm fariseo pønna'm nõmyaju:

—Entonces je cho'yøyupø'is ji'ndyēt Diosis cyø'vejupø; porque ji'n cyo'anjam sapøjcu y jama.

Eyapø nõmyaju:

—O'ca coja'øyu pønete, ¿jutznømø muspa chøc jetsepø milagro'ajcu y?

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa. 17 Entonces ñøjayajque't pøn to'tipønana'ñ:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønete mi ncho'yøjayupø'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønete.

18 Pero Israel pø'nista'm ja vya'ñjamyajø que to'tina'ñ y yac sø'ñatyøj vyitøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama. 19 Y fariseo pø'nista'm 'yangøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yøñ miltzate une? ¿Viyunete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutznøm isopya yøti?

20 Jyata'is y myama'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yøñ øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt oyu pø'naje. 21 Pero jutznøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzojca y vyitøm. Ø une tzambønømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø tzojca yac sø'ñatyøj vyitøm.

22 Jetse nõmyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti mañ chøjca y Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjcyøj conocscutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nõmba que Jesús Diosis cyø'vejupø. 23 Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojca y vyitøm”.

24 Entonces vyejayaj pøn to'tipønana'ñ y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

25 Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipønana'ñ chønø y yøti isopa'mtzi.

26 Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñchøjca y? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

27 Y 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'ñjamdamø. ¿Ti'ajcu mi sundamba va'cø mi ndzajmatyangu'e'tatø'ctzi? ¿Será que sunba mi anmandyam jetecø'mø?

28 Y coraje'o'nøyaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'ñjamba jic pø'nis 'yañma'yocuy; øtz va'ñjamdamba Moisesis 'yañma'yocuy. 29 Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'ñu.

30 'Yandzøn pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'ñay ø vindøm, pues ¿ti'ajcu ji'n mi mustam jut tzu'ñu? 31 Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøy cojapa'tu pøn,

pero o'ca cyøna'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjapya ti nø vya'cu. ³² Desde que cho'tzucse'nomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø. ³³ O'cana'n Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'n mus chøc ni tiyø.

³⁴ Entonces 'yañdzonyaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi san gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø anmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'n va'cø jana mus tyøjcøy conocscutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵ Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'njambaja mijtzi Diosis 'Yune?

³⁶ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'njam øjtzi.

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'namate nø mi "vejevneyu.

³⁸ Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'nja'mbøjtzi.

Y cutcøne'cu Jesusis vi'nañdøqui.

³⁹ Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'njamopya i ji'n vya'njajmoye. O'ca ijtu pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'nbo yac mijnay qui'psocuy. Jetse manba iti como si fuera sø'nbase vyitøm. Pero cyomo pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet manba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'njajmoyaje.

⁴⁰ Entonces Jesusji'n ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nø chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtztam, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chønø?

⁴¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'n, ja itamna'n mi ngoja. Pero mitz yøti mi ñømda'mba: "Isotya'mbøjtzi"; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10

1 "Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca pøn tøjcpøya borrego ve'que'omo, pero ji'n tøjcyø andyu'nomo, sino que emøc qui'ngøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tøjcpøya va'cø ñu'mø. ² Pero o'ca andyu'nomo tøjcpøya, borrego coquenbapøte; ³ y andyün cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyün. Y cuando cyoquenbapø'is vyejapya, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejayajpa ñe byorrego ñøycøsta'm y vi'najayajpa byorrego cuando ñøputyajpa a'ngomo. ⁴ Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrego a'ngomo, vi'najayajpa. Y byorrego cyomi'is jyøsmø manyajpa porque cyønøctyøjayajpa 'yote. ⁵ Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n man pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjayaj 'yote.

⁶ Jetsepø oteji'n Jesusis 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjayajø ti nø chajmayaju.

Jesús vøjpø pønete cyoquenbapø'is borrego

⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nõjayñdyamba: øjchøn como andyũ borregocõtøya. Como borrego tõjçøyajpa andyũ'nomo, jetse pøn tõjçøyajpa øtzji'n. ⁸ Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'njajmoyajpapø pønete, y va'njajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjayaj suchajpa'is 'yote. ⁹ Øjchøn andyũ. O'ca aunque i' tõjçøpya øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tõjçøyajpa y putyapa y pya'tyaja vøjpø cu'tcuy, jetse øtzpit tõjçøyajpapø pø'nis mañba pya'tyaj vøjpø itcuy.

¹⁰ "Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'øya y va'cø yac tocoya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya. ¹¹ Øtz itpøjtzi como vøjpø borrego coque'nopase. Vøjpø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrego. ¹² Coyospapø pø'nis ispa nø minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrego. Entonces copø'nis ñucyaja borrego y poyti'ndi'ñneyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø. ¹³ Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

¹⁴ "Øjchønø vøjpø coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi, ¹⁵ como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy. ¹⁶ Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyet yøn ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nõmingue'ta y mañba cøma'nøjayaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo mañba ityaje y øndumgø'y ma'ñbø ngoqueñaje.

¹⁷ "Øtz su'nbøjtzi ø Janda'is porque øtz i'nbø øjtzi ø "vin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta. ¹⁸ Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbø'pa ø "vin ø ngustøpit. Øtz muspa i'nbø ø "vin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

¹⁹ Cuando myañaju jujche nø chamuse Jesusis, ja pyarejo vyo'møyaj Israel pø'nista'm. Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy. ²⁰ Y vøti nõmyaju: —Yatzipø espiritu'is nõ ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndyamba?

²¹ Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espiritu'is ñøtzøcpana'n, ji'na'n cham yøcsepø ti nø chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznøm muspa yacsø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjçøchonyaj Jesús

²² Ijtuna'n pacac anson, y Jerusale'nomo nõ cyosø'nayaj tiyø jama tuc masandøc. ²³ Y Jesús nõmna'n vjitu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøcjan'vini. ²⁴ Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc mañba mi ndø yac mustam sebro 'iye mijtzi? O'ca mijtze Cristo Diosis mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyunseye.

²⁵ Jesusis ñøjayaju:

—O mi ndzajmaytyame, y ja mi ndø va'njamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøycøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi. ²⁶ Pero ji'ndyet ø mi ngoquengutya'm, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdamø, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na. ²⁷ Ø ngoquengu'ista'm cyøma'nøjayaja ø onde. Y øtz "ispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzçø'mø. ²⁸ Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n mañ tocoyaj nunca, y ni i'is ji'n mañ yac tzu'nayaj ø ngø'ombø. ²⁹ Ø Janda'is tzi'yajøjtzi

ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'nombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'nayaj ø Janda'is cyø'ombø. ³⁰Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

³¹Entonces Israel pø'nista'm pinyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús. ³²Y Jesús nis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nandøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

³³Entonces Israel pø'nis 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa ançø vøjpø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi "Dioscotzøcpa mi "vin.

³⁴Jesús 'yandzonyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø angui'mgu'yomo que Dios nømu: "Mitz mi "diosta'mete". ³⁵Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøchønu'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotojaye viyunsepø tiyete; ³⁶entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz Diosis chøn 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi. ³⁷O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø. ³⁸Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹Entonces sunbana'n ñucyajque't Jesús pero cøtocoy, ja mus ñucyajø.

⁴⁰Y manque't Jesús Jordán nø'cøtu'møñ jut vi'na nø'yø'oyumø Juan y jen tzø'yu. ⁴¹Y sone pø'nis man 'ya'myaje, pøn nømyaju:

—Ni ja chøc Jua'nis ni jujchepø milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscøsi, viyunbø tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche manba chøc jøn pø'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴²Y vøti pø'nis vya'njamyaj Jesús jinø.

Ca' Lázaro

11

¹Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'n ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'n je'is tyøvø María y Marta. ²Jic Maria'is jøsi ityu jyajsay ndø Comi'is cyoso perfumeji'n y cyømojcay vyayji'n. Maria'is tyøvø Lázaro oy ca'e'aje. ³Entonces tyøvø'is cyø'vejayaj ote Jesús va'cø ñøjayø:

—Ø Ngomi, mi sunbapø mi ndøvø ca'cupya'tu.

⁴Jesús myanu jetsepø ote, y nømu:

—Yøn ca'e'aju pero ji'ndyet va'cø cya'octucø, sino va'cø myøja'nomgotzøctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cø møja'nomgotzøctøjque'ta, øtz Diosis chøn 'Yune.

⁵Jesús syuñajpana'n María y Maria'is tyøvø Marta y Lázaro. ⁶Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutøc metza jamana mismo ijtumøna'n. ⁷Jøsjcam ñøjayaj ñøtundøvø:

—Tø vøco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸Ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, ja itøtøc vøti jama que oyu mi mbyu'nga'jo'yaje tza'ji'n Israel pø'nista'm. ¿Y ticøtoya jin'di mati mi myangue'te?

⁹Y Jesús 'yandzonyaju:

—Macvøstøjcay hora ñø'it tumdum jama'is. O'ca tø vitpa jama'omo, ji'n tø quejca'ñaje, porque jama sø'ngø'omo ndø ispa tun. Jetseti ijttutøc usyna ø hora. ¹⁰Pero o'ca tø vitpa tzu'yi tø quejca'ñajpa, porque ji'n syø'nnømi.

¹¹Jøsjcam ñøjayaj Jesús:

—Ndø amigo Lázaro ønbajcu. Pero ma'ñbø mave va'cø "yac sa'ø.

¹² Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca øñu, mati vø'aje.

¹³ Pues Jesús jetse nømu: "Ønbajcu" pero ca'upøte. Y pø'nis cyomo'yaju que nømu que viyunse øñupøte, que nø syapøjcu. ¹⁴ Entonces Jesusis chamduj-cayaju ñøjayaju:

—Ca'upøte Lázaro. ¹⁵ Y cajsøpyøjtzi aunque jay tø ijtamøna'ñ jinø porque jetse masti vøj para mitzcøtoyata'm va'cø mi va'njamdamø. De toda manera tø mandya'i jinø ijtumø Lázaro.

¹⁶ Entonces Tomás, nøyi'ajque'tpapø mechipø, je'tis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Tø mandyangue'te parejo va'cø tø ca'tam Jesusji'ñ.

Jesusis yac visayaja ca'yajupø y tø tzi'pa quenguy

¹⁷ Entonces manyaj Jesús jinø ijtumø Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nøjayajtøju que ijtumna'ñ macscuy jama niptøjumø. ¹⁸ Como Betania cumgu'is tyome'ispa Jerusalén gunguy, como media leguasye'nomodi ispa, ¹⁹ por eso vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj Marta y María va'cø jana más maya'yajø porque ca'u añcø tyøvø. ²⁰ Y cuando Marta'is myusu que nø minu Jesús, mañ chove. Pero María tzø'y tyøjcomo po'csupø. ²¹ Entonces Marta'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'ñ ijtu, ja cya'øna'ñ ø andzi. ²² Pero aunque ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi "vacpa Dioscøsi, Diosis mi ñchi'pa.

²³ Jesusis ñøjayu:

—Mi andzi mañba visa'e.

²⁴ Marta'is ñøjayu:

—Muspøjtzi que mañba visa ultimopø jama cuando visa'nømba.

²⁵ Pero Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø yac visa'yajpapø'is ca'yajupø'am y øjchonø ndzi'ocuyajpapø'is quenguy. Va'njambapø'is øjtzi, aunque ca'upø, mañbatøc visa'que'te. ²⁶ Y aunque iyø quenbapøtøc y va'njamba'is øjtzi, ji'n mañ cya'e nunca. ¿Mitz mi vya'njajmombaja jetse?

²⁷ Y Marta'is ñøjayu:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, va'njambøjtzi que miltzimete Cristo, Diosis mi 'Yune, na mapøtina'ñ min nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro'is chatøjcañvini

²⁸ Jetse nømu Marta y entonces mañ ñu'mvejay tyøvø María, ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi "ñøveju.

²⁹ Prontocøtoya cuando myan yøcse, María te'ndontzu'ñu mañu Jesuscø'mø. ³⁰ Y Jesús ja tyøjcøyøtøcna'ñ cumgu'yomo, pero jindøcna'ñ ijtu jut choñumø Marta'is. ³¹ Jinna'ñ ityaj Mariaji'ñ tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is tyu'ñaje. Cuando isyaj María que pronto te'ndontzu'ñu y pujtu, mañ pya'tyaje. Nømyaju:

—Mañ tzatøjcañvini va'cø cyøvo' tyøvø.

³² Pero ja jin myavø sino Jesús mañ chove. Y cuando nu'cu ijtumø Jesús, y isu Jesus, entonces María cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'ñ mi ijtu, ja cya'øna'ñ ø andzi.

³³ Entonces Jesusis isu que María nø vyo'u, y Israel pø'nista'm mañupø'is pya'tyaje, nømdina'ñ vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y nu'c choco'yomsye'nom toya. ³⁴ Y ñøjayaju:

—¿Jut mi ngojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

³⁵ Vo'que'tuti Jesús. ³⁶ Entonces Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'nøpya Lázaro.

³⁷ Y vene nømyaju:

—Yøn pø'nis yac sø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'ñ yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'aø?

Visa' Lázaro

³⁸ Entonces Jesús maya'que'tu, nu'que't hasta choco'yomsye'nom toya y nu'c ijtumø ca'upø tza'tøjcø'mø. Quetz'a'ombø chatøcna'ñete y pa-jtzanga'mupø tza'ji'n. ³⁹ Jesús nømu:

—Yac tzu'ndam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayaju:

—Øjchø mi Ngomi, nømocso vyøju porque yøti ijtu macscu jama cya'umø.

⁴⁰ Jesusis ñøjayaju:

—¿Ji'nacs viyunse lo que jujche øtz mi nøjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'ñjamba, mañba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

⁴¹ Entonces yac tzu'ñyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'ñ tza'tøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm møji y nømu:

—Jatay, mi nøja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø majnayu'am ø onde.

⁴² Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nøja'mbøjtzi va'cø vya'ñjamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'veju.

⁴³ Jetse nø 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejayaju:

—Lázaro, puta'm.

⁴⁴ Y pøn ca'upøna'ñ ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucuj'i'ñ. Jesusis ñøjayaju:

—Mo'nañvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpyaju va'cø ñucyaj Jesús

⁴⁵ Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyaj lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'ñjamyaj Jesús. ⁴⁶ Pero vene manyaju va'cø mañ chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis. ⁴⁷ Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nømyaju:

—¿Ti mañba ndø tzøctame? Porque yøn pø'nis chøcpa sone milagro'ajcuy.

⁴⁸ O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame, jic mañba cøyin va'ñjambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is mañba cyø'vejayaj soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mguay.

⁴⁹ Pero ij tuna'ñ tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'ñom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame. ⁵⁰ Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzøtoyata'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocoy ndø Israel cumgutya'm.

⁵¹ Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'ñom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús mañba ca'e mumu Israel pøngøtoya. ⁵² Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'ñajmocyu va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpinyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut

ityajupø. ⁵³ Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju juiche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ⁵⁴ Jetcøtoya Jesús ja vyit istøjpamø Judea nasomo, sino man ijtumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome isпамø ja ijnømømø, y jin tzø'yu ñøtundøvøji'ñ.

⁵⁵ Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syøñ ñøyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nandøjqui. ⁵⁶ Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'ñajuna'ñ masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ngui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sø'ñomo?

⁵⁷ Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj angui'mguy i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtu va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12

¹ Cuando faltatøcna'ñ tujtay jama va'cø cho'tz pascua sø'ñajcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ij tuna'ñ Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesús cuando ca'u'c. ² Y jinø chøjcayaj Jesús cu'tanbajcuy y cu'tcuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusji'ñ. ³ Y Maria'is ñømin como medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyojapø, jetji'ñ Maria'is jyajsay Jesusis cyoso, y cyømojcay cyoso vyayji'ñ. Y vyiquij-coctas tøc perfume'is. ⁴ Jendina'ñ it Judas Iscariote, Simo'nis 'yune, Jesusis ñøtundøvøte. Más øsijcam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nømu:

⁵ —¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøñ jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø pøn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

⁶ Judas ja ñøm jetse porque sunbana'ñ cyotzønyaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'ñ ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøtundøvø'is tyumin. ⁷ Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U 'yojnayø yomo. Je'is 'yañne'cuna'ñ yøñ jasocuy va'cø jyasay ø 'vin antes que ma'ñbø niptøji. ⁸ Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'ñ, pero øtz ji'n ma it mitzji'ñ mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

⁹ Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ijtu Jesús Betania cumgu'yomo y jin manyaju. Pero ji'n sólo manyaj Jesús va'cø isyajø, sino manaju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøm ca'e y visa'u. ¹⁰ Pero pane covi'najøta'm tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yajque'tati Lázaro. ¹¹ Porque Lázaro visa'u ancø, sone Israel pø'nis nømna'ñ chacpø'yaj pane covi'najø va'cø man vya'ñjamyaj Jesús.

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹² Jyo'pit ityajuna'ñ sone pøn miñajupø søngøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo. ¹³ Y tucyaj palma ay y man chønyaj Jesús, y vejaju:

—Yønete tø yaj cotzocpapø'is. Tø vøcotzøcta'i Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi.

¹⁴ Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcøø po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

¹⁵ U ña'tztamu mi Siøn cumgu'yomda'mbø'is.

A'mø: nø minu mi Angui'mbata'm, pøcsupø unepø burrocøsi.

¹⁶ Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñotundovø'is ja cyonøctoyøyaja'm que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y man̄ tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche man̄ba tuc Jesús, y jetse tujcu.

¹⁷ Jin̄ ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'nu tzatøj como Lázaro ndø Comi'is y jac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is. ¹⁸ Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm man̄ chonyaj Jesús. ¹⁹ Fariseo pønda'm nay ñøjayajtøju:

—A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis man̄ pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰ Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios sø'ño mo Israel pønji'n. ²¹ Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²² Entonces Felipe'is man̄ chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is man̄ chajmayajque't Jesús. ²³ Y Jesusis 'yandzonyaju nõjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møja'ño'majøjtzi mumu Pø'nis chøn̄ Tyovø.

²⁴ Viyun̄syē mi nõjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyungø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napyā y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøj y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'njambapø'stzi. ²⁵ Por eso tyoya'nøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya. ²⁶ Y sunbapø yos øjtzcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øjtzi, jendi man̄ba itque'te y lo que yospapø øjtzcø'mø; jet man̄ba vyingot ø janda'is.

Jesusis chajmayu que man̄ba ca'e

²⁷ "Yøti nõ maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que man̄ba nõmi: "Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nõngøt toya"? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu. ²⁸ Mejor ma'nøbø nõmi: "Jatay, yac møja'ño maj mi nõyi".

Entonces mandøj ote tzajpom tzu'nupø nõmu:

—Møja'ngotzøjcu'mtzi ø nõyi, y ma'nbatøc vøco møja'ño'majque'te.

²⁹ Jin̄ ityajupø'is myañaju ote y vene nõmyaju que a'nøy rayu. Vene nõmyaju que angelesis 'yo'nøyu. ³⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Ja chamdøj yøn̄ ote para øtzøtoya, sino para mitzcøtoyata'm tzamdøju.

³¹ Yøti man̄ba yaj co'angøyaj Diosis yøn̄ nascøsta'mbø. Yøti man̄ba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn. ³² Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'nøbø yac minbø'yaj mumu pøn øtzø'mø.

³³ Jetze cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn jujche man̄ba ca'e. ³⁴ Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: "Øtz mumu Pø'nis chøn̄ Tyovø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø"? Entonces o'ca mitz man̄ba mi ngya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi Ngristo.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uyomdim man̄ba it øjtzi mitzji'ndam como sø'ngøse, va'cø mi yac mustam viyun̄syepø tiyø. Vijtamo mientras que sø'nnømba, no sea que

mitz *ngyopi'tzø'tyamba*; porque o'ca tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut nø tø ma'nøyu. ³⁶ Mientras que øtz itpa mitzji'nda'm como sø'ngøse, tø va'njamdam ndøvø va'cø mi ijtam como sø'ngø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis, mañu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'njamyaj Jesús

³⁷ Aunque Jesusis chøc sone milagro'ajcuy je'tis vyi'nomda'm, pero ja vya'njamyajø. ³⁸ Jetse viyunañaju jujche chamuse tza'mañvajcopapø Isaiasis. Isaiasis chamu:

Øjtzø mi Ngomi, ni i'is ja vya'njajmø øtz ndza'mañvajcuse mi onde;

Ni i'is ja cyønøctøyoøy que mitz ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹ Por eso ja mus vya'njamyajø, porque Isaiás nømgue'tu:

⁴⁰ Je'tis yac to'ti'ajyaju y yac nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana isoyaj vyitømji'n, ni va'cø jana cyønøctøyoøyaj choco'yomda'm, ni va'cø jana qui'psvitu'yajø, va'cø jana øtz yac tzocyajøjtz.

⁴¹ Jetsepø tiyø cham Isaiasis cuando omna'n isay Jesusis myøja'nø'majcuy y oyu chame jujche ma chøqui. ⁴² Aunquena'n jetse, sone covi'najø'is oyuti vya'njamyaj Jesús. Pero ja chamyajø o'ca vya'njamyaju porque ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca chamyajøna'n que vya'njamyaj Jesús, fariseo'is ji'na'n ma yac tøjcyøyaj conocscutyøjcomo. Por eso ja syun chamyajø que vya'njamyaj Jesús. ⁴³ Así es que jetse syuñajpana'n va'cø vya'njamyaj pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju ñe'cø. Pero ji'na'n chi'yaj cuenta o'ca Diosis vya'njamba que vøjpø ti nø chøcyaju.

Ndø Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴ Entonces pømi vejvejney Jesús, nømu:

—El que va'njambapø'is øjtzi, ji'n sólo øtz va'njajme, sino que vya'njajmgue'tpati cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁵ Ispa'is øjtzi, isque'tpa cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁶ Mi'nøjtzi como tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj viyunsepø tiyø, va'cø jana it como pi'tzø'ajcu'yomse va'njambapø'is øjtzi. ⁴⁷ O'ca aunque i'is myanba øtz ndzambase, y ji'n vya'njajme, øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø min yaj cotzocyajø. ⁴⁸ O'ca pø'nis ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'njam øtz ndzambase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø ondecøtoya mañba yaj coja'ajtøji ultimopø jama o'ca ja vya'njajmay ø onde. ⁴⁹ Porque øtz ja ñcha'mø ø ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø. ⁵⁰ Y muspøjtzi que vya'njamyajpapø'is Diosis 'yangui'mguy, queñajpa mumu jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi, jetse ndzangue'tpøjtzi.

Jesusis cyøtze'ayaj ñøtundøvø'is cyoso

13

¹ Nømna'n tyome'aj pascua søn. Jesusis myusu que nømna'n ñu'c 'yora va'cø chu'n nascøsi va'cø myan Jyata ijtumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyønda'm lo que ityajupø nascøsi. Nømna'n syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

² Cu'tañjeju'cam, yatz'i'ajcu'is yac mijnay qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yemigo'is cyø'omo. Yøn Judas Simón Iscariote'is 'yune. ³ Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'mguy mumu ticøsi. Y myusque'tu que tzu'n Diosmø, y jindi nø myangue't chu'numø. ⁴ Cu'tañjeju'cam, te'nchu'nu, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtøy chejcøsi. ⁵ Jøsi'cam Jesusis tyejcøy nø'

punchera'omo y nɔcɔtzo'tzu va'cɔ cyosche'yaj ñɔtundɔvɔ y va'cɔ cyɔmojcayaj cyoso toveyaji'n lo que vajtupɔji'n.

⁶ Entonces nu'cu Pedro cɔ'mɔ, y Pedro'is ñɔjay ndɔ Comi:

— Øjtɔ mi Ngomi, ¿será mitz manba mi ndɔ cɔtze'ay ø ngoso?

⁷ Jesusis 'yandzonu ñɔjayu:

— Ji'n mi mus yɔti lo que ti nɔ ndzɔjcu. Pero manba mi mus jɔsijcam.

⁸ Pero Pedro'is ñɔjayu:

— Øjtzi nunca ji'n ma mi ndɔ cɔtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yandzonu:

— O'ca ji'n mi ngɔtze'aye, ji'n ma mi it øtzi'n.

⁹ Simón Pedro'is ñɔjayu:

— Øjtɔ mi Ngomi, u na's san ø ngoso tɔ cɔtze'aye, sino también tɔ cɔtze'ay ø ngɔ' y ø ngopac.

¹⁰ Y Jesusis ñɔjayu:

— O'ca i tziñu'am, ji'ndyet pyena va'cɔ yac tziñvɔjtɔcɔ mena'como. Na-mas que cyoso va'cɔ yac tze'a y tzɔ'pya cɔvajcupɔ tyumɔ conña. Y mitzta'm ngyɔvajcɔtyamu'am, pero ja mumu mi ngyɔvactamɔ.

¹¹ Jetse nɔmu porque Jesusis myusu i'is manba chi'ocuyaje, y por eso nɔmu: “Ja mumu mi ngyɔvajcɔpɔ'tamɔ”.

¹² Entonces cyɔtze'ayaju'cam cyosota'm, jɔsijcam myesque't tyucu, po'csque'tu, y ñɔjayaju:

— ¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzɔjcɔjtzi? ¹³ Mi ndɔ nɔjatyamba: “Ø mi Maestrotam, ø mi Ngomitam”. Y vɔjti jetse mi ndɔ nɔjandyamba. Porque øjche viyunse mi ndɔ Maestrotam y mi ndɔ Ngomitam. ¹⁴ Como øjchɔn mi ndɔ Comitam y Maestrotam, y øtz ngɔtze'atyam mi ngosotam, entonces vɔjɔ jetseti igualti va'cɔ mi ndzɔctangue'ta va'cɔ na ñɔ ngɔtze'atyandɔj mi ngoso.

¹⁵ Jetse mi isindzi'tamu va'cɔ mi ndzɔctamɔ jujche øtz mi ndzɔjcatyamuse.

¹⁶ Viyunse mi nɔjandya'mbɔjtzi: tum coyospapɔ ji'n más myɔja'nombɔ que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n myɔja'nombɔ como cyɔ'vejupɔ'is. ¹⁷ Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapɔ, mi 'yomba ijtamba o'ca mi ndzɔctamba jetse.

¹⁸ “Lo que jujche øtz ndzabase, ji'n mumu mi jendzeta'm. Muspɔjtzi i ngɔpi'nɔjtzi. Pero tiene que va'cɔ tyucɔ jujche ijtuse jachɔ'yupɔ Diosis libru'omo. Jen chamba: “Cu'tpapɔ øtzji'n yachvitu' øtzcɔsi”. ¹⁹ Yɔti nɔ mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchɔc jetse tucpa, manba mi va'njamdame que øj chɔnɔ Diosis cɔ'vejupɔ. ²⁰ Viyunse mi nɔjandya'mbɔjtzi, o'ca mi mbɔjcɔchonba øtz ngɔ'vejupɔ, entonces misma hora mi ndɔ pɔjccɔhongue'tpa ndɔvɔ. Y o'ca mi ndɔ pɔjccɔchonba, misma hora mi mbɔjcɔhongue'tpa cɔ'vejupɔ'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis manba chi'ocuyaj 'yenemigocɔsi

²¹ Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'nom toya. Y ñɔjmayaju:

— Viyunse mi nɔjandya'mbɔjtzi; it miltzomda'm tum manbapɔ'is tzi'ocuyaje.

²² Y ñɔtundɔvɔ na ñɔ a'myajtɔju, nɔmdina'n qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocu'yaje?” ²³ Y ijtuna'n tum ñɔtundɔvɔ Jesusis syungomɔ'nupɔ. Tome po'csu Jesucɔ'mɔ y jetcɔs t'etzu. ²⁴ Por eso Simón Pedro'is chɔjcay seña je nɔtundɔvɔ va'cɔ 'yangɔva'c Jesús a ver iye nɔ chamupɔ. ²⁵ Y Jesucɔs cyɔte'tzupɔ'is ñɔjayu:

— Ø mi Ngomi, ¿i'is manba mi ñchi'ocuyaje?

²⁶ Jesusis 'yaṇdzonũ ñøjayu:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønũpø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønũ pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune.

²⁷ Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjcy Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—Tzøc jø'nøti lo que maṇbapø mi ndzøqui.

²⁸ Mesacø'mø po'csyajupø, ni i'is ja cyønøctøyø ticøtoya jetse ñøjay Judas.

²⁹ Como Judasis 'yannecpana'ñ tumin, vene'nomo cyomo'yaju que Jesusis ñøjayu: “Ma juy lo que ndø sundambapø para sønøctøya”, o va'cø chi'yaj tumin pobre. ³⁰ Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'ñ

Jomepø angui'mguy

³¹ Entonces maṇ'jcam Judas, Jesús nømu:

—Øjchøn mũmu Pø'nis Tyøvø, yøti maṇba istøj ø møj'a'ño'majcuy aunque ma'ñbø ca'e. Y por øtzpit maṇba istøj Diosis myøj'a'ño'majcuy. ³² Como Diosis myøj'a'ño'majcuy nø istøj øtzpit, jetse Diosis nø yac istøj ø møj'a'ño'majcuy y prontoti maṇba istøje. ³³ Ø mi unenda'm, usyañ hora na matøc it mitzji'nda'm. Maṇba mi ndø me'tztame, pero jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi mya'ñøtyamø. Jetse "nøjajajøjtzi Israel pønda'm, y jetse mi nøjandyangue'tpa mjtzi yøti. ³⁴ Mi ndzajmatyangue'tpøjtzi jomepø angui'mguy; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm. ³⁵ O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is maṇba myusyaje que viyũsyø mitz ø mi nøndunðvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa aṇcø.

Pedro nømu que ji'n cyomus Jesús

³⁶ Entonces Simøn Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿jut nø mi myaṇu?

Jesusis 'yaṇdzonũ ñøjayu:

—Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus maṇ mi ndø pa't yøti, pero maṇba mi ndø pa't jøsjcam.

³⁷ Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus maṇ mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

³⁸ Jesusis 'yaṇdzonũ:

—¿Viyũsyøjacque't mi ñchamba que mitz dispuesto va'cø mi ngya'ø para øtzcøtoya? Viyũse mi nøj'a'mbøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cañac maṇba mi ndø cøsutzi.

Jesusis tø nøtu'ñajtamba ndø Jandamø

14

¹ U mi myaya'ndamu, va'ñjamdam Dios y ndø va'ñjamdam øjtzi. ² Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ntzi o'ca ji'na'ñ jetse, ma'ñbø vindu'ñaje va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy. ³ Como øtz ma'ñbø mave y ma'ñbø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'ñbø mingüete, y øtz ma'ñbø mi nømaṇdam øjtzi. Y jendi maṇba mi ijtange'te jut maṇbamø it øjtzi. ⁴ Mitz mi mustamba jut ma'ñbøjtzi y mi istamba tun.

⁵ Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun jut mi mya'ñøyu? Ja it jujche istamba tun.

⁶ Ñøjay Jesusis:

—Øjchøn mi isindzi'tambapø'is tun. Øjchøn mi ndzajmatyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøn mi yaj quendambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n mus man ndø Jandamø. ⁷ O'ca mi ndø comuspana'n ndøvø, mi ngomusque'tpatina'n ø Janda. Hasta yøti nø mi ngomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸ Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, tø isiñdzi ndø Janda, jetse contento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesusis ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtzo'tzøjtzi mitzji'nda'm y ¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjapya va'cø mi isindzi ndø Janda? ¹⁰ ¿Ticøtoya ji'n mi va'njajme que øtz ijtø ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtø ø ndzoco'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø ngui'psocuji'n. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtupø, je'is chøcpa ñe' yoscuy. ¹¹ Tø va'njamda'mø ndøvø que øtz nø'ijtay ndø Janda'is choco y ndø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'njamdam jetse, si quiera tø va'njamdamø porque øtz ndzøjcapya ndø Janda'is yoscuy. ¹² Viyunsey mi nøjandya'mbøjtzi: va'njajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'njajmba'is øjtzi más myøja'nomda'mbø tiyø porque øtz ma'nbo man jut ijtumø ndø Janda. ¹³ Y aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcapya ndø Janda'is yoscuy, jetse manba isatyøj ndø Janda'is myøja'no'majcuy porque øjchøn 'Yune. ¹⁴ Øtz ndzøcpa aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi.

Jesusis chamu que manba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵ "O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi angui'mdambase.

¹⁶ Y øtz manba "va'c ndø Jandacøsi y je'is manba mi ngyø'vejatyam eyapø Cotzo'no pyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'no pyapø Masanbø Espiritu Santote viyunsepø ti mi "yaj cønøctøytøyambapø'is. ¹⁷ Ji'n vya'nja'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjcøchon'yaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjçayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi ngomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y manba it mi ndzoco'yomda'm. ¹⁸ Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm. ¹⁹ Usañ oracøsi ji'n va'njamyajepø'stzi ji'nam man isyaje nunca, pero mitz manba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø nguenguy, por eso jetseti mitz manba itque't mi nguenguy. ²⁰ Jic jama manba mi mustame que øtz ijtø ø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijtamba ø ndzoco'yomo, y øtz ijtøjtzi mi ndzoco'yomda'm. ²¹ Comusapyapø'is ø angui'mguy y tzøjcapapø'is ø angui'mguy, je'is su'nbojtzi y ø Janda'is syunba en que sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'nba yaj comus ø "vin i chønø.

²² Nøjayu Judasis, pero ji'ndyet Judas Iscariote:

—Ø mi Ngomi, ¿ticøtoya manba mi ndø yaj comusatyam mi "vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi "vin ji'n mi vya'njamyajembø'is?

²³ Jesusis 'yandzonu:

—I'is su'nbojtzi, cyøna'tzøpya lo que øtz ndzambase. Y ø Janda'is manba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'nbo mindam ø Jandaji'n va'njajmopapø pønji'n va'cø ijtamø. ²⁴ Ji'n ø sunipø'is, ji'n chøjçay cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyet ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵ "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijtøjtzi mitzji'nda'm. ²⁶ Pero ndø Janda'is manba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyngøsi va'cø mi ngyotzondamø. Je'is manba mi 'yanmandyam mumu ticøsi. Y je'is manba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷ "Mi o'nøyundzacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n mi ijtam contento. Pero øtz mi yaj contento'ajtamba viyunsye. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu. ²⁸ Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø manu, y matøc vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyunsye mi ndø sundambana'n, mi ngyasøtyamuna'n cuando øtz nø mi nøjandyamu que nø man ndø Jandamø. Porque ndø Janda más myøja'nombø que øjtzi. ²⁹ Nø mi ndzajmatyam yøn vi'na. Entonces cuando jetse tucpa, manba mi ndø va'njamdame.

³⁰ "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø min nascøsi yachangui'mbapø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi. ³¹ Pero jetse ndzøcpøjtzi lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nøbøjtzi ndø Janda. Te'nchu'ndamø, tø mandya'i emøc.

Uva po'c y 'yanman

15

¹ "Øjchøn como viyunsepø uva tzasyepø, y ø Janda como cuidatzøcpapø'is uva nipi. ² Cuando anman ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn øtzi'n ijtupø o'ca ji'n it vøjø, Diosis manba pyatzpø'i. Mumu anman ji'n tømajepø øtzi'n manba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu anman lo que tømajpapø, cyøyosajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosajpa chocoy va'cø más vøj itø. ³ Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse. ⁴ Mumu jamase øtzi'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca ji'n it pyø'jcøsi, ji'n tyø'maje, y jetse mitzta'm o'ca ji'n mi ijtam øtzi'n, ji'n mus mi ijtam vøjø.

⁵ "Øjchøn como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzi'n mi ijtamba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tømøpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzi'n, ni tiyø ji'n mus mi ndzøctamø. ⁶ O'ca anman ji'n tømaje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzcøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzambø'yajpa juctyøjcomo y pyønbo'yajpa. Y jetsetique't tucpa pøn o'ca ji'n it øtzi'n.

⁷ "O'ca mi ijtamba øtzi'n y o'ca ø onde tzø'pya mi ndzoco'yomo, entonces muspa mi va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji. ⁸ O'ca mi ijtamba vøjø es como tum cuy vøj tømøpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'nombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpo tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzcø'mø va'cø mi anmandyamø. ⁹ Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sundangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundambase. ¹⁰ O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzøctam va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundambase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

¹¹ "Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyam viyunsye. ¹² Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse. ¹³ Chi'ocuyajpapø'is

vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis. ¹⁴ Mitzta'm øjchøn amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdambase. ¹⁵ Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøsitam, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchø ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø. ¹⁶ Mitzta'm ja mi ndø cøpindam øjtzi, øtz mi ngøpindam mijtzi. Y mi ndzamdzi'tamu va'cø mi myandamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is manba mi ñchi'tam mumu lo que mi "va'ctamba ø nøyngøsi. ¹⁷ Nø'mø mi angui'mdamu va'cø mi na ñø Sundandøj mi ne'cta'm.

Ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis manba mi ngui'satyame

¹⁸ "O'ca ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis mi ngui'satyamba, cønøctyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjcam mijta'm o mi ngui'satyanguete. ¹⁹ O'ca mitz jetsena'n mi ijtamba como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamuna'n como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ngøpinda'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtamø aunque jujchepø pønse. Por eso mi ngui'satyamba ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis. ²⁰ Jamdamø jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøyandyame: "Tum coyospapø ji'n más møjja'n angui'mi que cyomi". Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi "yacsutzøctanguete mijtzi como mitz ø mi ngoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces manba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase. ²¹ Pero mumu jetse manba mi ñchøjcatyame porque mi ndø vya'njamdamba ndøvø, porque jic mi ngui'sayajpapø'is ji'n cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

²² "O'ca ja minøna'n øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøna'n cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja. ²³ Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda. ²⁴ O'ca øtz ja nchøcøna'n milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'n cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios. ²⁵ De toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyuna'jø lo que jujche ijtuse jachø'yupø: "Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi". Jetse ijtuse jachø'yupø je'ista'm 'yangui'mocuy libru'omo.

²⁶ "Pero it viyundzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'nopa y manba mini, porque øtz manba ngø'veje; ndø Jandamø tzu'nba. Je'is manba viyungotzøc øjtzi. ²⁷ Mitz manba mi ndø viyungotzøctanguete porque mitz oy mi vijtam øtzi'ñ desde que yoscho'tz øjtzi.

16

¹ "Oy mi ndzajmatyam yøcse va'cø mi jana ndzactam mi vanjajmocuy. ² Manba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyunse manba nu'c hora cuando manba mi yaj ca'tame y manba cyomo'yaje que vøjpø ti nø chøcyajuse para Dioscøtoya. ³ Jetse manba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nunca ja cyomusyajø ni øjtzi. ⁴ Pero yøcse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, manba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse manba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

"Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que manba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'na'nø ijtøjtzi. ⁵ Pero yøti ma'nbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is mijtzmødam ji'nø ocva'que jut ma'nbø

mave. ⁶ Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por eso nø mi myaya'ngo'ndamu. ⁷ Pero viyunbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'nøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'nopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'nøbøjtzi, ma'nøbø ngø'vej Cotzo'nopapø mitzcø'mda'm. ⁸ Cuando minba, manba yac jamemiñaje ji'n vya'njamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis manba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø. ⁹ Manba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'njamyaj øjtzi. ¹⁰ Manba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'nøbø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame. ¹¹ Manba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² "Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctøytam yøti. ¹³ Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis manba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet manba chame. Je Espiritu Santo'is manba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti manba tuqui jøsjicam. ¹⁴ Manba yaj queje que møjaj'nombø chønø. Porque lo que pyøjcøchonba øtzcøsi, jet manba mi ncha'manvajcatyame. ¹⁵ Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is manba pyøc lo que ø ne y manba mi ñchamanvajcatyame.

Manba mi jajmbøtam mi maya'nguy y manba mi ñchi'nbø'tame

¹⁶ "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsjicam manba mi ndø istangue'te, porque ma'nøbø man ndø Jandamø.

¹⁷ Entonces vene ñøtundøvø na ñøjajajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjicam manba mi ndø istangue'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque man'bø man ndø Jandamø"?

¹⁸ Por eso na ñøjajajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønøctøytøtyame ti nø chamupø.

¹⁹ Pues Jesusis myusu que sunbana'n 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjajaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjicam manba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi. ²⁰ Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: manba mi vyo'ndame, manba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'njamyajepø'is manba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsjicam manba yaj mi maya'nguy y manba mi ngyasøtyame. ²¹ Cuando yomo'is manba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najujcam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi. ²² Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama manba mi ndø istangue'te, y manba alegre'aj mi ndzocotya'm. Y mi ngajsøjcuy ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

²³ "Jic jama ji'n ma mi "va'ctam ni ti øtzcøsi. Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi "va'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi "va'ctamba ø nøyingsøsi, manba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu. ²⁴ Hasta yøti ni ti ja mi "va'ctam ø nøyingsøsi. Va'ctamø, y manba mi mbøjcøchonðame, jetse manba mi ngyasøco'ndame viyunse.

Jesusis cyønu'cøpya ji'n vya'njamoyajepø

²⁵ "O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngømpartzøc nascøspø tiji'n, pero manba nu'c hora cuando manba mi ndzajmatyame va'cø mi

ngønøctøyøtya'mø, ma'n̄bø mi ndza'mañvajcatyame viyũse jujche ijtuse ndø Janda. ²⁶ Jic jama ndø Jandacøsi mañba mi "va'ctam aunque tiyø ø nøyingsøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi "va'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba. ²⁷ Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'njamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø. ²⁸ Øtz tzu'nu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

²⁹ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'mañvajcatyamba viyũsye, ji'n mi ndø tza'mañvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøyøtyamepø tiyø. ³⁰ Yøti ngønøctøyøtya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet pyena ni i'is va'cø mi "yocva'c ni tiyø. Por eso mi va'njamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'n Diosmø.

³¹ Jesusis 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—¿Será que viyũsye mi ndø va'njamdamba yøti? ³² Ya mero mañba nu'c hora cuando mijtzi mañba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn mañba mañ ñe' tyøcmø. Mañba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'n chøn ijtuz. ³³ Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyamu va'cø mi ijtam contento. Mañba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paqui-choco'yajtamø, porque ndo'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

Jesusis vya'cayaj bendición ñøtundøvøcøtoya

17

¹ Jetse cham Jesusis y entonces quengui'm møji tzajpomo y ñøjayu:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møja'no'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møja'no'majcuy mi ne'. ² Mitz ndø tzi' angui'nguy va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya. ³ Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngyomusyaj mijtzi. Nada más mijtze viyũsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

⁴ "Øtz yac isyaj pønda'm mi møja'no'majcuy, øtz yac tujcu'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø. ⁵ Y yøti, ø mi Janda, tø yac møja'nomajø parejo mijtzi'ñ. Como tø ijtamuse møja'no'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

⁶ "Mitz ndø cøpiñayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz "yac musyaj jic pønda'm "iye mijtzi. Jicø pønda'm mijna'ne ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpiñayajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse.

⁷ Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzcø'm tzu'nu.

⁸ Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchonjayaj mi onde y myusyaju'am viyũsye que øtz tzu'nu mitzcø'mø. Y vya'njamayaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹ "Øtz mi o'nømbya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'njajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque mijtze ne'nda'm. ¹⁰ Aunque ti ø ne', mijtzene'ngue't y todo lo que mijtzene, øjtitne'ngue't; y ji'quista'm yaj quejppø'jayajpa ø møja'no'majcuy. ¹¹ Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn mañba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'n̄bø min mitzcø'mø.

"Ø mi Janda, mitz "vyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjcay mi mbømiji'ñ yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø

qui'psocuy ndø nø'ijamuse. ¹² Mientras øtzna'n jetji'nda'm ijt'u'oc nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi mbømiji'n. Cøyin ngoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja tocoya sino que tumdi tocoyu. Y jic na tyocoyupøtimna'nete. Y tocoyu va'c tyucø jujche ijtuse jachøyupø mi onde.

¹³ Y yøti øtz mañba mañ mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøjtzi mientras ijt'u'ctzi nascøsi. Tzajmayajpøjtzi yøcsepø ote va'cø casøjyajø viyunsepø jujche øtz casøpyase. ¹⁴ Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ngui'psi como ji'n vya'njajmoyajepø pønse. ¹⁵ Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcui'n. ¹⁶ Como ø ngui'psocuy ji'ndyet parejo ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't. ¹⁷ Su'nøbøjtzi va'cø mi ngyømasa'nøyajø viyunsepø tiji'n. Mi onde viyunsepø tiyete. ¹⁸ Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n y jetseti øtz nascøsi nø ngø'vejyajque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'njajmoyajepø pønji'ndique't. ¹⁹ Ø nøndundøvøcøtoya mi ndzi'pa ø "vin, ø nøndundøvø va'cø mi ngømasa'nøyajø mijtzi o'ca vya'njamyajpa viyunsepø tiyø. Øtz ndzi'ocu'yajpa ø "vin mitzcøsi para ø nøndundøvøcøtoya jet va'cø mi ngømasa'nøyajø.

²⁰ "Ji'n na's yøn ø nøndundøvøcøtoya mi o'nøjambya, sino también eyapøcøtoya lo que mañbapø'støc mi "vya'njamyaje cuando myajnayajpa lo que ø nøndundøvø's mañbapø cha'mañvacyaje. ²¹ Mi o'nøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'njamyajpapø'is øjtzi; jujche mijtzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijt'u, y øtz mi ndzoco'yomo ijt'u, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzji'n, va'cø vya'njamyaj nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. ²² Jujche mitz mi ndø yac møj'a'no'maju, jetse øtz yac møj'a'no'majyajque'tu va'njamyajpapø'is øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu. ²³ Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyunsyje. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'njamyajpapø'is øjtzi, jujche mi ndø sunba.

²⁴ "Jatay, su'nøbøjtzi va'cø ityaj øtzji'n pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, jinø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møj'a'no'majcu, jujche mitz mi ndø yac møj'a'no'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi "jomejcu. ²⁵ Ø mi Janda, vøj mi angui'mbapø'is, ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis ja mi ngyomusyajø. Pero øtz mi ngomuspøjtzi y yø'nista'm cyønøctø'yøyajø que mitz ndø cø'veju. ²⁶ Y ndzamndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt mijtzi, y matøc ndza'ma'nøyajajque'te va'cø syu'nøyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz mañba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús nuctøju

18

¹ Jetse Jesusis 'yo'nøy Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvøji'n y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø'is Cedrón, jen ijtuna'n nipi suñi quenbapø. Jen manyaju Jesús ñøtundøvøji'n. ² Y Judasete mañbapø'is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'n jinø mumu jama ñøtundøvøji'n. ³ Judasis mañ 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'vejyaj sone soldado y policía va'cø myanyaj Judasi'n. Y nu'cyaj ijtumø Jesús y

ñomanyaj cuy nembapø y yaj ca'otyøc. ⁴ Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche manba tyuquí y man chonyaje y ñojayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

⁵ Y 'yandzonyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyø.

Jesusis ñojayaju:

—Øj chønø.

Y Judas manba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu. ⁶ Y cuando nøjayaju'cam: “Øj chønø”, entonces jøсна vitu'yaju y quecyaj nasomo. ⁷ Y

'yangøva'cvøjtøzøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøjayaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyø.

⁸ Jesusis 'yandzonyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chønø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøn ø nøndun va'cø myanyajø.

⁹ Jetse nøm Jesús va'cø viyu'najø lo que chamuse: “Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocoyajøtzi”. ¹⁰ Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ij tuna'n pane covi'na'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzcajpøjay Malco'is chø'na'n datzøc. ¹¹ Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtøy mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñomanyaj Jesús møj'a'n pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

¹² Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju. ¹³ Y vi'na ñomanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møj'a'añombø pane covi'najøte jic ame'omo. ¹⁴ Yøn Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'n vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵ Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøja'ñombø pane covi'najø'is y jicø eyapø ñøtundøvø tøjcyø Jesusji'n møj'a'ñombø pane covi'najø'is tyøjcomo. ¹⁶ Pero callecøspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møj'a'ñombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ngomo y ñøjayu yomo cyuentatzøcpapø'is andyün va'cø yac tøjcyø Pedro, y jetse tøjcyø Pedro. ¹⁷ Entonces andyün cuentatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que mijtete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸ Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocyajumna'n juctyøc y te'numø samyajpa porque pacacna'n; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømdina'n syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹ Møj'a'ñombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyetè 'yanma'yocuy. ²⁰ Y Jesusis 'yandzøn:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi. ²¹ ¿Ti'ajcuy mi

ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

22 Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chan Jesús cyø'occhaji'n y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzonba myø'ja'nombø pane covi'najø?

23 Y Jesus'is 'yandzonu:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzanu?

24 Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús mø'ja'nombø pane Caifascø'mø.

Pedro vøco nømgue'tu que ji'n cyomus Jesús

25 Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

26 Jendina'n it pøn tyachcøjajcupø'is tyøvø, mø'ja'nombø pane covi'najø'is ñuuscucyet, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'n?

27 Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtü

28 Entonces ñøtzu'nyaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñømanyaj gobierno'is pyalacio'omo y nømna'n syø'nbønømu. Israel pønda'm ja tyøjcøyajø palacio'omo porque ijtuna'n ñe 'yangui'mgutya'm que o'ca tøjcyajpana'n palacio'omo y myotyajpana'n aunque jujchepø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøyajpana'n vyin y ji'na'n musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'nis cuenta. 29 Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøyajø y 'yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøn pøn?

30 Y je'ista'm 'yandzonayaju:

—O'ca ja ityøna'n cyoja, ji'na'nø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

31 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—Nømandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi angui'mgutya'm.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzonayaju:

—Pero øtztam Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi angui'mguy va'cø yaj ca'otya'mø.

32 Jetse tujcu lo que Jesus'is oyuse chame, porque Jesus'is oy chame juchena'n manba ca'e y jujche chamuse Jesus'is, jetse tujcu. 33 Pilato vøcø tøjcyø'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtzete Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

34 Jesus'is ñøjayu:

—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chønø?

35 Pilato'is 'yandzonu:

—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzcøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

36 Entonces Jesus'is 'yandzonu:

—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'n nascøspø, entonces ø nøndu'ndøvø'is coquipyajpana'ntzi va'cø jana nucyaj øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

³⁷ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Entonces mitz mi angui'mbate?

Jesús 'yañdzoñu:

—Øtz angui'mba chøñø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'mañva'c viyuñsyepø tiyø. Mumu vya'njamyajpapø'is viyuñsyepø tiyø, je'is cyøma'nøjayajpa lo que øtz nø ndzamupø.

³⁸ Pilato'is ñøjayu:

—¿Quién sabe tiyete viyuñsyepø tiyø?

Pilato'is 'yangui'myaj soldado va'cø yaj ca'yaj Jesús

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøyaj Israel pønda'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe. ³⁹ Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søñ ancø. ¿Sundamba ja mijtzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

⁴⁰ Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—¡Jet u'yi chøcøpø'í! ¡Tzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'ñete.

19

¹ Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús. ² Y soldado'is vi'na chøjcajay corona tzøqui apitpø y cyojtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapasø tucuji'n. ³ Jøsjcam cyønu'cyaju Jesús y nømyaju:

—¡Viva Israel pø'nis Angui'mbata'm!

Y tyacscøvøyaj 'yacacøsi.

⁴ Entonces Pilato putvøjtøjtøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nømbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

⁵ Y put Jesús apit corona'øyupø cyopajcøsi, y yøc tzapasø tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¡A'mdam yøn pøn!

⁶ Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzø'chaju:

—¡Ma'møy cruzcøsi! ¡Ma'møy cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nømandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

⁷ Pero Israel pø'nista'm 'yañdzoñyaju:

—Øtz nø'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

⁸ Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu. ⁹ Vøco tøjcøtye't angui'mgyu tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjayu:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesús ja 'yañdzoñ ni jujche.

¹⁰ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nø'ijto angui'mgyu va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nø'itque'tuti angui'mgyu va'cø mi ndzøcøpø?

¹¹ Entonces Jesús 'yañdzoñu:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'n mi nø'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'n angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

¹² Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'n jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—iO'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møja'n angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcøpø'is vyin qui'sapya møja'n angui'mbapø César!

¹³ Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpujtøj Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nøjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse. ¹⁴ Panguc jamasye'nomna'nete, y jyo'pit manba it pascua søn. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—iA'mdam mi angui'mba!

¹⁵ Pero jicta'm vejangøtyaju:

—iYaj ca'ø! iYaj ca'ø! iYac ma'møtyøj cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'ñbø yac ma'møtyøj cruzcøsi mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yandzønyaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

¹⁶ Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøj cruzcøsi, y ji'quis ñøman'yaju.

Jesús ma'møtyøju cruzcøsi

¹⁷ Jesús cruz cajpupø put va'cø man tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyo'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gólgota. ¹⁸ Jen ma'møtyøj Jesús cruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøjque't cruzcøsi eyapø metzpøn tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzø'yu. ¹⁹ Pilato'is 'yangui'myaju va'cø jyayaj letra tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nømbana'n: “Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm”. ²⁰ Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'n tu'cay co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote. ²¹ Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm, más vøj jayø que ne'c nømu que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

²² Pero Pilato'is 'yandzøn:

—Jujche lo que "jayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

²³ Mya'møyaju'cam Jesús cruzcøsi soldado'is, entonces pijnayaj tyucu y tumdumø vye'nbø'yaj macsyambø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisyaj ja ña'cøpøna'nete, entero tajcupø. ²⁴ Por eso soldado na ñøjayajtøj tumdumø:

—Uy ndø tzizta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsye lo que ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo, jin nømba: “Vye'nbø'yaj ø nducu ñe'comda'm, ø nducucøsi chøjquisyaj syuerte”. Jetse chøcyaju soldado'is.

²⁵ Y tyumø'omna'n ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena. ²⁶ Jesusis isyay myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbapø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøŋ ma tʒø'y como mi unese.

²⁷ Jøsi'cam ñøjayu ñøtundøvø:

—Tø pøjcøchojnay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñøtundøvø'is pyøjcøchoŋ tyøjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

²⁸ Tujcu'cam jetse, cyønoctøyoøy Jesusis que tucpø'u'cam yoscuy nascøsi, y entonces nømu:

—Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nømu va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo.

²⁹ Pero ijtuna'n jinø tum syalu tasupø catzu vinuji'n. Entonces yac ñunyaj tzojasepø je vinu'omo, cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'yanna'como va'cø myu'cø. ³⁰ Jesusis cyømu'c catzu vinu y jøsi'cam nømu:

—Mumu ta'ñbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yespiritu Dioscøsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'n

³¹ Jo'pitøc sapøjcu y jamate y Israel pø'nis ji'na'n syuñaj va'cø yac tʒø'yaj cruzcøc ca'yajupø sapøjcu y jama'omo, porque jic sapøjcu y jama møja søndzøjcu yete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cø mañ yaj quijtayaj tyajapac cruzcøsi ityajupø'is ñe, y va'cø yac tzu'nayajtøj cruzcøsi ca'yajupø.

³² Entonces soldado manyaju y quijtayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe y también eyapø pø'nis ñe' Jesusis syaya'om ma'møtyøjumø cruzcøsi. ³³ Pero cuando cyømanyaj tome Jesús, cyøque'nøyaj que ca'umna'n y por eso ja quijtayajø'am tyaja.

³⁴ Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanzaji'n, y jicsye'cti puj nø'pin y puj nø'. ³⁵ Chamba'is yøcsepø tiyø isupø'sete jujche chøjcu y chamba viyunsyepø tiyø. Pues ñe'c myuspa que chamba viyunsyepø tiyø, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cø mi va'njamdangue'tati. ³⁶ Porque yøcse tujcu va'cø viyunajø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaya'omo; jen nømba: “Ji'n ma quijtayaj pyac ni tumø”. ³⁷ Emø itque'tuti jachø'yupø que nømba: “Mañba isyaje jutipø oyu vyojchaje”.

Ñipyaj Jesús

³⁸ Jøsi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, Arimatea cumgupyø. Vya'njambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'njamba, porque ña'chajpana'n Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñømajnay Jesusis cyønña. Pilato'is chi' permiso, y José mañu y ñømajnay cyønña. ³⁹ También nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøy Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como treinta kilos perfume vøjtøzøjcupø mirra mojtupø aloesji'n. ⁴⁰ Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjcayaj Jesusis cyønña y perfumeji'n myøñaju pøjipø tucuji'n, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipyaj ca'yajupø. ⁴¹ Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n jomepø cønijpu'an ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni iyø. ⁴² Jen chacyaj Jesusis cyønña, porque je tzatøc tome ijtuna'n y nømba'n cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjcu y jamacøtoya y ja itøna'n tiempo va'cø ñømanyaj más ya'i.

Visa' Jesús

20

¹ Semana tzo'tzcu y jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza'

anga'mupøji'n tzatøc. ² Entonces man poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nbapø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³ Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nyaju y manyaj ijumø tzatøc.

⁴ Mye'chcø'y nømna'n myanyaj parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø. ⁵ Y jucsycøne'cu y quendøjcøy jomø tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjcøyø.

⁶ Jøsjcam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjcyø tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús. ⁷ Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesusis cyopac que ja itønana'n tyumø'omo eyapø tucujin, sino quete'upø aparte ijtu.

⁸ Entonces tøjcyø't eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'njajmu. ⁹ Porque todavía ja cyønøctyøyøyajøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam. ¹⁰ Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

¹¹ Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcamvini. Mientras nø vyo'u'øc, jucsycøne'cu va'cø quendøjcøy tzatøjcomo. ¹² Y is metzcuy angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijumøna'n Jesusis cyønña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø. ¹³ Y angelesista'm 'yocva'cyaju ñøjmayaju:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u'?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñømajnayaju ø Ngomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

¹⁴ Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtu, pero ji'na'n myusi o'ca Jesuete. ¹⁵ Entonces Jesusis 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u'? ¿I nø mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjayu:

—Señor, o'ca mitz nømānu, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømavø.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡María!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesuete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—¡Raboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

¹⁷ Jesusis ñøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'nbø qui'mi jut ijumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijumø ø "Dios y mi "Diosta'm.

¹⁸ Entonces María Magdalena man chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesusis cyejayaju anmayajpapø

¹⁹ Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesusis ñøtundøvø tyumø'omna'n ityaju. Anga'myajuna'n tyøc porque ña'chajpana'n Israel pønada'm. Pero cuiqui tøjcyøyu Jesús y yuschi'yaju ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

²⁰ Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y ñøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi. ²¹ Jicsye'cti ñømvøjtøzøjcyayaju Jesusis:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

²² Entonces Jesusis syujcøjø'yaju je'ta'm y ñøjmayaju:

—Pøjçochon̄dam Masanbø Espiritu Santo. ²³ O'ca mi nyaj cõtocojatyamba aunque i'is cyoja, jetseti cõtocopya jic pøn; y o'ca ji'n mi nyaj cõtocojatyam cyoja, jetse ji'n cyøtocoje.

Tomasis 'ya'mu ndø Comi visa'upø

²⁴ Pero cuando minu Jesús, ja itøna'n̄ tyumø'omo jetji'nda'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø ñøtundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'n̄ mechipø. ²⁵ Jøsjcam eyata'mbø nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomasis ñøjmayaju:

—Ji'nø va'n̄jajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yan̄ cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n̄ tøjçø y ø ngø'an̄une lavusy cø'o'ya'n̄omo, y o'ca ni ji'n̄ tøjçø y ø ngø' oyumø vyochaj syepsacø'mø, ji'nø va'n̄jajme.

²⁶ Entonces tucutujtay jamapit tøjcomo vøco tu'myajque'tu nøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'n̄ ijtø Tomás, y tøc angoji'omodina'n̄ ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqui tøjçø y je'tomda'm, y yuschi'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

²⁷ Entonces Jesusis ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'an̄une y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac min mi ngø' y yac tøjçø ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngu'psu pero tø va'n̄jamø.

²⁸ Entonces Tomasis 'yandzøn̄u ñøjmayu:

—jØjchøn̄ mi Ngomi y øjchøn̄ mi Dios!

²⁹ Jesusis nøjayu:

—Tomás, yøti mitz va'n̄jajmba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'n̄jamyajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yø yøcseta'mbø tiyø

³⁰ Jesusis hasta más chøjca'n̄ø y milagro'ajcuy ñøtundøvø'is vyi'nomo aunque jana it jachø'yupø yøn̄ libro'omo. ³¹ Pero yøn̄ jachø'yupøte va'cø mitz mi va'n̄jamdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'n̄jamdam jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesupit.

Jesusis yac isyaj vyin cu'yay ñøtundøvø

21

¹ Cuando tujcu'cam jetse, Jesusis yac vøco isvøjøtzøcyaj vyin ñøtundøvø majran̄vini. Mar nøyipø'is Tiberias. Yø'cse tujcu. ² Tyumø'omna'n̄ ityaj Simón Pedro, Tomás nøjayajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea nasis cyojajmbamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø metzcuy Jesusis ñøtundøvø. ³ Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'n̄bø ataraya nøviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Manyaju y tøjçø yac barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi. ⁴ Cuando min sø'n̄bø'tzo'tznømi, Jesús queju nø' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'n̄na'n̄ myusyaje o'ca jetete. ⁵ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzøn̄yaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cojtam mi ataraya mi barco tzø'na'n̄omo, y jetse ma'n̄ba nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'ñ jyø'ñaje vacø mus jyunbutyay ataraya porque tasumna'ñ sone coque'is. ⁷ Entonces jicø nøtundøvø más syunbapø Jesusis, je'is ñøjay Pedro:

—jlicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque chajcupøna'ñete, y tøjcyø nø'cø'mø. ⁸ Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nø' acapoya barcoji'ñ. Nømna'ñ jyøcøcyaju ataraya tasu coqueji'ñ, como cien metrosye'ñomo jojmona'ñ ityaju. ⁹ Cuando putyay nascøsi, isyay juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan. ¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nømdøc mi nømbujtamupø.

¹¹ Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø møjapø coqueji'ñ. Ijtuna'ñ ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti ijtu, ja chitz ataraya. ¹² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi ucañsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajøna'ñ valor va'cø 'angøva'cyaj iyete. Porque myusyajpana'ñ que ndø Comimete. ¹³ Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'ñ pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴ Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñøvejevnepya Simón Pedro

¹⁵ Ucañsa'yaju'cam, Jesusis 'yangøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'ñista'm?

Pedro'is 'yandzonu ñøjayu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byorrogo une, jetse mitz coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi.

¹⁶ Jesusis 'yangøva'cvøjøtzøjcu metzana'jcøsi ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzonu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces tø coquejnay va'njamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷ Tu'cañajcøsi 'yangøva'jqe'tu ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjayu:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose. ¹⁸ Viyunsyø mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'ñ mi syoca'øc mi ngya'møpyana'ñ mi "vin, y myañbana'ñ jut syunbana'ñ mi myavø; pero cuando mi "yachpø'aju'jcam, sajpe'yu mañba mi ndzanañvac mi ngø', y eyapø'is mañba mi "yac tucumese. Y mañba mi ñømañyaje jut ji'n sunimø mi "myavø.

¹⁹ Jesusis chajmayu jetse va'cø cha'mañvajcay Pedro jujche mañba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'ño'majcuy. Jøsi'cam Jesusis ñøjay Pedro:

—iMi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesusis

²⁰ Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'n myan pya't jic nõtundovø'is lo que jutipø más syungo'nba Jesusis, y mismo nõtundovø cuando nø cu'tañbacyaju'c Jesusis syaya'om ijtü, y oyuna'n 'yangøva'que: "Ø Ngomi, ¿is manba mi ñchi'ocuyaj mi enemigocøsi?" ²¹ Cuando Pedro'is isu jic nõtundovø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti manba chøqui?

²² Jesusis ñøjayu:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'nomo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³ Por eso nø chamyajtøju que jic nõtundovø ji'na'n ma cya'e. Pero Jesusis ja ñøjayø que ji'na'n ma cya'e, na más que nømu: "O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'nomo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?"

²⁴ Yønete mismo nõtundovø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyunøsyepø tiyø.

²⁵ Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. O'ca jachø'yuna'n muma'ngø'i lo que Jesusis chøjcuse, ji'na'n ma tøjcpø'i libro nascøsi, tas-cocøjtumna'n nasacopac libruji'n jyayupø'omo ti chøc Jesusis. Amén.

Chøcyajuse Apostolesis Jesús nømu que manba chi'yaj apostoles Espiritu Santo

¹ Teófilo, nø'mø mi "jajyay mijtzi. Øtz o'yø "jay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yanma'yocho'tzuse ² hasta je jama nømandøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju. ³ Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyay vyin apostoles va'cø myusyayø que viyunsye quenbati. Jesusis yaj quejayay vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴ Entonces apostoles tu'mbøyaju y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñichi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi. ⁵ Porque Juan viyunsye nø'ji'n nø'yø'yoyu; pero usyañ horacøsi øtz ma'nbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'n.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶ Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷ Jesusis 'yandzønyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora manba tucnømi lo que ndø Janda Diosis manba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n.

⁸ Pero manba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is manba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdame. Manba mi ndø cotzamdame Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹ Cuando cha'mañjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju.

¹⁰ Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'n 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpon popo tucuta'mbø; ¹¹ Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi "ijtamupø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ngyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam manuse møji, jetseti manba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yoscuy

¹² Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'nom muspa'csye'nom vityaj sapøjcyu jama'omo. ¹³ Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjcyay tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Ji'n ityajuna'n Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas. ¹⁴ Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'n 'yo'nøyajpana'n Dios. Jetji'n ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

¹⁵ Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'nu va'njajmocuy tøvø'is cyucmø y nømu:

¹⁶ —Øjtzø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jyayø jujche ma tuc

Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyaj 'yenemigo'is. ¹⁷ Judas tø øtzji'ñbøna'nete, y oti chi'jo'y yøn yoscuy Jesusis va'cøna'ñ tyumøyos tø øtzji'ñda'm. ¹⁸ Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'n jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u. ¹⁹ Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas. ²⁰ Porque jachø'yupøñø Salmos libro'omo: Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtøy ni i'is. Y nømgue'tpa:

Yac pøjcøchon eyapø'is je'is yoscuy.

²¹ Yø'c ityaj pønda'm oyupø vityaj tø øtzji'ñda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'ñda'm ndø Comi Jesús, ²² desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'ñomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzøcø'mda'm y nømandøj møji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøyijtamupø tiene va'cø ndø cøpindamø va'cø cyotzam tø øtzji'n que visa' ndø Comi.

²³ Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías. ²⁴ Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpinu ²⁵ va'cø pyøc angui'mguy y apóstolesajcuy Judasis tyocøjayupø, porque yatzizocø'yaju, y manü jut syunumø Diosis va'cø cyota cyoacøtoya.

²⁶ Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'n ta'n doce apóstoles.

2

Minu Espíritu Santo

¹ Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'ñ mumu tu'myajupø tyumø'omo. ² Y joviti oy ajñøyñøm tzajpomø jujche ajñøpyase sava pyopyapø pømi, y ajñøctas tøc'ujna'ñ po'csyajumø. ³ Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngø's nu'cu. ⁴ Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyøyaj mumu tasyajpa'csye'ñomo, y ondzø'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

⁵ Jic jama ityajuna'ñ Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nom ijnømuse mumu nascøsi. ⁶ Cuando jetse a'ñøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømnna'ñ qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase. ⁷ Y mumu maya'yaju y qui'psyajju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø ⁸ ¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondambase como tø pø'najtamumø? ⁹ Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzu'nyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo, ¹⁰ Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøñ. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'ñajmocuy pyøjcøchojnayajupø'is. ¹¹ Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'ñomda'mbø tiyø.

12 Y mumu ñømaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjajajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

13 Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyo'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

14 Entonces Pedro te'nchu'n oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaju; ñøjmayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gungu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'ñbø mi ndzajmatyame. 15 Porque yønda'm ja ñø'tyajøpøñø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøñø; porque nømdøc myaη a las nueve de la mañana. 16 Pero jujche vi'na oyuse cha'maηvac tza'maηvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

17 Cuando ya mero maηba'c yajñømi, øtz ma'ñbø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.

Maηba tza'maηvajcoyaj mi "jaya unenda'm y mi "yom 'unenda'm.

Mi soca'sta'm maηba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø; mijtjomda'mbø tzambøn maηba napasyi'øyaje.

18 Viyuñsyø mumu lo que yosyajpapø para øtzøtoya,

sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'ñbø yac nu'c ø Espiritu je jama'omo, y maηba tza'maηvajcoyaje.

19 Y ma'ñbø yac istøj milagro'ajcuy møji tzapcøsi;

y ma'ñbø yac istøj seña cø'yi nascøsi;

nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

20 Sø'ñbapø jama maηba pi'tzø'aje,

y poya maηba tzapasaje como nø'pinse.

Jetse maηba tucnømi cuando maηba'jcam nu'c ndø Comi'is myøja'ñombø jyama,

ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

21 Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyotzønyajø, jet maηba cotzøcyaje.

22 "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que maηbapø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret cumgupyøn musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña mijtjomda'm va'cø mi mustamø que Diosise cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu. 23 Pero yøn Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati cyoqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz mbøtam Jesús y mi ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø 24 Pero ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø. 25 Porque peca pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche maηbase nøm Jesús; nømu:

Mumu jama ispana'ntzi ndø Comi Dios ø vinañdøjqui;

tome it øtzø'mø va'cø cotzøñø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

26 Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejvejne'yøjtzi.

Aunque niptøj "ø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'ñba puti.

27 Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay "ø sis va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø sunbapø.

28 Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo,

mi ndø yaj casøy vøti mi vi'nañdøjqui.

29 Y Pedro nõmgue'tu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti.

30 Pero Davijdis chamu jujche mañba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo mañba pø'naj Cristo va'cø 'yangui'mø como ñe'c David angui'muse. 31 Davijdis vi'nati myusu jujche mañba tucnøm más jøsi'cam. Así es que chamu que mañba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespiritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzi. 32 Yøñ Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdø que visa'u.

33 Así es que yøti Diosis yac møja'no'maj Jesús ñe'c chø'na'nomo, y Jesusis pyøjcøchon'uam Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que mañba chi'i. Y yøti Jesusis nõmdi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nõ chøjcupø Espiritu Santo'is. 34 Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nõmu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo, mañba mi yac angui'mi,

35 hasta que øjtzi mañba mi ngønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

36 “Por eso, hay que va'cø mi ñchi'tam cuenta viyuñsyø mumu eyata'mbø Israel pøñji'ñ que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

37 Myañajucam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apostolesji'ñ:

—Tøvø, çti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

38 Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nõ'yøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ngoja, y mañba mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø. 39 Diosis chamu que mañba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nom ityajupø mañbati chi'yajque'te. Mumu pøn vyejayajupø ndø Comi Diosis, je'is mañba pyøjcøchon'yaje ti chamdzicøcyajuse Diosis.

40 Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj øtocotyam mi "vin va'cø jana mi ndyocotyam parejo yøñ yatzita'mbø pøñji'ñ yøti ityajupø.

41 Entonces casøpya pyøjcøchon'jayaju'is 'yote nõ'yøyaj. Y mismo je jama tu'cay mil ijtañøyaj vya'ñjamyajpapø'is Jesús. 42 Seguitzøcyaju va'cø vya'ñjamyaj mø'chøqui apostolesis 'yanma'yocuy, y tumøpø quip-socuy'omo ityajpana'ñ. Vyveni'ñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y 'yo' nõyajpana'ñ Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'ñjamyajpapø'is Jesús

43 Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apostolesis, y apostolesis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña. 44 Mumu vya'ñjamyajpapø'is tyumø'om ityaj y na ñøtzi'yajtøjpana'ñ aunque ti ñø'ityajupø. 45 Mya'ayajpana'ñ ti nõ ityajupø y vye'nayajpana'ñ cyoyoja; chøjcayajpapø'na'ñ falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'ñ. 46 Tumdum jama ityajpana'ñ masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'ñ. Tøcmayena'ñ cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyaju. 47 Vyøcotzøcyajpana'ñ Dios; y vya'ñjamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'ñ mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtañøyajpana'ñ tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjçøyajpana'ñ nõmna'ñ cyotzocyajupø.

3

Tzoc yacsypuø pøn

¹ Pedro y Juan nømna'n ñ qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde. ² Y ijtuna'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jelse pyø'najuse. Tumdum jama ñømnyajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyün ñøjayajpana'n Suñipø Andyün. Jena'n vya'cpa tumin tøjcyajpapøcøsi masandøjcomo. ³ Yø'nis is Pedro y Juan que mañbana'n tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin. ⁴ Pedro'is y Jua'nis 'ya'ma'nga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjaju:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵ Entonces yacsupø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyø'cu algo ti mañba chi'yaje. ⁶ Pero Pedro'is ñøjaju:

—Ja ñø'ijtøjtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtuø øjtzi mañba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

⁷ Y ñuc chø'nangø'cøsi jitate'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongø u'tzø. ⁸ Y tøptonde'nu y candondzu'nu y parejo tøjcyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios. ⁹ Y isyaju aunque i'is nø vyijtuø y nø vyøcotzøc Dios. ¹⁰ Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: “¿Jutznøm nø vyijtu, y ji'na'n vitipø?” Jelse ñømaya'comø'ñaju porque tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'mañyajuse Salomo'nis cyoeredojromo

¹¹ Cho'nnøvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'n cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønu'cyaj jeita'm ñøjayajpamø Salomo'nis cyoeredojromo, y o'ca jujchese tucyaju. ¹² Cuando isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjaju:

—Mi Israel pønda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'ma'nga'tamba? Ji'ndyet ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyet ø ne'c ø "vø'ajcupit nø "yac vijtam yøñø. ¹³ Dios lo que vya'njamyajupø Abraha'mis y Isaajquis y Jacoipis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is mañbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø. ¹⁴ Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sombøjatyandøjø. ¹⁵ Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdamø que vyunete visa'u. ¹⁶ Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøñ pøn que yacsypøna'nete, pero yøti Jesusis milagro'ajcupit pømipøjcu, porque vya'njajmu a'ncø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njajmocuy, y yøñ pø'nis vya'njajmu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'nandøjquita'm.

¹⁷ "Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ngovi'najø'is ja myusya'que'tati. ¹⁸ Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que mañba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jelse o chamboyaje mumu tza'mañvajcoyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy. ¹⁹ Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ngojata'm. Jelse mañba min je jama va'cø mi yaj cøsjucøjatyam ndø Comi'is. ²⁰ Y mañba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'mañvajcatyandøj. ²¹ Jelse Jesús tiene que jin va'cø it tzejpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis mañba jyomecotzøcpø'is mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'mañvajcoyajpapø lo que

ñe'c cyø'vejajupø jetse va'cø chamboyajø. ²² Por que Moisesis ñøjayaj ndø jan-datzu'ngutya'm: "Ndø Comi Diosis manba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi manbase mi nchajmatyam ji'quis. ²³ Porque manba tocøy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'mañvajcopyapø; manba tocøy va'cø jana ite je pø'nomo".

²⁴ "Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche manbase tuc yøti, y jetseti cha'mañvacyajque'tu mumu tza'mañvajcoyajpapø'is jøsjcam miñajupø'is. ²⁵ Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'mañvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'n, mitzcøtoyata'mdiqet'. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: "Ma'nbø "yac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn". ²⁶ Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nøtyamø.

4

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

¹ Nømma'n 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønu'cyaj Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'nhajmocuy ñø'ityajupø'is. ² Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nømma'n 'yanmayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø manba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø. ³ Por eso ñucyaj Pedro y Juan; y porque tza'imna'n, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja. ⁴ Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'njamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'nhajmoyajpapø.

⁵ Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y anma'yoyajpapø angui'mgupit. ⁶ Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø. ⁷ Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'n y i'is ñøyicøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

⁸ Entonces Pedro cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm: ⁹ Pues yøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsypø pøngøsi, jujche tzojcu. ¹⁰ Manba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istambapø mi vi'nandøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u. ¹¹ Como tum tza' tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyin je tza' va'cø cyot tøc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møjaj'no'maj jesot. ¹² Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyojtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzøctamø.

¹³ Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyøyøyaj que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'n. ¹⁴ Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'n te'nupø, ni jujchena'n ji'n nø 'yandzondyaj Pedro. ¹⁵ Por eso 'yangui'myaj ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najø'ta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

16 —¿Ti muspa ndø nøndzøctam yøn pøn? Porque viyunse mumu ityapupø'is Jerusalén gungu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj møj'a'an mi-lagro'ajcuy, y ji'n mus tø nømdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy. 17 Pero ma ndø tzøcna'tzta' i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yanma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

18 Entonces ñøvejyaj Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi. 19 Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najøta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios. 20 Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamø.

21 Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutz nøm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø. 22 Porque pøn mila-grovinipit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'ñete.

Vya'njamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø

23 Chøcøpø'yajumna'n Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm. 24 Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'n pømi o'nø'yajpana'n Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: mijtzete Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijtupø je'tomo yempe juti. 25 Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nø ño'ti'ajyaj pønda'm,
y ti'ajcuy pø'nista'm nø qui'psyaj suniti?

26 Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najøta'mbø va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

27 "Porque viyunse yøn cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø qui'sayaj masanbø mi "Une Jesús mitz mi ngøpinupø. 28 Tu'myaju va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpo'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø. 29 Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mijchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy. 30 Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chøcyajø, va'cø tyucø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi "Une Jesusis ñøycøsi.

31 Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcø'yaj mumu tasyajpa'csye'ñomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

32 Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: "Øjtzene", ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø. 33 Y vøti pømjiji'n cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzonyaj mumu ñe'c vyø'ajcupit. 34 Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'n y ñømmanyaj tumin jujchecøsi mya'ayajuse 35 y chi'yajpana'n tumin apostoles. Y apostolesis ñøve'ñajpana'n. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'n. 36 Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José. Apostolesis yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø

ndø tza'man'vac ñøyi ndø onde'omo, nømba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is chajcupø 'yunete. ³⁷ Je'is ñø'ijtuna'ñ nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y chi'yaj apostoles.

5

Ananiasis y Safira'is cyoja

¹ Y ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Ananías y yomo'is ñøyina'ñ Safira. Je'is mya'ayajque't nas. ² Veneti cyoyoja yaj quejaju y vene 'yangøvø'nayu va'cø ñe'c ñøyosa, y nømdina'ñ myusque't yomo'is. Veneti ñønu'cay cyoyoja y chi'yaj apostoles. ³ Pero nøyay Pedro'is:

—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi angøvø'nay vene nasis cyoyoja. ⁴ Antes mi ma'aj nas, muspana'n mi nøc yosøyø mi sunbase mi ne'ngø. Y cuando mi ma'aju, muspana'ñ mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ngui'ps mi ndzoco'yomo va'cø mi angøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyet pøn.

⁵ Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y møjaj'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse. ⁶ Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucuj'i'ñ, ñømanyaju, mañ ñipyaje.

⁷ Cøjtumna'ñ como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'ñ nø myusu tina'ñ tujcu. ⁸ Pedro'is ñøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi ma'ajtam nas.

Y yomo'is ñøjayu:

—Jø'ø, je'ñche'ñomgøsamtzø ma'andyam nas.

⁹ Pedro'is ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyu'mbajajtam va'cø mi ndzøjqvistam ndø Comi's 'Yespíritu? Opø'is ñipyaj mi jaya nøm tyome'isyaj andyun, y manba mi ñømanyajque'te.

¹⁰ Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjçøyaj soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu mañ nipyajque'te tu'mbac jyayaji'ñ. ¹¹ Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús møjaj'ñ na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

¹² Diosis chi'yaj apostoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredjromo tumbø qui'psocuj'i'ñ. ¹³ Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itona'ñ pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'ñ. Pero cumgupyø'nis myøja'ñomgotzøcyajpana'ñ apostoles. ¹⁴ Más vøti'ajyajpana'ñ vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjçøyajpana'ñ ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo. ¹⁵ Y cyotyajpana'ñ ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi manbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøytaj ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis. ¹⁶ Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gunguy, y nu'cyaj Jerusalén gungu'yomo. Nømiñajpana'ñ ca'eta'mbø y yatzipø espiritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apostoles yacsutzøcyajtøju

¹⁷ Entonces møjaj'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'ñ ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'ñista'm saduceo'is va'ñajmocy y ñø'ityajuna'ñ. ¹⁸ Por

eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju. ¹⁹ Pero ndø Comi'is yangelesis oy 'yanvajcay tzu'i preso andyun y ñøputyaj apostoles y ñøjayaju:

²⁰—Mandamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

²¹ Myañaju'cam jetse, tøjcyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Ñøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejjaj policia va'cø man mye'chaj apostoles preso'omo. ²² Pero nu'cyaj policia y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju man chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo. ²³ Ñøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyungø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

²⁴ Myañaj yøcsepø ote møj'aan pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n myusyaje ti más manba tuqui. ²⁵ Entonces oy nu'c tum pøn oyu'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi njojtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

²⁶ Entonces manyaj angui'mba y policia y man mye'chaj apostoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que manbana'n pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam. ²⁷ Ñønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vyi'nandøjqui. Y møj'aanombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju. ²⁸ Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocucyøsi, y nø mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyamø o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

²⁹ Entonces 'yandzonyaj Pedro'is y eyata'mbø apostolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm. ³⁰ Mismo Dios lo que ndø jandatzu'ngu'ista'm oyupø vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyucam mi ma'mga'tam cucyøsi. ³¹ Y mismo yøn Jesús Diosis yac møj'a'no'maju ñe'c chø'na'nomo va'cø møj'a'n angui'mø, y va'cø yaj cotzøjcoya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'nyaj cyoja Diosis. ³² Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøn Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'nøjapyapø'is 'yote.

³³ Anqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'n yaj ca'yaj apostoles. ³⁴ Pero tum pøn te'nchu'n angui'myajpapø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet 'yanma'yopyana'n Moisesis 'yangui'mgucyøsi y cumgupyø'nis vyoctozøcjajpana'n. Je'is 'yangui'myaj policia va'cø ñømanyaj apostoles an'gomø usyañ hora. ³⁵ Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. ³⁶ Porque vi'na ijtuna'n pøn ñøyina'n Teudas, y nøm ñe'cø que møjapønete. Tu'myaj jetji'n como cuatrocientos pønsye'nomo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø. ³⁷ Y más jøsi'jcam ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni. ³⁸ Y yøti mi ndzajmatyamba øjtzi va'cø ni ti jana mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. Tzactamø va'cø myanyajø. Porque o'ca yønø anma'yocuy y yocuy pø'nis seña, manba

cøyajē. ³⁹ Y o'ca Diosis seña, ji'n mus mi 'yaj cøajtamø u'tyem Dios mi nønguiptamu.

⁴⁰ Y vyø'møyajuti'am jetji'n y ñøvejaj apostoles, y yac nacstochøcyajtøju y 'yangui'myaju va'cø jyana tzajmayaj ni iyø Jesusis 'yanma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj apostoles. ⁴¹ Jejta'm casøyajū porque Diosis myusu que vøjta'mbø pønete y por eso Diosis syunu va'cø ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya. ⁴² Pero mumu jama masandøjcomo y tyøcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cø 'yanma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj Jesucristo.

6

Cyøpinyaju manba yosyaje cu'yaj

¹ Jic jama cuando masna'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús, tyuptupneyaj griego ote'om oñajpapø, nømyaju que ji'ndyēt vøjppø nø chøcyaj hebreo ote'om oñajpapø'is. Ñømyaju que cuando syajyajpana'n cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapø yanbac yomo. ² Entonces docepø apostolesis vyejandø'pyaju va'cø tu'myaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

—Ji'n vyøjø va'cø ndza'manjejtam øjtzi Diosis 'yote va'cø sajtam cu'tcuy. ³ Por eso, ø mi ndøvøta'm, cøpindam cu'yaj pøn mijtjomda'm vøcotzøcyajtøjpapø, ityaju'is qui'psocuy, Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyajupø tasyaju'csye'nomo. Jet tzi'tam yøn yoscuy va'cø syajyaj cu'tcuy. ⁴ Mientras øtz manba seguitzøctam tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios y va'cø ndza'manvajcatyam Diosis 'yote.

⁵ Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban, pøn mø'chøqui va'njajmopapø y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyupø taspacsyenomo. Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyøn, oyupø'is pyøjcøchonjay Israel pø'nis vya'njajmocuy. ⁶ Yønda'm yac nu'cyaj apostolesis vyi'nomo y apostolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byendisatzøcyaju jic yoscuycøtoya; y 'yo'nøyaj Dios.

⁷ Nømna'n chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'ajcø'ñaj vya'njamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojnayaj vya'njajmocuy va'cø cyøna'tzøyajø.

Esteban nuctøju

⁸ Esteban cyotzøn Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'n møjajnomda'mbø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø vøti pø'nomo. ⁹ Entonces ityajunañ Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmayajpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti Cirene cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzø'chaju va'cø ñø'onguiptyaj Esteban. ¹⁰ Y ji'na'n 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø. ¹¹ Entonces cyoyoyaj pøn va'cø cyøsujtzøyaj Esteban; va'cø ñømyajø:

—Øtz manda'møjtzi nømna'n cyø'o'nøy Esteba'nis Moisés y Dios.

¹² Jetse Esteba'nis 'yemigo'is 'yo'nøyaj vøti pøn y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñømanyaj tu'myajpamø angui'mbata'm. ¹³ Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cyøsujtzøyaj Esteban. Nømyaju:

—Yøn pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøy yøn masandøc y Moisesis 'yangui'mguy. ¹⁴ Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøn Nazaret cumgupyøn Jesusis manba yaj yøn masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisesis.

¹⁵ Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'manga'yaj Esteban y isyaj vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

7

Esteba'nis cyø'on vyin

¹ Myøja'ñombø panecovi'najø'is ñøjay Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

² Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngunguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'ñombø Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'ñ Mesopotamia nasomo antes que va'cø myañ Harán gungu'yomo va'cø mañ itø. ³ Diosis ñøjay Abraham: “Tzu'ñ mi ngungu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y mañ eyaco cumgu'yomo mapøchøn mi isindzi'i”. ⁴ Entonces Abraham tzu'ñ Caldea nasomo y itcupya't Harán gungu'yomo. Ca'u'jam jyata, Diosis yac tzu'ñ Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti. ⁵ Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que manbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'ñ Abraha'mis 'yune. ⁶ Y yøcse nømgue't Dios: “Abraha'mis chacyajupø 'yune vitise manba ityaj eyaco nasomo y manba cyøyosyaje eyata'mbø jana coyøja, y manba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame”. ⁷ Pero nøm Dios: “Øtz ma'ñbø ngastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abraha'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam manba putyaj jic lugajromo y manba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo”. ⁸ Diosis chøc contrato Abrahamji'ñ, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abraha'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaaquis 'yune Jacob, y Jacøjbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ngutya'm.

⁹ Jacøjbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'ñbøte. ¹⁰ Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møja'ñ angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomø. Y je'is cyot José va'co 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyøjcomo.

¹¹ Y oy yu'ajnøm mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy møja'an doya'isyaje, y ndø jandatzu'ngu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy. ¹² Entonces myan Jacøjbis que ijtuna'ñ cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejjaj 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacøjbis 'yune ndø janda tzu'ngutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo. ¹³ Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø. ¹⁴ Cyø'vejjaj ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamili-aji'nducu. Ityajuna'ñ setenta y cinco personas. ¹⁵ Jetse mañ Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ngutya'm. ¹⁶ Y ca'upø ñømanyajtøju Siquem gungu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abraha'mis

nas Hamojris 'yunecōsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyōju, jetse cyoyoju.

17 "Cuando nōmna'n tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chōqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pōnda'm vōti'ajyaju Egipto nasomo. 18 Al fin tōjcy eyapō angui'mbapō Egipto nasomo. Jic angui'mbapō'is ji'na'n myal isyete José. 19 Je'is 'yangōma'cōyaju y yacsutzōcyaju ndō janda tzu'nguy jutipōcōs tō tzu'ndamupō. 'Yangui'myaju va'cō pyatzpō'u tzacyaj jayata'mbō ya'une va'cō yaj ca'yajō. 20 Mismo jic timpō pō'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syunbapō. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyōjcomo. 21 Cuando oyucam patzpō'tōji va'cō cya'ō, Fara'o'nis yom'une'is pyiñu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese. 22 Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombō musocuj'i'n. Muspana'n cham vōjō y muspana'n chōc mōja'ñōmda'mbō tiyō.

23 "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cō tyu'ñaj Israel pōndōvō. 24 Jen is tum Israel pōndōvō nōmna'n yacsutzōc Egipto pō'nis; y Moisisis cyoquip tyōvō y ñacsa'u Egipto pōn va'cō tyu'mbajcājō. 25 Moisisis nōmna'n cyomo'yu que tyōvō'is manbase cyōnōctōyōyaje que Diosis cyō'vej ñe'c Moisés va'cō yaj cotzocyaj Israel pōnda'm. Pero Israel pō'nis ja cyōnōctōyōyajō. 26 Y jyo'pit oque'tuti, y is metzcu Israel pōn nō quipya-jupō. Nōmna'n syunu va'cō yac vōñneyajō, ñōjmayaju: "Mi mbyōnda'm, mi ndyōvōta'mete mi ne'ngōmda'mete, ¿ti'ajcuy mi nō nayacsutzōctandōj mi ne'ngōmda'm?" 27 Entonces nō yacsutzōjcu'is tyōvō myatzcājpo' Moisés y ñōjayu: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cō min mi ndō angui'mdamō? 28 ¿Mitz manbaja mi ndō yaj ca' jujche mi yaj ca'use tō'ōc Egipto pōn?" 29 Yōcsepō ote myanu'ōc, Moisés pouyu y man vit Madián nasomo. Jiñ oy metzcu 'yune.

30 "Cōjtu'jcam cuarenta ame va'cō it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnōmōmō tome Sinaí cotzōjōsi. Nōmna'n ñiemde'n che'pō cūcyōs juctyōc y juctyōjcomo cyejay angelesis. 31 Moisisis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cō 'ya'm tina'nete y myajnay ndō Comi Diosis 'yote. 32 Diosis ñōjayu: "Ōjchōnō Dios nō va'ñjamyajupō mi jandatzu'nguy Abrahā'mis y Isaajquis y Jacojbis". Entonces Moisés sōtōjtu y na'tzu va'cō 'ya'mō. 33 Y ñōjay ndō Comi'is: "Tzac mi vangasnaca mi mesupō, porque mi nō ñdye'numō cōmasa'nōyu nasete. 34 Viyunsye 'isōjtzi jujche nō toya'isyaj ō unenda'm Egipto nasomo. Ma'nōjtzi nō vyo'comō'ñajupō y mō'nōjtzi va'cō yaj cotzocyajō. Y yōti ōtz ma'ñbō mi ngō'vej Egipto nasomo".

35 "Yōñ Moisés ja syuñaj tyōvō'sta'm, ñōjayaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cō min mi ndō angui'mdamō?" Pero yōñ Moisés cyō'vej Diosis va'cō min cyovi'najō'ajō, y va'cō min yaj cotzocyaj tyōvōta'm. Cyō'vejque't angeles oyupō'is cyejay che'pō cu'yomo va'cō cyotzon Moisés. 36 Por eso Moisisis ñōputyaj Egipto nasomo Israel pōnda'm; y chōc milagro'ajcuy y ji'n ndō isyajepō tiyō jinō, y Tzapas Majromo, y tōtzō nasomo cuarenta ame. 37 Yōñete Moisés ñōjmayajupō'is Israel pōnda'm: "Ndō Comi Diosis manba cyōpiñ tum pōn mi ndōvō'ōmda'm va'cō cha'mañvajcoya como ōtz ndza'mañvajcopase. Cōma'nōtyam manbase mi ñchajmatyam ji'quis". 38 Yōñ Moisés ijtuna'n tu'myajumō tōtzō nasomo. Yōñ Moisés ijtuna'n angelesji' cuando 'yo'nōy angelesis Sinaí cotzōjōsi, y jindina'n itque't ndō janda tzu'ngui'nda'm. Je'is pyōjchōn ote tō tzi'papō'is kenguy va'cō tō tzamōjtacye'ta.

39 "Jetse ndō janda tzu'ngu'ista'm ja syun cōna'tzōyaj Moisés, sino myatzcājpo'yaju, y nōmna'n qui'psyaj choco'yomo va'cō vitu'yaj Egipto nasomo.

40 Ñōjayaj Aarón: "Tō tzōjcatyam ndōvō comi chōquita'm va'cō tō vi'najatyamō.

Porque yøn Moisés oyupø'is tø nøpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut mañu". ⁴¹ Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'n. ⁴² Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapçøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nømu: Mi Israe! mbyøn'da'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ngøna'tzø'ocui'ista'm cuenta,

mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo;

¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

⁴³ Pero ji'ndyøt øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømandamu mi ngomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ngomi chøqui Renfa'nis myatza mi nømajnatyangue'tuti.

Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ngøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'ñbø mi nømandam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møn.

⁴⁴ "Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'n nacapø masandøc y ij tuna'n Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myay Diosis cuando ñøjay Moisés: "Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use". ⁴⁵ Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchonyajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøn nasomo Josueji'n. Y eyapø pøn'da'm lo que ityajuna'n yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'nomo David, jena'n it masandøc. ⁴⁶ David vøj tzø'y Diosis vyl'nomo y vya'c permiso va'cø chøjcay Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacobbis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø. ⁴⁷ Pero Salomo'nis chøjcay Diosis tyøc. ⁴⁸ Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtyø Møjipø'is; como tza'mañvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

⁴⁹ Øtz angui'mba tzejpomo,

y angui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø.

¿Jujchepø tøc mañba mi ndø tzøjcatyame?

¿o jutipø lugajromo ma'ñbø sapøqui?

⁵⁰ ¿Será que ji'ndyøt øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

⁵¹ Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjayajø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtamu. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjppø tiyø. Como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa. ⁵² Mumu tza'mañvajcøyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacyaje que mañba min más vøjppø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjppø pøn cuando minu. ⁵³ Diosis cyø'vejjaj anjeles va'cø mi ñchi'tam angui'mguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

⁵⁴ Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syay tyøtz corajepit, qui'sayaj Esteban. ⁵⁵ Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyø Esteban tazu'csye'nomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'ño'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo. ⁵⁶ Y nøm Esteban:

—Jic nø'mø is anvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo.

⁵⁷ Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y anga'myay cyoji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'n. ⁵⁸ Ñømanyaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'n. Testigo'ista'm manba'is pyu'nyaje, cyø'angui'mø y tzacyaj tyucu tum uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo. ⁵⁹ Y nømdina'n pyu'nyaj Esteban tza'ji'n. Esteba'nis 'yo'nø y ndø Comi y ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi Jesús, tø pøjcøchonjay ø ñespiritu.

⁶⁰ Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'u.

8

Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'njamyajpapø'is

¹ Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtø vya'njamyajpapø'is Jesús ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbø'pø'neyaje, yømøc teymøc manyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

² Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø man ñipyaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju. ³ Saulo'is yacsutzøcyajpana'n vya'njamyajpapø'is Jesús, tømçaye tøjcyajpana'n ñøputyajpana'n jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'n pøn y yomo va'cø syomyajø.

Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo

⁴ Pero ve'nbø'pøneyajupø manyaj cumguñamaye man cha'mangejyay vøjpø ote. ⁵ Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'n cha'mañvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø. ⁶ Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'n vøti pø'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø. ⁷ Porque ijtuna'n vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'nganyajpapø. ⁸ Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyøn.

⁹ Itque'tutina'n tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'n vyin. ¹⁰ Y mumu cyøma'nøyajpana'n aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is angui'mguy, sea møjja'an angui'mba'is; nømnyajpana'n:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'n.

¹¹ Vøti pø'nis chøjcyajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyaju brujo'ajcupit. ¹² Entonces Felipe'is nømna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yanguim'guy, y chamboy va'cø ndø va'njam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'njamyaju y nøyøyaju; tanto pønis, tanto yomo'is. ¹³ Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nøyøcye'tuti y o pya't Felipe. Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nø chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

¹⁴ Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchonjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myanyaj Samaria cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nøyajpana'n Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchonjay Masanbø Espiritu Santo. ¹⁶ Porque ni icøсна'n ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nøyøyaje ndø Comi Jesusis

ñoyicösi. ¹⁷ Entonces Pedro 'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcösta'm, y pyøjcøchonyaj Masanb'ø Espiritu Santo.

¹⁸ Y is Simo'nis nø cyojtupø cyø' eyata'mbøcösi apostolesis y pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin. ¹⁹ Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øjtzi yøñ musocuy, o'ca aunque icösi ngotpa ø ngø', pyøjcøchonba Masanbø Espiritu Santo.

²⁰ Entonces Pedro 'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'n manba mi ñdyocoye, porque ngomo'pya mijtzi que tumingösi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø. ²¹ Ji'n mus mi 'yosay yøcsepø yocuy, ja it mi nguenda yøcsepø yocuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyèt vyøjpø Diosis vyi'nandøjqui. ²² Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatzitzoco'yajcuy, o'nøy Dios o'ca jovisyeti sunba mi 'yaj cotocojaye yatzipø mi ngui'psocuy. ²³ Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ngui'psocuy.

²⁴ Entonces 'yandzon Simo'nis ñøjayu:

—Va'cay mitz ndø Comicösi øtzøtoya va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

²⁵ Y Pedro 'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunete y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamay nømna'n chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nøy Felipe ñøjayu:

—Tzu'nø y mavø tu'ñomo surcösi. Pøc jic tun Jerusale'nomo tzu'nupø y manupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun cøjtu ja ijnømmø. ²⁷ Entonces Felipe tzu'ñu y manu. Ij-tuna'n tum Etiopía nasombø eunuco, gobierno'is pyøn angui'mbapø pønete, tesorerona'nete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møja'n angui'mbana'n Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya. ²⁸ Nømna'n vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømna'n tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro. ²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo 'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya mañ Felipe y cyønu'c tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'n tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ngyønøctøyoøy nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'nbo ngønøctøyoøy o'ca ni i'is ji'nø tza'mañvajcaye?

Entonces po'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømna'n tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñøman'yajpase va'cø yaj ca'yajø,

jetse ñøman'yajque't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c,

jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascösi.

³⁴ Y gobierno'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtzø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nø cham libro'omo tza'mañvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse manba tuqui, o eyapø nø chamu que jetse manba tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'mañvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'mañvajca'nøyu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa ³⁶ Y nømna'n myanyaj tu'nomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobierno'is pyø'nis ñøjayu:

—Jicø it nø', çti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yø y ø'qui?

³⁷ Felipe'is ñøjayu:

—O'ca mi va'njajmba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yø y ø'.

Y 'yandzonu ñøjayu:

—Va'njajmbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobierno'is pyøn; y Felipe'is ñø'yø y pøn. ³⁹ Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespiritu Santo'is ñuc Felipe y ñømanu; y gobierno'is pyø'nis ja isø'am jut mañu. Pero je gobierno'is pyø'nis syeguitzøc tu'najcuy, casøpya mañu.

⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømna'n cyøjtu y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

9

Saulo'is vya'njajmdzo'tz Jesús

¹ Saulo nømdøcna'n jyayatzamu va'cø chøcna'chaj vya'njajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que manba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøccø'mø.

² Y vya'cay pane va'cø chøjcay carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyaj Jesusis vya'njajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo. ³ Jetse Saulo nømna'n myañ tu'nomo, nømna'n ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'nguec tzajpombø sø'ngø, y Saulo sø'ngø cucmø tzø'yu. ⁴ Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, çti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

⁵ Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ç'iyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn Jesús, mi ndø mac nøvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi v'in como copøn nejpinducpase vi'napø ticøsi.

⁶ Saulo na'tzu y sètøjtu y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, çti sunba mijtzi va'cø ø ndzøccø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'nø y mañ cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøccø.

⁷ Mientras jetse tujcu, pøn nø myanyajupø Saulo'is te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'n ote pero ja isyaj ni iyø. ⁸ Te'nchu'n nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'nis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo. ⁹ Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'n cyu'ti ni ji'na'n 'yuqui ni ji'na'n tyo'n ni tiyø.

¹⁰ Damasco cumgu'yomo ijtuna'n tum pøn nø 'yannmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹ Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'nø, man calle'omo ñøyipø'is Viyun galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nøyu øjtzi. ¹² Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjcøypø y nø cyoijtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojgay vyitøm.

¹³ Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzønø ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, na'tzpjøjtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'njajmyajpapø'is mjtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'nguy va'cø cøyin ñucyaj mi 'yo'nøyajpapø'is

¹⁵ Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzcøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba. ¹⁶ Porque øjti manba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø manba ancø chamboy ø onde.

¹⁷ Entonces Ananías manø y tøjcyø tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngøjejay tu'nmo jujna'n nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojgay mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcøyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'nomo.

¹⁸ Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quejiseta'mbø, y sø'n vyitøm, y te'ñchu'nu, y man nø'yøtyøji. ¹⁹ Entonces Saulo cu'tu y pømipøjcu y oy ya'e usyan hora Damasco cumgu'yomo vya'njajmocuy tyøvøji'n.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

²⁰ Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopyana'n Cristo que jiquete Diosis 'Yune. ²¹ Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'njamyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najø'cø'mø. ¿Juznøm yøti mismo Jesús nø chamboyu?

²² Pero Saulo más pømipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzønøyaj Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

²³ Y cøjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo.

²⁴ Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n nø cyømejcøyaju. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁵ Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñømanyaj Saulo tzu'yi no'tzecø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac vøtzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

²⁶ Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n syunu va'cø cyøtu'myay vya'njajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nømna'n ña'chaju va'cø tu'myay Saulo'is. Ji'na'n vyanjamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús. ²⁷ Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'nomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo.

Chajmayaque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajcay Jesu-sis 'yote jana na'tzcuy. ²⁸ Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n vityajpa jetji'n. ²⁹ Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'mañvajcaypana'n ndø Comi's 'yote, y 'yo'nøyajpana'n griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'nna'n onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n jujche muspa yaj ca'yaj Saulo. ³⁰ Cuando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que mañbana'n yaj ca'yaj Saulo, mañ chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejjaj Tarso cumgu'yomo.

³¹ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajayaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n nø vyøti'ajyaju vya'njamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

³² Y Pedro'is nømna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo. ³³ Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø. ³⁴ Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'nø, piñ mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'nu jicsye'cti. ³⁵ Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarøn gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

³⁶ Y ijtuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzønyajpana'n pobreta'mbø. ³⁷ Cuando Pedro ijtu'øc Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tzinyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo. ³⁸ Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'njamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejjaj metzppøn va'cø mañ mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø mandya'i Jope cumgu'yomo.

³⁹ Pedro tzu'nu y mañ jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømnyaj Pedro møjipø cuarto'omo ijtumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtu'øc. ⁴⁰ Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nøy ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'nø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y po'cschu'nu.

⁴¹ Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejjaj va'njajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am. ⁴² Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'njamyaj vøti pø'nis ndø Comi. ⁴³ Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjtzøcpapø'is naca.

1 Ijtuna'n tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'nete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Italiano. 2 Yø'n Cornelio'is jyajmba vya'n'ajmocuy y cyøna'tzøpana'n Dios mumu fyamiliaji'nducu. Chi'yajpana'n vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n Dios. 3 Nømna'n ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjçø y jetcø'mø y ñøjayu:

—Cornelio.

4 Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayu:

—¿Ti'sque'te, øjtzø mi Ngomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi 'o'nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajzi'yaj pobreta'm. 5 Y yøti cø'veyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø ma'n mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro. 6 Yø'n Pedro tøjcojeja eyapø pønji'n ñøyipø'sque't Simón, vyøjtzcøpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is ma'ba mi ñcha'ma'vajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

7 Entonces tzu'n angeles oyupø'is 'yo'nøy Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'n yospapø mumu jama. 8 Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'veyaj mozo y soldado va'cø mya'nyaj Jope cumgu'yomo.

9 Jyo'pit mientras que nømdøc mya'nyaj ñu'cscuy tu'nomo y nømna'n ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møji tøjçøsi cøjø'nbø tøjçø copajcomo va'cø ma 'yo'nøy Dios. Nømna'n pyanguc jama'ajno'mu. 10 Osenayu, y nømna'n cyu'to'u. Mientras nømdøcna'n tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu. 11 Is tzap a'nvajcupø, y nømna'n myø'n como tum cojtocusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø. 12 Je'tomo ijtuna'n yempe jujchepø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøçøyajpa'is vyin, y sava'om sititvyajpapø paloma. 13 Y Pedro'is myan ote ñøjayupø:

—Te'nchu'ñø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

14 Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtzø mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

15 Y menajcomo myangue't ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

16 Jetseti o tujque't tu'cañajçøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø.

17 Mientras Pedro'is nømna'n qui'ps choco'yomo tina'n oyupø is napasyi'omse, entonces pøn oyupø cyø'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungø'mø, nømna'n 'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijtø. 18 Vyejyaju, 'yangøva'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñøyipø'sque't Pedro. 19 Mientras jetse tujcu, Pedro'is nømna'n qui'psu que tiyø isupø napasyi'omse, y ñøjay Pedro Masanbø Espiritu Santo'is:

—Tu'canbønbø'is nø mi mye'ndzu. 20 Tzu'ñø y mø'nø; u mi ngui'psu que ji'n vyøjø va'cø mi myan jetji'nda'm, porque øjtzø ngø'vejayupø.

21 Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejayupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

22 Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myan tyøcmø, y va'cø mi ñgyøma'nøjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³ Entonces Pedro'is yac tøjçøjay tyøjcomo y chi'yaj jejcuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'njajmocuy tyøvø'is mañ pya'tyajque'te.

²⁴ Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nømna'n jyo'cyaj jinø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'n tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju. ²⁵ Cuando tøjçøy Pedro, Cornelio'is min pyøjcøchøve. Cornelio'is myucsquejçay Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzøy Pedro. ²⁶ Pero Pedro'is yac te'ñchu'ñu y ñøjmayu:

—Te'ñchu'ñø, øtz pøndi chøñgue't como mijtze.

²⁷ Entonces Pedro Cornelioji'n vejvejneyu, y tøjçøyaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø. ²⁸ Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pøñji'n lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjçøy tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chøñø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'n mus tøjçøy mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajçøypøte va'cø jyana mot jetji'n. ²⁹ Jetcøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'nøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø angøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

³⁰ Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ijtuna'n øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'n ø o'nøy Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti "isøjtzi tum pøn sø'ñbapø'is tyucu te'nupø ø "vi'nomo. ³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: "Cornelio, myan Diosis nø mi 'no'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtz'i'yaj pøbre. ³² Yøti cø'vejjaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjøtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is mañba mi yo'nøyi". ³³ Jetcøtoya prontoti mi yac me'tztøjøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Cornelio'is tyøjcomo

³⁴ Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Vyiyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn. ³⁵ Diosis pyøjcøchonba mumu cyøna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø. ³⁶ Diosis cyø'vejjaj ote Israel pønda'm chajmayaj vøjpø ote que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi. ³⁷ Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø. ³⁸ Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'n, y chøcpana'n vøpø tiyø, y yac tzocyajpana'n mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'ñbøna'nøte. ³⁹ Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi. ⁴⁰ Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatya'møjtzi.

41 Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo. 42 Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyojapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø. 43 Mismo jetsetique't oy cham-sajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mañba cøtocoyaj cyojapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

Pyøjcøchonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

44 Nømdøcna'ñ cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'ñ cyøma'nøyaj Pedro. 45 Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'ñ ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. 46 Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios. 47 Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn pø'nista'm pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yoyajø. Y mitz ¿ti mi ndzamdamba?

48 Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yoyajtø Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'ñomo.

11

Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gungu'yomda'mbø lo que ti oyse tyuqui

1 Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsetete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchonyajque'tumna'ñ Diosis 'yote. 2 Cuando Pedro nu'c Jerusalén gungu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjapø tiyø. 3 Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcøy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'ñ oy mi ñgyu'ti?

4 Jetsetete ñøcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tyuqui. Nøjayaju:

5 —Øtz ijtuna'ñ Jope cumgu'yomo nømna'ñ o'nøy Dios. Ji'na'ñø mus ju'tzø ijtupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'ñ myø'n tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø.

6 Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, "isøjtzi nascos vityajpapø copøn macsy-cuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcøyajpapø'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma. 7 Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: "Te'nchu'ñø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø". 8 "Nøja'yøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is". 9 Jetse mena'como andzøn tzajpombø ote'is: "Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mgyu va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjapø tiyø".

10 Jetse o tuc tu'cañac, y jindi jiti qui'mvøjøtzoctøjque't mumu møji tzajpomo.

11 Y misma horacøsi nu'cyaj tu'canbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'veyajtøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø. 12 Nøja'yøjtzi Espiritu

Santo'is va'cø man jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'njajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjcøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo. ¹³ Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: “Cø'vejay pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't. ¹⁴ Je'tis manba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzocam mijti y mumu mi mbamiliaji'nducu”. ¹⁵ Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu. ¹⁶ Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: “Viyunse Juan nø'yø'yoyu nø'ji'n, pero øtz ma'nbø mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n”. ¹⁷ Entonces como Diosis chi'yaj jejta'm Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'njajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø man ya'induc Dios?

¹⁸ Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nøyajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'n Dios, nømyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pønnda'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'njajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo

¹⁹ Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjpø ote sino sólo Israel pønnda'm chajmayaju. ²⁰ Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Jejta'm oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jiñø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pønnda'm, cha'mañvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjpø'yote. ²¹ Ndø Comi'is cyotzønyaju y vøti pø'nis vya'njajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

²² Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'njamyajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jiñø, entonces cyø'vejay Bernabé va'cø myañ hasta Antioquía cumgu'yomo. ²³ Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabe'is pyømitzi'yaj'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjpø ndø Comiji'n y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy. ²⁴ Porque Bernabé vøjpø pønetye y cyøtøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁵ Jicsye'jcam man Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabe'is pya't Saulo y ñømin Antioquía cumgu'yomo. ²⁶ Opyana'n tu'myaj tu'myajpapøji'n tumø ame'am y 'yanmayajpana'n vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁷ Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'mañvajcoyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo. ²⁸ Te'nchu'n tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'mañvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyoøyu que manba it møj'a'ñ yu' mumu ijñømu'csye'nomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møj'a' angui'mba'cna'n. ²⁹ Por eso qui'psyaju va'cø yu'mayaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejayaj va'njajmocuy tønø ityajupø Júdeas nasomo. ³⁰ Y jetse chøcyaju. Cyø'vejay Bernabé y Saulo va'cø ñøman'yaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambønnda'm.

12

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

¹ Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nujcu y yacsutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi. ² Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø. ³ Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyaju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'n søn cuando cyø'syajpana'n pan ja pyønønapø. ⁴ Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macycuy macycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtujcam pascua søn. ⁵ Y mientras Pedro nømna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nømna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶ Cuando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ij-tuna'n ønupø metzcupyø soldado kujqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyuna'nvini va'cø cyoqueñaj preso. ⁷ Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'nocpac preso. Y angelesis chañansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo. ⁸ Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vangasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyø'sangø'm mañu, y jinañ myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nømna'n cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu. ¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpanø calle'omo. Yønø anvac ñe'cti. Putyajtu cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles. ¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzojcøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, man Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac. ¹³ Cuando nu'c jeni, nømna'n cyocscocsvøy a'ngombø andyün Pedro'is, y cyønu'cu va'cø min 'yandzon tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode. ¹⁴ Cuando cyønøctøyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyün, pero popya tøjcyø jojmo va'cø man chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro. ¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—'Jyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyunse jendi te'n Pedro. Ñøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶ Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvøy andyün. Y cuando 'yanvacyaj andyün y isyaj Pedro, ñømaya'yaju. ¹⁷ Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y cha'mañvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'nu y man eyaco lugajromo.

¹⁸ Cuando sò'nbònømu, nòmna'n pyoyevityaj soldado, noman 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro. ¹⁹ Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyu'is cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo man Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

Herodes ca'u

²⁰ Herodesis nòmna'n qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñø'yijø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'n pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo.

²¹ Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyø'csucyøsi; myes suñipø tucu myespasø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø.

²² Y sone pøn vejajpana'n nømyaju:

—Jic nø vyejvejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³ Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴ Pero vøti pø'nis nòmna'n pyøjcøchojnayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyøj je ote.

²⁵ Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

13

Bernabé'is y Saulo'is chøtzo'chaj yoscuy va'cø man cha'mocpoyaj Diosis 'yote

¹ Antioquía cumgu'yomo ityajuna'n tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi, y je'tomo ityajuna'n tza'manvajcøyajpapø y anma'yoyajpapø. Ityajuna'n Bernabé, y Simón ñøjmajajpapø Yøcpø. Itque'tutina'n Lucio, Cirene cumgupyøn; y Manaén oyupø tzoc parejo angui'mbapø Herodesji'n; y jendi itquetutina'n Saulo. ² Mientras que jana cu'ti nòmna'n chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijnatyamøjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø "yoscuy para jutpicøtoya "vejajajjtzi.

³ Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'njajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

Apostolesis cha'manvacyaj ote Chipre cucnasomo

⁴ Jeta'm pues cyø'vejajajupø Masanbø Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjcyaj barco'omo manyaj Chipre cucnasomo.

⁵ Nu'cyajujcam Salamina cumgu'yomo, nòmna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nòmna'n cyotzønyaju. ⁶ Vijtøcøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pønete tza'manvajcopapø pero sutzcui'n, ñøyina'n Barjesús. ⁷ Yøn brujo jena'n it angui'mbapøji'n. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y veyajaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyøma'nøjay Diosis 'yote. ⁸ Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nòmna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi. ⁹ Entonces Saulo, ñøyipø'stique't

Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtøyu hasta tasu'csye'ño, je Pablo'is 'ya'manga' brujo ¹⁰ y ñøjayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu angøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'møy ni jutipø vøjpø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyun? ¹¹ Yøti, pues, ndø Comi'is manba mi ngyastigatzøqui; manba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ngø, ji'n ndø mus jutzø jama manba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcø's como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nømna'n myø'ñvitjo'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi. ¹² Cuando angui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'njam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yanma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

¹³ Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y jetji'nda'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajajme'omo. Pero Juan tzu'n jetcø'mø y vitu' Jerusalén gungu'yomo. ¹⁴ Y jejtam tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'anajajme'omo. Jen tøjçøyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcuy jama'omo y pø'csyaju. ¹⁵ Jic libro tyu'ñaju ijtupø'om Moisesis 'yangui'mguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyajaj tza'mañvajcøyajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mijta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'mañvajcayajø.

¹⁶ Entonces te'ñchu'n Pablo, chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y ñøjmayaju:

—Israel pønda'm y mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø. ¹⁷ Dios lo que ndø va'nhajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jandatzu'ngutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nømna'n vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe' pyømiji'n Israel pønda'm Egipto nasomo. ¹⁸ Como cuarenta ame ñømanjayaj pasencia jejtam tøtzønasomo. ¹⁹ Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm. ²⁰ Ji'n ityajuna'n como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yønø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvajcopyapø Samuel. ²¹ Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yangui'mø. Ijtuna'n pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajçupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is. ²² Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yangui'mø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis manba chøc mumu tiyø øtz sunbase”. ²³ Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse manba chøc jøsi'cam, jetse chøjcu. ²⁴ Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø. ²⁵ Ta'nbø'ujcam Jua'nis yoscu, nømu Juan: “Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyun'sye. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi”.

²⁶ Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mi'ta'm ngyø'vejatyam Diosis yønø 'yote va'cø mi ngyotzocøtamø. ²⁷ Porque

Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jinbø angui'myajpapø'is ja myusyay iyete Jesús. Y ja cyønøctyøyyaj nunca lo que chamuse tza'mañvajcopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mguy tumdum sapøjcyuy jama. Jajta'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyunaju lo que tza'mañvajcopapø'is oyse chame que manba tuqui. ²⁸ Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁹ Cuando chøcyajuna'n mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo. ³⁰ Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. ³¹ Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'n Galilea nasomo va'cø myañ Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyay Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

³² Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijta'm vøjppø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjcayaj vøjppø tiyø. ³³ Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjcay 'yote para tø øtzøctoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyunaju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: "Øjchøn mi "Une; yøtipø jama "yac mustøj øjtzi que øjchøn mi "Une". ³⁴ Dios nømu ijtuse libro'omo jachø'yupø: "Ma'nbø mi ndyoya'nøtyam viyunsye como ndzamdz'iøjtzi David". Jetse chajmayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis. ³⁵ Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: "Ji'n ma mi ndzac masanbø mi "Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpø'ø". ³⁶ Porque viyunse Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'n jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis. ³⁷ Pero Jesús Diosis yac visa'u ancø ja pyutzpø' syis. ³⁸ Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'näpya ndø coja por lo que chøjcuse ancø Jesusis. ³⁹ Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'njamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo. ⁴⁰ Coquendamø mi "vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

⁴¹ A'mdamø, mi ngonojcatyambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'ansye.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'anbø yoscuy mi jama'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjcøjtzi, ni jujche ji'n ma mi va'njamdame.

Je'nche'nøm cham Pedro'is.

⁴² Entonces cuando nømna'n pyutyaju'øc Israel pønda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjcyuy jama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote. ⁴³ Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, mañ pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjcøchon'u'is Israel pø'nis vya'njajmocuy, y cyønna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyaju y ñømgø'nayaju va'cø vya'njajmoyaj mø'chøqui Diosis cyotzonayajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

⁴⁴ Y eyaco sapøjcyuy jama tu'myaj casi mumu cumgupyøn va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. ⁴⁵ Pero cuando isyay Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju ancø; vi'nøc'on'onvøyaju, cyø'o'nøyaju lo que Pablo'sna'n nø cha'mañvajcupø.

⁴⁶ Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcuy ñøjayaju:

—Sunbana'n va'cø mi vi'na nchajmatyandøj Diosis 'yote mijta'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'indujcatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi "vyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjcøchøndam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'nøbø mandyam emøc, ma'nøbø ndzajmatyam ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ⁴⁷ Porque øtzt'a'm ø angui'mda'møjtzi ndø Comi's, yøcse nøja'yøjtzi:

Øjtzø mi ngojtam mijtzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø ityaj como sø'ngø'omse; va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i nasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸ Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyaj y vyøcotzøcyaj ndø Comi's 'yote. Y mumu cyøpinyajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'njamyaj Jesús. ⁴⁹ Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n mumu jinda'mbø cumgu'yomo. ⁵⁰ Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'anjajme'omo. ⁵¹ Pablo'is y Bernabé'is cyøviøjcyaj pyoyoji'n cyoso como seña que ityajuna'n cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo. ⁵² Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo'is ñøc'ijtyaju tasyaju'csye'nomo.

14

¹ Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø y chajmayaj ndø comi's 'yote musocuji'n. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu. ² Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jujcheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. ³ Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzøcy chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzøndamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña. ⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pønji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apóstolesji'n. ⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n apóstoles. ⁶ Pero myusyaj apóstolesis ti manba tzøjcayajtøji, y poyaju y manyaj Listra cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm. ⁷ Y jin chamyajpana'n vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Listra cumgu'yomo

⁸ Y ijuna'n tum pøn Listra cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø. ⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'manga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca. ¹⁰ Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ngosoji'n.

Y tøpte'nu y vitpana'n. ¹¹ Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømo'ndamu.

¹² Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo'is

masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñoyi jetseta'm. ¹³ Jupitejris myasandøc ijtuna'n cumguy tyøjçocu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñonu'cyaj toro yac mesyajupø jøyø corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzøyajpasena'n. ¹⁴ Pero cuando myañaju'øc apostoles Bernabe'is y Pablo'is que jetse manba chøcyaje, entonces jyunzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y ve-jangøtpa poyetøjçøyaj vøti pø'nomo. ¹⁵ Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm çticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjpø ote va'cø mi ndzactam yøn comequecta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Diosçøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijtupø je'tomo. ¹⁶ Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø. ¹⁷ Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjpø tiyø. Para tø øtzçøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjpø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

¹⁸ Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jçøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

¹⁹ Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'sycay'aj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumgu'yacapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'n. ²⁰ Pero mientras vyo'cøtøjçøyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'n Pablo y tøjçøcye't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'n va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

²¹ Chajmayajpana'n vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo. ²² Pablo'is nømna'n qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjçøy Diosis cuenta'nomo. ²³ Pablo'is y Bernabe'is cyotyajuna'n tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myaj tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'njajmyajpapø'is Jesús. Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'njajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

²⁴ Y cøtyajumna'n Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo. ²⁵ Y oy-ajujcam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo. ²⁶ Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo jujna'n oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyo'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tu-jcupø tiyø. ²⁷ Nu'cyajujcam, vyejtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesji'n. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjçøyaj va'njajmocuyomo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ²⁸ Jin oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'njajmyajpapø'is Jesús.

1 Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'ñjajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'ñjajmocuy tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'n como 'yanmayusena'n Moisesis, ji'n mi ngyotzocame. 2 Je'tis ñø'onguiipyaj vøti Pablo y Bernabé y ve-vejneyaju. Vyø'møyaju que vøjð va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjajaj apóstoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

3 Entonces vya'ñjajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'ñjajmocuy tøvøta'm.

4 Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'ñjajmyajpapø'is Jesús y apóstolesis y va'ñjajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø.

5 Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'ñjajmocuy ñø'ijtipø'is oyupø'is vya'ñjajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mgyu.

6 Entonces tu'myaj apóstoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti manba chøcyaje. 7 Vøti hora vevejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpiñ mijtømda'm va'cø ndzajmayaj vøjðø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'ñjajmyaj ndø Comi. 8 Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'ñjajmyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtza'ta'm vi'na. 9 Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzji'n, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'ñjajmocupit. 10 ¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'ñøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mgyu mi sunba ndzøjca'ñøtyam vya'ñjajmyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mgyu lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø. 11 Pero ndø va'ñjajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzøctamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocyajque'tpa.

12 Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'manvacyajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. 13 Cuando cha'manjeju'cam jetse Bernabé'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yandzøn, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø: 14 Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpiñyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm.

15 Igual chamba lo que jujche it tza'manvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

16 Jøsi'jcam ma'ñbø vitu'i y ma'ñbø yac angui'myajque'te Davijdis chacyajupø 'yuneta'm

lo que oyupø cøyajyaje;

jujche ndø tzøcvøjtøtzøcpa tøc lo que quejcupø,

jetse ma'ñbø vøjðndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

17 Jetse ma'ñbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana san Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yøn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

18 Jetse nomba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

19 "Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyēt Israel pø'nomo. 20 Pero va'cø ndø "jajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocuyomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'cø jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin. 21 Porque desde ya'møc ijtu aunque jutpø cumgu'yomø cha'manvacyajpapø'is Moisesis 'yanma'yocuy tumdum sapøjcyu jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotojaye.

22 Entonces vyø'møyaj apotelesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapøji'ñ que vøjø va'cø cyøpinyaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejyaj Antioquia cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'ñ. Y cyøpinyaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm. 23 Y chøjçayaj carta va'cø nø myajnayaj Pablo'is y Bernabe'is. Yøcse jyajyayaju:

"Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm "yuschi'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyēt Israel pønda'm ityajupø Antioquia cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo. 24 Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm juchese mi "yac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejta'm je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi "vin Israel pø'nis syeñaji'ñ, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangu'i'mguy. 25 Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'ñ, vø'møtyam øjtzi va'cø ngøpindam pøn, y va'cø ngø'vejyaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'ñ. Bernabé y Pablo ndø sundambapø. 26 Ja tyoyajnyaj vyin manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya. 27 Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtuse cartacøsi. 28 Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangue'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø: 29 va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocuyomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngo'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatyamøjtzi dyus".

30 Asi es que je cø'vejyajtøjupø manyaj Antioquia cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta. 31 Cuando tyu'ñaju'jam carta, çajsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento. 32 Judas y Silas musque'tpatina'ñ tza'manvajcoyajø. Vøtipø oteji'ñ chi'yaj consejo va'cø vya'njajmoyaj vøjø. 33 Ya'yujcam some jama jinø, va'njajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø. 34 Pero Silas qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquia cumgu'yomo. 35 Pablo y Bernabé o'i'ñaj Antioquia cumgu'yomo, anma'yoyajpana'ñ y chajmayajpana'ñ ndø Comi's vøjpo 'yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti 'yote.

Pablo'is ñøcotzo'tz metzana'como va'cø man chamboy ote

36 Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé:

—Tø mandyangue'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumguñamayē jutita'mbø'omo oy ndø tza'manvajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø mandya'i va'cø ndø a'mistam juyche ityaju.

37 Bernabe'is syunbana'ñ ñøman también Juan ñøyipø'isque't Marcos.

38 Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñøman Marcos, porque Marcos oyumna'ñ tzu'ñ jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja

syunø'am man pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yoscuy. ³⁹ Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo. ⁴⁰ Pero Pablo'is cyøpin Silas y tzu'nyaju va'cø myanyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tza-cyaju va'cø myanyaj Diosji'n, va'cø cyotzonyaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit. ⁴¹ Jetse manyaju y vijtoçtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøycøsi va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

16

Timoteo'is manba ñøtu'nyaj Pablo y Silas

¹ Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'n jeni tum pøn 'yanmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'njajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel pøn. ² Vyøcotzøcyajpana'n Timoteo vya'njajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo. ³ Pablo'is nømna'n syun ñøman Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n; porque ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn. ⁴ Y mientras cøtyajpana'n cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje. ⁵ Jetsemete tu'myajpapø pømiçpøcyaj vya'njajmocuyomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'njajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

⁶ Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo. ⁷ Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespirtu'is ja yac manyaj jinø. ⁸ Entonces cøtyaj Misia nasomo y mø'ñaj Troas cumgu'yomo. ⁹ Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumguyøn je'is vyi'nañdøjqui. Je pø'nis ñøjay Pablo: "Min Macedonia nasomo y mi tø cotzondam øjtzi". ¹⁰ Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mandam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyunsye que vejatyamøjtzi Diosis va'cø man ndza'mañvajcatyam vøjpø ote jin'da'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

¹¹ Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mandyam barco'omo nu'ctam viyundi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo. ¹² Y desde jinø o'yø mandyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusyie it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usañ hora. ¹³ Y sapøjcyu jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm. ¹⁴ Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzaspø tucu finopø, Tiatura cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'mañvajcuse Pablo'is. ¹⁵ Jet o nø'yøy fyamiliaji'nducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjçøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'njambapø chøn ndø Comi, entonces tøjçøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi "jyejtamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjçøtyamø.

16 Y tujcu que nōmna'n mandam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzonda'mø pa-piñomo ñøc ijtøypuø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche mañba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjcøpyana'n tumin cyomicøtoya cuando chamba ti mañba tuqui. 17 Øtz nōmna'n mandam Pabloji'n y min je yomo ø 'nøsmøta'm y veju, nōmu:

—Yøñ pōnda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzocøtamø.

18 Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøyicøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøspuøt y chac je papiñomo.

19 Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø.

20 Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøñ Israel pø'nis nø yac so'natejyaj ndø cumguy tøvø. 21 Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchondamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pōnda'møñø.

22 Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaju va'cø yac tzacyajtøj tyucu y va'cø ñacsyajtøj cupit. 23 Nacscøtzictzicvøyaju y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj anbcøsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoquañajø.

24 Cyoquenbapø'is preso pyøjcøchøn angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjcyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

25 Pero panguctzu'sye'nomo nōmna'n 'yo'nøyaj Dios Pablo'is y Silasis y nōmna'n vyajnyaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju. 26 Y joviti cøt pømipø nasamicø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsye'nomo. Y jicsye'cti mumu andyün anvacpø'yaju y pucsanvacyaj mumu cadena vatya-jupøji'n. 27 Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenu'is preso, entonces isu que anvacyaj so'mocu'is 'yandyün. Por eso ñøput 'yespada mañbana'n yaj ca'vyin, como'yu o'ca preso poyajuse. 28 Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjayu:

—Ni ti u mi ndzøjcyaj mi 'vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

29 Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjcyø jojmo sötøtpa na'tze'is, cyønu'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø. 30 Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿jujche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ngojapit?

31 Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'njamdam ndø Comi Jesucristo y jetse mañba mi ngyotzocøtam ijta-muse mi ndøjcomo.

32 Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo. 33 Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu.

34 Jøsi'cam ñømanyaj møjmo tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'njamyaj Dios.

35 Cuando min sønbo'nømi, cyø'vejyaj anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sømbø'yaj jic preso. 36 Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Angui'myajpapø'is cyø'vejyaj ote va'cø sømbø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento.

37 Pero Pablo'is ñøjayaj policia:

—Jovisyeti nacsta'məjtzi aunque i'is vyi'nandəjqui ja cyəme'tzta'məjtzi o'ca ijtam əngoja, y ətz romano pənda'm chəno. Por eso ji'n vyəj yəcse va'cə mi ndə nu'm nəmbujtamə. Más vəjə va'cə miñaj ñe'c əngui'myajpapə va'cə nəpujtamə.

³⁸ Policia'is man chajmayaj yəno ote əngui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pənda'mete, na'chajque'tuti əngui'mbata'm. ³⁹ Y mismo əngui'mbata'm nu'cyaj presocə'mə y vya'cayaj va'cə cyətocoyətəjə, y ñəjmayaju va'cə chacyaj cyumguy. ⁴⁰ Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyəjcomo. Y jen 'yo'nəyaju va'njajmocuy tyəvə y chajmayaju va'cə vya'njamyaj vəjə. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

17

So'natejjaj Tesalónica cumgu'yomo

¹ Cətyajumna'n Anfípolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'n it Israel pən tu'myajpamə. ² Chəcpaseti Pablo'is, təcəy jetji'nda'm. Y tu'cay sapəjcyu jama'omo cha'manjajcayaju jachə'yuse Diosis 'yote. ³ Cha'manjajcayaju y isindzi'yaju que jachə'yuse que Cristo tiene que va'cə toya'isə y va'cə visa'ə cuando ca'ujcam. Nəm Pablo:

—Yən Jesús iyə oztə nə ndzamgəpucu, yəno'mete Cristo lo que Diosis cyə'vejupə.

⁴ Vene'nomo je'tista'm vya'njajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'n. Itya-juna'n vəti pən lo que ji'ndyet Israel pən pero cyəna'tzəyajpapə'is Dios y vya'njajmyaju. Vəti covi'najəta'mbə yomo'is vya'njajmyajque'tuti. ⁵ Pero ji'n vya'njajmoyajepə Israel pən qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbə pən calle'om jargan vityajpapə, y jetji'n tu'myaj vəti pən y so'natejjaj cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyəcmə y manbana'n pyu'nanvət tyəc. Sunbana'n ñəputyaj Pablo y Silas cumgupyə'nis vyi'nandəjqui. ⁶ Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyəcəcətəjcyaj Jasón eyata'mbə va'njajmocuy təvəji'n y ñənu'cyaj cumgu'yombə əngui'mbacə'mə y vejəngətyaju, cyəsujtzyaju y nəmyaju:

—Yən yac tocojayajpapə'is vəjpə itcuy nasindumə'is ñe miñajque't yə'qui. ⁷ Y Jaso'nis yac təcəyaj tyəjcomo. Pero mumu yəno pə'nis qui'sayajpa məja'an əngui'mbapə Cesajris 'yəngui'mguy. Nəmyajpa que it eyapə məja'an əngui'mbapə ñəyipə'is Jesús.

⁸ Jetse yac so'natejjaj vəti pən y əngui'mbata'm cuando cyəsujtzyaju que ji'n cyəna'tzəyaj məjan əngui'mbapə César. ⁹ Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbə'is, y jetse chəcəpə'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰ Jicsye'cti va'njajmocuy tyəvə'sta'm tzu'cəsi yac manyaj Pablo y Silas va'cə myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinə, təcəyaj Israel pən tu'myajpamə. ¹¹ Yəno tu'myajpapə'is ñə'oyaj más vəjpə chocoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbə'is, porque pyəjəchənjajaj ote vəjpə qui'psocuji'n. Tumdum jama tyu'nme'chajpana'n jachə'yupə Diosis 'yote, va'cə 'ya'myaj yəcsepə tiyə a ver o'ca viyūnsepə tiyete. ¹² Jetsemete vəti pə'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vəti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyə'nis vyəcotzəcyajpapəna'n, y vəti pə'nis lo que ji'ndyet Israel pə'nis vya'njajmyajque'tu. ¹³ Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbə Israel pə'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgəpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbə manyaj jinə Berea cumgu'yomo y yac so'natejjaj cumgupyənda'm, qui'sayaj Pablo. ¹⁴ Por eso

yøti yøti vya'ñjamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo. ¹⁵ Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

¹⁶ Mientras nõmna'ñ jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'ñ, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo. ¹⁷ Jetseteme Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo. ¹⁸ Ityajuna'ñ jeni pøn qui'psocuyoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nõmbana'ñ:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nõmbana'ñ:

—Parece que nõ chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nõmyaju porque Pablo'is chambana'ñ Jesusis 'yote, y chambana'ñ que it visa'cuy. ¹⁹ Entonces ñømanyaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'ñ yøñ jomepø anma'yocuy lo que mitz nõ mi ndzamupø? ²⁰ Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyøyitamepø tiyø mitz ndzambase. Su'nba mustam tiyøñ yøñø.

²¹ Jetse nõmyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejjaypapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'ñ chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

²² Entonces Pablo te'nu Areópago kujcomo y nõmu:

—Mi Atenas cumguyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'ñjajmongutyam. ²³ Porque cuando nõmna'ñø cøt calle'omo, "isø mitz ngonocstambamø, y mba't tum altar ijtipøcøc jachø'yupø: "Yøñete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña". Pues øtz nõ mi ndza'mañvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

²⁴ "Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtipø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñøc'ijtyø masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'ñ. ²⁵ Ni jujche ji'n mus ndø cotzøn Dios ndø cø'ji'ñ, porque ni ti'is ji'n chøjçay falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

²⁶ "Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nõ'pin døvø va'cø ñøc ijtpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo manba tø ijtam nascøsi. ²⁷ Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyunde Dios ji'n ya'i, tome it tumdum pø'nis vyi'nomo. ²⁸ Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijtamba. También veneta'm miñtzom jayajpapø'is nõmyajque'tuti jetse. Nømyaju: "Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm". Jache'nomo jyayaju; y øtz nõmgue'tpøjtzi: ²⁹ Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase. ³⁰ Pero cøjtupø tiempo'omo cuando ji'na'ñ myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nõ 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø. ³¹ Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c manba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyojapit. Y Diosis cyojtu'am jic pøn

jutipøji'n manba cøme'tzoye; y yac musyaj viyũnsye mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

³² Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu:

—Sunba ngøma'nøvøjtøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³ Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm. ³⁴ Pero veneta'mbø'is man pya'tyaj Pablo y vya'njamajaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø man pyatyaj Pablo.

18

Pablo Corinto cumgu'yomo

¹ Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y man Corinto cumgu'yomo. ² Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møja'añ angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønu'cyaj Aquila y Priscila. ³ Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'hcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc. ⁴ Y Pablo'is cha'manvacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcuy jama'omo, chajmayaj vøjpø ote hasta que yac pøjcøchonyaju, yac tøjcøyaj vya'njajmocu'yomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵ Cuando nu'cyajujcam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø. ⁶ Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nbø eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jeni man ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn. ⁸ Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'njajmyaju y nø'yøyajaju. ⁹ Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'manvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbø'u. ¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n man mi 'yacsutzøqui, porque øtz nø'ijtøjtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹ Oy ya'e jinø tumø ame medio; 'yanma'yopyana'n Diosis 'yoteji'n je'tomo.

¹² Cuando Galión angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo. ¹³ Nømyaju:

—Yø'nis 'yanmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'mguy.

¹⁴ Cuando Pablo'is manbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatz-itzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø. ¹⁵ Pero como mitz

ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne angui'mgutya'm nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

¹⁶ Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangui'mgu'yomo. ¹⁷ Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyaj Sóstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como mangue'tu va'cø chamboye ote

¹⁸ Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'njajmocuy tyøvø'sta'm, y Pablo man barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is man pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si. ¹⁹ Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcyø Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm. ²⁰ Jinda'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø. ²¹ Yuschi'u tzacyaj jejta'm y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø sønngøtoya. Pero matøc vitu'que't miltzomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo. ²² Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni man Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'njajmocuy tyøvø'ta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo. ²³ Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtñomu'csye'ñomo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø vya'njamyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'mañvacpa ote Efeso cumgu'yomo

²⁴ Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandría cumgu'yomo, muspana'n cha'mañvajcoy vøjø, y suñina'n cønøctø'yøjayu jachø'yuse Diosis 'yote. ²⁵ Yø'nis o 'yanmay ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Y como tum chocoy va'njajmopyana'n, jetse chambana'n y 'yanma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yanma'yocuji'n. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy. ²⁶ Yøn Apolosis ñøcøtzo'tzu va'cø cham jana na'tzcuy tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñøman'yaj ne'ti Apolos y cha'mañvajcayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyun. ²⁷ Y cuando Apolos nømna'n sun myañ Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'njajmocuy tøvø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyøvø'ta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchon'yaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzon'yaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'njamyaje. ²⁸ Apolosis cha'mañvajcayaj møjaja'n qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo que Israel pø'nis vya'njajmocuy ji'ndyet vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n yac musyaju que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹ Mientras que ijtuna'n Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmo y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin 'yanmayajpapø'is ndø Comi'is 'yote. ² Pablo'is 'yangøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchøndam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'njajmdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchøndamu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocuy.

⁴ Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyunsyè Jua'nis ñø'yø'yaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj manbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yø'yaje ndø Comi Jesusis ñø'yicøsi. ⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n eyapø ote'omo nuñcatøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcøyajpana'n. ⁷ Ityajuna'n como macvøstøjcanbønsye'nomo myu-mangø'tya'm lo que nø'yø'yaju.

⁸ Entonces tøjçøy Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcøyaj Diosis 'yote jana na'tzcu, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'mø'yajø. ⁹ Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nø'yaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nandøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'n y tøjçøyaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama. ¹⁰ Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnyaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju. ¹¹ Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø. ¹² Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñøman'yaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

¹³ Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjquisjø'yaju va'cø chajmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ij-tupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñø'yicøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

¹⁴ Ijtuna'n tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'n it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjquisjø'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy. ¹⁵ Pero 'yandzøn yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

¹⁶ Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøyupø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'n nøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø. ¹⁷ Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jeta'm y vyøcotzøcyajpana'n ndø Comi Jesusis ñøyi.

¹⁸ Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatztzocø'yajcuy chøcyajpana'n vi'na. ¹⁹ Y vøti chøcyajpapø'isna'n brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyonbø'yaj mumu pø'nis vyi'nandøjqui. Nøputyaj

cuenta jujchena'n valetzøcpana'n libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa. ²⁰ Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjcøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'n.

²¹ Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'n vijtocøtpø' Macedonia nas y Ayca nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumguy nø'ø sun a'misto'que'ta.

²² Entonces oy cyø'vejay Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyot-zonyaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcy Efeso cumgu'yomo

²³ Jic jama'omo oy maya'an so'natejcy, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'najyajpa'is. ²⁴ Porque ijuna'n tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'n yospapø. Yospa tyøvøji'n je'is chøcyajpana'n che'pø masandøc tzøqui, chøjcangøpujtøjayajpana'n Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'n y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin. ²⁵ Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscu'yomo. Nøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba mijtzi que yø'csepø yoscu'y va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin. ²⁶ Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøn Pablo'is yac tzacyajpa va'najajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n. ²⁷ Por eso it peligro'ajcuy manba ocyaj yøn ø "yoscutya'm, y tø na'tztamba que manba myenos chøcyajque'tati møja'an yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomdam'bø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'nø'majcuy.

²⁸ Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'n, vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyaj Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomdam'bø, Pablo'is ñøtunda'm, y ñøman'yaju. Tumøpø qui'psocuji'n poyetøjcøyaju opamø tu'mnømi. ³⁰ Pablo'is sunbana'n tyøjcøy vøti pø'nomo, pero vya'najajmocuy tønø'is ja yac tøjcyajø. ³¹ Ityajuna'n Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomdam'bø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjcyø Pablo vøti pø'nomo. ³² Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu. ³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjcyøy Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'n va'cø yac vønneyaj, ³⁴ Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'njamyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vønneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomdam'bø'is mi ngüendatzøctamba myøja'nombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'nupø. ³⁶ Como ni i ji'n mus nømø que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyønnyamø, va'cø

jana mi ³⁷ "jyovindzøctam ni tiyø. Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi "dios. ³⁸ O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityay atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø. ³⁹ O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijfue angui'mguy. ⁴⁰ Porque muspa tø cøtza'møtyandøjømø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'ñoaya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

⁴¹ Cuando jetse nømuycam, nømu que cøjtum tu'mguy.

20

Pablo mañ Macedonia nasomo y Grecia nasomo

¹ Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyajupø, Pablo'is vyejayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzppøjcu tzacyaju y tzu'ñu va'cø myañ Macedonia nasomo. ² Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'njajmoyajø. Y entonces mañ Grecia nasomo. ³ Y oy it jinø tu'cay poya. Mañbana'ñ mañ barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyo'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo. ⁴ Y mañ pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is. ⁵ Yøñda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi. ⁶ Cøjtujcam søn cuando cyø'støjppamø pan ja pyononapø, øjta'm tzu'ñdam Felipos cumgu'yomo va'cø mañdam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jinø o ya'tame cu'yay jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

⁷ Y semana tzo'tzcuy jama'omo oy tu'myaj va'njajmocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nømna'ñ 'yanmayaju, mañba tzu'ñ jyo'pitpø jama. Nømna'ñ chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'ñomo. ⁸ Ijtuna'ñ vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'ñ oyumø tu'myaje, ⁹ y tum soca ñøyipø'is Eutico po'csuna'ñ ventanacøsi, nømna'ñ 'yønñu. Y como Pablo ya'u va'cø vyejvejneya, je soca ungyunu, y pe'ñu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am pinyaju. ¹⁰ Entonces mø'ñ Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jy-otzcøtøjcyu ñøjyajaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

¹¹ Jicsye'jcam Pablo qui'mvøjtøzøjcu y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que søn'ñbønømu. Y jetse tzu'ñu. ¹² Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyajju.

Troas cumgu'yomo tzu'ñu, mañ Mileto cumgu'yomo

¹³ Øjta'm mañdya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mañdya'm Asón gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjçøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'ñomo mañba mave. ¹⁴ Nøpa'jtandøj øjtzi Pabloji'ñ Asón gumgu'yomo, y yac tøjçøtya'møjtzi Pablo barco'omo y mañdya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo. ¹⁵ Tzu'ñda'mø jinø manda'mø barco'omo, jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nucta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo,

y eyaco jama nu'ctam Mileto cumgu'yomo. ¹⁶ Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømma'n sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sø'ngøtoya, o'ca cyopa'tpana'n va'cø ñu'cø.

Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mientras Mileto cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myajpapø'is vya'njajmocuy tyøvø.

¹⁸ Cuando nu'cyaj jeita'm, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napø jama tøjcø'yøjtzi Asia nasomo. ¹⁹ Mumu jama o'yø it mitzji'nda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pønse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjquisyaju ti muspa tzøjcayajø. ²⁰ Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mijtzi lo que vøjppø mitzcøtoyata'm. Oy mi anmañdyam vøti pø'nomo y tøcmaye. ²¹ Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'njajmayaj ndø Comi Jesucristo. ²² Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø man Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti manba tzøjcatyøj jinø. ²³ Unico ø ngøtpamaye mumu cumgu'yomo ø tzajmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'nøbø somdøji y ma'nøbø nøngøj toya. ²⁴ Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjcay cuenda, ni ji'nø ndoya'nø y ø "vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nøbø ø "yoscuy mbøjcøchonupø ndø Comi Jesuscøsi, ø "yoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjppø ote que Diosis tø yac yamdamba.

²⁵ "Y jetse entre mijtzaamda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yangu'nguy. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is mijtzaamda'm ji'nam man mi ndø istam ndøvø nunca. ²⁶ Por eso ndzajmatya'mbø mijtzi yøn jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocopya, ji'name ø ngoja. ²⁷ Porque ni jujche ja nhajcøjtzi va'cø mi ndza'manvajcatya'mø mumu Diosis 'yanma'yocuy. ²⁸ Cuenda tzøctam mi "vin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam jeita'm. Por eso coquendam vya'njajmayajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'n. ²⁹ Porque muspøjtzi que manujcam øjtzi, manba tøjcøyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'nøyaj vya'njajmayajpapø'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'nø y borrego, jetse ji'n ma tyoya'nøyaj pyøndøvø. ³⁰ Mismo mi ne'ngomda'm manba putyajque't pøn manba'is 'yangøma'cøyaj va'njajmocuy tøvø, y vene'anbø'nis manba vyø'møjayaje lo que ti nø chajmayajupø. ³¹ Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'n jyamaji'n ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi anmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

³² "Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mija'tam que va'cø Diosis mi ngyotzondamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømipøctamba, y Diosis vyø'ajcupit manba mi mbøjcøchondam vøjppø itcuy Diosis manbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn. ³³ Ni i'is ni ti ja 'yansu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu. ³⁴ Mitz mi ne'c mi mustamba que yøn ø ngø'ji'n o yose va'cø "juyø ti su'nøjtzi, y va'cø "jujyayajque'tati ti syuñaju øtzji'n ityajupø'is. ³⁵ Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjppø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzonyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nømuse: "Va'cø ndø sajtzi' tum ndø ndøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese".

36 Cuando Pablo'is cha'manjejayaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios. 37 Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj Pablo y syu'cyaju. 38 Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse man chacpø'yaj barco'omo.

21

Pablo man Jerusalén gumgu'yomo

1 Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mandya'møjtzi barco'omo, viyuj manda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo. 2 Y mba'jta tum barco nømna'n myanupø Fenicia nasomo; tøjçøtyam je'tomo y manda'møjtzi. 3 Ista'møjtzi Chipre cucnas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø ndun va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo. 4 Jinø mba'jta'møjtzi vya'njamyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'n cu'yay jama. Y Masanbø Espíritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jinda'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana man Jerusalén gumgu'yomo. 5 Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mandam emøc. Mumu va'njajmocuy tyøvø'sta'm o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacpø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios. 6 O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

7 Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin yusch'i'ta'møjtzi ø va'njajmonguy tyøvø'ta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm. 8 Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjçøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaje je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø. 9 Y Felipe'is ñø'ijituna'n macsycuy yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'manvajcoyajpana'n. 10 O'yujcam ya'tyam øjta'm jinø usyan hora, oy min tum tza'manvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'nupø Judea nasomo. 11 Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjcam Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjayu:

—Masanbø Espíritu Santo nømba: “Yøcse Israel pø'nis manba myocoyaje vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y manba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

12 Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtzta'm y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njoty'a'møjtzi Pablo va'cø jyana man Jerusalén gumgu'yomo.

13 Entonces Pablo'is 'yandzonda'møjtzi nøjatya'møjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtojtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtoya.

14 Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømnda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

15 Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alistatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y manda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo. 16 Oy manyaj øtzi'nda'm veneta'mbø vya'njamyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijituna'n

tum pøn ñøyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnasø'nis. Je'is tyøjcomo manba tø tzøtyame.

Pablo'is man tyu'n Jacobo

17 Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjçochonda'møjtzi tumø chocoy. 18 Jyo'pit man Pablo øjtzi'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju. 19 Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'mañvajcayaj Diosis 'yote. 20 Myañaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios y ñøjayaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguiyayja jujche oyse angui'm Moisés. 21 Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisesis 'yangui'mguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre. 22 ¿Ti manba tuquinaj? Manba tu'myaj vøti pøn porque manba myañaje que min mijtzi. 23 Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyañbøn manba'is chøcyaj yøti lo que vi'na chamyaju que manba chøcyaje cøna'tzø'ocyu cuenta. 24 Man jetji'nda'm y yaj cøvactam mi 'vini jujche angui'mguy ijtuse. Y mitz coyoyajaj je'is gyasto, y después muspa co'tzimø ju'syajø. Jetse manba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcøsis mi ngyøtza'møtyøji. Manba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisesis 'yangui'mguy. 25 Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

26 Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyañbøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjçøyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete manba ta'nbo' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c manba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocyajupø como cøna'tzø'ocyu cuenta.

27 Pero cuando ya mero manba'c ta'n cu'yaj jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyaj Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyay mumu pøn y ñucyaj Pablo. 28 Vejangøtyaju, cyøsuhtzøyaj Pablo; nømyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzøndam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzø'yaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjçøyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzø'y yøn masanbø lugar.

29 Porque vi'nati o isyaj Pabloji'n cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjçøy Tróximo masandøjcomo.

30 Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaju, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyaj Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjçøyaj masandøc. 31 Mientras que nømna'n syun yaj ca'yaj Pablo, man chajmayaj møjja'an soldado covi'najø que nømna'n syo'natejyay mumu Jerusalén

gumguy. ³² Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñomanyaju soldado y eyapø cyovi'najø'que't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyaj soldado cyovi'najø'jin, ñacsanjejyay Pablo. ³³ Entonces møj'a'añ soldado covi'najø'is cyønu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyay metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'nete y tina'ñ nø chøjcupø. ³⁴ Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'ñ y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctø'yøjay soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñomanyaj Pablo cuartejlomo. ³⁵ Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nømanyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'ñ ñucyajø va'cø yaj ca'yajø. ³⁶ Porque vøti pøn miñajpana'ñ vejpa jyøsangø'mø, nømyajpana'ñ:
—¡Yaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyi'nomda'm

³⁷ Cuando Pablo nømna'ñ ñøtøjcyaj soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjay møj'a'añ soldado covi'najø':

—¿Muspaja mi o'nø'yø?

Y covi'najø'is ñøjayu:

—¿Jutznøm muspa mi on griego ote'omo? ³⁸ ¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'ñ quipcuy, y oyupø'is ñomanyaj ja ijnømømø jic macsyu mil yaj ca'oyajpapø?

³⁹ Pablo'is ñøjayu:

—Ji'n chøn jicø; ojchønø Israel pøn Tarso cumgupyøñ, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyet aunque juchepø cumguy. Va'cø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nø'yaj yøn vøti pøn.

⁴⁰ Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nø'yajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjcayaj seña cyø'ji'ñ vøti pøn. Cuando vøngajpø'yaju, Pablo'is 'yo'nø'yaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjayaju:

22

¹—Israel tøvøta'm y ñichambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø "vin ø ondeji'ñ mi vi'nandøjquita'm yøti.

² Cuando cyøma'nø'yaju que nømna'ñ 'yo'nø'yaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñøjayaju:

³ —Viyunsyø øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzøjçøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ntzi ndzø vøjpø tiyø Dioscøsi juchem mumu mijta'm sunba ndzøctando' yøti.

⁴ Øtz "yacsutzøcyajpana'ntzi vya'ñajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ntzi, "vatyajpana'ntzi pøn y yomo va'cø somyajø. ⁵ Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'ntzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'mguy va'cø "nucyajø yø'cse va'ñajmoyajpapø, va'cø nømiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'ñjamdzo'tz Jesús

⁶ "Pero o tuqui que nømna'ñ ø mañ tu'ñomo, nømna'ñø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamase'ñomo, cuando joviti vo'cøtøjcyøjtzi pømiðø sø'ngø'is tzajpombø'is. ⁷ Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nø ñøjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu?" ⁸ Entonces

andzo'nøjtzi: “¿Iyø mijtzi, Señor?” Y nøjayøjtzi: “Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nø mi ndø "yacсутzøjcupø”.⁹ Øtzji'n ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctø'yø'yaj ote nø o'nø'yupø'is øjtzi.¹⁰ Entonces "nøja'yøjtzi: “Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?” Y ndø Comi'is nøja'yøjtzi: “Te'nchu'nø y mañ Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø”.¹¹ Y ni ti ji'na'nø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nømanyajøjtzi ngø'cøsi øtzji'n ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹² ”Jin ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nømyaju que vøjpø pønete je Ananías.¹³ Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: “Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm”. Y øjtzi jic orati sø'ñ ø vindøm y "isø Ananías.¹⁴ Je'is nøja'yøjtzi: “Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngyøpinu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi "is jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøjay 'yote lo que chambapø.¹⁵ Jetse manba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nandøjqui ti mi "isupo, ti mi manumbø.¹⁶ Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nø'yøyø, y vejay ndø Comi ñøycøsi va'cø mi yac tzu'ñay mi ngoja”.

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

¹⁷ ”Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'n ø o'nøy Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi.¹⁸ Y "isøjtzi ndø Comi'is nø nøjayupø: “Cojecsa va'cø mi ñchu'nø jø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi "vya'njamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase”.¹⁹ Y øtz "nøja'yøjtzi: “Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi "vya'njamyajpapø'is mijtzi.²⁰ Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'n te'nque't øjtzi, y "vø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoqueñayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu”.²¹ Y ø Ngomi'is nøja'yøjtzi: “Mavø, porque øtz ma'nøbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm”.

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

²² Jañche'nomo cyøma'nø'yaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'n nømyaju:

—iYaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

²³ Vejyajpana'n jeita'm y pyatzqui'myaj møji tyucu y vijqui'mgui'mvø'yaj po'yo møji.²⁴ Entonces møja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñømanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtøya vejyajpana'n tanto, y ticøtøya sunbana'n yaj ca'yajø.²⁵ Mientras nømna'n vyatayaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijtupøna'n jeni:

—¿Ijtøya angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

²⁶ Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, mañ chajmay møja'an soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti manba mi ndzøjcaj jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

²⁷ Y cyønu'c møja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca mijtze romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømøñø.

28 Y mɔja'an soldado covi'najɔ'is ñɔjayu:

—Øtz vɔtipɔ tuminji'n "juytɔjcɔyɔjtzi ɔ "vin jetsepɔ anɡui'mɡuyomo.

Pero ñɔjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pɔ'najɔjtzi.

29 Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocɔ'mɔ manɓapɔ'sna'n ñacsyaje, y mɔja'an soldado covi'najɔ tambiɛn oy na'tze, porque cyɔnɔctyɔyɔyu que Pablo romano pɔnete, y ja ñɔ'it anɡui'mɡuy va'cɔ yac vajtɔɔ.

Pablo Israel pɔn covi'najɔ'is vyi'nomda'm

30 Jyo'pit soldado covi'najɔ'is sunbana'n myus viyunsye tiyɔ cojapit cyɔtza'mɔyay Pablo Israel pɔ'nis. Y pyucspɔ'jayay Pablo'is cyadena y vyejayaju va'cɔ miñaj Israel pɔ'nis pyane covi'najɔ, y mumu anɡui'myajpapɔ, va'cɔ tu'mbɔ'yajɔ. Entonces ñɔput Pablo y ñɔnu'c anɡui'mbapɔ'is vyi'nandɔjqui.

23

1 Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbɔ'yajupɔ anɡui'myajpapɔ y ñɔjayaju:

—Israel tɔvɔyta'm, Diosis ispɔjtzi que musu'csye'ɲomo, ndzɔjcɔjtzi vɔjɔpɔ tiyɔ hasta yɔticsye'ɲomo, y jetse anjamba ɔ "vin contento.

2 Jicsyejcam mɔja'anbɔ pane Ananiasis 'yanɡui'myaj pɔn te'ñajupɔ tome va'cɔ 'yanɔctza'nɔyay Pablo. 3 Pero ñɔjay Pablo'is:

—Mitz manɓa mi ñchan Diosis. Como jamɡɔnacsɔyupɔ no'tze suñi quenba, jetse mitz vɔjɔpɔ pɔnse mi nɡyenba; pero mi nɡui'psocuy ji'n vyɔɔ. Porque mitz mi mbyɔcspa va'cɔ mi vɔjɔndzɔc va'cocuy jujche ijtuse anɡui'mɡuy, pero mi ndɔ yac tzandɔjpa ja itose anɡui'mɡuy.

4 Y tome te'ñajupɔ'is ñɔjayay Pablo:

—¿Ticɔtoya mi andzonɓa Diosis myɔja'ɲombɔ pane?

5 Pablo nɔmu:

—Tɔvɔyta'm, ji'na'ɲɔ nɔ musu o'ca mɔja'ɲombɔ panete, porque yɔcse jachɔ'yupɔte: “Uy mi yandzicɔtzɔc mi nɡumɡuy covi'najɔ”.

6 Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pɔ'nis saduceo va'ñajmocuy ñɔmanɔyaju y vene pɔ'nis fariseo va'ñajmocuy ñɔmanɔyaju, y Pablo pɔmi nɔmu anɡui'myajpapɔ tyu'myajumɔ:

—Tɔvɔyta'm, ɔjchɔn fariseo, y fariseo'is chɔn 'yune. Jetcɔtoya mi ndɔ cɔva'cɔtyamu, porque muspɔjtzi que manɓa tɔ visa'tame tɔ ca'tamujcam.

7 Yɔcse nɔmujcam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse ve'nbɔ'yaj tu'myajupɔ. 8 Porque nɔmyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupɔ, y nɔmyajque'tpa que ja it ni jujchepɔ angeles, y ja it ni jujchepɔ espiritu. Pero fariseo nɔmyajpa ijtuti angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupɔ. 9 Por eso oy vejmɔjtzyaje, y tenchunɔyaj anma'yoyajpapɔ anɡui'mɡupit fariseo'is ñe'ta'm y onɡuiɔyaju, nɔmyaju:

—Ni ti coja ji'n ndɔ pa'tatyam yɔn pɔ'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nɔyu, o o'ca angelesis 'yo'nɔyu, uy tɔ ya'inductam Dios.

10 Jetse mɔja'an onɡuiɔyaju, y na'tz mɔja'an soldado covi'najɔ utyemna'n ñamatucyay Pablo je'tista'm. Por eso cyɔ'vejyay soldado va'cɔ myɔ'ñajɔ va'cɔ ñucyay Pablo, va'cɔ ñɔputyay cujcomo y va'cɔ ñɔmanɔyay soldado tɔjcomo.

11 Mismo tzu'cɔsi cyɔnu'c Pablo ndɔ Comi'is y ñɔjayu:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndɔ cotzam Jerusalén gumɡu'yomo, jetseti sungue'tpɔjtzi va'cɔ man mi ndɔ cotzamɡue't Roma cumɡu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

12 Y sɔ'nbɔnɔmujcam tu'mbajcayaj vene Israel pɔnda'm va'cɔ yaj ca'yaj Pablo. Nɔmyaju que va'cɔ yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucyajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces manba cu'tyaje ucyaje. 13 Ijtuna'n más de cuarenta pɔnda'm nɔ tyu'mbajcayaj jetse. 14 Cyɔman'yaj yɔ'nista'm pane covi'najɔta'm y tzambɔndɔcvay y ñɔjayaju:

—Ōtzta'm nɔmda'mɔjtzi que va'cɔ yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbɔjtzi ucta'mbɔjtzi mientras que ji'n "yaj ca'tam Pablo. 15 Jetcɔtoya yɔti mitzta'm mi angui'mdambapɔ'is nɔjatyam mi angui'mba tyɔvɔta'm va'cɔ mi va'catyam mɔja'an soldado covi'najɔ va'cɔ ñɔput Pablo jomi mi vi'na'ndɔjqui, como si fuera manbase mi ngɔme'tztam mɔ'chɔqui ti chɔjcu. Y ɔjta'm ma'nbɔ ijtam listo va'cɔ ndɔ yaj ca'tamɔ antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

16 Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nɔtu'mbajcayaju, y manu y tɔjcɔy ityajumɔ soldado y chajmayaj Pablo. 17 Entonces vyejay Pablo'is tum soldado covi'najɔ y ñɔjayu:

Tɔ nɔmanjay yɔn soca mɔja'an soldado covi'najɔcɔ'mɔ, porque it ti manba chajmaye.

18 Jicsyejcam soldado covi'najɔ'is ñɔman soca mɔja'an soldado covi'najɔcɔ'mɔ y nɔmu:

—Je somdɔjupɔ pɔ'nis ñɔyipɔ'is Pablo, je'is ɔ veja'yɔjtzi y nɔja'yɔjtzi va'cɔ mi nɔmijnay yɔn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaye. 19 Y jitinɔman cyɔ'cɔsi ne'ti mɔja'an soldado covi'najɔ'is y 'yocva'cu ñɔjay soca:

—¿Ti sunba mi ndɔ tzajmayɔ?

20 Y nɔmu:

—Nɔ chamdu'mbajcayaj Israel pɔnda'm que manba mi 'yo'nɔyaje va'cɔ mi nɔmbut jomi Pablo angui'mbapɔ'sta'm vi'na'ndɔjqui, como si fuera manbase ocva'cyaj más mɔ'chɔqui ti chɔjcu. 21 Pero mitz u mi ndzɔc jujche syuñajpase; porque más de cuarenta pɔ'nis nɔ jyo'cyaju. Jicta'm nɔmyaju: “Mejor va'cɔ yaj coja'ajtam ɔjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndɔ yaj ca'tam Pablo”. Y yɔti listo ityaju y nɔ jyo'cyaju ti mi ndzamba.

22 Jicsyejcam yac man soca mɔja'anbɔ soldado covi'najɔ'is y ñɔjayu:

—U mi yac mus ni iyɔ o'ca mi ndɔ tzajmay ti nɔ mi musu.

Cyɔ'vejayaj Pablo gobierno Felixis vyi'nomo

23 Jicsyejcam mɔja'an soldado covi'najɔ'is vyejay metzcuy soldado covi'najɔ y ñɔjayaju:

—Mitz manba mi alistatzɔctam tzu'cɔtoya las nueve sye'ñomgɔtoya docientos soldados, y otro setenta caballacɔs va'cɔ myanyajɔ, y otro docientos lanzaji'nda'mbɔ va'cɔ myanyaj Cesarea cumgu'yomo; 24 y va'cɔ ñɔ'ityaj listo caballo va'cɔ pyɔ'cs nɔman Pablo'is. Y jetse va'cɔ ñɔmanyaj gobierno Felixcɔ'mɔ, jetse va'cɔ ñu'c vɔjɔ.

25 Y chɔjcay carta mɔja'an soldado covi'najɔ'is yɔcse nɔmbapɔ:

26 “Ōjchɔn Claudio Lisias. Ōtz mi "jajyamba mijtzi mɔja'anbɔ gobierno Félix. Ōtz mi yuschi'pɔjtzi. 27 Nɔcyaj Israel pɔ'nista'm yɔn pɔn y mana'n yaj ca'yaje. Y ɔtz ngɔnu'cɔjtzi vɔtipɔ soldadoji'n va'cɔ "yaj cotzoca, cuando musɔjtzi que romano pɔnete. 28 Y como ɔtz sunbana'n mus ticɔtoya nɔ cyɔva'cɔyaju, nɔma'nɔjtzi Israel pɔn covi'najɔ tyu'myajpamɔ. 29 Y jeni ma'nɔjtzi que cyɔva'cɔyajpana'n que ji'na'n cyo'anajmaye ñe' 'yangui'ngutya'm. Pero ni ja ityɔna'n ni jutzpɔ cyoja va'cɔ ndɔ yaj ca'ɔ, ni va'cɔ ndɔ somɔ. 30 Pero o'yɔ tzajmatyɔje que nɔmna'n cyɔmejcɔyaj Israel pɔ'nista'm va'cɔ yaj ca'yaj yɔn

pøn. Y yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'nandøjqui, y nøjayaju'mtzi cyøva'cøyaj'u's mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

³¹ Soldado'is pyøcyaj Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyaj tzu'cøsi Antipatris cumgu'yomo. ³² Y jyø'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyaj caballo po'csyajupø Pabloji'n va'cø mañ chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø. ³³ Nu'cyajujcam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi. ³⁴ Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete. ³⁵ Ñøjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyøva'cøyajupø'is, jicsye'c manba mi ngøma'nøyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

24

Pablo'is cyø'on vyin Felixis vyi'nomo

¹ Cøjtujcam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'nda'm; y jetji'n ñømø'ñajque't tum cø'o'nø'opyapø ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyøva'cøyaj Pablo gobiernocøsi. ² Pablo nømindøju y Tertulo'is cyøtza'møcho'tzu y ñøjay gobierno:

—Mi ndzøquipit ijta'møjtzi møj'a'añ vønneyupø. Vøjpø tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya mi ngui'psocupit. ³ Mumu jama y yempe juti mbøjcøchonda'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzcøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi angui'mbate. ⁴ Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ngapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nøny usyøc mi vømbøpø'najcupit. ⁵ Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'nbapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'ñajmocuy covi'najøte. ⁶ Yø'nis aunque iyø sunbana'n yac tøjçøyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'n ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm. ⁷ Pero mi'nø ya'inductam møj'a'añ soldado covi'najø Lisiasis. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n y a la fuerza ñucyay Pablo y ñømanyaj emøc. ⁸ Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nandøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo.

⁹ Jetseti Israel pønda'm nømyajque'tu que viyunete lo que chamupø Tertulo'is. ¹⁰ Jicsyejcam gobierno'is chøjcay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contenido ngø'onbø ø "vin. ¹¹ Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcay jama mañumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzøy Dios. ¹² Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo. ¹³ Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyune nø chamyaju nømditzø cøtza'møyajupø. ¹⁴ Pero va'ñambøjtzi que øjtzi nø'ijtu'pø ø va'ñajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyøt yøjpø. Pero øtz va'ñambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'ñamyajupø. Va'ña'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'mañvajcøyajpapø'is. ¹⁵ Y Dios "jo'cpøjtzi que je'is mañba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø;

y jetseti nõ jyo'cyajque'tu nõ cõtza'møyajupø'is. ¹⁶ Por eso muspa'csye'nomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'nis vyi'nomo mumu jama.

¹⁷ "Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ngumgu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo. ¹⁸ Nømømna'ntzø yaj cøvajcø y ø "vin masandøjcomo juiche angui'mguy ijtuse, ni ji'n vøti pønji'n, ni ji'na'nø yac so'natejyaj pøn. ¹⁹ Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n nõ ndzøjcu yandzitzocø'yajcuy, muspana'n min yø'qui va'cø cõtza'møyajø mi vi'nandøjqui. ²⁰ Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'n ijtuctzi tu'myajpamø angui'myajpapø. ²¹ Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzn'a'n te'n ñe'cji'nda'm "nøja'yøjtzi: "Yøti nõ mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'njambøjtzi que manba visa'yaj ca'yajupø".

²² Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyay vya'njajmyajpapø'is Jesús, juiche ijtuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nõmu:

—Minbajcam mõja'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'nøbø øtz muspø' juichepøt mi va'ngocutya'm.

²³ Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyay tyøvø o'ca minba 'yo'nøyaje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

²⁴ Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyay juiche vøjø va'cø ndø va'njam Jesucristo. ²⁵ Y Pablo'is chajmay mõ'chøqui, yaj cønøctyøyyø juiche muspa tø put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatzitzocø'yajcuy; y chajmayu que Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyoapit. Y Félix sötøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtucam ø lugar, manba mi nõvejque'te.

²⁶ Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyøjcøpujtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejevneyø. ²⁷ Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjcøy Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chø'y vøjøpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

25

Pablo Festo'is vyi'nomo

¹ Entonces nu'c Festo va'cø tøjcøy angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'nj Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo. ² Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm. ³ Ñøjayaj Festo va'cø chøjcayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømna'n qui'psyaju va'cø cyo'syay tu'nomo va'cø yaj ca'yajø. ⁴ Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n nõ cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin manba mañ ñe'cø. ⁵ Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mijta'm nõ'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myandam parejo øtzi'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

⁶ Tucutujtay o majcay jamasye'nomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'nu y mañ Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyø'csu cyome'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø mañ pyøc

Pablo. ⁷ Nu'cujcam Pablo, vyocyovitu'yaj Israel pø'nista'm tzuñyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'ñombø cyoja chøjcajo'yaju, pero ja mus viyüngøtzøjcayajø o'ca viyunete. ⁸ Pero cyø'on Pablo'is ñec viyin nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møjaja'ñ angui'mbapø Cesarçøsi.

⁹ Pero Festo sunbana'ñ chø'y vøjø Israel pønji'nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

¹⁰ Pero Pablo nømu:

—Myøja'ñombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjcajayøjtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui.

¹¹ O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'ñ ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'ñ ø "vin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'ñbø mañ más myø'ja'ñombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjcay ø va'ngocuy.

¹² Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjaju que sunba mi myan más møjaja'ñombø angui'mbacø'mø, pues myøja'ñombø angui'mbacø'mø ma'ñbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

¹³ Cøjtucam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'ñ Cesarea cumgu'yomo va'cø yuschi'yaj Festo. ¹⁴ Después que vøti jama ityaju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjaju angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø. ¹⁵ Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo. ¹⁶ Pero øtz "nøjajajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on viyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyünsyeti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse. ¹⁷ Jetsete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzcø'cø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'pi'ti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy. ¹⁸ Pero cuando jendina'ñ ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'ñ cyøva'cøyaj.

¹⁹ Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'ñajmocucyøsi, y que ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chambá que quenbati.

²⁰ Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, "nøjajøjtzi Pablo o'ca sunba mañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjøndzøctam va'cocuy. ²¹ Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møjaja'ñ angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjøtzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja møjaja'ñ angui'mbapøcø'mø.

²² Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcy'e't jic pøn.

Festo'is ñøjaju:

—Jomi mañba mi ngøma'nøyi.

²³ Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møjaja'nga'møyajupø y vøti pønji'ñ formatzøcyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'ñomda'mbø pøndamete. Y

tøjçøyaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjçøyajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupyøn. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø man pyøc Pablo. ²⁴ Y Festo'is ñøjayaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzi'nda'm, istam miyta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Veju'c nøyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁵ Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus "yaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myaņ mas myøja'nombø angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'nbø ngø'veje. ²⁶ Pero ja it jujche va'cø "jajyay ø ngovi'najø ti cyoja. Jetcøtoya øtztø nømbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'jitu, a ver o'ca it tiyø cyoja "jajyayø. ²⁷ Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø "jajyay totocøsi ticøtoya nø cyøva'cyaju.

26

Pablo'is chajmay angui'mba Agripa jujchepøcøtoya nuctøjø

¹ Entonces Agripa'is ñøjay Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi "vin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin. ² Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'nbø ngø'on ø "vin mi vi'nandøjqui. Ma'nbø ngø'on ø "vin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm. ³ O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'njajmocutya'm. Jetcøtoya va'ngapya miytzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyø.

Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is antes que vya'njam Jesús

⁴ "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'ntzi ijtuna'ntzi Israel pøndøvøji'nda'm ø ngungu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Israel pø'nis comusyajøjtzi desde une'csye'no'mtzi. O'ca sunbana'n mi ñhajmayajø, muspana'n mi nchajmayajø que øtz fariseo va'njajmocu'yomo tzojçøjtzi. Y fariseo'is cyo'anjamyajpa más vøjø Israel pø'nis vya'njajmocutya'm ⁶ Y yøti yø'c ijtøjtzi y cøtza'møtyøjtzi porque va'njamba ancø øjtzi que Diosis maņba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm. ⁷ Ityajuna'n macvøstøjcay Israejlis 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'n jyamaji'n va'cø mus mbøjçøchøndam tzamdzi'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'njambøjtzi que ma'nbø mbøjçøchøndam tzamdzi'tandøjupø øjtzi. ⁸ ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n maņ yac visa'yaj ca'yajupø?

Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'n vya'njajmyajpapø'is Jesús

⁹ "Ø ne'c ngomo'pyana'ntzi que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyøn Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'njajmyajpapø'is jete. ¹⁰ Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'njajmyajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayaje. ¹¹ Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'njajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn tu'myajpamø. Sunbana'nø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'anna'n nø ngui'sayaj jeita'm, me'chajpana'ntzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

Pablo'is chamgue'tpatoc jujche oy vya'njam Jesús

12 "Y jetcøtoya nømna'nø mañ Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøjtzi y cø'vejyajøjtzi pane covi'najø'is. 13 Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'nomo nømna'n ø mañ tu'nomo, cuando "isø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'nguecpa que ji'n jama syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nõndunji'nda'm. 14 Quecpø'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nõ o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nõ mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi "vin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejpinduc vi'napø ticøsi". 15 Yøtz "nøj'a'yøjtzi: "¿lyø mijtzi Señor?" Y ñe'c ndø Comi'is nõjma'yøjtzi: "Øjchømøø Jesús nõ mi ndø yacsutzøjcupø. 16 Pero te'nchu'nø porque mi'nøjtzi va'cø min mi "yaj queyaj ø "vin va'cø mi ndzamdzi'tiyø yosucy va'cø mi ndzøcø. Manba mi ndø yosaye y manba mi ngotestigaj jujche mi ndø isu, y manbatøc mi isindzi'que't ø "vin y jet va'cø mi ngotestigøsjaque'te. 17 Ma'nbo øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nõ mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm. 18 Manba mi myan jino porque jin ityaj pøn jin myusajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaj como pitzø'ajcu'yomse. Manba mi ndza'mañvajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'nyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pitzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'nguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø yaj cøtocoyajtøj cyoja; va'cø pyøjcchonyaj vøjpø itcuy masanda'mbø pønji'n va'njamyaju ancø øjtzi".

Pablo'is chøjcu lo que Jesusis chajmayuse

19 "Angui'ma Agripa, jetcøtoya ndzøjcøjtzi lo que tzajma'yøjtzi cuando o'yø "is Jesús tzajpomo. 20 Vi'na ndzajmayajøjtzi Damasco cumgu'yomda'mbø, y jøsjicam Jerusalém gungu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Dioscøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am. 21 Jetsepø ote nõ ndza'mañvajcu ancø nuczajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'n va'cø yaj ca'yaj øjtzi. 22 Pero como cotzø'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nõ'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y mõja'nømda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'mañvajcøyajpapø'is y Moisisis que manbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya. 23 Jelta'm nõmyaju que manba toya'is Cristo Diosis manbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na manba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je Cristo'is manba chajmayaj vøjpø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngumgupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús

24 Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejayu ñøjayu:

—ⁿJyovimbøt mijtzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

25 Pablo'is 'yandzonu ñøjayu:

—Øtz ji'nchøn jøvipø, mi vyøngo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nõ'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpø qui'psocuyete. 26 Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'mañvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcuy ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvø'ngu'yomo. 27 ¿Va'njajmbaja

mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'mañvacyajuse tza'mañvajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'njajmba.

²⁸ Entonces 'yandzon Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Ušypøcøš mañbana'n mi ndø yac va'njam Cristo.

²⁹ Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcøš va'cø mi va'njajmondam como øtz va'njajmopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myo'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

³⁰ Entonces te'ñchu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyapupøna'n jetji'nda'm. ³¹ Y emøc manyaju, nañøjayajøtj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

³² Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'n mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'n va'cø mi ngø'vej møja'an angui'mbapøcø'mø.

27

Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo

¹ Entonces angu'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mañdamø. Tzi'ocuyajøtj Pablo y eyata'mbø nø cy-oqueñajøtjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Augusto'is ñe. ² Ijtuna'n jeni tum barco Adramatio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'n listo va'cø chu'nø va'cø mañ Asia nasomo. Je'tomo tøjcøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'n øtzi'n Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumgu'y Macedonia nas co'anajame'om ijtu. ³ Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñømañ Pablo como vøjpø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø myañ 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø. ⁴ Je'nø tzu'ndam mañdam barco'omo, y aña'yomo tzø'y Chipe cucas, porque sava'is ji'na'n yaj cøjtam emøc. ⁵ Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajame'omo.

⁶ Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø myañupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjcøtya'møjtzi. ⁷ Vøti jama tu'ñajta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'n mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi. ⁸ Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹ Jetse tocøtya'møjtzi vøti jama y peligrøna'n va'cø tu'ñajtam nø'cø'mø, porque mana'n nu'c ji'n vyøjpø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju, ¹⁰ ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'ñajtam majromo mañba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco mañba tocøye, mañba tocøy chømiji'n; y if peligro que øtz mati tø tocøtyangue'te.

¹¹ Pero soldado covi'najø'is más vya'njajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'njajmayaj Pablo'is chajmayuse. ¹² Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin cøjtatyam pacac ansøn, por eso vøti pø'nis jyajmba'tyaju que vøjø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø cøjtatyam pacac ansøn. Jin Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromom

¹³ Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Nøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas. ¹⁴ Pero ni ja mastøc ya'i manu'øc barco, pocho'tz pømiðø sava ñøjayajpapø Nordeste. ¹⁵ Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø. ¹⁶ Y jetse suj-tongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Claudia. Jìn ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcocøsi. ¹⁷ Cyotqui'myajujcam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjçøtyam nø'cheja'omo ij-tumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñøman barco sava'is. ¹⁸ Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetcøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø. ¹⁹ Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzppø'tangue'tuti'tzi. ²⁰ Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchanna'n popya sava y nømna'n ngui'pstamu que ji'na'n man cotzøctame.

²¹ Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømmu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjot'yamuse Creta cucnasomø, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocøtyamø. ²² Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquitzocø'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n man cya'e, unico barco manba yaje. ²³ Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet "yosapapø'tzi. ²⁴ Angelesis nøja'yøjtzi: "Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møj'a'n angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøyø. Mi nguentacøsi Diosis manba yaj cotzocoyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n man cya' nø'cø'm ni tumø". ²⁵ Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u man mi ngui'pstamu. Porque øtz va'njajmba Dios que manba tuqui lo que tzajmayuse angelesis. ²⁶ Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzppø'u cuenta tum cucnasomø.

²⁷ Pero cuando cøjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'anajajmyaju que nømna'n tyome'aj nas. ²⁸ Y myujquisyaj jujche'nomna'n jøn nø', y myujquisyaj que ips sajomdina'n jønø. Usyña cøtyajque'tu myujquisyajque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jønø. ²⁹ Y como na'chaj usyñana'n va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n va'cø yac sø'ñbø'nøem pronto. ³⁰ Y nømna'n syun pyoyaj ñøtu'najyajpapø'is barco, y nømna'n ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que manbana'n yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyi'nomo. ³¹ Pero Pablo'is ñøjayaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøn nø ñømanyaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzøctame.

³² Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'n che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

³³ Cuando nø tye'ñchu'ndzø'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjayaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøndamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø. ³⁴ Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi 'nyuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyømpipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi ngo'cøvay.

³⁵ Yøcse nømuycam, pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nandøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu. ³⁶ Jicsyejcam mumu paquichocø'yajyaju y cyø'syajque'tuti. ³⁷ Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm. ³⁸ Cu'tyajujcam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøñjøjñaj barco.

Cøvøñ barco

³⁹ Cuando sø'ñbø'nømuycam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n chøjquisyajø o'ca muspa yac tøjcyaj barco. ⁴⁰ Y jyajcayaj tø'ngu'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tø'nguy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'nøjajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse man va'cø viyun nu'c playa'omo. ⁴¹ Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascøs jojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin møtøtcøne'cu pø'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømpipø nø'ta'mgø'is. ⁴² Entonces quipsyajø soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoqueñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø. ⁴³ Pero soldado covi'najø'is sunbana'n yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj añboya; ⁴⁴ y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj añboya.

28

Pablo Malta cucnasomo

¹ Cuando cotzocøtamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñøyina'n Malta. ² Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juc-tyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n, y nømnna'n quec tuj. ³ Pablo'is pinandøpdøpvø y namguy va'cø cyot jucyøjcomo. Nømnna'n pyoy tum tzan tzingcø'is, y tzingøne'c Pablo'is cyøcøsi. ⁴ Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tzingøne'c cyø'cøsi tzan, nø ñøjajajøj tumdumø:

—Viyuysye yøñ pøn yaj ca'opyapøñø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

⁵ Pero Pablo'is cyø'yøjyø tzan jucyøjcomo, y ni ti ja chøjcyaj Pablo tza'nis.

⁶ Pø'nista'm nømnna'n cyomo'yaju que manbana'n siñ tumnajcøsi, o si no joviti manbana'n quec ca'upø. 'Ya'myay ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøñ pøn diosete.

⁷ Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publico. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jiñ tzø'tya'møjtzi tu'cay jama. ⁸ Y jen ijtuna'n Publico'is jyata øngu'yomna'n ijtu. Nø ñutzø'øyu y nø ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcyø ijtumø je ca'epø, y 'yo'nøy Dios, y cyøjtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocjø. ⁹ Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzocyajque'tuti. ¹⁰ Y vøti yajyamyajøjtzi yø'ñista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ñtzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

¹¹ Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jinø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jin cyøjtay pacac ansøn jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux. ¹² Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzø'tyam tu'cay jama. ¹³ De jeni tome acapoya øjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø manðyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo. ¹⁴ Jeni mba'jta'møtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzø'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'n mandam Roma cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando myusyay jinda'mbø ø va'njajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzondam øtza'ta'm. Vene'anbø'nis tzonda'møjtzi nøjayapamø Foro de Apio, y vene'anbø'nis tzonda'møjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paqui-choco'yaju. ¹⁶ Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najø'øis jinø. Pero chi'permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'mañvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo

¹⁷ Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myaj Israel pøn gov'i'najøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja ngui'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ngui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñchøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø. ¹⁸ Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø ngojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø. ¹⁹ Pero Israel pø'nis ja vyo'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cø 'va'cø permiso møj'a'añ angui'mbapø Cesarco'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngunguy tøvø. ²⁰ Jetcøtoyapit mi nøvejta'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'njambøjtzi que Diosis manba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

²¹ Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchonðam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mi-jtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyajje ni jujchepø yatzipø ticøsi. ²² Pero øtz sunba ngøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatzi-cotzøcyajpa yøcsepø va'njajmocuy.

²³ Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønu'cyaj Pablo cyøjejcu'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'mañvactzo'tzayaju jujche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'mañvajcayaju hasta tza'i'ajnømu'csye'nomo. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yangui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'mañvajcøyajpapø'is; jetse viyunaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'njam Jesús. ²⁴ Y veneta'mbø'is vya'njamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbø'is ja vya'njamyajø. ²⁵ Y como ji'na'n pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'mañvajcopyapø Isaias qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøjayajø:

Aunque mañ mi ngøma'nøtyame, ji'n mañ mi ngønøctøyøtyame.

Aunque mañ mi a'mdame, ji'n mañ mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøñ pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø,

y itzcotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'ñ, y cyøma'nøyajpana'ñ, y cyønøctøyøyajpana'ñ choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'ñ, y øtz yac cotzocyajpana'ntzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti mañba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tøj yaj cotzocpa Diosis. Y je'is mañba cyøma'nøyaje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nømna'ñ 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjcyaj mumu mañba'is tu'ñaje. ³¹ Jana na'tzcuy chajmayajpana'ñ jujche Dios angui'mbase, y anmachi'yajpana'ñ ndø Comi Jesucristo'is 'yanma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

La Carta a Los Romanos

Carta Chøjçayaj Roma Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjpø 'yote.

² Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'mañvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que manba cyø'vej vøjpø ote jøsi'cam. ³ Diosis cyø'veju vøjpø ote que manba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pønse angui'mba Davijdis 'yune'omo. ⁴ Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømiji'n va'cø yac mustøjø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'ñ yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam. ⁵ Ndø Comi Jesucristo'ñ Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyøna'tzøyaj Jesucristo'is vya'ñajmocuy, va'cø ñømnømø que Jesucristo vøjpøte. ⁶ Eyata'mbøji'ñ Jesucristo'is mi "vyejatyunque'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷ Mi "jajyandyamba mijtzi mumu mi "ijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi "vyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. Ø'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøndamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myañ Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yomda'mbø

⁸ Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtøya Jesucristo'is ñøyicøsi porque mijtzi mi va'ñjamdamba Dios, porque mumu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'ñjamdatabase. ⁹ Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjpø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø o'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama. ¹⁰ Tumdum jama va'cøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø man mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzø'nøjtzi tu'ñomo vøj va'cø nu'c mijtzmøda'm, ø'ca jetse syunba Diosis. ¹¹ Porque algo ngoqui'pspøjtzi va'cø man mi ñdu'nistando'a va'cø mi ngotzøndamø va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'ñajmondiamø ø'chøqui. ¹² Su'ñbøjtzi it mitzji'ñ parejo va'cø nay tø cotzøndandøjø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Dios.

¹³ Su'ñbøjtzi, ø va'ñajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ngotzøndamø va'cø vøti'ajyaj va'ñajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'ñajmondiamø. Jetse o'yø ngotzønyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ¹⁴ Otz obligatzøjcu va'cø ndza'mañvac vøjpø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is. ¹⁵ Así es que jetse øtz ijtu dispuesto va'cø mi ndza'mañvajcatyangue'ta vøjpø ote mijtzi mi "ijtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'ñomo muspa ndza'mañvajcatyamø.

Va'cø tzamdøj vøjpø ote, Dios yospa pyømiji'ñ

¹⁶ Porque øtz ji'n ø ngotza'aje vøjpø ote. Porque cuando aunque i'is vya'ñajmapya vøjpø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'ñ. Vi'na tzajmaja-jtøj vøjpø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmaja-jtøj aunque iyø. ¹⁷ Porque Diosis tzajmapya vøjpø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'ñjamba'c Dios, y solamente ndø

vanjajmocucøtoya. Jetse ijtu jachø'yupø: "Vya'njamba'is Dios manba put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui".

Pø'nis ityaj cyoja

¹⁸ Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø y yatzitzocota'mbø. Jic yatzitzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatzitzoco'yajcuy chøcyajpa. ¹⁹ Pero jic yatzitzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'nomo ndø ngomuspa'csye'nomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin. ²⁰ Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete. ²¹ Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjayaj Dios: "Yøscotoya". En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctøøyajø ni tiyø. ²² Cyotyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa. ²³ Jic yatzita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyaj myøja'nombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzøyajø pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøyajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

²⁴ Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyøjpø tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'n ñe'comda'm. ²⁵ Ja vya'njajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'njamyaj tzuucuy, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'njamyajø, ja cyøyosøyajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vøngotzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

²⁶ Pero porque ja vya'njamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdøvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø. ²⁷ Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndøvøji'n, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcysye.

²⁸ Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø. ²⁹ Chøjcocøtyajpa aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yansujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzit'zoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; tyopo'o'nøyajpa tyøvø; nu'm oñajpa, ³⁰ chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'nombø pønse, qui'pscøpo'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzøyajø jyata y myama. ³¹ Ji'n cyønøctøøyajø, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'ñø'yoyaje. ³² Sa'sa myusyajpa ti angui'mguy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatzit-zoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

2

1 Y mijtzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: "Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøcupø", o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja. 2 Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatztzoco'yajcuy según ti cyoja ijtu. 3 Y mijtzi mi mbyøn, o'ca mitz nøjambya mi ndøvø: "Mitz ngyojapa'tu", pero mitz mismo jetse mi ngyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ngui'psø que ji'n ma mi ngyastigatzøc Diosis. 4 ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'nipøte, y tø toya'nøpya sone jama, y tø nømanjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøyøyi que Diosis tø nømanba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø? 5 Pero como mi ngyo'cøcamam y ji'n sun mi ngui'psvitu'ø, jetse tø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja. 6 Manba chi' vøjpø itcuy, o si no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti. 7 O'ca pø'nis pasencia'ajcui'ñ chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'ño'omo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtoya. 8 Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyünbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatztzoco'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui. 9 Manba isyaj møja'ñ doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatztzoco'yajcuy, y manba maya'co'ñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn. 10 Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngotzøqui, manba yac møja'ño'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

11 Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetøcyajpa mumu pøn. 12 Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocøpya ja 'yangui'mdøjöpø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa. 13 Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vi'nandøjqui. 14 Ijtyaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocuyse, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocui'ñ chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse. 15 Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø. 16 Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristo'ñ manba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamanvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

17 Mijtzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz ngomo'tyamba que más mi "vyøjta'm porque mitz nø'ijtamø Diosis 'yangui'mocuy. Mijtzi mi møja'ngotzøctamba mi "vin, mi ñømdamba que mi ngomustamba Dios. 18 Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjpø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi añmajandyamba. 19 Mi ngomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase

ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø. ²⁰ Mi ngomo'tyamba que mi anmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yanguimocuy y mi ngomo'tyamba que jicø anguimocuy va'cø mi anmatyamø, más mi myusotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi ngomo'tyamba. ²¹ Entonces mijtzi mi anmamyapø'is mi ndøvø, ¿jutznømi mi "vin ji'n mi anmaye? Mijtzi mi ndza'manvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati. ²² Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø ngøtzøjcøyø ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'ñajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtumasadøjcomo? ²³ Mijtzi mi "vøpøpøngøtzøcpa mi "vin porque mi nø'ijtu ancø Diosis 'yanguimocuy; pero o'ca ji'n mi "yaj coputi anguimocuy, jetse mi ngøsjicøpya Dios. ²⁴ Porque ijtum Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase".

²⁵ Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsyø vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi "yaj coputpa anguimocuy. Pero o'ca ji'n mi "yaj coput anguimocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøj. ²⁶ Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yanguimocuy, putpa como sena'øyuse. ²⁷ O'ca ijtum de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yanguimocuy, jetse quejpa que mitz más ijtum ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu anguimocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi "yaj coput anguimocuy. ²⁸ Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbo'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'ñ mi sisomo. ²⁹ Pero viyunse Israel pønete ijtupø'is viyøj qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtum como si fuera Israel pø'nis syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo anguimocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngøtzøcpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngøtzøcyaje.

3

¹ Entonces manba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøj Israel pø'nis syeñaji'ñ. ² Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'ñajcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø. ³ Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'ñjamyajø, ji'n mus tø nømø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse. ⁴ Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyun tzamba aunque mumu pøn suchajpana'ñ. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Manba mustøji que viyunbø tiyø mi ndzamba, y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømø que vøjpo ti mi ndzøcpa.

⁵ Pero o'ca nømbo que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjpo; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømø que Dios ji'n vyøjpo porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Pero de repente ijtum pøn jetse nømbapø. ⁶ Pero o'ca Dios ji'na'ñ vyøj angui'mi, entonces ji'nna'ñ mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

⁷ Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'ñ que Dios viyundzamba y jetse Dios møj'a'ngøtzøctøjpana'ñ, entonces øtz ji'na'ñ mi yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse. ⁸ Y viyunse ijtum pøn que yatitzoco'yajcui'ñ nømyajpa que øtz nømdamba: ndø tzøcta'i yatitzoco'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømbo jetse.

Mumu ijtu ndø coja

⁹ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que øtz Israel pønda'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'jtamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn. ¹⁰ Jetse ijtu jachø'yupø:
Ja it ni tumø vøjpø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nandøjqui.

¹¹ Ja it ni tumø cyønøctøyøpa'is, ja it mye'tzpapø'is Dios.

¹² Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpapø'is vøjø.

¹³ Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando pujtzu'cam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyojtzi'n angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

¹⁴ Yannacaji'n vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

¹⁵ Coschicsyajpa va'cø man yaj ca'oyajø.

¹⁶ Aunque juti manyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

¹⁷ Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

¹⁸ Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

¹⁹ Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'n va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yandzøn Dios y mumu pø'nis ijtu cyoja Diosis vi'nandøjqui. ²⁰ Porque ni iyø ji'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'ñjamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

²¹ Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjca y cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete. ²² Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'ñjamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchonba Diosis mumu vya'ñjambapø'is Jesucristo. ²³ Porque mumu parejø tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcø y Diosis myøja'ñajcu'yomo. ²⁴ Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'ñøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit. ²⁵ Yøñ Jesús cyojtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe' ñø'pinji'n o'ca ndø va'ñjamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjppø justicia cuando ñe' vyø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na'ndø tzøctamupø. ²⁶ Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøñ jama'omo que Diosis chøcpa vøjppø justicia y que vyøjom yac putpa vya'ñjambapø'is Jesús.

²⁷ Entonces ni i ji'n mus ma tø nømø: "Øtz vøjppø pøn chønø". Porque jay ndø yaj coput angui'mocuy. En cambio ndø va'ñjamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjø. ²⁸ Por eso ndø cønøctøyøtyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'ñjamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

²⁹ Viyunse Dios mumu pø'nis señe; ji'n san Israel pø'nis ñe. ³⁰ Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'ñjamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'ñjamyajpa.

31 Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo, ji'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que anqui'mocuy ja yajø.

4

Jujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

1 Ma ndø piensatzøcta'i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcø tzu'n mumu Israel pøn. 2 Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'n myøjangotzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui ji'n mus myøja'n gotzøc vyin. 3 Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nømba: "Dios vya'njam Abraha'mis, y porque vya'njamu, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo". 4 Cuando tø coyospa, tø coyøjtøjpa porque ndø nøyosu. Jet coyojate, ji'ndyet yajya'mocuy. 5 Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'njamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nømba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'njamba ancø. 6 Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nømba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjppø tiyø. 7 David nømu:

Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocøjapya yatzitzoco'yajcuy y 'yangøvø'näpya cyoja.

8 Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

9 Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeña'ji'n que jetse ityajpa contento. También ja syeña'øyøpø muspa ityaj contento jetse. Porque tø nømba que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjppø pønse porque Abraha'mis vya'njam Dios. 10 Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjppø pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham. 11 Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njam yajpapø'is aunque ja syeña'øyajppø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchon yajque't como vøjppø pønse je va'njamoyajpapø. 12 Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que también chøjcopujtayajpa oyse vya'njam Abraha'mis Dios cuando ja syeña'øyø'ctøc.

Diosis chamuse lo que tiyø manbapø tø tzi', ndø pøjcøchonba ndø va'njamogupit

13 Porque Diosis chajmayu Abraham que manba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is manba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que manba pyøjcøchon yaje porque yaj copujtu ancø anqui'mocuy, sino porque vya'njam Dios y por eso vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui. 14 Entonces o'ca solamente yaj copuyajpapø'is anqui'mocuy pyøjcøchon yajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'njambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n vyiyu'naje. 15 Porque o'ca jitu anqui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca ja it ni ti anqui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que anqui'mocu'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapa'te, porque na ja itøti anqui'mocuy.

16 Jetøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'njamoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjppø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyunse muspa pyøjcøchon yaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'njam yajpa. Ji'n sólo anqui'myajtøjupø'is manba pyøjcøchon yaje, sino también va'njamoyajpapø jujche Abraham va'njamoyuse, je'is manba pyøjcøchon yajque'te; y Abraham mumu tø øtzta'm ndø jandata'mete. 17 Como

ijtuse jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: “Como vøti pø'nis jyatase mi ngojtu”. Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis vya'njam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y cham-bapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijtu'am.

¹⁸ Aunque parece que ji'na'n ma it 'yune, Abraha'mis vya'njam Dios jetse y ni'anjamu que manba it sone chacyajupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaye: “Manba it mi 'une sone”. ¹⁹ Aunque ij tuna'n casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø vya'njajmocuy aunque ñi'anjamu que ya mero manba ca'e; y yomo Sara chuvecø'nina'n y ji'nam ñi'anjamme que manba it 'yune. ²⁰ Pero Abraha'mis vya'njamu que ja 'yangøma'cøy Diosis cuando ñøjay que manba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyunse manba iti, y jetse vyøcotzøc Dios. ²¹ Tyumøtzocoy vya'njamu que Diosis muspa chøc lo que chamuse. ²² Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo como que Abraham vøj pønete.

²³ Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo, ²⁴ sino también para øtzøtoyata'mete. Porque jetseti Diosis manba tø cot cuenta'omo como vøj pø pøn o'ca ndø va'njamdamba ñe'c Dios oyu'is yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam. ²⁵ Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'ø va'cø yaj cotocoyatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nandøjqui.

5

Jujche itpa cuando tø cotzøjcu'cam

¹ Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchonba como que vøj pø pønse porque tø va'njamba, jetcøtoya tø ij tamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit. ² Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoya. Por eso cuando ndø va'njamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ij tamba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que manba tø tøjcyø Diosis myøja'najcu'yomo. ³ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona. ⁴ Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom manba tø puti jøsi'cam. ⁵ Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzocø'yomo que Diosis tø sungomø'nba.

⁶ Porque cuando ja itønän jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatzitocota'mdøc. ⁷ Porque maye pø'nis sunbana'n cyoca' vøj pø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn. ⁸ Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase. ⁹ Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchon'u'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit manba tø cotzocame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis. ¹⁰ Cuando vi'na ndø qui'satyambana'n Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøj tø ij tam Diosji'n, viyunse manba tø cotzocame porque Diosis 'Yune quenba ancø. ¹¹ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøj tø ij tam Diosji'n.

Adán y Cristo

¹² Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju. ¹³ Porque cuando ja itøtøcna'n Moisesis 'yangu'i'mocuy, ijtuna'n pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it angui'mocuy. ¹⁴ Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u angui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'ñomo como Adansepø, y Cristote.

¹⁵ Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya. ¹⁶ Y lo que Diosis chøjcu øtzcøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁷ Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchoñba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nandøjqui, jet mañba queñaje y mañba angui'myaje Jesucristo'is.

¹⁸ Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya. ¹⁹ Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nøy Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nøy Dios, por eso sone pøn mañba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui.

²⁰ Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja. ²¹ Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzcøtoya.

6

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

¹ Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más mañba ndø tzøjca'nøy ndø coja va'cø más tø toya'nøy Diosis ñe vyø'ajcupit? ² Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijtamba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'nam mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'nam mus ndzøjca'nøcye't ndø coja. ³ Viyunsye mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nøyøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n. ⁴ Por eso cuando tø nøyøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'nombø pømjiji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pønse.

⁵ Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't mañba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use. ⁶ Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cya'ø ndø yandzit-zoco'yajcuy ijtupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocu'is. ⁷ Porque cuando ca'upø ji'nam mus chøjca'nøy cyoja. ⁸ Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'njamba que mañba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use. ⁹ Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'nam mus chøjca'y

ni tiyø ca'cu'is. ¹⁰ Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy, ¹¹ jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjctandøju Cristo Jesusji'n.

¹² Por eso uyam ni ndøc como mi sisis syunbase yatzitzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yatzitzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø. ¹³ Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngonña yatzitzoco'yajcucyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi "vin Dioscøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngonña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vyøjpø tiyø. ¹⁴ Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñøndzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'ñøyu; ji'ndyet porque mi ndzøcpa añcø mi 'yangui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø "yosayø vøjpø ticøtoya

¹⁵ Entonces ¿ti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa añcø tø angui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ¿será que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi. ¹⁶ Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi "vin va'cø ngøyosøyo y va'cø mi ngøma'nøyo aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nandøjqui. ¹⁷ Pero "nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'ñ mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am añma'yocuy mi ñchajmatyøjuse. ¹⁸ Yøti mi libre'ajtamu'am va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø. ¹⁹ Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøyøtyam yøcsepø añma'yocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtamu mi ngonña va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtamø. Pero yøti tzi'ocu'yajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø como Diosis ñe'se.

²⁰ Cuando nømdøcna'ñ mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'ñ mi ñchi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ²¹ Pero ni ti ja pyut vøjø va'cø mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'ñøtyamø, tø ca'tamba y tø tococuya. ²² Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngojapa'jtamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøsis; jetse más mi "ñøvø'ajtamba porque Diosis mi ñe'ajtamba y mi ngyendamba mumu jamacøtoya. ²³ Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tococuya, y jete ndø coyoja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'ñjamba ndø Comi Jesucristo.

7

Añma'yocuy co'tøjcajcucyøsi

¹ Israel pøn døvø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø jaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'ñomo. ² Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyayaji'ñ mientras que

quenba'ctoc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tzø'paya, yajpa cyompromiso jetsepø angui'mocucyøsi. ³ Entonces o'ca quenba'ctoc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nõjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tzø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n y ja it ni ti cyoja.

⁴ Jetsetique't mijtzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyonña mi ngya'tangue't Cristoji'n, y como mi ngya'tamu'am, yaj mi ngompromiso va'cø mi "yaj coput angui'mocuy. Pero ijtuz mi ngompromiso como si fuera mi ngyo'tøjcaju Cristoji'n, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndzøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios. ⁵ Cuando ndzøctamuna'n ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatztzoco'yajcu'is másna'n nõchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tzøcpa'n yatzipø tiyø y tø ca'pana'n y tø tocopana'n. ⁶ Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse yaj ø ngompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy; porque jetseme ndø ngusto, y ji'ndyet porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatztzoco'yajcuy ijtupø ø ndzoco'yomo

⁷ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que mismo angui'mocuy yatzipøte. Angui'mocuy ji'ndyet yatzipø, vøjppø tiyete. Pero ji'na'n ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøna'n angui'mocuy. Ji'na'n ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando anšujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n it angui'mocuy que nõmba: "U mi anšunoya". ⁸ Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana anšunoya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más anšunøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjppø. Porque o'ca ja itøna'n angui'mocuy, ji'na'n ø mus o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy. ⁹ Y jetsena'n øtz vi'na, ja itøna'n angui'mocuy, y øtz itpana'n contento jetse. Ji'na'n ø mus o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que manba tocøye. ¹⁰ Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tocøpya. ¹¹ Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is angøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que manba ca'e ø ngojacøtoya.

¹² Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjppøte y viyune angui'mba. ¹³ Entonces ¿será que vøjppø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjppø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyunšyepø cojate. Porque cuando ndø manba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy san yachcojate.

¹⁴ Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatztzoco'yajcuy su'nbø ndzøcø. ¹⁵ Pero ji'nø ngønøctøyøyi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ¹⁶ Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjppø tiyete. ¹⁷ Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijtupø, je'is nøtzøcpa. ¹⁸ Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nõmba ø sisomo, ja it ni ti vøjppø. Porque sunba ndzøcto' vøjppø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø. ¹⁹ Porque vøjppø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ²⁰ Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que yatztzoco'yajcuy ijtupø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

²¹ Entonces jetsetete tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatztzoco'yajcuy ijtu øjtzomo. ²² Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a Diosis 'yangui'mocuy. ²³ Pero ndzi'pa cuenta que ø sisís eyati syunba. Ø sisís sunba chøcto lo que ø ngui'psocú'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisís sunbase yatzipø su'nocuyi'ñ.

²⁴ Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is manba yaj cotzojcojtzi va'cø jyana ca'ø yønø sisís chøquipit? ²⁵ "Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'ñ. Entonces jetse ø ngui'psocú'ji'ñ sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisís nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocuy.

8

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

¹ Entonces yøti Diosis ji'n mañ cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'ñ; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase. ² Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'ñ; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatztzoco'yajcuy y ji'n ma ma tocuy jetse. ³ Porque angui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisís eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø pønse. Ndø ngojacøtoya ca'u y jetse yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijupø ndø sisomo. ⁴ Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'ñ ndø ndzøc ndø sisís syunbase, sino ndø tzøcba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

⁵ Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase. ⁶ O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø sisís syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contenido. ⁷ Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisís syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocú'is tø nøtzøcpa, ji'ñ ndø yaj coput Diosis 'yangui'mocuy, ni ji'ñ mus ndø yaj coputø. ⁸ Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyunse itpa miltzomo Diosis 'Yespíritu, entonces miltzi ji'ñ mi ndzøctam mi sisís syunbase; sino mi ngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespíritu, entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe. ¹⁰ Pero o'ca Cristo ijtu mi ndzoco'yomo, viyunse mi sis ca'use cuenta ijtu mi ngoja'is chøquipit, pero mi espiritu quenbapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi. ¹¹ Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøna'ñ y Diosis 'Yespíritu ijtu mi ndzoco'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo manba mi yaj quejnaque't ca'papø mi ngonña cuando ca'pa. Manba yaj quene miltzomopø Espiritu Santopit.

¹² Jetsetete ndøvøta'm, ndø sisís ji'ñ musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase. ¹³ O'ca mi ndzøctamba mi ngusto jujche mi sisís syunbase, manba mi ngya'tame y manba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirituji'ñ mi 'yajtamba yatzipø mi sisís chøqui, manba mi nguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴ Porque mumu ñøtu'najyajpapø Diosis 'Yespíritu'is, jeita'mete Diosis 'yune. ¹⁵ Porque mi mbøjçochøndamupø Espiritu, je'is ji'ñ mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzpare nascøspø ndø patrón. Sino Espiritu'is mi yac ijtamba como Diosis 'yunes. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay". ¹⁶ Y ndø qui'psocú'ji'ñ mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm. ¹⁷ Y o'ca 'yuneta'm, manba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'ñ manba

ndø mbøjcøchøn dame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'njamba ancø Cristo, entonces manba tø ijtam vøjø Cristoji'n myøja'najcu'yomo.

18 Porque ngui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam manba ndø istam Cristo'is myøja'nø'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti. 19 Y también cuando Diosis 'yune tøjcøyaja myøja'nømajcu'yomo, mumu jyomecyajupø tiyø manba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas. 20 Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocoyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocoyu, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam. 21 Porque mumu jyomejcupø tiyø manba vø'ajyaje va'cø jana it møsyucuy, pero mumu ti manba libre'aj de veras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune manbase ityaj vøjø, jetse manba ityajque't aunque tiyø. 22 Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'n ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y toyapøcpa hasta como yøti. 23 Y ji'n sólo jejt'a'm, sino también øtz tø mbøjcøchøn damupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzpa pø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jojmo ndø tzoco'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø 'jo'ctamba va'cø tø pøjcøchøn dam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø coñña. 24 Porque tø cotzocotamu y por eso ndø jo'ctamba más vøjppø tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchøn u'am, ji'nam ndø jo'cpa. Porque ni'is ji'n mus jyo'que lo que pyøjcøchøn u'am. 25 Pero o'ca ndø jo'cpa va'cø ndø pøjcøchøn lo que ja ndø ñø'indøpøtøc, entonces ndø jo'cpa con pasencia.

26 También Espiritu Santo'is tø cotzonba cuando tø mochi'øc. Porque ji'n ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø tzamdøjcøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte. 27 Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjcøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'n ji'n tø tocoy nunca

28 Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tu CPA aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzcøtoya. 29 Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn manba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpø'u va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn. 30 Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyi'nandøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møja'nø'majyaj.

31 Entonces çti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcøpya, o'ca Dios øtzji'n bøte, vyøjom tø putpa. 32 Y ndø muspa que como Diosis ja tyoynøy ñe' 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzcøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, segurøpøte que manba tø tzi'anøtyam aunque tivø. 33 ç'i'is mus cyøtza'møy Diosis cyøpinupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nømu que ja it ni ti cyoja. 34 Ni i'is ji'n mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyø'csu Diosis chø'na'nomo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya. 35 Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is. 36 Como it jachø'yupø: Mitzcøtoya tumø jama it na'tzcu'y porque sunba tø yaj ca'yajø. Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'yajø.

³⁷ Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijtutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba. ³⁸ Jetcøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Anølesis ji'n mus tø yac tzu'nø Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni pømi'oyupø'is ni yatzita'mbø'is, ni minbapø'støc ³⁹ ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'nomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'n.

9

Diosis cyøpinu Israel pønda'm

¹ Viyunsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøyticøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømiñapya qui'psocuy va'cø musø que viyunsepø ti ndzamba. ² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama. ³ Hasta tocoyto'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'n mismo ø raza'om pø'najyajupø. ⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchonyaju 'yunese y yaj quejayaju ñe' møja'no'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj angui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que manba chi'yaj vøjppø tiyø. ⁵ Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocøspø'naju Cristo sispø pønse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngøtzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tø nømø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyunsepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite. ⁷ Porque Abrahá'mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyet viyunseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: "Na's mi "une Isaaquis 'yune ma'nbø "nojajaj que mijtze "une". ⁸ Jetse ndø cønøctøypya que ji'ndyet Diosis 'yune porque pø'najyajaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi'use Abraham. ⁹ Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: "Cuando nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is manba it 'yune".

¹⁰ Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaaquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi. ¹¹⁻¹³ Pero cuando ja pyø'najø'ctøc myechi'üne, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjppø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: "Atzipø'is manba cyøyosøy myuqui". Itque'tuti jachø'yupø: "Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi". Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpinba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpinyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjppø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

¹⁴ ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjppø angui'mguy? Ni jujche ji'n mus tø nøm jetse. ¹⁵ Pero Diosis ñøjmayu Moisés: "Ø ne'c ma'nbø ndzame i ma'nbø ndoya'nyøi, i ma'nbø ngøtzøve". ¹⁶ Entonces ji'n tø to'ya'nyøi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'nyøi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'nyøpya porque ñe'c syunba tø toya'nyøyø. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom angui'mbapø Faraón: "Øtz oy mi ndzi' angui'mguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøn øjtzi". ¹⁸ Jetse Diosis toya'nyøpya jutipø ñec sunba tyoma'nyøyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

¹⁹ Tal vez mi ndø nøjambya: "Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatzzi'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majapya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase". Tal vez jetse mi ndø nøjambya. ²⁰ Pero øtz mi

nøja'mbyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: "¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?"
²¹ Viyunse chicatzøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpeø, muspa chøc corrientepø.

²² ¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'n isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'n yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'n lo que manbana'n cyastigatzøcyaje lo que manbana'n tocoyaje. ²³ Y Diosis sunbana'n isindzi'que't jujchepø møja'n itcu'yomo tø cotpa tø toya'nøypø, vi'na tø vøjøtzøjcupø va'cø tø yac møja'no'majø. ²⁴ Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'nomo. ²⁵ Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu:

Cumgupyøn lo que ji'na'n ø ne; jet ma'nbo "nøjay: "Ø mi ngumgupyønda'm". Y pøn lo que ji'na'n ø suñajepø vi'na, jet ma'nbo "nøjayaje: "Mi sunda'mbøjtzi".
²⁶ Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: "Ji'ndyet mi ndø ngumguy une",

jinø manba nøjayajtø ji'sijcam: "Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm".

²⁷ Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: "Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse manba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti manba cotzocoyaje. ²⁸ Porque viyunse ta'nemø y tumø najcøsi manba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase." ²⁹ Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is, Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzajcatyamøna'n "une aunque usyi; como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'n tø yajtanque'tu.

Vøjpeø ote Israel pøngøtoya

³⁰ Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'nomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'njajmoyaju. ³¹ Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'anjam angui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø. ³² ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjquisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj angui'mocuy, pero ja vya'njajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'njajmoyajø y tocoyaju. ³³ Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cøma'nøyoø; ma'nbo ngot Siøn gumgu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta. Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø "vin, jetse ji'n vya'njajmoyajepø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocoyaje. Pero vya'njajmoyajpapø'is ji'n man myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10

¹ Ø va'njamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'nbojtzi va'cø cyotzocoyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocoyajø. ² Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y yajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctøyo'yaje jujche syunbase Diosis. ³ Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Diosøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit. ⁴ Porque o'ca ndø va'njamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzcøtoya, cøjtupømete.

5 Porque Moisesis cha'mañvajcu jujche muspana'n tɔ vɔjom puti o'ca tɔ yaj coputpana'n angui'mocuy. Yɔcse nɔmu: "O'ca pɔ'nis yaj coputpa angui'mocuy, jetset ma quene". 6 Pero va'cɔ cha'mañvac jujche muspa tɔ put vyɔjom va'njajmocupit, yɔcse nɔmba: "U mi ngoqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I manba qui'm tzejpomo va'cɔ ñɔmɔ'n Cristo? 7 Ni u mi ñɔmu: ¿I manba mɔ'ni jɔnupɔ tzatɔjcomo va'cɔ ñɔput Cristo ityajumɔ ca'yajupɔ, va'cɔ ñɔqui'm vingɔsi?" 8 Pero yɔcse nɔmba: "Diosis 'yote tomeɔtite mi aña'como y mi ndzoco'yomo ijtu". Jiquete ote ndɔ ndzambucstambapɔ va'cɔ mi va'njamdamɔ. 9 Ndɔ ndza'mañvactamba que o'ca mi ndzamba mi annacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'njamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, manba mi ngyotzoque. 10 Porque va'cɔ ndɔ va'njam Cristo ndɔ ndzoco'yomo, vɔjom tɔ putpa Diosis vyi'nandɔjqui; y ndɔ annacapit va'cɔ ndɔ ndzam que Cristo ndɔ Comite, tɔ cotzocpa.

11 Porque it Diosis 'yote jachɔ'yupɔ: "Aunque jutipɔ vya'njambapɔ'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangɔma'cɔyi". 12 Jetse tucpa parejo Israel pɔn'ijnda'm y eyapɔ pɔn'ijnda'm porque mismo ndɔ Comi aunque i'se ñe', y mɔ'chɔqui va'ctzi'yajpa vɔjpɔ tiyɔ mumu pɔn lo que vya'cyajpapɔ'is ñe'jcɔsi aunque tiyɔ. 13 Porque nɔmba: "Mumu vya'cpapɔ'is cotzojcu y ndɔ Comi'is ñɔyicɔsi, manba cotzocyaje". 14 Pero ¿jujche manba vya'cyaj ndɔ Comi cotzojcu y o'ca ja vya'njamyajɔtɔc? Ni jutznɔmɔ. ¿Y jujche manba vya'njamyaje ndɔ Comi o'ca ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndɔ Comi? Ji'n jutznɔmɔ. Y ¿jujche manba cyɔma'nɔyaje o'ca ni i'is ji'n cha'mañvajcayaje? Ji'n jutznɔmɔ. 15 Y mientras ni i'is ji'n cyɔ'vej cha'mañvacpapɔ'is, ji'n jutznɔm cha'mañvacyajtɔji. Como it Diosis 'yote jachɔ'yupɔ: "¡Tɔ casɔpya va'cɔ ndɔ is pɔn nɔminupɔ chamsajpapɔ'is vɔjpɔ ote va'cɔ tɔ it contento!"

16 Pero ji'n mumu cyɔma'nɔyaje vɔjpɔ ote. Como ñe'c Isaías nɔmu: "Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'njajmay ndɔ tza'mañvajcocuy". 17 Jetsete, ndɔ va'njamba cuando ndɔ manba ote, y ndɔ manbapɔ ote Diosise ñe'.

18 Pero angɔva'cpɔjtzi: ¿Será que ja myañajɔ Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nɔmba:

Changɔ'ñaju 'yote mumu nasindumɔ,
'yoteta'm mango'ndɔj hasta mumu ijnɔmuse.

19 Pero angɔva'que'tpɔjtzi: ¿Será que Israel pɔ'nis ja myusyajɔ? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachɔ'yu como Dios nɔmuse:

Ma'ñbɔ ndyoya'nɔyaj eyapɔ cumguy lo que ni ticɔtɔya ji'n yosepɔ, y ni ti ji'n cɔnɔctɔyɔyajepɔ.

Entonces cuando mi ispa jujche ɔtz ndoya'nɔyaju jetseta'mbɔ, mitz manba ñɔmdame: "Más ɔtz jetse vɔj va'cɔ tɔ itɔ que ji'ndyet jicta'm", y manba mi ngyi'sca'tame.

20 Y Isaías jana na'tzcuy chamu que Dios nɔmu:

Aunque ji'n myechajepɔ'is pa'tyajɔjtzi;

y nunca ja 'yangɔva'cyajɔ jujchepɔ chɔn ɔjtzi, pero mi'nɔ comusyaje.

21 Pero Israel cumguy changue'tpa Diosis, nɔmba: "Yɔnɔ cumgupyɔ'nis ji'n syun cyɔma'nɔyajɔ y ji'n syuñaj vɔjpɔ tiyɔ. Cɔti jama ɔtz sunba mbɔjcɔchɔnyajɔ, pero ji'n syun miñaj ɔtzɔ'mɔ".

11

Cotzocyajupɔ Israel pɔn

1 Pues entonces angɔvacpɔjtzi: ¿Será viyunete Diosis pyatzpɔ'tzacyaju ñe' Israel pɔnda'm? Ja pyatzpɔ'yajɔ. Porque ɔtz Israel pɔndi chɔngue't. Abrahá'mis

'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo. ² Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyønda'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Elias cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nømu: ³ "Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'manvajcøyajpapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyøna'tzøyajpamø; y øjtım tzø'y ø ndumgø'y va'najmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø". ⁴ Y mi mustamba jujche 'yandzøn Diosis, ñøjaju Elías: "Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajøpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal". ⁵ Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopinyajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzønyaj ñe' vyø'ajcupit. ⁶ Pero o'ca Diosis cyopinyaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'ñ Dios, entonces Diosis cyoyøyajuna'ñ obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'ñ. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

⁷ Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nandøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopinyajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctøyøyajø, cama'majyaj cyopac. ⁸ Como ijtuse jachø'yupø: "Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctøyøyajø ti sunba chajmayaj Diosis". ⁹ Ya'møc David nømu:

Cuando chøcyajpa sø'ngutcu, cøjuni'omo manba quecyaje, y como copøn quecpase trampa'omo, jetse manba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰ Jovise manba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctøyøyajø.

Como jucsvitu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse manba toya'isyaje.

Manba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pønda'm

¹¹ Entonces nø'mbøtzi: Cuando Israel po'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tocøyocuyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyaja que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, manba tøjcyajque't jetsepø qui'psocuyomo. ¹² Cuando Israel pøn cøjapa'tyaju y tocøyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcvøjajøtzcøyajque'tpa Diosis cuenta'ñomo, entonces más manba vyø'ajyajque't mumu pøn.

¹³ Pero nø'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm porque Diosis ø cø'vejøjtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø "yoscuy. ¹⁴ Jetse yosco'nbøjtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngunguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngunguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø. ¹⁵ Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjppø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yaj tøjcyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjø ñe'c'ji'ñ. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchonyajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Manba ityaj como visa'yajuse. ¹⁶ Porque o'ca cømasa'nøyupø vi'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cømasa'nøyupø, y o'ca cømasa'nøyupø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cømasa'nøyupømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'nguy cømasa'nøyupømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøyupømete.

¹⁷ Como vø'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzppøcø. Y como ndø tø'cspø'pa cuy, y tza ma cuy, y ndø to'mba vøjppø cu'yupocji'ñ; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo

Diosis mi ngyojtam miltzi ji'ndyēt mi Israel pōn. Como anma'nīs pyōcpa vyatzi'is ñō' y pyōmi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbōctamba vōjpō tiyō Israel pōn'j'i'n. ¹⁸ Pero u mi ngomo'yu mi "vin o'ca mitz más mi "vyōjō que ji'n mismo Israel pōnse. Porque jajmōti que como anma'nīs pyōcpa pyōmi vatzicōsi, jetse mitz mbōcpa vōjpō tiyō Israel pōngōsi, Israel pō'nīs ji'n ma pyōc vōjpō tiyō mitzcōsi.

¹⁹ Pero mati ocsyo mi ñōmi: "Como ndō jacpō'pa cu'yu'anman va'cō jen yac to'ma eyapō cu'yu'anman'j'i'n, jetse Israel pōn yac tzu'natyōju va'cō it lugar øtzcōtoya vōjpō itcu'yomo". ²⁰ Pues viyūnete mi ñōmbase jetse, pero jajmōti yac tzu'natyōju porque ja vya'njajmoya, y mitz itpa "vyōjō porque mi "vya'njajmombya. Por eso u mi ngomo'y mi "vin o'ca "vyōjō, sino que cōna'tzōyō. Porque de repente manba mi yac tzu'natyōjque'te. ²¹ Israel pōn como vōjpō cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nōyājō porque ja vya'njajmoyājō. Entonces miltzi como tza'momopō cu'is yanmansepō, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nōque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te. ²² Jetse ndō tzi'pa cuenta que Diosis tō toya'nōpya, pero también viyūne chōcpa justicia'ajcuy coja'ōyupōcōsi. Viyūnye Diosis chōc justicia'ajcuy cojapa'tyajupō pōngōsi; pero mitz mi ndyoya'nōpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyō'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchō'y como tyōcspō'upō cusye. ²³ Y o'ca Israel pō'nīs vya'njamyajque'tpa; Diosis manba pyōjcōchonayaje como vōjpō cu'yu'anman ndō to'mbase tyōvōcōsi. Porque Diosis muspa pyōjcōchonayajque'te. ²⁴ Como mitz ji'ndyēt mi Israel pōn, pero mi mbyōjcōchonū como Israel pōnse; jetse Diosis muspa pyōcōchonque't mismo Israel pōn pyatzpō'upō. Como anman tyōcspō'tōjupō más omba to'mba mismo ñe cucyōsi chu'numō; jetsetique't Israel pōn más omba tyōjcōcye'tpa tyōvō'omo.

Manba pyōjcōchonvōjōtzōcyaj Diosis Israel pōnda'm

²⁵ Ø ndōvōta'm, su'nbōjtzi va'cō mi mustamō lo que nunca ja ndō mustamōpō vi'na va'cō jana mi ndzōc mi "vin que más mi myusopya. Vene'cse'ñomo Israel pō'nīs ja cyōnōctōyōyājō, pero solamente hasta ju-jchōc tōjcōyajpa mumu lo que manbapō tōjcōyaje lo que ji'ndyēt Israel pōn. ²⁶ Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pōnda'm, porque yōcse jachō'yupō: Sión cumgu'yamo manba tzu'n Yajcotzōjcopyapō.

Je'is manba yac tzu'nay Jacojbis 'yune'is yatzitcōco'yajcutya'm.

²⁷ Nōmgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yōjtzi que ma'ñbō ndzōqui, cuando "yac jōcōjayajpōjtzi cyoja.

²⁸ Diosis ñōmanyajpa Israel pōn como 'yenemigose porque ja pyōjcōchojnayaj Cristo'is vōjpō 'yote. Pero jetcōtoya mitz ñchajmatyōju vōjpō ote, y jetse vōjō mitzcōtoya; pero Diosis nōmdōc syunaj Israel pōn porque ya'mōc cyōpijnayaju jyata tzu'ngutya'm. ²⁹ Lo que Diosis tō tzi'upō, ji'n tō yac tzu'naye, y cuando tō vejajpa, ji'n cyacpō 'yote. ³⁰ Mitz vi'na ja mi ngōma'nōtyam Dios, pero yōti como Israel pō'nīs ja vya'njamyājō, en lugar de jete, miltzi mi ndyo'ya'nōtyamu. ³¹ Jetsetique't Israel pō'nīs yōti ji'n cyōma'nōyaj Dios, pero manbatōc tyoya'nōyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'nōtyamuse miltzi. ³² Porque Diosis chi'yaj mumu pōn lugar va'cō jana vya'njamyājō. Entonces aunque mumu pōn yatzi'ta'm, Diosis tyoya'nōyajpa mumu pōn.

³³ Vōtico'niptōe Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyōnōctōyōyi jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemō ti chōcpa.

34 “¿I'is muspa cyønøctøypøpyø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø. 35 Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø”. 36 Porque muru tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møjã'ñvøcotzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

12

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

1 Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndyoya'nøtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndumgoñña, pero ji'ndyet ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi ngoñña, como Diosis syunbase. Jetse mi ngøna'tzøtyamba Dios viyønse. 2 U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi ngui'psocuy va'cø mi ngacpø'tuctam mi "vin. Entonces manba mi ngomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjppø tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjppø tiyø ja itø.

3 Como Diosis toya'nø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu mijtzi va'cø jana mi ngomo'y mi "vin que mi "vin más vøjppø. Hay que va'cø mi ngui'ps vøjppø qui'psocuji'n como Diosis mi ñchi'use va'njajmocuy tumdum pøn. 4 Jujche ndø coñña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø coññacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm, 5 jetse øtz ndø va'njamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø coññase ñe'ji'n, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

6 Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnapyã ndø jajme'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'mañvajcoya, hay que va'cø ndø tza'mañvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'njajmocuy. 7 O'ca muspa ndø cotzønyaj ndø va'njamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzønyajø. O'ca muspa tø anma'yoya, hay que va'cø tø anma'yoya. 8 O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtu ndø angui'mguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjppø qui'psocuji'n. O'ca ndø toya'nøpya pobre, hay que va'cø ndø toya'nøy ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'njajmondyambapø'is

9 Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø tzøc yatitzocø'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjppø tiyø. 10 Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vøngøtzøc ndø tøvø y ji'ndyet ndø vin.

11 Yostamø pømise; jana mi ngojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

12 Casøtyamø mientras mi 'jo'ctamba que manba mi mbyujtam vyøjomo. Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia o'nøtyam Dios mumu jama.

13 Vactzi'tamø mi va'njamonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojejcu.

14 O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyaj mi "yacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

15 Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

16 Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi mōja'ngotzøctam mi 'vin, sino igual tzøctam mi 'vin pobrepø pønji'n. U myusoyese tzøctam mi 'vin.

17 O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcapya mal, u mi ndu'mbajcajtamu. Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

18 Hasta mi mustamba'csye'nomo, tzøcme'tztamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n. 19 Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcajtamø mi ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Øtz ma'nbo a'm ti castigo manba ndzi', øtz ma'nbo ngoyoje; nomba ndø Comi". 20 También nomba: "O'ca ospa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, manba mi ndzøjcaye como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi". 21 U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi 'yaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit 'yaj queca yatzi'ajcuy.

13

1 Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nøy nascøspø angui'mbata'm. Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyøjtupø, ja it eyapø, porque ityayuse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mguy. 2 Por eso ji'n cyøma'nøyipø'is angui'myajpapø, ji'n cyøma'nøy lo que Diosis cyøjtupø, y ji'n cyøma'nøyi'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya. 3 Porque ityaj angui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatztizoco'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc vøjø y manba mi 'vyøngotzøc je'tis. 4 Porque angui'mba'is yosapya Dios va'cø más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatztizoco'yajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mguy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque anguimbpø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatztizoco'yajcuy chøcpapø'is. 5 Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ngyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø. 6 Jetcøtoya mi ngycøyojotyamba porque angui'mba'is yosapya Dios cuando chøcyajpa angui'mbpø'is yoscuy.

7 Por eso hay que va'cø mi ngoyoj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi ngøcøyojoya, hay que va'cø mi ngoyoj mi ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzøyi vøjø va'cø mi ngøna'tzøyø, hay que va'cø mi vønngotzøc i vøjø va'cø mi vønngotzøcø. 8 U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi 'yaj copujtu angui'mocuy. 9 It angui'mocuy nømbase: "U mi ngøtzøjcyø mi ndøvø yomøji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsujtzyø mi ndøvø, u 'yansujnay eyapø'is ñe". Pero mumu jicø y mumu eyapø angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nømbase: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin". 10 Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

11 Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø anšøn yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzøctamø que ji'n cuando ndø va'njamdzo'tztamu'øc. 12 Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y manba sø'nbo'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coqip ndø vin ndø qui'psocuy'is syø'ngøji'n. 13 Hay que va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'najcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcy, jana ndø tzøc quipcuy, jana ndø anšujnay eyapø'is aunque tiyø. 14 Pero nø'ijtam

qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatzitzoco'yajcuy ndø sisis syunbase.

14

Usyti ijtu'is vya'njajmocuy

¹ Pøjcøchondam pøn mochi va'njajmopyapø, pero ji'ndyete va'cø mi onguip-tam va'njajmocucyøsi. ² Porque ijtu vya'njambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijtu'is vya'njajmocuy cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis. ³ O'ca mitz 'vi'cpa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi 'vi'c mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'cpa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchoñu vyi'cpapø'is mumu tiyø. ⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosan. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosan, y o'ca vya'njamba ndø Comi, manba vø'aj yosan, porque ndø Comi'is manba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'n cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tum-dumbø'nis ñe' choco'yomo ti vya'njamba. ⁶ Cyo'anjambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyete ndø ngustoji'n tø ca'que'te. ⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm. ⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰ Y mijtzi, ¿ti'ajcuy mi nõjapya mi va'njajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nõ chøjcu? ¿Y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'njajmocuy tyøvø? Porque mumu manba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit.

¹¹ Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios, nõmba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis manba cyujnejayaj øtzi,

y mumu pø'nis manba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios. ¹² Entonces jetsetete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'nandøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nøy ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nøy jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy. ¹⁴ Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que va'inducpøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø. ¹⁵ O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'njajmocuy tøvø cuando mitz mi 'vi'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy. ¹⁶ Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nõ mi ndzøjcu cuando nõ mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø. ¹⁷ Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nandøjqui, o'ca tø

itpa vøj ndø tøvøji'n, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit. ¹⁸ Porque o'ca jetse ndø cøna'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngotzøcyajpa pø'nis.

¹⁹ Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'najcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'n, va'cø nay tø cotzondandøjø va'njajmocuji'n. ²⁰ O'ca Diosis yoscuy tocøpya porque mi "vi'cø, mejor jana mi vi'ngø. Viyunsey muspa ndø vi'cø aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'njajmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø. ²¹ Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'n vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is manba tø isi y manba cojapa'te, o manba maya'e, o manba motzi'aj vya'njajmocuy. ²² O'ca it mi va'njajmocuy, va'njajmocuy Diosis vyi'nandøjqui. Contentopøte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø. ²³ Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'cø sis y vyi'cø, chøcø cyoja, porque ji'n chøqui vya'njajmocuyse. Porque aunque ti ndø tzøcø, o'ca ji'n tø va'njajmocuy, tø cojapa'tpa.

15

Cotzon mi ndøvø

¹ Entonces ndø va'njambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzondam motzi va'njajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø. ² Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzøn ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'njajmocuy. ³ Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: "Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi". ⁴ Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzøtoya, va'cø mus ndø anmañdyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasenciaji'n y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche manba tø vyøjom puti jø'si'cam. ⁵ Pues Diosis tø cotzønba va'cø ndø ton algo y tø cotzønba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzondamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis; ⁶ tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'n va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

⁷ Jetcøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyaj mumu pø'nis que Dios myøja'nombøte. ⁸ Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzondam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcø lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'najø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeca jatata'm. ⁹ Cristo minu va'cø mus vøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'nø'yopya ancø, como ijatuse jachø'yupø: Jetcøtoya øtz ma'nøbø mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn.

Ma'nøbø mi møja'ngotzøc vaneji'n.

¹⁰ Y emø it jachø'cye'tu:

Mijti lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

¹¹ Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønnda'm. Yac møja'n vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

12 Y Isaiasis jyachø'cye'tu:

Jese'is 'yune'omo manba put tum pøn.

Jet manba tzi'tøj angui'mguay va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y manba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyet Israel pø'nis.

13 Pues Diosis tøj yac itpa contento porque tøj tzajmapya que vyøjom manba tøj puti; y su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ijtam contento porque mi vya'njajmomya, y sungue'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø cuando mi ngui'pstamba jujche vyøjom manba mi mbyujtame, jetse va'cø mi ngyasøtyam mi ngyotzondabase Masanbø Espiritu Santo'is.

14 Øjchø mi va'njajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtu mi ngusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu anma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm. 15 Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy oy mi jayyandyamu va'cø mi jajmundzøctam yønø anma'yocuy, porque jetse Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit; 16 va'cø mus ndzøjcay Jesucristo'is yoscuy aunque jutzpø pøngøtoya lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjpø oteji'n, como jujchepø pøn pyøjcøchonba Diosis, jetse va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø Masanbø Espiritu Santo'is.

17 Ijtu ticøsi muspa vøpø pøngøtzøc ø "vin, porque Jesucristo'is cyotzø'nøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yoscuy. 18 Pero unico manba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzi'n, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'n. Porque øtz ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn y je'is cyønna'tzøyajy va'njajmocuy. 19 Cyønna'tzøyaj va'njajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'nombø tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'n. Jetse ndza'manvajatyamøjtzi mumu pøn Cristo'is vøjpø 'yote. Tzø'tzøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi eyapø nasomo hasta nu'c Ilirico nasomo. 20 Viyunete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja myañajømø Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is ñøtzo'tzupø. 21 Porque itjachø'yupø:

Ja myañajøpø'støc jet manba tzajmayajtøji; y ja myañajøpø'støc tiyete, je'is manba cyønøctøyøyaje.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myan Roma cumgu'yomo

22 Por eso mientras ij tuna'n ø "yoscuy yø'qui, ja musø man mi ndu'nistamø.

23 Pero yøti ja it más ø "yoscuy yønø lugajromda'm. Y ijtu sone ame sunbana'nø man mi ndu'nistando'a. 24 Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'nøbø mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø mi ndø cotzondamø va'cø man jijnø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzji'n va'cø it contento mitzji'nda'm. 25 Pero yøti ma'nøbø vi'na man Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngotzonyaj ji'nøbø va'njajmocuy tøvø. 26 Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya Jerusale'no mo ityajupø. 27 Vyø'møyajy va'cø chøc jetse y viyunse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombø'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin ज्या-macøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis. 28 Jetse pues ma'nøbø ndzacpø' ayudo, y cuando oyu'cam ndzi'ocuyaj tumin, ma'nøbø ndzøc viaje España nasomo y ma'nøbø mi o'nøyngøjtame mientras nø'ø manø. 29 Pues puspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzçø'mø, myøja'no mo manøbø tøj comasa'nøtyamø Cristo'is vøjpø 'yoteji'n.

30 Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatyambøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzcøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'n nay tø sundandøjpa. 31 O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzøjçøjtzi ni ti jana tzøjcayajø ji'n vya'njajmoyajepø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj øtz'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchønay va'njajmocuy tøvø'is vajya'mocuy qut'no nømanupø. 32 O'nøtyam Dios va'cø cotzø'nøjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'nda'm. 33 Como tø yac itpa contento Diosis, su'nøbøjtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

16

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

1 Mi ndzajmatyamba va'cø mi ngotzøndam ndø tzøjtzø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzønay va'njajmocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo. 2 Su'nøbøjtzi va'cø mi mbøjcøchøn'dam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchøn'database ndø va'njamocuy tyøvø. Su'nøbøjtzi va'cø mi ngotzøndam mumuticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzønayque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzønque'te.

3 Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzi'n yosyajpapø Cristo Jesusis yoscu'yomo. 4 Yønda'mbø'is ja ñøcna'tzø'yaj vyin, cotzønayøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso "nøjayajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøyicøsi lo que ji'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøjayajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm. 5 También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'njamndzo'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nøbøjtzi Epeneto. 6 Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscu'y mitzcøtoya. 7 Yuschi'jatyamø ø ngunguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't otzji'n y apostolesis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'njamndzo'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

8 Yuschi'jatyam ñøyipø'is Amplias, jet su'nøbøjtzi ndø Comi'is ñøyicøsi. 9 Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzøn'papø'is Cristo'is yoscu'yomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sun'papø chønø. 10 Yuschi'jatyamø Apelles, tzøjquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nandøjqui. Yuschi'jatyam Aristobulo'is tyøjcom ityajuse. 11 Yuschi'jatyam ø ngunguy tøvø Herodiön. Yuschi'jatyam Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'njajmoyajpapø'is ndø Comi. 12 Yuschi'jatyam Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscu'y chøjcayajpapø'is. Yuschi'jatyam Pèrsida, jet sun'papø chønø, y je'is chøj'acomø'nu ndø Comi'is yoscu'y. 13 Yuschi'jatyam Rufo ndø Comi'is cyøpinupø, y yuschi'jatyangue't je'is myama lo que nø'møjtzi øjt'it mamangue't. 14 Yuschi'jatyam Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'n ityajupø va'njajmonguy tøvø. 15 Yuschi'jatyam Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpás y mumu va'njajmonguy tøvø jetji'n ityajupø.

16 Na syu'tantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'n. Mumu Cristo'is ñøyicøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

17 Mi ndø va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatyambøtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñøtzo'tzpa onguipcu'y, y tzøjcatyam cuenda yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmpandyamu. Tzactam jetseta'mbø pøn. 18 Porque jetseta'mbø'is ji'n yosajaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjpo pønse

vejvejneyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj ji'n musyajepø'is tiyete. ¹⁹ Pero mitz mi ngyomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjpø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøytøtyam vøjpø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchøndamø. ²⁰ Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti manba cyønu'cay Satanás tø øtzcøtoyata'm como si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

²¹ Yø'c it ø "yoscuy tøvø Timoteo. Je'is mi "yuschi'tamba. Yø'c ityajque'tu ø ngumguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²² Øjchøñø Tercio øjchøn nø "jayu yøñ carta, mi "yuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

²³ Mi "yuschi'tangue'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'ñajmonguy tøvøji'ñ. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingoquenbapø yøñø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²⁴ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'ñ vøcotzøcpa Pablo'is Dios

²⁵ Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øyupø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'ñajmondyam viyunse, va'cø mi va'ñajmdam vøjpø øte øtz ndzamanvacpase, va'cø mi va'ñajmdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yøñø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacøpac, ²⁶ pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'ñajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'manvajcøyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'ñ yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷ Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møja'ñ vøngotzøctam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta a Los Corintios

Vi'napø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo. Øtzji'n ijtú ndø va'njajmocuy tøvø Sóstenes. Jesucristo'is tzamdzi'øjtzi va'co apostolesajø syunuse Diosis. ² Øtz nø'ø mi jajyañdyamu mijta'm va'njajmoyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'mdambapø'is, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesusis mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø "jajyayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo ji'quis Cyomita'm, y también tø øtz ndø Comita'mditque't. ³ O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tø tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴ Mumu jama nøjapyøtzi Dios yøscøtoya mitzcøtoyata'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzondamba Diosis Cristo Jesusji'n. ⁵ Porque Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'mañvac vøjpø Diosis 'yote, y va'cø mi ngønøctøyyøtyamø mumu viyunbø tiyø. ⁶ Jetsetique't como jujche mi ñchajmatyandøju jujche oyse it Cristo, jujche oyse chame, jujche oyse chøqui, jette mi ijtamba como je'is syunbase. ⁷ Por eso mumu lo que Diosis tø tzi'papø mi nø'ijtam, y mi nchi'ñbøtamba mientras mi "jø'ctambase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa. ⁸ Ji'quis manba mi ngyotzondamø va'cø mi "vya'njajmoyamø mø'chøqui hasta que nu'cpa jajcuy; va'cø jana it mi ngoja ni ticøsi cuando manba'c mini ndø Comi Jesucristo. ⁹ Lo que Diosis chambase que manba tø tzi'i, tø tzi'pati, ji'n tø angøma'cøyi. Diosis mi "vyejañdyamba ndø tøvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'njajmocuy tøvø'omo

¹⁰ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdámø; va'cø jana ne' ne' mi ngui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyunsyø. ¹¹ Jette mi ndzajmatya'mbøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmayaje Cloe'is tyøvø'is que miltzi mi 'yonguipatamba mi ne'ngomda'm. ¹² Manba mi ndza'mañvacatyame: Mijta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablo". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Pedro". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Cristo". ¹³ Pero uy ñømdam jette, porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo jaj ca'tøj øjtzi cruzcøsi mitzcøtoyata'm. Ja ø nøyingøsi mi ñø'yøndyandøjø. ¹⁴ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitzta'm ja mi nø'yøndya'møjtzi ni jutipø miltzomda'm. El único metzcuy o'yø "nø'yøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo. ¹⁵ Por eso ni i ji'n mus ñømdø o'ca nø'yøyøjtzi ø nøyingøsi. ¹⁶ O'yø "nø'yøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nø'yøyøjtzi eyapø. ¹⁷ Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nø'yø'yøya; mas que cø'vejøjtzi va'cø min ndza'mañvacay 'yote vøjpø. Pero ji'nø ndza'mañvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'mañvacpana'n nascøspø qui'psocuy, sunitina'n ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis jaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

18 Va'cø ndø tza'mañvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nø tyocoyajupø pøn nømyajpa que jovi tzametite. Pero øtz tø nø cotzocotamupø pøn, va'cø ndø cø'ma'nøyø que Cristo'is tø coca'u, tø cotzocopa Diosis pyømiji'n. 19 Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømba:

Øtz ma'nbø "yajay qui'psocu'yøyupø pø'nis qui'psocuy.

Ma'nbø ngot saya'omo añma'yopyapø pø'nis 'yañma'yocuy.

20 Por eso qui'psocu'yøyupø ji'ndyet ni tiyø; sonepø libru'omo añmapyapø ji'ndyet ni tiyø; más muspapø'is cha'mañvac nascøspø añma'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtoya.

21 Porque vøjpø qui'psocuji'n Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'n tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tzametite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzocotamø o'ca ndø va'njajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'mañvajcatyøjpa.

22 Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is. 23 Pero tø øtzta'm ndø tza'mañvactamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø añma'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is. 24 Pero Diosis pyømiji'n y qui'psocuji'n yospa Cristo vyejayajtøjupøcøtoya, sea Israel pøn, sea griego pøn. 25 Porque lo que pø'nis cyomo'yajpapø que jovitzøqui Diosis ñe', jet masti møjaj'n musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yajpapø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pømi'øyupø que ji'n pø'nis pyømise.

26 Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta jujcheta'mbø mbyønda'misque'te mi "vyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi "ijtamu'is nascøspø qui'psocuy; tumdi'am "ijtamu'is nascøspø angui'mguy; tumdi'am myøja'nombø'is mi 'yuneta'm. 27 Pero Diosis cyøpinyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpinyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj angui'myajpapø. 28 Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoschøcyajpapø pyøndøvø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtoya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajpø tiyø cyøpinyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø. 29 Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'angotzøc vyin Diosis vyi'nandøjqui. 30 Diosis mi yac ijtamu Cristo Jesusji'n y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocu'yøyø ñe qui'psocuji'n, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'nandøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre. 31 Por eso como nømbase libru'omo: "U mañ mi møjaj'ngotzøc mi vin; hay que va'cø mi møjaj'ngotzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'n Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2

1 Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø ndza'mañvajcay viyønsyepø Diosis 'yote. Pero ja o mi ndza'mañvajcay myøja'nombø'is oteji'n, ni pø'nis myusocuji'n. 2 Pero cuando oyu it mitzji'ndam, ngoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi. 3 Motzipø søtøtpa na'tze'is oy it mitz ji'nda'm. 4 Cuando mi o'nøtya'møjtzi, y mi ndza'mañvajcatyam øjtzi vøjpø ote, ja o mi ndza'mañvajcatyamø myøja'nombø pø'nis myusocuji'n; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche muspase chøcø. 5 Entonces mi va'njajmondyamu porque mi isatyamu ti chøcø Diosis ñe' myusocupit, ji'ndyet pø'nis qui'psocupit mi va'njajmondyame.

Tø yaj cøñøctøyyøtyamba Espiritu'is jujche Dios

6 Pero qui'psocuji'n ndø tzajmatyamba cyøñøctøyyøyajpapø pø'nis, pero ji'ndyet yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyji'n, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'n, porque je'is 'yangui'nguy nøm cyøtyaju. 7 Pero ndø tza'manvacpa Diosis qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i's ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'n. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyøqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na. 8 Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyøñøctøyyø lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'n cyøñøctøyyøyajø, ja yaj ca'yajøna'n myøja'ñombø ndø Comi cruzcøsi. 9 Pero libru'omo chamba:

Ni i's ja is vyitømji'n,

ni i's ja myan cyojiji'n,

ni i'is ja ñi'anjamø lo que 'yalistatzøjcupø Diosis para pøngøtoya lo que syuñajpapø'is ñe'cø.

10 Pero ñe' Yespirituji'n Diosis tø yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø. Porque Espiritu'is cyøme'tzpa mumu tiyø, hasta más jojmo Diosis choco'yomo ijtuse jyajme.

11 Ni jutznøm ji'n ndø musay ndø tøvo'is jyajme; solamente ndø ne' ndø muspa jujche nø ndø qui'psu. Jesetique't ni i'is ji'n myusay Diosis jyajme, sino Diosis 'Yespiritu'is myusapya. 12 Pero øjta'm ja ndø mbyøjcøchøndam nascøspø pø'nis myusocuy, sino ndø pøjcøchøndamu Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis tø tzi'tamba 'Yespiritu va'cø tø yaj cøñøctøyyøtyamø lo que tø tzi'tamba ñe' syu'nocupit. 13 Jetsepø tiyø ndø tzamdamba también. Pero ji'n ndø tzamdame pø'nis tø anmatyambase ñe' qui'psocuji'n, sino ndø tzamdamba Espiritu Santo'is tø tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'n bø pøn ndø tza'manvajcatyamba Espiritu'is seña.

14 Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n pyøjcøcho'nay Diosis 'Yespiritu'is 'yanma'yocuy. Cyomo'pya que suni tzametite, ji'n cyøñøctøyyøyi. Porque ndø cøñøctøyyøpya Diosis ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy. 15 Espiritu Santoji'n bø pø'nis myuspa mumu tiyø o'ca vøjø o ji'n vyøjø, pero ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo o'ca vøjø o ji'n vyøjø pøn. 16 Como jachø'yupøte: "Ja it jujche ndø musapya ndø Comi'is qui'psocuy. Ni jutznøm ji'n mus ndø tza'manvajcatyam Dios ni tiyø, porque ñe'c myuspa aunque tiyø". Pero tø øtza'm Cristo'is qui'psocuy tø nø'ijtamø.

3

Yoscy tøvø'is nø yosayaj Dios

1 Ø mi ndøvøta'm, ja mus ni mdza'manvajcatyamø como ndø tza'manvajcatyambase cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo. Sino tiene quena'n va'cø mi ndza'manvajcatyamø como que nascøspø musocuy ñø'ijtu'is. Como tum che'pø une'is ji'n cyøñøctøyyøy mumu tiyø, jetse mitz ji'n mi ngøñøctøyyøtyame mumu Cristo'is 'yanma'yocuy. 2 Como yavapø une ndø yac ucpa leche y ji'n mus ndø tzi' vi'jcy, jetse mitz mi anmandyamø omba cøñøctøyyøpø tiyø. Ja mus ni anmandyam más ji'n ndø cøñøctøyyøyipø tiyø. Porque ji'na'n mi ngøñøctøyyøtyame, y jetseti hasta yøti'cse'nomo ji'n mi ngøñøctøyyøtyangu'e'te. 3 Porque hasta como yøti mi ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psase. Como mi ansujnatyamba aunque ti mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi 'yonguiptamba y mi ñe'ndzøctamba, viyunse jetse nascøspø pønse mi ngui'pstamba y mi ndzøctamba. 4 Porque cuando tum

nømba: “Ø ngovi'najø Pablø”, y eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Apolos”, jetse mi ngui'pstamba como nascøspø pønse.

⁵ Øjchøn pablo øtz ji'n chøn ni tiyø, ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Na-mas nømdichø coyostanguetupø. Øtz mi ndza'manvajcatya'møjtzi como angui'mdamuse ndø Comi'is tum dum pøn, y jetse mi va'njamdamu ndø Comi. ⁶ Como tõmbu ndø niptambase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi mdzajmatyamu Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'n y pømpjøjcañøpya; jetse Apolosis mi ncha'manvajca'nøjayu Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pømpjøjcañøtyamu mi va'njajmonguji'n. Así es que øtz o nimbi, Apolosis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi. ⁷ Entonces nij-papø'is ji'n mus chøjcay tyøm, ni cyøjtapyapø'is nø' ji'n mus chøjcay tyøm, sino Diosis muspa chøjcay tyøm. Jetse øtz ji'n chøn ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzondamba va'cø mi va'njajmondyamø. ⁸ Como ñijpapø'is y cyotejcøyupø'is tumø'omo yosajpa, jetse øjtzi y Apolosji'n tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn manba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tø yostame. ⁹ Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'n. Y como tum nipi ndø toya'nøpya, jetse mi ndyoya'nøtyamba Diosis.

Como tum tøk ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ij-tamba como ñe'c syunbase. ¹⁰ Como tum vøjpø no'tzpaø no'tztzo'tzpa, jetse Diosis tzamdzi øtzi va'cø yoscho'tzø mijtzomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nø yosque'tu mijtzomda'm Diosis 'yoteji'n. Y como ño'tzpaø'is tiene que va'cø chøjcay cuenda ñø'tze, jetse yospapø Diosis 'yoteji'n tiene que va'cø chøjcay cuenda jujche nø cha'manvajcu. ¹¹ Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzcusye y ni i'is ji'nam mus cyot eyapø no'tzo'tzcuy jøsi'cam. Jesusji'n tø itpa si fuera como ndø tøk ndø tzøcpase. ¹² Cho'tzumø nø'tzeczøsi, como si fuera muspa ndø tzøk ndø tøk oropø, platapø, suñita'mbø tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø. ¹³ Tumdum bø'nis manba quej yosan jujchepø chøcpa Cristoji'n. Minbapø jama'omo cuando manba tø cøme'tzøji jujche tø yosu, como si fuera juctyøjqwis manba chøjqwis jutipø ponbø'pa. Tumdum pøn jen manba quej ndø yosan jujche tø yosu. ¹⁴ Entonces como si fuera vi'natambø'is ñøtzo'tzupø yosan manba ndø nøctzøjcañøyi. Y o'ca tø yospa vøjø y como si fuera ji'n pyonbø'i ndø "yosan, manba ndø mbøc ndø coyøja. ¹⁵ O'ca i'is yosan ponbø'pa, tocøyucame yosan aunque ñe'c cotzocpa. Como tum pøn putpase juctyøjcomo, jetse manba cotzøque.

¹⁶ Hay que va'cø mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Diosis mi myasandøc, y mi ñøc'ijtyamba Diosis 'Yespøritu'is como si fuera masandøc nøc ijtyuse. ¹⁷ Como Diosis tø myasandøcta'm, o'ca øtz ndø yacsutzøcpa ndø vin ndø tzøjcu ancø yatztzocø'yajcuy, jetse ndø yacsutzøjcapya Diosis myasandøc, y Diosis manba tø yac tocøye. Porque øtzta'm Diosis tø masandøcta'm, y masanbøte Diosis myasandøc.

¹⁸ Ni i u mi yac angøma'cøtyam mi "vin. O'ca ijtu mijtzomda'm cy-omo'pyapø'is vyin que más musopya nascøspø musocuji'n, mejor va'cø it como ni ti ji'n myusise; Diosis myusocuy va'cø pyøcø. ¹⁹ Porque yøn nacøspø pø'nis myusocuy Diosis cuentacøsi jovi'ajcutite. Nømbase libru'omo: "Musopyapø yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myusocuji'n". ²⁰ Itque'tuti jachø'yupø: "Myuspa ndø Comi'is que comequectite musopyapø'is qui'psocuy". ²¹ Por eso øtz ji'n mus tø nømø que øtz mbøjcøchøn más

vøjpø pø'nis anqui'nguy y por eso øtz vøjpøti chøngue't: porque mumu tiyø mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upø, ji'ndyet pø'nis. ²² Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacopac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnømbase yøti, que sea manbase ijnøm jøsi'cam, cøyin mijtze ne'nda'm. ²³ Y tø øjta'm Cristo'se tø ñe'ta'm, y Cristo Diosis seña.

4

Apostolesis yoscu

¹ Por eso hay que va'cø mi ndø va'njamdamø como Cristo "yosatyambapø'se. Øtz anmandya'mbøjtzi lo que Diosis ja yac mustøjpøpø vi'na pero yøti nø cha'manvactøju. ² Vinyunse coyospapø'is tiene que va'cø chøc yoscu y vøjø como cyomi'is 'yangu'i'muse. ³ Pero øjtzi ni usyi ji'nø nø maya'e aunque ti mi ndzamdamba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapø pø'nis o'ca vø'aju ja vyø'aj ø "yosan, ni ø ne'c ji'n ø nømi o'ca vø'aj ja vyø'ajø ø "yosan. ⁴ Aunque ø ne'c ni'anjambojtzi que o'yø ndzøc vøjø muspa'csye'nomo, pero ji'nø mus seguro o'ca ja it ø ngoja. Ndø Comi'is manba a'me. ⁵ Por eso u mi ñømdamu i'is yosan manba put vøjø antes que minba ndø Comi. Cuando minba ndø Comi, je'is manba yaj queje mumu nu'mdzøjcupø tiyø pi'tzø'omse chøjcupø, y manba tø yac mustame jujche oyuse ndø qui'pstame ndø tzoc'oyomo. Jicse'cam manba tø vøcotzøc Diosis tumdum pøn jujche ose tø yose.

⁶ Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøn anma'yocuy para mi "vingøtoyata'm. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yanmañdyamø jana mi ndzøjcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møja'ngotzøctam mi "vin, va'cø jana man ñømdamø: "Øtz mbøjcøcho'ñøjtzi más vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy; eyapø'is ñe'ji'n vyøjpø tiyø". ⁷ Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi "vyønngotzøqui aunque mi mbøjcøcho'ñayu lo que mi ngomo'pya vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjpø que ja mi nbøjcøcho'napø. Y o'ca mi mbøjcøcho'nu, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi "vin como que mi ne'c mi ndzøjçuse.

⁸ Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtamua'm mumu tiyø, y mi ringu'ajtamu'am; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møja'ñ angui'mbase mi 'yangu'i'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'nguy. Pero ni ti angui'nguy ja mi nø'ijtamø. ¡Vøjømna'nete o'ca viyønnyena'ñ it mi angui'nguy! ¡Entonces muspana'ñ mi ndø nombratzøctamø va'cø angui'mdangue'tati! ⁹ Aunque øjtzi apostolesta'm chønø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtøju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamu va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis. ¹⁰ Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'nø yostamepø pønda'm chønø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtoya. Pero mijtzi aunque i'is mi ngyomo'tyamba que mi mustamba viyønse ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjpapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chønø. ¹¹ Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtzta'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjpojtzi, sønvitnavijta'mbøjtzi. ¹² Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'ñ. Cuando topa'o'nøtyandøjpojtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi. ¹³ Cuando cøsjtzøtyandøjpojtzi, entonces andzøndangue'tpøjtzi vøjø. Hasta como yøti

como nascøspø putzise como'tyandøjpojtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patzpø'upø tise.

¹⁴ Aunque yø'cse mi 'jajyandya'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi. ¹⁵ Aunque ij tuna'n diez mil mi 'yanmandyambapø'is Cristo'is 'yanma'yocuy, ja it vøti mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'mañvajcatyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'njamdamu. ¹⁶ Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

¹⁷ Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo mijtjomda'm. Timoteo su'nbøjtzi como ø unengüenta ndø Comi'is ñøycøsi. Timoteo'is chøcpa vøjø lo que angui'mdøjuse. Je'is mañba mi nchamvøjøtzøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesusji'n, y jujche øtz anma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'njajmonguy tyøvø. ¹⁸ Ijtu mijtjomda'm myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'njamyaje o'ca ma'nbø mi ndu'nistame. ¹⁹ Pero ji'nø mañ ya' más; ma'nbø mañ mijtjomda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'nbø a'me a ver ti muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø. ²⁰ Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyet suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'øyupte. ²¹ Entonces cuando nu'cøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera nacspase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocuji'n y pasenciapø tzocoji'n?

5

It ñø'ijtu'pø'is eya yomo

¹ Tzamdojpa que it mijtjomda'm nø'ijtu'pø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n vya'njamyajepø'is Dios ji'n chøcyaj jetsepø yatiztoco'yajcuy. ² ¡Y mitz mi 'vøngotzøctamba mi 'vin! ¡Más vøjø va'cø mi myaya'ndamø y va'cø mi nømbujtam mijtjomda'm chøcpapø'is jetse! ³ Viyunsyø øtz emøc ijtojtzi, pero como mitzomda'mdi ij tuse anjajmba. Øtz muspøjtzi ti vøjø va'cø mi nøndzøctam jic pøn. Ngui'pspøjtzi como mijtjomda'mdi ij tuse. ⁴ Tu'mdamø ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi y mitz tø nø'ijtatyam ø ngui'psocuy. Y jendi mañba itque't mitzji'n ndø Comi Jesucristo'is pyømi. ⁵ Entonces tzi'ocu'yajtam Satanascøsi jetse chøcpapø'is, va'cø yaj syis; pero espiritu va'cø cyotzoca cuando minba ndø Comi Jesús.

⁶ Ji'n vyøjø va'cø mi vøngotzøctam mi 'vin. Mi mustamba que como harina ma'tze'omo ndø cotpa usy yac poñoñbapø'is pan y poñoñba vøti harina ma'tze, jetseti cuando tumbø'is chøcpa yatiztoco'yajcuy, jetse yatiztoco'yajyajpa mumu pøn. ⁷ Por eso hay que va'cø mi yac tzu'ndam jetsepø yatiztoco'yajcuy chøcpapø'is va'cø mi ij tam cøvajcøyupø, como harina ma'tze ja itø ti'is yac poñoñba. Como pascua sø'nomo cø'støjpa pan ja pyoñoñpya, jetse mi ij tamba como ja itøse mi yandiztoco'yajcutya'm. Porque como yaj ca'yajpa borrego pascua søngøtoya, jetse Cristo yaj ca'tøju tø øtzcøtoyata'm. ⁸ Por eso como cuando tzøctøjpa pascua søñ cø'støjpa pan ja itø'is ni tiyø va'cø yac poñoñø; jetse hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti yatiztoco'yajcuy ndø tzocø'yomo; porque yatiztoco'yajcuy es como pecapø yac poñoñbapø'is pan lo que ji'n cyø'støjji pascua sø'nomo. Hay que va'cø ndø tzøctam viyunbø tiyø ndø tumø tzocoy.

⁹ Eyapø carta'omo oyu mi "jajyandyame va' jana mi amigo'ajø pøn ñø'ijtu'pø'is eya yomo. ¹⁰ Pero o'ca pøn j'i'n ñømi que vya'njamba Cristo, aunque pø'nis ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba, o vya'njamba'is comi chøqui; muspa ndø nøvejvejneyø. Porque aunque j'i'n sun ndø istø'a jetsepø pøn, pero mientras que nascøstø ijtamø, siempre ndø ispa. ¹¹ Pero su'nbø nøpø que va'cø jana mi nøvejvejney pøn o'ca nømba que: "Øtz va'njajmoyapø chønø", y ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba aunque tiyø, o vya'njamba comi chøqui, o tyopa'o'nøyajpa tyøvø, o no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi nøvejvejneyø, ni va'cø jana mi nøngu'tø jetsepø pøn. ¹² Porque çti'ajcuy øtz manba "yaj coja'aj øjtzi o'ca j'i'ndyet ø va'njamocuy tøvø? Pero o'ca mi va'njamocuy tøvø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajtamø. ¹³ Lo que j'i'ndyet va'njamocuy tøvø, manba yaj coja'ajyaj Diosis. Pero miytzomda'm ijtu'pø yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is, hay que va'cø mi nømbujtamø.

6

U mi na nø ngøva'cøtyandøjø

¹ Cuando aunque jutipø mi ne'ngomda'm sunba mi na ngøva'cøtyandøjø, j'i'n vyøj va'cø ngyøva'cøy mi vya'njajmocuy tøvø j'i'n vya'njajmoyajepø atcanicøsi. ¿Ti'ajcuy j'i'n mi ne'c mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm mi va'njamocuy tøvøji'ñ? ² ¿Ti'ajcuy j'i'n mi ndzi'tam cuenta que va'njajmoyajpapø'is manba cyøme'chaj cyøjaji'n nascøsta'mbø? Y o'ca manba mi ngøme'chaje nascøsta'mbø, ¿ti'ajcuy j'i'n mus mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm usyta'mbøtite va'cocuy? ³ Hay que va'cø mi mustamø que tø øtz manba hasta angelesta'm ndø cøme'tztame; entonces más muspa ndø vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø. ⁴ O'ca it mi va'ngocuy nascøspø; ¿Ti'ajcuy mi na ngøva'cøtyandøjpa j'i'n vya'njajmoyepø atcanicøsi? Mastina'ñ vøjø va'cø mi yac vøjøndzøc va'njamocuy tøvø aunquena'ñ j'i'n más musyøpø. ⁵ Nø'ø "jay yøcse va'cø mi ncha'ajtamø. ¿Será que ja it ni tum pøn miytzomda'm ijtu'is qui'psocuy va'cø vyøjøtzøc va'njajmocuy tøvø'is vya'cocuy? ⁶ Porque j'i'n vyøjø va'cø mi ngøva'cøy mi va'njamocuy tøvø j'i'n vya'njajmoyepø atcanicøsi.

⁷ Como mi na ngyøva'cøtyandøju, entonces mi sya'ñ docotyamu'am, porque mismo mi va'njajmonguy tøvø'omda'm mi na yacsutzøctandøju. ¿Ticøtoya j'i'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi "yacsutzøctandøjpa? ¿Ti'ajcuy j'i'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi ñu'mandyandøjpa aunque tiyø? ⁸ Pero mijta'm j'i'n mi jyendze. Mi na yacsutzøctandøjpa y mi na 'yangøma'cøtyandøjpa va'cø mi na ngønu'mdandøjø mismo mi va'njamonguy tøvøji'ñ.

⁹ Viyunse mi mustamba que yatztzocotyambø pøn j'i'n ma chi'yajtøj ni tiyø Diosis cuenta'ñomo. U mi yac angøma'cøtyøj mi vin. Diosis j'i'n ma pyøjcøchonyaj yatztita'mbø. Por ejemplo ni møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni comi chøqui vya'njamyajpapø'is, ni cyøtzøjcø'oyajpapø'is tyøvø yomocøsi, ni møtzi ityajpapø pyøndøvøji'ñ, ¹⁰ ni nu'myajpapø, ni 'yansuñajpapø'is aunque tiyø, ni no'tpapø, ni tyopa'o'nøpapø'is tyøvø, ni cyøpøcpa'is tyøvø; ni jutipø pøn jetseta'mbø j'i'n ma tøjcøy Diosis cuenta'ñomo. ¹¹ Y vene mijta'm jyendzeta'mbøna'ñete. Pero yøti mi ngyøvajcøtyandøju'am mi ngojaji'nda'm, y Diosisame mi ñe'nda'm, y mi "vyø'ajtamø'am Diosi'ñ ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, y ndø Comi Diosis 'Yespirituji'ñ.

Nðø conñaji'ñ hay que va'co ndø tzøc mumu tiyø Dioscøtoya

12 Viyunete tzamdøjpase que muspa ndø tzøc ndø sunbase; pero ji'n mumu vyøjø va'cø ndø tzøcø. Viyunete muspa ndø tzøc ndø sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is ji'n yac tzøc ji'n vyøjøpø.

13 Cuando tø ospa, ndø sunba cu'tcuy va'cø tø cu'tø; cuando tø cu'tpa, taspa ndø tzec. Pero cu'tcuy yajpa Diosis y ndø tzec Diosis yajque'tpa. Pero ndø Comi'is chøc ndø conña, pero ji'ndet va'cø møtzi nø'it eya yomo, sino ndø Comi'is chøc ndø conña vyingøtoya, y ndø Comi'is cuendatzøcøpa ndø conña.

14 Diosis yac visa ndø Comi, y jetseti øtz manba tø yac visa'tangue'te ñe myusocuji'ñ.

15 Tzi'tam cuenta que mi ngonñata'm ndø Comi'is seña. Por eso o'ca Cristo'is tø ne'ta'm ¿será que vøj va'cø ndø nø'it møtzi yomo? Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. 16 Ji'n o'ca jana mi mustame que cyø'opyapø'is møtzi yomo tumøtzøcøpa vyin jetji'ñ. Porque it jachø'yupø que pøn y yomo tumbø conñase chøcyajpa. 17 Pero va'cø ndø tumøtzøcø ndø vin ndø Comiji'ñ, tumbø espiritu ndø nø'itpa ñe'c ndø Comiji'ñ.

18 Por eso tzactam eya yomo nø'itcuy. Porque aunque tiyø coja ndø tzøcøpa ji'n ndø yac tzu'ñ ndø conña va'cø jana it tyumø'omo ndø Comiji'ñ. Pero va'cø ndø nø'it eya yomo ndø conña tumø'om itpa jetji'ñ. Y entonces ji'n mus it ndø conña tumø'om ndø Comiji'n. 19 Mi mustambati que Masanbø Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papø je'is ñøc'ijtøjapya ndø conña como ñe' myasandøcse y ji'n mus ndø angui'm ndø tumgø'y ndø vin, porque ndø Comi'is tø ñe'ta'm. 20 Porque je'is tø jutyam vøticøsi. Por eso tzøctam vøjø mi ngonñaji'n y mi espirituji'ñ va'cø vyøjctøctøj Dios, porque mi ngonña y mi espiritu parejo Diosis ñe.

7

Pablo'is 'yanguim'ba co'tøcta'm

1 Yøti mi andzonda'mbøjtzi lo que ti mi ndø jayandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis. 2 Pero como it vøti pøn ñø'ijtupø'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø. 3 Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø chøc jyayacøtoya como Diosis syunbase. 4 Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe. 5 Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møyajpa va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøyajpa'csye'nom Dios. Jøsi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi ijtam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi ngui'pspa va'cø mi ndzøc yatzitoco'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtøjcyø mi "vin va'cø jana mi ndzøc yatzitoco'yajcuy. Y satanasis mi "yaj cojapa'tpa.

6 Jetse mi ndzajmatyamba como que ijtuti licencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø. 7 Øtz su'nbøjtzi va'cø ityajøna'ñ mumu pøn jujche øtz ijtese. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzønba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tøjcajupø, y eyapø va'cø it jana cyo'tøjcajupø.

8 Por eso nøjambyøjtzi ja cyo'tøjcajupø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjcajupø jujche øtz ijtese. 9 Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjcyø mi "vin, hay que va'cø mi ngyo'tøjcajø. Más vøj va'cø tø co'tøjcajø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

10 Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'mgupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is. 11 Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjcaj

eyapø pøñji'ñ, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

¹² Pero eyata'mbø pøn "nøjajajpøjtzi, pero ji' ndyēt ndø Comi'is 'yangu'ngupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyayaj'i, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'i. ¹³ Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyo'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø. ¹⁴ Ji'ñ vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'ñ, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'ñ ijtu. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pøñji'ñ, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najajque'tpa. O'ca ji'na'ñ masa'najyaje cuando tum va'njamopya y tum ji'n vya'njamoye, entonces mi unendam ji'na'ñ myasa'najajque'te. ¹⁵ O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ijtam vøj, jana tø quiptamø. ¹⁶ Mijtzi ngyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy ni "jaya. Y mijtzi nchambø, ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy mi "yomo. ¹⁷ Yac it tumdum pøn Diosis chamdzi'use; como ijtuse cuando Diosis vyejayu va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocuy tyøvø tu'myajpamø. ¹⁸ O'ca Diosis vyejapya pøn seña'øyupø Israel pø'nis syeñaji'ñ, entonces jetse va'cø chø'y seña'øyupø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øyopø, entonces va'cø jyana sena'øy "vin. ¹⁹ O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyēt ni tiyø; que tal ndø yaj copujtapyä Diosis 'yangu'guy. ²⁰ Tumdum pøn jujche ijtuse cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'njajmø, jetse yac tzø'y. ²¹ O'ca tzøsi'ajcu'yomo mi ijtuna'ñ nascøspø comicøsi cuando mi "vyejaj Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre. ²² Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyotzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejajupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa. ²³ Mijta'm coyocacø mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosay Dios, u mi ngyøma'nøy je pøn. ²⁴ Así es que ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

²⁵ Yøti ndzajmayajpøjtzi ja co'tøjcayajøpø: ja ñø'it øjtzi angui'mocuy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'ñøyøjtzi, por eso muspa mi ndø va'njamdamø cuando mi ndzajmatyamba jujche øtz ngui'pspase. ²⁶ Pues øtz ngui'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche tø ijtuse, porque de repente manba ndø is toya. ²⁷ O'ca it mi "yomo, u mi ngui'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi "yomo, u mi me'ndzu. ²⁸ Pero o'ca mi ngyo'tøjcappa, ji'n mi ngyojapa'te. O'ca papiñomo co'tøjcappa, ji'n cyojapa'te. Pero yo'c nascøsta'mbø'is co'tøjcayajupø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana ngyo'tøjcajtamø va'cø jana más mi istam toya.

²⁹ Ø mi va'njajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itøsenaj'ñ yomo. ³⁰ Toya'isyajpapø'is hay que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'ñ; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesena'ñ alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajøsenaj'ñ ni tiyø. ³¹ Yac yosyajpapø'is

nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajøsenan'ñ. Porque ijtuse nascøsi mumu tiyø nømøme yajyajupø.

³² Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øyøpø va'cø jana mi ni'anajmø ti mañba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'pspa jujche muspa chøc ndø Comi'is yoscuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is. ³³ Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase. ³⁴ También tum yomo ijt'u'is jyaya ji'n qui'pspujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiñomo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'pspa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjcayø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'co ñe'ajø ndø Comi'is cyonnaji'ñ y 'espirituji'ñ. Mientras tum yomo'is ijt'u'is jyaya qui'pspa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵ Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi ngotzøndamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi ngotzøndamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi "yostam ndø Comicøtoya mi ndumø tzocoy.

³⁶ Pero o'ca aunque i'is qui'pspa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcaj pyapiñomo, porque ijtum 'yame, tzamyomo'am, y qui'pspa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'pspa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcajø, ji'n cyojapa'te. ³⁷ Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøctøjupø qui'pspa que ji'n ma yaj co'tøjcaj pyapiñomo, y ñe' anqui'mba ti ma chøqui; y qui'psu'am ti mañba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiñomo.

³⁸ Y yaj co'tøjcajpapø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcajepø'is más vøj chøcpa.

³⁹ It angui'mguy co'tøjcajupø yomo va'cø it jyayaji'n cyeñajpacse'ñomo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'ndique't. ⁴⁰ Pero øtz nøm'bøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcajø. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtacye't øjtzi Diosis 'Yespiritü.

8

Ji'n vyøj va'cø ndø cot cutcuy comi chøqui'is vi'nandøjqui

¹ Yøti ma'ñbø ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'ngø sis comi chøqui'is ñøyicøsi yaj ca'tøjupø. Viyunø ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'ñajmøtyam mas vøjø. ² O'ca i'is muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc myus ni tiyø syunbase va'cø myusø. ³ O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjcøchonba como 'yune.

⁴ Entonces ma'ñba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøyicøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios. ⁵ Porque it vøti nøjajajpapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunsye sone ityaj dios y sone ityaj comi. ⁶ Pero tø øtzøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtamba ñe'jcøtoya. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

⁷ Pero ji'n myusyaj mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøyicøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyaj seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis. ⁸ Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'ñomo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más. ⁹ Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzøc jana mañ yaj cojapa't mi ndøvø usyta'mdi

vya'ñajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngu sis. ¹⁰ Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyi'jque't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñøycøsi. Entonces manba ni'anajame que chøc cyoja, porque qui'psa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis. ¹¹ Entonces tocopya mi ndøvø ji'n más myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocopya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndzøcø mi ndøvø'is qui'pspapø que coja va'cø ndø tzøcø. ¹² Entonces cuando jetse mi "vi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomø'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is vyi'nandøjqui, mi ngojap'tque'tpati Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹³ O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa a'ncø que øtz nø "vi'c sis, entonces nunca ji'nam ma "vi'c sis øtzi hasta que yajnømba, va'cø jana "yaj cojapa't ø ndøvø.

9

Ticøsta'm angui'myajpa apostoles

¹ Tzi'tam viyunse cuenta que øtz librepø pøn chønø, y apostoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'ñajmondyamu øtz yosu a'ncø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote. ² Aunque eyata'mbø'is ji'n pøjcøcho'ñøjtzi como apostoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø. Como sella'øyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is cyø'veju, jetse porque mitz mi va'ñjamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sella'øtyam ndø Comi'is, y jetse quejpa que øtz cø'vejøjtzi ndø Comi'is.

³ Cuando cø'ocva'cyajpøjtzi o'ca apostoles chønø, yøcse andzønøyajpøjtzi: ⁴ Mi mustamba viyunse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcuy como apostolesis chøcyajpase. ⁵ Y øtz muspatina'ñ nøvitque't ø "yomo va'ñajmopyapø jujche ñø'vityajpase eyapø apostolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis. ⁶ U mi ngui'pstamu que na's øjtzi y Bernabeji'ñ ji'n mus mbøjcøchondam cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apostolesis. ⁷ Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nøy vyin, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nøy ø "vin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tyøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'ñ pø'nøtyøjø como cosecha cuenta. ⁸ Jetse ndza'mbøjtzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo. ⁹ Porque it angui'mocuy jachø'yupø: "U mi nguingøvajtu vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vøy trigo va'cø pyut pyuj". ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityayø? ¹⁰ ¿O jetse chamu para øtzøtoya? Viyunete para øtzøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacsapapø'is manba pijnay pyuj va'cø cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi'is yosucuy.) ¹¹ O'ca mi ngojtatya'møjtzi Diosis 'Yespíritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcø's va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcusyepø. ¹² O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchonøyajø nascø's ijtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøj øtz va'cø mbøjcøchondanque'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøj tuc ø "yosan vøjjø Cristo'is 'yoteji'ñ. ¹³ Viyunse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcomo. Y yosyajpapø altajromo yaj ca'yajtøjpa

pø'nøcuy va'cø vya'njamyaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøjppapø. ¹⁴ Jetsetique't angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøjppø Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tiji'n tzi'yajtøjppapø. ¹⁵ Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nam "va'c yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que "va'c pøjtzi aunque tiyø! Jetse ne'c vøjctøzøcpa ø "vin, porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icøø ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'nducøjtzi va'cø jana vøngøtzøc ø "vin.

¹⁶ Aunque ndzambopyøjtzi vøjppø ote, ji'n mus nømoø que jetcøtoya øtz vøjppø pøn chønø, porque tzamdzi'tøjøjtzi va'cø ndzamboya; y por obligado jetse ndzøcpøjtzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'n ndzamboy vøjppø ote, vøtina'n ma tocøye! ¹⁷ Pero o'ca ø ngustopit ndzambopya vøjppø ote, mbøjcøchonba ø ngoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ngustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboya porque jetse tzamdzi'tøj øjtzi. ¹⁸ Va'cø ndzamboy vøjppø Cristo'is 'yote jana coyøja, contento itpøjtzi como si fuera coyøjtøjøjtzi. O'ca coyøja mbøjcøchonbana'n, ji'na'n it contento como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'n ø va'ngø cuando ndzambo'pyøjtzi vøjppø ote.

¹⁹ Aunque øtz libre pø chønø, ji'n chønø ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzi mumu pøngøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjcyøaj Cristo'is cuenta'nomø. ²⁰ Cuando itpøjtzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzi va'cø yac tøjcyøaj Israel pøn Cristo'is cuenta'nomø. Aunque øtz ji'nu iti Moisesis 'yangui'mgucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yangui'mguy. Cuando itpøjtzi jetsepø pønji'n, ndzøjqøque'tpøjtzi Moisesis 'yangui'mguy va'cø yac tøjcyøaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'nomø. ²¹ Cuando itpøjtzi pønji'n ja ñø'itøpø'is Moisesis angui'mguy, ndzøcpøjtzi como je'is chøcyajpase va'cø nganatzøcyajque'tati je'jta'm. Pero ji'nø jana ngo'anajmay Diosis 'yangui'mguy, porque Diosis 'yangui'mgu'yomo itpøjtzi. ²² Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'njajmocuy. Cuando itpøjtzi jic pønji'n, itpøjtzi como mochise va'cø más vya'njajmoyaj mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzi, cualquier forma ndøjqøisøjtzi a ver o'ca yaj cotzocyajpa aunque sea vene'csye'nomø. ²³ Mumu ndzøcpøjtzi vøjppø otecøtoya va'cø ndø mbøjcøchondam parejo vøjppø tiyø, porque vøjppø ote ndø va'njamdamba ancø.

²⁴ Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjqø'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nganatzøc premio. ²⁵ O'ca pøn manba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'ñø y pocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nganatzøctam corona ji'n yajepø nunca. ²⁶ Jetcøtoya øtz viyunbopya va'cø ngønu'c corona. Como pøn cuando na changmøjtzyajtøjpa ji'n mus chanman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya. ²⁷ Øtz nguimba ø "vin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø sisis, va'cø ø ndzøcø vøjø Cristocøtoya; con tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchonayaj Diosis.

10

Uy tyø ngøna'tzøtyam comi tzøqui

¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, por eso su'nøbøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'ngutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o

cøtyaj majromo. ² Y o'nacøcø'yi y majromo o nø'yøyajje como seña que Moisesis 'yangu'ngu'yomo ityaju. ³ Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø. ⁴ Y mumu tyo'nyaj tumbø milagropø nø' Diosis chi'yajupø. Porque mumu tyo'nyaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'najpati manø. Hasta jut ma'nøyaj pøn, jindi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite. ⁵ Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtita'mbø'is. Por eso ca'yaju, jindi tzo'yaju ja ijnømømo.

⁶ Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø ansun yatzita'mbø tiyø como jujche oyse chøcyaj ji'quista'm. ⁷ Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'anbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtū jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'nyaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchunyajū va'cø manø møjtzyajje". ⁸ Ni uy ndø møtzi nø'ijtam yomo como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrēs mil. ⁹ U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju. ¹⁰ Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'anbøn nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'andocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

¹¹ Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chi'yaj cuenta eyapø'is jujche tø tucpa o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yøypø va'cø ndø anmandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtyamapø yøn jma cyo'yajcutimete. ¹² Aunque mi ngomø'pya que ji'n ma mi ngyojapa'te, jajmecøsti itø va jyana mi ngyojapa'tø. ¹³ Aunque jujche mi ngyomprobatzøctøjpase a ver o'ca manba mi ngyec coja'omo, igual jetseti tzøjquisyajtøjque'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'njam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n mi yac tzøjquistøji más que ji'n mi ndone'csye'nomo. Porque cuando mi ñchøjquistøjpa, manba mi ngyotzøn Diosis va'cø mi ñømbutø.

¹⁴ Jetcøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi 'vin. U mi ngøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios. ¹⁵ Como tum pøn ñø'ijtu'is qui'psocuy manba ndø o'nøye, jetse mi o'nøndyamba mitzta'm como si fuera ijtuse mi ngui'psocuy. Mi ne'ngø muspa mi nguipstamø o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. ¹⁶ Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbase, y cuando ndø ndo'nba uva'is ñø' cømasa'nøypø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet señaate que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamū mumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba ti chøc øtzøtoya ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'ngø'yta'm, jet señaatque't que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzøtoyata'm. ¹⁷ Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chønø. Pero vøti anbøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumgusyete tø tucpa tø vøtitambø'is, como tumbø pønse.

¹⁸ Cuendatzøctam nascøsta'mbø Israel pøn jujche ityaju. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'njajmocuji'n. ¹⁹ Entonces tzøj cuenda ti ma'nbø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya ji'ndyet ni tiyø. ²⁰ Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espiritucøtoya chi'ocuyajpati, Dioscøsi ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø mi ndyumu'ijtam yatzipø espiritu'ij'n. ²¹ Entonces o'ca ndø Comi'is byasø'ombø ndø ndo'nappa, yatzipø espiritu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'nayø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø cøvi'cøjapya, ji'n mus ndø ngøvi'cøjay yach espiritu'is ñe. ²² Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø

covi'cøjay yatzita'mbø espiritu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtzta'm.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

²³ Viyunŷye muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyunŷye muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzon más va'cø vya'njam Dios. ²⁴ Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøcø mumu tiyø ndø ne'jcøtoya. Tiene que va'cø ndø qui'psø juche muspa ndø cotzon ndø tøvø.

²⁵ Muspa mi ngyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa ijtumø vi'cuy ma'a, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁶ Porque nas y mumu tiyø jetcøš itpapø ndø Comi'is señe.

²⁷ O'ca tum pø'nis mi "vyejambya va'cø mi ñøvi'ngø tyøcmø, y ji'n vya'njame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'ngø lo que mi ñchi'tøjpapø, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu.

²⁸ Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yønø tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya", entonces u mi vyi'ngu, va'cø jana yaj cojapa't øyu'is mi ñchajmaye jetse. Porque je'is qui'psa o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø. ²⁹ Ji'ndyet mijtzi manba ngui'pstame que ji'n vyøj va'cø ndø vi'ngø; jej mi ñchajmayupø'is, je'is manba qui'psi que ji'n vyøjø ndø vi'ngø. Pero viyunete jic ji'n mus nømø que øtz nø ndzøjcupø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate. ³⁰ Oca yøscøtoya'm "nøjapyøjtzi Dios ø ngu'tcucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøyøjtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya "nøjaj'ø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø. ³¹ Entonces juche nac mi "vyi'tamba, mi "yuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctam mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'nombøte. ³² Uy mi ndzøc ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøvø coja'omo, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu'myajpapø; va'cø jana mi yaj quec ni iyø coja'omo. ³³ Jetze øtz ndzøcpa mumu tiyø va'cø chø'yaj contento mumu pøn. Ji'ndyet ø "vingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatze me'tza, va'cø cyotzocyajø.

11

¹ Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Juche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

² Ø mi ndøvøta'm, mi vøngotzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba juche mi ndzajmatyamuse øjtzi. ³ Pero su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø. ⁴ O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcøpya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya. ⁵ Pero o'ca ji'n cyo'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcøpya, jetse tza'ajcuyetque't cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse. ⁶ Y yomo o'ca ji'n cyo'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'andi quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyo'ta'cø. ⁷ Pøn ji'n vyøj va'cø cyo'ta'cø porque ijtuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis yaj quejapya Diosis myøja'no'majcuy; y pø'nis myøja'no'majcuy yaj quejapya yomo'is. ⁸ Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu. ⁹ Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya. ¹⁰ Jetcøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyeja angelescøtoya que yomo cøma'nø'opyapøte. ¹¹ Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'nda'mbønø, pøn y yomo

nay tø cotzon dandøjpa. ¹² Porque como Diosis chøc yomo pønji'n; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

¹³ Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is. ¹⁴ Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'an quenba. ¹⁵ Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque yomo tzi'tøj pøjipø vay va'co cyøta'cøy cyopac. ¹⁶ Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yonquip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is). Ni emø tu'myajpamø va'cø vya'njamyaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tanbajcuy

¹⁷ Ma'nba mi angui'mdame, pero ji'n ma mi vyøngotzøctame. Porque cuando mi ndu'mdamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba. ¹⁸ Porque vinbø ma'nu'tzi que jujche nac mi ndyu'mdamba va'cø va'njamdam Dios, ji'n mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'pspa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'njamdo'pøjtzi que viyunete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'njamdo'e. ¹⁹ Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyeja jutipøt mijtjomda'mbø vøj nø vya'njajmoyupø, y jutipø ji'n nø vya'njajmoyupø vøjø. ²⁰ Entonces como ja mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ndzøctam cu'tanbajcuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi. ²¹ Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eyata'mbø tasyajpa hasta no'tyajpa. ²² ¿Será que ja it mi ne' mi ndøcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzøctambase, ja it cøna'tzø'ocuy cuando mi ndyu'mdamba Diosis ñø'ycøsi, y mi yac tza'ajtamba ja itøpø'is ni tiyø. Entonces ¿ti ma mi ndzajmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vøngotzøctamø? ¡Pues ji'n ma mi vøngotzøctame, porque ji'n mi ndyu'mdam vøpøpit!

Masanbø cu'tanbajcuy

²³ Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando manbatøcna'n tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cøsi pyøc pan. ²⁴ Y vyøjcotzøc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nømu: "Pøctamø, cu'jtamø. Yøñ øjchø sis venupø mitzcøtoyata'm. Tzøctam yø'cse va'cø mi ndø jajmundzøctamø". ²⁵ Cuando yaju'cam cu'tanbajcuy, jetseti pyøjque't mbaso y nømu: "Lo que ijtipø yøñ mbaso'omo, señate que Diosis chøc jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Tzøctam yø'cse mi ndø'nbase nac va'cø tø jajmutzøctamø". Jetse nøm ndø Comi. ²⁶ Entonces hasta que minba ndø Comi, mi ngø'spase nac pan y mi ndø'ndambase nac yøñ mbaso'ombø, mi ndza'manva'ctamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tanbajcuy

²⁷ Jetcøtoya cuando aunque i'is cyø'spa yøñ pan y tyo'nba yøñ vaso'ombø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, o'ca ja it vøjpø qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschøcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin. ²⁸ Jetcøtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzpo' ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø to'n vaso'ombø. ²⁹ Porque o'ca ndø cø'spa ndø to'nba ji'n vyøjpo qui'psocuji'n, entonces Diosis tø castigatzøcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que nøm tø cu'tu'øc va'cø ndø jajmundzøc que syisji'n Cristo ca'u tø øtzøtoya. ³⁰ Por eso it vøti ca'eta'mbø y mochita'mbø mijtjomda'm; y itque'tuti ca'yajupø. ³¹ Pero o'ca ndø jajme'tzpo'pana'n ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'n jetse tø tuqui. ³² Pero ndø

Comi'is tø cøme'tzpa ndø cojaji'n y tø yac toya'ispa va'cø mañ tø qui'psvitu'ø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n.

³³ Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'ndamba va'cø mi ngyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ngyu'jtam tum najcøsi. ³⁴ O'ca iyø jutipø ospa, muspa vi'na cyu't tyøcmø. Entonces cuando mi ndyu'ndamba ji'n mañ mi ndzøctam ji'n vyøjppø tiyø; jin mañ mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, mañba mi angui'mdam eyata'mbø ticøsi.

12

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

¹ Tøvø'ajcutya'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø juchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

² Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'njamdamø'ctøc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzita'mbø espiritu'is va'cø mi va'njamdam umata'mbø comi tzøqui. ³ Jetcøtoya mi yac mustambøjtzi que jutipø venepya Diosis 'Yespirtu'ji'n, ji'n mus ñømø: "¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!" Y O'ca ji'n ñøvevejney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñømø: "¡Jesús ndø Comite!"

⁴ Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzøcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jucheta'm tø yosø. ⁵ Itque't eyata'mbø yoscuy, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba. ⁶ Eyata'm eyata'm ndø tzøcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chøcpa jetse mumu pø'nomo. ⁷ Pero tumdum pø'nis ti muspa chøcø yaj quejapya Espiritu'is mumu va'njajmocuy tøvø va' ñøvø'ajyajø. ⁸ Vene'anbøn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espiritu'ji'n; eyata'mbø pøn yac tzamyajpa cønøctøyø'cuy mismo Espiritu'ji'n. ⁹ Y eyapø yac va'njajmoyajpa va'cø mus chøcø más myøja'nomda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirtu'ji'n, ¹⁰ eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'mañvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa qui'psocuy va'cø cyomusyaj espirtu o'ca vøjppø o'ca ji'n vyøjppø. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø oñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø pøn chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'mañvajcayaj ti nø tzamdøj eyapø ote'omo. ¹¹ Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøcø mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nbø'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy juche ñe'c Diosis 'Yespirtu'is syunbase.

Tumbø tø pøn'da'mdino

¹² Por ejemplo tø øtz ndø conña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, pero tø øjtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yoscuy ndø tzøctame. ¹³ Porque øtz vøtita'mbø chønø, pero veneta'mbø Israel pøn'da'mete, veneta'mbø giego pøn'da'mete, veneta'mbø tzøsitamete, veneta'm libre pøn'da'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pønse, y mumu tø pøjcøchøn'damu tum mismo Espiritu como tumbø mbaso'omse ndø tyo'nve'nbase.

¹⁴ Jetsetique't ndø conña ji'ndyēt tumbø tiyø, sonēcuentapø tiyete. ¹⁵ Ndø coso ji'n mus nømø: "Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøn pø'nis cyø'", porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: "Øtz ji'n chøn Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø ndøvø yospase", porque mumu parejo cristo'is tø ñe'.) ¹⁶ Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus ñømø: "Øtz ji'n chøn

pø'nis vitøm, por eso ji'n chøn pø'nis ñe"; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtzene. ¹⁷ Porque o'cana'n ndø conña puro vitøm, ji'na'n ndø man ni tiyø. O'cana'n ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø. ¹⁸ Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n sólo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse. ¹⁹ O'cana'n ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'n mus ndø tzøcø sone cuentapø yoscuy. ²⁰ Pero viyunsye ndø nø'ijtam eyata'm eyata'm yoyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

²¹ Por eso ndø vindø'mis ji'n mus ñøjay ndø cø': "Ji'nø mi suni"; jetseti ji'n mus ñøjay ndø copajquis ndø coso: "Ji'nø mi suni". ²² Y ndø connacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itønana'n jete, ni ti ji'na'n mus ndø tzøcø. ²³ Ndø conñacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'n ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescøyøjpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømo'nøpya más vøjø. ²⁴ Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømo'nøpyø. Porque Diosis jette vyøjtzøc conñacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø. ²⁵ Jette va'cø jana tø tzø'tyam ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cotzondandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase. ²⁶ O'ca tumø cuenta yospapø ndø conñacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaji'n. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

²⁷ Pues jette mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyonñata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse. ²⁸ Porque cuando tø tu'mdamba tø va'njajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apostoles; metza'omo cyot tza'mañvajcøyajpapø; tu'ca'yomo anma'yoyajpapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyajpapø; cotzo'noyajpapø, angui'moyajpapø, muspapø 'yoñajø eyatambø ote'omo. ²⁹ Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcøyajepø, ji'ndyet mumu 'yanma'yoyajepø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajepø'is milagro'ajcuy. ³⁰ Ja mumu chi'yajtøj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yoñaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø eyapø ote'omda'mbø. ³¹ Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjpø musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz mañbatøc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'ñajtam más vøjpø tu'ñomo.

13

Viyunsye su'noyapø

¹ O'ca øtz ønbøjtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyet nøvø'aje. Es como tambo a'nøpyase o tø'nguy pømi a'nøpyase, comeque'cti a'nøpya, ni ti ji'n chame. Jette øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø su'noye. ² O'ca muspana'nø tza'mañvajcøy, y o'ca ngønøctøpyana'n øjtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajøpøtina'n v'na, y o'ca ngønøctøpyana'n øtz ijtuse musocuy, o'ca va'njajmopyana'ntzi va'cø mus yac tzu'n cotzøc, pero o'ca ji'na'nø su'noye, ni ti ji'na'n ø 'yoscuy. ³ Y o'ca ve'nbo'pana'ntzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'n ø 'vin juctyøjcomo va'cø ponga'tøjø va'cø pyøjcøcho'natyøj ø va'njajmonguy, o'ca ji'na'n su'noye, na ni titi ji'na'nø 'vø'aje.

⁴ Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjçay cuenda. Ndø tyoya'nøpya ndø tøvø, ji'n ndø ansun eya ne', ji'n ndø møj'a'ngotzøc ndø vin, ji'n tø nømi: "Más chøn øtz pøn". ⁵ Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n

puro vingotoya vøjpø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø manba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy. ⁶ Ji'n ndø cøcasøy yatztzocoyajcuy, sino viyunbø tiyø ndø cøcasøpya. ⁷ Va'cø tø su'noya, aunque ti tø tzøjcatyøjpa, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'njam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjpø pønete. Y ndø 'jo'cpa que manba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

⁸ Mumu jama manba it su'noyapapø. Eya jama ji'nam ma cha'mañvajcoñømi, ji'nam ma 'yonøm eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy. ⁹ Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'mañvactamba. ¹⁰ Pero cuando minba mero vøjpø, entonces manba yajyaj ji'n vyøjta'mbø.

¹¹ Cuando che'øctøcna'ntzi, che'pø unesena'n ønbøjtzi; che'pø unesena'n qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'n ngønøctøpyøjtzi. Pero cuando tzambø'najøjtzi, ndzajøjtzi va'cø it che'pø unese. ¹² Yøti como ji'n vyøjpø espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Usyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'omse. Pero jicsye'c suñi manba ndø is ndø Cømi. Y yøti ji'n ø ngønøctøpyø suñi ijtuse musocuy. Pero jicsye'c ma'nba ngomus mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis. ¹³ Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'njajmopya, ndø jo'cpa vøjpø tiyø, tø su'nopya; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

14

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

¹ Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñcha'mañvajcotyamø. ² Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøpyøipø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyaje, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøpyø; solamente Diosis cyønøctøpya. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø. ³ Pero tza'mañvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøj vya'njajmoyajø, chajmayajpa jujche vøj va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'yajø, va'cø ityaj contento. ⁴ O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzonba; pero cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzonayajpa mumu va'njajmocuy tøvø nø cyøma'nøyaju'is.

⁵ Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondabase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø mi ñcha'mañvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'mañvajcoya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøctøpyøipø ote'omo, o'ca ni i'is ji'n cha'mañvaque. Unico o'ca ijtø muspapø'is cha'mañvacø eyapø ote, entonces cyotzonayajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju. ⁶ Por eso, ø mi va'njamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n mi ngønøctøpyøtyame, ¿ti mi 'ñøvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi 'ñøvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi anmandyame, ni ti ji'n mi 'ñøvø'ajtame.

⁷ Por ejemplo pø'nis chøcyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju. ⁸ Y cuando manba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vyej vøjø, entonces ni i ji'n comeque'ajø va'cø quipnømø. ⁹ Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdam mi añnacaji'n ote omba

cønøctøyoypø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdamu. ¡Como quierati mi ndzamdamba! ¹⁰ Viyunse ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo chamyajpa ti sunba chamyajø. ¹¹ Pero o'ca øtz ji'nø ngønøctøyojay 'yote, entonces øtz ma'nøbø nømi eyaco cumgupyønete; y o'ca je'is ji'n cyønøctøyojay ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø. ¹² Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñchi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngotzønødam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'njajmocutya'm.

¹³ Jetcøtoya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø va'cø vya'cay Dioscøs musocuy va'cø mus cha'mañva'cø, va'cø cyønøtyøyoymumu pø'nis. ¹⁴ Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøyoymumu ti nø ndzamu; entonces ø espiritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøyoymumu; y jetse ji'nø jujche más musu. ¹⁵ Entonces ma'nøbø mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzøø. Vøjø øtz va'cø o'nøpya Dios ø espiritu'ij'ni y vøjø va'cø ngønøctøyoymumu ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøjø va'cø vanø ø espiritu'ij'ni, y vøjø va'cø ngønøctøyoymumu ti nø va'nøyu. ¹⁶ Porque o'ca mitz "vønøgtzøcpa Dios espiritu'ij'ni pero eyapø cumgu'is 'yoteji'ni; entonces o'ca it jinø nømdøc 'yanmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømø: "Jetse vøjø nø mi nøjayuse Dios yøscøtoya'am". Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøyoymumu tiyø nø mi ndzamupø. ¹⁷ Mitz viyunse vøjø mi ñømbo: "Yøscøtoya'am", pero ji'n mi ngotzønø jic eyapø pøn jin ijtupø. ¹⁸ Yøscøtoya nøjambyojtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mumu mitzta'm. ¹⁹ Pero cuando tu'myaju'cam va'njajmocuy tøvø, más su'nøbøjtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngønøctøyoypapø va'cø anmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'ni cyønøctøyoypipø ji'n sun ndzamø, porque ji'n mañ cyønøctøyoymumu.

²⁰ Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ijtyatamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatiztoco'yajcuy, jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam yatiztoco'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ijtuse, jetseti nø'ijtyangue't mi ngui'psocutya'm. ²¹ It Diosis 'yote jachø'yupø que nømbo ndø Comi: "Ma'nøbø ngø'vejay eyaco cumgupyø, eyapø ote'omo oñajpapø va'cø 'yo'nøpya yønø cumgupøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcyaj cuenda". ²² Jetse o'ca miytzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø miytzomda'm ji'n vya'njajmoyajepø, pero ji'n yaj quejay je Diosis myøja'no'majcuy va'njamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'mañvajcoya ne' 'yote'omo, jet señaate va'njamoyajpapøcøtoya; pero ji'ndyet ji'n vya'njamoyajepøcøtoya. ²³ Jetcøtoya o'ca mumu va'njamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mumu, entonces o'ca tøjçøque'tpa nømdøc 'yanmachø'tzupø pøn, o'ca tøjçøpya ji'n vya'njamoyepø pøn, mañba cyomo'yaje que mitz 'jyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cøñøctøyoypipø ote'omo nø mi 'yondamu. ²⁴ Pero o'ca mumu mi ñcha'mañvajcotyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjçøpya ji'n vya'njamoyepø pøn o o'ca tøjçøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøyoymumu eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, mañba cyønøctøyoymumu ondepit que it yatiztoco'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøyoymumu mi onde, mañba chi' cuenta que it cyoja. ²⁵ Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c mañba mucscøne'c nascøsi va'cø cyønø'tzøyo Dios. Y mañba nøm que viyunse Dios ijtumiytzi miytzomda'm.

²⁶ Tøvø'ajcuy, ma'ñbø mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'ndamba, tum pøn vanba, eyapø anma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'mañvacpa eyapø ote. Mumu añbøn tzøctamø va'cø nañøcotzondandøjø va'cø más "vyøjø mi "vya'ñajmoyamø. ²⁷ O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondand metzpøn; cuando más tu'cañbøn; tumdum añbøndit ondandø, y como ji'n cyønøctøyyaje eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'mañvac ti nø chamdøju. ²⁸ Y o'ca ja it muspapø'is cha'mañvacø, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyungø'yti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nøy Dios eyapø ote'omo. ²⁹ Jetsetique't tza'mañvajcøyajpapø metzcuy tu'cay yac tza'mañvajcøyajø, mientras más eyata'mbø'is yac tzøjcayaj cuenda o'ca viyun ji'n vyyiun nø chamdøjupø. ³⁰ Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø po'csupø jeni, entonces nø chamupø'is ote, hay que va'cø cha'mañvejø antes que ma cham eyapø'is. ³¹ Porque jetse mumu muspa mi ncha'mañvajcotyam tumdum pøn, va'cø 'yanmayaj mumu añbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'ñajmoyajø tumchocoy. ³² Y tza'mañvajcopyapø pø'nis ñe'c 'yangui'mba jujche mañba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø. ³³ Porque Diosis ji'n yac syo'natejnømmø, sino yac vønneñømba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø, ³⁴ jetseti cuando tu'myajpa va'ñajmocuy tyøvø, yomota'm tiene que va'cø vønneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejneyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios angui'mbase. ³⁵ Y o'ca aunque ti sunba 'yanmayajø; tyøjcomda'm yac angøva'cyaj jyayacøsi, porque cocha'ajan va'cø vyejvejney yomo ijnømumø tu'myaju'cam va'ñjamocuy tøvø.

³⁶ U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'ñajmocuy tøvø'is ji'n chøcyajepø. Porque ji'ndyet mitzta'm ndzamdzø'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyet san mitzta'm mbøjcochøndam Diosis 'yote. ³⁷ O'ca mi ngomo'pya que mi ncha'mañvajcopyapøte, o'ca mi ngomo'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñchi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctøyyø que viyunse ndø Comi'is 'yangui'mguy øtz nø mi "jajyandyamupø. ³⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mguy, entonces jic ji'n cyønøctøyyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

³⁹ Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'mañvajcotyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa. ⁴⁰ Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctøyyøtyøjø ti nø chamdøju.

15

Cham Pablo'is que visa' Cristo

¹ Yøti ø mi va'ñajmonguy tyøvøta'm, ma'ñbø mi yac jajmutzøctangue't vøjppø ote mi ndzamgopo'atya'm øjtzi vi'na. Yøn ote mi mbøjcochøndamu y mi vya'ñajmondyamba mø'chøqui porque je vøjppø ote mi ngønøctøyyøtyamba. ² Y je vøjppø otepit mi ngyotzøctamba. Mi ngyotzøctamba o'ca mi jamchø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyotzøctamba o'ca ji'n cyomequec mi va'ñjamdame.

³ Porque vi'na mi ndzamdzø'tzatya'møjtzi øtz mbøjcochøjnuse øjtzi. Mi ndzajmatyamø que Cristo'is tø coca'atya'm ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁴ Y mi ndzajmatyangue't øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit

ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁵ Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apóstoles. ⁶ Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quientosta'mbø va'njamocuy tøvø tumø'omna'n ityaju. Hasta como yøti casi que mumu jeita'm ityajuti, pero vene ca'yaju'am. ⁷ Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apóstoles.

⁸ Y san̄ ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apóstolesaje, como si fuera une ya pø'najupø. ⁹ Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apóstoles vøjcotzøcyajtøjpase. Y øtz ji'n vyøjø va'cø apóstolescotzøctøjø, porque yacsutzøcpana'n̄tzi vya'njamyajpapø'is Dios. ¹⁰ Pero apóstolesajøtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'nø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'nø'yøjtzi, porque más vøj yos øjtzi que mumu eyata'mbø apóstoles. Pero ji'ndyet øtz yosepø, sino øjtze nøyospapø Diosis ñe pyømiji'n. ¹¹ Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apóstolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø otei ndzamda'mbøjtzi, y jetse mi va'njamdamu.

Manba visa'yaje ca'yajupø

¹² Y como ndzamgøpucsta'mbøjtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømyajpa vene miytzomda'mbø que ji'n visa'yaj ca'yajupø? ¹³ Porque o'ca ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'n. ¹⁴ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n comequectina'n ndzamgøpucsta'mbøjtzi, y jetseti comequec mi va'njamdanque'tpana'n. ¹⁵ Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces sutzucycyøсна'n̄ tzø'pya ndzambase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzamgøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo. ¹⁶ Pero o'ca viyūnete ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'øna'n Diosis. ¹⁷ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n, comequec mi va'njamdambana'n y mumu jamasena'n mi ngoja ijtamu. ¹⁸ Y o'cana'n jetse, tocoyajuna'n vi'na ca'yajupø oyu'is vya'njamyaj Cristo. ¹⁹ O'cana'n san yøtipø itcu'yomo ndø 'jo'ctambana'n más vyøjom va'cø tø putø Cristoji'n, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pønse.

²⁰ Pero viyūnsye visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n ijtū. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'njamyajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø ønba y tø sa'pase, jetse manba visa'yaje. ²¹ Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu. ²² Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu manba tø tzi'tam quenguy como Cristo'is tø tyøvøta'm. ²³ Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa manba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijtzo'tzpa, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpapø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam manba visa'yaj je'is ñe'ta'm. ²⁴ Jøsi'cam nu'cpa yajcuy, cuando Cristo'is manba chi'ocuyaj 'yangui'mguy Jyata Dioscøsi yac jøcøjayajucam aunque jujchepø møja'n angui'mbapø'is 'yangui'mguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'mguy, mumu myøja'nømda'mbø'is 'yangui'mguy, mumu pømi'øyupø'is 'yangui'mguy. Mumu manba yac jøcøpøjayaje. ²⁵ Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møja'n angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpapø'is. ²⁶ Último Cristo'is manba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy. ²⁷ Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøyøpya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi.

28 Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'mgupit, 'Yune mati tzø'cye't Jyata Diosis 'yangui'mgui'pit. Porque Dios cyojtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios manba angui'm mumticøsi.

29 Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'n nø'yøyajø ca'yajupøcøtoya o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø. 30 O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjppamø aunque ti hora. 31 Como viyunsepø tiyø que øtz vøngotzøcpa Dios porque mitz va'njamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'nvajcu ancø je'is 'yote, jetsetique't viyunsepø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjppøjtzi. 32 Como aunque jujchepø pø'nis cyoquijpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumgu'yomo o'yø nøngui'p sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj ca'yajpase, entonces ni jujchena'n ja ñøvø'ajønø'ntzi o'ca ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømø: "Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nøngøjta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy manba tø ca'tame".

33 U mi yac angøma'cøtyam mi "vin. Porque nømnnømbase, "O'ca tumø'om tø vjytamba yatzipø ndø tøvøji'n, entonces ndø yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbreta'm". 34 Cuendatzøctam mi "vin va'cø mi ijtam vøjø, u cyo-jatzøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nøjandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche manba visa'yaj ca'yajupø

35 Pero tal vez iyø jutipø nømba: "¿Jujche manba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene manba ñøvisa'yaje?" 36 "Jyovimbø mi'jtzi. Porque cuando ndø nijpa tømbo, tiene que va'cø yaj tømbo va'cø qui'm 'yune. 37 Sañ tømbo ndø nijpa, ji'n ndø nijpay cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tømbo. 38 Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tømbo jujche syunbase. Tumdumbø tømbo eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tømbo ndø nijpa. 39 Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgo'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'is syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't. 40 Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa. 41 Jama eyati sø'ñba y poya eyati sø'ñba; también matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møjja sø'nyajpapø, ityaj che' sø'nyajpapø. 42 Jetseti manba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putza, pero visa'upø ji'nam pyutz nunca. 43 Ndø nijpupø, ni ti ji'n yøscuy; pero visa'upø, sañ vøjco'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte; visa'u'jcam pømi'øpya. 44 Ndø nijpa nascøspø conña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø conña; it espiritupø conña.

45 Y jetse it jachø'yupø: "Vinbø Adán tuc pøn quenbapø". Ultimopø Adán espiritupøte y Jesuete syajpapø'is quenguy. 46 Pero vi'napø nascøspøna'ñete, ji'ndyena'n espiritupø. Y minba jøsi'jcam, espiritupøtimete. 47 Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pøna'ñete. Metza'ombø ndø Comite minupø tza-jpomø. 48 Ijtusena'n naspø pøn, jetseti tø ijtanque'tpa nasta'mbø. Ijtuse ndø Comi tzajpombø, jetseti tø øjtzi tø va'njamdambapø'is ndø Comi tza-jpomda'mbøse manba tø ijtanque'te. 49 Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quendangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tzajpom minupø; jetseti manba tø quendangue'te jøsi'cam.

50 Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisøyupø'is y nø'pi'nøyupø'is ji'n mus pyøjcochon itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tiyø. 51 Y yøti cøma'nøtyamø porque manba mi ndzajmatyame

ji'nañ mustøjipø vi'nacsye'ñomo: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu mañba tø cacpø'tandøji. ⁵² Joviseti chøtyøñ orati como tø itzcotznepya, jetse jovisyeti mañba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yajnømba'camete. Porque mañba mu'nømi, y ca'yajupø mañba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtztam mañba tø cacpø'tandøji. ⁵³ Porque como tø mescøyøpase, jetseti mañba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa mañbapøna'ñ ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø. ⁵⁴ Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndzacpø'tamu'cam ndø coñña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; entonces mañba tuqui jujche ijtuse jachø'yupø: "Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca. ⁵⁵ Viyunse ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyunse ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo". ⁵⁶ Ndø coja'is chøquipit tø ca'pa; y porque it angui'mguy, por eso sunba ndø tzøc yatzi tzocø'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøjpa. ⁵⁷ Pero vøco'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesucristo'is tø cotzønba.

⁵⁸ Por eso ø mi va'njajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'njajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'njajmonguy. Mumu jamase tzøctam más vøti ndø Comi'is yoscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

16

Tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm

¹ Yøti ma'ñbø mi ndzam tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcøtoyata'm. Su'nbøjtzi va'cø mi ndzøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galacia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm. ² Tumdum semana tzo'tzucya jama, tumdum pøn ve'nbujtamø usy mi ndumin segun jujche'nom mi ngranatzøctamu, y añne'ctamø. Y entonces cuando mi'nbøjtzi, listo ijtucam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'ndamø. ³ Cuando nu'cpøjtzi, entonces øtz ma'ñbø ngø'vejjaj pøn mitz ngøpin'damupø va'cø ñøman'yaj Jerusale'nomo tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø ñøman'yaj carta mitz jandyamupø. ⁴ Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi, man'yajpa øtzi'ñ.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'ñøyø

⁵ Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo, ma'ñbø nu'c mitz ijtamumø, porque ma'ñbø cøt Macedonia nasomo. ⁶ Tal vez ma'ñbø ya'e mitzji'nda'm. Tal vez jin ma'ñbø ngøjtay pacac amsøn. Entonces muspa mi ndø cotzøndamø jut ma'ñbø mave; va'cø mi ndø tzi'tam ti ma'ñbø suni tungøtoya. ⁷ Porque ji'nø sun va'cø san pocyøtø, pero su'nbø ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa permiso ndø Comi'is. ⁸ Pero ma'ñbø tzø'y Efeso cumguy'omo hasta que nu'cpa Pentecostes jama. ⁹ Porque yø'qui øtz ndzi'pa cuando que vøti muspø ndzøc ndø Comi'is yoscuy, y mañba put vyø'om ø "yoscuy; pero it vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

¹⁰ O'ca nu'cpa Timoteo, cotzøndamø va'cø it contento mitzji'nda'm; porque jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is yoscuy, jetseti je'is chøjqe'tpa. ¹¹ Por eso u mi ngonoctam Timoteo. Cotzøndamø, tzi'tam tungøtoya ti nø syunu, contento va'cø min tu'nø. Porque nø'mø jo'ngu mapø mini eyapø ndø tøvøji'nda'm. ¹² Ndø tøvø Apolos jana tumnac "nøjmajo'yøjtzi va'cø mañ mi ndyu'ndamø eyapø ndø tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun myañ yøti. Mañba mi ndyu'nistame cuando itpa lyugar.

Ultimopøyuschi'ocutya'm

¹³ Tzøctam cuenda mi ¹³vin va'ñjajmotyamø mø'chøqui, tzambønse ijtamø, más tzi'tam mi mbømi va'cø mi ndondamø. ¹⁴ Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam mi sundamba ancø mi ndøvø.

¹⁵ Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba que Acaya nasomo, vi'na o va'ñjajmoyaje Estefanasis fyamilia, y je'is chi'ocuyajyaj vyin va'cø yosyaj va'ñjajmocuy tøvøcøtoyata'm. ¹⁶ Jetcøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi va'cø mi ngøna'tzøtyam chi'ocuyajyajju'is vyin jetse, y va'cø mi ngøna'tzøtyam mumu yosyajpapø y cotzo'noyajpapø jetji'nda'm. ¹⁷ Casøpyøjtzi porque miñaju'am Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi ndzøctamø, porque ja mi ijtamøna'ñ yø'qui. ¹⁸ Ji'quista'm yac tzi'ñbø'jayaj ø ndzocoy y mi ¹⁸yac tzi'ñbø'jayajque't mi ndzocotya'm. Hay que va'cø mi ngøna'tzøtyam jetseta'mbø.

¹⁹ Mi ngyø'vejatyamba dyus mi va'ñjamonguy tøvø'sta'm tu'myajpapø'is Asia nasomo. Y mi ngyø'vejatyangue'tpa vøti dyus ndø Comi'is ñøycøsi Aquila'is y Priscila'is y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is. ²⁰ Mi ngyø'vejatyamba dyus mumu mi va'ñjamonguy tøvø'sta'm; y na syuctandøjø masanbø su'cocuji'ñ.

²¹ Øjchøñø Pablo ø ne' ø ngø'ji'ñ nø mi 'ñajyandyamu ø ²¹yuschi'ocuy.

²² Ji'n syunipø'is ndø Comi Jesucristo, tiene que va'cø yachcøvejøjø Diosis va'cø tocøyø. ¡Mijchø ø mi Ngomita'm, minø!

²³ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondamø ndø Comi Jesucristo'is ñe' vyø'ajcupit. ²⁴ Mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi. Amén.

Segunda Carta a Los Corintios Metza'ombø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjti chønø Pablo, Jesucristo'is chøn 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøn carta mi jayyandya'møjtzi ndø va'njamonguy tøvø Timoteoji'n. Mi jayyandyamba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is Diosis ñøvicøsi Corinto cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Mi 'jayyandyangue'tpøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi 'ijtumupø'is. ² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

³ Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'nøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy. ⁴ Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa 'yajayaj myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy. ⁵ Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'n, jetsetique't Cristoji'n yajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø casøtyam vøti. ⁶ Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoyata'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngyotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondabase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca yajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngyotzøctamø. ⁷ Por eso va'njamda'mbøjtzi viyũsye que manba mi mbyujtam vyøjomø, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzi'nda'm ndø va'njamdamba ancø Cristo, jetseti manba mi mbyujtam vyøjom øtzi'nda'm.

⁸ Ø mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacutzøctandøjtzi Asia nasomo. Vøti yacutzøctandøjtzi øjtzi hasta que ja itøna'nø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomø ndya'møjtzi que manba ca'tame. ⁹ Ni'anjamda'møjtzi o'ca tzamdzi'tandøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'njamdamø, que je'is tø cotzønba, que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is. ¹⁰ Y je Diosis o yaj cotzøctame, ja cya'ta'møjtzi, y vøti yaj cotzøctangue'tpati'nis møjja'n na'tzcu'yomo. Y va'njamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzøctangue'te. ¹¹ O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzøctoyata'm, jetse mi ndø cotzøndamba. Y cuando Diosis cotzøndamøjtzi porque vøti pø'nis jyajmutzøcyajpa Dios øtzøctoyata, entonces vøti pø'nis manba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjpø tiyø øtzøctoyata'm, y manba ñøjayaj Dios yøscøtoyata.

Ticøtoya ja myan jø'nø Pablo Corinto'omo

¹² Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø ndzocø'is ñi'an'ajajmba o'ca oyuse ijtam yøn nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Diosøtoya; y viyũne más jetse o ijtam mitzi'nda'm. Diosis cotzøndamøjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'n. ¹³ Mi 'jayyandya'mbøjtzi na's muspacsye'nomo mi ndu'ndamø y ngønøctøtyamø vøjø. Y 'jo'cpøjtzi que manba mi ngønøctøtyam muma'ngøyi ¹⁴ lo que vøti nø mi ngønøctøtyam

vene'csye'ñomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøytøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando manba mini ndø Comi Jesús; øtz va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø cøcasøtyangue'ta. ¹⁵ Como viyunsye ngomo'yøjtzi que jetse parejo manba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzanajcøsi va'cø mi ndu'ndangue'tati; y jetse menac va'cø mi ngotzondamø. ¹⁶ Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando manbana'ñ man Macedonia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'ndangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'ñ mi ndø cotzondamø va'cø man Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam ti sunda'mbøjtzi ø ndungøtoya. ¹⁷ Puede ser mi ngui'pstamba que tu'man metzan it ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nømba "jø'ø, manba mave", y misma hora nømba "ji'nø mave". ¹⁸ Pero como Dios viyun dzambapøte, jetse øtz viyun dza'mque'tpa. Ji'n tu'man metzan ma ndzøc ø ngui'psocuy. ¹⁹ Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzamgøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo miytzomda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte. ²⁰ Porque Cristo'is yac tucpa viyunsye mumu vøjpø tiyø Diosis chamu que manba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngotzøctamba Dios. ²¹ Y mitzji'n mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'ñjamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpindamu vyingøtoya. ²² Como carta sella'øtyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzoco'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis manba tø tzi'anøtyam mumu vøjpø tiyø. ²³ Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyundzamba. Ja otøc man va'c man mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'ñøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'ñ mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø. ²⁴ Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'mdamø tiyø va'cø mi va'ñjamdamø, porque mø'chøqui mi va'ñjamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondamø va'cø más mi ngyasøtyam.

2

¹ Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøcotu'ndangue'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jetse jana mi "yac maya'tamø'mtzi. ² Porque o'ca mi "yac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it manba'is ø yac tzi'ñbø'i øjtzi. Porque miytzi ndø yac tzi'ñbø'pa; pero o'ca mi "yac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'ñbø'tamø. ³ Por eso mi "jajyandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando manba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'ñbø'tamba, masti vøjø. Viyunsye ni'anjambøjtzi que o'ca tzi'ñbø'pøjtzi, manba mi ñchi'ñbø'tam øtzji'n. ⁴ Porque cuando mi "jajyandya'møjtzi je carta, maya'pana'ntzi; y toya vini y vitøm nø'cø'mø mi "jajyandyamø. Pero ji'na'ñø sun mi "yac maya'tamø, sino que sunbana'ñ mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtocopya oyu'is chøc cyoja

⁵ Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi "yac maya'tangue'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi ongomø'natyamø. ⁶ Porque vøtimete jujche'nom mi ngastigatzøctamu'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'mdamba'c. ⁷ Así es que

yøti muspa mi yaj cøtocojatyam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is. ⁸ Por eso mi nømgø'natyambøjtzi que va'cø mi "yaj quejatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jetse. ⁹ Mi "jajyandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzøjquistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi ngøma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi. ¹⁰ Entonces i mitz mi "yaj cotocotyamba, øtz jetseti "yaj cotocoye'tpa mismo pøn mi "yaj cotocotyamupø'am. Porque cuando øtz "yaj cotocopya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz "yaj cotocopyøjtzi jic pøn mitzcøtoya Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Jetze "yaj cotocopyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø angøma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myaña'ajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

¹² Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndzamanvajcay Cristo'is vøjpø 'yote, cotzon øjtzi ndø Comi'is va'cø omba yosa. ¹³ Pero ja omba tzocoyna'n ijtøjtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso "o'nøyu ndzacyajøjtzi ma'ñø Macedonia nasomo.

Tø tonba Cristo'is jana tø cojapajtamø

¹⁴ Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesuji'n jana tø cojapa'jtamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is. ¹⁵ Como ndø anjamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jetse aunque jut anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando ponðøjpa pomo Dioscøtoya, jetseti Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøjø; va'cø myañañ nø cyotzocyajupø'is, y va'cø myañañ nø tyococyajupø'is. ¹⁶ Lo que øtz ndzamdabase es como tum viquijcø. Vene'anbøn'is 'yanjamyajpa viquijcø, y nømyajpa que møsyaj vøjpa. Jetse nø tyococyajupø'is jetseti myañañpa øtz ndzamdabase, y nømyajpa que yatzipøte; y jet manba ca'yaje. Y vene'anbø'n'is 'yanjamyajpa mismo viquijcø y nømyajpa que suñi viquicpa. Jetsetique't nø cyotzocyajupø'is myañañpa øtz ndzambase y nømyajpa que vøjpø tiyete; entonces jet manba queñañe. Pero ni i's ja ñø'it qui'pscuy va'cø cham jetsepø ote ñe'cø. ¹⁷ Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutziji'n jujche chøcyajpase vøti eyata'mbø'is tumingøtoya, sino tumø tzocoy ndzamda'mbøjtzi como Diosis cø'vejtamuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristoji'n yostambase.

3

Lo que chamque'tupø Diosis que manba tø tzi'tame

¹ Cuando jetse ndzamda'mbøjtzi, tal vez mi ngui'pstamba que øtz vøngotzøctamba ø "vin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jiyapø chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. ² Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøj mi ijtamba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjpø ote, y jet mas vøj que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococyøsta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø. ³ Quejpati que ñe'c Cristo'is jyay yøn carta y cyø'veju øtzji'n. Ni ji'ndyet tintaji'n jyayu yøn carta, sino quenbapø Diosis 'Yespirituji'n. Y ni ji'ndyet camambø tza'cøš ñøjtøyupø, sino que pø'nis chococoyø jyayu.

⁴ Por eso jana na'tzcuy nømda'mbøjtzi jetse Diosis vyi'nandøjqui porque tø cotzonðamba Cristo'is. ⁵ Ni ti ji'n mus qui'pscøpø'tam ø ne'c ngui'pscocij'n.

Sino Diosis cotzonða'mbøjtzi va'cø mus ndza'mañvactam vøjpø ote. ⁶ Porque je'is yac mijnatya'mbøjtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'mañvactam jomepø contrato. Y yøn contrato ji'ndyet o'ca jachø'yupø angui'mguy va'cø ndø yaj coputo, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø angui'mguy ji'n ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷ Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pømipø sø'ngøji'n tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm ji'na'n mus 'ya'mayaj Moisesis vyinaca porque vyinaca sø'ngo'n'bana'n. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mermatzøjcu. ⁸ Pues jic vi'napø contrato sø'ngøji'n tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'nis choco'yomda'm, masti pømi sø'nba. ⁹ Es decir o'ca vøjpøte je contrato jutipøcø'mø tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjpø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøputø. ¹⁰ Jic vi'napø contrato vøjpøte, pero naji'ndyet tyu'mbajcaje yøtipøji'n. Porque yøtipø mástøc vøjø. ¹¹ Porque o'ca jicø mañbapøna'n yaje vøjpøna'nete, entonces yøtipø que ji'n ma yaje más vøjpø.

¹² Como ndø muspa que yøn jomepø contrato más vøjpø, jana na'tzcyu ndø tza'mañvacpa. ¹³ Y ji'n ma ndø tzøqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vyinaca veloci'n va'ca jana isyaj Israel pø'nis 'yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu. ¹⁴ Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nis qui'psocuy veloci'n. Y por eso ji'n cyønøctøyyaje cuando tyuñajpa pècapø contrato. Pero como velø ndø yac tzu'nbase va'cø ndø is vøjø, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyø. ¹⁵ Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nis tyuñajpa Moisesis jyachajcupø, ji'n cyønøctøyyaje. Como si fuera velocøsi ityajuse qui'psocuy. ¹⁶ Pero cuando ndø vitu'pa ndø Comicø'mø, ndø cønøctøyyøpya. Como si fuera yac tzu'natyøjpa velo ndø tzococøspø. ¹⁷ Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespiritu øjtzomda'm ijtø, muspa ndø tzøcø ti sunba ndø tzøcø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzøcø ndø Comi'is syunbase. ¹⁸ Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjø veloci'n sø'n vitu'pa; jetseti mumu tø øtztam como ja cyøta'cøtyøjø ø vinanga veloci'n. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzøsi y sø'n vitu'que'tpati. Y nømdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespiritu'is jette chøcpa.

4

¹ Jetøcoya nunca ji'n yaj ø nganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yøn yoscuy, y je'is tø cotzocamba ñe' vyø'ajcupit. ² Jajmbø'ta'møjtzi yatzit-zoco'yajcuy, ji'n ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni ji'nø ndzøctam maña'ajcuy. Øtz ji'n angøma'cøtyam ni iyø. Øtz viyøn dzamdamba Diosis 'yote, ji'n ø ndzamdamsutcyu. Sino cøyin vøjpø tiyø ndzamdamba øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'nandøjqui, y Diosis vyi'nandøjqui, va'cø isyajø que vøjpø ti ndzøcta'mbøjtzi. ³ O'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø yøn vøjpø ote øtz ndza'mañvactambapø, ji'n cyønøctøyyø por que nøme toycoyaju. ⁴ Como ji'n vya'njamyaj vøjpø Diosis 'yote, yatzipø espiritu lo que angui'mba nascøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctøyyøjayajø Cristo'is 'yote vøjpø. Como tum pomipø sø'ngø, jetseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ijtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espiritu'is ji'n yaj cønøctøyyøjayaj Cristo'is 'yote o'ca ji'n vya'njajmayaje. ⁵ Porque øtz ji'n ø vejpø'tam ø "vin jujchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtoya. ⁶ Diosis cyø'vej

sø'ngø va'cø syø'nnømo cuando pi'tzøna'n ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'näpya ndø qui'psocuy. Como cuando sø'nnømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis tø yac mijnäpya vøjpø qui'psocuy va'cø ndø cøncøctøyyø Diosis myøja'nø'majcuy. Diosis myøja'nø'majcuy sø'nba Cristo'is vyi'ngøsi.

Ndø va'njajmonguji'n tø quenba

⁷ Y Diosis myøja'nø'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'mdiñø. Como si fuera ndø nø'ijtu møjapø tumin naschica'omo, jetse Diosis myøja'nø'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, ji'ndyēt ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'n. ⁸ Aunque jujche yacsutzøctandøjpøjtzi, ji'n ca'tam øjtzi, pujta'mbøjtzi. Ji'n mus ti ndzøctamø, pero ji'nø i'nbøtam ø "vin. ⁹ Macnøvityajpøjtzi, pero it cotzondamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjpøjtzi, pero ji'n mus yaj ca'tandøji. ¹⁰ Aunque jut manda'mbøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzocoyomo, porque si no, ca'tambana'ntzi. ¹¹ Porque quendambacsye'nomo øjtzi, mumu jama ijtu peligro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba añcø Jesusis yoscuy, pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús quenba ø sisomo, aunque ø sis manbapø ca'e. ¹² Así es que øtz uspøcøsi ca'tambana'ntzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

¹³ It oyui's jyaye: "Øtz va'njam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete". Jetse jyaj ji'quis y jetsepø va'njajmocuy nø'ijtangue't øjtzi, también øtz jetcøtoya ndzamda'mbøjtzi porque va'njamda'mbøjtzi. ¹⁴ Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'u'jcam. Y como yac visa' Jesús, jetseti Diosis manba tø yac visa'tangue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'n. Y tu'mbac mitzji'n manba tø nøtøjcyam Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁵ Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzcyøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityay vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis manba ñøjayaque't Dios yøscøtoya. Jetse vøti pø'nis manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁶ Por eso ji'n ø i'nbø'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø nguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø espíritu. ¹⁷ Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa añcø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijtame mumu jamacøtoya. ¹⁸ Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø ispapø tiyø jujchete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i jujchete. Porque ndø ispapø tiyø, usyañ horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5

¹ Porque tø itpa ndø conña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que o'ca yajpa ndø conña como tum ø ndzøjcutyøc yajpase, ijtu vøjpø ndø tøc Diosis manbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyēt pø'nis cyø'ji'n tzøctøji. ² Viyønse tø toyapøcpa mientras yøn ndø conñaji'n tø itpa'cse'nomo. Ndø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtøtyam ndø conña manbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si fuera jomepø tucu tø yac mespase; ³ va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø. ⁴ Mientras tø nøc ijtøtyamba ndø conña como tøc tø nøc'ijtyøtyabase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyēt porque sunba ndzactam ndø conña como tucu ndø tzactambase, va'cø tø tzø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøn pecapø lo que manbapø ca'e, va'cø ndø mescøpajcyø ji'n cya'epøji'n. ⁵ Y jetcøtoya tø vøjtøtzøctamu'am Diosis,

y como je'is tø tzi'tamu'am Espiritu Santo yøti, jetse tø mustamba que manba tø yac jome vitu'pø'tame.

⁶ Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø conñaji'n, ji'n tø it como mismo tøjcomse ndø Comiji'n. ⁷ Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'njambati, y jetse tø itpa nascøsi. ⁸ Y ji'n tø na'tze y más sunba ndø ndzacto'a yøñ conña va'cø ndø nøndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse. ⁹ Jetcøtoya ndø tzøcpa vøjpo tiyø ndø muspacsye'nomo sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtu, aunque sea ndø Comiji'n tø ijtu. ¹⁰ Porque mumu tiene que va'cø tø andzo'noya Cristo'is vyi'nomo. Je'is manba angøva'c ti ndø tzøctam ndø conñaji'n, y je'is manba tø tzi'ndø coyoja jujche ndø tzøjcuse, que sea que vøjpo, que sea que ji'n vyøjpo tiyø ndø tzøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjø Diosji'n

¹¹ Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'njamyajpa. Pero øtz comustamba'm vøjø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm. ¹² Pero ji'n ø vøngotzøctangue't ø "vinda'm mitzji'nda'm, sino øtz sunba ijtam vøjø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø miltzi. Jetse muspa mi andzonyajø pøn vøjpo pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomo ji'ndyet vyøpø pønda'm. ¹³ It nøjayajpapø'stzi que øtz jøvita'mbøte, pero ji'ndyet jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjpo ø ngui'psocutya'm, mitzcøtoyata'mete. ¹⁴ Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tzøc je'is syunbase. Pues nømda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu tø ca'tamu'am ndø cojacøtoya. ¹⁵ Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quendambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyet ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzøtoya. ¹⁶ Jetcøtoya desde yøticse'nomo ji'nam güentacøpøctam ni iyø jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ngüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'nam jetse. ¹⁷ Por eso o'ca ndø va'njamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'nam tø it como vi'nase, viyuñsyø mumu tiyø jome vitu'pa.

¹⁸ Y mumu jetse tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristoji'n Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchødamø. Y Diosis cøpinda'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømo ñe'c Diosis manba pyøjcøchønyaje. ¹⁹ Ndza'manvacta'mbøjtzi que Diosis cyøvej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzøtoya tø nascøsta'mbø pøn; jyajmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjø Diosji'n. ²⁰ Jetcøtoya Diosis cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøycøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzcømo va'cø mi o'nøndyam vøjø Diosis ñøycø'mø. Mi n'øjandya'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi: Pøjcøcho'ndamø Dios vøj va'cø mi ijtam jetji'n. ²¹ Ja itø Cristo'is cyoja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijutina'n cyoja; pero tø øtz va'cø jana tø castigatzøcø. Jetse tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyi'nandøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atyam ndø coja.

6

¹ Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequecti mi mbøjcøchødamø lo que Diosis mi ñichi'tamba ñe'c vyø'ajcupit.

2 Porque Dios nõmu:

Võjþø hora mi nõgøma'nøyøjtzi.

Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jicsye'c øtz o mi ngotzove.

Tzøjçay cuenda que yøtipø jama ijtutøc hora; tzøjçay cuenda que ijtutøc hora va'cø mi me'tz cotzøjcu.

3 Su'nbø ndzøctam vøjþø tiyø mumu jama. Ni i ji'n mus ñømø que øtz ji'n vvyø nõ yostamu. 4 Pero mumu jama ndzøctamba øjtzi vøjþø tiyø va'cø istøjø que øtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que øtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguantatzøctamba cuando istamba toya, cuando ijtuc pobre'ajcuy, cuando ni ti ji'n mus ndzøctamø. 5 Oyu nacstandøji, o somdandøji, o so'natejyaj øjtzcø'mø, o yostame hasta que nitu'tamøjtzi, vøti tzu' tzu'quenda'møjtzi, vøtina'c osta'møjtzi. 6 Jetse istøjøjtzi que øtz Diosis chøn ñu'cscutya'm porque puro vøjþø ti ndzøctamba, porque nõgønøctøyøtyamba viyunbø vøjþø tiyø, porque ndonda'mbøjtzi cuando ji'n ijtam vøjø, porque nõgotzonda'mbø ø ndøvø, porque Espiritu Santo øtzji'n ijtuc, porque viyunsye sunda'mba ndø tøvø, 7 porque viyunbø tiyø ndza'mañvacta'mbøjtzi, porque nõ'ijatyamba Diosis pyømi, porque ndzøctamba vøjþø tiyø, por eso muspa nõgoqui'ptam ø "vin; aunque tu'møn du'møn minba enemigo, muspa ndondamø. 8 A veces vøcotzøcyajþøjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vøjþø ti nõ ndzøjcu. A veces nõmyajpa que øtz vøjþø ti ndzøctamu, a veces nõmyajpa que øtz o ndzøctam yatztzocø'yajcuy. Nømyajpa que øtz angøma'cø'otyamba, pero øtz puro viyunbø tiyø ndzamdamba. 9 It ji'n ø comustamepø'stzi, pero comusta'mbøjtzi Diosis. Uspøcøc ca'tambana'ntzi pero quemambatø'ctzi; toya yac isyajþøjtzi, pero ji'n ø yaj ca'yaje. 10 Maya'ta'mbøjtzi, pero siempre alegre ijta'mbøjtzi; pobreta'mbø chønø, pero "yac ricu'ajta'mbøjtzi vøti pøn; ni ti ja ñø'ijta'møjtzi, pero nõ'ijta'mø mumu tiyø.

11 Corinto pønda'm, jujche øtz nõgui'pstambase, jetse mi o'nøndya'mbøjtzi, ø ndumø tzocoy mi sunda'mbøjtzi. 12 Øtz ji'n ø mi su'nanjejtame, mi sundamba ø ndumø tzocoy. Pero mitz mi ndø su'nanjejtamba mi ne'ngø, ji'n mi ndø sundam mø'chøqui. 13 Nø mi o'nøndyamu como tum pø'nis 'yo'nøpyase ñe 'yune. Jujche øtz mi sundambase ø ndumø tzocoy, jetse va'cø mi ndø sundangue'ta.

Tø øtz quenbapø Diosis tø myasandøcta'mete

14 Uy tumø yostame parejo ji'n vya'njajmoyajepøji'n, chøcpapø'is yatztzocø'yajcuy ji'n mus tumøyos vøjþø pønji'n; como si fuera søngø'omse itpapø'is ji'n mus tyøvø'ajø piltzø'omse itpapø. 15 Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy yatzi'ajcui'n. Vya'njambapø'is Jesús ji'n mus ñøparejo'aj ji'n vya'njame'is Jesús. 16 Jetsetique't Diosis myasandøjcomo ji'n mus ndø va'njam comi chøquita'm, porque tø øjtzi quenbapø Diosis tø myasandøcta'm. Yøcse nõm Dios:

Ma'nba it je'is choco'yomda'm y ma'nøbø vit jetji'nda'm.

Øtz ji'quis chøn Dios,

y jicø øjchøn mbønda'm.

17 Jetcøtoya nõmgue'tu Dios:

Ve'ndzactamø ji'n vya'njajmoyajepø. Aparte ijtamø, u mi ndumøtzøctam yatztzocø'yajcuy jetji'n.

Y ndø Comi Dios nõmgue'tpa: Entonces ma'nøbø mi mbøjcøchø'ndame:

18 Y mitz manba mi ndø Janda'ajtame,

y øtz manba mi une'ajtame.

Jetse nõmba ndø Comi mumu ticøc Anqui'mbapø.

7

¹ Entonces ø mi ndøvøta'm, como jetse tø tzajmatyandøju'am que mañba tø une'ajtam Diosis, por eso hay que va'cø ndø jajmbø mumu møsyānbø tiyø ndø sisis syunbase y ndø qui'pspase. Y como ndø na'tztamba Dios, hay que va'cø ndø qui'psø que mañba ndø tzøjcav mumu tiyø Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pønda'm

² Tø pøjcøchøndamø mi ndzoco'yomo. Ni i ja "yacsutzøcta'møjtzi, ja 'yanmandyam øtz ni iyø ji'n vyøjpø añma'yocupit, ni i ja 'yangøma'cøtya'møjtzi. ³ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ntze va'cø mi "øjnandyamø. Porque como mi nøjandyamuse vi'na, mi sunda'mbøjtzi ø ndzoco'yomo, y sunda'mbøjtzi parejo va'cø tø quendamø, y parejo va'cø tø ca'tamø mitzji'n. ⁴ Jana na'tzcuy mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngotzøcta'mbøjtzi vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamgajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵ Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, ji'na'n ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nõquipayjana'ntzi y na'tztambana'ntzi ø ndzoco'yomda'm. ⁶ Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito. ⁷ Y ji'n solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñøzajmatyamba mi ngoja, jujche listo mi ijtanda va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jectøtoya øtz más casøpya yøti.

⁸ Aunque cuando mi ngø'vejatya'mø carta mi nõ maya'nda'møjtzi, pero ngui'pspøjtzi que vøjø ndzøjcøjtzi va'cø mi ngø'vejay jetsepø carta. Aunque viyuñsye cuando cønøtøyø'yøjtzi que ji'c carta'is mi yac maya'ndamu usyāñ horati, øtz maya'que'tuti'tzi. ⁹ Pero yøti casøpyøjtzi porque mi nõmaya'ndam mi ngoja y por eso mi ngvi'psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jayandyamu ancø carta, por eso ja mi ndyocotyam ni jujche. ¹⁰ Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzøctamø; y entonces ji'n ndø nõmaya' ndø cotzøjcuy. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa. ¹¹ Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'n ndzøctam viyuñsye; de veras mi ndzi'tam cuenta que ji'n vyøjpø nõ mi ndzøctamupø, y yøti ji'name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi ngui'sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyuñsye sununa'n mi ndø istamø, viyuñsye sununa'n mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse. Mi ñchø'tyam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatzitcø'yajcuy. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam mi ngojata'm yøcsepø ticøsi. ¹² Jectøtoya, mi jayyatamu je carta ji'n na's yacsutzøcpapø'is tyøvø va'cø ngotzova, ni ji'n na's yacsutzøjcupø va'cø ngotzova, sino va'cø cyeja Diosis vyi'nañdøjqui jujche mi ndø sundamba. ¹³ Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'tyam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casøyu Tito. Porque Tito tzø'y contento cuando oyu mi ndyu'ndame. ¹⁴ Øtz o "nøjay Tito que mitz "vyøjta'mbøte. Y ji'n ø ngotza'aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi ndzøctamu vøjø como oyuse ndzame. Y como mumu ti mi ndzajmatyamuse, viyuñbø tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba vøjø, viyuñbø tiyete. ¹⁵ Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi

mbøjcøchondamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbanañ mi ndzøc je'is syunbase. ¹⁶ Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que manba mi ndzøctam aunque ti vøjpø.

8

Mi ndumø tzocoy cotzondam mi ndøvø

¹ Yøti, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj vøjpø qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'njajmocuy tyøvø. ² Porque aunque isyaj toya ji'n ndø tone'csye'ñomo, pero o casøyaje y o chi'yaj vøti tumin pobrecøtoya, aunque ñe'c pobrecomø'nita'mdina'n ñe'que't. ³ Pero viyundza'mbøjtzi que muspacsye'ñomo chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usynaque't ñe'c gyustopit. ⁴ Tyumø tzocoy nøjayaj øjtzi: “Mati nøgotjam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya, por favor pøjcøchon yøn tumin”. ⁵ Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'ñomo. Porque chi'ocuyajyaj vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyaj vyin øtzcøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase. ⁶ Como Tito'is o tyu'mdzo'tz ayudo miltzomda'm, por eso “nøjatya'møjtzi Tito va'cø yac tu'ma'nyøvø hasta que ta'nba junche'ñomo manba mi ndu'mdame. Como ji'quis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'mdangue't miltzi. ⁷ Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'manvactamø vøjpø tiyø, y viyunsye mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi ndzøctamba aunque tiyø mi “yocuy, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'nyøtyam pobre y más tzi'anøtyam ayudo.

⁸ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ndyet angui'mguy; sino que va'cø mi mustamø jujche eyata'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyunsye. ⁹ Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuy, jujche mi syundambase je'is. Porque riona'nete tzajpomo, però pyobretzøc vyin cuando min nascøsi yacsyu va'itø. Porque mi syundamba ancø miltzi, pobre'aj jete va'cø mi “yac ricu'ajtam miltzi.

¹⁰ Nø mi ndzajmatyamu ngui'paspase øjtzi que vøjø mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'ñ mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'nocuy cøjtu ame'omo. ¹¹ Yøti tzi'anøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'ñ mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtu'is vøti muspa chi' vøti, ijtu'is usyi muspa chi' usyi. ¹² Porque o'ca viyunse sunba ndø tzi'ø, jañche'ñom pyøjcøchonba Diosis muspacsye'ñom ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøpø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

¹³ Aunque su'nbøjtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nbøjtzi va'cø mi ijtam parejo. ¹⁴ Pero como mitz mi nø'ijtam tumin yøti, hay que va'cø mi ndzi'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ngyotzondam ñø'ijtu'is. ¹⁵ Como ijtuse jachø'yupø: “Oyu'is tyu'm vøti, ja itøna'ñ sobra; y oyu'is tyu'm usyi, ja cyøyajø”.

Tito o manyaj eyapøji'n

¹⁶ Nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ngotzondamø, jujche øtz sunbase mi ngotzondamø. ¹⁷ Porque viyunse je'is pyøjcøchonnu ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi ngotzondamø, ñe' ngyustopit manba man miltzcø'mda'm. ¹⁸ Y Tитоji'n ngøveja'møjtzi jic eyapø va'njajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjpapø

aunque jut tu'myajpamø ndø va'njajmocuy tõvø. Porque vøj yospa vøjppø oteji'n. ¹⁹ Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzji'nda'm va'cø nõmandam yøn yajya'mocuy. Yøn tumín øtz nõ ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj nõð Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ngotzondangue't nõð tõvøta'm. ²⁰ Ji'n ø suni va'cø mus cojatzi'tam ni i'is que øtz ja vyøj ndzøctam cuando nõð nõmandamu yøn vøti tumín. ²¹ Jajme'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjppø pøñse, ji'n solo nõð Comi'is vyi'nandøjqui, sino también pø'nis vyi'nandøjquita'm.

²² Y nõ'mø ngø'vejtangue't Tитоji'n eyapø nõð va'njajmonguy tõvø va'cø man pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'canbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'nøtya'møjtzi que vøjppø ti chøcpa yøn va'njajmocuy tõvø'is, y yøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'pspa que mitz manba mi ndzøctam vøjppø tiyø. ²³ O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nõjmayajø que øjche "yospa tõvø que yospa øtzji'n va'cø mi ngotzondam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtun ita'mete, nõjmayajø que jet cyø'vejyaju nõð va'njajmocuy tõvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'no'majcuy. ²⁴ Por eso yac istam jic nõð tõvø y mumu tu'myajpapø nõð Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequecti "nøja'yøjtzi mitz vyøjmbø pønda'm.

9

Tyu'myaj tumín va'njajmocuy tõvøcøtoya

¹ Pero ji'ndyete pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumín nõð va'njajmocuy tõvøcøtoya. ² Porque musapyøjtzi que it mi ngusto va'cø mi ngotzondamø. Por eso mi vømbøpøn gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nõ nõmu que mijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'n mi ijtamø va'cø mi ngotzondamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ngøyu'møtyam tumínji'n, entonces chi'yajque'tpa vøti tumín sonetambø'is. ³ Pero como øtz nõ'møjtzi que mitz listo va'cø mi ndu'mdam tumín, por eso nõmø ngø'vejyaj nõð tõvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nõ'ijtam listo tumín jujche "nøjayajøjtzi Macedonia pønda'm. ⁴ Entonces o'ca miñajpa øtzji'n Macedonia pøn, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumín. O'ca pya'tyajpa que ja it tumín, øtz manba ngotza'atyame porque øtz nõmu'mtzi que viyünzye listo mi ijtamø; y mitz mati mi ngotza'atyangue'te. ⁵ Por eso ngui'psøjtzi que vøjø va'cø "nøjayaj yøn nõð tõvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumín lo que mi ndzamdam vi'na que manba mi ndzi'tame. Jetse manba it listo mi ndumín. Entonces manba queje que mi ndzi'tamba tumín mi ngustopit, ja mi mbyentatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

⁶ Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como nõð nijpase tõmbu, jetse va' nõð tzi'tam tumín. Y como ñijpapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijpapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa. ⁷ Tumdum pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is. ⁸ Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjppø, va'cø mi nõ'ijtam nõmu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjppø tiyø. ⁹ Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjppø pø'nis: Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti;

vøjpø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca. ¹⁰ Diosis chi'pa tømbo va'cø ndø nimba, y cu'tcuy va'cø tø cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa manba, jetse Diosis manba yac vøti'aj vøjpø ti mi ndzøctamuse. ¹¹ Jetse manba mi nø'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi "va'ctzi aunque tiyø ja itøpø'is ñe. Y øtz manba mi ndø tzi'tamupø, y entonces vøti pøn manba nømyaj yøscøtoya Dios. ¹² Porque cuando mi ndu'ndamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi ngyotzondamba ndø va'njajmocuy tøvø va'cø ñø'ityaj lo que ti nø syuñajupø. Y también vøti pøn manba nømyaj yøscøtoya Dios. ¹³ Pyøcyajpapø'is tumin mi "va'ctzi'tamupø, je'ista'm manba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'njamdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi "yaj quejtamba o'ca viyunsye mi va'njajmandyamba Cristo'is vøjpø 'yote. Manba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz ngotzondamba jejtam y mi ngotzondanguet'pati mumu pøn. ¹⁴ Entonces je pobreta'mbø'is manba vya'cayaj Dioscøsi mitz va'cø mi ngyotzondam Diosis. Porque vøti manba mi syundame. Manba mi syundame porque Diosis chøc vøco'nipø yocuy mi ndzoco'yomda'm. ¹⁵ ¡Yøscøtoya Dios porque vøjpø chøcpa je'is tø øtzøtoya que ni ji'n musi'cse'nom ndø tza'manvacø!

10

Pablo nømu que Diosis cyø'veju

¹ Øjchøn, Pablo, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø cøma'nøjatyam ti ma ndzame; como Cristo pasenciapøte y vøjpøte, jetse øtz jetsepø qui'psocuji'n mi va'ngatyamba. It miltzomda'm nømyajpapø que cuando øtz itpa mitzcø'mda'm, pasencia'ajpapø pønse ndzøcpa ø "vin, per cuando emøc itpøjtzi, que øtz jana na'tzcuy mi 'o'nøndya'mbøjtzi. Jetse nømyajpa. ² Pero cuando mi ndu'ndamba'ctzi, mi va'ngatyamba va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø que øtz ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psyajpase. Porque jetse cøtza'mø'opyapø øtz manbø mbena ojnayaje jana na'tzcuy. Ñe' cyoja'is chøqui'pi'jta'm manba ojnayaje. O'ca ji'n cøtza'møyaje, ji'n ma "ojnayaje. ³ Porque viyunete øtz nascøspø pøn chønø, pero cuando øtz nønnguiptamba yatzi'ajcuy, ji'n ø nønnguiptam como nascøspø pøn quipyajpase. ⁴ Porque como soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse øtz nø'ijtanque't arma pero ji'ndyet nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe. Diosise 'yarma pømi'øyupø va'cø yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc yajpase angøvø'nupø'om 'yenemigo. Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac mochi'ajtampa yatzi'ajcuy. ⁵ Mumu chøcpapø'is vyin como vøjpø pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is qui'psocuy "ocyajta'mbøjtzi Diosis pyømiji'n, øtz yac mochi'ajtamba je'is yatzitzo'c'ajcuy, y yaj qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø Cristo'is syunbase. ⁶ Y cuando mi ndzøctamba viyunse Cristo'is syunbase, entonces o'ca ijtuøc miltzomda'm ji'n syunipø'is Cristo'is syunbase, jet ma'nbø ngastigatzøcyaje.

⁷ U mi ngøme'tztam pøn jujchepøt qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam jujche quenbase. O'ca mi ngui'pspa que Cristo'ise mi ñu'cscuy, hay que va'cø mi nchi'tam cuenta que como mitz Cristo'is mi ñu'cscuy, jetsetique't øtzta'm Cristo'isti chøn ñu'cscuyta'mgue't. ⁸ Aunque øtz usyañ møj'a'ngotzøctamba ø "vin que más it ø angui'mguy, pero ji'n ma tza'aje cuando quejpa o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. Porque ndø Comi'is ø tzi'tamu angui'mguy va'cø mi ngotzondamø, ji'ntze va'cø mi yajandyam mi va'njajmongutyam. ⁹ U

mi ngomo'tyamu o'ca nø'mtzo mi ndzøcna'tztamu ø ngartaji'n. ¹⁰ Porque it nømyajpapø: "Tø ojnapyä y tø tzajmapya mø'chøqui cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c ijtu, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus on vøjø". ¹¹ Pero yac musyaj jetse chamyajpapø pø'nis que jujche mi ndzajmatyamuse ø ngartacøsi cuando ya'i ijtamuctzi, jetse manba ndzøctangue'te cuando jendi ijtamuctzi miijtzcø'mda'm.

¹² It jeni miijtzmøda'm vyøpø pøn gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz na'tzta'mbøjtzi va'cø man ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajcajtamø jetsepø pønji'n. Pero jetsepø pø'nis chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøj chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøj jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajtøjø a ver jutipø más vøj yospa.

¹³ Øtz ji'nø møjangotzøctam ø "yoscuy más que vøjøcsye'nomo, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøjø va'cø yostamø, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzcø'mda'm. ¹⁴ Por eso ji'nø tøjcytame eyapø'is yoscuy'omo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzcømda'm va'cø ndza'manvactam Cristo'is vøjpø 'yote, y por eso ijtu ø angui'mguy va'cø seguitzøctam jeni. ¹⁵ Ji'nam møjajngotzøctam ø "vin va'cø nømø que øtz ndzøctam yoscuy que ji'ndyøt øtz ndzøctamepø. Pero "jo'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'njajmonguy, muspa mi ndø cotzøndamø va'cø ndzøjca'nøtyamø yoscuy tzamdzitandøjupø. ¹⁶ Sunba ndzamgøpucstam vøjpø ote más ya'i eyapø nasomo mitzcøtu'møn, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjangotzøctam ø "vin que: "øtz ndzøctam yøn vøjpø yoscuy", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nøctøjcøjatyam je'is yoscuy.

¹⁷ I sunba møjangotzøjcoya, uy myøja'nøgotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møjajngotzøcø. ¹⁸ Porque ji'n vyø'om ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcpa, jet ma put vyøjomo.

11

Suchajpapø apostoles

¹ Su'nbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutzta'm jana jutzta'm tondamø. ² Como jujche pø'nis syunba ñe' yomo vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø anma'yonguy y ji'ndyøt eyapø'is ñe'. Jetse su'nbøjtzi Diosis ø tzi'use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcpa tum yomo'is tum pønji'n, jetse mi ngomprometetzøc øjtzi Cristoji'n. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomo tumdi manba'is ñø'it jyaya. ³ Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'n, na'tzpjøjtzi que jetse manba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumø tzocotyam. ⁴ O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyøt øtz ndzamgøpucsupø, mi vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø espiritu ja jic mi mbøjçchøndamøpø, mi vø'møndyangue'tpati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø anma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi vø'møndyamba jetse. ⁵ Pues o'ca jic apostoles myøja'nømda'mbøte, jetseti myøja'nømse øtz ngomo'cye'tpa ø "vin. ⁶ Aunquena'n como ji'n musoyepø pønse vejvejnepyøjtzi, pero ngønøctyø'pyøjtzi vøjø mumu viyønseyepø tiyø. Y cuando mi istamba mumu jujche ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba cuenta que it ø ngui'psocutyam.

⁷ Cuando pobrese ndzøc ø "vin va'cø mi myøja'nø'majtamø, ¿Será que ji'n vyøjpø ti ndzøjcøjtzi porque ndza'manvajcu ançø Diosis vøjpø 'yote

jana coyoja? ⁸ Yac tzu'ñayøjtzi emøpø va'njamocuy tøvø'is tyumin, porque mbøjcøchøn je'is ø tzi'yajupø va'cø mus mbø'høy ø "vin mientras nø yosu'c mitzji'nda'm. ⁹ Cuando mitzcø'mna'n ijtøjtzi y øtz cøyajøyø ø nduminji'n, ja vya'ngø mitzcøsta'm ni tiyø. Pero cuando miñaj Macedonia nasombø va'njamocuy tovø, je'is tzi'yajøjtzi nø sunu. Jetse ja mbyøjcø mitzcøsi ni tiyø porque ja syu'nøjtzi va'cø mbøcø. Y hasta como yøti ni ti ji'n sun mbøc mitzcøsi. ¹⁰ Como Cristo'is viyunbø tiyø ijtø ø ndzoco'yomo, ji'nø angøma'cøy ni iyø. Y o'ca øtz møja'ngotzøcpa ø "vin, viyunbø ti ndza'mbøjtzi. Entonces como ji'n ø sujnatyam mi ndumin, por eso møja'n gotzøcpa ø "vin, y ni i'is ji'n mus ya'induc øjtzi va'cø jana møja'ngotzøc ø "vin mumu Acaya nasomo. ¹¹ Aunque ji'n ø sun mi ndumin pero ji'ndyèt ji'n mi sundame ancø. Diosis myuspa o'ca mi sunda'mbøjtzi.

¹² Pero jetse øtz ma'nba seguitzøqui, ji'n pyena va'cø mi ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic sunbapø nømyajø que nø chøcyaju jujche øtz ndzøcpase, ji'nam mus mañ ñømyaj jetse; porque je'is syuñajpa coyoja. ¹³ Porque jicta'm suchajpapø apostolesta'mete angøma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa; "Øtz Cristo'is chøn 'yapostolesta'm", pero ji'ndyèt jicta'm. ¹⁴ Pero u mi ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse, porque ñe'c Satanasis chøcpa vyin como sø'ñbapø angelese. ¹⁵ Jetcøtoya ji'ndyèt ni tiyø o'ca je'is ñucscu'is chøcyajpa vyin como vøjpø ti nø chøcyajuse. Pero jøsicam Diosis mañba cyoyojoyaje segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa ancøna'n Cristo

¹⁶ Nømvøjtøzøjque'tpøjtzi: uy mi ngui'pstuam o'ca øtz jovipø pøn. Pero o'ca jetse mi ngui'pstamba, tø pøjcøchøndamø jujche mi mbøjchøchøndabase jovipø pøn; mientras vøjpø pønse ndzøcpa ø "vin usyøc. ¹⁷ Nø ndzamupø yøti ji'ndyèt ndø Comi'is angui'muse, sino como si fuera joviseti nø'ø mi ndzajmandyamü jana na'tzcuuy ti ndzøjcøjtzi vøjpø. ¹⁸ Como ityaj sone myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin nascøsta'mbø pønse, pues øjtzi jetseti mañbati møja'ngotzøjque't ø "vin. ¹⁹ Porque mitz ngui'psocuyøtyamupøte, por eso mi nømanjandyamba pasencia jovita'mbø pøn. ²⁰ Pues mi nømanjandyamba pasencia cuando mi yac yostamba. Mi ndondamba cuando mi ñchøjcatyandøjpa, cuando mi ñgyønu'mdandøjpa, cuando mi myenos chøctandøjpa, cuando mi ndyacscøvøtyandøjpa mi angacøsi. ²¹ Aunque øtz ja mi ndzøjcatyam jetse, pero ji'ndyèt ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca ø monchi'ajcu'is chøquipit, tza'ajpana'ntzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaje va'cø nømyajø que vøjpø pønda'mete, ni øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømo que øtz vøjpø pøn chønø, aunque jovi pønse ndzamba. ²² O'ca jicta'm hebreo pønda'mete, pues øtz hebreo pøndichøngue't. O'ca jic Israel pønda'mete, pues øtz Israel pøndichøngue'ti; o'ca jic Abraha'mis 'yuneta'mete, pues jejt chøngue't. ²³ O'ca Cristo'is ñu'cscutyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yosapya Cristo que menos ji'quista'm. Jovipø pønse ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'nba seguitzøqui. Pues øti yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm, øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta mañbana'n yaj ca'tøji. ²⁴ Mosay nivoya tapspø'pø'vøyajøjtzi ø Israel pøndøvø'is. Treinta y nueve veces tumdum gø lugajromo nacsyajøjtzi. ²⁵ Tu'cay co lugar nacsyajøjtzi namguji'n. Tumgo lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'n. Tu'cay nivoya cuando nømna'n vit øjtzi barco'omo, jøtpø'u barco majromo y mana'nø susca'e. Y tumnac tzu'ji'n jyamaji'n ijtø nø'cø'mø majromo. ²⁶ Vøti viaje oy ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'n na'tzcuuy va'cø jac nø'cø'mø, ijtuna'n na'tzcuuy que mañbana'n cøpøctøji ø nduminji'n; ijtuna'n na'tzcuuy va'cø

yacsutzøcyaj Israel pøndøvø'is; ijtuna'n na'tzcuy que manbana'n yacsutzøcyaj emøcpø cumgupyø'nis; ijtuna'n na'tzcuy que manbana'n ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'n na'tzcuy que manbana'nø yacsutzøctøji ni i ja ityømo; ijtuna'n na'tzcuy majromo; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyajø pø'nis nømyajpapø'is que va'njajmocuy tøvøte, pero ji'ndyēt jicta'm. ²⁷ Hay veces nitu'yøjtzi y toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'ntzi, osøjtzi, yo'ctøjtøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'n itpøjtzi, pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

²⁸ Ji'n na's jetse ispøjtzi toya, sino también tumdum jama ngømaya'yajpøjtzi ø va'njajmoncuy tøvø eyata'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myanya'j vøjø. ²⁹ O'ca it mochipø, jetji'n nødoyapøcpøjtzi; o'ca aunque i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ngoqui'syca'pøjtzi. ³⁰ O'ca ijtū pyena va'cø møjā'ngotzøc ø "vin, manba mi ndzajmatyame jujche øtz mochipø chønø y ji'n mus ngoquip ø "vin. Jetse manba vøjcotzøc ø "vin. ³¹ Dios nðø Comi Jesucristo'is Jyata, jet vøj va'cø nðø vøcotzøc mumu jamacøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzajmatyamuse yøti, ji'ndyēt sutzcuy. ³² Cuando ijtuna'n øjtzi Damasco cumgu'yomo, ijtuna'n jinø tum angui'mbapø Aretasis cyojtupø. Jic angui'mbapø'is oyuna'n cyot soldado cumcuy andyunnmaye va'cø nucø. ³³ Porque ijtuna'n no'tze vo'cøvitu'is cumguy, pero ijtuna'n no'tze'is vyentana, y ventana'omo jø'mø'ndøjøjtzi møjapø vaca'omo, jetse po'yøjtzi va'cø jana nuctøjø.

12

Diosis yac is Pablo ji'n nðø isipø tiyø

¹ Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjcotzøc ø "vin, pero yøti pyenate va'cø vøngotzøc ø "vin. Manba ndzame øtz "isupø y nðø Comi'is yac isuse. ² Ngomuspøjtzi tum pøn vya'njambapø'is Cristo; ijtū'am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tzajpomo. Ji'nø musi o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. ³⁻⁴ Ngomuspøjtzi jetsepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjppø itcu'yomo. Ji'n ø mus o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø nðø tzamø, ja it angui'mguy va'cø nðø tzamø. ⁵ Jetsepø pøn o'ca muspa man tzajpomo, nø'mbøjtzi que vøjppø pønete, pero ø ne'c ji'n ø nømi o'ca viyunsye vøjppø pøn chønø, sino que øtz vøngotzøcpa ø "vin porque mochipø chønø. ⁶ O'ca øtz sunbana'n nømo que vøjppø pøn chønø, ji'na'ne jovi'ajcuy, porque viyunna'ntzø tzambapø. Pero ji'nø nømi jetse va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz más vøjppø pøn chønø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

⁷ Pero como Diosis jetse yac is øjtzi más maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømoñø), por eso mana'n ø møjā'ngotzøc ø "vin más de la cuenta. Entonces va'cø jana más møjā'ngotzøc ø "vin, Diosis cyojtayø toya como apitsepø ø sisømo como si fuera Satanasis ñu'cscuy'is tzanbase. ⁸ Por eso tu'cañac "o'na'yøjtzi nðø Comi va'cø yac tzu'nay jic toya. ⁹ Pero nøjā'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngotzonba, aunque ti muspa mi ndzøcø; porque cuando mi myoñchi mijtzi, más muspa mi ndzi' ø mbømi". Jetse nøjā'yøjtzi nðø Comi'is. Por eso casøco'nbøjtzi porque ø mochi ançø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is. ¹⁰ Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa'o'nøtyøjpøjtzi, o'ca tzøjcapya falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctøjppøjtzi, o'ca ji'nø yac omba ityaje porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'ctzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'n.

Pablo'is qui'psu jujche ityajpa Corinto'omda'mbø tyøvø

¹¹ Jovipøense nø'mbøjtzi que vøjpø pøn chønø. Pero mitz mi ndø pena tzøjcu jetse va'cø vøjcotzøc ø "vin. Porque vøjna'n mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjpø pøn chønø, porque viyunsye øtz más chøn vøjpø apóstoles que ji'n jic vøj chøcyajpa'is vyin mitzcø'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø "yosucy. ¹² Porque cuando yos øjtzi mitzcø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi "istam milagro'ajcuy y jetse queju que øtz viyunsyepø apóstoles chønø. Porque Diosis pyømiji'n ndzøjcøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy. ¹³ Parejo ndzøjcøjtzi mitzcø'mda'm como ndzøjcøjtzi eyapø va'ñajmocuy tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nøy ø "vin, ni ti ja "vya'ngøjtzi mitzcøsta'm. ¡Tø yaj cøtocotyamø porque ja "vya'ngø ni ti mitzcøsta'm! ¹⁴ Yøti nøm alistatzøjqe'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø viaje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ngatyame. Porque ji'nø sujnay mi nø'ijtamupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nøy 'yune, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nøy jyata; ¹⁵ jetse øtz listo y casøpyøjtzi va'c ngastatzøc mumu ti nø'ijtupø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø mi ngyotzøctamø; aunque mientras más mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

¹⁶ Aunque øtz ja mbyøjcøchon mitzcø's ni tiyø, it nøyajpapø que øtz mañapø chønø y o mi angøma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin. ¹⁷ Pero cuando ngø'veyajøjtzi ø nu'cscuy mitzcø'mda'm, ¿será que je'is mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøjcatyamø. ¹⁸ Øtz "nøjay Tito va'cø mañ mi ndu'ndamø y jetji'n ngø'vejøjtzi eyapø va'ñajmocuy tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocuy ñø'it je'is como øtz nø'ijtuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjqe'tpasetique't?

¹⁹ Tal vez mi ngui'pstamba que va'cøti ngø'on ø "vin jetse nø ndzamu; pero ji'ndyet jicø. Sino Diosis vyi'nañdøjqui ndzamda'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi y mumu tiyø ndzøcta'mbøjtzi va'cø mi ngotzøndamø; porque vøti mi sunda'mbøjtzi ø mi vanjajmocuy tøvøta'm. ²⁰ Porque na'tzpjøjtzi que cuando øtz nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, tal vez mañba mba'te que mijtzi ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y mañba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque mañba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzpjøjtzi que mañba mi mba'jtame nø mi ongui'ptamupø, nø mi ansujnatyamupø eyapø'is ñe, nø mi ngui'syca'tamupø, ne'ne nø mi ngui'pstamu'øc, nø mi ndyopo'ondamupø, nø mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nø mi vømbøpøn gotzøctamupø mi "vin, nø mi syo'natejtamupø. ²¹ Na'tzpjøjtzi que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, ø Janda Diosis mañba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjø. Y øtz ma'nbø ngøvo'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'am ji'n vyøjpø tiyø va'cø jana chøcyaj; o'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtzi yomo nø'itcuy y møsyand'a'm tiyø nø chøcyajupø.

13

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹ Yøti tu'cay ñajcøsi ma'ñba mi ndu'ndame. Como it angui'mgyuy o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay testigos, jetse viyu'najpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'ñbø ndzøjqe'te. ² Como o'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'n ijtu'ctzi menacse'ñomo. Yøti mientras emøc ijtu'ctzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi

ngoja y mumu eyata'mbø que cuando mi ndu'ndangue'tpøjtzi, ji'n ma mi ndoya'nøtyame; manba mi ojnandyame. ³ Como sunba mi istam seña o'ca viyunse Cristoji'n ndza'mbøjtzi, (manba "ojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse manba mi isindzi'tame que viyunse Cristoji'n ndza'mbøjtzi). Porque Cristo ji'ndyet mochipø cuando yospa mitzji'nda'm, sino que mi isindzita-mba jujche muspase chøcø pyømiji'n mi jmtzomda'm. ⁴ Aunque como mochipø pønse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'n. Jetseti øtzta'mgue't mochita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero también Cristoji'n quenda'mbøjtzi Diosis pyømiji'n va'cø mi angui'mdamø.

⁵ Jajme'tz mi "vin o'ca viyunse mi va'njajmondyamba vøjø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtø mi jmtzomda'm, entonces mi va'njajmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyet mi jmtzomda'm, que ji'ndyet mi va'njajmondyam viyunsye. ⁶ Y muspøjtzi que manba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyunsye va'njajmotya'mbøjtzi. ⁷ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø jana mi ndzøctam yatzita'mbø tiyø. Jetse sunba'mbøjtzi, pero ji'ndyet va'cø istøjø que øtz viyunse Cristo'is chøn ñu'cscutya'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøjta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøjatyandøjpøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø "nyoscutya'm. ⁸ Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyunsyepø tiyø, sino viyunsepø tiyø muspa ngoquiptamø. ⁹ Casøtya'mbøjtzi cuando mitz muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø. ¹⁰ Por eso mi jayandyam yø'cse mientras emøc ijtø'ctzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mguy va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ngoja. Pero jetse tzi'u angui'mguy va'cø mi ngotzondamø, ji'ndyet va'cø mi yajandyam mi va'njajmonguy.

¹¹ Y yøti va'njajmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzacta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contento ijtamø; tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø, parejo vøj ijtam aunque iji'n; y mitzji'n itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac itpapø'is contento. ¹² Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'n. ¹³ Mumu ndø va'njajmonguy tøvø'is mi ngyø'vejatyamba dyus.

¹⁴ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu mi jmtzji'nda'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

La Carta a Los Gálatas

Carta Chøjcayaj Galacia Nasomda'mbø Apøstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øjchøn apóstoles. Pero ji'n chøn pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chøn pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejøjtzi y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam. ² Mi jayyandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschí'ocuy. ³ O'nømbjøjtzi ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø. ⁴ Yøn Cristo'is chí'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzoc tamø. Tø yaj cotzoc tamu jana tø vijtam tu'mbac parejø yat zita'mbø pønji'n yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø. ⁵ ¡Ndø vønøgtøcta' Dios ij tuse pø'nis mumu jamacøtoya! Amén.

Ja it más eyapø Diosis yote jujche va'cø tø cotzoc tamø

⁶ Nømaya'mbøjtzi porque prontoti nø mi ndzactam Dios. Aunque Diosis mi "vveyjandyamu va'cø mi ngyotzoc tamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactam. Y nø mi mbøjcøchøndamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzoc tamba. Pero ji'ndyet viyunbø. ⁷ Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tø cotzoc tamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocøjatyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjøpø 'yote sunba cyacpøtøcøjayajø. ⁸ Pero o'ca aunque i'is mi ñhajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoc tamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyambuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyi'nandøjqüi. Aunque øtz tiene que va'cø tocøtyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocøya, o'ca sunba cyacpøtøcøjay Cristo'is vøjøpø 'yote. ⁹ Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyangu'e'tpa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoc tamø, ji'ndyet mi mbøjcøchøndamuse; tiene que va'cø tyocøjay Diosis vyi'nandøjqüi.

¹⁰ Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjayaj pø'nis que vøjøpø pøn chønø. Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjøpø pøn gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca sunbatøcna'n øjtzi va'cø vøjøpø pøn gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'nø Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

¹¹ Pero viyunsepø tiyø mi ndzajmatyamba øjtzi, ø mi va'njajmonguy tøvø. Mi ndzajmatyamba que vøjøpø ote øtz mi ndza'manvajcatyambapø, ji'ndyet pø'nis qui'pscøpø'u. ¹² Porque ji'nche pø'nis ø tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis anmayupø, sino que Jesucristo'is yac musøjtzi.

¹³ Porque mi mandamu'am jujche øjtzi oyuse iti cuando va'njambana'ntzi Israel pø'nis vya'njajmocuy. Mi mustamba'm jujche øtz maya'anse "yacstzøcyajpana'ntzi tu'myajpapø Dioscø'mø. Manbana'n ø "ocyajyaje. ¹⁴ Y más suñi ndzøjcapyana'n øjtzi Israel pø'nis vya'njajmocuy que ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngumguy tøvø'is chøjcayajese Porque øtz más suñina'n ndzøjcaypa øjtzi ø mbeca jata tzu'ngu'is cyostumbre. ¹⁵ Pero Diosis cyøpi'nøjtzi antes que pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque ñe'c su'nøjtzi. ¹⁶ Por eso cuando ñe' Diosis syunu'cyse nømo, entonces yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø ngomusayø, va'cø

ndzamgøpucsøjtzi aunque jutpø pø'nomo. Entonces jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn tza'mañvajcapypapø'stzi ti vøj ndzøcø. ¹⁷ Y ni ja mya'nøjtzi Jerusalén gumgu'yomo ityajumøna'n más vi'nata'mbø apostoles que ji'n øjtzi. Pero ma'nøjtzi Arabia nasomo y jinø vitu'que'tøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹⁸ Y entonces cøjtu'cam tujtay ame o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø mañ ndu'n Pedro, y yøjta jama jamacøjtøjtzi jic Pedroji'n. ¹⁹ Pero ja 'nisøjtzi eyata'mbø apostoles más que 'isu ñe'c ndø Comi's myuqui Jacobo. ²⁰ Yøcse nø mi jajyandamuse, Diosis ispa que ji'n nø sujtzu.

²¹ Jøsi'jcam ma'nøjtzi Siria nasomo y Cilicia nasomo. ²² Pero Judea nasombø tu'myajpapø Cristo'is ñøycøsi, je'is ji'na'nø ispøcyaj øjtzi, porque ja isyajøtø'cna'n. ²³ Único myañaju que tzamdøju: Je vi'na oyu'is yacsutzøcyaje yøti chamgøpucspa va'ñajmocuy vi'na sunbapøna'n yajø. ²⁴ Y vyøcotzøcyaj Dios porque jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

2

Eyata'mbø apostolesis pyøjcøchonyaj Pablo

¹ Entonces jøsi'cam cøjtu'cam catorce ame vøco mañvøjøtzøjque't øjtzi Jerusalén gumgu'yomo Bernabéji'n, y øtz nømanque'tuti'tzi Tito.

² Ma'nøjtzi porque yac musø Diosis que jetsena'n sunba va'cø ndzøcø. Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'n covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces ndza'mañvajca'yøjtzi jic vøjpø ote øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø jana yaj ø 'yosan ndzøjcupø'tzi y mapøtø'c ndzøqui. ³ Pero ø nøndun Tito, aunque griego pønete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøjø Israel pø'nis syeñaji'n (aunque ijta'nø jinø sunupø'is yac seña'øyajtøjø). ⁴ Porque jin ityajuna'n nømyajpapøte que va'ñajmocuy tøvøta'mete pero ji'ndyet jicta'm. Nu'mnøtøjcyajtøju va'cø cyøque'nøjayaj jujche libre tø ijta'ma Cristo Jesusji'n va'cø jana ndø tzøc jetsepø angui'mguy. Sununa'n penatzøcta'møjtzi va; cø 'yaj copujtam angui'mguy jetsepø. ⁵ Pero ni jujche ja nchøcta'møjtzi je'is syuñajpase ni chøtøn hora. Porque o'ca ndzøctambana'n øjtzi je'is syunbase, ji'na'n mus mi va'ñajama'nøtyam viyunsyepø vøjpø ote.

⁶ Pero pø'nis cyomo'yajupø o'ca covi'najøta'mete, je'is ja chajmayajøjtzi ni ti jomepø. Pero aunque sea covi'najø'ajø, aunque ji'n cyovi'najø'aje, øtz nømba que ji'ndyet ni tiyø. Porque mumu pøn parejote Diosis vyi'nandøjqui.

⁷ Pero jic covi'najø'is ja chajmayajøjtzi ni tiyø jomepø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tzamdzi'tøjøjtzi vøjpø ote va'cø ndzamgøpucs aunque jutipø pø'nomo, mientras Pedro tzamdzi'tøju vøjpø ote va'cø chamgøpucs Israel pø'nomo.

⁸ Porque cyotzonupø'is Pedro va'cø mus chamgøpucsoy vøjø Israel pø'nomo, mismo je'is cotzø'nøjtzi va'cø musø tzamgøpucsoy vøjø eyata'mbø pø'nomo.

⁹ Y como'yajtøjpana'n Jacobo y Pedro y Juan o'ca más covi'najøta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzø'nøjtzi jetse va'cø yosa, entonces nøcø'mitza'møjtzi Bernabéji'n va'cø myustøjø que vyø'møyaju øtz ndzøctambase. Vyø'møyaju que va'cø yosta'møjtzi aunque jujchepø pø'nomo, y ñe'c va'cø yosyajø Israel pø'nomo. ¹⁰ Único syuñaju va'cø jamda'møjtzi pobreta'mbø va'cø ngotzøndamø, y jetse øtz de por si na sunu ndzøjqueta.

Pablo'is ñøjay Pedro que ji'n vyøj nø chøjcuse

¹¹ Pero minu'c Pedro Antioquia cumgu'yomo, 'nøja'yøjtzi pø'nis vyi'nandøjqui que ji'na'n vyøj nø chøjcuse. ¹² Porque ja miñajø'ctøc

Jerusalén cumgu'yombø pøn cyø'vejayajupø Jacobo'is, cu'tpana'n Pedro ji'ndyet Israel pø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic pøn cyø'vejayajupø Jacobo'is, ca'nbø' Pedro, tzu'n nø cyu'tupøji'n. Jetse chøjcu porque ña'tzpana'n cyoquipyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyaj vyin; porque nø cyu'tupøji'n, ja syeña'øyajpøte. ¹³ Entonces eyapø va'njajmoyajpapø Israel pøn tzu'nyajque'tu, como Pedro'is chøjcu, aunque myusyaju que muspana'n cyu'tyaj nø cyu'tyajupøji'n. Hasta Bernabé jetse tzu'ngue't jetji'n ji'n vyøjpø qui'psocuyji'n. ¹⁴ Pero cuando 'nisøjtzi que ji'na'n chøcyaj vøjpø ote viyunsye, entonces øtz 'nøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vyi'nandøjqui: "Mitz mi Israel pønete, pero mi ndzøcpa como ji'ndyet Israel pø'nis chøcyajpase. Ji'n mi 'yaj coput Israel pø'nis cyostumbreta'm. Entonces ¿ti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø yaj coputyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

Israel pøn cotzocayja vya'njajmocupit

¹⁵ Viyunse tø øtz Israel pønda'mete porque jetseti pø'najta'ngue'tu como Israel pønse. Tø øtz ja it ndø coja como aunque ipø pø'nis ñe'se. ¹⁶ Pero ndø mustamba que ji'n tø vyø'om puti Diosis vyi'nandøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'n aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mguy; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'njamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'njamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'njamdamba ancø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapyaj ancø Moisesis 'yangui'mguy. Porque ni i ja it yaj copujtapyaj Moisesis 'yangui'mguy va'cø jetse vyøjom putø Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷ Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'nandøjqui Cristoji'n, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tø pønda'metque't; ji'ndyet Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jetsepø qui'psocuy tø tzi'tamø. ¹⁸ En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n vyøjpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøco pøjçochongue'te. ¹⁹ Como ja mus ndzøjçay Moisesis 'yangui'mguy, entonces ja ngui'psøjtzi ø'ca manba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø angui'ngu'is ñøyicøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøyicøsi. ²⁰ Como si fuera tumø ma'møtyøjtzi cruzcø Cristoji'n va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino Cristo quenba ø ndzocø'yomo. Y yøti mientras nascøspø pønse ijtøtzi, va'njambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'nø. Je'is sungo'nøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi. ²¹ Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'n tø putpa angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'n ca' Cristo.

3

Tiene que va'cø ndø va'njam Cristo porque ja ndø yaj coput angui'mguy

¹ Mi 'nyovinda'mbøte Galacia pønda'm. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'man'vajcøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse. ² Yøndite su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjçochødamu Espiritu Santo porque mi 'yaj copujtamø ancø angui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjçochødamu Espiritu Santo porque mi ngøma'nøndyamu ancø vøjpø ote y mi va'njamdamu. ³ Mi 'nyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ngyotzøndamu va'cø mi va'njajmoncho'tztamø, entonces ¿jutznømø muspa mi yac ta'nbø' mi

va'njajmonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuji'n? ⁴ ¿Será que comequecti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequec. ⁵ Diosis mi ñichi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi "vi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi "yaj copujtamba añcø angui'mguy, o si no porque mi va'njamdamba añcø vøjpø ote mi ngøma'nøtyambapø.

⁶ Jetsetina'n Abrahamgø't; Abrahá'mis vya'njam Dios y por eso Dios nõmu: "Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque vanja'mbøjtzi". ⁷ Jetcøtoya mustamø que Abraham va'njajmoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete. ⁸ Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis manba pyøjcøchonyaje aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'njamyajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nõmu: "Porque mitz øtz ma'nbø ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pønis manba pyøjcøchonyaj yajya'mocuy". ⁹ Jetse Abrahá'mis vya'njam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que manba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoyajupøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: "Tocoyupøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo". ¹¹ Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchøn Diosis porque yaj coputpa añcø angui'mguy, porque jachø'yupøte: "Pøn Diosis pyøjcøchøn manba quene porque vya'njamba". ¹² Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'njamdam Dios. Porque angui'mguy nõmba: "Yaj copujtapyapø'is angui'mguy manba quene porque chøcpa añcø ijtuse angui'mguy".

¹³ Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzojcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøjø. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzcøtoya, ja tyoya'nøtyøjø. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: "Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucyøsi". ¹⁴ Jesucristo cruzcøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchøndam Espiritu Santo Diosis opø chame manba tø tzi' ndø va'njamdamu añcø.

Diosis vi'na chøc compromiso y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis 'yangui'mguy

¹⁵ Ø mi va'njamocuy tøvøta'm, manba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tøj'iyajpa, ni i ji'n mus nõmø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyojtanøjø ni ti más.

¹⁶ Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti manba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yunecøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: "mi unenda'm", como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nõmba: "mi "une"; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abrahá'mis 'yune nõ chamupø Diosis, Cristote. ¹⁷ Pues yø'cse nõ ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyuj dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tzamdøj Moisesis 'yangui'mguy. Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse. ¹⁸ Porque o'ca ndø pøjcøchønbanan Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa añcø, entonces ji'nan ndø pøjcøchøve porque Diosis chøjcu añcø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpø tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

¹⁹ Entonces ma'nbø mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcyø y va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min "Yune"

jutipøji'n chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'n cojtøju je'is va'cø chi'ocu'yajyajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn. ²⁰ Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyumgø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

²¹ ¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n. ²² Pero it jachø'yuse Diosis 'yote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nøm ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njamø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'i.

²³ Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo, entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamø como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø. ²⁴ Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønuc'tam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njamdamba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui. ²⁵ Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøycøsi. ²⁶ Porque mumu tø øtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús. ²⁷ Porque mumu tø øtza'm o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø pøjcøchon damba je'is qui'psocuy. ²⁸ Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusj'n. ²⁹ Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abraha'mis mi 'yuneta'mete; y manba mi mbøjcøchon dame ya'ya'mocuy Diosis cyomprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4

¹ Pero nø'mbøjtzi que tum une manbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømdøc myøja'aju'cse'ñomo, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne. ² Y ijtu cuendatzøcyajpapø'is y ijtu 'yangui'myajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is. ³ Jetseti øtza'mgue't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø anma'yocuji'n, jetse tø øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo, tø angui'mdzo'tztandøju. ⁴ Pero cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi, pø'naj va'cø chøc Israel pø'nis yangui'mguy. ⁵ Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yangui'mgu'yomo tø ijtamupø, para va'cø tø pøjcøchon dam Diosis come ñe' yunese.

⁶ Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Yespíritu mi ndzoco'yomoda'm y Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba: "¡Ay, øtze mi Janda!" ⁷ Por eso ji'name mi ngyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces manba mi mbøjcøchon Diosise ñe Cristoji'n.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'njamyajpapø'is Cristo

⁸ Pero vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios, obligado mi va'njamdamu comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyet Dios. ⁹ Pero yøti mi ngomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi

ngyomustamba mijtzi. Entonces ¿ti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa jic mochipø va'njajmocucyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'njajmocucyø'mø por obligadotimete mi ndzøctambana'n costumbre. ¹⁰ Y yøti nõmdøc mi ngo'anjamdamu jama, y poya, y añsøn, y ame. ¹¹ Ngona'tzpjøtzi uytim suniti o ndzamgøpucs vøjpø ote mitzji'nda'm.

¹² Ø mi va'njajmonguy tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzøjcopujtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø mbøjcøchojnay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzøjcatyamø. ¹³ Pero mi mustamba que porque ca'ena'nøjtzi, por eso nu'cø mitzcø'mda'm va'cø mi ndzamgøpucsatyam vøjpø ote. ¹⁴ Y tiene quena'n va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conoctamø, sino mi ndø pøjcøchondamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchondamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchondamuse. ¹⁵ Vøtina'n mi ngyasøtyamu jicsye'c: ¿ti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdamu, sunbana'n mi ndø tzi'tam más vøjpø tiyø, como si fuera sununa'n mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'n mi nõmbujtamø. ¹⁶ ¿Será que yøti nõ mi ndø ngui'satyamu porque viyũsyepø tiyø nõ mi ndzajmatyamu? ¹⁷ Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyet vøjpø qui'psocuji'n. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm. ¹⁸ Viyũsyø vøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjpø qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'nda'm. ¹⁹ Ø mi unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo cuando manba is une, jetse øtz vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbø mi yac nõ'ijtay Cristo'is qui'psocuy. ²⁰ Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'ndyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'njajmø ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

²¹ Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangui'mguy, a ver o'ca mi ngønøctøtyøtyamba viyũse jujche nõmbase angui'mguy. ²² Porque jachø'yupøte que Abrahamis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi. ²³ Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que manba it 'yune. ²⁴ Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinai cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø. ²⁵ Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinai cotzøjcøsi Arabia nasomo tzitøj angui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mguy. ²⁶ Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm. ²⁷ Porque jachø'yupøte Diosis 'yote:

Casøyø mi yomo'is ji'n mi 'yune'øyimbø'is;

alegre veja mijtzi mi yomo'is nunca ja mus mi yac pø'naj une.

Porque aunque mi nchajcu mi 'jaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi nõ'indø, más vøti manba it mi "une que ji'n ijtpø'is jyaya.

²⁸ Jetse pues ø mi va'njamonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abrahamis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis. ²⁹ Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa.

Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespíritu'is pyømjij'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa. ³⁰ Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: "Macput cyoyomo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøchojnay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is manba pyøjcøchojnay erejencha". ³¹ Jetseti tø øjti ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera cyoyomo'is tø 'yunese, sino tø øjti como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

5

Hay que librepø pønse va'cø tø ijtamø

¹ Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. Ú'yam mi vindu'tam como mi ijtamusena'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisesis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche. ³ Mi ndzamnøjtøzjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisesis 'yangui'mguy mumu. ⁴ O'ca mi ngomo'pya o'ca manbase mi yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyi'nañdøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yøscuse Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit. ⁵ Pero tø øjti tø cotzondamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø "jo'ctamø que vyøjom manba tø pujtame porque tø nømba manba tø yaj cotzoc Jesucristo'is. ⁶ Porque o'ca Jesucristo'is tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pyena va'cø ndø va'njajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyunsye, entonces nay tø sundandøjque'tpa.

⁷ Vøjco'niti nømna'n mi ndyu'najtamø Diosis tyu'nomo. ¿I'is mi ya'inductamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? ⁸ Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi "vyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy. ⁹ Como usy levadura'is ñøponønba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn. ¹⁰ Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzondabase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pøneta.

¹¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamgøpucspatøcna'ntzi va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'nø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamgøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzcøtoya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi. ¹² Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'njajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³ Porque mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamu va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngotzondandøjø porque mi na syundandøjpa. ¹⁴ Porque mumu ijtuse angui'mguy mi "yaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi "vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø". ¹⁵ Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpase, tzøctam cuenta jana mi na "vicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

16 Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase. 17 Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzocø'yomo; por eso yatzipø mi nguip'pocu'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjpø tiyø sunbase mi ndzøcø. 18 Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyete pena va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'mguy.

19 Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisis. Ndø sisis sunba va'cø tø cøtzøjcø'yoya, va'cø ndø møtzi nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, 20 va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'co nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø ngøpo' qui'pcuy, va'cø ndø anšujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjpø anma'yocuji'n, 21 va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ançø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sisis. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tzøjcatyangue'tu, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjcøchonyaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

22 Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nyøy ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pønse, suñi va'cø tø 23 humildepø pønse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'mguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø. 24 Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzcøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø. 25 Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

26 Ji'n mus ndø møja'ngotzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojq'isyca'tandøjpa y nay tø anšujnatyandøjpa.

6

Va'cø nay tø nøcotzøndandøjø

1 Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø mijtzmøda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzønyaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocuji'n; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø. 2 Nay mi ngotzøndandøjø cuando ji'n vyøjpø qui'psocu'is mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi "yaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mguy.

3 Porque o'ca i'is como ijta'nyøuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yoscuy, entonces ñe'ctit 'yangøma'cøpya vyin. 4 Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuendatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcuse. 5 Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yandzo'nyajø ñe'c chøcyajuse. 6 O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'n; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yopyapø vene'c ñø'ijtu'pø.

7 U mi yac angøma'cøtyandøj mi "vin. Dios ji'n mus ndø angøma'cøyø. Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjque'te. 8 Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syisis syunbase, ñe' chøquipit manba

pyøjchøchøn jì'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is manba pyøjcøchøn Espiritu Santocøsi jì'n yajepø quenguy como cosechase. ⁹ Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca jì'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, manba ndø pøjcøchøndam vøjpø tiyø como cosechase. ¹⁰ Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'ñ va'cø ndø cotzøn aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzøn ndø va'ñjajmønguy tøvø.

Ultimøø cha'manvajcocuy y dyuschi'ocuy

¹¹ Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'ñ va'cø mi 'ñajjandyamø. ¹² Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'ñ. Jì'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yanmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'ñjajmø. Porque o'ca anmayajpana'ñ que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, manbana'ñ qui'sayajtøji. ¹³ Pero jejtam comequecti seña'øyajpa vyin; porque na jì'ndyet yaj coputyaj ijtuse angui'mguy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjaj'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'ñjamyaj ñe'c 'yanma'yocuy. ¹⁴ Pero øtz nunca jì'n møjaj'ngotzøc ø "vin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcøø øtz møjaj'ngotzøcpa ø "vin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana ansunø; y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, jì'n ø suñaje. ¹⁵ Porque o'ca tø yaj cotzøctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøju, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti jì'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba. ¹⁶ Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøn anma'yocuy, mitzta'm viyøn'syepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ijtam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'ñøtyamø.

¹⁷ Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngonñacøsi ityajupø ø sas, jet señate que øtz ndø Comi Jesucristo'is chøn cyoyospa.

¹⁸ Ø mi ndøvøta'm, o'ñømbyøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzøndam mi ndzocø'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.

La Carta a Los Efesios

Carta Chøjcajay Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostolesajøjtzi. Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, nø mi "jajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtamu'is, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is. ² O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'n

³ Ndø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nø'ijtam Cristoji'n, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse. ⁴ Porque cuando ja jyomecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzøctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nandøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø. ⁵ Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu. ⁶ Por eso muspa ndø vøngotzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu ancø vøjø tø øtzcøtoyata'm. ⁷ Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'n. Jetse Diosis tø yaj cotocøjatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba. ⁸ Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya. ⁹ Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø. ¹⁰ Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisyec manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'n.

¹¹ Y Cristoji'n ndø pøjcøchønðdamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø. ¹² Mumu jetse chøc Diosis øtzcøtoya, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'no'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzcøtoyata'm. ¹³ Y jetse chøjque't Diosis mitzøtoyata'm. Cuando mi mandamu viyønseyepø ote jujche tø yaj cotzocpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm. ¹⁴ Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tza Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchønðdam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzocøctuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jicsyec manba ndø pøjcøchønðø'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngotzøjcaj myøja'no'majcuy.

Pablo'is vya'cay Dioscøsi qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn

¹⁵ Por eso cuando ma'nøjtzi que mijtzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njamajpa'is Dios, ¹⁶ por eso

mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzcøtoyata'm, nøjapyøjtzi Dios: "Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'nøjamocuy tøvøta'm vøjþø tiyø". ¹⁷ Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda myøja'nombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocuyta'm va'cø mi ngønøctøtyøtyam jujchepøte Dios. ¹⁸ Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøtyøtyamø vøjþø ticøtoya tø vejatjam Diosis, porque Diosis tø vejatjamu va'cø ndø jo'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangu'e'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tambapø, vøjþøte y myøja'nombøte; y mumu va'nøjamocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje. ¹⁹ Mi va'ngatyange'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyøtyangu'e'te jujchepø milagropø pyømiji'n yospa Dios tø øtzøtoya o'ca ndø va'njamba Dios. ²⁰ Mismo milagropø pyømiji'n yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'nombø angui'mguy jijn tzajpomo. ²¹ Diosis yac møja'nomaj Cristo va'cø ñø'it angui'mguy mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'nombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac angui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtuse nascøsi, sea minbapø tiempo'omo. ²² Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'nøjamocuy tøvøcøtoya. ²³ Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'nøjamocuy tøvø como si fuera cyonñase. Ni ti ja it ta'nemø jana Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'njamocuy tøvø como vyinse, entonce manba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2

¹ Y mitz ngya'usena'n mi ijtamu vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandz-itzoco'yajcu'is chøquipit. ² Jetse mi ndzøctambana'n yatztizoco'yajcuy como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nõndzøctambasena'n. Jic yach espiritu yospa yøti jijn cyøma'nø'yoyajepø pønisis qui'psocuyomo. ³ Y mumu tø øtzta'm cøyindina'n tø ndzøctamba yatztizoco'yajcuy jetse cøjtupø tiempo'omo. Ndø tzøctambana'n yatzipø tiyø ndø sisis syunbase y ndø tzoco'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'n, na jetsetina'n ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'n Dios, manbana'n tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'n. ⁴ Pero como Diosis vøti tø toya'nøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse. ⁵ Aunque ca'upøse tø ijtambana'n ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'n. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba. ⁶ Y tumø'omo Cristo Jesusji'n tø yac visa' Diosis, y tø yac po'csapactamu parejo jetji'n tzajpombø itcu'yomo. ⁷ Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'nøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nõ'ijtamba. ⁸ Porque Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu porque mi va'njamdamu añcø que je'is mi yaj cotzøctamu. Jijn mi ne'c mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø, sino Diosis mi "vya'ctzi'tamu mi ngyotzøjcu. ⁹ Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu añcø vøjþø tøqqui; por eso ni i'is jijn mus vyøcotzøc vyin. ¹⁰ Porque Diosise tø yosanda'm. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjþø tiyø como Diosis vi'na cyoqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristoji'n tø ijtamba contento

¹¹ Por eso jajmutzøctamø jujchena'n mi ijtam vi'napø hora'omo mitz jijn'dyet mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjajaytøju seña'øyajupø

syiscōsi Israel pō'nis syēñaji'n pō'nis cyō'pit, jic seña'ōyajupō'is mi nōjandyambana'n mījtzi que jī'ndyēt mi "vyōjta'mbō, porque ja mi syēña'ōtyandōjōpōte. ¹² Jajmutzōctamō que jic hora'omo jī'ndyēt Cristocō'mna'n mi ijtamu, como emōcpō pōnse mi ijtambana'n. Jī'ndena'n mi Israel pōnda'm. Y contrato Diosis chamdzī'upō Israel pōn, jī'ndyēt mitzcōtoyata'm. Ja itōna'n ni ti vōj va'cō mi "yanjō'ctamō, y jī'ndyena'n mi Diosjī'n bō yō'c nascōsi. ¹³ Pero yōti jī'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'n mi istamba Dios, pero yōti tumō'omo Cristo Jesusjī'n tome Dioscō'mō mi nōmindandōju Cristo'is ñō'pinji'n. ¹⁴ Y Cristo'is tō yac mijnatyamba ndō qui'psocuy va'cō nay tō sundandōjō. Ōjtzi Israel pōnda'm y mījtzi jī'ndyēt mi Israel pōnda'm, Cristo'is tō yac ijtamu como tōvōseti'am. Como si fuera no'tze'is tō ijtangōtūjcyamuse, jetsena'n tō ijtamba. Pero je'is tō yajatyamu lo que tō ne'tzōctambapōna'n. ¹⁵ Tō na qui'satyandōjpana'n, porque ōtz nō'ijutina'n angui'mocuy ti vōj ndzōctamō, ti jana vōj ndzōctamō. Y mitz ja mi nō'ijtamōna'n jetsepō angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cō yajō jetsepō angui'nguy. Y tō metz ve'ndamupōna'nete, y yōti tō tumōtzōctamu'am ñe'cji'n va'cō tō ijtamō'am como tumbō jomepō pōnseta'mdi'am. Jetse tō tzō'tyam vōjō, nay tō sundandōjpa. ¹⁶ Porque tō ne'ne'ta'mbōna'nete, pero ca' Cristo cruzcōsi, parejo va'cō nay tō sundandōjō Diosjī'n, aunque ni jī'ndyēt Israel pōnji'n; como si fuera tumbō sistim ndō nō'ijtamuse. Porque Cristo ca' cruzcōsi va'cō tō yac jambō'tam ndō qui'sca'cutya'm y jī'nam na tō qui'satyandōji; que sea Israel pōn, que sea jī'ndyēt Israel pōn, parejo va'cō nay tō sundandōjō Diosjī'n.

¹⁷ Y minu Cristo va'cō tō tzajmatyam vōj pō ote parejo va'cō tō ijtam vōñneyupō; mījtzi ya'ay mi istamupō'isna'n Dios va'cō mi ijtam vōjō y ōtz tome istamba'is Dios va'cō ijtangue'tati vōjō. ¹⁸ Jetse sea Israel pōn, sea jī'ndyēt Israel pōn, tō mechō'y tō nōtōjcyamba ndō Janda Diosis vi'nandōjqui Cristo'is tumbō Espiritujī'n. ¹⁹ Por eso yōti jī'ndyēt mi vyindiseta'mbō. Yōti va'najmoyajpapō pōnji'n mi ngumgutyōvō'ajtamu y Diosis-timetē mi itcu'yomda'mbō. ²⁰ Jujche tōc tzōcpapō'is cyotpa vōjta'mbō tza' tōjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'mañvajcōyajpapō va'cō yosyaj como tōjcatzu'ngusyē. Y como tōc tzōcpapō'is ñe'csyajpa tza' no'tzu'nupōcōsi, jetse Diosis tumō'om mi yac ijtamba apostolesjī'n como tum no'tze tōcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tōc angui'nomo tza' covi'najōse. ²¹ Y como tza' covi'najōcōsi necscō'ñbati manba tza' va'cō tyu'naj vōjō tōc hasta que tuca suñi, jetseti ōtz tō ijtānque'tpa como vōj pō masandōcse ndō Comijī'n. ²² Como vōti necsyajpa tza' va'cō tyuc tum no'tzetōc, jetse tō ōtz vōtita'mbō, pero tumō'om tō ijtamu como tum tōcse. Y como tōc ndō nōc ijtōtyambase, jetse Diosis tō nōc ijtōtyamba como tōcse 'Yespīritu Santojī'n.

3

Aunque jī'ndyēt Israel pōn Diosis chajmayaj vōj pō ote

¹ Jetcōtoya ōjchōñ Pablo o'nōmbyōjtzi Dios mitzcōtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'ñcōjtzi vōj pō ote mījtzi jī'ndyēt mi Israel pōn, por eso somdōjōjtzi. Jetse somdōjōjtzi Jesucristocōtoya. ² Ngomo'pōjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tzamdzī'ōjtzi myōja'nōmbō yoscuy va'cō mi ndzajmatyam vōj pō ote. Tzamdzī'ōjtzi jetsepō myōja'nōmbō yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cō jetse yac yosa mitzcōtoyata'm. ³ Por eso jetcōtoya Diosis yac musōjtzi ni i'is ja myusōpō vi'na. Jetse o mi "jajyandyam vi'na usyta'm.

⁴ Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøctøyoøtyamø que øtz muspøjtzi vøjø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjøpø. ⁵ Vi'napø hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apostoles y tza'mañvajcøyapapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n. ⁶ Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyèt sañ Israel pø'nis manba pyøjcøchon yaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyønñase, y ndø pøjcøchondamba vi'na chamupø Diosis que manba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjøpø 'yoteji'n. ⁷ Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjøpø ote. Ñe'c vyø'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjøpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus vos vøjø. ⁸ Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscy aunque øjtzi más cømanbø que más cømanðambø va'ñajajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'mañva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyèt Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctøyøi'cse'ñomo. ⁹ Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejøpø tiyø jujche Diosis manba chøcta'nbø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu ti manba chøqui, pero ni i'isna'n ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyømejcupø'is mumu tiyø Jesucristo'ji'n. ¹⁰ Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'ñajajmøyapapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyaju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'ñajajmøyapapø pøn, manba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy. ¹¹ Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristo'ji'n. ¹² Y Jesucristo'ji'n ji'n tø na'tze va'cø tø tøjcøy Diosis vyi'nandøjqui. Porque ndø muspa que viyønse Diosis manba tø pøjcøchøve porque ndø va'ñajamba añcø Jesucristo. ¹³ Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyønøgtzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴ Como jetse chøc Diosis, por eso ngujnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. ¹⁵ Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is. ¹⁶ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi'ojmo mi ndzocø'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'n. Como it vøti je'is myøja'no'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy. ¹⁷ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøtyam mi ndzocø'yomo Cristo'is porque mi va'ñajamdamba añcø. Y como cuy vøjøpø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøjø no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse ⁿva'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyønse va'cø mi su'notyamø, va'cø jana mi nyectangue'te. ¹⁸ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ngønøctøyoøtyamø mumu va'ñajajmøyapapø pønji'n que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse, nunca ji'n tø jana suni. ¹⁹ Su'nbøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctøyoøpyø'i jujche tø sundamba. Entonces manba mi nøc ijtøjatyam mi ndzocøy ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtambø mumu ti vøjøpø Diosis ñe'. ²⁰ Hay que parejo va'cø ndø vønøgtzøcta' Dios, muspapø'is chøc vøti vøjco'nipø tiyø que ji'n ndø va'nguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømiji'n ndø tzocø'yomda'm, jetse muspa chøcø aunque ti Diosis. ²¹ Tumø'om mumu ndø va'ñajajmonguy tøvøji'n, hay que parejo va'cø ndø møja'n vønøgtzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu

an̄cø vøjpø tiyø, por eso muspa ndø vøngotzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbø'ø. Amén.

4

Tumbø qui'psocuy ndø nø'jtamba Espiritu Santoji'n

1 Por eso como somdøjotzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøj va'cø mi ijtamø. 2 Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømanjandyam pasencia, jana mi ngu'isay mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø. 3 Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøj va'cø mi nay nø'ijtandøjø. 4 Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø va'njajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi "vyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi 'jø'ctamø parejo. 5 Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'njajmocutya'm, tumdi ndø nø'yø'ongutya'm. 6 Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is seña. Jet an̄gui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzoco'yomda'm ijtu.

7 Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, juche syunbase tø tzi' Cristo'is. 8 Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba: Cuando Cristo qui'm tzajpomo, ñømanyaj preso mumu qui'sayajpapø'is, y syaj chi'tøjcuy pø'nomo.

9 Como nømba que "qui'mu", pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møjji. 10 Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møjji qui'ma'nøcye'tu más møjipø tzajpomo, y jetse vyinji'n mumu jut va'cø itø. 11 Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'manvajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjpø ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'njamocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yanma'yoyajø. 12 Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzønyaj va'njajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mus chøjcayaj Diosis yoscuy; va'cø mø'chøqui va'njajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø conñase va'cø yosyajø. 13 Tø tzi'tandøjø jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzondandøjø hasta que mumu parejo tø va'njajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'njajmotyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'nba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copa'jtam Cristo juchte ijtese, 14 va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyañ ve'ñan; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcøchon vi'na eyapø an̄ma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø angøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø angøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø angøma'cøtyamø. 15 Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'nøy ndø qui'psocuy como tzambø'ñis ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacji'n ndø an̄gui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yan̄gui'mba va'njajmonguy tøvø como vyinse. 16 Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'njajmondyambapø, tø vøtitam. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø, como tumbø conñase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møjja'ajpase y más muspa

tø yosa, jetse cuando ndø va'njajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'nøtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijamba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

¹⁷ Entonces ndø Comi'is ñøyicøsi mi ndzajmacomø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyēt Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n mañ yose. ¹⁸ Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctøyyøyajē. Ni jujche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctøyyøyajø. ¹⁹ Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyay vyin. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa. ²⁰ Pero mitzta'm mi mbøjcøchøndamu'c Cristo, mi nchajmatyandøju'am jana mi ndzøctam jetse. ²¹ Porque viyūnete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyūnbø tiyøte Jesusis 'yote. ²² Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'ñ, jet jamgajpø'tamø. Porque jetsepø qui'psocu'is mi angøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sisis syunbase. ²³ En cambio hay que va'cø mi jomengotzøctam mi ngui'psocuy mi ndzoco'yomo. ²⁴ Entonces como jomepø tucu ndø mēspase, jetse hay que va'cø mi jomengotzøc mi 'vin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyūsepø masa'najcu'yomo.

²⁵ Por eso u mi syutztamū, puro viyūnbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶ O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje. ²⁷ U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcuy va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸ Lo que nu'mbapøna'ñ, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'ñ va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

²⁹ U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdāmø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyajui's, va'cø más vøj ityajø.

³⁰ U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespíritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis manba tø yaj cotzojcoctuctame.

³¹ U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi 'vyejangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatztzoco'yajcuy. ³² En cambio nay nø cotzøndandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

5

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

¹ Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø. ² Hay que va'cø nay tø nø sundandøj parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocu'yaj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'møy Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiquijcu.

³ Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi mətzi nø'it yomo, ni u mi ansujnayu mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø mōsyanda'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø jana mi ndzamdam ni tumnac. Como tø va'njajmomya'is ji'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse. ⁴ U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjpø tiyø va'cø syicnømø. Va'njajmoyajpapø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya. ⁵ Porque mi mustamba que ji'n ma pyøjcøchoñ ni tiyø angui'mbamø Dios Cristoji'n mətzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yansunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø ansun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui. ⁶ Tzøctam cuenda u mi yac angøma'cøtyam mi "vin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzita'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyøma'nøjajapø'is 'yote. ⁷ Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸ Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'nø mi ijtam ngui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamu porque ndø Comiji'n mi ijtamu. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjpø como sø'ngø'omse. ⁹ Porque o'ca sø'ngø'om mi "ijtu, manba mi ndzøc vøjpø tiyø, como Diosis syunbase, y viyunsepø ti manba mi ndzame. ¹⁰ Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is. ¹¹ Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøj va'cø mi "yaj queja que ji'n vyøj nø chøcyaju je'is. ¹² Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø. ¹³ Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse manba myusyaje que ji'n vyøj nø chøcyajuse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjpø o'ca ji'n vyøj. ¹⁴ Por eso nømyajpa:

Que'nanvacø porque ønuseti mi "ijtu.
Te'nchu'nø ca'use mi "ijtu'is;
y Cristo'is manba yac sø'ñay mi ndzocoy.

¹⁵ Mi "vin tzøjçaytam cuenda jujche mi ijtamba va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocuyøypø pønse ijtamø. ¹⁶ Aunque jujchøc tzøctam vøjpø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø. ¹⁷ Por eso u mi "jyovi'ajtamø, sino cønøctø'yøtyamø jujche syunba ndø Comi'is. ¹⁸ U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococyete; sino que más vøjpø viyunsyø va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspa'csye'ñomo. ¹⁹ Y nay nø vandandøj mi ne'ngomda'm salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'yanmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi. ²⁰ Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñøyicøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'n

²¹ Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjpø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

²² Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi "jaya'is 'yote. ²³ Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyønña. ²⁴ Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjajaypa Cristo'is 'yote, jetse mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi "jaya'is 'yote mumuticøsi.

²⁵ Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø, ²⁶ va'cø cyømasa'nøjajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nø'yøyajpa nø'ji'n y vya'njajmayajpa 'yote;

jetse cyomasana'nyajpa y yaj covacyajpa. ²⁷ Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyay ñe' vyi'nandøjqui ñe' pyøn va'ñajmoyajpapø. Manba quejyay san vøjø y suñitim queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni ti jetsepø j'i'n quejepø. Manba quejyay Cristo'is vyi'nandøjqui cyomasana'nyajupø y jana cojata'mbø. ²⁸ Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunque'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyonña. Porque syunba'is ñe' yomo es como vyindit nø syunu. ²⁹ Ni i'is nuncatoc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'ñajmoyajpapø como ñe' syise. ³⁰ Porque mumu tø øtzta'm como si fuera Cristo'is cyonña y syis y pyac. ³¹ “Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomøji'ñ, y mye'chcø'i manba ityaje como tumbø sise”. ³² Jetsepø anma'yocuy myøja'ñombøte j'i'na'ñ ndø musi, pero yøti tza'manvactøju'am. Øtz nø ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'ñ. ³³ Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzøj jyaya.

6

¹ Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm. ² It Diosis 'yangui'mocuy, nømba: “Cøna'tzøj mi janda y mi mama”. Jic angui'mocuy myøja'ñombøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anajmø, manba tø tzi' vøj pø tiyø. ³ Nømu que jet va'cø mi ngo'anajmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjipø quenguy nascøsi.

⁴ Y mi jyanda'sta'm, y comequetti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu jama. Sino que yac tzocyajø vøj pø angui'mocuyomo y 'yangui'myay ndø Comi'is tyu'ñomo.

⁵ Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi "nøyostamu. ⁶ Yostam vøjø j'i'n solo nø mi a'mdandøju ancø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'ñ, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø. ⁷ Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi "nøyostamu y j'i'ndyet napøndit nø mi "nøyostamu. ⁸ Porque mi mustamba'am que aunque ti vøjø ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyoja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

⁹ Mi ngyomi'is ijtu'is mi ngyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nø yosyaju pø mijtzøcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba mijtzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtu'se cyoja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'ñ cyoqui'pyajpa vyin vya'ñajmoyajpapø'is Cristo

¹⁰ Y yøti, ø mi va'ñajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'ñajmoyamø ndø Comi'is mi ngyotzøndabase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø. ¹¹ Como soldado'is ñø'it tiji'ñ va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjcaj ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjçøchøndam lo que Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi "vin. Entonces cuando yatzi'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti j'i'n ma mi ñøndzøqui. ¹² Porque j'i'ndyet sispø nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espirtu'is nø tø nøquiptamu. Je yatzipø espirtu møji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa

nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse. ¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya pøjcøchøndam Diosis mi ñchi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoqui'ptam mi "vin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguiptamu'cam mi muspa'csye'nom, entonces manbatøc mi vya'ñjajmotyangu'e'te mø'chøqui. ¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzec vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz nø'ijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñønquiptamba yatzij'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tø'ngupyø tuc pajquinducpapøcøsi lo que tiji'n manba vyojtze 'yenemigo'is, jetse mijtzi o'ca vyojøm mi mbyujtu Diosis vyi'nandøjqui, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is. ¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjpø 'yote. Jet va'cø ndø va'ñjamø, vøj tø itpa Diosji'n. ¹⁶ Y como soldado'is cho'ñba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más que ni tiyø syunba va'cø it mi va'ñjajmocutya'm. Entonces como ja'pøyupø tøptøjquis ji'n tyøpjac tø'nguy cho'ñupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'ñjajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjçay como si fuera ja'pøyupø tøptøcji'n. ¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que manba mi ngyotzocangu'e'te. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø. ¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzondatabase. Jajmecøsjtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'ñjajmoyajpapø pøngøtoya. ¹⁹ Y jetseti øtzcøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'manvac øjtzi vøjpø ote ja yaj quejtøjpø vi'na. ²⁰ Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøyicøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtøj øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzcøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjpø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

²¹ Pero va'cø mi mustambø jujche ijtojtzi, ndø va'ñjajmocuy tøvø Tiquico'is manba mi nchajmatyame mumu jujche ijtojtzi y tiyø nø ndzøjcøjtzi. Jic Tiquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is vøj yosapya ndø Comi mumu jama. ²² Por eso jetcøtoya mi ngøvejaty'a'mbøjtzi jic Tiquico va'cø mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³ Ø mi va'ñjajmocuy tøvøta'm, o'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'ñjamocuji'n. ²⁴ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdámø mumu mitzta'm mi sundambapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

La Carta a Los Filipenses

Carta Chøjcayaj Felipos Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

Preso'om ijtu'oc Pablo'is jyajyayaju Felipos cumgu'yomda'mbo tyøvø

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Timoteo, Jesucristo'is chøn chøsitam. Nø'mø mi jayyandyam mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm, Jesucristo'ijñ mi 'ijtamupø'is, Felipos cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Nø'mø mi jayyandyangue'tu mi 'yangu'imdambapø'is va'ñajmonguy tøvø y mi ngyotzo'notyambapø'is. Nø'mø mi jayyandyam mumu jinda'mbø va'ñjamocuy tøvø'ijñ. ² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdømø y va'cø mi nchi'tam vøjpø itcuy.

Pablo'is yo'nøy Dios tyøvøcøtoyata'm

³ Juchøcti mi jajmundzøcta'mbøjtzi, ø mi va'ñjamonguy tøvø Felipos cumgu'yom mi ijtamupø'is, 'nøjapyøjtzi Dios: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøjcu mi ngotzonjaju va'ñjamonguy tøvø". ⁴ Mumu jama cuando o'nøpyøjtzi Dios, casøpya mi va'ngatya'mbøjtzi vøjpø tiyø mumu mitzcøtoyata'm. ⁵ Porque desde vi'nacse'ñomo mi ndø cotzondamu hasta como yøtise, tumbø yoscuy ndø tzøctamu va'cø ndø tzamgøpucstam vøjpø ote. ⁶ Muspøjtzi sebro que Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø qui'psocuy, y ñe'c Diosis más manba mi nchi'anøtyam qui'psocuy tumdam jama más vøj va'cø mi va'ñajmondiamø hasta que minba Jesucristo. ⁷ Vøco'niti jetse va'cø ø ngui'ps mitzcøtoyata'm, porque mi sungo'nda'mbøjtzi ø ndumø tzocoy. Y mitz mi ndø cotzondamu somdøjumøjtzi, y cuando nø'mø ndzamgopucus vøjpø ote, cuando nø'mø ngoquijpu vøjpø ote, mumu mitzta'm nø mi ndø cotzondamu. Diosis tø cotzondabase, jetse nø tø yostam parejo. ⁸ Diosis myuspa jujche mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como Jesucristo'is vøti tø sundabase, jetseti øtz mi sundangue'tpa Jesucristo'is syu'nocuji'ñ. ⁹ Dioscø mi "va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø mi syu'notyamø qui'psocuji'ñ, va'cø mus ngøpindam más vøj va'cø mi ndzøctamø; ¹⁰ va'cø mus ñchi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jetse manba mus mi ijtam cøvajcøyupø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jana mus mi nchøjcay mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo. ¹¹ Por eso su'ñbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngyotzondabase. Jetse manba queje Diosis myøja'ño'majcuy y manba vøcotzøctøjji.

Øtz ijtojtzi para Cristocøtoya

¹² Øjtzi mi va'ñajmonguy tøvøta'm, su'ñbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nøngøti, cuando jetse tujcu, viyunsye más tzamgøpucstøj vøjpø ote. ¹³ Porque jetse mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyajpa que øtz somdøjøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo. ¹⁴ Cuando ndø va'ñajmonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtu, vøtita'mbø más pømpipøcyaju va'cø más chamgøpucsyaj Diosis 'yote jana na'tzucuy. Ndø Comi'is jetse pyømitzi'yaju.

¹⁵ Viyunse veneta'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque ñe'c sunba cyovi'najø'ajajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo vøjpø tzocøji'ñ. ¹⁶ Vene'anbø'nis chamgøpucsyajpa Cristo porque syuñajpa algo

vyingōtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya preso'omo. ¹⁷ Pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque suñajpøjtzi; y porque myusyajpa que øtz yø'c ijtøjtzi va'cø ngøquijpay vøjpø Diosis 'yote. ¹⁸ Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjpø qui'psocuji'ñ, o ji'n vyøjpø qui'psocuji'ñ.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nbø casøyi. ¹⁹ Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nbø cotzoque, ma'nbø put preso'omo. Ma'nbø cotzoque porque mitz nø mi o'nøndyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespíritu'is cotzo'ngue'tpati'tzi. ²⁰ Así es que ø ndumø tzocoy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcuay va'cø mus ndzamø Diosis 'yote yøti como siempre. Su'nbø 'yaj quejay jujchepøt Cristo'is myøja'no'majcuy mientras ijtutø'tctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jetse va'cø 'yaj quejue't Cristo jujche myøja'nombøte. Jetse casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'nbø put vyøjomo. ²¹ Porque øtz nømba que o'ca itpatø'tctzi, Cristoji'ñ itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi. ²² Mientras que quenbatø'tctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjpø yoscuy va'cø it ø 'yosan vøti. Entonces ji'n mus o'ca más vøjø va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø. ²³ Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'nbø ca'ø va'cø mañ it tyumø'omo Cristoji'ñ, jetse mastina'ñ vøj øtzøtoya. ²⁴ Pero tumø hora'omo más vøj mitzcøtoyata'm va'cø itøtø'tctzi ø ngonñaji'ñ. ²⁵ Y como sebrotø'tctzi que más vøj mitzcøtoyata'm, muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'nda'm. Matøc tzø'y mitzji'nda'm va'cø mi ngotzondamø más va'cø mi va'njajmondyamø, y más va'cø mi ngyasøtyamø. ²⁶ Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzi'ñ más vøti mañba mi ngyasøtyamø y mañba mi vøngotzøctam Cristo Jesús.

²⁷ Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'ñajtamø como jujche ijtuse Cristo'is vøjpø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'nistame, o sea ya'yi ijtut'ctzi, øtz su'nbø musø que nømdi mi seguitzøctam vøjpø tiyø tumbø qui'psocuji'ñ. Su'nbø musø que parejo mi ndumø chocopit nø mi ngøquiptam vøjpø øte ndø va'njamdambapø. ²⁸ Y u mi na'tztam mi ngui'satyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi ngui'satyambapø'is mañba tocoyaje. Pero mitz mañba mi ngyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa. ²⁹ Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'njamdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi 'yacsutzøctandøj Cristocøtoya. Pero aunque tø yacsutzøctandøjø, ndø qui'pstamba que vøjpø tiyete porque Cristocøtoyate. ³⁰ Pero jetse nø mi nonguiptam mismo tumbø enemigo parejo øtzi'ñ. Mi istam vi'na jujche øtz o nønguipi, y yøti mi mandamu que jetsetøc nø'ø nønguipju.

2

Cristo oyu coyospa pøñse, pero Diosis myøja'ñ bøn gotzøjcu

¹ Como Cristo'is mi yaj contento'ajtamba mi ndzoco'yomo, ijtam mi ngyas va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø porque Cristo'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'nda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'nøtyandøjpa; ² por eso casøpøjtzi. Pero su'nbøjtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøjø; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi ngui'pstamø. ³ Ni ti u mi ndzøcta'm san mi 'vingøtoyata'm, u mi ñømdamø: "Øtz vøjpø pøn chønø". Qui'pstamø como ni ti angui'mguay ja mi nø'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn mijtzi más

vøjcotzøctam mi ndøvø que menos mi "vin. ⁴ U mi ngøme'tztam vøjpø itcuy para san mi vingøtoyata'm. Sino también ngøme'tztam vøjpø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

⁵ Qui'pstangue't mi ndzoco'yomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtuse qui'psocuy. ⁶ Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi' pyømi va'cø chø'y Diosse. ⁷ Pero chac myøja'no'majcuy; o it como tzøsize; y pø'naju como nascøspø pønse. ⁸ Y cuando pønse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangui'mi pønse, y cyøna'tzø'y Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzcøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pønse). ⁹ Por eso Diosis yac møja'no'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'nombø ñøyi que ni jutipø nøyi, ja it jetsepø. ¹⁰ Chi' más myøja'nombø nøyi Jesusis ñøyicøsi va'cø cyujnejayaj aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtøjcø'mda'mbø'is. ¹¹ Yac møja'no'maju va'cø cyotzamyaj mumu pø'nis que Jesucristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'nom vøcotzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'njamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹² Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como yøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtuc mitzji'nda'm, sino más yøti cuando emøc ijtuc'tzi, yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Y na'tztam uyti mi ndzøctam ji'n syunise Diosis. ¹³ Porque yospa Dios mi ndzoco'yomda'm va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjpø tiyø; y Diosis mi ngyotzondamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴ Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: "ji'n ø ndzøqui", ni u mi onguiptamu. ¹⁵ Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñchøjcatyam mi ngoja ni i'is, cøvajcøyupø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzita'mbø y tocoyajupø pø'nomo mi ijtamu. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjpø yøn nascøsi. ¹⁶ Porque mi ndzajmatyamba vøjpø ote tø tzi'papø'is quenguy. Entonces o'ca jetse mi ijtamba, cuando minba Cristo, øtz ma'nbø casøy mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, ma'nbø queje que ja suniti yosøjtzi. ¹⁷ También mitz mi "va'njamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyajpase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi "vin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajpøjtzi, ø ngustopit ma'nbø ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'nbø ndzøcta'ne mi ndzi'ocutya'm. Jetcøtoya tzi'nbø'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm. ¹⁸ Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'nbø'tangue'tpa øtzi'ñ.

Timoteo y Epafrodito

¹⁹ O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'nbø ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'nbø tzajmaye jujche mi ijtamu. Jetse øtz ma'nbø it contento. ²⁰ Porque yø'qui øtzi'ñ ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundabase. Porque viyunsye je'is sunba mi ngyotzondamø. ²¹ Eyata'mbø'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is. ²² Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como

jujche une yospa jyataji'n, jetse yospa Timoteo øtzji'n va'cø ndza'mañvactam vøjpø ote. ²³ Pues jetse øtz su'nbo ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche manba tzø'y ø va'ngocuy. ²⁴ Pero øtz ngui'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'nba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

²⁵ Ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngø'vejata'mø ndø va'njajmocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om yospapø øtzji'n, y cyoquijapø'is vøjpø ote øtzji'n. Yøñ Epafrodito mi ngø'vejtamupø øtzcø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø sunu. ²⁶ Y Epafrodito uqui'ajpana'n va'cø man mi ndu'nda'mø. Nømn'a'n myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'n ñe' Epafrodito. ²⁷ Viyunse oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'nøyu y toya'nøcye'tø øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø. ²⁸ Por eso øtz más con ganas ngø'vejpøjtzi Epafrodito va'cø chi'nbo'tam ni ndzocoy cuando mi istangue'tpa. Jetse o'ca mitz nchi'nbo'tamba, øtz ji'n ma maya'que'te. ²⁹ Casøpya pøjcøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñøycøsi, y møja'nomgotzøctamø jetseta'mbø pøn. ³⁰ Porque Cristona'n nø yosayu añcø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'n ca'e. Pero ja tyoya'nøy vyin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'nøjtzi mi ngüentacøsta'm.

3

Pablo'is chamba jujche va'cø tø put vyøjom viyunse

¹ Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyet ni tiyø aunque mi "javyøjøtzøjcayta'mø jana tumnac lo que oyupøm ø mi "jajyandyame; porque mitzçøtoyata'm, vøjpø tiyete. ² Tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatiztzo'yajcuy. Cuendatzøctamø mi "vin jana mi angøma'cøtyam yatzita'mbø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyet jicø. Cuendatzøctangue't mi "vin jana mi 'yangøma'cøtyangue't sunbapø'is mi "yaj çøvøctam mi "vin va'cø mi syeña'øtyamø. ³ Porque tø øtzta'm viyunse ndø tzoco'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyet ndø siscøsi. Porque ndø cøna'tzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondabase, y tø casøtyamba porque tø ijtamba Cristo Jesúsji'n, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'n yose ndø tzøctabase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nandøjqui. ⁴ O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'n que manba vyøjom putyaje porque chøcyajpa añcø vøjø, pero jetse øtz masna'n vyøjom manba puti porque øtz más vøjpø pøn chønø que ji'n jicta'm. ⁵ Porque øtz seña'øtyøjtzi tucutujtay jama ijtu'c pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chønø, Benjamín øjtzø janda tzu'ngutya'm. Øtz viyunsepø Israel pøn chønø. Israel pø'nis 'yangui'mguy ngo'anajmamyana'ntzi como fariseo pønse. ⁶ Vøtina'n su'nba ngo'anjam ø va'njajmonguy y por eso "yacsutzøcpana'ntzi vya'njamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'njajmocuy. Ijtusen'a'n angui'mguy, ni i'isna'n ji'nø pa'tay ø ngoja. ⁷ Ngomopyana'ntzi que Diosis vyi'nandøjqui nganatçøcpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøjcapya cuenda que ji'n vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'n yose jetse va'cø tø itø. Más vøj Cristo'is cuenta'nomo va'cø tøjçøyø. ⁸ Viyunse ngui'pspøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jcøtoya mumu tiyø tocøyupø tise ndzajçøjtzi. Como putzi ndø patzøpø'pase, jetse mbatzøcpajpø'u tzajcu mumu tiyø va'cø nganatçøc Cristo, ⁹ va'cø tyumøtzøctøjø ø "vin ñe'cji'n. Ji'ndyet porque ndzøjcu añcø angui'mguy vyø'om ma puti; sino que va'njajmba añcø Cristo ma'nbo puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac

putpa cuando ndø va'ñajmba. ¹⁰ Así es que más su'ñbøjtzi ngomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijituse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'isuse jete, jetse va'cø toya'isque't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use; ¹¹ a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

Ndzøcme'tzpjøjtzi va'cø ngopa't más vøjpø tiyø

¹² Øtz muspøjtzi que ja ngopa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspøjtzi que ji'ndøc ndzøc vøjpø ta'nemø. Como Cristo'is øjçøcho'ñøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca ngønu'capyøjtzi va'cø ndzøc vøjø je'is yoscu; porque Cristo'is øjçøcho'ñøjtzi va'cø ø nøyosa. ¹³ Ø mi ndøvøtya'm, øtz ji'nø ngomo'ye o'ca ngopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero cøjtupø'am jajmbø'pøjtzi, ji'nam jajme ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø ngopa't lo que mapøtøc ø mbøjçøchove; na's jejtzi su'nbø ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø. ¹⁴ Como tum pøn cuando po'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca mañbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø ngønu'cay ø ngoyoja. Como Diosis tø vejatyambase más vøjpø itcucøtoya Cristo Jesús'ijñ, jetemete ø ngoyoja.

¹⁵ Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi ngui'psocuy, Diosis mañba mi yac musque't que eya mi ngui'psocuy. ¹⁶ De todos modos lo que ndø copa'jtamu'csye'nomø, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

¹⁷ Ø mi ndøvøta'm, isingøpøctamø jujche ndzøjçuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz itpase. ¹⁸ Porque ityaj vøti ji'n jetse ityaje. Itcomø'ñaju qui'sayajpapø'is Cristo, ji'n vya'ñjamyaje o'ca je'is tø coca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitøm nø'cø'mø nø mi ndzajmatyangu'e'tu. ¹⁹ Jetseta'mbø mañba tocoyaje. Yatzipø tiyø syis syunbase, jet más syuñajpa que ji'n Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajanse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø. ²⁰ Pero tø øtzta'm tza'jpomda'mbøñ ndø itcutya'm. Y ndø 'jo'ctamba tø Yajcotzøctambapø'is jin tza'jpom ma tzu'ni nascøs ma mini. Jetete ndø Comi Jesucristo. ²¹ Je'tis mañba tø cacpø'jatyam ndø ngønna ji'n vyaletzøquipø. Como ñe' vøjpø cyønña popo sø'nbapø, jetsepø mañba tø tzi'tame. Jetse mañba chøc pyømiji'ñ porque itque't pyømi va'cø 'yangui'm aunque ticøsi.

4

Casøtyam ndø Comi'is ñøycøsi

¹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyømi'nom va'ñjamdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istangu'e'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi miltzomda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

² Ndzajmacomø'nbøjtzi jic metzcuy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Síntique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscu'yomo. ³ Mi ndzajmaque'tpa miltzi, viyunsyepø ø mi 'yospa tyøvø, va'cø mi ngotzønyajø yøn yomota'm. Yøn yomota'm o yosyaj øtzji'ñ va'cø ndza'mañvactam vøjpø ote. Jetseti yosyajque't Clemente y eyata'mbø ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'ityaju'am ji'n yajepø quenguy.

⁴ Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamu. ¡Y mi ndzamvøjtøjcatyangue'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø! ⁵ Toya'nøtyamø y cotzødamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

⁶ Niticōsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscōs vactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nōjatyam Dios: "Yōscōtoya mi ndzōcpa vōjpø tiyø". ⁷ Entonces Diosis mañba mi yac ijtam vōjø, contento, más que muspacse'nomo ndø cønøctøyyø. Y cuando jetse mi ijamba contento, Diosis mañba ngüendatzøjay mi ndzocoy y mi ngui'psocuy, porque Cristo Jesusji'ñ mi ijamba.

Qui'psta'mø vōjpø ticōsi

⁸ Ø mi ndøvøta'm, ijtuøc usyna va'cø ø mi ndzajmatyamø. Qui'pstamø mumu viyunsyepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cøn'a'tzøyyø, mumu vōjta'mpø tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø, mumu suñita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sa'ajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstam jetsepø tiyø.

⁹ Tzøctamø jujche mi anmandyamuse, mi mbøjcøchøndamuse øtzcōsi, mi mandamu que øtz ndzøycuse, y mi ndø istamuse nøø ndzøycupø. Jetseti tzøctangue'ta y Dios mi yac ijambapø'is vōjø, jet mañba it mitzji'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

¹⁰ Casøcyø'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzøn'vøjøtzøctangue'tu tuminji'ñ. De por sina'ñ nø sun mi ndø cotzøn'dando'a, pero ji'na'ñ jutznø'm mi ndø cotzøn'dame. ¹¹ O'ca nøø ndzamu jetse, ji'ndyet porque nøtzøycay falta aunque ti'is. Porque øtz nu'nøyu'mtzi va'cø it contento itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi. ¹² Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtu'c ti'yomo. Øtz ngønu'nay'u'mtzi va'cø it aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche. ¹³ Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'ñ. ¹⁴ Pero vōjpø ti mi ndzøctamu que mi ndø cotzøn'damu ø ndoya'iscu'yomo.

¹⁵ Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamgøpucscho'tz vōjpø ote mi ngumgu'yomda'm. Jicsye'øc cuando tzu'nøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy y øtz mbøjcøchø'nøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø "va'njamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø. ¹⁶ Porque cuando ijtu'ctzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tumnac mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy cuando toyana'ñ nø'isu'ctzi. ¹⁷ Aunque nø ndzamu jetse, ji'ndyet porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbøjtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vyi'andøjqui. ¹⁸ Pero yøti mbøjcøcho'nømtzi mumu lo que mi ndø cø'vejatyamupø y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nbapø. Lo que mi ndø cø'vejatyamupø, pyøjcøchongue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocusy yac tzocopyacpapø'is Dios. ¹⁹ Pero como ijtu'se vøti Diosis myøja'nombø riqueza'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'n ø Janda Diosis mañba mi nchi'tangue'te mumu mi nchøjatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamangøjtamø. ²⁰ ¡Ndø mōja'ñomgotzøcta ndø Janda Dios mumu jamacøtoya! Amén.

Cyoyajcu'yomba yusch'i'ocuy

²¹ Yusch'i'ta'mø mumu ndø va'najmocy y tøvø Cristo Jesúsji'ñ ityajpapø. Nø mi ngyø'vejatyam dyus ndø tøvø'ista'm øtzji'ñ ityajupø'is. ²² Mumu va'najmocy tyøvø'is yø'c ityajupø'is nø mi "yusch'i'tam mijta'm. Y mōja'ñ angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi "yusch'i'tamø.

²³ O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdømø mumu mitzta'm tumdum jama. Amén.

La Carta a Los Colosenses

Carta Chøjcayaj Colosas Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'yapostolesajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'njajmonguy tøvø Timoteo. ² Øtz Timoteoji'n mi jayyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ijtamupø'sta'm. Mijchøn va'njajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'njamdambapø'is. O'nømbjøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdano y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is 'yo'nøpya Dios tyøvcøtoyata'm

³ O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya. ⁴ Porque manda'mbøjtzi que mi va'njamdamba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm. ⁵ Ijtu'am mi va'njajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba ancø que manba mi nbøjcøchøndam vøjppø tiyø anne'cupø mitzcøtoyata'm tzajpomo. Jetse mi mandamu vi'na cuando mi ñchajmatyandøju ote vøjppø y viyunsyepø. ⁶ Vøjppø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'njamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzo'tztamu jujche Diosis tø toya'nøpyase, y min mi ngøñøctøtyame jujche viyunsye Diosis tø sundamba. ⁷ Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafrafrasis mi ncha'manvajcatyam Diosis 'yote. Epafrafrasis yospa vøjø Cristo'is ñyicøsi para mitzcøtoyata'm. ⁸ Je'is tzajmatya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtø ancø mi ndzocø'yomda'm.

⁹ Jetcøtoya desde que mandam øjtzi jujche mi ijtambase, ji'nø nindu'yatyame va'cø jajmunchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ngatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctyøtyam mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'n y myusocuji'n va'cø mi yaj cønøctyøtyamø. ¹⁰ Jetse va'cø mi ndyu'najtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjppø tiyø, más vøjø va'cø mi ngomustam Dios tumdum jama. ¹¹ Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzocø'yomo ñe myøja'nombø 'yangui'mocuji'n, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasencia'ajtamø, va'cø mi ngyasøtyamø. ¹² Hay que va'cø mi nøjañdyam ndø Janda: "Yøscøtoyam ndøjøcu"; porque ndø Janda'is tø vøjtøctøctam va'cø mus ndø pøjcøchøndam ndø erenchia sø'ngø'omo. ¹³ Ndø Janda'is tø yaj cotzocøctam va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpø'jatyam ndø itcuy va'cø tø tøjcøtyam syunbapø 'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo. ¹⁴ Je 'Yune'is tø jupyujtamø ñe ñø'pinji'n; tø yaj cøtøcøjatyamba ndø coja.

Tø yac ijtamba contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

¹⁵ Como jujchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtø. ¹⁶ Ñe'cji'n tuc mumu tiyø, que sea tzajpombø tiyø, que sea nascøspø tiyø, que sea ndø isapø tiyø, que sea ji'n ndø isipø tiyø, que sea angui'myajpapø, que sea covi'najøta'mbø, sea møjja'nomda'mbø, sea pømi'øyajupø, Cristo'is yac tuc mumu tiyø vyingøtoya. ¹⁷ Vi'na ijtø Cristo cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø. Y yøti je'is yac itpa mumu tiyø

jana yajø hasta que syunba'csye'nom ñe'cø. ¹⁸ Como ndø conña 'yangui'mba ndø copajquis, jetse 'yangui'mba Cristo'is va'njajmocuy tõvø como tumbø cyonñase. Je'is yac tzo'tz vamu tiyø y jet ñøcøtzo'tz visa'cuy porque jet vi'na visa'u despues que ca'u, va'cø ñe'c covi'najø'ajø mumu ticøsi. ¹⁹ Diosis syunu Cristo va'cø myusoy ta'nemø como vyinse. ²⁰ Diosis cyø'vej Cristo va'cø jyø't ñø'pin cruzcøsi va'cø vøj ityaj Diosji'n aunque tiyø aunque qui'sayaju'is vi'na, sea nascøsta'mbø tiyø, sea tzajpomda'mbø tiyø.

²¹ Y mitz vi'na ya'ina'n mi ijtamu Diosis vi'nandøjqui. Y mi ngui'satyambana'n Dios mi ngui'psocuy'omo, y jetseti mi ndzøctangue'tpana'n yatzitzo'yajcuy. Pero yøti Cristo'is mi ñøtøjcøtyamu Diosis vi'nandøjqui va'cø myandam vøjø Diosji'n. ²² Porque Jesús sispøtite ca'u tø øtzcøtoya. Jesús ca'u va'cø mi yac ijtam masanbø y cøvajcøyupø mi ngojaji'n jana mus mi nchøjgay mi ngoja ni i'is Diosis vi'nandøjqui. ²³ Pero tiene que va'cø mi va'njamdam vøjø y jana mi ndzactamø mi va'njajmocuy, va'cø jana mi jajmbø'tam lo que ti ndø 'jo'ctambapø. Mi nchajmatyandøjupø lo que ti ndø 'jo'ctambapø vi'na cuando mi nchajmatyandøju vøjpø ote. Yøñø vøjpø ote tzamdøju mumu pøngøtoya mumu nasvindumø. Y øjchøn Pablo, Diosis cø'vejøjtzi va'cø ndza'manvac yøn vøjpø ote.

Diosis chamdzi' Pablo va'cø cyotzonyaj va'njamocuy tõvø

²⁴ Yøti øtz nø is toya mitzcøtoyata'm, pero cajsøpyøjtzi porque mi sunda'mbøjtzi. Porque jetse ø sisomo ma'nbø yac ta'n toya'iscuy lo que faltatøc va'cø toya'is Cristo vya'njajmocuy tõvøcøtoyata'm. Va'njajmocuy tõvø como si fuera Cristo'is cyonña. ²⁵ Y Diosis tzamdzi'øjtzi va'cø ngotzonyaj va'njajmocuy tõvøta'm, porque tzamdzi'ø yoscuy va'cø mi ndza'manvajcatyam mumu Diosis 'yote. ²⁶ Yøñ musocuy ja yaj quejapø Diosis vi'na ya'møcpø hora'omo; pecata'mbø pøn ja yaj quejayajø; pero yøti yaj queju'am tø va'njajmotyambapø. ²⁷ Diosis syunba tø yac mustam que it vøjco'nita'mbø tiyø y myøja'nombø tiyø mitzcøtoyata'm ji'ndyet mi Israel pøngøtoyata'm. Yac mustøju'am que it Cristo mi ndzoco'yomda'm, y ñe'cji'n mi 'jo'ctamba møj'a'nomda'mbø tiyø. ²⁸ Entonces tumdum pøn ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche Cristo'is chøjcuse y chamuse. Ndzajmayajpøjtzi y anmayajpa øjtzi tumdum pøn vøjpø qui'psocuj'i'n, porque su'nbø ndzi'ocuyaj tumdum pøn Diosis vi'nandøjqui vøjpø pøneta jujche syunbase Diosis, porque Cristo Jesusji'n ijtø ancø. ²⁹ Por eso yøspøjtzi pømi, ndzi'pa pena Cristo'is pyømiji'n porque Cristo'is maya'n pømitzi'pøjtzi va'cø jetse yosa.

2

¹ Su'nbø mi mustamø jujche mi nømaya'nda'mbø mijtzi y yøspøjtzi muspase'nomø mi ngotzondame mijtzi, y va'cø ngotzonyajque't Laodicea cumgu'yomda'mbø; y va'cø ngotzonyajque't mumu ja isyajpø'støc øjtzi. ² Jetse su'nbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam mi ndzoco'yomda'm, tyumø'omo va'cø mi nasyundandøjø. Su'nbøjtzi va'cø yac po'csepacø mi ngui'psocuy va'cø mi mustam vøjø mi ndumø tzocoy ti ndø yac mustambase Diosis lo que ja myustøjppø vi'na; y lo que tø yac muspa Diosis, Cristote. ³ Como vøti coyøjata'mbø tiyø annectøjpase, jetse Cristo'is ñø'it vøti vøjpø qui'psocuy y cønøctøyø'ocuy. ⁴ Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi angøma'cøtyamø ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ngomo'pya lo que tø tzajmatyøjpapø, pero va'cø ti tø angøma'cøyø. ⁵ Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm,

pero ø ngui'psocu'yomo es como si fuera mitzji'n ijtøjtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi jujche vøjpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'njamdamba Cristo.

⁶ Por eso como mi mbøjcøchøndamuse ndø Comi Jesucristo, jetse seguitzøctam jetji'n va'cø mi ndyu'najtamø. ⁷ Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøj vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøj tzu'n'u, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'n, va'cø jana mi ngyectamø. Va'njamdam mumu jamasye mi 'yanmandyamuse. Y nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøc vøjpø tiyø".

Jomepø itcuy Cristoji'n

⁸ Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'n, ni ticøtoya ji'n yosepø musocuji'n. Ji'ndyet o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø jujche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹ Porque mumu ijtuse Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyi'nomo. ¹⁰ Y por eso Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti jana nchøjcay falta mumu ti'is. Cristo más angui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø angui'mbapø. ¹¹ Cristoji'n o mi seña'øtyame; pero ji'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'natyamu yatitzoco'yajcuy mi syisis syunbase, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba. ¹² Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'n cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi "visa'tangue'tu Cristoji'n porque mi va'njamdamu que myøja'nombø pyømiji'n Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e. ¹³ Jetse mjtzi ca'upøsenan'η mi ijtam mi ngojaji'n, y ja mi syeña'øtyamøna'η mi siscøsi; mi ndzøctambana'η yatitzoco'yajcuy mi syisis syunbase. Pero Diosis mi "yaj cøtojojatyam mumu mi ngoja y mi "yaj quendambati Cristoji'n. ¹⁴ Como tum ja'tze tø jacya'atyøpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø tocotyambana'η porque jay ndø yaj copujtay angui'mgu'y. Jetse angui'mgu'is tø yaj coja'ajtambana'η. Pero cuando ca'u Cristo cruscøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu angui'mgu'y cruzcøsi Cristoji'n, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic angui'mgu'yom tø ijtamepø. ¹⁵ Cuando Cristo ca'u cruzcøsi, Diosis yac mochi'ajyaj angui'myajpapø y pømi'øyajupø yach espirituta'm. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

Tzajpomda'mbø ticø cojtam mi ndzocoy

¹⁶ Jetcøtoya u mi ndzøjcaytam cuenda o'ca aunque i'is mi ñøjatyamba: "U mi ngu'jtam jete, u mi "uctam jete". O si no o'ca mi ñøjatyamba: "Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søn, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjcuy jama"; pero u mi ndzøjcatyam cuenda. ¹⁷ Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'η cyømøñ. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø costumbre; ji'name cyømøñ yøti, ñe'quete. ¹⁸ It chøcyajpapø'is vyin que más pasenciata'm, y cyønatzøyajpa angeles y nømyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mija'tm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndocojatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjcøchøndame. Jetseta'mbø'is cyøm'e'chajpa isyajupø tiyø. Chøcyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquipø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa. ¹⁹ Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'n. Cristo como si fuera va'njamocuy tøvø'is cyøpacta'm. Ijtu ndø co'ma y ndø tzay, y tø to'mupøte ndø tumø conna, y ndø tumø conña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe' cyønña, va'cø ye'na como Diosis syunbase.

²⁰ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n, y yøti ji'n mi ngui'pstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. Entonces ¿ti'ajcuy mi ijtamba como nascøspø pøn ityajpase? ¿Ti'ajcuy mi mbøjcøchonjatyamba je'is 'yanma'yocuy? ²¹ Por ejemplo nømyajpa: "U mi mbøc yønø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su". ²² Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø ndø cu'ti. Jetsepø angui'mocuy y anma'yocuy pø'nistit ñe. ²³ Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eyata'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpøt jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse angui'mguy, y yacsutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyajø, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3

¹ Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'n, tzi'tam pena va'cø mi mbøjcøchondam nøji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyø'cs Diosis chø'na'ñomo como møjaj'ñ angui'mbapøse. ² Jajmutzøctam nøji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø. ³ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristo'ji'n y mi nguendamba como si fuera mi 'yangøvø'ndamupø Diosis choco'yomo. ⁴ Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is quenguy; entonces mitz manba mi ngyejtangu'e'te Cristo'ji'n myøja'ño'majcu'yomo.

Nðø pecapø itcuy ndø tzacpa y jomepø ndø pøcpa

⁵ Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø. Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'njam comi chøqui, ji'n vyøjø. ⁶ Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y manba cyastigatzøcyaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is. ⁷ Y mitz mi jyendzeta'mna'ñ vi'na cuando mi ndzøctambana'ñ jetseta'mbø tiyø. ⁸ Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi manba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'ñnøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondamø. ⁹ Nunca u man mi nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse. ¹⁰ Y mi nø'ijtam'u'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba mi ngui'psocutya'm como ñe'c Diosis ijtuse qui'psocuy, va'cø mi ngomustam Dios. Como jomepø tucu ndø mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am. Diosis mi yac jomevitu'tamba va'cø mi ngomuspø'tam Dios, va'cø mi nø'ijtam vøjpø qui'psocuy como ñø'ijtuse tø jomectamupø'is. ¹¹ Cuando tø jome vitu'tamu'am, aunque it Israel pøn, it ji'ndyet Israel pøn; it seña'øyupø, it ja seña'øyøpø; it ne'co cumgupyøn, it itpabø ni ti más ja itømø, it tzøsi, it librepø pøn; pero aunque iyø parejo tø sunba Cristo'is. Sólo Cristo valetzøcpa y jet mumu ndø tzøcø'yom ijtø.

¹² Entonces como Diosis mi syundamba y mi ngyøpindamu je'is va'cø mi ñe'ajtamø, por eso hay que va'cø mi ndoya'ñøtyam mi ndøvø, va'cø mi nangyotzondandøjø, va'cø jana mi myøja'ngotzøctam mi "vin, va'cø mi nø'ijtam vøjø mi ndøvø, va'cø mi nømanjandyam pasencia vøti hora. ¹³ Hay que va'cø mi nay ñø'ijtyandøjø pasencia'ajcuy. O'ca mi nchøjcaypa mi va'njajmonguy tøvø'is ji'n mi vø'møyimbø tiyø, yac tzø'y jetse, u mi ngui'sca'u. Como ndø Comi'is yac yajaypa mi ngoja, jetse va'cø mi yac yajay mi ndøvø'is cyoja mitzcøsi. ¹⁴ Mumu ticøsi hay que va'cø mi na syungomø'ndandøjø, porque jetse tø ijtamba parejo vøjø como tumbø pønse, y ni ti ja it más ndø

sunbapø. ¹⁵ Cuando mi ngoqui'pspa ti manba mi ndzøqui, o'ca manba mi nchø'y Diosji'n vøjø mi ndzoco'yomo, entonces jetse va'cø mi ndzøcø. Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis va'cø mi ijtam vøjø como tumbø pønse. Y nõmdamø: "Yøscøtoya chøcpa Diosis".

¹⁶ Hay que va'cø mi jajmundzøjatyam vøti Cristo'is 'yote mi ndzoco'yomda'm, y va' nay mi 'yanmañdyandøjø, y va' nay mi ñchajmatyandøjø mumu ijtese musocuy. Vajnatyam Dios salmoji'n, y Diosis vyaneji'n, y eyapø vaneji'n Espiritu Santo'is mi nchi'tamuse qui'psocuy. Y mi ndzoco'yomda'm nõjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu". ¹⁷ Aunque ti mi ndzøctamba y mi ndzamdamba, tzøctamø mumu ndø Comi Jesusis ñyicøsi. Y nõjatyam Dios ndø Janda yøscøtoya ndø Comi Jesusis mi ngyotzøndabase.

Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø va'ñjamocuy tøvøji'n

¹⁸ Mitz ngyo'tøc yomo'ista'm, cøna'tzøtyam mi "jaya como vøj va'cø chøc vya'ñjambapø'is ndø Comi. ¹⁹ Mi jyaya'sta'm, yac yamdámø mi "yomonda'm; u mi ngui'satyamø. ²⁰ Mi 'yune'sta'm, cøna'tzøtyam mi jandata'm y mi m- manda'm mumu ticøsi, porque jetse syunba ndø Comi'is. ²¹ Mi jyanda'sta'm, u mi comequecti ndzøjqui'syca'tam mi unenda'm, va'cø jana myaya'yajø. ²² Mi ngyoyospa'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø mumuticøsi. O'ca manba añcøti mi 'ya'me manba mi "yose, jetse ji'n vyøjø; sino aunque jana man mi 'ya'mø, tzøcø mi ñchajmayuse. Jetse tzøctam mi ndumø tzocoy angui'mbase nascøspø mi ngomi'is porque mi ngøna'tzøpya añcø Dios, aunque pø'nis jana mi isø. ²³ Entonces cotziñ'ajtamø va'cø mi ndzøctam mumu tiyø como si fuera ndø Comi nõ mi "yosayu, ji'ndyet pøn nõ mi "yosayu. ²⁴ Porque mi mustamba que ndø Comi'is manba mi ñchi'tam erejencha como mi ngoyoja cuenta, porque ndø Comi Cristo'is mi "yac yostamba. ²⁵ Pero chøjcupø'is yatz- itzoco'yajcuy, Diosis manba chi'que't cyoyoja segun jujche oyse iti. Porque Diosis chi'pa cyoyoja aunque iyø segun jujche oyse iti.

4

¹ Mi ngyomi'sta'm, chi'yaj mi ngoyospata'm lo que syunbapø y nõmandam vøjø, jajmøtzøctamø que itque'tuti mi Ngomita'm tzajpomo. ² O'nøtyam Dios mumu jama, u mi jajmbø'tamu. U mi 'yøndamu cuando mi o'ñøndyamba Dios, y jajmutzøc Dios ti mi ñchi'u, y nõjmayø yøscøtoya. ³ Y mientras jetse mi ndzøctamba, o'nøtyam Dios øtzcøtoyata'm va'cø cotzo'ndam Diosis øjtzi va'cø más mus ndzamdam vøjøpø ote; va'cø musø ndzajmanvactam ja myusyajøpø tiyø vi'na, pero yøti tzamðju'am ti chøcpa Cristo'is tø øtzcøtoyata'm. Por eso øtz preso'om ijtojtzi, porque ndzamu añcø øjtzi vøjøpø ote. ⁴ Entonces va'catyam øjtzi Dioscøsi myusocuy va'cø mus ndzamanvac vøjø ti chøc Cristo'is tø øtzcøtoya; va'cø ndza'mañva'c øjtzi como syunbase.

⁵ Vøjøpø qui'psocuji'n tu'ñajtamø ji'n vya'ñjajmoyajepø pø'nis vi'nandøjqui. Mientras it mi lugar, tzøctamø como mi muspacsye'ñomo mi ndzøctamø. ⁶ Pasenciapit hay que va'cø mi vejvejnyamø vøjøpø qui'psocuji'n mumu jama, va'cø mus mi andzøndamø o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa ti mi va'ñjajmonguy.

Yuschi'ocuji'n tucpa carta

⁷ Tiquico'is manba mi ngyøyin dzajmatyame "jujche ijtojtzi. Tiquico ndø sundambapø va'ñjajmocuy tyøvø. Je'is vøj cotzo'ñbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo. ⁸ Por eso ngø'veju øjtzi Tiquico va'cø mi ndzajmatyam jujche ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento. ⁹ Y jetji'n gø'vejøjtzi Onésimo.

Onésimo mitz ngumguy tøvøte y ndø va'ñjajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzpon nø ngø'vejjajupø, je'is manba mi nchajmatyame mumu ti nø tyujcuse yø'qui.

¹⁰ Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'ñ; je'is mi "yuschi'tamba. Bernabe'is jyamu'une Marcosis nømdi mi "yuschi'tangue'tu. O mi ñchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcosji'ñ. O'ca nu'cpa jicø mitzcø'mda'm, pøjcøchondamø.

¹¹ Mi yuschi'tangue'tpati Jesusis, ñøyipø'is Justo. Yøn tu'cañbøn Israel pønda'mete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpapø øtzji'ñ yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo, y je'is yac tzø'yajøjtzi contento. ¹² Mi "yuschi'tangue'tpati Epafrais, Jesucristo'ise ñucscuy, mijtit ngumguy tøvøque't. Epafrais tumø tzocoy jyajmuchøcpa Dios para mitzcøtoyata'm. Je'is vya'cpa Dioscøsi va'cø mi ngyotzøndamø va'cø mi va'ñjamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca. ¹³ Ø ne'c muspa ndzam que Epafras vøti syunba mi ngyotzøndamø mitzta'm, y sunbati cyotzønyajque't Laodicea cumgupyøn e Hierápolis cumgupyøn. ¹⁴ Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

¹⁵ Tø yuschi'atyamø ndø va'ñjajmocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tø yuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'ñjajmocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøjcomo. ¹⁶ Y mi ndu'ndamu'cam yøn carta mijtzomda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'ñjajmocuy tøvø tu'myajpamø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ngø'vejjupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mijta'm. ¹⁷ Y nøjatyam Arquipo: "Tzi' cuenta va'cø mi ndzøcta'nbø "yoscuy mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is ñøycøsi".

¹⁸ Yøti øjchøn Pablo nø'mø mi yuschi'tamu; nø'ø "ja'yøyu yønø yuschi'ocuy ø ne' ø ngø'ji'ñ. Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om ijtøjtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøndamø ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Los Tesalonicenses Vi'napø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Mi "yuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnyetamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

² Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mumu mitzcøtoyata'm. Mi jajmundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios. ³ Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nanðøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'njajmondiamu. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya'nø'otyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi "jø'ctam ndø Comi Jesucristo. ⁴ Mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyøpindamu. ⁵ Porque cuando mi ndzajmatyamu vøjpø ø onde, mi va'njamdamu, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'ñ mi ndzajmatya'møjtzi vøjpø ote y va'njamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyünbø ote. Mitz mustamba jujche o'yø ijtime como vøjpø pønse va'cø mus mi ngyotzondamø.

⁶ Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpujtøya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi "yaj casøtyamu Espiritu Santo'is. ⁷ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalónica'omda'mbø que vøj mi ijtaba; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtabase. ⁸ Porque mitz mi va'njamdamu, por eso aunque jut tzamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø cumgu'yomo tzamdøju jujche mi va'njamdamba Dios. Jetse ji'ndyet pena øtz va'cø ndzambotyam jujche mi va'njajmocutya'm. ⁹ Porque mismo jinda'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzji'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'njamdam comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'njajmocuy va'cø mi va'njamdamø y va'cø mi yosatyam quenbapø Dios lo que de veras que Diosete. ¹⁰ Chamyajque'tpati jujche mi "anjo'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upøn'a'ñ. Jesusis tø yaj cotzøctamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøyaj mumu ityaju'is cyoja.

2

Jujche yosuse Pablo Tesalónica cumgu'yomo

¹ Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyet suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm. ² Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzji'nda'm, ndø ne'c Diosis pømitzi'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamø Diosis vøjpø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is. ³ Cuando o'yø mi

ndzajmatyam vøjpø ote, ji'ndyetz va'cø jovi tzamdamo, ni ji'nna'n noman dam yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyetz va'cø mi angøma'cøtyamø. ⁴ Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamu, y por eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjpø 'yote. Jetse tzambojyatyambøjtzi 'yote, ji'ndyetz va'cø "yac tzø'yaj contento pønda'm, sino Dios tø cøque'nøjapyapø'is ndø tzocoy, jet va'cø "yac tzø'tyam contento. ⁵ Øtz nunca ji'nø mi "vøcotzøctamø ni ji'nø ndzamdand suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngui'psocutya'm. ⁶ Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøymatyøjø que øtz vøjpø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøymatyam miltzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'n mi "va'ctamø va'cø mi ndø ngøna'tzøtyamø como Cristo'is ø cø'vejtamu. ⁷ Pero como tum yomo'is tyoya'nøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'nøtya'møjtzi como ø mi unenda'm. ⁸ Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'nø mi ndzi'tam vøjpø Diosis 'yote, y también sunbana'n ndzi'ocuyajtam ø "vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'nøtya'mbøjtzi. ⁹ Øjtzø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n va'cø it ø ndumin va'cø "jutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyetz pyena va'c mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø "yosøtyambana'nø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjpø Diosis 'yote miltzomda'm.

¹⁰ Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti jujche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nda'm. Ijtamuna'n cøvajcøypø ø ndzoco'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'n musø tzøjcatyam ø ngoja. ¹¹ Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdame tumdum pøn jujche 'yune 'yangui'mbase ñe' jyata'is. ¹² O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø mi ndyü'najtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi "vyejandyame va'c man mi ijtamø ñe'c 'yangui'mgucyøsi y myøja'najcu'yomo.

¹³ Por eso hora hora mumu jama nøyandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'manvajcayamu Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyunsye Diosise 'yote, ji'ndyetz pø'nis ñe. Y jetse Dios nø yosu vøjø mi ndzoco'yomda'm porque mi va'njajmandyam Diosis 'yote. ¹⁴ Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtangue'tpa mijta'm, øjchø mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istangue't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngumgutyøvø'sta'm mi yacsutzøctangue'tuti. ¹⁵ Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'manvajcøyapapø, y yac toya'istangue't øjtzi. Chøcyajpa jujche Diosis ji'n syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø. ¹⁶ Ya'inducyaj øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyetz Israel pønda'm vøjpø ote porque ji'n sunyaje va'cø cyotzocyajø. Jetse más chøjcanøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y manba yac nøco'angøyaje.

Pablo'is sunba tyu'nvøjtøtzøcyajque'ta Tesalónica cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Miltzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø man emø va'c jana it mitzji'nda'm usy jamacøtoya. Pero ndumngui'psøjtzi va'c it mitzji'nda'm tyumø'omo. Vøti me'tzøjtzi velta va'c vitu'u mitzji'nda'm va' nay tø istandøjque'ta, porque vøti su'nbøjtzi va'c it mitzji'nda'm. ¹⁸ Por eso øjchøn Pablo mana'nø mi ndu'ni ji'n tumnac, pero Satanasis yajcangøtøjctya'møjtzi, y ni ja mus ø yac mandamø. ¹⁹ Porque mi mustamba icøtoya manba

mbøjcøchøndam vøjpø tiyø y icøtoya ijtamba contento, y icøtoya manba casøtyame y manba vøcotzøctam ø "vinda'm. Pues viyunete mitzcøtoya manba mbøjcøchøndam vøjpø tiyø y mitzcøtoya ijtamba contento, y mitzcøtoya manba casøtyame y manba vøcotzøctam ø "vinda'm ndø Comi Jesucristo'is vyi'nandøjqui cuando minbajcam. ²⁰ Porque mitzji'ndam manba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y manba tø casøtyame.

3

¹ Jetcøtoya como vøti su'nbø mustamø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, ngui'psta'møjtzi vøjø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo. ² Y ngø'vejøjtzzi Timoteo va'cø mi mbyømitzi'tamø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi va'njamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'njajmonguy tyøvøta'm, Dios yosapyapø'is, y yospapø øtzji'nda'm Cristo'is vøjpø 'yote va'cø cha'mañvajcayø. ³ Ngø'vejøjtzzi Timoteo va'cø mi ngotzøndamø jana mi myochquectamø mi "yacsutzøctandøju ancø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø. ⁴ Porque viyunsye cuando jindøcna'ñø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzajmatya'møjtzi que manba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, y mitz mustambase. ⁵ Por jicpit como vøti sunbana'ñø musø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, o'yø ngø'vej Timoteo va'cø man mi ndyu'nistamø va'cø myusø o'ca nømdi mi va'njajmondyamu. U'tyim nø mi 'yangøma'cøtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndyocotyambana'ñ y suniti manbana'n tø yostocotyame.

⁶ Pero yøti Timoteo tzu'ñu mitzji'ndam y vitu'que't øtzcø'mø y tzajma'yøjtzi que nømdi mi vya'njajmoñdyamu y nømdi mi ndø sundanque'tu. Y mi ndø jamdamba casøpya mumu jama y vøti sunba mi ndø istamø, como øtz sunbati mi istanque't mitzta'm. ⁷ Por eso mitzta'm ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, jetse porque nømdi mi va'njajmondyamu, por eso contento'ajta'mbøjtzi aunque yø'c toya'ispøjtzi, y ji'n mus omba ijtamø. ⁸ Porque øtz muspa ijtamø o'ca mitz mi ijtamu mø'chøqui ndø Comiji'ñ. ⁹ Vøti syunba va'cø nøjatyam Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm, porque mitz jujche nø mi ijtamuse, por jicpit casøtya'mbøjtzi Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁰ Chu'ji'ñ jyamaji'ñ con ganas nø'mø o'nøtyam Dios va'cø mi istamø y va'cø mi ngotzøndamø va'cø mi yac va'njajmondyam ta'nemø.

¹¹ Y yøti o'nøndya'mbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesus va'cø tundzi'ta'møjtzi va'cø mus man mi ndu'nistamø. ¹² Y sunda'mbøjtzi va'cø mi nchi'anøtyam qui'psocuy ndø Comi'is parejo mumu mijta'm va'cø mø'chøqui mi na syundandøjø, y jujche øtz mi sundamba mitzta'm, jetse va'cø mi sundangue't mumu pøn. ¹³ Jetse sunda'mbøjtzi va'cø mi ñchi'tam vøjpø qui'psocuy ndø Comi'is va'cø jana mus mi ngyoajtzi'tam ni i'is, va'cø mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndø Janda Diosis vi'nandøjqui cuando minba ndø Comi Jesucristo mumu ñe'cji'nda'm.

4

Hay que va'cø to itø syunbase Diosis

¹ Y yøti mi va'ngatya'mbøjtzi y mi ndzajmatya'mbøjtzi ndø Comi Jesus'is ñøycøsi va'cø más mi ndzøjca'nøtyamø jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche vøjø va'cø ndu'najtamø y va'cø mi yac tzø'tyam Dios contento.

² Mitz mi ngomustamba jujche mi angui'ndamuse øjtzi ndø Comi Jesusis ñøycösi. ³ Porque Diosis syunba ne'ti va'cø mi ijtamø para vyingøtoya, y va'cø jana mi møndzi nø'it eyata'mbø yomo; ⁴ tumdum pøn va'cø mus ñø'it ñe' yomo, va'cø vøj ityajø, va'cø nømyaj mumu pøn que vøjti ityajpa; ⁵ va'cø jana mi ansundam lo que sisis syunbase, va'cø jana mi yachqui'pstamø jujche qui'psyajpase eyapø pønda'm jì'n cyomusyaje'is Dios; ⁶ va'cø jana cyøtzøjcøyø ni va'cø jana 'yangøma'cøy pyøndøvø ni i'is yøcsepø ticösi. Porque Diosis manba cyastigatzøqui mumu chøcpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuq. Jetse o'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui vi'na. ⁷ Porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø it como Diosise ñe'ta'm, jì'ndyèt va'cø ndø nø'it yatzita'mbø qui'psocuy. ⁸ O'ca mi menoschøcpa yøcsepø anma'yocuy, como si fuera Dios manba mi menos chøqui y jì'ndyèt pøn; Dios tø tzi'papø'is mismo ñe Masanbø 'Yespíritu Santo. ⁹ Jì'ndyèt pyena va'cø mi jajañdyamø va'cø mi nay ñø sundandøjø. Porque mismo Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy va'c mi nay ñø sundandøjø mi ne'ngomda'm. ¹⁰ Y viyunsye jetseti mi sundangue'tpa mumu va'njajmonguy tyøvøta'm lo que ityajupø Macedonia nasomø. Pero mi va'ngatya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm, que más vøti va'cø mi na syundandøjø mi ne'ngomda'm. ¹¹ Tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vønneyupø, mi ne' mi "yoscuy va'cø mi ndzøctamø. Jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, jetse yostam ni ne'c mi ngø'jì'nda'm. ¹² Jetse yostamø va'cø mi istam eyata'mbø'is que nø mi ijtamø como vøjta'mbø pønse, y va'cø jana niti mi "yu'ajtamø.

Manba mini ndø Comi

¹³ Ø mi ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche manba tucajaje ca'yajupø, va'cø jana mi myaya'ndamø jujche myaya'yajpase eyata'mbø lo que jì'n jyo'cyajepø'is ni ti vøjpø. ¹⁴ Porque como ndø va'njamdamba que Jesús ca'u y visa'u, jetsetique't ndø va'njamdamba que Diosis manba ñømiñajque't Jesusjì'n lo que vya'njamyajpapø'is Jesús lo que oyupø ca'yaj vi'na.

¹⁵ Porque ndø Comi'is tzajmayuse, jetseti mi ndzajmatyangue'tpøjtzi. Tø øjta'm, o'ca tø ijtamutøc, tø quendambatøc minba'csye'nomo ndø Comi, jì'n man ndø vi'najatyame ca'yajupø. ¹⁶ Porque mismo ñe'cø ndø Comi manba mø'n tzajpomo, pømi ma veje, y angeles covi'najø manbati vejque'te; y Diosis myu'cuy manba ñømu'aye. Y vya'njamyaju'is Cristo lo que oyupø ca'yaje vi'na manba visa'yaje. ¹⁷ Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que tø quendambatøc lo que tø tzø'tyamupø, tu'mbac jetjì'n manba tø nøqui'mdandøjø møjji o'na'omo jen va'cø ndø tzøndam ndø Comi sava'omo. Y jetse manba tø ijtam tyumø'omo ndø Comijì'n mumu jamacøtoya. ¹⁸ Por eso nay nø nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø øtejì'n.

5

¹ Ø mi ndøvøta'm, jì'ndyèt pyena va'cø mi "jajyandyamø tiyø jamacø s o tiyø horacø s jetse manba tucnømi. ² Porque vøjti mi mustamba que como nu'mbapø'is jì'n chame ti hora tzu'cø'mø ma mini, jetsetique't ndø Comi'is jì'n ma cha'manvajcaye ni iyø tiyø jamacø s manba mini. ³ Porque cuando manba nømnømi: "Vøj tø ijtamø y ni ti na'tzcuq ja ityø"; entonces joviti manba yajnømi. Manba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y jì'n nam jutznø m man cyotzocya je. ⁴ Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, jì'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: jì'n jetse ma tuc mitzcøsi como manbase tucnø m jic jama cuando jovise jetse manba tucnømi como jujche minbase

nu'mbapø. ⁵ Porque mumu mijta'm como si fuera sò'ngø'omse mi ijtamu y jama'omse mi ijtamu. Porque mitz mustamba jujche manba tucnømi. Øtz ji'nchøn como tzu'omse, ni ji'nchøn como pi'tzø'omse tø ijtame. ⁶ Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø mandam cuenta. ⁷ Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa. ⁸ Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtamu, hay que va' jajmecøs tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquip vyin. O'ca ndø muspa o'ca manba tø cotzøctame, jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa vyin va'cø myes co'polapø sombrero. ⁹ Porque Diosis jay tø tzamdzi'tamø va'cø tø yac nøco'angø y ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzøctamø porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjpø tiyø tø øtzøctoyata'm. ¹⁰ Jesús ca'u para tø øtzøctoyata'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, manba tø ijtam tu'mbac ne'c ndø Comiji'n. ¹¹ Por eso hay que va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi na ngøtzøndandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctambase.

Ultimopø tza'manvajcocuy y yuschi'ocuy

¹² Y mi ndzajmatyamba mijtzi va'cø mi ngøna'tzøtyamø yosyajpapø mijtzomda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'manvajcapapø'is. ¹³ Vøjø va'cø mi ngøna'tzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø mijtzomda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjpø yoscuy chøcyajpa. Y vøj ijtamø; uy ma quiptam mi ne'ngomda'm.

¹⁴ También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyan vya'njamyajpapø'is, va'cø mi ngøtzøndamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

¹⁵ Cuidatzøctam mi "vin u mi nø ndu'mbajcajtamu lo que mi ñchøjcatyamba'is yatzitzoco'yajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

¹⁶ Casøtyamø mumu jama. ¹⁷ O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjaju. ¹⁸ O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'njamyajpapø'is Cristo Jesús.

¹⁹ Uy ya'inductam Espiritu Santo. ²⁰ U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando mi ñcha'manvajcatyandøjpa. ²¹ Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyøn o'ca ji'ndyet viyønbo tiyø. O'ca viyønbo tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui. ²² Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatzitzoco'yajcuy.

²³ Y o'nømbyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espiritu y mi jajme y mi ngonña hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ²⁴ Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que manba chøqui, y manbati mi yac ijtanque'ta jujche chamuse.

Yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy carta cøyajcu'is cuenta

²⁵ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzøctoyata'm.

²⁶ Yuschi'tam mumu ndø tøvøta'm masanbo su'cocuji'n.

²⁷ Mi angui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yangui'mgupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøn carta para mumu ndø tøvøctoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

²⁸ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzonðam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Los Tesalonicenses

Metza'ombø Carta Chøjcayaj Tesalónica

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi jayyandya'mba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yomo mi ijtamupø'is; ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is.

² O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi "yac vønnyetamø.

Diosis manba yaj coja'ayaje ji'n vya'njamyajepø'is ndø Comi cuando minba

³ Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøjmatya'møjtzi Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø ndzøctamø porque más mø'chøqui mi "vya'njajmondyamba y más vøjø mumu mitz nø mi na syungo'ndandøju. ⁴ Jetcøtoya mi vønngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø va'njamonguy tøvøta'm tu'myajupø emø va'cø vya'njamyaj Dios. Por que cuando mi yacsutzøctandøjpa y mi yac toya'istandøjpa, mi nømanjandyamba pasencia y mi "vya'njajmondyamba. ⁵ Jetse Diosis tø isindzi'pa que viyunsepøte ñe'c Dios cyøme'tzopya y manba chame que vøjø va'cø mus mi myandam ñe'c Diosis cuenta'ñomo. Porque para mismo Dioscøtoya nø mi istam toya.

⁶ Vøjø va'cø yac toya'isyaj Diosis lo que mi "yac toya'istamupø'is. ⁷ Mitzta'm mi ndyoya'istambapø'is, Diosis manba mi yac isanjejtamø toya como øtz manba yac isanjejtam toya cuando quejpa ndø Comi Jesús tza-jpomo nø minupø pømi'øyupø 'yangelesji'ñ. ⁸ Nembapø juctyøcji'ñ manba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n cyomusyaje'is Dios y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is vøjøpø 'yote. ⁹ Jejta'm manba cyastigatzøcyaj Diosis y manba tocoyaje tyumø najcøtoyata'm, y manba yac tzu'nyajtøji ndø Comi'is vyi'nanðøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'ñombø pyømita'm. ¹⁰ Jetseti manba isyaj toya jic jamacøsi cuando ndø Comi manba mini y cuenta'nomda'mbø'is manba vyøcotzøcyaj ndø Comi. Y manba ñømaya'comø'ñaje mumu vya'njamyajpapø'is. Mijtzi también manba nømaya'yaje porque mitz mi vya'njamdamu lo que øtz mi ndzajmatyamupø.

¹¹ Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi ngyotzondamø pyømiji'ñ va'cø mus mi ndzøctam vøjøpø tiyø jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'ñ porque mi vya'njajmondyamba ancø. ¹² Jetse aunque i'is manba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz manba vøcotzøctandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjøpø tiyø. Yø'cse manba tyuqui ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

2

Je nimeque yatzipø pøn

¹ Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo manba mini y manba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi ² va' mi jana jujchese ndyuctamø mi ngui'psocu'omo. Y o'ca mi ñøjandyandøjpa que ndø Comi'is

iyama nu'cu'am, u man mi ña'tztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñcha'manvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy man mi va'njamdamu. O eyapø'is ñøminba ote, o o'ca eyapø'is mi ngyø'vejatyamba carta como si fuera øtz nø ngø'vejuse, u man mi va'njamdamu. ³ Ni jutznøm u mi yac angøma'cøtyandøj mi "vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis manba ya'inducyaje Diosis 'yangui'mgyu, y manba queje jic pøn yatzi tzo-copyø viyu'najcusye, viyu'najcusye tocoyupø pønete. ⁴ Je'tis manba más myøja'ndzøc vyin, y manba qui'sayaj mumu lo que ndø nøjandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpapø manba qui'sayaje. Jic pøn manba po'cs Diosis tyøjcomo como si fuera Diosete. Manba nømi: "Øtz Dios chønø".

⁵ Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jindøcna'n jitu'ctzi mitzji'ndam. ⁶ Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora. ⁷ Porque yøti nu'mdi nø yosu jic san yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is manba yac tzu'ndøji. ⁸ Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic san yatzipø pøn manba queje. Pero ndø Comi Jesusis manba yaj ca'e 'ya'na'com putpapø syavaji'n, y manba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi. ⁹ Satanasis manba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando manba mini. Jic yatzipø pø'nis manba chøc myusocuy, manba yaj quej pyømi'ajcuy, manba yac maya'yaj mumu pønda'm va'cø 'yangøma'cøyajø. ¹⁰ Aunque jujche manba angøma'cøyajøti yatzi'ajcuvinbit je pøn lo que manba tocoyaje. Porque ja syun pyøjcøchon'ajajø viyunsyepø tiyø va'cø cyotzocyajø. ¹¹ Por jicpøpit mismo Diosis manba cyø'vejayaj maya'anbø angøma'cø'ocuy va'cø vya'njamayaj puro sutzcuy; ¹² y por eso manba tocoyaj Diosis vyi'nanðøjqui mumu jic ji'n vya'njamayajepø'is lo que viyunbø ote, sino yac tzi'nyajpa va'cø chøcyaj yatzitzo'ajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

¹³ Pero mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampapø'is, tiene que va'c nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzçøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpindamu va'cø mi ngyotzocøtamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtamø ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'njamdamu y jetse mi ngyotzocøtamø. ¹⁴ Jetcøtoya Diosis mi "vyejandyamu cuando mi ndza'manvajcatyam øjtzi vøjpø ote øtz ndza'manvactambapø. Mi "vyejandyamu va'cø man mi nø'ijtam mi nguenta ndø Comi Jesucristo'is myøja'najcu'yomo.

¹⁵ Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi "vin, y u mi jajmbø'tamu va'njamocuy opø mi anmañchi'tame, que sea ø annacaji'n que sea ø ngartaji'n. ¹⁶ Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtamba contenido para mumu jamacøtoya, y tø tzajmatyamba que manba tø ijtam vøjø. ¹⁷ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac ijtam contenido mi ndzocø'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzamdam puro vøjpø ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjpø tiyø.

3

O'nøtyam Dios øtzçøtoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzçøtoyata'm va'cø mus ndzambojy-atyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchon'ajajø Diosis 'yote como vøjpø tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchon'damuse vi'na. ² O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatzi'tambø pø'nis ja ñø'ityajø'is vøjpø qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'njamoyaje. ³ Pero ndø Comi'is

tø jajmba mumu jama, y je'is manba más mi mbyømitzi'tame y manba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñchøjcatyam yatzipø'is. ⁴ Øtz va'ñjamda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nø mi ngyotzondamu y por eso mitz nø mi ndzøctamu lo que øtz nø mi angui'mdamuse, y más manba mi seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse. ⁵ O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzoco'yomo jujche mi syundabase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi istamba toya.

Tiene que va'cø tø yosa

⁶ Ø mi ndøvøta'm, mi angui'mdamba mijtzi ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi va'c jyana mi vijtu'mdam jarganbø mi va'ñjajmocuy tøvøji'ñ, lo que ji'n syuni yosyajø cyu'tcucøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi angui'mdamuse øjtzi. ⁷ Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjø va'cø mi ndzøctamø jujche øtz nø ndzøctamuse. Porque øtzta'm ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm. ⁸ Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni øtz va'c jyana ngoyojatyamø. Yosta'møjtzi chu'ji'ñ jyamaji'ñ hasta jujche muspana'ñ yostamø va'cø jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø. ⁹ Aunque ij tuna'ñ licencia va'cø "va'ctam ø ngu'tcuy, pero øjtzi yosta'møjtzi va'cø mi isindzi'tamø jujche vøjø va'cø mi yostangue'ta mijta'm. ¹⁰ Porque cuando øtz mitzji'ndam ij tamu'ctø'ctzi, mi angui'mda'møjtzi "nøja'yøjtzi o'ca pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac pø'nøyi. ¹¹ Pues manda'mbøjtzi que mijtzomda'm ityaj jargan vityajpapø, ji'n sun yosyajø, sunba myusyaj ti nø chøcyaj aunque i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje. ¹² Jetsepø pøn angui'myajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'mgucyøsi va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø pyø'nøyaj vyin.

¹³ Pero mijta'm ø mi ndøvøta'm, u mi ñindu'tamu va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø. ¹⁴ O'ca eyata'mbø'is ji'n cyøna'tzøyaje lo que mi jajyandya'mbøjtzi cartacøsi, tzøjcatyam cuenta iyete, uy man mi "vijtam jetji'ñ, va'cø cha'ajminø. ¹⁵ Pero u mi nømandam como tum enemigo, sino jujche tum ndø tøvøse, jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimopø cømasa'nø'ocuy

¹⁶ Mismo ñe'c Diosis tø yac ij tamba contento y o'nømyøjtzi Dios va'cø mi yac ij tam contento mumu jama y mumu jujche. O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø itø mumu mitzji'nda'm.

¹⁷ Øtz Pablo chønø. Øtz mi ngø'vejatyamba dyus. Ø ne'c ø ngø'ji'ñ nø mi "jajya'yøjtzi yønø yuschì'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba que viyunse øjtze nø ngø'vejupø'is. ¹⁸ O'nømyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mumu mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Timoteo

Vi'napø Carta Chøjacayupø Timoteo Apøstol San Pablo'is

1 Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristoji'n manba tø pujtame vyø'omo. ² Øtz mi 'jajya'mbøjtzi Timoteo. Viyunsepø øjtzø mi une porque mi va'njajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjpø ote. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristoji'n va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'nøyø, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'njamdam comequepø anma'yocuy

³ Mi va'ngapya va'cø mi ndzocø øtz mi 'nøjayuse cuando øtz ma'nøjtzi Macedonia nasomo. Mi va'nga'yøjtzi va'c mi ñchø'y Efeso cumgu'yomo va'c mi angui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachi'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyunbø tiyø. ⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjcayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjcayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyita'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'njajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵ Diosis chi'u angui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøyupø ndø tzocopi'jta'm, y vøjpø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupi'jta'm. ⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñømnyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø. ⁷ Sunba anmasyajyaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctyøyøyaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctyøyøyaje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjpø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase. ⁹ Tø mustamba que angui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocuy, it ji'n cyøna'tzøyaje'is ni iyø, it ji'n vya'njajmyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjpø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø, ¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndøvø, it suchajpapø, itque'tuti angøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjpø anma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocu'is. ¹¹ Y jetseti changue'tpa Diosis myøja'nombø vøjpø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjpø 'yote.

Ñøjaju Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'nøyu

¹² Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que muspø 'yosayø, jectøtoya cojtøjtzi ñe yoscu'yomo. ¹³ Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y 'yacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'n'tzi. Pero Diosis toya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'nø musi lo que tina'nø ndzøcpøjtzi; y ji'na'nø va'njajme Jesús. ¹⁴ Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

¹⁵ Manba mi ndzajmatyam viyũnsyepø ote y sunba va' mi va'njamdamø vøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønda'm. ¹⁶ Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzojcøjtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujeche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. ¹⁷ Mumu jama ndø cønatzøtya'i y ndø møjaj'n vøcotzøcta'i møjaj'n Angui'mba tumønajcøtoya ijtupø, nunca ji'n mañ cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

¹⁸ Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujeche manba ndyuc mijtzi. Por eso como jujeche cha'ma'nvacyajuse, jetse øtz mi angui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjpø soldadose. ¹⁹ Va'njajmø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi "vin contento porque vøjpø ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyajpa que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocoyaju vya'njajmocucyøsta'm. ²⁰ Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yanmayajø que ji'n vøj va'cø mañ cyø'o'nøyaj Dios.

2

Hay que va'cø o'nøtyam Dios pøngøtoyata'm

¹ Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Dioscøsi va'cø yaj quec bendición para mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi "nøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm. ² Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobiernocøtoyata'm, y para mumu angui'mbacøtoyata'm va'cø mus 'yangui'myaj vøjø, va'cø mus tø ijtam vøjø, y va'cø tø vønnetyamø, va'cø ndø cønandzøtyam Dios, y va'cø tø nømandam vøjpø qui'psocuy. ³ Porque vøj va' ndø o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzocpapø'is. ⁴ Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mumu pøn, y va'cø mañ cyomusyaj lo que viyũnsyepø tiyete. ⁵ Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nøjapapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjajya Dios va'cø tø pøjcøchon Diosis. ⁶ Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis chi'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajyajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora. ⁷ Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mansajø jetsepø ote; va'cø øtz apostolesajø va'cø 'yanmayajø lo que ji'ndyet Israel pønda'm va'cø vya'njamyaj Dios, y va'cø vya'nja'myaj viyũnbø tiyø. Øtz viyũnsye ndza'mbøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø angøma'cøy ni iyø.

⁸ Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøyaj Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocotya'm, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø. ⁹ Jetseti yomo'ista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjpø qui'psocuji'n, va'cø jana myesyaj tza'ajcutya'mbø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus mañ myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'nbpø caro coyojata'mbø, ni va'cø jana myesyaj caro coyojata'mbø tucu. ¹⁰ Hay que va'cø chøcyaj vøjpø tiyø yomo'sta'm jujeche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'njajmyajpa Dios. ¹¹ Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøyaj angui'mocuy vønneyu'øc, listo va'cø chøcyajø jujeche syunbase Diosis. ¹² Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yanmayaj pøn, ni va'cø jana 'yangui'myaj pøn, sino va'cø vyønneyø. ¹³ Porque Diosis vyi'natzøc Adán

y jösi'cam Eva chøjque'tu. ¹⁴ Y Adán ja oy angöma'cötyöji, sino yomo oy angöma'cötyöji, y oy cojapa'te. ¹⁵ Pero yomo manba cotzoque cuando yac pö'najpa 'yune o'ca va'njajmopya y o'ca tyoya'nö'opya y o'ca vöjpö ti chöcpa para Dioscötöya o'ca ñö'it vöjpö qui'psocuy.

3

Jujche vöj vöj va'cö chöcyaj angui'myajpapö'is

¹ Viyunbö tiyö manba mi ndza'mañvajcatyame. O'ca pönis sunba cyovi'najö'ajö vya'njajmocuy tövö'omo, vöjpö yoscuy sunba chöcö. ² Entonces covi'najö tiene que va' it vöj vöj va'cö jana mus chöjcay cyoja ni i'is; tumdi va'cö ñö'it yomo, tiene que va'cö yos vöj. Y tiene que sa'sa va'cö itö; tiene que va'cö chöc mumu ti vöjpö; va' pyöjcöchönyaj minbapö'is tyu'ñaje, y vöjpöte anma'yopya, ³ va' jyana no'ta, va'cö jyana quipcumye'tza, va'cö jana ansun tumin, va'cö ñömanjay vöti pasencia, va'cö jana onguipö, va'cö jana 'yansun aunque tiyö. ⁴ Covi'najö tiene que va'cö 'yangui'm vöj ñe'c työjcomda'mböcösi, va'cö mus yac tzöcyaj vöjpö tiyö 'yune vöjpö qui'psocuji'ñ. ⁵ Porque o'ca tum pö'nis ji'n mus 'yangui'myaj ñe' fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqueñajque't lo que tu'myajpapö Dios vya'njajmyajpapö'is. ⁶ Usya'ñomo töjcöyupö va'njajmocuy yomo ji'n ma mus covi'najö'ajö, no sea que cyomo'pya vyin que ñe'cö más myöja'ñombö, y jetse manba pyöjcöchoñ castigo jujche yatzipö'is pyöjcöchongue'tpa castigo. ⁷ Tiene que va'cö mi ngöpin vöjpö pön va'cö cyovi'najö'ajö mi ne'ngomda'm. Entonces eyata'mbö pön lo que ji'n va'njajmocuy työ vö manba nömyaje que vöjpö pön mi ngöpindamu va'cö cyovi'najö'ajö. O'ca ji'n vöjpö pön mi ngöpindamu, entonces jic pön manba queque como que Satanasis työñguecpase.

Jujche vöj vöj va'cö chöcyaj cotzo'ñoyajpapö

⁸ Jetseti cotzo'ñoyapö'is tiene que va' ñö'ityaj respeto, y va'cö jana myetzandzamyajö. Hay que va'cö jana tzotyö'nyaj vöti; va'cö jana syuñajö algo tumin. ⁹ Tiene que va'cö cyomus mö'chöqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'ñ myusyaje, pero vöti Diosis tö tzi'pa musocuy va'cö ndö mustamö. Tiene que va'cö vöj ni'anjamaj vyin porque nö vya'njamajyu viyunse. ¹⁰ Vi'na tiene que va' mi a'mistamö jujche manba yosyaje. O'ca vöj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chöjcayaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'ñoyajpapöse. ¹¹ Jetseti cotzo'ñoyajpapö'is yomo'is tiene que va'cö ñö'ityajque't respeto va'cö jana undzamyajö, va'cö jana cyu'tcöcötyajö, va'cö chöcyaj vöj musu aunque jujchepö yoscuy. ¹² Cotzo'ñoyapö pö'nis tumdi muspa ñö'it yomo. Tiene que va'cö 'yangui'm vöj 'yune y mumu työjcom ityajupö. ¹³ Porque cotzo'ñoyajpapö o'ca vöj yosyajpa, gyanatzöcyajpa vöjpö tiyö va'cö vyöcotzöcyajtöj, y jana na'tzöcy muspa cha'mañvacajö lo que jujche vya'njamaj Cristo Jesús.

Nö va'njajmocuyam

¹⁴ Su'nböjtzi más pronto va'cö mañ mi ndu'nistamö, pero yö'csepö tiyö mi "jajya'yöjtzi. ¹⁵ Que tal será que ötz ya'pyöjtzi sone jama yö'qui, por eso nö mi "jajyöyu va'cö mi mus jujche vöj vöj va'cö mi indö Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapö quenbapö Dioscötöyata'm. Jetseta'mbö tu'myajpapö'is 'yanmayajpa y cyoquiyajpa viyunbö ote. ¹⁶ Viyunse más myöja'ñomda'mböte tiyete lo que Diosis tö yac mustambapö, lo que ti vöj vöj va'cö ndö va'njamdamö. Yöcse tujcu:

Jet istøju que sispø pønete,
 Espiritu Santo nømu que vøjpø pønete.
 Angelesis isyaj jic pøn;
 tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyu iti.
 Va'ñjamdøju mumu nasvindumø;
 ñømandøj møji tzajpomo.

4

Chacyajpapø'is vya'ñjajmocuy

¹ Espiritu Santo'is viyunsye chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo manba chacyaj va'ñjajmocuy, manba vya'ñjamyaj angøma'cø'yoyajpapø espiritu, y manba vya'ñjamyaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø. ² Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø anma'yocuy va'cø 'yangøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø poñba sone nac nutzpapø tø'ngui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatzitzoco'yajcuy, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju. ³ Yøñø pø'nis manba ya'inducyaje co'tøjcajcu, y vene cu'tcu y manba ya'inducyaje. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcu y va'cø cyu'tyajø vya'ñjamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyunsyepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøscøtoya. ⁴ Porque aunque tiyø lo que Diosis cyojtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjcøchøndamø. ⁵ Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶ O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más manba mi mbyømipøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'ñajmoya, y más manba mi mbyømipøjque'te vøjpø anma'yocuyji'ñ porque je'tomo mi yangue'tpa. ⁷ U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase. ⁸ Va'cø ndø pømitzøcø ndø coññaji'ñ, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzonba para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que manbapø ndø pøjcøchøndam más jøsi'cam. ⁹ Nø mi ndza'mañvajcatyam viyunbø tiyø, y tiene que mumu añbø'nis va'cø vya'ñjamyajø. ¹⁰ Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatzi'ta'mbø pøn chøñø. Porque ndø va'ñjamdamba quenbapø Diosis manba tø cotzøndame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'ñjamyajpapø'is ñe'cø.

¹¹ Jetse sunba va'cø mi angui'myajø y anmayajø. ¹² Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'ñjamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'ñajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy. ¹³ Hasta que mi'nbøjtzi, vejpø'jayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y anmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse. ¹⁴ U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñichi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyojtay cyø' mi ngopajcøsi mbi'quisiyaju'øc tzambønda'mbø'is va'cø mi mbøjcøchøn bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'mañvajcayaju jujche manba mi 'yose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'mañvajcayaj jetse.

¹⁵ Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'ñ, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocyuy. ¹⁶ Tzøjcay cuenda mi "vin, tzøjcay cuenda mi anña'yonguy, seguitzøcø va'cø mi ndzøjcanøyo jujche mi ndzajmayuse øtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, manba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is manba cotzocyajque'te.

5

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'ñajø

¹ U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'nøyo jujche mi janda mi o'nømba vøpøpit. O'nøyo soca jujche o'nømbase mi ndøvø mi ndøjcombø. ² Jujche mi nøvejvejneyase mi mama, jetse nøvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøvejvejneyajø mi ndøvøse vøjøpø mi ngui'psocuji'ñ.

³ Cotzønayaj yanbac yomota'm o'ca viyunbø yanbacta'mete. ⁴ Pero o'ca it yanbajquis 'yune o 'yoco'üne, o viñoja, jeita'm tiene que va'cø mi anmayajø vi'na va'cø tyoya'nøyaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyø'møpya. ⁵ Pero yanbac o'ca viyunsepø yanbac, y ni i ja itø, jetse vya'njamba que Diosis manba cyotzove y vya'cpa mumu ti Diosøsi y 'yo'nøpya Dios chu'ji'ñ jyamaji'n. ⁶ Pero o'ca yanbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, manba it como ca'use. ⁷ Jetse angui'myajø, y entonces ni i'is ji'n mus man cyøtza'møyajø. ⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n pyø'nøyo ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijtupø, entonces syunva'njamba. Más peojrete que menos ji'n vyanjajmepø'is Dios.

⁹ Yanbac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oyui's ñø'iti. ¹⁰ Y o'ca mumu chamyajpa que vøjøpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjcøchonü tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzonu toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'ñomo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzonä.

¹¹ Pero mastøc uneta'mbø u man jachø'yaj listacøsi ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, manba jaya'øyajque'te. ¹² Y manba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na. ¹³ Jetse nu'nøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yoscu y vityajpa tøcmaye, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'najajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete. ¹⁴ Por eso su'nbøjtzi que va'c cyo'tøjcajjaj yanbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø. ¹⁵ Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjøpø va'njajmocuy y manü pya'tyaj Satañas.

¹⁶ O'ca vya'njambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yanbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'nøyajju. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø pyø'nøyajø. Entonces va'njajmocuy tøvø'is muspa pyø'nøyaj viyunsepø yanbac yomo.

¹⁷ Tzamupø vøj angui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjøpø ote cha'manva'cyajpapø'is y 'yanmayajpapø'is hay que va' ndø cotzønadamø más. ¹⁸ Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nømba: "U mi ngingøsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando manba mango'tze trigo va'cø pyut pyuj". También nømgue'tpa: "Yospapø hay que va'cø ndø coyøja".

¹⁹ O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u man mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø. ²⁰ O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø. ²¹ Diosis isa lo que jujche nø mi angui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nømdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nømdi isyajque'tu. Nø mi angui'mu va'cø parejo 'yoj-nayajø ijtu'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø. ²² U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, manba mi ngojapa't parejo. Cuidatzøc mi ⁿvin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocøy.

²³ Como mi ñhejca'e'ajpa tantos, uy san nø' mi ndo'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

²⁴ Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyũsye antes que cøme'chajtøjpa cyo-japit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsi'jcam manba istøj cyoja. ²⁵ Jetsetique't vøjppø tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyøt chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6

¹ Lo que ijtipø'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cy-omi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø anma'yocutya'm. ² O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse anma'yoya y yø'cse tza'manvacø.

Comequepø anma'yocuy y viyũsepø riquesa'ajcuy

³ Pero o'ca aunque iyø eyati anma'yopapø y ji'n vyø'møy vøjppø anma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is seña, y ji'n vø'møy anma'yocuy jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn. ⁴ Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más angui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjppø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøcøsi. ⁵ Onguiyapja pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyũsyepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn. ⁶ Va'cø ndø cøna'tzøy Dios, y va'cø tø it contenido, tø itpa como si fuera ndø nø'it vøti ricu'ajcuy. ⁷ Yøn nascøsi jay ndyø nømindam ni tiyø, y viyũnete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nømandam ni tiyø. ⁸ O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contenido. ⁹ Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y yatz'i'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjppø qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'nanødjquita'm. ¹⁰ Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatzitzocø'yajcuy minba ndø qui'psocuyomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

Ay que va'cø ndø coquip vøjø ndø va'njajmocuy

¹¹ Pero mitz Diosise yoscuy ndzøjcapyapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c mañ mi ndzøc vøjpø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyo, va'cø mi vya'ñajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nøman pasencia y u mi mañ møja'ndzøc mi "vin. ¹² Coquipø vøjø viyunsepø mi va'ñajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi "vyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'ñajmonguy. ¹³ Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'mañvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'ñajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi. ¹⁴ Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yangui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ¹⁵ Cuando nu'cpa 'yora, Diosis manba yaj queje Jesucristo. Dios más møja'h angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøj itpapø. Mumu angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite. ¹⁶ Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møja'h sø'ngø, ni i ji'n mus mañ ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus mañ isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷ Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riquesa'ajcuy va'cø jana myøja'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'ñajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento. ¹⁸ Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø. ¹⁹ Jetse 'yannecyajpa riquesa'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcchonyajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'mañvajcocuy

²⁰ Timoteo, cuidatzøc mi "vin va'cø mi ndzøcø lo que jujche Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamdzamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Onguiipyajpa nømyajpa que ityaj myusocyuy, pero ji'ndyet jicø. ²¹ Veneta'mbø'is vya'ñajamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjpø va'ñajmocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Timoteo

Metza'ombø Carta Chøjçay Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'mañvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'n mumu jamacøtoya como chamuse Diosis. ² Timoteo, mi 'njajya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi 'nune. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndyoya'nø'yø y va'cø mi it contenido.

Pablo'is cha'mañvaju ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzcøtoya

³ Nøjmambyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'n jamaji'n tumdum jama cuando o'nømbøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzocoy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm. ⁴ Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u. ⁵ Mi jajmamba viyunsepø mi va'njajmocuy jujche va'njajmoyajque'tpana'n mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'njajmongue'tpati.

⁶ Cuando øtz ngojtø ø ngø' mitzcøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñichi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi 'yosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñichi'use qui'psocuy. ⁷ Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pømipectamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angu'i'm ndø vin Diosis syunbase. ⁸ U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzi'n mi ndoya'ispa Diosis vøjpø 'yotecøtoya, porque Diosis más manba mi mbyømitzi'i. ⁹ Diosis tø yaj cotzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cotzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'nøyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu ançø vøjpø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ijtuna'n Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesús, porque ne'c Diosis tø toya'nøyu. ¹⁰ Y yøti como minu Jesucristo tø Jajcotzocpapø'is, quejpa que tø toya'nøpya Diosis. Por lo que chøjçuse Jesusis, ji'n mañ tø ca'e. Y yøti porque ndø ngø'ma'nøjatyamu'am Diosis vøjpø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

¹¹ Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzambojyay jic vøjpø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostolesajø y va'cø 'yanmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ¹² Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero ni modo, ji'nø mañ tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'njambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cuidatzøc øjtzi va'cø jana tocoy ø 'yoscuy, porque 'nøja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

¹³ Jamgøchø'y mø'chøqui vøjpø anma'yocuy lo que øtz mi anmayuse øjtzi. Va'njajmoya mø'chøqui y su'noya porque Cristo Jesusji'n mi 'ijtu. ¹⁴ Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo'is mi ñichi'use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo'is mi ngyotzonbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵ Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi. ¹⁶ Que va'cø

tyoya'nøyajø ndø Comi'is lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomo. Porque je'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø to'ya'nøy preso'omo. ¹⁷ Porque cuando Onesiforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi. ¹⁸ O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø tyoya'nøy Onesiforo jic jamacosi. Mitz mi muspa mø'chøqui jujche Onesiforo'is cotzo'nøjtzi Efeso cumgu'yomo.

2

Hay que va'cø ndø coquip ndø va'njajmocuy

¹ Entonces mijtzi, øjtzøn mi une, pømiþøcø tø cotzonbase Cristo Jesusis cuando jetji'n tø ijtamu. ² Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jette tzajmayajque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø'is jujche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³ Mijtzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoya'isø jujche soldado'is tyonbase. Porque mijtzi como si fuera vøjþøt mi syoldado Jesucristocø'mø. ⁴ Cuando soldado quipnømumø ijtu, ji'n mus mañ va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø'is mi ngyøpivi. ⁵ Cuando po'is quipsisyajpa, o'ca ji'n mañ chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio. ⁶ Pømi yospapø'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø'is pyøcyajpa. ⁷ Qui'psø lo que mi nøjamyøjtzi, y ndø Comi'is mañba mi ñichi' qui'psocuy va'cø mi ngønøctyøy aunque tiyø.

⁸ Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ijtuna'n y visa'u. Y David Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote ndza'mañvajcapyøjtzi. ⁹ Por va'cø ndza'mañvacø vøjþø ote, nø'mø isu toya hasta somdøjøjtzi como yatzitzo-copyapø pøn somdøjpase. Pero Diosis 'yote ji'n mus mañ ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti. ¹⁰ Por eso ndø'nøjtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ngotzønayajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'nøjtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tø yaj cotzocpa va'cø tø it vøjø mumu jamacøtoya myøja'nø'majcu'yomo.

¹¹ Yønø viyunsepø otete:

O'ca tø ca'tamba Cristoji'n, mañba tø ijtangue't jetji'n. ¹² O'ca tø toya'istamba, mañba tø angui'mdangue't jetji'n.

O'ca mañba tø nømi: "Ji'nø ispøc Jesús"; entonces Jesús mañba nømque't: "Ji'nø ispøc jicø". ¹³ Aunque øtz ji'n chø va'njajmoye, Cristo'is chøcpa lo que ti chamba que mañba chøqui; porque Cristo'is ji'n mus mañ jyana va'njam vyin.

Istøjpa que vøjti yospapø

¹⁴ Tzajmayajø va'cø jamyajø yøcsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nandøjqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote mañba tocøyaj algo. ¹⁵ Pømi tzi' mi "vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjþø yoscuy, y jette ji'n mañ cha'ajcu'yaje, tza'mañvac vøjø viyunsyepø ote. ¹⁶ U mi ndzam ote nascøspø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque mäs yachvitu'yajpa jette chamyajpapø'is. ¹⁷ Jujchem yach putzi ndø siscøsi møj'a'ajpase, jette mañba møj'a'n'ajque't jetsepø anma'yocuy. Himeneo'is y Fileto'is jette cha'mañvacyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø ote. ¹⁸ Lo que je'is 'yanmayajpapø ji'ndyet viyunbø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jette yac tocojayajpa veneta'mbø'is vya'njajmocuy. ¹⁹ Como tumø

no'tze vøjpø tza'ji'n no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: "Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm". Y jachø'cye'tu: "Lo que nømyajpapø: Øtz Cristo'is chøn ñe', o'ca jetse nømba, tiene que va'cø chac mumu yatzitzoco'yajcuy".

²⁰ Tum møjapø tøjcomo it aunque juchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjpø cojtocuyomo ndø cotpa vøjpø tiyø, y más aunque juchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø.

²¹ O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'njajmocuy, entonces manba mi it como tum vøjpø cøvajcupø cojtocusy. Como vø'ne'is yac yospa vøjpø cojtocuy vøjpø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi "yac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjpø yoscuy. Manba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscuy.

²² Uy ma mi 'yañsun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yañsuñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, y va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nøman'yaj mi ndøvø, y va'cø jana mi nguipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjø va'cø mi vindø. ²³ Uy mi 'yonguijpu jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguipyajø, vøti'ajpa quipcuy. ²⁴ Ndø Comi'is chøsi ji'n mus man 'yonguip ni jutipø'ji'n. Hay que vøj va'cø ñøman'yajø mumu pønda'm. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yanma'yoya, y va'cø ñøman'pasencia.

²⁵ O'ca pø'nis ji'n vyø'møyajø vøjpø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø man'ityajø; como que ji'n angui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis manba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyunsyepø tiyø, ²⁶ va'cø qui'psmiñaj vøjø, va'cø cyotzocyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yangøma'cøyajø va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

3

Pablo'is chamba juchepø pøn manba ityaj ùltimopø jama'omo

¹ Eyapø ti manba mi ndzajmaye. Últimopø jama manba it møj'a'n na'tzcuy, ji'n mus man tø ijtam vøjø. ² Porque pø'nis manba syuñaj ñe' vyin. Manba syuñaj tumin, manba ñøjayatzøcyaj vyin, manba cyomo'yaj vyin que ñe'c más pønda'm. Manba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøna'tzøyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcyaj cuenda que vøjpø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'njamyaj ni tiyø. ³ Ji'n man na syuñajtøji, ji'n ma tyoya'nøyaj ni iyø. Manba cyøsujtøyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus man ya'inducyaj vyin. Manba qui'sca'yaje, manba qui'sayaj vøjpø tiyø. ⁴ Mismo amigo manba angøma'cøyajø, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Manba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Manba syuñaj ñe' yac tzi'nyajpapø tiyø más que menos Dios. ⁵ Manba chøcyaj vyin como si fuera vya'njamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U man mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

⁶ Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøjcomo y 'yangøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutyam y sunba chøcyaj aunque juchepø yatzitzoco'yajcuy. ⁷ Tumdum jama añmayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøyøyajø viyunbø tiyø. ⁸ Como itya-juna'n brujota'mbø pøn ñøyita'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møyajø Moisesis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis ji'n vya'njamyaje viyunbø tiyø. Y yatzita'mbøte qui'psocuy y ji'n vøjta'm vya'njajmocuy. ⁹ Pero jetseta'mbø yatzita'mbø pø'nis ji'n mus man chøjcanøyajø ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis manba chi'yaj cuenda que

ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vyøjta'mbø.

Chamdzejayupø tiyø Timoteo Pablo'is

¹⁰ Pero mitz mi musu'am vøjø lo que øtz anma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am ø va'njajmonguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pønda'm, y jujche øtz ndonba vøti toya. ¹¹ Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ngøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquia cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscu'yomo ndø Comi'is yaj cotzojçøjtzi. ¹² Y viyunse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristoji'n, manbati yac toya'isyajtøjqe'te. ¹³ Pero yatzi'ta'mbø pøn y angøma'cø'yoyajpapø más manba yachvitu'yaje. Manba 'yangøma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c manba 'yangøma'cø'yaj vyin. ¹⁴ Pero mijtzi tzøjca'ñøvø lo que jujche mi anmayuse y lo que mi va'njambapø viyunse. Mijtzi mi muspati i'sta'm mi ñichajmayaju. ¹⁵ Jajme minø que desde que mi ñiche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'ñ. O'ca jet más mi anmamba, jetse más manba mi ngui'psocumini va'cø mi ngyotzoca, o'ca Jesucristo mi va'njajmba. ¹⁶ Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø anmatyamø viyunbø tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø anmatyamba lo que Diosis syunbase. ¹⁷ Jetse Diosis pyøn manba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacø manba iti va'cø chøc mumu vøjpø tiyø.

4

¹ Jujche mi angui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is manba cyøme'chaj mumu pøn cyøjaji'ñ. Manba cyøme'chaj queñajpapø; manba cyøme'chaj ca'yajupø. Manba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yangui'm mumu ticøsta'm. ² Por eso mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzambojyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojyay. O'ca ijtø'c mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjpø anma'yocuji'ñ y pasencia'ajcui'ñ tzamnøctøvyøyajø, o'ninducyajø, pømitzi'yajø. ³ Porque manba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjpø anma'yocuy. Manba sun chøcyaje ñe'syuñajpase y por eso manba mye'chaj eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta. ⁴ Ji'n ma cyøma'nøyaj viyunsyepø tiyø, pero manba cyøma'nøyaj suñchame. ⁵ Pero mitz tzøjcayu cuando mi "vin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoya'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjpø ote cha'manvacpapø'is. Tzøc vøjø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

⁶ Ya mero manba ta'n 'yora cuando øtz manba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi. Pronto øtz manba jajmbø' nascøspø itcuy. ⁷ Mumu ø mbømiji'ñ øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngumplitzøjçøjtzi ø "yocuy. Ja ñichajçøjtzi va'njajmocuy. ⁸ Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jetse jin ijtø anne'cupø tum corona øtzcøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'nbø tzi'i jic jama porque øtz ndzøjcu Diosis syunbase. Ndø Comi vøj angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjø. Y ji'n solo øtz manba tzi' corona, pero manba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

Pablo'is chajmay Timoteo ti va'cø chøcø

⁹ Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto. ¹⁰ Porque Demas tzu'ñu'am øtzcø'mø mañ emøc; porque je'is más gyustatzøcpa nascøspø itcuy. Mañ Tesalónica cumgu'yomo. Crecente mañ Galacia nasomo. Tito mañ Dalmacia nasomo. ¹¹ Tumdi'am tzø'y Lucas øtzji'ñ. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando mañba mi mini, porque je'is muspa cotzøn øjtzi ø "yoscuy'omo. ¹² Tíquico ngø'vejøjtzi Efeso cumgu'yomo. ¹³ Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo, y nømjinaque'tati libruta'm; y más nø sunu va'cø mi nømjiny naca lo que ijtipøcøsi jachø'yupø.

¹⁴ Chøcpapø'is tø'ngutya'mbø yostøc Alejandro'is, je's o'yø tzøjcaye vøti toya. Ndø Comi'is mañba chi' castigo por lo que chøjcupø. ¹⁵ Tzøj cuenda uytim jetseti mañba mi ñchøjcacye't Alejandro'is. Porque je'is viyu'ñajcusye chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'ñjamyaj ndø aña'm'yocuy.

¹⁶ Cuando vi'na o'yøjtzi ngoquip ø "vin angui'mba'is vyi'nomo, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzacpø'yajøjtzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi. ¹⁷ Pero ndø Comi'is øtzji'ñna'ñ ijtu y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'mañvajcay 'yote aunque iyø, y va'cø myajnayaj 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzøjcøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møja ca'nis. ¹⁸ Y ndø Comi'is mañba coque'nøjtzi va'cø jana tzøjcay ni i'is ni tiyø. Y mañba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjcyø tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi'is mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimopøyuschi'ocuy

¹⁹ Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm. ²⁰ Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Tróximo ndzacpø'øjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø. ²¹ Tzøjquisø va'cø mi minø antes que minba pacac aņsøn. Mi "yuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'ñjamonguy tøvø'sta'm.

²² O'nømbyøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi'is Jesucristo, y va'cø mi ngyotzøn ñe' v'yø'ajcupit. Amén.

La Carta a Tito

Carta Chøjçay Tito Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapostoles. Diosis cyöpinyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'njamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj jujche vøjø va'cø vya'njamyaj Dios; ² va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'mañvajcayu que manba it mumu jamapø itcuy. ³ Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'mañvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya. ⁴ Øtz mi "jajyayø mijtzi Tito. Øjtzø mi une viyunsyø, porque øtz mi "nøja'yøjtzi va'cø mi va'njam ndø Comi. Mismo va'njajmocuy parejo tø nø'ijtamø. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'nøyø, y va'cø mi "yac it contento.

Yosuse Tito Creta nasomo

⁵ Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzocø, y va'cø mi nombratzøc tzambønda'mbø tumdumbø cumgu'yomo va'cø man 'ya'myaj yocuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'nøjtzi. ⁶ Hay que va'cø mi nombratzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjçay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyøna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø. ⁷ Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjçay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøjçaya como si fuera Diosis chajcuse ñucscuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'nipø'is tzoy, ji'n mye'tze'is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin. ⁸ Yac angui'm vøj pyøjçøchønyajpapø'is opø'is tyu'ñaje, syunbapø'is mumu vøjpø tiyø, vøjpø qui'psocuy ñø'ijtipø'is, vyøjtzøcpapø'is cøva'cocuy como vøjpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñucscuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin. ⁹ Hay que va'cø tyumø tzocoy vya'njajmø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is cha'mañvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ijtipø'is.

¹⁰ It sone ji'n cyøna'tzøyaje'is ni ti angui'mgyu. Suniti chamyajpa va'cø 'yangøma'cø'oyajque'tati, y it nømyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis angui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm. ¹¹ Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøngøne'cyajø. Porque entero familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjpø anma'yocuy. 'Yanmayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñøpuj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹² Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'mañvacpapø'is eyapø tza'mañvajcocuy nømu: "Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copønse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta". ¹³ Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi "ojnyajø mø'chøqui je angøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'njajmø y de veras, ¹⁴ va'cø jyana tzøjçayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjçayaj cuenda 'yanmayajpapø pø'nis lo que jyajmbø'yajupø'is viyunbø anma'yocuy.

¹⁵ O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachqui'pspa y ji'n vya'njajmoye, entonces ni ti ja it cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatzi'aju y ji'n qui'psmin vøjø. ¹⁶ Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyse y ji'n cyøna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

2

Viyunsepø anma'yocuy

¹ Pero miltzi hay que va'cø mi ndza'manvac vøjppø anma'yocuy. ² Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'njamyaj más vøjppø tiyø, vøjppø pønse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømanyaj aunque icø pasencia. ³ Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsujtzyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yanmayaj cøyin vøjta'mbø ote; ⁴ va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune; ⁵ va'cø mus cyøpinyaj vøjppø tiyø; va'cø ñø'it tumøppø qui'psocuy tumbø jyayacøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyøna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømø que Diosis 'yote ji'ndi vyøjppø.

⁶ Jetseti tzajmayque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø. ⁷ Mitz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjppø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøj jetse va'cø ityajque'ta. Anmayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi anmayumbø. ⁸ Hay que va'cø mi vejvejney vøjø, vøjppø mi nguipsocuji'n. Jetse ji'n mus mañ nømyajø que ji'n vøjppø qui'psocuji'n nø mi anmayu. Jetse manba cyotza'ajyaje ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus mañ nømyajø que yatzipø ti nø mi ndzøjcupø.

⁹ Tzajmayaj coyosyajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø, ¹⁰ va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjø aunque ti yoscuy va'cø istøjø que vøjppøte Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

¹¹ Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya jujche Diosis tø cotzønba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzøctamø. ¹² Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø ansundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjppø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi. ¹³ Porque it vøjppø tiyø manbapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'nbapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'nombø Dios. ¹⁴ Je'is chí'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzcøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø tø jana ndzøjcanøtyamø más yatzitico'yajcuy. Y tø cøvajcøtyamu ndø cojaji'ñ va'cø tø ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyønse, va'cø ijtam ø nganas va'cø ndzøctam más vøjppø tiyø.

¹⁵ Jetse vøjø va'cø jana chønyajø, y va'cø mi ndza'mindzi'yajø, y va'cø mi ojnayajø va'cø jana chøcyaj yatzipø tiyø. Jetse tza'mindzi'yajø ijtuse mi angui'nguy. Uy mi myenøchøc ni i'is.

3

Ti vøjø va'cø chøcyajø va'njajmoyajpapø'is

¹ Yac jajmutzøcyajø que tiene que va'cø cyøna'tzøyaj gobierno y mumu angui'myajpapø, va'cø chøcyaj lo que jujche 'yangui'myajpase y va'cø ityaj listo va'cø chøcyaj mumu vøjta'mbø tiyø, ² va'cø jana yachcø'o'nøyaj ni iyø, ni va'cø jyana quipyajø, pero va'cø cyotzønyaj mumu pøn, va'cø vøj nømanyaj mumu pøn.

³ Porque jetsetique't tø øtz ijtamuna'ntzi como jovipø pøse, ji'na'n ndø ngøna'tzøtyam ni iyø, pø'nis tø angøma'cøyajpana'n. Ne'c ndø ngusto sunbana'n ndø tzøctamø, y sunbana'n ndø tzøctam tø yac tzi'ndambapø aunque tiyø, y ja mus ndzactamø. Y sunbana'n yacsutzøctam ndø tøvø, ji'na'n sundame va'cø ijtam vøjø. Ndø qui'satyambana'n eyata'mbø, y je'ista'm tø qui'satyangue'tpatina'n. ⁴ Entonces Diosis tø Yajcotzøcpapø'is, je'is tø isindzi'u que ñe'c tø toya'nøpya y tø sunba mumu pøn. ⁵ Y je'is tø yaj cotzøctamu tø to'ya'nøtyamu añcø. Porque ji'n tø cotzøctame aunque ndø tzøjcu añcø vøjpø tiyø. Sino je'is tø yac tzu'näpya ndø coja va'cø tø it como si fuera pø'najuse como jomepø pøn. Masanbø Espiritu Santo'is tø yac jomevitu'pa. ⁶ Diosis algo yac min øtzcøø Espiritu Santo Jesucristoji'n tø Yajcotzøctambapø'is. ⁷ Jetse Diosis tø pøjcøchonba ñe'c vyø'ajcupit. Como tum erejencha manbase tø pøjcøchondame, jetse manba tø pøjcøchondam mumu jamapø itcuy ndø jo'ctambapø.

⁸ Viyunete muspa tø nømø que oyupø'is vya'njam Dios tiene que va'cø cuenda tzøc vyin va'cø chøc vøjpø tiyø, y jetse su'nbøjtzi va'cø mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepø tza'mañvajcocuy vøjø mumu pøngøtoyata'm. Y jetse va'cø ndø tzøcø masti vøj manba tø ijtime. ⁹ Uy man mi onguip jovi onbapøji'n. U mi nøjvindzamdzamneyu ni jutipøji'n. Y uy mi nguipcuy chøcø ita'mna'n mi janda tzu'nguy. Uy mi onguip Moisesis 'yangui'mgucyøsi. Porque jetsepø quipcuy ni ticøtoya ji'n yose, suniti manba mi 'yonguiptame.

¹⁰ O'ca tum pø'nis vye'nbutyajpa vene pøn va'cø ñø'ityaj eyapø qui'psocuy, tzajmayø menac que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø. O'ca ji'n myane, yac man emøc. ¹¹ Porque jetsepø pø'nis qui'psocuy ji'ndyet vøjpø y nø cyojapa'tu. Y mismo ñe'c myuspa que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cø chøcø

¹² Cuando øtz manba ngø'vej Artemas o Tíquico mitzcø'mø, cuando jet nu'cyajpa mitz ijtumø, coje'csø va'cø mi myan Nicópolis cumgu'yomo, jinø va'cø tø pa'tø. Porque nguipsmi'nøjtzi que jinø manba ngøjtay pacac añsøn.

¹³ Cotzønä mø'chøqui angui'mocuji'n co'o'nopyapø Zenas y cotzongue'tati Apolos va'cø mus myanyajø, va'cø jyana tzøjçayaj ni ti'is falta para tyungøtoya.

¹⁴ Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzønyaj nø tyoya'isyajupø. Jetse ji'n man ityaj suniti, porque cotzønøyajpa.

Ultimo yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

¹⁵ Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'n mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'njajmonguy tyøvøta'm. O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøndam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Filemón

Carta Chøjçayupø Filemón Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'njamocuy tøvø Timoteoji'n nø mi "jajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm. ² Y jic yomopø ndø va'njamocuy tøvø Apia jajyandyangue'tpati øjtzi y jetseti jajyandyangue'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzondamu va'cø tø coquijpatyam ndø Comi'is 'yote. Y jajyangue'tpøjtzi tu'myajpapø mi ndøjcomda'm va'cø vya'njamyaj Dios. ³ O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vyø'ajcupi'jtam y va'cø mi yac ijtam contento.

Vøti vya'njamba y syunba ndø Comi Filemo'nis

⁴ Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzøn jetis. ⁵ Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'njamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm. ⁶ Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzondam Diosis va'cø mus mi ndza'mindziyay eyata'mbø pøn mi va'njajmongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyø'yajø que Jesucristo'is cyøjtayu mumu vøjpø qui'psucuy lo que ijtuþø mi ndzoco'yomo. ⁷ Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'ñbø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tøvøta'm, y por eso mi ngotzønyajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'njamyajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemo'nis

⁸ Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzocø, ⁹ pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi "vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønám chønø, y yøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi ¹⁰ "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø "une Onésimo. Øjtze "une porque je'is vya'njamajmay ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtu'ctzi.

¹¹ Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero yøti yospa'am vøjø para øtzcøtoya, y para mitzcøtoya manba yosque't vøjø. ¹² Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzcø'mø. "Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø. ¹³ Sunjo'pyana'ntzi va'cøna'ñ chø'y øtzji'ñ Onésimo va'cøna'ñ cotzo'nøjtzi como si fuera mitz ndø cotzønuse mientras øtz preso'omo ijtojtzi Diosis vøjpø 'yotecøtoya. ¹⁴ Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi. ¹⁵ Onésimo oyocsyø tzu'ñ mitzcø'mø para usyan oracøtoya va'cø mi mbøjcøchongue'tati para mumu jamacøtoya. ¹⁶ Pero yøti ji'ndyet como nø mi "ñøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jetse masti vøjø porque øtz vøti su'nbøjtzi Onésimo; y mitz más vøti manba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi "ñøyosuse manba mi suni, sino como mi va'njamjonguy tyønøtique't porque je'is vya'njamgue'tpati ndø Comi.

¹⁷ O'ca de veras que mitz mi ndø va'njamocuy tøvø, entonces pøjcøchon Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchonuse. ¹⁸ O'ca algo ti mi ñchøjçayu, o'ca mi jya'ndzaypa algo tumin, jachø'y ø nguenta'nomo va'cø øtz yac vitu'ø.

¹⁹ Øjchønø Pablo, øtz nø'mø "jajyayu ø ngø'pit que øtz maṅba yac vitu'i, aunque muspana'ṅ mi nøjayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ngyotzoca y por eso como si fuera hasta mi "vindit mi ndø ja'ndzapyá. ²⁰ Jø'ø, atzi, tzøc como mi "va'cpase porque mi va'ṅjamba ancø ndø Comi, y jetse ma mi ndø yaj casøyi. Y jetse maṅba mi ndø yac it contento ø ndzoco'yomo jujche mi ndø tøvø, porque parejo ndø va'ṅjamdamba Jesucristo.

²¹ Nø mi "jajyayu porque muspøjtzi que viyũnsye maṅba mi mbøjcøchon Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y maṅba mi ndzøjcaṅøy más que mi ndzajmayuse. ²² También tø vøjøtzøjcay ø "jejcuy, porque mitz mi o'nøndyamba Dios va'cø mus maṅ mitzcø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'ṅbø yac maṅ mitzcø'mø.

Ultimopøyuschi'ocuy

²³ Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'ṅjajmonguy tyøvø Epafras. Preso'omo itque'tuti Jesucristo'is 'yote nø chajmayu ancø. Je'is mi ngyø'vejapya dyus.

²⁴ Mi ngyø'vejayajque'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucasis; parejo yosyajpapø øtzji'n.

²⁵ O'nømbyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Los Hebreos Carta Hebreo Pøngøtoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

¹ Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'mañvajcoyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaju y eyasetam 'yo'nøjaju. ² Pero jøsi'cam yøñ ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtpø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune. ³ Diosis 'Yune sø'ñba Diosis myøja'ño majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømiji'ñ va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øyupø 'yoteji'ñ. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mguy po'tcø'u yomo tzejpmø, Diosis chø'na'ñomo, va'cø myøja'ñ angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'ñombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møja'ño maj Diosis yøñ 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erencha cuenta más møja'ñombø ñøyi que ji'n angelesta'm. ⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis:

Øjchøñ mi Une. Yøti yaj quejpojtzi que øjchøñ mi ndø Janda.

Cuando ndø Janda Dios nømu: "Øjchøñ je'is Jyata"; ja ñømø o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: "Øjchøñ Une jicø"; ji'ndyet angeles o chame que 'yuneta'm. ⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'ñombø 'Yune nascøsi nømu:

Tiene que va'cø cyøna'tzøjayaj ø 'Une mumu angelesista'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu:

Ndzøcyajpojtzi angeles como savasepø;

y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu:

Mijtømte Dios; mitz mañba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya.

Mañba mi 'yangui'm vøjø, mañba mi ndzøc vøjøpø angui'mguy.

⁹ Vøjøpø angui'mguy mi sunba ançø, y yatzizoco'yajcuy ji'n mi suni;

jetcøtoya mijchøñ mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi 'yaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas,

y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹ Tzap y nas mañba yajyaje, pero mitz mumu jama mañba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas mañba peca'ajyajque'te.

¹² Como tucu ndø pacsanne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse mañba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase mañba mi indi,

nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

¹³ Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'ñomo va'cø mi 'yangui'mø,

hasta que øtz yac mochquecyajpojtzi mi ngui'sayajpapø'is como si fuera mi ñgøte'nøyajuse.

14 Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosyajpapø. Diosis cyø'vejyajpa angeles va'cø cyotzonjaj pøn manbapø cotzocyaje.

2

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tøjaj cotzocpa

1 Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocoyaje. 2 Porque Diosis 'yote angelesis chajmaya-juse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatzitzoco'yajcuy y ja cyøma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja. 3 Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse. Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzococuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzø'tz vi'na, y myañajupø'is tøjazmayajque'tpati jujche cham ndø Comi'is. 4 Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju; porque tza'mañvajcoyajpapø'is chøcyaju seña, y myøja'ñomda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyømiji'n. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pønse o viti

5 Porque Diosis ja chamdz'i'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando manba cyot jomepø angui'mguy lo que ndø tzamdamupø. 6 Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:

¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yoscuy?

¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

7 Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'ño'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtøju.

Y mi 'yac angui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

8 Mitz mi ndzajmayu que pøn manba covi'najø'aje mumu ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn mumuticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti. 9 Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu ancø ca'e, por eso yøti yac møjja'ño'maju y yac vøcotzøctøju. Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tøj coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

10 Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtø aunque tiyø, pero vøjpø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ijtusena'n pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis vyindu'najpapø va'cø ñømanjaj tzajpomø. 11 Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nø'yajupø tumbøtit jyata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqu'i'ajyaj cyømasa'nø'yajupø. 12 Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'nbø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcøpa.

Ma'nbø mi 'vajnay mi møjja'ño'majcuy tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø.

13 También nømba:

Muspøjtzi que Diosis manba cotzove.

Y nømque'tpa:

Yø'c ijtø øjtzi ø uneji'n lo que Diosis ø tzi'yajupø.

14 Como tøjta'm tøj Diosis 'yuneta'm, tøj sispø pønda'møñø y tøj nø'pinøtyamu;

por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø

yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete. ¹⁵ Jetse mumu jama ndø na'tztambana'n porque manba tø ca'tame y ji'na'n tø ijtam vøjø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzoc tamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy. ¹⁶ Porque viyunse Jesús ja minø va'cø cyotzon yaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzon damø como Abraha'mis tø 'yuneta'm. ¹⁷ Por eso ij tuna'n pyena va'cø pyø'naj como pyøndøvøse, como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø tø toya'nøtyamø, y va'cø chøc vøjø øtz cøtoya myøja'nombø pane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui: va'cø yac tzu'nay ndø coja va'cø tø pøjcøchon Diosis. ¹⁸ Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'n yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzøjquisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cotzon damø porque chøjquisque'tpana'n ñe'cø yatzipø'is.

3

Jesús mastit myøja'nombø que ji'n Moisés

¹ Entonces ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindamupø ñe'cøtoya, y mi "vyejandyamupø va'cø man mi ijtam ñe'cji'n tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'njajmonguy, Jesús pane covi'najøte. ² Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisésis chøjcu vøjppø yoscuy mumu Diosis cyumgu'yomo. ³ Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcotzøctøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'nombø que menos Moisés. ⁴ Porque aunque jujchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete. ⁵ Viyunse Moisés vøj o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'manvactøju jøsi'cam. ⁶ Pero como Jesús ji'ndyēt ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angu'mba vøjø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumgu'y tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'njajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jo'ctamba vøjppø tiyø hasta que ndø pøjcøchon damba.

Diosis chøc sapøjcu y ñe'pyøngøtoya

⁷ Por eso u mi ndzac mi va'njajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba:

Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

⁸ u jana mi ngøma'nøyo, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømo ya'møcpø pø'nista'm.

Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

⁹ Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is tzøjquisyajøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjcøjtzi, pero ja syun va'njamyajøjtzi.

¹⁰ Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis,

y nø'møjtzi: "Puro tococuy qui'psyajpa choco'yomda'm, nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun cyønøctøyo'yajø øtz sunbase".

¹¹ Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø nøyingøsi:

"Nunca ji'n man tøjcyaje manbamøna'nø ndzi'yaj sapøjcu'y".

¹² Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øjtø mi va'njajmonguy tyøvø, tzøctam cuenda u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi jana va'njamda Dios. O'ca ji'n mi va'njamdame, manba mi jajmbø'tam quenbapø Dios. ¹³ Sino mientras ij tutøc hora, nay ña tzajmatyandøjø tumdum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjø yatzipø tiji'n. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'n, ji'nam ma mi sundam vøjppø tiyø.

¹⁴ Porque manba tɔ ijtam vɔjɔ Cristoji'n o'ca ndɔ va'njamdzo'tzuse, jetse ndɔ tumɔtzocoy ndɔ seguitzɔcɔpa hasta junche'nomo.

¹⁵ Pero yɔti hora'am; porque it Diosis 'yote jachɔ'yuse:

Yɔti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana ngɔma'nɔyɔ,

como ya'mɔcpɔ hora'omo qui'sayajɔtzi cuando ja ijnɔmɔmɔna'n vityaju.

¹⁶ Porque mumu pɔn Moisesis nɔtzu'nyajupɔ Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyɔma'nɔyaju ti chajmayajupɔ. ¹⁷ Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin ca'yaju ni i ja ityɔmɔ. ¹⁸ Y mumu lo que ja vya'njamyajɔpɔ'is; jet ñɔjmayaju Diosis ñe'c ñɔyicɔsi: “Nunca ji'n ma mi ndyɔjcɔtyam manbamɔna'n mi ndzi'tam sa'pɔjcu”. ¹⁹ Entonces ndɔtzi'tamba cuenta que ja mus tɔjcyajɔ porque ja vya'njamyaj Dios.

4

¹ Así es que como Diosis chamu que muspatɔc tɔ sapɔctam ñe'c'ji'n, por eso tiene que va'cɔ ndɔ na'ndzɔ uytim it tɔ ɔjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca manba sapɔcyaj Diosji'n. ² Porque igual como jic ya'mɔcta'mbɔ pɔnda'm tzajmayajtɔj vɔjɔpɔ ote, jetseti ɔtz tɔ tzajmatyandɔjque'tu. Pues jicta'm tza-jmayajtɔju, pero ja ñɔvɔ'ayajɔ porque ja vya'njamyajɔ. ³ Pero tɔ ɔjtz tɔ va'njamdambapɔ'is muspa tɔ sapɔctam Diosji'n. Porque Dios nɔmu:

Jetɔtɔya qui'syca'ɔtzi, ndza'mɔjtzi ɔ nɔyɔngɔsi,

nɔ'mɔjtzi que ni jujche ji'n ma sapɔcyaj ɔtzji'n.

Jetse nɔm Dios aunque cuando chɔc yɔn nas, jicsye'c tucpɔ' yoscuy. ⁴ Porque it jachɔ'yupɔ jujche chɔc Diosis cu'yapya jama'omo, nɔmba:

Cu'yapya jama'omo Dios sapɔjcu, tujcumna'n yoscuy.

⁵ Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychɔ'yuse que nɔm Dios:

Ji'n man syapɔcyaj ɔtzji'n.

⁶ De toda manera tiene que va'cɔ syapɔcyaj vene'anbɔn, porque oyupɔ tzajmayajtɔj vi'na ja syapɔcyajɔ porque ja cyɔma'nɔyajɔ. ⁷ Pero Diosis chamu eyapɔ jama; y yɔtipɔ jamamete. Porque cɔjtu'came je jama cuando ja syapɔcyajɔ, jɔsicam Diosis chajmayaj Israel pɔn jujche manba tucnɔm más jɔsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cɔ ñɔmɔ: Yɔti o'ca mi manba Diosis 'yote, u mi jana ngɔma'nɔyɔ; cɔma'nɔyɔti.

⁸ Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'n jic ya'mɔcpɔ Israel pɔnda'm sapɔjcu, entonces Diosis ja chamɔna'n eyaco jama va'cɔ tɔ sapɔctamɔ. ⁹ Pero como jetse chamu, jetɔtɔya manbatɔc it masanbɔ sapɔjcu va'cɔ syapɔcyaj vya'njamyajpapɔ'is Dios. ¹⁰ Porque cuando tɔ sapɔctamba, manba ndɔ tzactangue't ndɔ yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy. ¹¹ Por eso hay que va'cɔ ndɔ penatzɔc ndɔ vin va'cɔ mus tɔ sapɔc Diosji'n, va'cɔ jana tɔ tzɔ'y a'ngomo ji'n ndɔ cɔma'nɔyi anɔc, como chɔcyajuse ya'mɔcpɔ pɔ'nis.

¹² Porque Diosis 'yote quenbapɔte y pɔmi'oyupɔte. Como metz vinbɔ espada tɔjcyɔyase jojmo ndɔ sismo, jetse cuando ndɔ manba Diosis 'yote, más jojmo tɔjcyɔya ndɔ tzocɔ'yomo ijumɔ ndɔ espiritu y ndɔ qui'psocuy, suñi va'cɔ tɔ yac musɔ jujchepɔ pɔnda'mɔnɔ. Tɔ yac muspa jujchepɔte ndɔ qui'psocuy y tɔ yac muspa o'ca vɔjɔ ji'n vyɔjɔ ndɔ ngui'pscɔpɔ'papɔ. ¹³ Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chɔjcu, ja it ni ti ji'n cyomusipɔ je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyɔ, y je'is vyi'nanɔjqui tiene que va'cɔ ndɔ andzo'noya ijtu anɔc ndɔ coja.

Jesús myɔja'nombɔ panete

14 Entonces it myøja'nombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjçø y tzajpomo Diosis vyi'nandøjqui. Por eso hay que va'cø mumu jama más ndø va'njamø jana ndø jajmbø' nunca. 15 Yøñ ndø møja'nombø pane covi'najø'is tø toya'nøtyamba porque tø mochita'mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocoya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyojapa'tø. 16 Por eso hay que jana na'tzcuy va'cø ndø o'nøtyam myøja'n angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'nøtyamø y va'cø tø cotzondamø ñe'c vyø'ajcupit cuando nømøme ndø sundamu'øc.

5

1 Porque mumu myøna'nombø pane cøpinyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchønyaj Diosis ñøycøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyojacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo. 2 Por eso muspa ñømanjaj pasencia pyøndøvø ji'n myusyajepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyoja. 3 Y como itque'tuti ñe cyoja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyojacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyojacøtoyata'm.

4 Ni i ji'n mus myøja'nø'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyin, sino Diosis ñombratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñombratzøjcuse Aarøn. 5 Jetsetique't Cristo'is ja myøja'nømse chøc vyin ñe'cø va'cø myøja'nombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjayu: Mitz øjchøñ mi une.

Yøti yaj quejpojtzzi que øjchøñ mi ndø Janda.

6 Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote:

Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya, como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

7 Y cuando Cristo yø'cna'ñ it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu, porque Cristo'is cyøna'tzøy Dios. 8 Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyø. 9 Y yøti como ji'n chøjçay falta ni ti'is, por eso muspa tø yaj cotzocøtam mumu jamacøtoya mumu ndø cøma'nøtyamba'is. 10 Porque Diosis cyojtu Cristo va'cø chø'y como myøja'nombø pane igual como Melquisedec myøja'nombø panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

11 Pues ijutøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø mi ndza'manvajcatyamø; pero ji'n mus omba ndza'manvactamø, porque ji'n mi omba ngøñøctøyøtyame. 12 Como vøti jamam mi anmajo'tyamu, sununa'n va'cø mi isindzi'tam mi mbøndøvø; pero ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø. Porque ijutøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más vi'napø Diosis 'yanmacho'tzcuy. Como ya'une'is 'yucpase leche y ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz ji'ndøc mus mi ngønøctøyøy myøja'nombø musocuy. 13 Como 'yucpa'is leche ya'unese, anmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø, ti ji'n vyøjø. 14 Pero como jujche pønbutupø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6

¹ Por eso hay que va'cø tzøjcanøyo hasta que ndø tzøcpa ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø anmaycho'tza. Cuando ndø anmachøtzpa, ndø anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam Dios. ² Ndø anmandyamba nø'yø'ocuy, y ndø anmandyamba ticøtoya ndø cotpa ndø cø' ndø va'njajmocuy tøvø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyu, y jujche manba visa'yaje ca'yajupø, y como jujche Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, y manba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya. Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac. ³ Sino que hay que va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø anmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzonba, muspa tø anmatya'ndøjø.

⁴ Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'nøjayu'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tzajpombø tiyø, y pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo. ⁵ Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy manbapø ndø istame minbapø hora'omo. ⁶ Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njajmocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjøtzøcø, porque chajcu vya'njajmocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nø yaj ca'vøjøtzøjcacye't cruzcøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui. ⁷ Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnuña tujis, entonces tzocpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase. ⁸ Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y manba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjøpø tiyø, ji'n tø queque

⁹ Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzcøtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzoc-tamucamete. ¹⁰ Diosis aunque ti chøcpa vøjøpø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi 'yosaytamu porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzondamu mi va'njajmonguy tøvø porque Diosis seña ancø, y nømdøc mi ngotzondamu hasta como yøti. ¹¹ Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecø va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjøpø tiyø ñø mi 'jo'ctamupø hasta que mi mbøjcøchonbamba. ¹² U mi ndzi' lugar mi 'vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy como pasencia'oyajupø y va'njajmoyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis manba chi' vøjøpø tiyø lo que chamuse.

¹³ Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti manba chi', como ja itam ni i más myøja'nombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu. ¹⁴ Y ñøjayu: "Vøti manba mi ndzi' vøjøpø itcuy, y manba mi yac sone'ajayaj mi "une". ¹⁵ Pues entonces con pasencia'ajcupit jyo'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u. ¹⁶ Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcaypa más myøja'nombø'is ñøyi. O'ca chambøjcaypa más myøja'nombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa. ¹⁷ Je pøn manbapø chi'yaj vøjøpø tiyø, Diosis nømna'n syun yac musyaj viyunse que ji'n cyacpø 'yote, que manba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que manba

chi'yaje. ¹⁸ Jetse m'as seguro porque it metzcupyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' 'yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø met'zpa ndø cotzojcu, jetcøs va'cø ndø pøjcøchon vøjpø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que manba ndø pøjcøchonam vøjpø tiyø; entonces contento tø itpa. ¹⁹ Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'ñajmonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjpø tiyø manbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Dioscøsi masanbø lugajromo. ²⁰ Jen vindøjcøyu'am øtzcøtoya Jesús, myøja'nombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

7

Melquisedecsepyø pane'ajcuy

¹ Yøñ Melquisedec Salem gungu'yombø angui'mbate; más myøja'nombø Diosis pyane. Je'is oy chøn Abraham cuando Abraham nømna'n vy-itu'u oyumø quipcu, cuando Abraha'mis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyømasa'nøyu Abraham. ² Y Abraha'mis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjpø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø. ³ Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

⁴ Pues entonces tzøjca cuenda jujche myøja'nombø yøñ pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø. ⁵ Yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyajpa, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'mgue't. ⁶ Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjcøchon lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nøy Dios va'cø cyotzøn Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que manbapø chi' vøjpø tiyø. ⁷ Y ndø mustamba que más myøja'nombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse. ⁸ Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pønda'mete. Pero it Diosis 'yote jachøyupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchonupø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø. ⁹ Pues muspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti. ¹⁰ Porque Levi'is Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'n Abraha'mis 'yune Levi, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis chøn.

¹¹ Porque Levi'is 'yune pane'ajyajpa y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønda'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'n Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'n pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarøn pane'ajuse. ¹² Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy. ¹³ Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucøspø ni i más ja it yospa altarcø'mø como pane. ¹⁴ Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is

ya'møcpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacøš manba tzu'ñ pane.

¹⁵ Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøšpø, siño Melquisedecsepø. ¹⁶ Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøšpø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús:

Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya.

¹⁸ Porque viyuñsye jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø. ¹⁹ Porque Diosis vyi'nanðøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjø tiyø tø øtzcøtoya, y jet va'cø ndø va'njamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

²⁰ Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse manba chøc viyuñse. ²¹ Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøycøš ni i'is o'ca manba pane'ajyaje. Pero Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús ñøjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu: "Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya". ²² Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm juchøc tucpa jomepø contrato más vøjø Diosis chøjcupø. ²³ Y viyuñse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yocuy vøti ame. ²⁴ Pero como yøn Jesús mumu jama ijtu, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy. ²⁵ Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'ñ o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vyi'nomo.

²⁶ Entonces jetsepø myøja'ñombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatitzoco'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'øyupø pønji'nda'm, ñømandøju más møjipø tzajpomo. ²⁷ Pero je eyata'mbø myøjañombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'ñ pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac. ²⁸ Porque angui'mgu'yomo møja'ñom pane'ajyajpana'ñ pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune manba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjø pane mumu jamacøtoya.

8

Jesusis yac tucpa jomepø contrato chamuse Diosis

¹ Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'ñbø mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'ñombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øtzi. Jic pane nimequetø myøja'ñajcu'yomo nø pyøcsu tzajpomo Diosis chø'na'ñomo. ² Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyuñsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø. ³ Porque tumdum myøja'ñombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nø ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj

ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtu pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø. ⁴ Porque o'ca nascøsnan ijtu yøti, ji'nan pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijtuse angui'mguy. ⁵ Pero jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjcanngøpuytøyajpa tza-jpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tza-jpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando manbatøcna'n chøc masandøc: "Tzøjcay cuenda mi isindzi'use Sinaí cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpuytøpyø'ø". ⁶ Pero viyunete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomo más vøjpo contrato ijtu, como chamuse Diosis que manba chøc más vøjpo tiyø tø øtzcøtoyata'm. ⁷ Entonces o'ca vø'ajuna'n vi'napø contrato, ji'nan pyena va'cø chøcvøjøtzøc eyapø. ⁸ Pero Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nømu que ji'n vyøjpo nø chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtu jachø'yupø Diosis 'yote:

Ndø Comi nømu: Eyaco jama ma'nøbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹ Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nøputyaje Egipto nasomo.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø; y jetse 'najmbø'u tzacyajøtzi jic pønda'm.

¹⁰ Por eso eyapø contrato ma'nøbø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yønømete.

Ma'nøbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy; chococøs manba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis manba va'njamyajøtzi y øtz manba 'une'ajyaje.

¹¹ Y ni i'is ji'n man 'yanmayaj tyøvø;

ni i'is ji'n man chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi.

Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu manba comusyaj øtzi y por eso ji'ndyet pyena va'cø chamusyajtøjø.

¹² Porque ma'nøbø ndoya'nøjayaj ji'n vyøjta'mbø chøqui, y ma'nøbø 'najmbø'jayaj cyoja y yatitzocø'yajcuy. Jetse nøm ndø Comi.

¹³ Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

9

Tzøjpombø masandøc y nascøspø masandøc

¹ Entonces como vi'na ijtusena'n angui'mguy, ijtuna'n angui'mguy jujche va'cø cyøna'tzøyaj Dios, y ijtuna'n nascøspø masandøc nacapø. ² Y ijtuna'n metzcuy cuarto. Y vinbatcuy cuarto'omo ijtuna'n no'a po'cscuy, ijtuna'n mesa, y mesacøs ijtuna'n cyømasa'nø'yupø pan. Jic cuarto ñøjayajpana'n masanbø cuarto. ³ Y más jojmo tucu vo'tecøtu'man ijtuna'n eyapø cuarto ñøjayajpana'n más masanbø cuarto. ⁴ Y je'tom ijtuna'n masanbø mesa oropø yac jo'cøyajpapøcøs pomo, ijtuna'n caja puro oro cønecø'yupø; je'tom cyotyajpana'n Diosis cyontrato. Y caja'omo itque'tutina'n oro tzica 'yannepapø'om maná cu'tcuy. Itque'tutina'n caja'om Aaro'nis cyutacus oyupø cøvo'me, y itque'tutina'n tza'ta'mbø tabla y jetcøs jachø'yuna'n angui'mguy. ⁵ Y cajacøs ityajuna'n sø'nyajpapø angeles chøqui como seña que myøja'nombø Dios jen itpa, y cyømøndzøjcayajpana'n syaji'n caja'is 'yanmucsø yajpamøna'ne cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus ndø cøyin ndzam yøti.

⁶ Entonces cuando vøjõtzcøycajtøjumna'n η jetse, tøjcyajpana'n η pane tumdum jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø chøcyaj cøna'tzø'yocuy. ⁷ Pero más masanbø cuarto'omo tøjcøpyana'n η más myøja'n ηombø pane tyumgø'y tumdum amepit. Ñtøjçøpyana'n η copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm. ⁸ Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'n mus tøjcyaj aunque iyø más masanbø cuarto'omo mientras que ijtutøc vinbø masandøc nacapø. ⁹ Pues jetse jic masandøc como chøcyajuse señatite como jujche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti. Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Dioscøtoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cøna'tzø'ocuy. ¹⁰ Porque angui'myajtøjuse, puro na's ndø siscøtoyapøtite. Angui'myajtøju ti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetsena'n η angui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis cyacpø'u jetspø angui'mguy.

¹¹ Pero yøti minu'am Cristo myøja'n ηombø panete y más vøjpø ti chøcpa tø øtzcøtoya; y jetse yøti it más vøjpø angui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'n ηombø y más vøjpø masandøc como, ji'ndyet pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyet nascøspø. ¹² Ni ji'ndyet chivu'is ñøpin ñtøjçøjayu, ni ji'ndyet vacas une'is ñø'pin ñtøjçøjayu; sino ñe' ñø'pin ñtøjçøjay tumnac más masanbø cuarto'omo; jetse tø jupyujtamu mumu jamacøtoya. ¹³ Porque cyøjøjyajpana'n η toro ñø'pinji'n η y chivu nø'pinji'n pøn cøyu'cøyajupø ca'upøji'n. Y ponbø'yaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñunyaj nø'cømo y jetji'n va'cø cyømasa'nøyajø cyøjøjyajque'tpana'n η pøn va'cø cyøvajcøyajø, pero vingøstite. ¹⁴ Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Dioscøsi jana cojapø; ji'n yajepø Espiritu'is cyotzoñu. Ñe ñø'pinji'n je'is tø yaj cøvajcøjapya ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñø'pinis tø cøvacpa vingøsi, entonces más vøjpø tiyøte que Cristo'is ñø'pinis tø yaj cøvajcøjapya ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocoy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzø'y quenbapø Dios.

¹⁵ Y por jetcøtoya yøti Cristoji'n tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyojayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtucna'n η i'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjçøchønyaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejayajupø. Je erejencha Diosis chamdzi'upøte ya'møc. ¹⁶ Y o'ca aunque i'is chamdzi'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'ijtipø cyando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjçøchøve hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa. ¹⁷ Jetse lo que chamdzi'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcapya solamete despuè que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijtutøc vø'ne, ji'n pyøqui. ¹⁸ Por eso también je vi'napø contrato que Diosis chamdzi'upø, ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospana'n. ¹⁹ Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myoju vacas une'is ñø'pin, y chivu'is ñø'pinji'n η y nø'ji'n η y pyøjcu tzapas cønupø borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'n cyøjøjyaj mumu pøn. Y cyøjøjøcye'tuti angui'mguy libru. ²⁰ Y Moisés nømu: "Yøn nø'pin señate que nøm yosu contrato Diosis tø tzi'tamupø". ²¹ Y jetseti cyøjøjøcye't nø'pinji'n masandøc y mumu tiyø yosyajpapø cøna'tzø'yocuyomo. ²² Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpya nø'pinji'n, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tø cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tø yac tzu'nay ndø coja

²³ Entonces nascøspø ti'is tzajpombø'is cyene ñø'ijtay y je nascøspø tiene quena'n va'cø yaj cøvajcøyø copøn nø'pinji'n; pero mero tzajpombø'is syunba

más vøjppø'is ñø'pin. ²⁴ Cristo ja tyøjcøy pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjcampøpujtøyajø mero vøjppø masandøc. Sino Cristo tøjcøy mero tzajpomo, y vøti jindí ijtú Diosis vyi'nandøjqui va'cø 'yo'nøy Dios tø øtzçøtoyata'm. ²⁵ Y ji'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjçøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'n lo que ji'ndyet je'is ñe. ²⁶ Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'n tøjcopya tzajpomo ñe'nøpinji'n, entonces vøtinacna'n toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino vøti cuando nøm tyanbø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø. ²⁷ Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam manba tø cøme'tz Diosis ndø cojapit, ²⁸ jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'nay vøti pø'nis cyojata'm. Pero manba vøcø mingue'te menajçosi, pero ji'ndyet va'cø yac tzu'nay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzøjcoctuctamø nø ndø 'jo'ctamu'is.

10

¹ Porque cuando yaj ca'yajpana'n copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjcampøpujtøyajø vøjppø tiyø manbapø tuc jøsi'jcam. Chøcyajpasena'n vi'na, ji'ndyet mero vøjppø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy cyojacøtoya porque Diosji'nna'n sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja. ² Porque o'ca chi'yajøna'n cuenta que ja itam cyoja, entonces ji'nan syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyøna'tzøyajupø'is Dios. ³ Cuando chøcyajpana'n jetse, jyajmutzøcyajpana'n cyoja 'yamepit 'yamepit. ⁴ Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

⁵ Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios:

Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø, sino mi ndø yac miñ como nascøsta'mbø pønse.

⁶ Cuando yaj ca'yajpa copøn y pønbo'yajpa cyojacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

⁷ Jicsye'c nø'møjtzi: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijtuse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi". ⁸ Entonces jetse nømu vi'na: "Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni pønbo'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'nayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtú angui'mguy va'cø jetse chøcyajø". ⁹ Jicsye'c nømgue'tu: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø". Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø. ¹⁰ Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tøj yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atam ndø coja.

¹¹ Pero tumdum Israel pane te'nba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajçøyaj cyojaji'n. ¹² Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atam ndø coja mumu jamacøtoya y después po'csu Diosis chø'na'nomo. ¹³ Y jeni nø jyo'cu hasta que yac mochi'ajyajtøjpa 'yenemigo y ni tim ji'nam musi'cye'nøm chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse. ¹⁴ Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tøj yac masa'najtamø va'cø tøj yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui mumu jamacøtoya. ¹⁵ Porque jetseti tøj tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios: ¹⁶ Cuando cøjtu'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'nþø ndzøc pønji'n:

Ma'nþø yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy y ma'nþø yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

¹⁷ Y después Masanþø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtz nunca ji'n mañ 'jajmundzøjcayaje cyoja ni yatztzoco'yajcuy.

¹⁸ Y yøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'møy Dios

¹⁹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzcøtoya, yøti jana na'tzcu y muspa tø tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui como si fuera tø tøjcøpya más masanþø lugajromo. ²⁰ Muspa tø tøjcøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcatyamu jomepø tøjcøcuy. Ijtupøna'n tucu vo'te va'cø jana tø tøjcøy más masanþø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús. ²¹ Y yøti Jesús myøja'nombø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm. ²² Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjpø tzocøji'n y jana na'tzcu y porque ndø va'njamba viyunsye como si fuera tø to'møyuse; cøvajcøyupø ndø tzocøji'n va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conñø vøjpø nø'ji'n. ²³ Ndø va'njamda'i viyunsye y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis manþa tø tzi'tam vøjpø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti manþa tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase. ²⁴ Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjpø tiyø. ²⁵ Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mguy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, y jet pyenate yøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

²⁶ Porque o'ca ndø musu'am viyunsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa manþa is tø coca'y ndø coja. ²⁷ Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando manþa min jic jama cuando Diosis manþa tø cøme'tztam ndø cojaji'n, y qui'sca'pa manþa ponþø'yaj 'yenemigo juctyøjcomo. ²⁸ O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyaj que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyøya'nøyajø. ²⁹ Pero o'ca ja tyøya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø manþa tzi'tøje tum pøn o'ca syangonojcapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møja'ngojate porque Jesusis ñø'pinji'n chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'n. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos manþa cyastigatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mguy. ³⁰ Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: "Ø ne'c ma'nþø ngastigatzøcyaje; ma'nþø ndzi'yaj cyoyoja". Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is manþa cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'n. ³¹ Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

³² Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzoco'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi 'yacsutzøctandøjumø. ³³ Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nøyaju aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi 'yacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø

yacsutzøcyajtøjupø. ³⁴ Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'n mi nø'ijtamupøji'nna'n, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca. ³⁵ U mi i'nbø'tam mi "vin, jajmutzøcta Dios. Y jetse manba mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngoyoja. ³⁶ Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces manba mi mbøjcøchondam lo que Diosis ni nchamdzi'tamuse. ³⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba: Jø'nøti manba mini manbapø mini, que ji'n man ya'e.

³⁸ Pues chøcpapø'is ø angui'nguy manba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n man sun jetsepø. ³⁹ Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyaj-papø'is manba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzøctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

11

Va'njajmoyajpapø pønda'm

¹ Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que manba ndø pøjcøchøndame nø ndø "jø'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijuti. ² Ya'møcta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

³ Y tø øtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁴ Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjppø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjppø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchoñu Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

⁵ Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contenido'aju. ⁶ Pero ni jutz nøm ji'n contenido'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca manba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'c ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'njajmø que Dios ijtu y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁷ Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomoji'n y 'yuneji'nda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que manba toyapa'nømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse manba tucnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamyajø como Noe'is vya'njamuse. Y porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchoñu como tø pøjcøchønbase o'ca ndø va'njajmba.

⁸ Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'n cyumgu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'nu. Porque Diosis ñøjayu va'cø man eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'nu aunque ji'na'n myusi jujna'n nø myañu.

⁹ Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que manba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pønse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaac'jn y vyññoja Jacobji'n. Je'is ñøtzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham. ¹⁰ Porque Abraha'mis nømna'n jyo'cu va'cø ñøc'ijtyøø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

11 Jetsetique't Abraha'mis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'n̄ 'yora va'cø is une, y jøsiiti o is familia cuando tzamyomojcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, manba chøqui chajmayuse. 12 Por eso cuando achpømna'n̄ y manbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como ijytuse sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majran'vini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

13 Mumu ji'quis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'ñomo aunque ja pyøjcøchonyajø'ttøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc manba pyøjcøchonyaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que manba pyøjcøchonyaje. Y nømyaju que eyaco cumguyomda'mbøte, na's nømdi vityaju yøc nascøsi. 14 Por que va'cø nømyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø. 15 Y viyunsye o'cana'n̄ syunbana'n̄ jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n̄ vitu'yaj jic itcu'yomo. 16 Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjppø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nømna'n̄ syuñaju. Y como vyøjtøtzøjcayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyajø.

17 Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjqquisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n̄ 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti. 18 Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n̄ manba vøti'ajyaj 'yune jøsjicam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune. 19 Pero Abraha'mis ni'anjajmu que muspa yac visa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyaju, qui'psu que manbana'n̄ ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchonque'tu.

20 Isaajquis vya'njamgue't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam manba pya'tyaj vøjppø tiyø. 21 Jacøjbis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjppø tiyø manba pyøjcøchonyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøna'tzøy Dios tacuscøsi a'tzcøne'cu. 22 Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn døvø que manba tzu'nyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nyajpa va'cø ñømajnayaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

23 Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangøvø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møj'a'n̄ anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjayaj je'is 'yangui'mguy. 24 Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møj'a'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que anqui'mba Farao'nis 'yocø'une. 25 Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nbo' cojapa'tcuy usyan' hora. 26 Ni'anjajmu que más vøjø aunque angøsyicøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'n̄ jyø'cu va'cø pyøjcøchon más vøjppø cyoyøja jøsi'cam. Chøjcay cuenda que tzajpombø más vøjppø. 27 Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' anqui'mba. Syeguitzøjcanøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

28 Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søn. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøyøjøyaj andyūn sayamaye nø'pinji'n̄ va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis. 29 Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cujqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjqquiso'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, succsa'pø'yaj majromo.

³⁰ Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ño'tze vyocøvitu'is cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam. ³¹ Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchonyaju Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

³² Pero ji'n jujche mus mi ndza'ma'nvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'n am tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefe'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'ma'nvajcoyaypapø'is ti chøcyaj je'is. ³³ Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møja cumguy oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø angui'myaj vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzonyaju como oyuse vyinbøjayaje que ma'ba cyotzonyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis. ³⁴ Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjquis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'oyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj emøta'mbø soldado. ³⁵ Ityajuna'n yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchonyajque'tuti.

Ityajuna'n eyapø vøtina'n yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaju que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjpø itcu'yomo. ³⁶ Eyata'mbø cyøsjøcyajtøju y nacscøtzictzicvøjajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'ngui'n y somyajtøju. ³⁷ Eyata'mbø punga'yajtøj tza'ji'n; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n. Eyapø vitma'nvitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n y chivu nacaji'n, pobreta'mbøte, ja ityajøna'n ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø; ³⁸ aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yø'møc teymøc vityaju ja ijnømø'mø tøtzønaso'mo y cotzøjcomse'nomo; o ityaj cotzøc andyu'nomda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm. ³⁹ Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'njamyaj Dios, pero ja pyøjcøchonyajøtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn. ⁴⁰ Porque Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjpø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'nda'm.

12

Nð quengøpøcta'i Jesús

¹ Y øti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'njajmøya; por eso como va'cø nð tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø nð tzac aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is vøjpø tiyø. Y tiene va'cø nð tzactamø mumu yatztzocø'yajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø pø'is qui'psispase, jete con pasencia va'cø nð tzøc como Diosis syunbase, jana nð nindu'yaye. ² Y nð tzøcta'i cuenda mø'chøqui Jesús porque je'is ñøcøtzo'tzu nð va'njajmonguy; y je'is tø yac vø'ajoctujcapya nð va'njajmonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjca'y cuenda aunque cyotza'ayajpapøna'ñete jete va'cø cya' yatzita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam ma'ba casøyi, y øti Diosis chø'nangø'mø pø'csu angui'mguy pocsucuyomo.

³ Qui'pstamø jujche ñøma'ñ pasencia nð Comi'is cuando yac isyaj toya co'jatzøquita'mbø pø'nis. Como je'is ñøman pasencia, muspa mi nøman'danguet pasencia mijtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø. ⁴ Nø mi

ngoquiptam mi "vin ndø tøv'ajcuj'i'nda'm va'cø jana mi ngojapa'jtamø. Pero ni jutipø mijtjomda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngyojapa'te ancø. ⁵ Parece que mi "jajmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu: Ø mi une, tzøjay cuando cuando ndø Comi'is mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi "vojnapya, u mi "myaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø Comi'is, tø castigatzøcpa;

y o'ca tø pøjcøchønba 'yunese, como si fuera tø nacspa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando mi ngyastigatzøctamba ndø Comi'is. Porque cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca ji'n cyøma'nøy 'yote. ⁸ Pero o'ca Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame como si fuera une ndø nacspase, cuando ji'n mi 'yondemandame, entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune, eyapø'sti mi 'yune. ⁹ Como jujche ndø cønatzøtyam ndø janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más vøjø va'cø ndø cønatzøtyam ndø janda tzajpombø va'cø tø quena. ¹⁰ Porque nascøspø ndø janda'is tø nacsyajpana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø, pero Diosis como si fuera tø nacspa va'cø tø it más vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masanbøte.

¹¹ Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjøpø tiyø y contento tø itpa.

Tiene que va'cø ndø cønatzøtyam Diosis 'yote

¹² Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso tiene que va'cø tø pømipøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi mbyømipøctangue'ta. ¹³ Y seguitzøctamø viyunbø tu'nomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzøndam maya'yajpapø va'cø pyømipøcyajø.

¹⁴ Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø. ¹⁵ Tzøjcaytam cuando mumu mijta'm va'cø mi nbøjcøchønjam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjcøpya vi'jcuy y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jcuy, jetse tucpa pøn. O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatz'i'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse. ¹⁶ Tzøctam cuando ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonojcyause. Porque Esau'is nøjay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jcuy myuqui'is. ¹⁷ Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu va'cø cyømasa'nøy jyata'is, pero jyata'is ja cyømasa'nøyø. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøcvitu'ø atzipø'is cuando pero ja musam pyøcvitu'ø.

¹⁸ Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nømna'n ñemu jic cotzøc, yøjcaypø'nømu y pi'tzø'ajnømu y poy pømipø sava. ¹⁹ Y mu'nømu y myañaj møjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana o'nøyaja'm. ²⁰ Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tøjø tza'ji'n, o si no, va'cø vyotztøjø vøtzøc'ji'n. ²¹ Y como na'tzcupø t'no t'yuju, nøm Moisés: "Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø søtøjtu".

²² Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjcø'mø, sino Siøn gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijtumø quenbapø Diosis cyumguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin ityaj vøti angeles ji'n musi'csye'nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios. ²³ Jin ityajque'tu tu'myajupø Dios 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzpapø'is cyojaji'n. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yespiritu vøjtøcyajupø. ²⁴ Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcay jomepø contrato va'cø tø tzi'tam vøjppø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøjppø'upø. Y je'is ñø'pin jyøtpø'u va'cø chøc vøjppø tiyø tø øtzcøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jyøtpø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

²⁵ Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nø mi "yo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocyajø porque ja cyøma'nøyajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nøyajju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyamba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cotzocøtame. ²⁶ Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijtese nas y tzap. Nømu Dios: "Tum nactøc ma'nbø yac mics ijtese nasacopac, pero ji'n na's san nasti ma micsi, mati micsque't tzap". ²⁷ Cuando nømu: "Tumnactøc", jette ndø cønøctøyøpa que mumu yajpapø tiyø lo que jyomejcupø Diosis manba yac jøcø'i, y manba tzø'y na's ji'n yajepø nunca. ²⁸ Como Diosis tø tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøcpa vøjø tø øtzcøtoya. Por eso muspa ndø yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cøna'tzøy Dios y va'cø ndø na'ndzø. ²⁹ Porque Dios ndø va'njambapø juctyøcsepøte, pyønøbø'papø'is aunque tiyø.

13

Syunbase Diosis va'cø tø itø

¹ Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jette syeguitzøctamø. ² De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jejcuy muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø cø'ispøquipø. Porque jette jandumnac o tucnøm vi'na, øyu'is nu'cschi'yaj jejcuy ji'na'n myusyaje iyete, y angelesna'nete.

³ Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø preso'omo somyajtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø nø toya isyajupø, va'cø mi jajmø jujche nø tyøya'is jete como si fuera mi ne'c nø mi ndyøya'isuse.

⁴ Vøjppø tiyøte co'tøjcaycuy, y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis manba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

⁵ U mi ansundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'nomø, jetji'n sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: "Nunca ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzaque". ⁶ Por eso jetcøtoya jana na'tzcuy muspa tø nømø:

Cotzo'nøbø ndø Comi'is;

por eso ni jujchepø pøn ji'n ma na'ndzøjtzi o'ca ti sunba tzøjcayø.

⁷ Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñchajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøctamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'njajmøyaj jicø.

⁸ Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya manba chøqui. ⁹ U mi mbøjcøchøndam eyata'mbø anma'yocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque

ji'ndyēt cu'tcuij'n tō va'njajmoy mō'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tō va'njajmopya. Porque cyo'anjamyaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj mās vøjø jetse.

¹⁰ Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyøna'tzøyaj tō øtzi'ñ. ¹¹ Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y mās myøja'nombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin mās masanbø lugajromo pø'nis cyojacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyonbøjayajupø cumgu'acapoya. ¹² Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tō cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'ñ. ¹³ Por eso como Jesús nømandøj cumgu'yacapoya, jetse tō øtz ndø tzacta'i pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'ñ va'cø tō conoctandøjø como Jesús conoctøjuse. ¹⁴ Porque yøc nascøsi ja itø ngungutya'm ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumgy manbapøtøc iti. ¹⁵ Jetcøtoya como Jesusis tō cotzønbase, hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøngøtzøcø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø". ¹⁶ Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse mās syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

¹⁷ Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ngyoquendamø va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nandøjqui jujche mitz ndyu'ñajtamø. Pero mās vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamø, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøj mitzcøtoya.

¹⁸ O'nøtyam Dios va'cø cotzøn'da'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ngui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'no'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam mās vøjpø tiyø tumdum jama. ¹⁹ Y mās sun'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzcøtoya va'cø cotzøn'dam Diosis va'cø pronto musø man mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

²⁰ Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'nombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'ñ tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis. ²¹ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzoco'yomda'm va'njamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

²² Pero, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ngøma'nøtyam yøn angui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøn che'pø carta. ²³ Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'njajmocuy tøvø Timoteo sombø'tøju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'ñ ma'nbø mi ndu'ndame.

²⁴ Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yangui'mdambapø'is mumu ndø va'njajmocuy tøvøji'ñ. Italia nasomda'mbø'is mi ngyø'vejatyangue'tpati dyus.

²⁵ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Carta Jyayupø Santiago'is Santiago'is jyajyayajpa aunque jujta'mbø

¹ Øjchønø Santiago. Øtzi coyospøtzi Dioscømø y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israe'jlis macvøstø'jcapø 'yune'is chacyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

² Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa. ³ Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'ñjajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy. ⁴ Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcujin va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñhøjjay falta.

⁵ O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'c vøti. ⁶ Pero cuando mi "va'cpa, tiene que va'cø mi va'ñajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi "va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj man sujmanba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi. ⁷ O'ca jetse mi myetzangui'pspa, ji'n mus mi ñømø o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is. ⁸ Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹ Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac møj'a'no'majpa, muspa cyasøyø. ¹⁰ Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama. ¹¹ Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y vojpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'ñajmocuy

¹² Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quenguy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chajmaye que más manba vya'ctzi'anøyi tumø chocoy syunbapø'is ñe'cø. ¹³ Cuando aunque i'is syunba chøc yatzit-zoco'yajcuy, ji'n mus ñømø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatzit-zoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyoytay yatzit-zoco'yajcuy choco'yomo. ¹⁴ Pero cuando pøn is sunba chøcto' yatzit-zoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatzit-zoco'yajcuy. ¹⁵ Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatzit-zoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

¹⁶ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi "vin. ¹⁷ Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin. ¹⁸ Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjøtzøctamu ndø

va'njajmatyamu ancø viyũsyepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunsepø va'njajmocuy

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam va'cø mi ngøma'nø'otya'mø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø. ²⁰ Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase. ²¹ Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y møsyandambø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi majme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchøndamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'n.

²² Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin. ²³ O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo. ²⁴ Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase. ²⁵ Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

²⁶ O'ca aunque i mijtzomda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyøna'tzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cøna'tzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose. ²⁷ Pero yanbacpø une y yanbacpø yomo va'cø ndø ndoya'nøyø cuando toya nø isu'øc, entonces vøjpøte y masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis vyi'nandøjqui; y va'cø jana ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis.

2

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

¹ Øjtzø mi va'njajmonguy tøvøta'm, como mi va'njajmdamba myøja'nombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn. ² Por ejemplo supongamos que tøjcøpya nø mi ndyu'mdamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjpø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjcøpya pobrepø pøn pu'tzpø'upø tucu myesupø'is. ³ Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjpø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: "Po'cs yø'qui vyøjmø". Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: "Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo". ⁴ O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundamba y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyet vøjpø mi ngui'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjpø, tum ji'n vyøjpø.

⁵ Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpiñyaj nascøsta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'njajmocuy como si fuera riqueza'ajcuy, y manba pyøjcøchønyaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que manba chi' vøjpø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø. ⁶ Pero mitz pobre mi ngonoclamu. Pero viyunate mi "yacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vyi'nandøjqui va'cø mi ngyojatzit'amø. ⁷ Y ricu'is cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjpø ñøyi mi nø'ijtyamupø.

⁸ O'ca viyunse mi ndzøctamba más myøja'nombø angui'mocuy como ijtuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjø. Más myøja'nombø angui'mocuy nømba: "Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin". ⁹ Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngoja. Porque

it angui'mocuy y ja mi ndzoctam mi angui'mdandøjuse, y jetse quejpa que it mi ngojata'm. ¹⁰ O'ca tum pø'nis yaj coputpa mumu ijtuse angui'mgyu, pero usyna ja yaj coputpø'ø, entonces ijtuti cyoja como si fuera ni ti ja chøcøse. ¹¹ Porque Dios nømu: "U mi ngyøtzøjcø'yoyu". Y mismo Dios nømgue'tu: "U mi yaj ca'oyu". Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi "yaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi 'yangui'mdøjuse, y it mi ngoja. ¹² O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnetyamø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis. ¹³ Cuando cyøme'tzpa cyojaji'n, Diosis ji'n ma tyoya'nø y ji'n tyoya'nøyipø'is tyøvø. Pero tyoya'nø yupø'is tyøvø manba put vyøjomo cuando cøme'tztøjpa.

Va'ndø va'njajmø, y va'cø ndø tzøcø

¹⁴ Øjtzø mi ndøvøta'm, ¿viyunáte suniti nømba øtz va'njamba Dios, y ni ti ji'n chøcø vøjø? ¿Sera que mi ngyotzocpa jetsepø va'njajmocupit? Pues ji'n mi ngyotzoque o'ca ji'n mi ndzøqui mi vya'njajombyase. ¹⁵ Supongamos que it mi va'njajmocuy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy. ¹⁶ Y mi nøjmambya: "Jenø mæn Diosji'n, nu's mi vin y jenø m cu'jtasø". Y ni ti ji'n mi va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtoya ji'n mi "yos jetse. ¹⁷ Jetsetique't ndø va'njajmonguy niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøcø nunca vøjpø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'njajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

¹⁸ Pero tal vez it iyø jutipø nømba: "Mitz va'njajmombya, y øtz ndzøcpa vøjpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'njajmonguy o'ca ji'n mi ndzøcø vøjø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'njajmonguy porque øtz ndzøcpa ancø vøjpø tiyø". ¹⁹ Mitz mi va'njamba que Dios tumbøtite y vøj jetse. Pero vya'njamyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøjtayajpa na'tze'is. ²⁰ "Jyovi mijtzi, øtz su'nbø mi "yac musø o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøcø vøjø, ni ticøtoya ji'n tø yose. ²¹ Viyunete Diosis pyøjcøchon ndø peca jata tzungutya'm Abraham porque chøjcu ancø vøjpø tiyø cuando chi'ocu'yaj Dioscøsi 'yune Isaac masanbø mesacøsi. ²² Jen mi nchi'pa cuenta que Abrahams ji'n na's vya'njam Dios, sino también chøcø vøjpø tiyø. Y cyota'nbø'u vya'njajmocuy cuando chøcø Diosis chajmayuse. ²³ Y jetse tucu Diosis 'yote jachø'yuse ñømuse: "Abrahams vya'njam Dios, y porque vya'njajmu ancø, pyøjcøchon Diosis". Y Dios nømu: "Abraham øjtze amigo".

²⁴ Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjpø ti ndø tzøcpa, ji'n na's ndø vøjø va'njajmendi. ²⁵ Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'vejajupø pøn va'cø man tu'nisyaj cumgyu, y yac poyaju eyapø tu'nomo va'cø cyotzocyajø. ²⁶ Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it espirtu, jetsetique't o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjpø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'njajmonguy.

3

Cuando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø va'cø it sone anma'yoyajpapø tø øjtzomda'm, porque o'ca tø anma'yopya, más suñi manba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu. ² Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye ndø tza-mdzamnecu'yomo, tø cota'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin

mumu ticøsi. ³ Tzøjcay cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yanna'como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø juñvindu'pa jut sunbamø ndø nõma'ñøyø. ⁴ Tzøjcacye't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pø mipø sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'ñ pø'nis ñøpovitu'pa jut sunbamø ñøma'ñøyø. ⁵ Jetsetique't ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'ñ muspa más møjja ndø tzøc ndø vin. Tzøjcay cuenda jujche chøtøpø juctyøjqis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyonbø'pa. ⁶ Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø toztji'ñ ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conña. Como juctyøjqis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quemdamba'csye'nomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz. ⁷ Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque jujchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis. ⁸ Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. San yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø toztji'ñ. Ndø totz venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø. ⁹ Mismo ndø toztji'ñ ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatziçotzøcpa ndø pøn døvø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø. ¹⁰ Mismo ndø annacaji'ñ jen tø vøjcotzøjcøpya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø. ¹¹ Vyombamø nõ', tumnajcøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø. ¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nõmbutø ji'n cyana pa'acpø nõ'. Jetse puro vøjjø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunsyepø qui'psocuy

¹³ O'ca it miτζzomda'm qui'psocuyøypø y cyønøctøyøpya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøjtvøji'ñ pasencia'ajcujji'ñ y jana tzøc vyin møjja'ñombø pønse porque ijtu ancø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nõ chøc vøjø. ¹⁴ O'ca mi ngui'sapya mi ndøvø porque myøja'ñombø ancø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjjø pøn chønø". Porque o'ca mi vønngotzøcpa mi "vin, mi syutzapøtite, y viyunbø tiyø ji'n mi suni. ¹⁵ Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña. ¹⁶ Porque o'ca tyumgø'yti sunba mi myøja'ño'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'ñ, y mumu yatziçotzøcyajcuy mi ndzøctamba. ¹⁷ Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'ñbapø qui'psocuy, vøjjøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'itupø'is ji'n quipi, ijtu cyariño, vøj tø andzonba, tø toya'ñøpya y chøcpa vøjjø; ji'n myejtzangui'psi. Jujche qui'pspase, jetse chamba. ¹⁸ O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjjø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjjø ndø tvøji'ñ va'cø it vøjjø itcuy.

4

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

¹ Ma'ñbø mi ndzajmatyam ti'is nõcøtzø'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy miτζzomda'm. Sunba mi ndzøc yatziçotzøcyajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera qui'pcuy mi nõ'itpa mi ngui'psocuyømo. ² Mi anšundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi ngui'satyamba mi ndøvø como si fuera mañbana'ni mi yaj ca'tame. Mi anšundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nõnguiptamba. Pero ji'n mi mba'itam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi

"va'ctam Dioscøsi. ³ Pero aunque mi "va'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi "va'ctamba Dioscøsi. ⁴ Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jette mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'ñjamdam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø ndø nascøsta'mbø ji'n vya'ñjamoyajepø pø'nis syuñajpase, jette ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'ñjamoyajepø ityajpase, jette ndø qui'satyamba Dios. ⁵ Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzoco'yomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba. ⁶ Por eso Diosis tø cotzonba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: "Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'ngotzøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzonba". ⁷ Por eso tzi'ocu'yajtam mi "vin Dioscøsi, ya'induc yatzi'ajcuy, y mi nchacpa je'is y popya. ⁸ To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyangue'tpa. Mitz ñgyojapa'jtamupø, yaj cøvajcøtyam mi "vin. Metzcyu mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj cøvajcøtamø mi ndzocoy. ⁹ Maya'tamø, toyajcøtamø y vo'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi "vyo'tamø. Uy mi ñgyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ñgojacøtoyata'm. ¹⁰ Yaj cø'mø'ndamø mi "vin ndø Comi'is vyi'na'ndøjqui y je'is mañba mi "yac møja'ño'majtame.

Va'cø jana ndø cøme'tz ndø va'ñjamocuy tøvø cyojaji'n

¹¹ Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø cøme'tzpa ndø tøvø cyojapit, entonces es igual como va'cø tø nømø que angui'mocuy ji'ndyet vøjpø, y jette ndø cø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jette mi ñgø'o'nøy angui'mocuy, jette ji'n mi ndzøc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi "vin como más nø'c mi angui'mba. ¹² Tumbøtite cyojtupø'is angui'mguy y tumbøtite tø cøme'tzpapø'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocoya. Entonces mitz ji'n musi mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tø jayatzamø

¹³ Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: "Yøti o jomi ma'ñbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame mañba ya'tame. Jiñø mañba ju'yotyame y ma'ñbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jette ma'ñbø ndzøjcan'va'ctam ø ndumin". ¹⁴ Jette mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti mañba mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca mañba mi ñgyene, mañba mi ñgya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacøs yajpa; jette mijtzi mi ijtangue'tpa usyañ hora. ¹⁵ Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'ñbø quendame y ma'ñbø ndzøctam ñqui'pstambase". ¹⁶ Pero ji'n jette mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'ñ bønse mi ñgomø'tyamba mi "vin. Ji'n vyøjø va'cø tø jayatzamø jette. ¹⁷ Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tø cojapa'tpa.

5

Ricuta'mbø'is mañba pya'tyaj toya

¹ Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'ñbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque mañba mi mba'jtam toya. ² Como si fuera putzpø'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu, ³ y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jette mi ijtamba. Pero yøn yajpapø tumi'nis mañba yaj quejay mi ñgojata'm porque nu'mitite. Mañba poñbø' mi sis mi ndumingøtoya. Mi

ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje. ⁴ Ja mi ngoyoyajajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y vøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ngyøva'cøtyamu. Toya pøjçayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'nømbø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju. ⁵ Mi ndzøctamba mi ngusto y mi omba ijtamba nascøsi. Como vacas tza'nga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchanga'ajtamø pero manba mi ngya'tame. ⁶ Mi ngyøva'cøyaju pøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøndu'mbajcajtamø.

Va'cø tø nømanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyamø

⁷ Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapyapø'is nas jujche ñømanjapya pasencia va'ca jyø'ca hasta que itpa'csye'nomo yosañ coyøja'øyupø. Nømanjapya pasencia mientras jyø'cpa jujche'øc quectzø'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'nom cama. ⁸ Y mijtzi jetsetique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto manba min ndø Comi. ⁹ Ø mi ndøvøta'm, uy mi nangøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpapø'is ndø cojapit. ¹⁰ Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'mañvajcøyapapø oyupø tza'mañvajcøyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøjø, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangue'ta. ¹¹ Tø nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche jøjbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi'vøjjø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tøj yac yamba y tøj toya'ñøpya vøti.

¹² Øjtjø mi ndøvøta'm, ma'ñbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyun nø mi nchamu; ni tzajpom ijtupø, ni nascøs ijtupø. Nømø "Jø'ø" o'ca viyunbø tiyø. O'ca ji'n viyunbø, nømø "Ji'nda"; na más nømø "Jø'ø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj coja'aj Diosis.

¹³ O'ca it mijtjomda'm nø tyoya'isupø, yac 'o'nøy Dios. O'ca it nø cyasøyupø, yac vajnay Dios. ¹⁴ O'ca ijtø ca'epø mijtjomda'm, yac vejajaj covi'najøpø va'ñajmocuy tyøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøycøsi. ¹⁵ O'ca vya'ñjamyajpa Dios nø 'yo'nøyaju'øc, entonces manba tzoque, y ndø Comi'is manba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis yaj cotocøjapya. ¹⁶ Por eso jetcøtoya tumdum pøn muspa mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja. O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø chocyaj ca'eta'mbø. O'ca vøjjø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya. ¹⁷ Tza'mañvajcopyapø Elías tøjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Dioscøsi va'cø jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio. ¹⁸ Entonces 'yo'nøcye't Dios va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y minu tzocøjaj cama.

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca mijtjomota'm ijtø tumø pøn chajcupø'is viyunbø tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjçøchøn vøjjøtzøcø vøjjø øte; vøj jetse. ²⁰ Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø angui'mba tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjjø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespiritu va'cø jana tocoya, y sone cuentapø cyøja yajapya Diosis.

Primera Carta del Apóstol San Pedro Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchøñø Pedro, Jesucristo'is 'yapostoles. Nø'mø mi jayyandam yø'qui jeni mi ijtamu'is mi myacpøtandøju mi ngungu'yomo, punney yøcna mi ijtamu'is eyapø nasomoda'm ñøyita'mbø'is Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia. ² Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que manba mi ngyøpindame, y Espiritu Santo'is mi yac masa'najtamu va'cø mi ngøma'nøjatyam Jesucristo'is 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'n. Su'nøbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøjø y más contento va'cø mi ijtam tundum jama.

Nðø ni'anajmba que viyunsye manba tø ijtam vøjø

³ Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata porque vøti tø toya'nøtyamu. Y toya'nøtyamu añcø tø yac vøco pø'naj vøjøtzøctamu, porque Jesucristo visa'u añcø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najquetu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajmø que viyunsye manba tø ijtam vøjø. ⁴ Como 'yunete, Diosis manba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm. ⁵ Y Diosis nø mi ngyoquendamu pyømiji'n porque mi va'njamdamba añcø. Mi ngyoquendamba va'cø mi ngyotzocøctuctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c manba queje jujche tø yaj cotzocøctuca.

⁶ Jetcøtoya nø mi ñichi'nbø'tamu aunque nø mi nøngøjtam toya usyan hora yøti, o'ca ijtø pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios. ⁷ Mi ndyoya'istamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njajmonguy. Como oro chøjquisayjpa juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njajmonguyta'm. Pero mi va'njajmonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njajmonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcome, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njajmonguy, y vøjø va'cø yac møjaj'nomajtøjø. Y manba queje aunque i'is vyi'nandøjqui que vøj mi va'njajmondyamba. Jetse manba queje que vøj mi va'njajmombya cuando quejpa Jesucristo.

⁸ Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'nchan nø mi syuñgasøtyamu mø'chøqui más que ni ji'n musi'csye'nom ndø tzamø, como tzajpom tø casøtyabase. ⁹ Porque va'cø ndø va'njam Cristo, tø cotzocpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'njamdamu'am, y por eso mi mbøjçochøndamu'am mi ngotzøjcu.

¹⁰ Je cotzøjcu con ganas mye'chajpana'n ya'møcpø tza'mañvajcøyajpapø'is. Cyø'angøva'c mye'chajpana'n va'cø cyønøctøtyøyajø. Aunque ja cyønøctøtyøyajøna'n, pero cha'mañvacajpana'n jujchepø vøjpø itcu mi mbøjçochøndamu'am mijtzi. ¹¹ Porque Cristo'is 'Yespiritu qui'psocu'yomna'n ijtø y je'is yac musyaju que manba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo manba puti. Por eso chøjquisjo'yajpana'n va'cø cyønøctøtyøyajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui. ¹² Pero jøsi'cam je tza'mañvajcøyajpapø yac musyajtøju que ji'ndyet ji'quis jyama'omo manba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino manba tuqui más jøsi'tam ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'vejay pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø mi ncha'mañvajcøtyamu vøjpø ote tzajpom tzu'nupø

Masanbø Espiritu Santo'is cyotzonyajpase. Tzajpom tzu'n Espiritu Santo, porque cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctøyojajø mumu tiyø chøjcupø Cristo'is.

Diosis tø vejapya va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

¹³ Jetcøtoya jajmecøsis ijtam mi ngui'psocu'yomo. Porque manba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi ngusto; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo manba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo. ¹⁴ Jujche une'is cyøma'nøjapya jyata'is 'yote, jette mitz cøma'nøjatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi ndzøctambasena'ñ vi'na cuando ji'ndøcna'ñ mi ngomustam Dios. ¹⁵ Sino como Dios mi "vyejandyamupø'is masanbøte, jette miltzi masanse ijtangue'tati, qui'psocuji'ñ tzøctam mumu tiyø. ¹⁶ Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: "Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chøn øjtzi".

¹⁷ Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: "Øjchøn mi Janda". Y Diosis parejo manba tø cøme'tzta mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyañ ve'ñan manba cøme'tze. Por eso mientras que mi 'ijtamu'øc nascøsis como vitise, hay que va'cø mi natztamø jana mi ndzøctam je'is ji'n syunise. ¹⁸⁻¹⁹ Porque mi mustamba que ja mi "jyumbujtandøjø yajpapø tiji'ñ como oro o plata, sino que mi "jyumbujtandøjø Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'ñ; como tum borrego sa'sapø ja yu'cøypø, je'is ñø'pinse. Mi "jyumbujtandøjø va'cø jana mi ndzøjca'nøtyamø ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø. ²⁰ Porque Cristo tzamdzi'tøjø antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm. Pero yøn ultimopø jama yaj quejtøjø. ²¹ Y vøti porque jet minu ancø, mi va'njamdamba Dios, oyu'is yac visa Cristo cuando ca'u'øc, y después yac angui'm myøja'nomo. Jette chøjcu va'cø mi va'njamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis manba mi ñichitam vøjppø tiyø.

²² Y vøti mi ngyotzondamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi ngøma'nøjatyamu ancø viyunsyepø tiyø va'cø mi sundam mi ndøvø viyunse. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy. ²³ Porque mi "jyome pø'najvøjtøtzøctamu Diosis 'yoteji'ñ. Tø vi'na pø'najpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa. ²⁴ Viyunse chamba Diosis libru'is: Como ta'nøse, jetseti mumu pøn.

Y como ta'nø'is jyøyo yajpase, jetseti nascøspø

pø'nis myøja'no'majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y yojpa jyøyo.

²⁵ Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yønete Diosis vøjppø 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2

¹ Por eso tzactam mumu yatztzocoyajcuy; u mi angøma'cø'otyamu, u mi vingøvøjti tzøctam mi "vin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi ansujnatyam mi ndovø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø. ² Como ya'üne'is syunbase leche va'cø chøca, jette mitz hay que va'cø mi sundanque't Diosis 'yote. Pero viyunbø; como vøjppø lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'njajmongu'yomo, hasta mi ngyotzocøctuctamba. ³ Y jette tzøctamø porque mi mbøjcøchøn dzo'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjppøte.

Cristo quenbapø tza'ete

⁴ Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tzøctam cuenda cyøpinyajpa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyojtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø Comi pyatzpø'u tzacyaju pø'nis ji'n vyøjpø tza'se, pero Diosis cyøpinu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se. ⁵ Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijtamba como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam mi "vin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcochondamba porque Jesucristo'is mi ngyoca'tamu ancø. ⁶ Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:

Como albañilis cyotpa anguindzotzcu'yomo más vøjpø tza',
jetse øtz ngotpa Siøn gumgu'yomo más vøjpø pøn;

como tum tza' cyøpinupø, valetzøcpapø,

y vya'ñjambapø'is jete nunca ji'n ma nømi que ji'quis ja chøcø ti chamu.

⁷ Pues mitzçøtoya Jesucristo valetzøcpapøte, porque mitz mi va'ñjamdamba.

Pero ji'n vya'ñjamyajepø'is, para jicçøtoya manba viyu'naje jachø'yuse:

It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju;

y eyapø'is piñu mismo je tza' va'cø cyot tøc anguindzo'tzcu'yomo.

Jetse pø'nis ja syuñaj Cristo;

pero Diosis cyøpinu va'cø yac angui'm myøja'ñomo.

⁸ También viyuñajpa chambase:

Yøn tza'cøsi manba nejpinducyaje, y je tza'is manba quecyaje.

Pues como tø quecpase cuando tø nejpinducpa, jetse manba cojapa'tyaje porque ja cyøma'nøjayaj je'is 'yote. Porque Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø quecyajø.

Diosis tø 'yuneta'm

⁹ Pero mijtzi ji'n mi jyendzeta'm, porque Diosis mi ngyøpindamu: y mitz angui'mbapø mbyaneta'mete, masanbø ngyumgupyønda'mete, y Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtam va'cø mi ndzangøpucstam jujche vøjco'nipø Dios. Porque Dios mi "vyejandyamupø'is va'cø mi ndzactam pl'tzø'ajcu'yombø itcuy, va'cø mi ijtam como si fuera maya'anbø syø'ngø'omo, porque Dios mitzji'nda'mbøte. ¹⁰ Porque mitzta'm cøtyajupø hora'omo, aunque jutzpø mbyønda'mna'ñete, pero yøti Diosisame mi mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi ndyoya'nøtyamøna'ñ Diosis, pero yøti mi ndyoya'nøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

¹¹ Øjchø mi va'ñajmocuy tøvø, vøti mi sunda'mbøjtzi. Y como usyañ horati mi ngyendamba, nascø mi ijtamu como vitise, y como emøcpø cumgu'yombøse; porque mero ndø cumgu'y tzajpomete. Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase, porque jetse va'cø mi ndzøcø, es como si fuera mi "vin nø mi nønguijpu. Y jetse tø tocopya. ¹² Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is vyi'nandøjqui. Entonces aunque mi yandzicøtzøctøjpa como yatzipø pønse, ji'ndyet ni tiyø. Porque cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jicsye'c manba isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹³ Cøma'nøjatyamø mumu nascøspø angui'mba'is 'yangui'mgu'y, porque jetse syunba ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca más myøja'nombø angui'mbapø, ¹⁴ o'ca gobierno; porque gobierno chi'yajpa angui'mgu'y

más myøja'nom angui'mbapø'is va'cø cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy, y va'cø vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø. ¹⁵ Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøngøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctøcyajepø'is, va'cø jana jyovi tzamyajø.

¹⁶ Diosis mi yac libre'ajtam, pero ji'ndyet va'cø mi ñømø: “Øtz libre pø chønø, muspø ndzøc yatztzoco'yajcuy”. Sino Diosis mi yac libre'ajtam va'cø mi nchøsi'ajtam ndø Comico'mø. ¹⁷ Tzøc vøjppø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'ñjajmonguy tøvø, cøna'tzøtyam Dios, tzøc vøjppø tiyø møj'a'ñ angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

¹⁸ O'ca mi ngyoyospa, cøna'tzøcyaj mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjppøti y tø toya'ñøpyapø'is, sino también yatztzocopyø; parejo cøna'tzøcyaj 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa. ¹⁹ Porque o'ca mi "yacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Dios, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndonu. ²⁰ Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vyøngotzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa vøjppø, y vøjppø ticøs mi ndyoya'ispa, y mi ndonba, entonces viyunse tzø'pya conforme mitzcøs Dios. ²¹ Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Dios, va'cø mi ndyoya'istamø. Porque Cristo también toya isu tø øtzøtoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa. ²² Y je'is ja chøc ni jujche cyoja, y nunca ja 'yangøma'cøcy ni iyø. ²³ Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzon toyupø oteji'ndique't. Cuando yacsutzøctøju; ja 'yandzova, ja ñømø: “Ma ti mi ndzi'que'te”. Sino ñøjay Dios: “Mitz nø mi isu ti nø tzøjcyay”; porque Diosis chøcpa vøjpa justicia. ²⁴ Y mismo Cristo'is tø pyøjcyatam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzcøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatztzoco'yajcuy, sino tø quenba va'cø ndø tzøc vøjppø. Y porque Jesús nacstochøtøju ancø, tø øtz tø tzø'ytamba tzojcupø. ²⁵ Como tocoyupø borregose mi ijtamuna'ñ, pero yøti como borrego que vitu'u'cam ijtumø cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi ngyoquendamba jana mi ndyocotyamø.

3

Chamba jujche va'cø ityaj co'tøcta'm

¹ Jetsetique't mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is, cøna'tzøtyam mi ne' 'njaya, y vøj ijtamø je'is vyi'nañdøjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyøma'nøjajaje'is Diosis 'yote, mañba vya'ñjajmoyaje cuando isyajpa que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye. ² Mañba va'ñjajmoyaje cuando isyajpa que mitz mi ngyøna'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa vøjppø qui'psocuji'ñ. ³ Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ndzi'nba yaj quen mi "vin vingøspø tiji'ñ como suñi vyøjtzupø vayji'ñ, ni ji'ndet oropø mescøyojcyuji'ñ, ni ji'ndyet suñipø tucuji'ñ. ⁴ Sino suñi yaj quen mi "vin ji'n ndø isipø tiji'ñ lo que ijtyupø ndø tzoco'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'ñ. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde mi itø y va'cø yo'ca mi "vyejvejneyø; porque jetseppø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa Diosis. ⁵ Porque jetsena'ñ ya'møc suñina'ñ yaj quenyajpa vyin cømasa'nøjajupø yomo'is vya'ñjajmoyajupø'is Dios; cyøna'tzøcyajpana'ñ jyaya. ⁶ Jetseti Saraque't, je'is cyøna'tzøcyaj jyaya Abraham, y ñøjayu “øjchø mi ngomi”. Y mijtzi o'ca jetse mi ndzøcpa vøjø, mi "yune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tzppø' ni tiyø.

⁷ Jetsetique't mi 'nyayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomoji'n, vøj pø qui'psocuji'n. Cotzondamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo manba mi mbøjcøchondam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi ijtamba mi yomoji'n, Diosis manba mi nchi'tam ti mi 'va'ctamba.

O'ca ndø tzøcpa vøj pø tiyø y ndø ispa toya

⁸ Y ultimoti'am mi ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocuyomo, va'cø nay mi nø toya'nøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacø mi nchu'ndamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi jayangotzoc tam mi 'vin. ⁹ U mi ndzøcvitu'jay mi ndøvø'is ti mi nchøjcayu; u mi nømbarejo'aju cuando mi ndyopa'o'nøpya ji'quis, sino nøjayø: "Diosis mi 'yaj cotocopya". Porque mi mustamba que Diosis mi 'vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchondam vøj pø itcuy.

¹⁰ O'ca syunba mi ngøjtay vøj pø quenguy, o'ca syunba mi jyamangøjtam contento,

hay que va'cø mi ya'induc mi ndotz jana mi ndzam yatzita'mbø tiyø, y cuidatzøc mi añnaca jana mi undzamø.

¹¹ Hay que va'cø mi jamgajpøø yatzitzoco'yajcuy y va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mi ngui'psme'tz jujche va'cø mi it vøjø mi ndøvøji'n, ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

¹² Porque ndø Comi Diosis cyøque'nøpya vøj pø pøn, y cyøma'nøjapya ti vya'cpa. Pero no'ti cyøque'nøpya Diosis yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is.

¹³ Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøjø, ni i'is ji'n mus ni ti mi nchøjcayø. ¹⁴ Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøjø y por eso mi 'nyacsutzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomo manba mi mbyujtame. U mi na'tz tam ni iyø, u mi 'yungui'ajtam, ¹⁵ sino cøna'tzøtyam Cristo ndø Comi mi ndzoco'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ijtam listo mumu jama va'cø mi 'yandzondamø o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba jutz nøm mi mustamba que vyøjom manba mi mbyujtame. Pero con pasencia vøj pø qui'psocuji'n vøj andzondamø, y cøna'tzøtyam Dios. ¹⁶ Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque mi yandzi-cotzocyajø, como yatzita'mbø pønse, cuando isyajpa jujche vøj mi ijtamba Cristoji'n, jic mi ngyøsujtøyajpapø'is tza'ajcucø manba tzø'yaje. ¹⁷ Pero másti vøjø va'cø tø toya'isø porque ndø tzøjcu ancø vøj pø tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøctøya ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

¹⁸ Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø co-jacøtoyata'm. Vøj pø pøn o ca'e para yatzita'mbø pøngøtoya, va'cø tø yac tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøju 'yepiritu. ¹⁹ Y 'yepirituji'n manø y cha'mañvajcayaju Diosis 'yote somya-jtøjupø espiritu. ²⁰ Porque ya'møc jic espiritu'is ja cyøna'tzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'n chøc barco. Diosis nømna'n jyocjo'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucutujtaytite cotzocyaju, ja syucscayaj nø'cø'mø. ²¹ Y jetsepø cotzøjcu yospa como añma'yocusyø para tø øtzøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzøctamba cuando tø nø'yøpya porque Jesucristo visa'u ancø. Pero ni ji'ndyet nas va'cø ndø yac tzu'nø ndø cøtze'u ancø ndø vin; sino libre va'cø ndø añjam ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø 'va'cpa Dioscøsi cøvajøyu va'cø ndø añjam ndø tzocoy. ²² Y Jesucristo manø'am tzajpomo, y

jinø ijtú Diosis chø'na'nomo va'cø myøja'nóm angui'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y angui'myajpapø y pømi'øyajupø.

4

Nðø yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

¹ Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzøtoya, jetse mijtzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istangue'tati toya. Porque cuando ndø cøjtayu'am møja'h doya ndø sisomo, entonces ndø jajmbø'u'am cojapa'tcuy. ² Y mientras ndø sisij'n tø ijtutøc, jì'n ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcpa Diosis syunbase. ³ Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjcøcøjtambana'h yatzipø tiyø lo que jì'n vya'njamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'h tococuy, mi myøndzi nø'ijtambana'h yomo, mi ndzøctambana'h jì'n vyøjpø sø'hajcuy, mi ndø'ngocøjtambana'h tzoy, mi ngyu'tcomø'ndambana'h, y ndzøctambana'h tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'njamdambana'h mi ngomi chøquita'm. ⁴ Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøjandyamba: “¿Ti'ajcuy jì'n mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzji'h como ndø tzøctamuna'h vi'na?” Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque jì'n mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'h. ⁵ Pero it cøme'tzopapø listo va'cø cyøme'chaj cyoajapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yandzønyajø je'is vyi'nandøjqui. ⁶ Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtøj vøjpø ote, va'cø mus itø je'is 'yespíritu como Dios ijtuse, aunque cya'ø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøju cyojaji'h.

⁷ Pero ya mero manba yajnømi. Por eso anqui'mdam mi "vin vøjpø qui'psocuji'h, vøjpø jajmeji'h o'nøtyam Dios. ⁸ Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, manba ndø yaj cøtocejay je'is cyoja aunque vøti ijtú. ⁹ Nay mi nø pøjcøchondandøjø mi ndøjcomda'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tø nømø: “¿Ti'ajcuy nø min jicø?” ¹⁰ Como Diosis mi nchi'tamuse tumdum pøn tipit muspa mi ngotzon mi ndøvø, jetse muspa mi nay nø ngyotzondandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vyø'ajcupit. ¹¹ O'ca mi ndzamba ote, tzam como si fuera Diosis 'yote nø mi ndza'manvajayuse. O'ca mi ngyotzo'nopya, yosa como Diosis mi nchi'pase pømi; mumuticøsi va'cø vyøcotzøctøj Dios. Jesucristo'is vyø'ajcupit Dios vøcotzøctøjpa, Dios møja'h angui'mba mumu jamacøtoya. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'njamba ancø Cristo

¹² Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'ca jì'n ma mi istam toya. De repente manba mi istam toya como juctyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjø. Pero u mi ngui'pstam que ja it ni i más ispa'is toya jetse. ¹³ Sino Jesusis toya nø mi nø'ijtatyamu'csye'hømo, jenne'hømo va'cø mi ngyasøtyamø. Entonces cuando manba queje Jesusis myøja'no'majcuy, manba mi ngyasøco'ndam más de la cuenta. ¹⁴ O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'njamdamba Cristo, entonces muspa mi ngyasøtyamø porque Diosis myøja'hombø Espiritu'is mi ñøndzø'pya. Eyapø'is yatziçotzøcyajpa Cristo, pero mitz vøngotzøctamba Cristo. ¹⁵ Øtz jì'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatziçocoyajcuy, y por eso jì'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'oya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jetse manba mi ndzøqui, manba mi is toya, pero jì'n vyøj jetse. ¹⁶ Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces jì'n

mus man mi ñcha'ajø, sino muspa mi vøngocotzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayü.

¹⁷ Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, ¿jut manba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote? ¹⁸ O'ca peña vini cotzocyajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, ¿jut ma manyaje? Pues jet ji'n ma cotzocyaje. ¹⁹ Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzøjcanøy vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi "vin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

5

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

¹ Yøti ijtu ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønque't, y øtz "ijsøjtzi Cristo nø toya'isupø, y øtz manba møj'a'no'maj Cristoji'n cuando jet minba myøja'najcu'yomo. ² Como cyoquenbapø'is borrego pyø'nøyajpa, jetse mitz mi nchambø'nista'm coquendamø Diosis 'yune mitzji'ndam ityajupø como cyoquengusyø, porque jetøme mi "yocscuy. Coquendamø con gustoji'n, ji'ndyet por obligado; ji'ndyet tumingøtoya, sino que sunbase mi ndzøcø. ³ Ni ji'ndyet va'cø mi angui'm pømi los que mi nguidatzøcyajpapø. Sino que tzøctam vøjø va'cø mus chøjcanøpøujtøyaj je'is mitz ndzøctambase. ⁴ O'ca mi ndzøctamba jetse, entonces cuando manba mini más covi'najøpø Coque'nopyapø, manba mi mbøjcøchøndam nunca ji'n yajepø tzi'tøjcu y Diosis myøja'no'majcu'yomo.

⁵ Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is, cønatzøtyam más tzambønda'mbø. Viyønseyø syunba mumu parejo va'cø mi nay ngønatzøtyandøjø y ni'anjamdamø que mi ndøvø más myøja'nombøte que ji'n mijtzi, porque: Diosis ya'inducpa myøjacotzøcpa'is vyin.

Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet cyotzonba Diosis.

⁶ Por eso menos chøctam mi "vin pømi'øypø Diosis cyø'omo, y cuando nu'cpa hora, je'is manba mi yac møj'a'no'majø. ⁷ Y mumu ti mi ngømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø 'ya'm je'is; porque je'is syunba mi ngyotzova.

⁸ Cuendatzøctam mi "vin; ijtam jajmecøsi porque ndø enemigo diablo vejanjannepya vitpa yø'qui jeni como canse, mye'tzpa i muspa yac tzac vya'njajmocuy, va'cø pyøcø y pøn ñe'c diablo'is. ⁹ Pero coquiptam mi "vin, mi ndumø tzocoy va'njam ndø Comi cuando diablo'is mi ñuctando'pa. Jajmutzøctamø que jetseti nø toya'isyajque't mi va'njajmocuy tøvø mumu nasindumø ityajü. ¹⁰ Pero después que mi ndyoya'istamu'cam usyañ hora, ñe'c Diosis manba mi yac ijatayam vøjpø qui'psocuy mi ndzoco'yomo, va'cø jana mi ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø it mi mbømi mi ndzoco'yomda'm viyønse va'cø mi va'njamdam ndø Comi. Porque Diosis aunque ti tø tzi'pa ñe' vyø'ajcupit, y je'is mi "vyejandyamu va'cø mi mbyujtamø ñe' myøja'najcu'yomo mi va'njamdamba ancø Jesucristo. ¹¹ Porque Dios myøja'nombøte y pømi'øypøte mumu jamacøtoya. Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹² Yøn che'pø carta mi ndzøjcatya'møjtzi y ndø va'njajmonguy tyøvø Silvano'is manba mi nchi'tame. Otz muspøjtzi que Silvano'is chøcpa Cristo'is syunbase. Mi ndzajmatyamba yøn carta'omo jujche va'cø mi ndzøctamø. Mi ndzajmatyamba que viyønseyø yø'cse mi ngotzøndamba Diosis ñe'c vyø'ajcupit va'cø mi nchi'tam mi mbømi jana mi jajmbø'tam Dios.

¹³ Ndø va'ñajmocuy tøvø'is yø'c yøn yatzipø Babilonia cumgu'yomo mi ngyø'vejatyamba dyus. Ndø vanajmocuy tøvø yø'qui Diosis cyøpinyaju como mitz mi ngyøpindamuse. Mi ngyø'vejatyange'tpa dyus Marcosis lo que como ø unese nø'ijtøjtzi. ¹⁴ Na yuschi'tandøjø su'cocuji'n porque nay mi sundandøjpa.

O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu mitzta'm Jesuscristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Pedro

Metza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi 'njajyandyamba mjtzi mi va'ñajmøndyambapø øjtze. Como nø ndø va'ñajmotyamu, másti vøjø que menos riquesa'ajcuy nascøspø va'cø ndø nğanatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tø yaj cotzøctambapø'is jetsepø va'ñamocuy tø tzi'yajpa. Y je'is viyønsepø angui'nguy chøcpa, y por eso tø tzi'u'am va'ñajmocuy. ² O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba añcø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tø itpa cuando tø va'ñajmopya

³ Muspa tø it jetse vøjø porque Diosis tø tzi'tam ñe' pyømi'ajcui'ñ mumu tiyø jana tø tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tø quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tø ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyu'is tø vejatyame va'cø tø myøja'no'majø y va'cø tø it vøjø, como ñe'c myøja'nombøte y vøjøpøte, entonces jetse tø quendamba y tø ijtanda Diosis syunbase. ⁴ Jetse ndø pøjcøchønba lo que ti chamu Diosis ti mapø tø tzi'i. Y lo que tø tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø pøjcøchønba lo que Diosis tø tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijtuse, va'cø jana tocøy ndø ngui'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis chøcyajpase. ⁵ Por eso pena tzøctam mi 'vin va'cø mi va'ñajmotyamø; pero también mi ndumø tzocøy va'cø mi ijtam vøjø. Y ji'n solo jetse, sino también va'cø ngønøctøtyøtyamø. ⁶ Y también va'cø mi angui'mdam mi 'vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunque jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios, ⁷ y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyønse va'cø mi nasyundandøjø.

⁸ Y o'ca mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces ji'n suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que manba mi ndzøctam vøjøpø tiyø vøti. ⁹ Pero ji'n chøqui'is jetse, como si fuera tø'tise itpa, como si fuera ji'n is ya'i, y ji'n cyønøctøtyøy ti syunba Diosis, y jyajmbø'u'am que cyøvajcøyu'am pecapø cyøjaji'ñ. ¹⁰ Pero mjtzi ø mi va'ñajmocuy tøvøta'm, más vøjø va'cø mi ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa mi mustam viyønse o'ca Diosis mi 'vyejatyamu y mi ngyøpindamu. Porque o'ca mi ndzøctamba mumu jetseta'mbø tiyø, nunca ji'n ma mi jajmbø'tam Dios. ¹¹ Sino manba mi omba tøjcyøtyam Yajcotzøjcopyapø ndø Comi Jesucristo'is ji'n yajepø itcu'yomo, porque je'is manba mi yac tøjcyøtyame.

¹² Por eso øtz ma'nba seguitzøqui va'cø mi ndzajmatyamø yøcseta'mbø tiyø mumu jama va'cø jana mi jajmbø'tamø. Manba mi ndzajmatyame aunque mi mustamba'am y mi va'ñajmøndamba'am mø'chøqui viyønsepø ote nø mi ndzajmatyamuse. ¹³ Viyønse ngui'pspøjtzi mientras yø'c nascøis ijøjtzi ø sisomo como si fuera tøjcom tø itpase, que vøjø va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi jamdamø yøn añma'yocuy, jana mi jajmbø'tamø. ¹⁴ Porque ndø Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que jø'nø ma'nøbø put ø espíritu yøn ø sisomo como tøc manbase ndø tzaque. ¹⁵ Por eso su'nøbøjtzi va'cø mi yac jamchø'tyam mø'chøqui yøn añma'yocuy va'cø jana mi jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Isyaju Cristo'is myøja'no'majcuy

16 Cuando mi ndzajmatyamu que ndø Comi Jesucristo manba mini pømi'øypø, øtz ja mi nchajmatyam cuento pø'nis qui'pscøpo'yajupø. Porque ø ne' vindømjijñ isatyam øjtzi Cristo'is myøja'nø'majcuy cuando yac sø'n vyin. 17 Porque ndø Janda Diosis myøja'nømgøtzøjcu Jesús. Porque o onmø'nø m ote nascøsi mäs myøja'nø m sø'nba pø itcu'yom tzu'nupø; Jesús o chame, nømu: "Yøn øjchøn "Une, vøti chøn sunbapø ø "Une. Øtz contento tzø'pya jetji'n". 18 Y jic ote manda'møjtzi tzajpom tzu'nupø cuando jinna'n ijta'møjtzi masanbø cotzøjcopajcøsi.

19 Y también mastøc seguro para øtzøtoyata'm lo que chamyajuse tza'mañvajcøyapapø pø'nis. Por eso hay que va'cø mi nchi'tam cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø ijnømumø ndø ja'pø'pya no'a y sø'nba, jetse sø'nba Diosis 'yote lo que chamyajupø je pø'nis. Como ndø ja'pø'pya no'a hasta que sø'nba'nømba y qui'mba møja matza, jetse je cha'mañvajcøcuy'is tø yac sø'naypa ndø tzocoy hasta que minba ñe' Jesucristo como møja matzase va'cø ndø yac sø'nay ndø tzocoy. 20 Vøj va'cø mi mustam viyunsyø que ijtuse jachø'yuse Diosis cha'mañvajcøcuy, ni jutipø ja cha'mañvactøjø ñe'c pø'nis qui'psocupit. 21 Porque ja cha'mañvactøjø ya'møc pø'nis syunuse; sino Masanbø Espiritu Santo'is chi'yajuse qui'psocuy, jetse chamyaju masanda'mbø pø'nis Diosiji'n yosyajpapø pø'nis.

2

Manba ityaj suchajpapø tza'mañvajcøyapapø

1 Pero ityajque'tuna'n ya'møc Israel pø'nomo suchajpapø tza'mañvajcøyapapø, y jetse manba ityajque't miltzomda'm manba'is 'yanmayaj sutzcuyji'n. Manba ñøn'u'mdøjcøyaje ji'n vyøjpø anma'yocuy va'cø mi ñøndocotyamø, y hasta mismo ndø Comi oyu'is yaj cotzocyaje, jet manba nømyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti manba ñøtocoyaje ñe' cyoja'is. 2 Y vøti pø'nis manba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzøcø yatztzocø'yajcuy como je'is 'yanmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis manba yatztzocøcyaj Cristo'is viyunbø 'yanma'yocuy. 3 Y como syuñajpa tumin, manba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yanma'yocuji'nda'm va'cø mi ngyøpøctam mi nduminiji'n. Pero desde ya'møc listona'n it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nø 'yøn'u manba'is cyastigatzøcyaje.

4 Porque Diosis ja tyoya'nøyaj ni angeles cuando cojapa'tyaju, sino que pyatztønø'ñaju hasta infierno'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que jujchøc manba cøme'chajtøji cyojaji'n. 5 Y jetsetique't ja tyoya'nøyaj Diosis ya'møc ityaju cojapatyajupø pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac susca'pø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj cotzocyaju tucutujtanbøn tyøvøji'n, porque Noe'is chamgopucsø va'cø tø it como Diosis syunbase. 6 Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyaje Sodoma cumguy y Gomorra cumguy, o pyønbo'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocøyajque'te o'ca chøcyajpa yatztzocø'yajcuy. 7 Pero Diosis yaj cotzøjcu tum vøjpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojtis nømna'n ñømaya'u yatzipø tiyø nø chøcyajupø jic yatzita'mbø pø'nis. 8 Porque jic vøjpø pøn Lot tumø'om ijtuna'n mismo lugajromo yatzita'mbø pønji'n. Y toyapøc vøjpø chomø'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'n chøcyajpa yatzita'mbø tiyø Diosis ya'inducpapø. 9 Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocyajø cyønna'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñøtoco'isyajpa, Diosis muspa yaj cotzocyajø. Pero yatzita'mbø

pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajtøjpa'c cyojaji'n.

¹⁰ Pero más manba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is møsyanda'mbø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myajpapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'c syuñajpase, jaya tzamyajpa. Ji'n ña'chaje va'cø cyø'o'nøyaj tzajpomda'mbø angeles. ¹¹ Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mguy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pøense. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'nøyaje, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tøvø ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui.

¹² Pero jic 'yanmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctø'yø'yajø. Como copøn pø'najpa va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn manba tocøyaje. Yatizicøtzøcyajpa lo que ji'n cyønøctø'yø'yajepø tiyø. Pero manba tocøyaj completamente ñec tyococuyomo. ¹³ Y manba pyøjcøchon'yaj cyoyoja yatizicø'yajcuyø'toya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'najcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuyppø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'n tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangøma'cø'yajpa y cyøcasø'yajpa yatizicø'yajcuy.

¹⁴ Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yansuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatizicø'yajcuy, jet 'yangøma'cø'yajpa, ñu'nøyu'am choco'is va'cø 'yansun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn yachcøvejyajtøjupømete. Ji'nome Diosis cuenta'nombo.

¹⁵ Chacyaju'am vøjppø tun y emøc ma'nøyaju, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'møc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'yune. Balaam'is 'yansun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tumingø'toya. ¹⁶ Pero yatizicø'yajcuyø'toya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yojnyu. Como pøn vejvejneyase, jetse vejvejneyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'man'vajcopyapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

¹⁷ Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nø'ø ndzamupø, ji'n ni ti yoscuy, como tum nø'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is syuj vituvituvø'yajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yoscuy. Pero ñø'jtatyøj ne'ti lugar jin manyajpa san pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacø'toya. ¹⁸ Jic pø'nis chøcyajpa como møjapø ote nø chamyajuse, pero ni ticø'toya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyunøe chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø sisissyunbase.

¹⁹ Nømyajpa que libre manba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø yandzicøcyajcu'is tø dominatzøcpa, naji'ndyet tø libre, ji'n mus ndø tzacø yatzipø ti ndø tzøcpase. ²⁰ Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesucristo yatzipø'omo, y je'is chøquiptzø'pya libre va'cø jana chøjca'nøy cyoja y tococuy ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjtøzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase. ²¹ Mastina'n vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayøna'n Diosis tyun que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'mguy lo que tzi'yajtøjupø. ²² Así es que o'ca tum pøn tøjcvøjtøzøcpa yatzipø'omo, entonces tucpa lo que nømnømbase: "Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjtøzøjque't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nø'ji'n, manba tzi'nvøjtøzøjque't mote'omo".

3

1 Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yønete metza'ombø carta nø mi "jajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'nøbø mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø. 2 Su'nøbøjtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø tza'mañvajocoyajpapø'is; y su'nøbøjtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi 'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apostolesista'm mi 'yanmandyamuse.

3 Más interesante va'cø mi ngønøctøytøtyamø que ultimopø jama'omo mañba miñaje 'yangøsjicayajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c syuñajpase. 4 Mañba nømyaje: "Nømu mañba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'ñajme. Porque desde que ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ijtuseti, jetseti ijnøngue'tu yøticsye'nomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityaju; ni ti ja it cacpø'upø". 5 Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'n ijtø. 6 Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møja'n jø'tø'is. 7 Pero mismo Diosis 'yoteji'n yøti ijtupø tzap y nas listo ijtø y nø jyø'cyaju va'cø pyønbo'yajtø. Porque mañba nu'c jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyøjaji'n mañba tocoyaje.

8 Pero mi sundambapø chønø, tiene que va'cø mi jyjajmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama. 9 Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, mañba mini como chamuse, aunque vene añbøn qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjapya pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

10 Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse mañba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'anajmu'øc. Y jic jama tzap mañba yaje na'nchanbø a'ñøcøji'n, y lo que tiji'n tujcu mañba yaje. Aunque tiyø mañba yeve' pømi pø nutzçø'is; y entonces también mañba poñbø'que't nas y que seati yosañ ijtupø nascøsi hasta nasindumø.

11 Como mumu yøcseta'mbø tiyø mañba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjpø pønse, 12 mientras ndø sunba va'cø ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que muspa'csye'nomo va'cø yac min más pronto. Jicse'c mañba pøngajpø' tzap, y lo que tiji'n tuc aunque tiyø mañba yeve'e pømi pø nutzçø'is. 13 Pero øtz nø ndø jø'ctamu jomepø tzap y jomepø nas como Diosis tø tzamdzi'tamuse, jin puro vøjpøta'mbø tiyø mañba chocyaje jin'da'mbø'is.

14 Por eso mi sundambapø chønø, como jetseta'mbø tiyø mi "jø'ctamba, chøcme'tztamø vøjø va'cø mi ijtam Diosji'n, va'ca mi ijtam cøvajcøyupø y jana cojapø cuando minba ndø Comi. 15 Nømandam cuenta que tø nømanjatyamba pasencia ndø Comi'is va'cø tø tzi'tam tiempo va'cø tø cotzocotamø. Jetseti mi "jyajyatyanque'tu ndø sundambapø ndø andzi Pablo'is cyarta'omo. Como Diosis chi'use qui'psocuy, jetse mi "jyajyandyamu. 16 Jetseti jya-cyøtpati mumu cyarta'omo cuando cha'mañvacpa yøcseta'mbø tiyø. Pero cyarta'omo it veneta'mbø tiyø ji'n ndø mañba nøctøyyøyipø. Y entonces ja 'yanmayajpø'is y metzangui'pspapø'is y mochipø'is qui'psocuy, jetsepø'is eyati cha'mañvacyajpa yach qui'psocupit. Y jetsetique't mumu Diosis libru'omo jachø'yupø eyati cha'mañvacyajque'tpa y jetse mye'chajpa ñe' tyococuyam.

¹⁷ Por eso mi sundambapø chøñø, como mi mustamba'am que it jetsepø tø angøma'cøpa'is, tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyangue't yatzipø pø'nis syutzcuji'n, jana mi jajmbø' vøjpø mi va'ñjajmonguy. ¹⁸ Y nø'ijta'ñøtyamø mi ndzoco'yomo vøjpø qui'psocuy Diosis tø tzi'tambase vyø'ajcupit, y comusa'ñøtyam ndø Comi Jesucristo tø yaj cotzocpapø'is. Ndø Comi hay que va'cø ndø møja'ñgotzøctamø yøti y mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta del Apóstol San Juan

Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Tø tzajmapya jujche muspa tø it mumu jamacøtoya

¹ Nø mi jayyandyamu va'cø mi yac mustam ote tø yaj quendambapø'is. Je ote de por si na ijtutina'n cuando ijtzo'tz aunque tiyø. Mi ndzajmatya mbøjtzi ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø vindømji'n; ti ngøque'nøtya'møjtzi, ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'n. Chambapø'is ote, jetemete mandamupø y istamupø y ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø. ² Y yøn tø tzi'pa'is quenguy tø yac isu Diosis y ista'møjtzi. Lo que tiyø istamupø, jet mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'n ijtø, y pero min tø yaj quejatyam vyin. ³ Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo que ti istamupø y mandamupø, parejo va'cø tø ijtam como tumbø tøvøse, tumbø qui'psocuyji'n va'cø tø ijtamø. Viyunse jetseti tø øtz tø ijtanque'tpa ndø Janda Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristoji'n como tumbø tøvøse y tumbø qui'psocuji'n. ⁴ Así es que yøcsepø tiyø mi jayyandya'mbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵ Jesucristo'is tø anmatyamuse que Diosis tø yac søn'natyamba ndø tzocoy. Porque como søn'ngø'om ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis tø yac muspa mumu tiyø, y je'is ji'n chøc ni tiyø yatzipø como si fuera pi'tzø'omse. ⁶ Va'cø tø nømø que Diosji'n tø ijtø como tumbø tøvøse, y al mismo tiempo tø vijtamba tococuyomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yunsepø tiyø. ⁷ Pero o'ca tø itpa søn'ngø'omse como Diosis chøcpa aunque tiyø søn'ngø'omse vøjø, entonces tumbø qui'psocuji'n nay tø nø'ijtanðjpa vøjø como tumbø tøvøse, y Diosis 'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'ñji'n tø yaj cøvajcøpya mumu ndø cojaji'n.

⁸ O'ca tø nømba que ja it ndø coja ndø ne', ndø angøma'cøpya ndø vin, y ja it viyunsepø tiyø ndø tzocoyomo. ⁹ Pero o'ca ndø va'njamba ndø coja Dioscøsi; como Diosis cyumplitzøcpa lo que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocojapya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatztzocoyajcupit.

¹⁰ O'ca tø nømba que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøcpa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzocoyomo.

2

Cristo'is tø ongotzocpa

¹ Øjtzø mi une, øtz mi jayyandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapajtamø. Pero o'ca tø cojapa'tpa, ijtø tø cø'onbapø'is ndø Janda Diosis vyinomo; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcpa mumu lo que Diosis syunbase. ² Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pø'nis cyoja va'cø yajayajø.

³ O'ca ndø cøna'tzøjapya 'yangui'mguy, jetse viyunse ndø comustamba Dios. ⁴ O'ca tø nømba: "Øtz ngomuspøjtzi Dios", pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mguy, entonces tø sutzpa, y ja it viyunbø ndø qui'psocuy. ⁵ Pero o'ca ndø tzøjcapya Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyunse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyunse Diosji'n tø ijtamu. ⁶ Por

eso nɔmbapø que tumø'omo ijtu Cristoji'n, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtuse.

Jomepø angui'mguy

⁷ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jajyandyamu jomepø angui'mguy. Nø mi jajyandyam mismo angui'mguy mi nø ijtamupø desde que mi mandzo'tztamu'csye'nomo. Yøñ angui'mguy antiguopø mismo angui'mguy oyupø mi mandame desde vi'na. ⁸ Pero nø mi jajyandyamu como si fuera jomepø angui'mguy. Porque Jesusis chøcpa como chambase angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctangue'tpa. Porque pi'tzø'ajcuy nø cyøjtu y como si fuera nø syø'nu ndø tzocoy viyønse.

⁹ O'ca tø nømba: "Sø'ngø'omchø ijtu", pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtu hasta como yøticse'nomo. ¹⁰ O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtu y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatztzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo. ¹¹ Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø ndø tzoco'yomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'nøpya. Porque tococu'yom va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

¹² Ø mi unenda'm, nø mi "jajyandyamu mijtzi porque Diosis mi "yaj cotocojatyamu'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñøycøsi. ¹³ Jyanda'sta'm, nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba Cristo na ijtipøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jajyandyangue'tu porque mi ngønu'catyamu'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jajyandyame porque mi ngomustamu'am ndø Janda Dios. ¹⁴ Oyu mi jajyandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamu'am Cristo na' ijtipøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomec ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtz oyu mi jajyandyangue'te, porque mi va'njamdamba vøjø y nø mi "jajmundzøjcatyam Diosis 'yote mi ndzoco'yomda'm, y oyu mi ngønu'catyam yatzipø.

¹⁵ U mi aņsundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi aņsundamu ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø aņsunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nam ndø suni ndø Janda Dios. ¹⁶ Porque mumu yatzipø aņsu'nocuy lo que ijtu nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yaņsunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yaņsunbapø, y ndø vin más myøja'nom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø aņsu'nocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø aņsu'nocuy. ¹⁷ Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' mañba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yaņsuñajpapø pø'nis, mañba jajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

Va'cø ndø musø tiyø viyønbo y tiyø sutzcuy

¹⁸ Øjtze mi unenda'm, ya mero mañba yajnømi. Mitz mi mandamu'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero mañba yajnømi. ¹⁹ Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ne vya'njajmoyaje jujche tø øtzt'a'm. O'cana'ñ parejo tø va'njajmotyamba, entonces tzø'yajuna'ñ tø øjtzi'nda'm. Pero putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'njajmoyaje como tø øtz tø va'njajmotyabase.

²⁰ Pero como cyøtjtyøjajpa pane aceiteji'ñ como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñichi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø. ²¹ Nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba

ancø viyũsepø tiyø, y ji'ndyete porque ji'n mi ngomustame ancø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyũbø chambapø'is.

²² Ma'nbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyete Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'njam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'njamaye. ²³ Mumu ji'n vya'njamaye'is 'Yune, ji'ndi vya'njamgue't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'njamapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'njamba ñe'c ndø Janda.

²⁴ Por eso nõ'ijtam mi ndzoco'yomda'm lo que mi ñchajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñchajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzoco'yomda'm, mitzta'm ijtamba Diosis choco'yomo y 'Yune'is choco'yomo. ²⁵ Y Jesucristo'is tø tzajmapya que manbapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

²⁶ Yøcse nõ mi 'ñajyandyamu va'cø mi yac musta'mø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø. ²⁷ Pero como cyø'tijtøyajpa pane aceiteji'ñ como seña que Diosis pyane, jetse mitzta'm mi nõ'ijtam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi ñe'nda'm; y jetse ji'ndyete pyana va'cø mi 'yanmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yanmandyamba mumu ticøsi, y je'is 'yanma'yocuy viyũsepøte; ji'ndyete sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'ñ; como mi 'yanmandyambase Espiritu'is.

²⁸ Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'ñ va'cø jana na'tzcuy mi ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba. ²⁹ Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcapyamumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcapyapø'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

3

Diosis tø 'yuneta'm

¹ Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nõjatyamø "Øjchø mi unenda'm". Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios.

² Øjchøñ mi ndøvøta'm mi sunda'mbapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche manba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse manba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte. ³ Aunque i'is o'ca myuspa que manba tuc como Cristose, aunque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vyin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

⁴ Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mguy, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mguy ndø tzøjcaye. ⁵ Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'ñay ndø coja. Y ji'quis ni ti cyoja ja itø. ⁶ Entonces jetji'ñ ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'ñøyajje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc. ⁷ Øjchøñ mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøj putpa Diosis vyi'nandøjqui como Jesucristo vøj pujtu Diosis vyi'nandøjqui. ⁸ Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosan.

⁹ Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'nam chøc cyoja, porque Diosis cyoytay'uam choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyoja'pø porque Diosise 'yunete. ¹⁰ Ndø comuspa ita'mete Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjpø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, ji'ndyete Diosis 'yune.

Va' nay tɔ nasundandɔjɔ eyata'mbɔji'n

¹¹ Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tɔ sundandɔjɔ. ¹² Ji'n vyøj ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caïn yatzi'ajcu'isna'n cuenta'ñombø y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtoya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipøna'ñete, y myuqui'is chøcpapøna'n, vøjpø tiná'nete.

¹³ Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n mañ mi ngui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'is, porque mañba mi ngui'satyame. ¹⁴ Ca'use tɔ ijtambana'n vi'na, pero yøti ndø pa'jtamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tɔ quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse. ¹⁵ Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nandøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø ji'n it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama. ¹⁶ Jesucristo'is tɔ isindzi'tamu jujche va'cø tɔ su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tɔ øtzøtoyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'ñjajmonguy tøvøcøtoyata'm. ¹⁷ Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n tyoya'ñøyi; entonces ¿jujche muspa ñømø que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios. ¹⁸ Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø annacaji'ndi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyunšye na tɔ sundandøjpa.

Jana tɔ na'tzø Diosis vyi'nomo

¹⁹ O'ca jetse ndø cotzønba ndø tøvø, mañba ndø cønøctøyo'yi que viyunbø tiyø ndø va'ñjamba, y contento mañba ndø ni'anjam ndø vin Diosis vi'nandøjqui. ²⁰ Pues o'ca ndø tzoco'is tɔ cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'ñombø que ndø tzocoy y je'is myuspa mumu tiyø. ²¹ Jetse na, tøvøyta'm nay tɔ sundandøjpapø'is, o'ca ndø tzoco'is tɔ cotzamba que jay ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy, entonces ji'n ndø coquendam na'tzcuy Diosis vyi'nandøjqui. ²² Y je'is tɔ tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ngoajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase. ²³ Diosis tɔ angui'mba va'cø ndø va'ñjajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøj como je'is tɔ angui'mdamuse. ²⁴ Lo que cyøna'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa ndø tzoco'yomda'm porque tɔ tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tɔ yac mustamba.

4

It Diosis 'Yespiritu y it espiritu qui'sapapø'is Cristo

¹ Tøvøyta'm nay tɔ sundandøjpapø'is, u mi va'ñjamdamu mumu pøn nømbapø que: "Øtz Diosis 'Yespiritupit 'yanma'yopøjtzi"; sino que tžøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtay. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is. ² Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespirituji'n. ³ Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'najø sispø pønse, ji'n cham Diosis 'Yespirituji'n. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espiritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø espiritu mañba mini. Pues yøti nascøsam ijtu.

⁴ Ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønu'catyame jic suchajpapø. Porque Dios lo que ijtipø mitzji'nda'm más pømi'øyupø

que ji'n yatzi'ajcuy ijtupø nascøsta'mbøji'n. ⁵ Jic suchajpapø nascøspø, yatzi'ta'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamyajpa nascøspø yatzi'ta'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzi'tocotyambø pø'nis cyøma'nøyajpa. ⁶ Pero tø øtzta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyunsepø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espiritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷ Tøvøyta'm nay tø na sundandøjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøj, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyøvø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusyajpa Dios. ⁸ Ji'n syu'noyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte. ⁹ Diosis yaj queju jujche tø sundabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'n. ¹⁰ Tzi'tam cuenta jujche viyunsyø tø sundabase Diosis. Aunque tø øtzta'm ji'na'n ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju 'Yune va'cø min cya'ø cruzcøsi va'cø yac tzu'nay ndø coja.

¹¹ Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjque'ta tø ne'cta'm. ¹² Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'n, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy. ¹³ Diosis tø tzi'tam 'Yespíritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijtamba Diosis choco'yomo y Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. ¹⁴ Øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'mañvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn. ¹⁵ Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶ Jetse øtz ndø nøctøtyamu'am y ndø va'njamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo. ¹⁷ Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcuy tø ijtamø je jama'om cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijtuse Jesucristo nascøsi, jetseti tø ijtangue'tu. ¹⁸ Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyunsyø, yajpa ndø na'tzcuy. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzpapø'is ja øtøc sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹ Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na. ²⁰ O'ca aunque iyø nømba: "Øtz su'nbø Dios", y mismo tiempo qui'sapya pyøndøvø, sutzpapøtite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispapø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n mañ syuni. ²¹ Yøcse tø angui'mu Diosis: "Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syungue't pyøndøvø".

5

Manba ndø ngønu'catyam nascøspø yatzi'tzoco'yajcuy

¹ O'ca ndø va'njamdamba que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajtangue'tpa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø suj-nayajque'tpa je'is 'yune. ² Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche angui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm. ³ O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche angui'mbase, y va'cø ndø tzøcø Diosis 'yanguim'guy, ji'ndyet toyupø yoscuy. ⁴ Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatzi'tzoco'yajcuy. ⁵ Manbø mi ndzajmatyame i'is

cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy, pues vya'ñjambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy.

Cyotestigoyajpapø'is Diosis 'yune

⁶ Diosis 'Yune Jesucristo minupø nø'ji'ñ cuando nø'yøyu y min nø'pinji'ñ porque nø'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nø'ji'ñ sino que minu nø'ji'ñ y nø'pinji'ñ, y Espiritu testigosete que jetse minu; y Espiritu'is viyunsepø ti chamba. ⁷ It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote: ⁸ Espiritu, nø', y nø'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune. ⁹ O'ca ndø va'ñjajmatyamba ti nø chamyaj pø'nis, entonces lo que Diosis chamupø, jet más vøj va' ndø va'ñjajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete. ¹⁰ Vya'ñjambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'ñjajme'is Dios, chøjcapya cuenda que Dios sutzpapøte. Porque ji'n vya'ñjajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune. ¹¹ Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tø tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tø tzi'pa 'Yuneji'ñ. ¹² Nø'ijtu'is Diosis 'Yune, nø'itque'tu'am quenguy. Ja ñø'itø'is Diosis 'Yune, ja ñø'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³ Yøñ mi jajyandya'møjtzi mi va'ñjandambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nø'ijtam quenguy para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'ñjajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

¹⁴ Jana na'tzucuy ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tø manba o'ca ndø va'cpa lo que ñe' Diosis sunbapø tø tzi'ø. ¹⁵ O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aunque ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tø tzi'tamu'am.

¹⁶ O'ca aunque i'is ispa tyøvø nø cyojapa'tupø, pero nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoya, y Diosis manba chi'ay quenguy tyøvø, o'ca nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui. It coja va'cø ndø tzøc jetse, tø tocoyoctucpa, y ji'nø nømi va'cø 'yonøy Dios para jetsepø cojacøtoya. ¹⁷ Mumu yatztzoco'yajcuy cojate, pero ijtu coja va'cø ndø tzøc jetsepø, ji'n tø tocoyoctuqui.

¹⁸ Ndø mustamba que o'ca Dios mi Jandata'mete, ji'n mi ndzøjca'ñøyi mi ngoja mumu jama. Porque Diosis 'Yune'is mi ngyoquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n mus mi "vyøyø.

¹⁹ Ndø mustamba que Diosis tø ñe'ta'm y todo lo que ti ityajuse eyata'mbø nascøsitam'bø pøn, yatzi'ajcu'is ñøyosyajpa.

²⁰ Ndø mustangue'tpa que Diosis 'Yune oy mini y tø tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø ngomustam viyunsepø Dios. Tø ijta'mba viyunsepøcø'mø, iyete Diosis 'Yune Jesucristo. Yøñete viyunsepø Dios y je'is tø tzi'pa quenguy mumu jamacøtoya. ²¹ Ø mi unenda'm, coquendam mi "vin u mi ngøna'tzøtyamu comi chøquita'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Juan Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Va'ñjamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, nø'mø mi "jajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ngyøpinupø, nø'mø mi jajyandyam carta mijtzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu byomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñajque'tpati. ² Øtz mi sunda'mbøjtzi porque viyunseyepø tiyø ndø nø'ijtamu ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø mañba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya. ³ Øtz o'nømya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunsey va'cø mi ngyotzonðam ñe' vyø'ajcupit, va'cø mi ndyoya'nøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

⁴ Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø anmacusyø, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yangui'mdamuse. ⁵ Yøti mi nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi va'cø na tyø nasundandøj ndø ne'comda'm. Yøn nø mi jajyayumbø ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino que mismo jejtite tø nø'ijtamupø desde nø'ijtzo'tzu'øc angui'mocuy. ⁶ Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø angui'mdamuse Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yangui'mguy ijtuse, jetse vøj va'cø mi seguitzøctamø.

Angøma'cø'opata'm

⁷ Porque vjitzo'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sispø pønse; jetsepø angøma'cø'yoyajpapøte y jetete qui'sayajpapø'is Cristo. ⁸ Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosanda'm mi ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yoscuy, sino que va'cø mi mbøjcøchondamø ta'nemø mi ngoyoja.

⁹ O'ca aunque i anma'yocomø'nba pero ji'n chø'y Cristo'is 'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'ñjam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yanmacu'yomo, je'is vya'ñjamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'ñjamacye'tpati. ¹⁰ O'ca minba mi 'yanmandyame y ji'n ñømañ yøn anma'yocuy, u mi mbøjcøchondam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu. ¹¹ Porque o'ca mi "nøjajya: "Mañ Diosji'n", entonces como si fuera mi nøtu'mbajcappa chøcpapø'is yatztzoco'yajcuy.

Ultimota'mbø øte

¹² Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jajyandyamø ni tintaji'n totocøsi. Pero nø'mø ngui'psu va'cø mañ mi ndu'nistamø, va'cø mañ mi vi'nøjque'nøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jetse tø casøtyam viyunse.

¹³ Cyøpinupø Diosis yomopø mi va'ñjajmonguy tøvø, je'is 'yune'is mi ngyø'veyajpa dyus. Amén.

Tercera Carta del Apóstol San Juan

Tu'ca'yombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

¹ Øjchøn tzambøn goví'najø, øtz mi jajya'mbøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chønø viyunse.

² Tøvøy mi sunbapø chønø, øtz mi va'ngapya Dioscøsi vøj va'cø mi myanø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'n vøj it mi ndzocoy. ³ Tzi'co'n ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'njajmocuy tøvø y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyunbø tiyø y viyunbø tiyø mi ndzøcpa. ⁴ Ja it ni ti tzi'papø'istzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyunbø anma'yocuy.

⁵ Tøvøy mi sunbapø chønø, vøj mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzonjajø ndø tøvøta'm ji'na'n mi ispøcyajepø. ⁶ Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm, ya'i tzu'nyajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøj jetse va'cø mi ndzøccø. ⁷ Porque ji'quista'm ñcøtzo'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjcayaj Jesucristo'is yoscuy. Pero ji'n vya'njajmoyajepø'is 'yayuda ja syuñajø. ⁸ Por eso ø sunba va'cø ndø cotzondamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzondamba va'cø chamboyajø viyunbø anma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjø tiyø

⁹ Jajyayajøjtzi carta ndø va'njajmocuy tøvøta'm, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon angui'nguy, porque ñe'c syunba más myøja'nom 'yanguim je'tomda'm. ¹⁰ Por eso o'ca ma'ñbøjtzi mitzcø'mda'm, ma'ñbø mi yac jajmuchøctame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsuýtøtya'mbøjtzi y tze'mda'mbøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse no chøjcuse, sino que ni ji'n pyøjcøchonjaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchonjajø, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjcøyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchonjaje, jetji'nducu myacputyajpa.

¹¹ Ø mi sunbapø chønø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzita'mbø pø'nis, sino tzøcc chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis. Chøcpapø'is vøjø tiyø, Diosise ñe. Pero chøcpapø'is yatzita'mbø tiyø, ji'n cyomus Dios.

Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa Demetrio

¹² Mumu nømyajpa que Demetrio vøjø pønete. Jujche ijtuse viyunbø anma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti itque't Demetrio. Y øtzta'm jetseti ngotzandamø'tpa Demetrio que vøjø pønete, y mitz mi muspa que øtz ndzandamba viyunbø tiyø.

Ultimota'mbø ote

¹³ Sone tiyø sunba mi ndzajmayø, pero ji'n sun ndzøjca'ñøy carta más vøti tintaji'n y plumaji'n. ¹⁴ Porque su'nba mi isto' pronto. Entonces manba nay tø o'nøtyandøji ndø ne'cta'm.

¹⁵ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yaj ndø amigo tumdumø ñøyicø's nøyicøsta'm.

La Carta del Apóstol San Judas Carta Lo Que Chøjcupø Apóstol San Judasis

San Judasis jyajyayaj pøn Diosis cyøpinyajupø

¹ Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi "jajyandyam mijtzi mi ngyømasa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vyejandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristoji'n; por eso ji'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo. ² Mi o'nøjandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi su'notyamø.

Sutzcuji'n anma'yoyajpapø manba castigatzøcyajtøji

³ Ø mi sundambapø, ijatuna'n vøti ø nganas va'cø mi jajyandyamø va'cø mi ndza'mañvajcatyamø juchepø cotzojcu y tø nø'ijtam parejo. Pero entonces ngui'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø mi ndumø chocoy Cristocøspø va'njajmocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe' pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdøjø. ⁴ Porque it pøn mijtjomda'm que ñønu'mdøjcøyajpa eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis ji'n cyønatzøyaj Dios. Cyacpøyajpa Diosis 'yanma'yocuy, nømyajpa que como Diosis tø sunba, muspa ndø tzøc yatzitzo'yajcuy ndø sisis syunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angui'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵ Y su'nbø mi ndzamvøjtøtzøjcatyangu'e'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzocyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasomo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju ji'n vya'njajmoyajepø. ⁶ Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaj ose ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpø itcuy. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju ji'n yajepø cadenaji'n pi'tzø'ajcu'yomo. Jiñ ityaju hasta que nu'cpa myøja'hombø jama cuando Diosis manba cyøme'chaj cyøjapit. ⁷ Y jetseti tocøyajque't Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjcu y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyønbo'yaju ji'n yajepø juctyøcji'n va'cø tø isindzi jujche tocøpaja jetse chøcpapø'is.

⁸ Jetseti jic angøma'cø'opyapø pø'nis napasio'yajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinji'n. Ji'n cyønatzøyaj angui'myajpapø, y cyø'o'nøyajpa myøja'nomda'mbø angeles. ⁹ Pero ni angel covi'najø Miguejlis ja chøc jetse; sino cuando onguipyaj yatzipøji'n i'is manba pyøjay Moisesis cyønña, Miguejlis qui'psu que ji'n vyøj ñe'c va'cø chamne'nbøjay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: "Manba mi 'yøjnay ñe'c ndø Comi'is". ¹⁰ Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatzicotzøcyajpa ji'n cyønøctøvyajepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

¹¹ Pero manba toya'isyaje, porque yatzitzo'yajcuy chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yansuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y manba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nø y anguimpapø Moisés. ¹² Cuando mi ngu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcøyajpa va'cø min cyu'tyaj mitzji'nda'm, pero minba chøcyaje yatzita'mbø tiyø. Cu'tyajpa

ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoqueñajpa. Como o'nase que syujvituvituvøyajpapø yø'qui jeni sava'is, pero ji'ndyet tuj o'na; suni o'natite, jetse jic pøn ni ti ji'n yoscuy; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am jyama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatziji'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yoscuy. ¹³ Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñec cyoja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcuy de veras.

¹⁴ Enojquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiñoja'is 'yune. Jic Enoc tza'mañvajcoy ya'møc; changue'tu jujche mañba castigatzøcyajtøji jic angøma'cø'yoyajpapø pøn, nømu: "Coma'nøtyamø, mañba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angelesji'n. ¹⁵ Mumu pøn mañba cyøme'chaj cyojaji'n, mañba yaj coja'ajyaj mumu coja'øyajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatzita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso mañba yaj coja'ajyaj". Jetse nøm Enoc. ¹⁶ Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyaje, nømyajpa que ji'n nø chøc vøjø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pømiipø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndvø pero na más va'cø 'yangøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtu para vyingøtoya.

Judasis chajmayajpa va'njajmoyajpapø jujche vøj va'cø ityajø

¹⁷ Pero øtz mi sundambapø chønø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostolesis. Mi nchajmatyamu jujche mañba tucnøm jøsi'cam. ¹⁸ Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo mañba ityaj mañba'is cyøsjcøjayaj Diosis ñe', y mañba chøcyaj puro yatzipø tiyø como ijtuse gyusto. ¹⁹ Je'is vye'ñajpa va'njajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjpø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

²⁰ Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'njajmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati mañ mi va'njajmonguy. O'nøndyam Dios mi ngyotzønðandabase Masanbø Espiritu Santo'is. ²¹ Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi "vin va'cø mus mi mbøjccøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyoya'nøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

²² Y nø myetzatzocoyajyajupø, toya'nøyajø va'cø mi ngyotzønnyajø. ²³ Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'nøyajø eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjcajay cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøyupø tucu, jetse jana mi sujny yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

Myøja'nvøcotzøcpa Dios Judasis

²⁴ Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ngyotzønðamø jana mi ngyectamø, y je'is muspa mi yac tøjcøtyamø ñe' vyi'nandøjqui myøja'najcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'ñbø'comø'ndamø. ²⁵ Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'ijtipø'is, jiquete to Yajcotzocpapø'is. Jet myøja'nombøte, pømi'øyupøte, møjja'n angui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vønngotzøctamø Jesucristoji'n, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amén.

Apocalipsis

Lo Que Ti Yac Is San Juan Jesucristo'is

¹ Lo que ti manba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy manbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'manvajca'yøjtzi jujche manbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy. ² Øtz ndza'mbøjtzi viyunsye ø 'isupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosajpøjtzi.

³ Viyunsye contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'manvajcocuy y viyunsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'njamyajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj manbapø tyuqui.

Jua'nis jyajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø

⁴ Øjchøn Juan nø'mø 'jajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyø'jajmba'csye'nomo. O'nømbyøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ngyotzonðamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y manba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yangui'mguy pyø'cscucyø'mø ityaju. ⁵ Y Jesucristo'is viyuñ dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø angui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sandamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pini'n. ⁶ Y tø yac angui'mdamu y tø yac pane'ajtam va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy Jyata Diosø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it angui'mguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuenda que Cristo manba mini o'na'omo, y mumu pø'nis manba isyaje. Hasta vyojchajupø'is manba isyaje. Y ijnømuse nascøs mumu pø'nis manba vyo'ayaje. Jø'ø, jetse vøj va'cø tyucø. Amén.

⁸ “Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'n tucpa mumu letra, jetse øtz ma'nbø yac tucpø' aunque tiyø”. Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y manba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'ñombø Cristo'is yac is vyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø istamba toya, porque ndø va'njamdamba Jesucristo y jetse parejo tø ijtanda Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømandamba pasencia Jesusji'n. Pues øtz ijtu'na'n mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'manvacpa añcø Diosis 'yote y øtz ngotzamba añcø Jesucristo, por eso cotyajøjtzi jic cucnasomo como preso'omse. ¹⁰ Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespiritu'is yac isøjtzi milagrovinini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø 'jøsangø'mø pømipø ote, como mu'cuy 'ya'nøpyase, jetse a'ñøyu.

¹¹ Nømn'a'n ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manba iti. Jayø libro'omo nø mi 'isuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyøjajmba'csye'nomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

12 Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø 'nis i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, 'nisøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø. 13 Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmø 'nisøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myejsu hasta cyosocø'mse'nombø. Y oropø cinturønji'n vajtupø cyuc-pajcøsi. 14 Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'nbase. 15 Y cyoso tzapas sø'nbanana como cøponupø tø'ngusye, como tø'nguy nømdøc ñøpøjtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'nøpya. 16 Chø'nangø'omo cho'najpana'n cu'yay matza. Y 'yanna'como nømna'n pyujtu metzan vinbø espada. Y vyinaca quivañ sø'nbanana'n como panguc jamase.

17 Cuando 'nisøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nõja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijtupø, y último ijtupø. 18 Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y vøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø angui'nguy ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjcøpya. 19 Entonces jachø'yø ose mi 'isi, y jachø'cye'ta nø mi 'isuse vøti, y manbapøtøc mi 'isi, jet jachø'cye'tati. 20 Ma'nba ndza'manvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'nbojtzi ø ndzø'na'n ngø'ji'n y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manvacajpapø'is ote va'najmocyuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamyajpa ancø Dios.

2

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'najmocyuy tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø Jujche jyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

1 "Jajyay Efeso cumgu'yomo nø cyoquenupø'is va'najmocyuy tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nø cho'najupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis: 2 Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi 'yostamba, y mi mbyasencia'tambøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it miijtøm'da'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nõmyajpapø, øtz apøstoles chønø, y ji'ndyet jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite. 3 Mi mbyasencia'ajcuj'i'nda'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzcøtoya, y ja mi myoñchi'ajtamø. 4 Jetse vø'mømyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nam mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na. 5 Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nbo mi ngømindame jø'nø y manba mi yajandyam mi ndu'ngutya'm o'ca ji'n mi nqui'psvitu'tame. 6 Pero vene'nomo mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyajpase nicolaïta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz ji'ndi sun 'isque'ta. 7 It mi ngøjita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'najjmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba va'cø mi nõnguipatam yatzi'ajcuy, ma'nbo mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tømajpapø Diosis vøjpø itcu'yomo".

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

8 "Jajyay Esmirna cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'najmocyuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijtø y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero vøti quenbati'tzi. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: 9 Øtz muspøjtzi jujche

mi ndzøctabase. Muspøjtzi jujche mi ndyoya'istabase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi jujche mi ngyø'o'nøtyamba nømyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero ji'ndyet jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjayay Satanasis syunbase.¹⁰ U ña'tztam je toya mañbapø mi istame. Pues viyunse vene'anbøn miytzomda'mbø mañba yac somyajtøji yatzi'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y mañba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'ñba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui.¹¹ It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmonyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi ngya'tame myena'como".

Jujche jyajyayuse Pérgamo cumgu'yom tu'myajpapø

¹² (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: “Øjchø nø'ijtupeø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi:¹³ Muspøjtzi mumu mi ndzøctabase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi'ijtam. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzi'n. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyundzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøju miytzomda'm jinø ijtumø Satanás.¹⁴ Pero vene'csye'ñomo ji'nø vø'møyi mi ndzøctabase, porque ijtumø miytzomda'm vya'njajmayajpapø'is Balaa'mis 'yanma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo.¹⁵ Jetsetique't it miytzomda'm vya'njajmayajpapø'is nicolaíta pø'nis 'yanma'yocuy, y jetsepø anma'yocuy ji'n ø vø'mø'i.¹⁶ Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'ñba mi ngømindam pronto y jetseta'mbø ma'ñba nønguipyaj ø anna'ngom putpapø espada'ji'n.¹⁷ It mi ngoji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmonyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'ñbø mi ngu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'ñbø mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøs mañba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøs ijtumø, na's pyøjcupø'is je tza', je'isti mañba musi ti nøyi ijtumø”.

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

¹⁸ (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: “Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ngøse y it ø ngoso sø'nsø'ñnepapø como cømejupø tø'ngusyø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi:¹⁹ Øtz muspøjtzi mi ndzøctabase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'njajmonyamba, jujche ijtuse mi mbasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi "yostamu que vi'nase.²⁰ Pero it mi ndzøctabase que ji'n ø vø'møyi jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'csocuy. Nøjayajpa va'cø vya'njamyaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj møtzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vyi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nømba que tza'mañvajcopyapø yomote.²¹ Øtz 'jo'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatztzocø'yajcuy. Pero ja syun qui'psvitu'ø.²² Por eso øtz ma'ñbø yaj ca'e'ajø va'cø ngot øngu'yomo y jetji'n chøcyajpapø'is yatztzocø'yajcuy vøti ma'ñbø yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj

jetsepø tzøqui. ²³ Øtz ma'n̄bø yaj ca'yaje vya'n̄jajmayajpapø'is je yomo'is 'yan̄ma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'n̄jajmocuy tøvø'is mañba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'n̄is chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'n̄bø mi ndzi'tame mi ngojaja. ²⁴ Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi 'ijtamupø'is ja mi mbøjc̄chondamø je yach an̄ma'yocuy, ja mi an̄mandyamø lo que eyata'mbø'is ñøjayajpapø Satanasis myøja'n̄ombø musocuy. Nø mi nøjandyamu que ji'n̄ ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø. ²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam mø'chøqui hasta que mi'n̄bøjtzi. ²⁶ O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømba'csye'nomo, entonces øtz ma'n̄ba mi yac angui'mdame aunque jutpø pø'nomo. ²⁷ Mañba mi angui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møja'n̄ombø angui'mguji'n̄. Jujche ndø nacs vende'n̄base nas tzica tø'ngupyø nacsocuji'n̄, y nas chica'is ni ti ji'n̄ mus chøcø; jetse ni i'is ji'n̄ mus ma mi ya'induc mi angui'mguy. Jetsepø angui'mguy tzi'quet øjtzi ndø Janda'is. ²⁸ Y ma'n̄ba mi yac ijtam Cristoji'n̄. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't. ²⁹ It mi ngoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'n̄jajmondyambapø'is".

3

Jujche jyajyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

¹ (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'n̄jajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: “Øjchøn nø ijtupø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz muspøjtzi que mi ñichamdandøjpa que mi ngyendambati, pero ø mbartecøsi mi ngya'tamu'am. ² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijtutøc veneta'mbø ø an̄ma'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente mañba mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø an̄ma'yocuy. Porque ø'ca ji'n̄ mi ndzøctam jetse, mañba yajoctuy vøjpø tiyø. Porque 'isøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n̄ mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase. ³ Jajmutzøctamø ti mi ñichajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n̄ mi ngoquendame, øtz ma'n̄bø nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n̄ ma mi mustame ti hora mi'n̄bøjtzi. ⁴ Pero ijtu mijtjomda'm metzcuy tu'canbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøyøpø, jetsepø pøn ja 'yu'cøyajøpø cyojapit. Jetsepø pøn mañba vityaj øtzji'n̄ popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzji'n̄ porque vøjta'mbø pønete. ⁵ O'ca mi ndondamba, mañba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøyicøsi i mañba queñaje, y øtz ma'n̄ba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm. ⁶ It mi ngoji, cøma'nøtyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'n̄jajmondyambapø'is".

Jujche jyajyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

⁷ (Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'n̄jajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øjchøn viyuñsyepø Diosis cyømasa'nøyupø pøn. Øtz nø'ijtay como si fuera Davijdis llave. Øtz muspa yac tøjcyø i su'n̄bø yac tøjcyøi. Cuando øtz an̄vacpa andyūn, ni i'is ji'n̄ mus 'yanga'mø. Y cuando øtz anga'mbøjtzi, ni i'is ji'n̄ mus 'yanvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yø'cse:

⁸ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuenda que øtz mi anvajcatyam andyũn, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'njajmatyamu ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'njajme. ⁹ Pues yøti it tu'myajpapø va'cø chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøndamete, pero ji'ndyet jicø, suchajpapøtite. Jajta'm øtz ma'nbø "vejayaje va'cø min cyujneyajø mi vi'na'ndøjquita'm va'cø myusyajø que øtz mi sundamba vøti. ¹⁰ Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi angui'mdamuse øjtzi, jetcøtoya øtz ma'nbø mi ngotzøndame cuando nu'cpa hora va'cø chøjquisyajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi angui'mdamuse øjtzi, jette seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjpø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is møtzi tzi'tøjpase corona, jette manba mi nchi'tandøj vøjpø tiyø. ¹² O'ca mi ndondamba, ma'nbø mi yac tzø'ytam como no'tze comse tzajpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzcøsi ma'nba "ja'yøjaye ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis cyungu'is ñøyi. Diosis cyungu'is ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gunguy Diosis manba yac mø'ni. Tzajpomo manba tzu'ni manba mø'ni nascøsi. Y ma'nbø ja'yøjacye't jomepø ø nøyi mitzcøsta'm. ¹³ It mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam mijtzi mi va'njajmonguy tøvø'is".

Jujche jyajyay Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

¹⁴ (Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: "Øtz viyũndzambapø chønø. Øtz ngotestigøsjapøjtzi. Øtz viyũnbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi ndzajmatya'mbøjtzi: ¹⁵ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñutzi ni ji'n myame, jette mitz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi va'jajmondyame vøjø. Jette mi medio va'njamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se. ¹⁶ Pero como yo'c nø'ndø mu'mbø'pase, jette ja mero manba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'njamdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'njajmdame. ¹⁷ Pues yøcse mitz ñømdamba: Øtz ricupø chønø, øtz nø'ijtamu mumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jette mi ñømdamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtamu, ja mi nø'ijtam ni tiyø como øtz sunbase, mi mbyøbreta'mete, y mi ñdø'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba. ¹⁸ Por eso mi ngonsejatzøcta'mbøjtzi va'cø mi jundyam øtzcøsi viyũnsyepø oro ponvøjtøzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'ñ, y va'cø mi jundyam øtzcøsi tucu popopø va'cø mi mestamø, y manba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi "vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'ñ va'cø syø'ndam mi vindøm. ¹⁹ Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'yune cuando ji'n 'yotemane, jette mi ojnambyøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitutamø. ²⁰ Tzøjcatyam cuenta que como si fuera andyũngø'm te'nøjtzi y nø ngocsi andyũn. O'ca ni ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyũn, ma'nbø tøjcyø va'cø it mitzji'nda'm, y parejo manba tø cu'tanbactame, jette su'nbø tøjcyø mi ndzocø'yomda'm. ²¹ O'ca mi ndondamba, manba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'ñ, parejo manba tø møjaj'ñ angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø

Jandaji'n y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'n. ²² Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'njamdambapø'is Cristo”.

4

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

¹ Jøsi'cam o 'a'me y 'nisø tzajpombø andyūn anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'nbø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

² Y misma hora nu'c øtzcøsi Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi angui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y angui'mba'is pyo'cscu'yom po'cs pønse quenbapø. ³ Como caro coyojapø namcha'se quenbapø y sø'nbapø, jetsena'n quenba pøn pø'cscupø angui'mba'is pyo'cscu'yomo. Sø'nbø como namcha'se ñøyipø'is jaspe y cornalina. Y jungøvijtzis itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzujtzi sø'nbapø namcha'se jetse quenba. ⁴ Y angui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscu'yomo po'csyaj veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajcøsta'm. ⁵ Y angui'mba'is pyo'cscu'yomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'ñøyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø. ⁶ Y angui'mba'is pyo'cscu'is vyi'nomo ijtuna'n como marsepø suñi popo como møja vigruse quenbapø.

Y cujcomo 'yande'ñaj po'cscuy macsycupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo. ⁷ Y tum copøn canse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masycu'yombø nø syitijtu pø møja tajpise quenbapø. ⁸ Y tumdum copø'nis ijtuna'n tujtay syaj, y syajcø vøti it vyi'tøm vingøsi y jojmo, y chuj'i'n jamaji'n vejyajpa, nunca ji'n vøñeyaje. Nømyajpa:

Maya'ansye masanbøte y vøjpøte ndø Comi Dios,

Muspapø'is chøc mumu tiyø.

Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y manbapø mini.

⁹ Y jej copø'nis myøja'ngotzøcyajpa Dios y cyøna'tzøaypa y ñøjayajpa: “Yøscøtoya Dios angui'mba'is pyo'cscuyom po'cscupø, mumu jamacøtoya quenbapø”. ¹⁰ Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa angui'mba'is pyocscu'yom po'cscupø'is vyi'nandøjqui; y cyøna'tzøaypa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscu vyi'nandøjqui cyojtayajpa cyorona, y nømyajpa:

¹¹ Mitz "vyøjco'nipøte y por eso vøjø va'cø mi "vyøngotzøctøjø, va'cø mi ngyøna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøja'n angui'mø;

porque mitz mi "jomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi "jomejcu, y por eso mumu ti ijtū mi su'nocupit.

5

Muspa 'yanva'c libru Jesucristo'is

¹ Entonces po'cscu'yom po'cscupø'is chø'nan gø'omo 'nisø quete'upø toto tu'man du'man cøja'yøyupø y cu'yay ñø'it sello toto'is. ² Y 'nisø tum pømi'øyupø angeles y pømi nømna'n vyejpu'u je angeles nø ñømø:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjpø muspa'is chitzpø' sello va'cø 'yanvac libro?

³ Pero ni ja itøna'n̄ tzapcøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjpø pøn muspa'is 'yañvac libro, ni ja itøna'n̄ muspapø'is tyu'nø. ⁴ Y øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjpø pøn muspapø'is 'yañvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø. ⁵ Entonces nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyo. Yø'c it Jesús, más pømi'øyupø que menos møjacan, ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø angui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yañvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces angui'mba'is pyocscucyø'mo 'isø Borrego te'nupø, y tye'ngøvitu'yaj Borrego macscucyupø copø'nis y venticuatro tzambø'nis, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y cu'yay it vyitøm. Y vyitøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'vejyajtøjupø mumu nasindumø. ⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'n̄ cho'najupø po'cscupø'is angui'mba'is pyø'cscucyøsi. ⁸ Cuando je'is cho'ñu'c libro, entonces macscucupø copøn y veinticuatro tzambø'nji'n̄ cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nandøjqui. Tumdumbø'is ñø'it tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pomo chica tasyajupø pomoji'n̄, y je pomo como si fuera va'njajmoyajpapø pøn is 'yoracionete. ⁹ Y nømna'n̄ vyañaj jomepø vane nømbarpø:

Como mitz vøjpø mi mbyønete, muspa mi ndzo'n̄aj libro y muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi 'yaj ca'tøji, y mi nø'mbinji'n̄ mi 'jyuyaj pøn para Dios.

Mi 'jyuyaj mijtzi aunque juhta'mbø pøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtam ndø Janda Dioscøtoya, y ma'nbo angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o 'a'me y sone angelesis 'yote 'majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijtuna'n̄ angeles por millones, ji'ndø mangotejame va'cø ndø mayndamø. ¹² Y pømi vejyaju vøti angeles, nømnyaju:

Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji.

Vøj va'cø ndø møj'a'ñomgotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzøyo, vøj va'cø ndø møj'a'ñomgotzøcø, vøj va'cø ndø vøngotzøcø.

¹³ Y tambiøn ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosan, mumu jutipø, que sea tzapcøsta'mbø, que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borregoji'n̄ hay que va'cø ndø vøngotzøctamø, va'cø ndø cøna'tzøtyamø, va'cø ndø møj'a'ñomgotzøctamø, va'cø ndø mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

¹⁴ Y macscupø copøn nømnyaju:

—iVøjti jetse va'cø ndø vøngotzøctam jicø!

Y venticuatro tzambøn japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

6

Chijchaj cu'ya'y sello

¹ Y 'isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø' vinbø sello y macscuy it je copøn ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'ñøpyase, nømu:

—iMinø, cøque'nøyo!

² Y cøque'nøyøjtzi y "isø tum popo caballo, y po'csupø'is cho'najuna'n tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøjpase tyonba'is møtzi. Y mañu va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

³ Entonces Borrego'is chitzcajpø'que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn nømu:

—¡Minø, cøque'nøyø!

⁴ Y puju eyapø caballo tzapaspø. Y pyo'csupø pøniz ñø'it angui'mguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøjju møjapø espada.

⁵ Y entonces chitzcajpø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøn nø ñømu:

—¡Minø, cøque'nøyø!

Ngøque'nøyøjtzi y "isø yøcpø caballo y caballo po'csupø'is cho'naju libra tzima.

⁶ Y ma'nø ote macsycupø copø'niz cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cu'jtøjpapø cebada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi "yac tocø ni aceite ni vino.

⁷ Cuando Borrego'is chitzcajpø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copøn nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyø!

⁸ Y ngøque'nøyøjtzi y "isø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'mguy cucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadaj'iñ; mañba yu'ca'yaje, mañba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'niz mañba yaj ca'yaje.

⁹ Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, "isøjtzi tza-jpombø altar, y altarcø'mø "isø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespíritu, lo que yaj ca'yajtøjju porque cha'manvacyajpa ancø Diosis 'yote, que jet vya'njamyajpa, jectøtoya yaj ca'yajtøjju. ¹⁰ Pømi vejyaje je'is 'yespíritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz "myasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta jujchøc mi ndø ndzøjcapya justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøsi ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

¹¹ Y tzi'yajtøj popo tucu y nøjayajtøjju va'cø jyo'cyajøtøc usyañ orana. Porque mañbatøc yaj ca'yajtøjque'te eyata'mbø va'nhajmocuy tøvø yosyaj-papø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøjju'cam, jicsye'c mañba tzøjcayajtøj justicia'ajcuy.

¹² Y "isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pømipø nasamicscø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj pøya. ¹³ Y vojyaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pømipø sava'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju.

¹⁴ Y tzu'nu tzap, como toto quete'tøjpase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmandøj emøc. ¹⁵ Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc andyũn, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'nomda'mbø pø'niz, y ricuta'mbø pø'niz, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tzøsi'ista'm y mumu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyũ'nomo, y møjapø tza'cø'mø. ¹⁶ Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyo'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

17 Porque nu'cu'am mōja'nombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i ji'n mus ma te'napac Diosis vyi'nandøjqui.

7

Israel pøn cøpinyajtøjupø

1 Jøsi'cam nisque't øjtzi macscuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'nabapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micsø. 2 Y nisejtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyumgupyøn. Je angeles pømi vyejayaj macsupyø angeles angui'mgu'yøyupø va'cø yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

3 —Uy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vinbactza'cøsi mumu pøn yosayajpapø'is ndø Janda Dios.

4 Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israe'jis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø. 5 Syeña'øyajtøju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune, 6 doce mil Asejris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasesis 'yune, 7 doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune, 8 doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Sujpøpota'mbø'is tyucu

9 Y jøsi'cam nisejtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu jujchepø tømbu'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø ote'omo oñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømna'n te'ñaj angui'mguy pocsu'is vyi'nandøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'ñajyajupø. 10 Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'cscupø y Borrego, je'is tø yaj cotzocyajpa. 11 Y mumu angelesis tye'ngøvitu'yaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macscuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj Dios. 12 Nømyaju:

¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø mōja'ngotzøcta'i ndø Ngomi Dios, porque qui'psocu'yøyupøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngotzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

13 Entonces tum tzambø'nis angøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

14 Y nøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je mōja'n doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajcøyaj, yac popo'ajyaj Borrego'is ñø'pi'nis. 15 Por eso ityaj vøti Diosis 'yanguimgyu po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'n jamaji'n yosayajpa. Y po'cscu'yom po'cscupø ndø Comi Dios ma'nba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø. 16 Ni ji'n ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is, ni ji'n ma pyonyaj jama'is, ni ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is.

17 Porque po'cscu'yom ijtipø Borrego'is manba cyoqueñaje y manba ñømanyaje vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'na, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

8

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

1 Entonces cuando chitzajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tzajpomo como media orase'nomo. ² Y 'nisøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como 'nisuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yay mu'cuy. ³ Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijtuna'n cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'n mumu va'njajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyo'cøy oropø altarcøsi angui'mba pocscucø'mø ijtipø. ⁴ Y angelesis cyø'om ijtu pomo chica, y je'tom jyo'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'njajmopyapø pø'nis oracionji'n nu'c Diosmø. ⁵ Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jyojøytasu altarcøsi ijtipø ju'yiji'n y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'nøcø, jititcø, ne'mgø, y micsø.

Mu'yaj angeles

6 Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyaj va'cø mañ myu'yajø.

7 Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'n y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

8 Entonces metzcu'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u. ⁹ Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyaju.

10 Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møja matza tzajpom tzu'nu nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjanø'omo y vyombamø nø'. ¹¹ Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyo'nyaj tacañø' y ca'yaju.

12 Y macycu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'nø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'nømø casi tome cucjama, jetseti tzu'ja ja syø'nøngue'tati tome cuctzu'omsye'nomgue't.

13 Entonces ngøque'nøyøjtzi y ma'nø møja tajpi nø syitijtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu:

—¡Ay! ¡Lastima! ¡Nascøs ityajupø'is manba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles manbapøtøc mu'yaje!

9

1 Entonces mosa'yombø angeles mu'u y 'nisø tum matza tzajpom tzu'ñupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møja tzatøc na'nchan jøñupø. ² Y cuando 'yanvac jøñupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajñømu, jama ji'n am omba sø'ni tzatøjcom putjupø joco'is. ³ Y joco'omo putyaj aju quecyaj nasom. Y ijtna'n angui'mgyu va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase. ⁴ Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzujtita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi.

5 Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase. 6 Y je mosay poya'omo, pø'nis manba syuñaje va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus man cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n man cya'yaje.

7 Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapøaju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa. 8 Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'natøtzeta'mbø. 9 Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'nyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo. 10 Y tu'tzøyajaju como cacvese, tyu'tzji'n va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya. 11 Y ijtuaju'is 'yanqui'mbata'm; jønpupø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

12 Jetse vi'napø toya'iscuy cøjtu'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscuy.

13 Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nandøjqui ijtupe altajromo. 14 Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayu:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyajupø møjapø nø'añvini ñøyipø'is Eufrates.

15 Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles listona'n ityaju nøma'n 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo manba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn. 16 Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

17 Y 'isøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'n tø'nguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuçnamchase tzujtzi'ta'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'ñacopacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre. 18 Y pyong'a'yaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is. 19 Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'n va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz zanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jøtpit chøcyajpa toya.

20 Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø møjaj'n doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espíritu va'cø jyana cøna'tzøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tø'ngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyøna'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje. 21 Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj møtzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mguy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

10

Cyø'om libro une cho'ñaj angelesis

1 Y 'isøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sø'nba vyinaca como jama sø'ñbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba. 2 Y cho'ñaj

anvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'nan gosoji'n te'n marcøsi y 'yanña cosoji'n te'n nascøsi. ³ Y vej pømi como vej sa'mapø'pase can. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'nøpyase jetse andzondøju. ⁴ Y cuando cu'yapyø a'nøcø vyejindzønyaju, manbana'nø 'ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'nupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'nøcyø'is, u jyachø'yi.

⁵ Y jicsye'c angeles lo que 'nisøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nangø' tzajpomø. ⁶ Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti manba tuqui manbase tucnømi, ji'n ma ya'e. ⁷ Porque it ja myustøjöpøtøc Diosis ñe, pero manba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles, entonces jetse manba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'manvajcøyajpapø pøn chøjçayajpapø'is ñu'csocuy.

⁸ Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjtøtzøjque't øjtzi nøjay'øjtzi:

—Jen it angeles tu'man goso te'n marcøsi, y tu'man goso te'n nascøsi. Ma pøçjic anvajcupø libro une nø cho'najupø angelesis.

⁹ Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y 'nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøjay'øjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi anna'ngomo manba mi anjajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay manba mi anjajme.

¹⁰ Jicsye'øc mbøjçøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø annangomo pa'ac anja'møjtzi como tzinuse, pero tacay anja'møjtzi ø ndzococyøsi. ¹¹ Y angelesis nøjay'øjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndzamanvacvøjtøzøcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti angui'mba'is vyi'nomda'm ti manba tuqui.

11

Metzcuy testigosis ti chøcyaju

¹ Y tzi'tøjøjtzi sojcu como metro y nøjma'yøjtzi:

—Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'n y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø. ² Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjqwis syolar tzø'yu para eyaco cumgutyambøcøtoya ji'n vya'njajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is manba cyøte'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses. ³ Y ma'nøbø ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y manba cha'manvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y manba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is.

⁴ Y jujche ijtuna' metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't. ⁵ Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuy pø testigos, testigosis 'yannaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse manba ponga'tøji.

⁶ Yøn testigosis ityaj 'yangui'mguy va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'manvacyaj. También ityaj 'yangui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juचेpø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa. ⁷ Y cuando cha'manvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis manba ñøquipyaje. Copønis manba

tyone, manba yaj ca'yaje metzcuy testigos. ⁸ Y yaj ca'yajtøjupø, manba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzi. ⁹ Y aunque i'is manba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse manba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøjø. ¹⁰ Y nascøsta'mbø pø'nis manba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, manba søndzøcyaje, manba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'manvajcoyapapø'sna'n yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcøy je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju. ¹² Y metzcuy testigosis myañaj pø mipø ote tzajpom minupø nõjmayajtøjju:

—Mindam yø'c møj.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nõmdina'n 'ya'myaju'c 'yenemigo'is. ¹³ Y misma hora cøt pø mipø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbøyaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju y myøja'nomgotzøcyaju tzajpombø Dios.

¹⁴ Jetse menajcam cøt toya. Pronto manba cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles manba mu'i

¹⁵ Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejvejneñøm tzajpomo, nõmyaju:

Nascøspø 'yangui'myajpapø'is 'yangui'mgutya'm pyøjcayaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is 'Yune Cristo'is.

Y jet manba angui'myaje mumu jamacøtoya. ¹⁶ Y entonces veinticuatro tzambøn po'csyajupø angui'mba po'cscu'yomo Diosis vyi'nanðøjqui, mucscøne'cyaju hasta nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios. ¹⁷ Nømyaju:

Øjtzø mi Ngomi,

mi nõjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtzete Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'ñomo, y hasta como yøticsye'ñomo mi 'ijtuti, y manba mi mingue'te.

Porque yøti mi mbøjcøchoñu'am møjja'ñombø angui'mguy.

Y mi angui'mdzø'tzu'am.

¹⁸ Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi ngui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi ngome'chaj ca'yajupø ti o chøcyaje.

Y va'cø mi ngoyøjyaj mi ndza'manvajcoyapapø mi 'yosayajpapø'is.

Y va'cø mi ngoyøjyaj va'njajmoyajpapø, y mi ngøna'tzøjayajpapø'is mi nõyi, sea møjapø y che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn yacsutzøcyajpapø'is aunque ti nascøsi.

¹⁹ Y entonces 'yanvactøjju Diosis myasandøc tzajpombø, y masandøjcomo quej casa y anne'cupø'omo Diosis cyontrato. Jicsye'cti ne'mnømu, a'ñøñømu y jitiñømu, y mics nas, y quec pømi tzatuj.

12

It yomo y it serpiente

¹ Entonces quej maya'anbø seña tzajpomo. Ijtu tum yomo jamase sø'nba myes tucu y cyosocø'm it poya. Y doce myes matza como corona cuenta.

² Yøñ yomo ji'ndyēt tyumbø, y veju porque nø tyoya'isu porque mañba pø'naj 'yune. ³ Entonces quej eyapø seña tzajpomo. Tum møjapø serpiente como juctyøcse tzapasø, ngu'yacopac y majcay vyaja, y cu'yapyø cyopajcøsi cu'yay corona myesu. ⁴ Y tyu'tzji'ñ jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpombø matza y pyatzmø'ñaj nascøsi. Entonces serpiente'is 'yande'ñ yomo mañba pø'is is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune mañbana'ñ vyi'jca'mbø'jaye. ⁵ Entonces yomo'is is jaya'une mañba'is 'yangui'myaj aunque jutpø cumguy na'nchanbø y pømi'øyupø angui'mguji'ñ. Pero une jascøtøjcøtyøju y nøqui'mdøj Diosmø ijtumø angui'mba po'cscuy. ⁶ Y yomo poye mañu ni i ja itømø, ijtumø itcuy Diosis vyojøtzøjçayupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesenta jama.

⁷ Y después quiptzo'tznmø tzajpom. Nøquiptzo'tz serpiente Miguejlis 'yangelesji'ñ y serpiente'is ñøtøjcøyajque't ñe 'yangeles. ⁸ Pero serpiente 'yangelesji'ñ mochquecyaju y yac tzu'nayajtø lyugar tzajpomo va'cø jana yac tzø'yajtø jeni. ⁹ Así que jetse tzajpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjajajpapø yatzi'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'ñ.

¹⁰ Y ma'nøjtzi pømipø ote tzajpombø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzocotamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mguy y yaj quejque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mguy. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'ñ ndø tøvø. Chuji'ñ jamaji'ñ cyøtza'møyajpana'ñ ndø tøvø Diosis vyi'nandøjqui. ¹¹ Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtoya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcayajø Satanás. Porque cyotestigosajyaj Jesús, y ja tyoya'ñøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju. ¹² Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mijta'm nascø'm mi 'ijtamupø'is y majrom mi 'ijtamupø'is. Mañba mi istam møjja'ndoya, porque yatzi'ajcu'is mi ngyømø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usan orati mañbatøc it va'cø yosa.

¹³ Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi, myacjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'une. ¹⁴ Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møjja tajpi'is syajsepø va'cø mus syititmañ ja ijnømømø ijtumø lugar vyojøtzøjçupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjçay ni tiyø serpiente'is. ¹⁵ Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yanna'como como møjjanø'se va'cø pyoya'ñø y yomo va'cø yac jøtpø'ø. ¹⁶ Pero nasis cyotzøn yomo, porque nas cacsanvajcu y jetse vøn je møjja nø' serpiente'is 'yanna'com pujtupø. ¹⁷ Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y mañ ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'ñøjajajpapø'is Diosis 'yangui'mguy y cyotestigosajyajpapø'is Jesucristo.

13

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

¹ Entonces te'nøjtzi majrañvini po'yo'omo. Y 'isøjtzi nø pyuytupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøpyapø'is Dios. ² Y je copøn lo que 'isupø'tzi, møjja canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'nis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyo'cscu'yomo va'cø myøja'ñ angui'mø. ³ Y 'isøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø mañbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y mañ pya'tyaj je copøn. ⁴ Y

cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copøense. Ni i'is ji'n cyønu'caye va'cø ñøquipø.

⁵ Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nøy Dios, y va'cø 'yangui'm cuarenta y dos meses. ⁶ Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyajque't tzajpom ityajupø. ⁷ Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipyaj va'ñajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mgyu va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tømbu'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumgu'yomo. ⁸ Y mumu nascøis ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is manba cyujnejayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i manba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego manba yaj ca'tøji.

⁹ Como it mi ngoji, cøma'nøyo. ¹⁰ Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c manba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'n, tiene que jetji'n va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'ñajmopapø pø'nis tiene que va'cø cyoquañaj pasenta'ajcuy y va'cø va'ñajmoyaj vøjø.

¹¹ Entonces jøsicam 'isøjtizi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyu-jtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasesø, pero serpientese vejvejnepya. ¹² Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yanqui'mguji'n y mumu pøn nascøis ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi manbasena'n ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø. ¹³ También chøcpa møja'n milagro'ajcuy. Yac tzu'nba juctyøc tzajpomo, nascøis yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yac tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascøis ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcangøpujtøyaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'n y ja cya'øpø. ¹⁵ Y metzcupyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejnaya, y va'cø mus chi' angui'mgyu va'cø yaj ca'yaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø. ¹⁶ Además 'yangui'mø va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nangø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'nombø, aunque ji'n myøja'nombø, que sea rico y pobre, que sea librepø pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøj. ¹⁷ Y angim'gue'tu ni i va'cø jana mus jyu'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyiji'n o ñumeroji'n. ¹⁸ Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nabapø'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøyøpya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y seisete.

14

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

¹ Después ngøque'nø'yøjtzi y 'isø Borrego te'nupø Siøn cotzøjcøsi, y jetji'n ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayajupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi. ² Jicsye'c ma'nøjtzi a'ñøcø tzajpom tzu'nupø. A'ñøyu como vøti møjano'se y como rayo a'ñøyase pømi. A'ñøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøyupø música nøyi'ajupø'is arpa. ³ Y nømna'n vyañaj jomepø vane angui'mgyu pocscu'is vyi'nandøjqui, y macsycuy copø'nis vyi'nandøjqui, y tzambø'nis vyi'nandøjquita'm. Y ni i'is ji'nan mus 'yanmay je vane, sino que je ciento

cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yanmayaj vane. ⁴ Yønda'mbø ja cyojapa'tyajøpø yomoji'n porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is manba pya'tyaj Borrego jut manba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøjupø Dioscøtøya y Borregocøtøya; ⁵ ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityaja Diosis 'yanguimba po'cscu'is vyi'nandøjqui como cøvajcøyajupø pøn cyojaji'n.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

⁶ Y entonces ñisøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø sytitivjtu. Je'is ñø'it vøjpø ote ji'n yajepø va'cø cha'manvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobierno'is cyo'anjamayajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutipø ote'om vejvejneyajypapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu. ⁷ Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møjaj'n vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'nda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø'.

⁸ Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møjaj'nombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'n tø yac no'tpa y tø yac tocøpya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocøyaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyaju va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹ Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'napya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi, ¹⁰ jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios manba qui'syca'e y manba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tø yac to'ñbase; y manba pyonyaje juctyøc'ji'n mojtupø azufreji'n. Jetse manba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Y manba qui'm mumu jamacøtøya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyøya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchanbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñøyiji'n. ¹² Por eso tiene que va'cø cyøqueñaj pasencia'ajcuy va'njajmoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøjajajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamajpapø'is Jesús.

¹³ Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøjaj'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yøyø: “Contentoco'ni ityajpa manbapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñøyicøsi”. Y 'yandzon Espiritu Santo'is: “Jø'ø pues, manba sapøcyaje porque manba chacyaj pømipø yoscuy. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jya-jmbø'jayaje”.

Nascøspø cosecha

¹⁴ Entonces ngøque'nøyøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'naj vi'napø lu'c. ¹⁵ Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjaju:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngøsechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyøsechatzøc, porque cøñu'am nascøspø cosecha.

¹⁶ Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y pinum nascøspø cosecha.

17 Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c. 18 Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'naju'is vi'napø lu'c. Ñøjayu:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cønyaju'am.

19 Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y piñ nascøsta'mbø uva y pyatztojcøyaj møja lugajromo mango'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøjpase uva, jetse Diosis manba cyastigatzøcyaj pøn, porque manba qui'syca'e.

20 Jetse myango'tzco'tzvøyaj uva cumguy acapoya y myango'tzumø put nø'pinsepø, ye'nupø hasta que nu'cpa'cse'ñomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'ñomo.

15

Ultimota'mbø maya'nbø toya

1 Entonces 'isøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'ñombø y maya'cusyepø. 'Isø cu'yay angeles ñø'miñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'ñom yajpa Diosis cyoraje.

2 Y 'isque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøcji'ñ. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'ñ y ja pyøjcøcho'nayajø'is ñúmero chajmayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø.

3 Nømna'ñ vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju:

Mijtzete ndø Comi Dios; myøja'ñombøte y myaya'anbøte, y maya'anbøte mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjpø ti mi ndzøcpa y viyunbø ti mi ndzamba mijtzi mumu cumgu'is 'Yangui'mba.

4 Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte;

jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is,

ni i ja it ji'n ma's mi 'vyøngotzøqui.

Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis manba mi ngyømiñaje, manba mi ngyøna'tzøyaje,

porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjpø angui'mguy.

5 Después o 'a'me y 'isø anvajcupø más masanbø cuarto Diosis myasandøjcomo tzajpomo. 6 Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñø'miñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesyajpana'ñ sø'ñbapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatyajupøna'ñ oropø vajtocuji'ñ. 7 Entonces jendi ityaj macsycuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'ñ manba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø. 8 Y joco tas masandøjcomo

porque Dios jendi ijtu, y Dios myøja'ñombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcøy masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñø'miñajupø.

16

Cuyay cuenta castigo

1 Entonces ma'nøjtzi pømipø ote masandøjcomo onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles:

—Maṇdamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'ṇ maṇba cyasti-gatzøcyaj Diosis pøn.

² Y vinbø angeles maṇu y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møsycuy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copønse quenbapø.

³ Entonces metzcu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti ijtuise quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴ Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'. ⁵ Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi "ijtu yøti y de por si na mi "ijtuti y maṇba mi "iti; mitz myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø. ⁶ Porque jic pø'nis yac jø'tayaju aṇcø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'maṇvajcoyajpapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

⁷ También ma'nøjtzi nø ñømupø altarcø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyũsye viyũnbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

⁸ Entonces macsycu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møji jamacøsi y más pømi yac sø'ṇu va'cø pyønyaj pøn. ⁹ Y pøn pyønbø'yaj pømipø nutzçø'is, y cyø'o'nøyaj Dios porque Diosis cyøjtayaj jetse castigo eya cuentata'mbø. Pero ja qui'psvitu'yajø. Ja chacyaj yatztzocø'yajcuy nø chøcyajuse, ja vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁰ Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møsyānbø copø'nis 'yan-gui'mba po'cscucyøsi. Y cyo'an'ajame'omo pi'tzø'ajnømu y pø'nis cyø'syay tyotz toyapit porque ñø'ityajuna'ṇ vøti toya. ¹¹ Y cyø'o'nøyaj tzajpomopø Dios porque ñø'ityajuna'ṇ toya, ñø'ityajuna'ṇ putzi. Y ja qui'psvitu'yajø, ja chacyaj yatztzocø'yajcuy nø chøcyajuse.

¹² Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjapø nø'cø'mø ñøyipø'is Eufates. Y jicsye'c tøtz je nø', jĩṇ va' mus cyøtyajø angui'mba jama putcucyøsi tzu'nyajupø.

¹³ Y entonces "isøjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nacse queñajpapø. Tum nømna'ṇ pyujtu serpiente'is 'yānnaca'omo, tum nømna'ṇ pyujtu na'nchanbø copø'nis 'yānnaca'omo, y tum nømna'ṇ pyujtu sutzapapø tza'maṇvajcopyapø'is 'yānnaca'omo. ¹⁴ Porque je nac yatzi'ajcu'ise 'yespirituta'm y chøcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jutpø angui'mba ityajumø mumu nascøsi va'cø yac tu'myajø va'cø ñøquippyaj Dios jic møjaj'nombø jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapø'is chøcø, je'is maṇba isindzi jujche maṇba ñøquipi. ¹⁵ Y mandøj nø ñømupø: "Tzøjcay cuenda øtz joviseta maṇbø mini como minbase nu'mbapø. Contenido tzø'yajpa cuando mi'nøbøjtzi o'ca jĩ'n 'yøṇgusyũñaje, y o'ca tyoya'nøyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cø jana cyøtza'ajyaj vyin". ¹⁶ Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñøyi'ajupø'is hebreo ote'omo Armagedón.

¹⁷ Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'aṇbø ote tzajpompø masandøjcomo ijtumø Diosis 'yangui'mguy po'cscuy. Nømu:

—Tujcu'am.

¹⁸ Entonces ne'mnømu, pømi a'nøñømu y rayu a'nøyu; y cøt pø mipø nasa micscø. Desde ijtztznøm nascøsi, nunca ja o cøt jetse pø mipø nasamicscø. Yøti más pømi cøjtu. ¹⁹ Y tu'cay ve'nu je møjja cumguy. Y mumu nascøsta'mbø cumguy ju'mbø'yaju, y Diosis jyajmutzøjcu myøja'nømbø Babilonia cumguy va'cø cyastigatzøcø, va'cø yac toya'is vøti porque vøti qui'syca'pana'n Dios. ²⁰ Mumu cucnas cøvønbbø'yaju, ja cyejyajø'am, jetseti cotzøc ja cyejyajque'ta'm. ²¹ Y pøngø quēc møjapø tzatuj tzajpom tzu'nupø tum guintalsye'nom jemetzta'mbø, y pø'nis cyø'o'nøyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuji'n, porque vøti toya'isyaju.

17

Cyojacøtoya man castigatzøctøji møtzi yomo

¹ Jendi ityaj cu'yay angeles ñø'ityaju'is cu'yay taza, y tum min øtzø'mø y o'nø'yøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Yø'c minø, y manba mi isindzi ti manba cyo'angø y je møjja'nømbø møtzi yomo'is, je yomo 'yanbø'csupø'is soneta'mbø nø'. ² Yø'n yomo oy møtzi ñø'ityaj nascøsta'mbø anqui'mba'is y nascøsta'mbø pøn no'tyaju porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios. Y va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios, jet Diosis vyinanøjqui como si fuera va'cø ñø'it eyata'mbø pøn yomo'is.

³ Y ni i ja ityømø nøma'nøjtzi angelesis, pero ø nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen 'nisøjtzi yomo pyø'csupø'is tzapasø copøn, cu'yay copacpø y majcay vajapø. Y copøngø jachø'yupø vøti nøyi, pero puro topa ote cyø'o'nøyajpapø'is Dios, hasta jayøctasupø. ⁴ Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myejsu. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'naju oropø vaso, pero ji'ndyet vøjpø tiji'n jojøyu, puro møsyncuyta'mbø tiji'n jojøyupø porque chøc yatztzocø'yajcuy je yomo'is. ⁵ Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cø ñøyi, ji'ndøc ndø musi ticøtoya jetse ñøyi. Yø'cse jachø'yupø ñøyi: “Møjja'nømbø Babiloniate; yø'nis ñøcøtzo'tzu yatztzocø'yajcuy va'cø møtzi ñø'ityaj pøn y ñøcøtzo'tz mumu yatztita'mbø tzøqui nascøsi”. ⁶ Y 'nisøjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'njajmoyajpapø pøn y Jesús cyotestigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa tzoy, como si fuera tyo'nuse nø'pin y no'tu. Y cuando 'ijsøjtzi jetsepø yomo, nømaya' øjtzi. Nøgomo'yøjtzi que tiye jicø. ⁷ Y angelesis nøjja'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'nba mi ndza'manvajcaye tiye yomote y tiye coponete nø ñøvijtupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøyøpya. ⁸ Je copøn mi 'isupø vi'na ijtupøn'a'n y yøti ja ita'am. Pero manbatøc put jønupø tzatøjcomo y jøsi'cam manba tococu'yomo. Y cuando minba isyajque't copøn, manba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is ñøyi je libru'omo ijtupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'nom nasacopac i manba quen mumu jamacøtoya, je'is manba ñømaya'yaj je copøn vina ijtupøn'a'n y yøti ja itø pero manbatøc iti.

⁹ “Va'cø mi ngønøctøyø yønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcø nø pyø'cs je yomo. ¹⁰ También cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'nguy yaju'am, y tum nømdi angui'm yøti y tum manbatøc miní. Pero cuando minba, usan orati manba tzø'y

'yangui'mgu'yomo. ¹¹ Je copøn lo que ijtipøn na'n y ja it yøti, tucutu-
jta'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam manba fococu'yomo. Cu'yayajcuña'n
je angui'mba, pero mismo jeiti matyøjque'tu tucutu'jta'yajcuy.

¹² "Y mi 'isuse je majcay vaja, jetete majcanbøn angui'myajpapøte;
ja pyøjcøchonyajøpø'støc 'yangui'mguy, pero manbapø'støc pyøjcøchonyaje
tum horatim va'cø 'yangui'myay copønji'n. ¹³ Yøn majcapyø angui'mba'is
tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzønyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'nomo.
¹⁴ Je'is manba ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is manba
tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'tit
angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejayajtøju
y cøpinyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵ Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi 'isupø nø' ñøcpo'csøyupø møtzi yomo'is, pøn'da'mete; aunque
jutzpø cumgu'yomdambø, aunque jutzpø gobierno ijtyajumø, y aunque
jutzpø ote'om oñajpapø. ¹⁶ Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi,
angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapyø angui'mba'is manba qui'sayaj
møtzi yomo y manba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y manba vyi'cayaj syis,
y manba pyonbø'yaj juctyøjcomo. ¹⁷ Porque Diosis cyoju yøn angui'myajpa'is
qui'psocu'yomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis
yac minay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy
va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'yangui'mgui'nda'm, va'cø más
myøja'n angui'm na'nchanbø copøn. Jet manba 'yangui'mi hasta que
viyunajpa chamuse Diosis. ¹⁸ Je yomo mi 'isupø myøja'nombø cumguytite.
Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø
angui'myajpapø.

18

Yøti jø'ø tocoyu'am Babilonia cumguy

¹ Jøsi'cam 'isøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø
syø'ncøpajcupø nasvindumø, y ijttuna'n myøja'nombø angui'mguy. ² Y
pømi veju, nõmu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'nombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y
demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzi'ta'mbø espiritu
jen sunba mañ ityajø, y jen manba no'sa tzøcyaje mumu paloma mõsyaj
queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a. ³ Porque como vinu syajyajpase, jetse
yøn cumgu'is syajyaj yatztizoco'yajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y
jetse chøcyajque't je cumguyi'n yatztizoco'yajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is
como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascøsa ma'ajyajpapø rico'ajyajju, porque
vøtina'n ityajju tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴ Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nõmu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi
ngyojapajtamø jetji'n, va'cø jana parejo mi ndyoya'istam jetji'n. ⁵ Hasta
Diosis vyi'nanðøjqui ye'nnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti
chøc yatztizoco'yajcuy. ⁶ Como jujche mi "yac toya'istamu je cumgu'is, jetseti
yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyojacøtoya. Como jujche
yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy. ⁷ Como
jujche o myøjatzøc vyi'n ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ni,
jenche'nomo yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nõmba choco'yomo:
"Yø'c po'cs øjtzi como angui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn yanbac; øtz nunca ji'n
ma toypøqui". Jetse nõmba Babilonia cumguy. ⁸ Pero tumnajcøsi manba it je

cumgu'yom maya'anbø toya'iscuy. Manba ca'nømi, manba vo'nømi, manba yu'ajnømi, y juctyøjquis manba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios manbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øypøte.

⁹ Y nascøsta'mbø anqui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømøme pyonbø' cumguy, manba cyøvo'yaj cyøvejaj cumguy porque jetji'n o chøcyaj yatzitzo'yajcuy como si fuera va'cø mətzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse. ¹⁰ Ya'iti ma te'ñaje porque manba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'n. Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima mijtzi Babilonia møj'a'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøypøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøø.

¹¹ Y nascøspø mya'ajyajpapø'is manba cyøvo'yaj cumguy y triste manba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø jyuyajaj mya'aj. ¹² Porque mya'ayajpana'n oro y plata, y suñi sø'nabapø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn døtzji'ne chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'n, cobreji'n, tø'nguiji'n, y suñita'mbø tza'ji'n. ¹³ Mya'ayajpana'n canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'n copøn, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy. ¹⁴ Manba ñøjajaj cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi ansuñajpana'n, mi yac tzi'nyajpapøna'n, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyaju'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

¹⁵ Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, manba te'ñaj ya'l, manba na'chaje utim man toya'isyaj jetji'n. Manba cyøvo'yaj cumguy. Manba cyøvejajaje. ¹⁶ Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'nombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møjajpana'n yøc tzapasapø tucuji'n y tzapasapø tucuji'n y oroji'n y sø'nø'ñnepypapø namcha'ji'n y namchase queñajpapøji'n. ¹⁷ ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcoji'n va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cøm vityajpapø ya'i te'ñaju. ¹⁸ Cuando isyaju nø jyo'cøyu nø pyonbø'u, vejyaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'nøm ricupø como yøn cumgusyè!

¹⁹ Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejyaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'nombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

²⁰ Y mijtzi tzajpom mi 'jitamupø'is, casøtyamø porque yaj yøn cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm, y mi ncha'manvajcoyajpapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi 'yacsutzøctame.

²¹ Entonces pømi'øypø angelesis cho'ndonde'n vacucha'sepø møj'a tza' y pyatztondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'nombø Babilonia cumguy manba yajyajtø pømiji'n y ji'nam ma quej nunca. ²² Y mijtzi Babilonia cumguy nunca ji'n man syøndzøcnøm más mijtjomda'm tza'yøyu musicaji'n, ni flautaji'n, ni mu'cuji'n. Y ni jujchepø yostayu ji'n ma iti mijtjomda'm; ni ji'n ma vyañømi mijtjomda'm. Jetse ma vønneynøm como ja ijnømøse. ²³ Ni no'a ni ti ji'n ma syø'n mijtjomda'm, ni ji'n man co'tøjcajnømi mijtjomda'm y ji'n

ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tøjcajyajpa. Porque miltzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, más myøja'n ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mumu nascøstambø pøn.

²⁴ Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jø'tayaj mumu tza'mañvajcøyajpapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19

¹ Y jøsi'cam ma'nøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nø vyejyajupø nømyaju: Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzøcpa.

Ndø møja'n vøngotzøcta'i porque jet más myøja'nomo que ni iyø.

² Je'is myuspa viyũsye ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpø angui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'nombø møtzi yomose. Porque como møtzi yomose, jetse ñøtocøyaj nascøsta'mbø pøn. Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñø'pinda'm.

³ Y vøtipøn vejyajque'tu, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøctai Dios! Yøti nø pyønbo' Babilonia cumguy y jyoco nø qui'mu mumu jamacøtoya.

⁴ Y je veinticuatro tzambøn, y je macsycuy copøn japçone'cyaj nascøssye'nomo y jetse cyønna'tzøyaj Dios ñøcpo'csøjayu'is angui'mguy po'cscuy. Nømyaju:

—¡Amén! ¡Ndø vøjcotzøcta'i Dios!

⁵ Y onbujnømu angui'mguy po'cscu'yomo, nømu:

Mumu mi "yosatyambapø'is y mi ngøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømanda'mbø'is, aunque myøja'nomda'mbø'is.

Borrego'is cyo'tøjcajuy søn

⁶ Y mangle'tuti'tzi como vøti pøn nø 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'ñøcøse, y como rayu na'nchan a'ñøpyase; jetse ma'nøjtzi. Nømyaju:

¡Ndø vøngotzøcta'i Dios! Porque nø 'yangui'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

⁷ Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajuy, va' pyøcøchova'm yomo.

Y mumu va'njajmøyajpapø, jetømete Jesucristo'is yomo, y listom ityaju.

⁸ Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø. Y yøn finopø lino tucu, señamete que vyøjom putyaju masanda'mbø pøn.

⁹ Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yøcse jayø: “Contento manba ityaje vejyajtøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajuy cuando sø'ñajnømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yøñø Diosis viyũñ tzambapø 'yote.

¹⁰ Y japçone'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø ngøna'tzøyø, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'nandøjqui. Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscucye't como jujche miltzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'njajmønguy tøvø'is cyotes-tigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios cøna'tzøyø.

Porque va'cø ndø cotestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse cha'mañvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹ Entonces ¹¹isøjtzi anvajcupø tzap. Jen ¹¹isøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como chambase y viyundzambapø. Porque chøcpa vøjþø angui'nguy, y vøj cyoquipyajpa pøn. ¹² Y juctyoc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajcøsi. Ñø'ijtuna'n ñøyi vyingøš jachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa. ¹³ Y myesuna'n tyucu nuñupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote. ¹⁴ Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'n pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y myesyajuna'n finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø. ¹⁵ Y vi'najupø'is 'yañna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'n manba tyon quipcuy. Y como tø'ngupyø cuji'n muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jette manba 'yangui'myaj aunque jutipø cumguy pømi'øyupø y na'nchanbø angui'nguij'n. Y como myango'tzco'tzvøyajpase uva va'cø pyut ñø', jette na'nchan je'is manba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Manba cyastigatzøcyaje cuando vøti manba qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø. ¹⁶ Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷ Entonces ¹⁷isøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vyejayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'nombø cyu'tanbajcu'yomo.

¹⁸ Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y myøja'nombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'cspa pø'nis syista'm, y mumu pønis syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'nombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹ Entonces ¹⁹isøjtzi na'nchanbø copøn y nascøš anqui'myajpa syoldadoji'nda'm tu'myajupø va'cø ñøquipyaj caballocøš po'csupø y syoldadoji'nda'm. ²⁰ Y je nanchanbø copøn nuctøju, y sutzcuy cha'manvacpapø'is, jet nuctøjque't copønji'n; jic sutzcuy cha'manvacpapø'is oyu'is chøqui milagro'ajcuy copø'nis vyi'nandøjqui, y oyu'is 'yangøma'cøyaj pøn pyøjcøchonyaju'is copø'nis myarca, y oyu'is cyøna'tzøyaj copø'nis chøqui. Jic angøma'cø'opyapø nuctøj na'nchanbø copønji'n, y mye'chcø'i parejo patztøjcøyajtøju quenbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. ²¹ Y caballocøš po'csu pø'nis 'yañna'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'n vi'ctasyaju mumu paloma.

20*Mil ame*

¹ Entonces ¹isøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomo, ñø'ijupø'is llave va'cø vi'tanvac jønupø tzatøc, y cho'n møjapø cadena cyø'omo. ² Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocš mil amecøtoya.

³ Entonces pyatztøjcøy jønupø tzatøjcomo y cyøpajcøyu tzajcu, y syellatzøjcu 'yangømucsøy va' jana mus pyutø, va' jana angøma'cøyaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyan oracøtoya.

⁴ Y isyaj øjtzi angui'myajpapø'is pyo'cscuy; y ityaj po'csyajupø y tzi'yajtøj angui'nguy va'cø cyøme'chaj pøn cyojaji'n. También isyajøjtzi ca'yajupø'is 'yespiritu cyo'cøtøcsyajtøju porque cyotestigosajyaju ançø Jesús y chajmayaju

ançø Diosis 'yote, y ja opø'is cyøna'tzøyaj ni copøn ni copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'nayajø, ni cyø'cøspø. ⁵ Yønømete vi'napø visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø ja vyisa'yajø hasta que cøt mil ame. ⁶ O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y masa'nøyajtøjupømete. Ji'na mus cya'vøjtøtzøcyjaj mena'como, sino que mañba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y mañba angui'myaj Cristoji'n mil ame.

⁷ Y cuando cøjtu'cam mil ame, entonces mañba sombø'tøj Satanás. ⁸ Cuando pujtu'cam, mañba 'yangøma'cøyaj mumu cumgupyøn nasvindumø ityajupø. Mañba 'yangøma'cøyaj Gog y Magog. Mañba vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya. Vøti mañba tu'mbø'yaje como yu'tzise mañba queñaje. ⁹ Jetse qui'myaj yøn nascøpnø møja cøjø'nomo y vyo'cøvitu'yaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj juctyøc tzajpomo y ponbø'yaju. ¹⁰ Entonces como yatzi'ajcu'is 'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø pøn, je yatzi'ajcuy mañba pyajtzøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen toyapøcyjajpa tzu'ji'n, jamaji'n mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

¹¹ Y "isøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'cspø. Y je'is vyi'nandøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti. ¹² Y "isøjtzi ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyi'nandøjqui. Jendi ityaj mumu, cømøn'da'mbø y møja'nda'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Mañbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje. ¹³ Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui. ¹⁴ Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patzjøjcøyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa. ¹⁵ Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i mañba quene, jejtam mañba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

21

Jomepø tzap y jomepø nas

¹ Entonces "isøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am. ² Y øjtzi Juan "isøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møyupø como yomo mañbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jyayacøtoya. ³ Y tzajpom ma'nøjtzi pømi pø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtø pønji'nda'm. Mañba tumø ityaj jetji'n porque mañba 'yune'ajyaj, y ñe'c Diosis mañba cyoqueñaje. ⁴ Y mañba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'n mañ cya'e, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n mañ vyo'e, ni ji'n mañ it ni ti toya; porque jitusena'n, cøjtupømete.

⁵ Y angui'mguy po'cscu'yom po'cspø nømu:

—Cøque'nøyø, øtz jomengøtzøcpa mumu tiyø.

Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyunbøte y jetse mañba tuqui.

⁶ Y nøjma'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu, y øtz último ijtu. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz manba yac nø' to'ne vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui. ⁷ T'is tyonba, je'is manba pyøjcochon mumu tiyø como erejenchasepø. Je'is manba va'njam øjtzi como Diose y øtz ma'nbo ngø'une'aje. ⁸ Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'njamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcuy, y vya'njajmapyapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet manba patztøjcøyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹ Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n cu'yay taza jøjøyajupø ultimopø cu'yapyø møj'a'n toya'iscupit. Y angelesis nøj'a'yøjtzi:

—jYøc minø! Manba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyo'tøjcajaju.

¹⁰ Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'nøjtzi ye'nupø møjapø cotzøjco'si. Y jen 'isøjtzi myøja'nombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'nu y nømna'n myø'nu. ¹¹ Y Diosis yac sø'nu; como caro coyojapø namcha'se, jetsena'n nø syø'n je cumguy, como caro coyojapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose. ¹² Ijtuna'n pe'tzipø no'tze y ye'nupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'yandyun y andyunmaye it angeles, y andyunmaye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø. ¹³ Tu'cay andyun quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay quenbana'n andyun nortecøsi, y tu'cay quenbana'n andun minbamø jamsava, y tu'cay quenque'tpana'n andyun jama tø'pcucyøsi. ¹⁴ Y docepø tza'cø's te'nchu'nupø. Y como ijtyajuna'n doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cø's it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

¹⁵ Y øtzi'n nø vyejvejneyupø angelesis ñø'ijjtuna'n tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay andyun y ño'tze. ¹⁶ Y cumguy macy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse ye'ngue'tu. ¹⁷ Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ne'ajcuy. Jujche myucyajpase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

¹⁸ Cumgu'is ño'tze, suñi sø'nbapø tzapas namchaji'n tujcu. Pero mero cumguy vøjpø oroji'n tujcu, como suñi popo espejose vidriose. ¹⁹ Ijtuna'n suñita'mbø namcha no'jtzundøjupø tza'cø'si va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy. Vinbø tza' no'jtzu'ndøjupøcø'si, jaspetzate. Y metza'ombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macycu'yombø esmeralda, ²⁰ mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutujta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisoprato; oncepø jacinto, docepø amatista. ²¹ Y doce andyun, doce perlaspøte, y tumdumbø andyun tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalle puro orote, como suñi popopø espejose.

²² Pero jin ja 'isø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jejtamamete masandøc. ²³ Y je cumgu'yomo ji'ndyet pyena va'cø syø'n jama ni poya, porque ñøc sø'ñøpya cumguy Diosis y Borrego'is. ²⁴ Aunque jutpø cumgu'yom cotzocyajupø manba vityaj Jerusalén

gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø angui'myajpa'is manba ñømiñaj tijiñ va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø. ²⁵ Yandyun ji'n ma 'yanga'myaje jama'omo y jin ji'n ma it pi'tzø'ajcuy. ²⁶ Y aunque jutpø cumgu'is manba myøja'ñ vøcotzøcyaje, y manba ñømanyaj cyøna'tzø'yocuy jinø. ²⁷ Ni jujche ji'n ma tøjçø y ni tiyø yu'cøyupø; ni chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø, jetseti ji'n tøjçøyi; ni suchajpapø ji'n tøjçøyi. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que manba queñaje, jet manba tøjçøyajø.

22

¹ Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møja nø', suñi quenba como esepose, y je nø'is tø yaj quenba mumu jamacøtoya. Y nømna'ñ vyomu Diosis y Borrego'is 'yangui'mguy po'cscucyø'mø. ² Y cumgu'is cyalle cujcomo nømna'ñ cyøt je møja nø'. Y syayamaye ijtuna'ñ cuy tø yaj quenbapø'is, y tumdum poya tømajpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøn cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumgupyøn. ³ Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjpø itcuy, puro vøjpø itcuy ijtø. Y Diosis y Borrego'is manba ñøc po'csøyaje angui'mguy po'cscuy, y yosayajpapø'is manba cyøna'tzøyajø. ⁴ Y manba na vi'nøjque'nøyajtøji Diosji'ñ, y vyinbactza'cøsi manba it Diosis ñøyi jachø'yupø. ⁵ Y jin ji'n ma pi'tzø'ajnømi, y ji'ndyet pyena va'cø syø'ñ no'a, ni ji'ndyet pyena va'cø syø'ñ jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'ñøyajpa, y møjja'ñ manba yanguimyajø mumu jamacøtoya.

Ya mero manba min Jesucristo

⁶ Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyunbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Dios 'yanqui'mbapø'is tza'manvajcøyajpapø'is 'yøspiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto manbase tyuqui.

⁷—Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto ma'nbø mini.

¡Contento manba iti cyo'anjajmbapø'is tza'manvajcocuy jachø'yupø yøn libru'omo!

⁸ Øjchøn Juan, øtz 'isøjtzi y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y 'isu'ca'mtzi, ngujneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ngøna'tzø y angeles. ⁹ Pero je'is nøja'yøjtzi:

—U mi ndø cunjeyaj ndøvø. Øtz 'yosacye'tpati Dios como mi 'yosapyase, y como yosayajpase mi va'njajmonguy tøvø'is tza'manvajcøyajpapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anjamyajpapø'is chambase yøn libru'is. Dios cøna'tzø yø y cunjeyajø.

¹⁰ Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yangvø'ni yøn ote cha'manvacpase yøn libru'is; porque pronto manba tuc jya'yøyuse. ¹¹ Yatzipø, yac tzøca'm yatzitcø'yajcuy; yatzitcopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasa'najcuy.

¹² —Tzøjçay cuenda que ma'nbø min pronto øjtzi, øtz minba ngoyøje aunque iyø jujche oyse it nascøsi. ¹³ Como vinbø letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtø y øtz último ijtø. Øtz nønngøtzø'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz 'yajpa aunque tiyø.

¹⁴ Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jejtam manba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y manba chi'yajtøj licencia va'cø tøjçøyaj cumguy andyu'ñomo va'cø pyaschøcyaj

cumgu'yomo. ¹⁵ Pero ji'n ma tøjçøyaj jeni ji'n vya'ñjajmoyajepø; ni ji'n ma tøjçøyaj yosyajpapø yatzipø espirituji'n; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is angøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjçøyaj je cumgu'yomo.

¹⁶ —Øjchøn Jesús, øtz ngø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'mañvajcatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'ñjajmocuy tøvø. Øtz tzu'n Davidcøsi y øjchøn Davijdis 'yune. Øjchøn sø'ñbapø møjapø namdzu matza.

¹⁷ Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi "yo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, müs pa tyo'n nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

¹⁸ Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'mañvacpase yøn libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'mañøpya lo que ja it jachø'yupø libro'omo, entonces Diosis más manba yac toya'isi como ijtuse libro'omo. ¹⁹ Y o'ca aunque i'is 'yanjepca yøn libro'is cha'mañvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n man yac tøjçøy masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøn libro'omo.

²⁰ —Øjchøn Jesús: øtz ngøtestigosajpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nøndzamu que pronto ma'ñbø mini.

—Øjchøn Juan øtz 'yandzonbøjtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

²¹ Y mumu mijtzi ø va'ñjajmocuy tyøvø, o'nømyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.